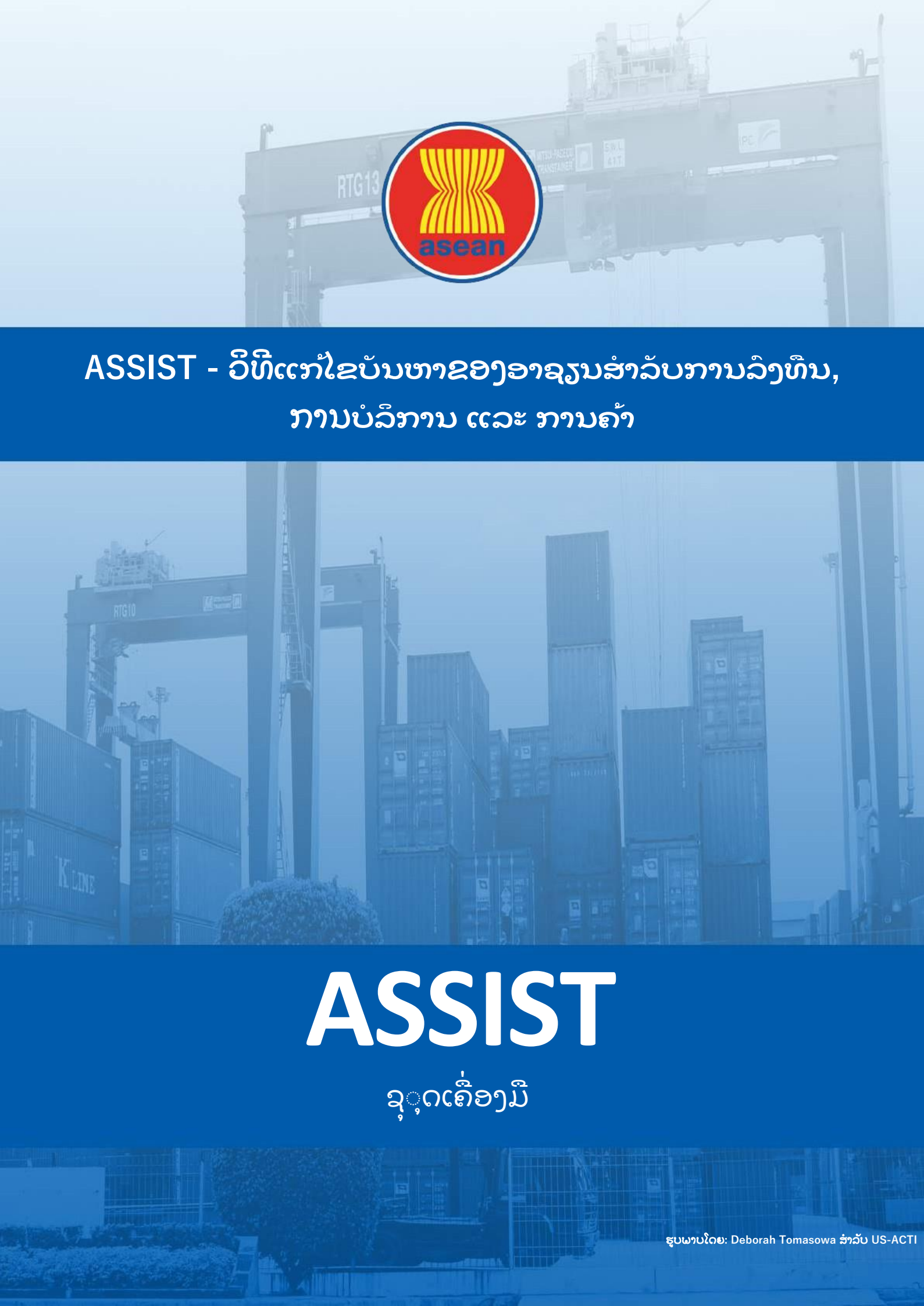


ASSIST - ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຂອງອາຊຽນສຳລັບການລົງທຶນ, ການບໍລິການ ແລະ ການຄ້າ

ASSIST

ຊຸດເຄື່ອງມື

ຮູບພາບໂດຍ: Deborah Tomasowa ສຳລັບ US-ACTI

ຂໍ້ປະຕິເສດ: ເອກະສານນີ້ໄດ້ຮັບການຜະລິດດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງສະຫະພາບເອີຣົບ ແລະ ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງໂຄງການ ARISE Plus ແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງທັດສະນະຂອງສະຫະພາບເອີຣົບ.

ພາກສະເໜີກ່ຽວກັບຊຸດເຄື່ອງມື

ຈຸດປະສົງຂອງຊຸດເຄື່ອງມືນີ້ ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດຖະບານຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ທີ່ໄດ້ຮັບມອບ ໝາຍໃຫ້ເຮັດໜ້າທີ່ເປັນຜູ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນຫຼັກ ຫຼື ຜູ້ປະສານງານລະດັບປະເທດ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງວິທີແກ້ໄຂບັນຫາສຳລັບການລົງທຶນ, ການບໍລິການ ແລະ ການຄ້າອາຊຽນ ຫຼື 'ASSIST', ພ້ອມທັງບັນດາຜູ້ຕາງໜ້າພາກທຸລະກິດ ແລະ ພາກເອກະຊົນ, ພ້ອມດ້ວຍຊຸດອຸປະກອນການຝຶກອົບຮົມ ເພື່ອຝຶກອົບຮົມຜູ້ທີ່ອາດຈະເປັນຜູ້ນຳໃຊ້ ASSIST ກ່ຽວກັບວິທີການນຳໃຊ້ ASSIST ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ຫຼື ມີປະຕິສຳພັນກັບບັນດາລັດຖະບານຂອງປະເທດອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະເດັນບັນຫາການຄ້າຂ້າມຊາຍແດນຂອງອາຊຽນ.

ຈຸດປະສົງຂອງ ASSIST ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ມີວິທີການແບບກະທັດຫັດງ່າຍດາຍໃຫ້ແກ່ພາກເອກະຊົນຂອງອາຊຽນໃນການແກ້ໄຂບັນຫາກ່ຽວກັບບັນດາມາດຕະການທີ່ບໍ່ແມ່ນດ້ານພາສີອາກອນ, ອຸປະສັກທີ່ບໍ່ແມ່ນດ້ານພາສີອາກອນ, ຄວາມຜິດເຄື່ອງດ້ານການຄ້າ ຫຼື ບັນຫາການຄ້າທີ່ອາດຈະເປັນສິ່ງກີດຂວາງຕໍ່ການຄ້າດ້ານສິນຄ້າ ຫຼື ດ້ານການບໍລິການໃນພາກພື້ນ, ດ້ວຍການຍົກບັນຫາ ຫຼື ຄວາມກັງວົນໃຈ ໃນບ່ອນທີ່ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມກົນໄກການເຊື່ອມໂຍງເຂົ້າກັນຢ່າງເຕັມສ່ວນ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາສະເພາະຂອງພາກພື້ນໃນລະດັບປະເທດ. ປະຈຸບັນນີ້ ASSIST ອະນຸຍາດໃຫ້ພຽງແຕ່ໃຫ້ມີຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າດ້ານສິນຄ້າ ແລະ ການຄ້າດ້ານການບໍ ລິການຂ້າມຊາຍແດນເທົ່ານັ້ນ ພາຍໃນພາກພື້ນອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາດ້ານເສດຖະກິດອາຊຽນ ແລະ ໃນຂອບເຂດປະຊາຄົມເສດຖະກິດອາຊຽນ (AEC).

ຊຸດເຄື່ອງມືນີ້ສ້າງຂຶ້ນໂດຍໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຂອງສະຫະພາບເອີຣົບຕໍ່ການເຊື່ອມໂຍງພາກພື້ນອາ ຊຽນ (ARISE) Plus ຊຶ່ງແມ່ນໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບທຶນຈາກສະຫະພາບເອີຣົບເພື່ອສະໜັບສະໜູນພາກພື້ນອາຊຽນເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ການຄ້າ ແລະ ການເຊື່ອມໂຍງເສດຖະກິດ. ການສ້າງຊຸດເຄື່ອງມືນີ້ ແມ່ນອີງຕາມຄຳຮ້ອງຂໍຂອງກອງປະຊຸມເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸໂສດ້ານເສດຖະກິດຂອງອາຊຽນ (SEOM) ແລະ ຄະນະກຳມະການທີ່ປຶກສາດ້ານການ ອຳນວຍຄວາມສະດວກຮ່ວມກັນດ້ານການຄ້າອາຊຽນ (ATF-JCC).

ເຄື່ອງມື

1. ຕົວຢ່າງການນຳສະເໜີ PowerPoint - PowerPoint ອະທິບາຍວ່າ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ ແລະ ໂຄງສ້າງຂອງອົງການ (ເຊັ່ນ: ການສ້າງ ຕັ້ງ, ພື້ນຖານດ້ານກົດໝາຍ, ຂອບເຂດ, ຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳຄັນ ແລະ ລັກສະນະທີ່ສຳຄັນ), ແລະ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST ຜ່ານກະແສແຜນວາດແບບກະທັດຫັດງ່າຍດາຍຂອງກົນໄກ ASSIST ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.
2. ປຶ້ມຄູ່ມືຂອງຜູ້ນຳໃຊ້ ASSIST ສຳລັບພາກເອກະຊົນ - ຄູ່ມືດັ່ງກ່າວໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆ ສຳລັບພາກເອກະຊົນຂອງອາຊຽນ ຫຼື 'ວິສະຫະກິດຂອງອາຊຽນ' ກ່ຽວກັບກົນໄກການປຶກສາຫາລືໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, ອີງໃສ່ອິນເຕີເນັດ ແລະ ບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດຂອງ 'ASSIST'.
3. ການສອນເພີ່ມຂອງ ASSIST- ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ນຳໃຊ້ສາມາດຄຸ້ນເຄີຍກັບກົນໄກຂອງ ASSIST, ໄດ້ສ້າງການສອນພິເສດທີ່ແນະນຳ 5 ຂັ້ນຕອນ ໂດຍອີງໃສ່ກ້ວນນິສຶກສາແບບສົມມຸດຕິຖານທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ໃນຄູ່ມືຜູ້ນຳໃຊ້ ASSIST. ຈຸດປະສົງຂອງການສອນເພີ່ມແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃຈດີຂຶ້ນກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST ແລະ ພາລະບົດບາດຂອງຫຼາກຫຼາຍຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ. ຍັງສາມາດດາວໂຫຼດບັນດາບົດສອນພິເສດດັ່ງກ່າວ ໄດ້ໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST: http://assist.asean.org.

Photo credit: Deborah Tomasowa for US-ACTI

ການນຳສະເໜີສະໄລ້:
ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຂອງອາຊຽນ ສຳລັບການລົງທຶນ, ການບໍລິການ ແລະ ການຄ້າ (ASSIST)
ໂອກາດສຳລັບພາກເອກະຊົນ

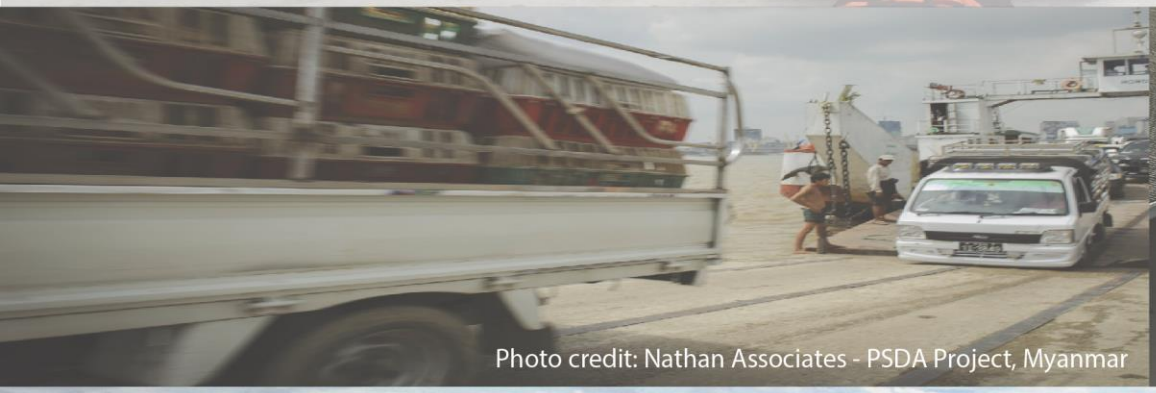


Photo credit: Nathan Associates - PSDA Project, Myanmar

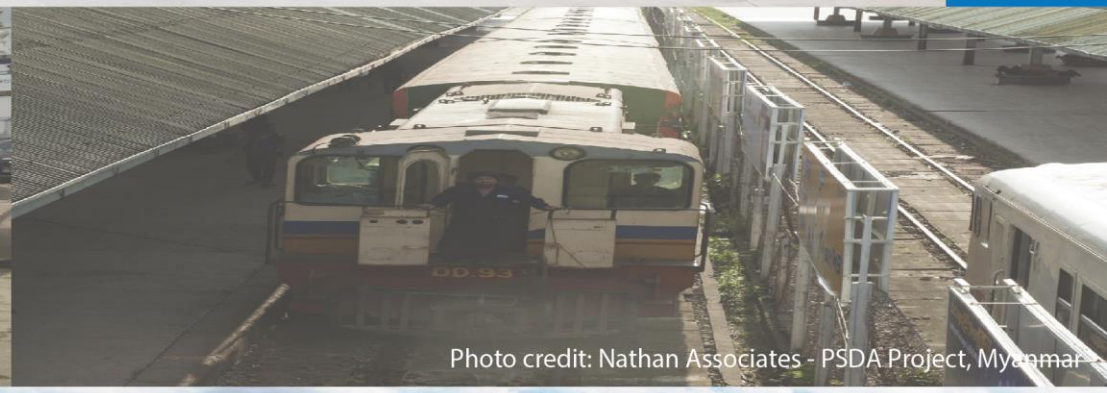


Photo credit: Nathan Associates - PSDA Project, Myanmar

Photo credit: Paul Kent for Nathan Associates

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຂອງອາຊຽນ ສຳລັບການລົງທຶນ, ການບໍລິການ ແລະ ການຄ້າ (ASSIST) ໂອກາດສຳລັບພາກເອກະຊົນ

[ຊື່ຂອງຜູ້ນຳສະເໜີ]

[ຊື່ຂອງກະຊວງ/ອົງການ/ສະມະຄົມການຄ້າ/ບໍລິສັດ]

ງານຝຶກອົບຮົມ ASSIST ທີ່ [ຊື່ງານ] [ສະຖານທີ່ ແລະ ວັນທີ]

ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ເປັນ Portal ທີ່ອີງໃສ່ເວັບໄຊ້ແບບເປັນມິດກັບຜູ້ນຳໃຊ້ເວບໄຊທ໌ (http://assist.asean.org) ທີ່ສາມາດຊອກຫາໄດ້ງ່າຍ ແລະ ເຂົ້າເຖິງໄດ້ງ່າຍ, ຈັ່ງ່າຍ, ຄຸ້ມຄອງງ່າຍ, ເຊື່ອຖືໄດ້, ມີປະສິດຕິພາບ ແລະ ບໍ່ເສຍຄ່າ ຫຼື ແບບຄຸ້ມຄ່າ (ບໍ່ມີຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຂັ້ນຕອນແບບກະທັດຫັດງ່າຍດາຍ, ບໍ່ແມ່ນຂັ້ນຕອນຂອງລະບົບຍຸຕິທຳ).
- ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອໃຫ້ພາກເອກະຊົນຂອງອາຊຽນມີວິທີງ່າຍໆ ເພື່ອແຈ້ງໃສ່ແກ້ໄຂບັນຫາກ່ຽວກັບດ້ານມາດຕະການທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສີອາກອນ, ສິ່ງກີດຂວາງທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສີອາກອນ, ຄວາມຝືດເຄືອງດ້ານການຄ້າ ຫຼື ບັນຫາການຄ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະເດັນບັນຫາຂ້າມຊາຍແດນ (ຕົວຢ່າງ: ເມື່ອວິສາຫະກິດອາຊຽນປະສົບບັນຫາການຄ້າໃນເວລາສົ່ງອອກສິນຄ້າ ຫຼື ການບໍລິການຂອງຕົນ ຫຼື ໃນເວລາລົງທຶນໃນປະເທດອື່ນຂອງອາຊຽນ).
- ບັນດາວິສາຫະກິດອາຊຽນ ອາດຈະນຳໃຊ້ ASSIST ໂດຍກົງ (ບໍລິສັດ ຫຼື ອົງການຕົວແທນຂອງບໍລິສັດດ້ວຍເຫດຜົນບໍ່ເປີດເຜີຍຕົວຕົນ (ເຊັ່ນ: ສະມາຄົມການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດ ໝາຍຂອງຕົນທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຈາກອາຊຽນ). ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການຈົດທະບຽນ.

- ASSIST ແມ່ນພຽງແຕ່ສຳລັບປະເດັນບັນຫາການຄ້າຂ້າມຊາຍແດນຂອງອາຊຽນລະຫວ່າງບັນດາວິສາຫະກິດອາຊຽນເທົ່ານັ້ນ (ເຊັ່ນ: ບໍລິສັດ, ບໍ່ແມ່ນສ່ວນບຸກຄົນ) ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໃດໜຶ່ງ ແລະ ລັດຖະບານຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງ ໃນ 9 ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ. ບໍ່ສາມາດຍື່ນປະເດັນບັນຫາພາຍໃນປະ ເທດລ້ວນໆເຂົ້າມາ - ລະຫວ່າງລັດຖະບານ ແລະ ວິສາຫະກິດໃນປະເທດດຽວກັນຜ່ານ ASSIST ໄດ້.

ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ASSIST ເປັນກົນໄກແບບບໍ່ຜູກມັດ ແລະ ໃຫ້ຄຳປຶກສາເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂໄດ້ຢ່າງເວັ່ງດ່ວນ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນຕໍ່ບັນຫາທີ່ບັນດາວິສາຫະກິດອາຊຽນປະເຊີນໃນເວລາດຳເນີນທຸລະກິດຂ້າມຊາຍແດນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາເສດຖະກິດອາຊຽນພາຍໃນຂອບເຂດມາດຕາ 1 (1) ຂອງອະນຸສັນຍາອາຊຽນວ່າດ້ວຍກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການປັບປຸງ.
- ບໍ່ຜູກມັດ ໝາຍຄວາມວ່າ ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ອາດຈະຕັດສິນໃຈວ່າ ບໍ່ຍອມຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກ ຫຼື ບໍ່ສະເໜີວິທີແກ້ໄຂ ເມື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃນລະບົບ ASSIST. ເຖິງແມ່ນວ່າ ASSIST ຈະບໍ່ຜູກມັດ, ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຈະຈັດການກັບການຮ້ອງທຸກ ບົນພື້ນຖານຄວາມພະຍາຍາມທີ່ດີທີ່ສຸດ.
- ແບບປຶກສາ ໝາຍຄວາມວ່າ ບໍ່ແມ່ນລະບົບຍຸຕິທຳທີ່ເປີດເຜີຍຕໍ່ໜ້າສານລະດັບປະເທດ ຫຼື ລະດັບສາກົນ ແລະ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕັດສິນໂດຍຜູ້ພິພາກສາ, ຜູ້ຕັດສິນ, ຜູ້ໄກ່ເກ່ຍ, ຄະນະຜູ້ຊ່ຽວຊານ ຫຼື ອົງ ການພິພາກສາຂັ້ນ 3 ແບບອິດສະຫຼະ. ຈະໄດ້ເປີດເຜີຍໂດຍຜ່ານການປຶກສາຫາລືທາງອິນເຕີເນັດໂດຍກົງຜ່ານເວທີຊອບແວຂອງ ASSIST ລະຫว่ວ່ານວິສາຫະກິດອາ ຊຽນ ແລະ ບັນດາລັດຖະບານອາຊຽນ.
- ASSIST ອະນຸຍາດໃຫ້ພຽງແຕ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າຂາຍສິນຄ້າ ແລະ ການຄ້າດ້ານການບໍລິການຂ້າມຊາຍແດນພາຍໃນອາຊຽນເທົ່ານັ້ນ.
- ສຳລັບ**ການຄ້າຂາຍສິນຄ້າ**, ພາລະບົດບາດສຳຄັນແມ່ນແນໃສ່ NTBs ທີ່ໄດ້ຮັບຮູ້ ແລະ NTMs ແລະ ATR ເພີ່ມເຕີມ ແບບທຳມະຊາດ (http://atr.asean.org).
- ສຳລັບ**ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ**, ອັນນີ້ແມ່ນແນໃສ່ການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ 11 ຂະແໜງການສະໜອງການບໍລິການທີ່ກວ້າງຂວາງຊຶ່ງມີໃນບັນຊີການຈັດແບ່ງປະເພດຂະແໜງການບໍລິການພາຍໃຕ້ເອກະສານຂອງ WTO MTN/GNS/W/120.

ສະພາບການກ້ວາງຂວາງກ່ວາຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນຜັງ **AEC Blueprint 2025** ແລະ ວາລະການປະສານງານດ້ານການຄ້າ: "82. *ເພື່ອຮັບປະກັນ ການ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນຜັງ AEC 2025 ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ, ຈະປະຕິບັດມາດຕະການຍຸດທະສາດ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:*

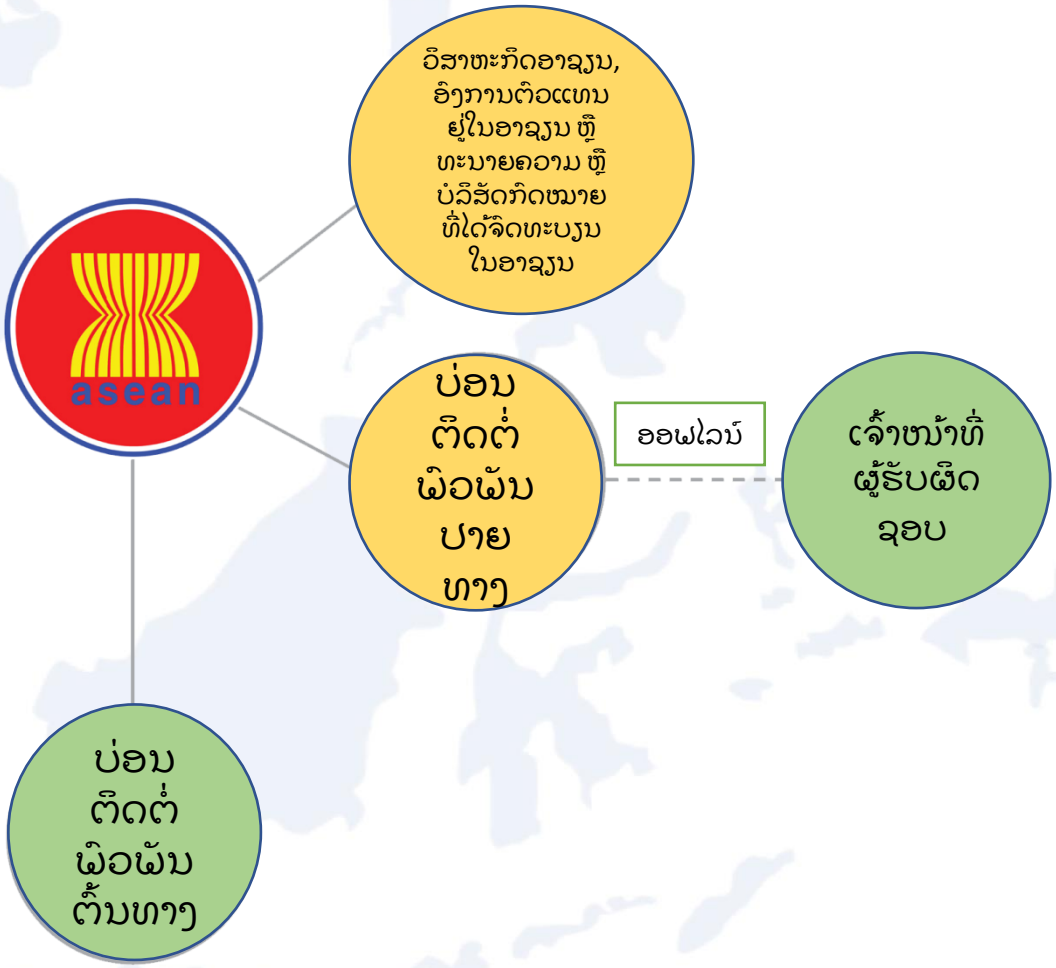
  iv. ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຍັງສາມາດເຂົ້າເຖິງກົນໄກອື່ນໆ ເຊັ່ນ: ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຂອງອາຊຽນສຳລັບການ ລົງທຶນ, ການບໍລິການ, ແລະ ການຄ້າ (ASSIST)";

- ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ການຄ້າ, ການລົງທຶນ ແລະ ການເຊື່ອມໂຍງເສດຖະກິດພາກພື້ນອາຊຽນ ແລະ **ບົດບາດ ຂອງ 'ພາກເອກະຊົນ'** ໃນການຊ່ວຍລັດຖະບານ ເພື່ອກຳຈັດອຸປະສັກຕ່າງໆ;

- ***ຄວາມຕ້ອງການຂອງ'ພາກເອກະຊົນ',*** ໂດຍສະເພາະ SMEs (ການອຳນວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຄ້າ, ຂັ້ນຕອນ ການເລັ່ງລັດ, ຄວາມສະດວກໃນການມີສ່ວນພົວພັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່, ການຫຼີກລ່ຽງຂໍ້ຂັດແຍ້ງ, ການແກ້ໄຂບັນຫາ ຕ່າງໆ);

- **ເພີ່ມທະວີຄວາມໂປ່ງໃສ**, ໂດຍສະເພາະ NTMs (ຕົ້ນຕໍແມ່ນສຸມໃສ່ສິນຄ້າ), ດ້ວຍການເຊື່ອມໂຍງກັບລະບົບຖານຂໍ້ ມູນດ້ານ ການຄ້າຂອງອາຊຽນ (ATR) ແລະ ລະບົບຖານຂໍ້ມູນດ້ານ ການຄ້າຂອງປະເທດ (NTRs) ທີ່AMSs ເກັບຮັກສາໄວ້ ຊຶ່ງເປັນ ບ່ອນທີ່ມີຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າ.

ໃຜເປັນຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳຄັນຂອງ ASSIST?



ໃຜເປັນຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳຄັນຂອງ ASSIST?

- **AE: <u>ວິສາຫະກິດຢູ່ໃນອາຊຽນ</u>** ທີ່ຍົກປະເດັນບັນຫາ/ສອບຖາມ/ຮ້ອງທຸກຜ່ານ ASSIST. ໄດ້ສ້າງ ລັກສະນະໃໝ່ໃນຮູບແບບນິລະນາມຊຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ອົງການຕົວແທນ: ສະມາຄົມການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ/ສະ ຫະພັນທຸລະກິດ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແບບນິລະນາມ ຂອງ AEs. ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຂອງອາຊຽນສາມາດນຳໃຊ້ກົດລະບຽບ ພິເສດນີ້.

- **CA: <u>ຜູ້ບໍລິຫານສູນກາງຂອງ ASSIST</u>**, ຮັບຜິດຊອບໃນການກວດກາຄວາມຄົບຖ້ວນສົມບູນຂອງຄຳ ຮ້ອງທຸກທີ່AE ຍື່ນເຂົ້າມາ, ເພື່ອຢັ້ງຢືນສະຖານະຂອງ AE ທີ່ຮ້ອງທຸກ ເພື່ອສົ່ງໃບຄຳຮ້ອງໄປທັງສອງຈຸດ ເຊັ່ນ: ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຂອງຕົ້ນທາງ (HCP) ແລະ ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຂອງປາຍທາງ (DCP)), ເພື່ອ ຕິດຕາມກວດກາຄວາມຄືບໜ້າ ຕາມກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ, ແລະ ເພື່ອລາຍງານການຕອບກັບ/ ການແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້ແກ່ AE. CA ຍັງໄດ້ຄິດໄລ່ຄ່າທຳນຽມ ເພື່ອຮັກສາຄວາມຊື່ສັດຂອງ portal ຂອງ ASSIST.

- **<u>ກອງເລຂາອາຊຽນ</u>** ເຮັດໜ້າທີ່ເປັນ CA. ASSIST ແມ່ນຈັດການໂດຍ TFD ຂອງ ASEC ສຳລັບການຄ້າ ດ້ານສິນຄ້າ ແລະ ໂດຍ SID ສຳລັບການຄ້າດ້ານການບໍລິການ. ການລົງທຶນຂອງ ASSIST ສ່ວນຫຼາຍຈະ ແມ່ນ SID ເຊັ່ນກັນ, ແຕ່ຂຶ້ນກັບການຕັດສິນໃຈຂອງ ASEC ແລະ CCI.

ໃຜເປັນຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳຄັນຂອງ ASSIST?

- **HCP: <u>ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຂອງຕົ້ນທາງ</u>** ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງປະເທດໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຂອງ AE ທີ່ CA ໄດ້ຮັບແຈ້ງການກ່ຽວກັບການສອບຖາມ/ການຮ້ອງທຸກ.

- **DCP: <u>ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຂອງປາຍທາງ</u>**, ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງປະເທດໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ໄດ້ຍົກປະເດັນດັ່ງກ່າວຂຶ້ນມາ ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຍອມຮັບ (ຫຼື ການປະຕິເສດ) ແລະ ຫຼັງຈາກນັ້ນ ກໍປະສານງານກ່ຽວກັບວິທີແກ້ໄຂ/ຕອບໂຕ້ໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ຮັບຜິດຊອບທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງ (RAs).

- **RA(s): <u>ເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ຮັບຜິດຊອບ</u>**ໃນປະເທດຂອງ DCP ທີ່ຈະສືບສວນປະເດັນບັນຫາ/ຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ສະໜອງວິທີແກ້ໄຂ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

- ຕ້ອງໄດ້ກຳນົດເອົາ HCPs/DCPs (ເຊັ່ນ: **ຈຸດປະສານງານຂອງ ASSIST)** ແລະ RAs ໃນແຕ່ລະ AMS, ໂດຍມີໂຄງສ້າງ, ມີການຝຶກອົບຮົມ ແລະ <u>ສ້າງເປັນເຄືອຂ່າຍລະດັບປະເທດ</u>, ຊຶ່ງມີ ປະ ສິດທິພາບ ແລະ ຕອບສະໜອງໄດ້. ເປັນຕົວຢ່າງຂອງການຄ້າດ້ານສິນຄ້າ ແລະ ການຄ້າດ້ານການບໍ ລິການ, ແລະ ຄວາມຄາດຫວັງຂອງ ASSIST ເພື່ອຂະຫຍາຍການລົງທຶນ.

ຄຸນລັກສະນະສຳຄັນຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ASSIST ແນໃສ່ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ມີປະສິດທິຜົນໃນ**ການອຳນວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຄ້າ** ແລະ **ການ ເຊື່ອມໂຍງເສດຖະກິດພາກພື້ນ**;
- ຍັງຮັກສາລັກສະນະຂອງ**ການປຶກສາຫາລື** ແລະ **ບໍ່ຜູກມັດ**, ແຕ່ວ່າ ຕັ້ງໃຈຈະຄຸ້ມຄອງແບບມືອາຊີບ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້;
- ບໍ່ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະກຳນົດວ່າໃຜຖືກ ແລະ ໃຜຜິດ, ແຕ່ວ່າ ຈະຊອກຫາ**ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຕົວຈິງດ້ານການຄ້າ;**
- ອາດຈະໄດ້ນຳໃຊ້ເພື່ອຊອກຫາ**ຄວາມໂປ່ງໃສດ້ານກົດລະບຽບ** ແລະ/ຫຼື **ການຕີຄວາມໝາຍ ໃຫ້ກະຈ່າງແຈ້ງຂຶ້ນ** (ເຊັ່ນ: ກົດລະບຽບຕົ້ນກຳເນີດ, ລະບອບພາສີອາກອນ, ການອອກໃບອະນຸຍາດ, ແລະອື່ນໆ);
- ມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ເປັນ**ຫນ້າເຊື່ອຖື, ໂປ່ງໃສ, ຕອບສະໜອງ** ແລະ **ມີປະສິດທິພາບ**;
- ອີງໃສ່ຮູບແບບ**ກະທັດຫັດງ່າຍດາຍ** ແລະ **ເປັນມິດກັບຜູ້ໃຊ້**, ໂດຍມີຄຳແນະນຳ ແລະ ຂັ້ນຕອນທີ່ຊັດເຈນ;
- **ການຮັກສາຄວາມລັບ** ແລະ ດຽວນີ້ຍັງເປັນແບບນິລະນາມອີກດ້ວຍ. ບັນດາບໍລິສັດບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລະບຸຊື່ຂອງຕົນເອງອີກຕໍ່ໄປ ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ຖ້າພວກເຂົາຢ້ານກົວຕໍ່ການແກ້ແຄ້ນ ຫຼື ການໂຄສະນາເຜີຍແຜ່ທີ່ບໍ່ດີ;

ຄຸນລັກສະນະສຳຄັນຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ຜູ້ປະຕິບັດງານຫຼັກທັງໝົດ ຕ້ອງ**ມຸ່ງໝັ້ນ**ທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດດ້ານບໍລິຫານ ແລະ ດ້ານວິຊາການ ທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ, ໃຫ້ທັນຕາມ**ກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງ** ແລະ ປະຕິບັດ**ຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ໄດ້ກຳນົດ ໄວ້**;

- ມີພຽງແຕ່ **AEs ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງ**ເທົ່ານັ້ນ (ຫຼື ອົງການຕົວແທນຂອງພວກເຂົາ) ຊຶ່ງຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຢ່າງຄົບຖ້ວນສົມບູນຈຶ່ງສາມາດໃຊ້ ASSIST. ເມື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ, ຈະຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີ**ຫຼັກຖານການ ລົງທະບຽນ**ຂອງ AE (ຫຼື ອົງການຕົວແທນຂອງຕົນ);

- CA **ເປັນເອກະລາດ**ຈາກ HCPs/DCPs ເພື່ອຮັກສາປະສິດຕິຜົນ ແລະ ຄວາມຊື່ສັດຂອງ portal

- ແຕ່ລະ AMS ຕ້ອງອຸທິດຊັບພະຍາກອນດ້ານສະຖາບັນ, ດ້ານການເງິນ ແລະ ຊັບພະຍາກອນມະນຸດທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຮັກສາຈຸດປະສານງານຂອງຕົນ ແລະ ສ້າງເຄືອຂ່າຍຂອງ RAs ຊຶ່ງມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຜົນສຳເລັດຂອງຕົນ. **ພາກເອກະຊົນຈະຕ້ອງລະມັດລະວັງ**;

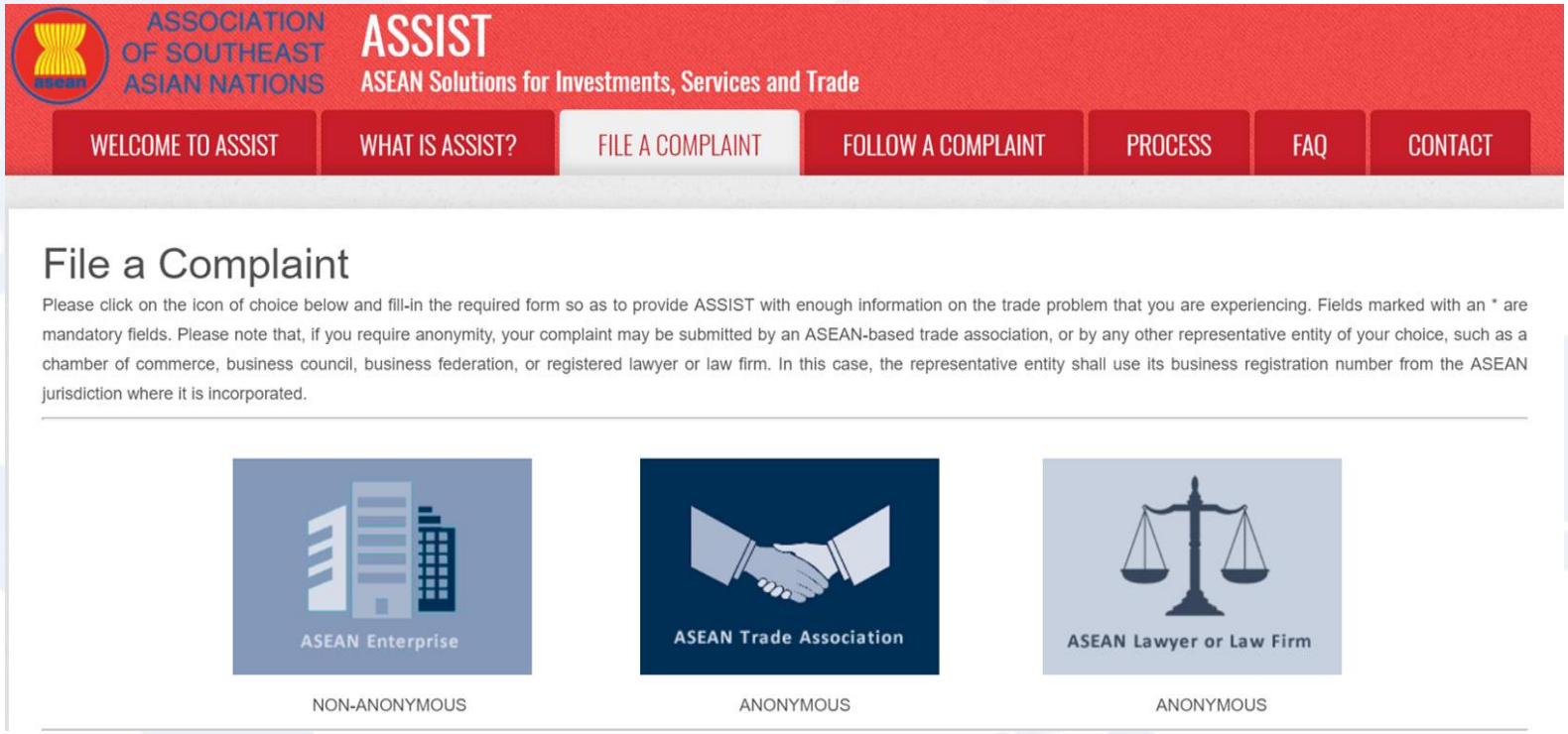
- **ຊຸມຊົນນັກທຸລະກິດອາຊຽນຕ້ອງໃຊ້ປະໂຫຍດຢ່າງເຕັມສ່ວນຈາກໂອກາດທີ່ ASSIST ຍື່ນໃຫ້** ເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂຕໍ່ຂໍ້ຈຳກັດຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະເຊີນໃນເວລາດຳເນີນການຄ້າພາຍໃນ ອາຊຽນ. ດຽວນີ້ພວກເຂົາ "ບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວ" ອີກແລ້ວ ແລະ ສາມາດຕິດຕໍ່ພົວພັນໂດຍກົງກັບລັດຖະບານ AMS ເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂບັນຫາດ້ານການຄ້າທີ່ພວກເຂົາກຳລັງປະສົບຢູ່;

ຄຸນລັກສະນະສຳຄັນຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ດຽວນີ້ມີຮູບແບບນິລະນາມແລ້ວ ແລະ ມີລະບົບທີ່ກະທັດຫັດງ່າຍດາຍ, ໂດຍອີງໃສ່ອິນເຕີເນັດຢ່າງເຕັມສ່ວນ,ແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ແລະ ແບບເລັ່ງລັດ. AEs *"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເສຍຫາຍ"*;
- ASSIST ມີ '**ລະບົບຕິດຕາມ**' ແບບມີປະຕິສຳພັນ ແລະ ມີ "***ກະດານໄຟຈໍລະລອນ***" ຊຶ່ງຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳຄັນໄດ້ເຫັນຄວາມຄືບໜ້າຂອງແຕ່ລະຄຳຮ້ອງທຸກທາງອິນເຕີເນັດ (ສີຂຽວ: ຕາມຕາຕະລາງ; ສີເຫຼືອງ: ແຈ້ງເຕືອນ; ສີແດງ: ລັກຊ້ຳ).
- ເວບໄຊທ໌ ASSIST ປະຈຸບັນມີ**ທັງໝົດ 7 ພາສາອາຊຽນ**, ແຕ່ວ່າ ອາດຈະເກັບຮັກສາເອກະສານຂອງກໍລະນີ ເປັນພາສາອັງກິດເທົ່ານັ້ນ;
- ດຽວນີ້ມີການສອນເພີ່ມ**ແບບເທື່ອລະກ້າວ** ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ໃຊ້ເຂົ້າໃຈດີຂຶ້ນ ກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST ໃນເວັບ ໄຊທ໌ຂອງ ASSIST ແລະ ມີທຸກພາສາຂອງອາຊຽນແລ້ວ;
- ມີ**ໜ້າສຳລັບຄຳຖາມທີ່ຖາມເລື້ອຍໆ (FAQs)** ຢູ່ໃນເວບໄຊທ໌;
- ຍັງມີ**ປຶ້ມຄູ່ມືສຳລັບຜູ້ໃຊ້** ສຳລັບ CA/HCPs/DCPs ຕາມຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຜູ້ປະສານງານລະດັບປະເທດ ຫຼື ຈຸດປະ ສານງານສຳລັບ ASSIST ໃນ AMSs ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ປະຈຸບັນນີ້ກໍຍັງມີເປັນ**ທຸກພາສາຂອງອາຊຽນ**ອີກດ້ວຍ;
- ໃນອະນາຄົດ ຈະມີພາກ '***ເວທີສາທາລະນະ*** ໃນ portal ຂອງ ASSIST ເພື່ອສະໜອງຕົວເລກຂໍ້ມູນ/ສະຖິຕິກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງທຸກ, ຄຳແນະນຳຕໍ່ການດຳເນີນງານ, ບົດເລື່ອງຜົນສຳເລັດຕ່າງໆຂອງກໍລະນີທີ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ, ຄຳເຫັນຕຳນິຕິຊົມຈາກຜູ້ໃຊ້/AEs, ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ ASSIST. ຈະບໍ່ລົງ ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບໃນ*ເວທີສົນທະນາ*.

ວິທີການເຮັດວຽກຂອງ ASSIST ມີຄືແນວໃດ?

- ຜູ້ສະໝັກຈຳເປັນຕ້ອງລົງທະບຽນ ແລະ ໄດ້ຮັບເລກລະຫັດທີ່ມີການປົກປ້ອງ ເພື່ອເຂົ້າສູ່ລະບົບ;
- ໄດ້ສ້າງແບບຟອມຄຳຮ້ອງສະໝັກແບບອອນໄລນ໌ທີ່ໄດ້ມາດຕະຖານເພື່ອນຳໃຊ້;



ວິທີການເຮັດວຽກຂອງ ASSIST ມີຄືແນວໃດ?

- ຈະມີ**ລະຫັດເພື່ອຕິດຕາມ**ມອບໃຫ້ ຊຶ່ງແມ່ນຄອມພິວເຕີ້ສ້າງຂຶ້ນ, ໂດຍມີ CA/HCP ແຈ້ງໃຫ້ຊາບ;
- CA ຈະປະເມີນ (**ໃຊ້ເວລາສູງສຸດ 10 ມື້ເຮັດວຽກ**) *"ສະຖານະ - standing"* ແລະ ຄວາມຄົບຖ້ວນສົມບູນ ຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ. CA ອາດຈະຮ້ອງຂໍໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກສະໜອງຂໍ້ມູນ ຫຼື ໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງເພີ່ມເຕີມອີກ;
- CA ຈະແຈ້ງໃຫ້ AE ຮັບຊາບ ຫຼື, ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກແບບນິລະນາມ ແມ່ນແຈ້ງໃຫ້ອົງການຕົວແທນໃນ ອາຊຽນ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນຂອງອາຊຽນຮັບຊາບ, ແລະ ຍື່ນຄຳ ຮ້ອງທຸກຕໍ່ DCP/ HCP, ຖ້າວ່າມີ *'ສະຖານະ- standing* ';
- ໄດ້ກຳນົດເວລາສູງສຸດ (**10 ມື້ເຮັດວຽກ**) ໃຫ້ DCP ຍອມຮັບ/ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກ;
- **ໄດ້ກະຕຸກຊຸກຍູ້ໃຫ້** ການປະຕິເສດຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກ **ຕ້ອງເປັນລາຍລັກອັກສອນພ້ອມດ້ວຍ ເຫດຜົນ**;
- ຖ້າຮັບເອົາແລ້ວ, DCP ຈະປະກອບມີ RA ແລະ ຈະນຳໃຊ້ກຳນົດເວລາໃນຂອບເຂດຈຳກັດ (**30 ຫາ 50 ມື້ ເຮັດວຽກ**);
- RAs/DCP ອາດຈະຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕໍ່ເວລາເພີ່ມເຕີມໄດ້ພຽງຄັ້ງດຽວ (**ສູງເຖິງ 20 ມື້ເຮັດວຽກ**) ຖ້າມີບັນຫາ ແບບສັບສົນ;
- RAs/DCP **ຕ້ອງໃຫ້**ຄຳຕອບ/ການແກ້ໄຂ/ວິທີການແກ້ໄຂໃນຮູບແບບເປັນລາຍລັກອັກສອນ;
- CA ຈະຕິດຕາມ. ຖ້າວ່າ DCP/RAs **ບໍ່ຕອບສະໜອງ**, ປະເດັນບັນຫາຈະຖືກສົ່ງໄປຫາ AMSs;

ວິທີການເຮັດວຽກຂອງ ASSIST ມີຄືແນວໃດ?

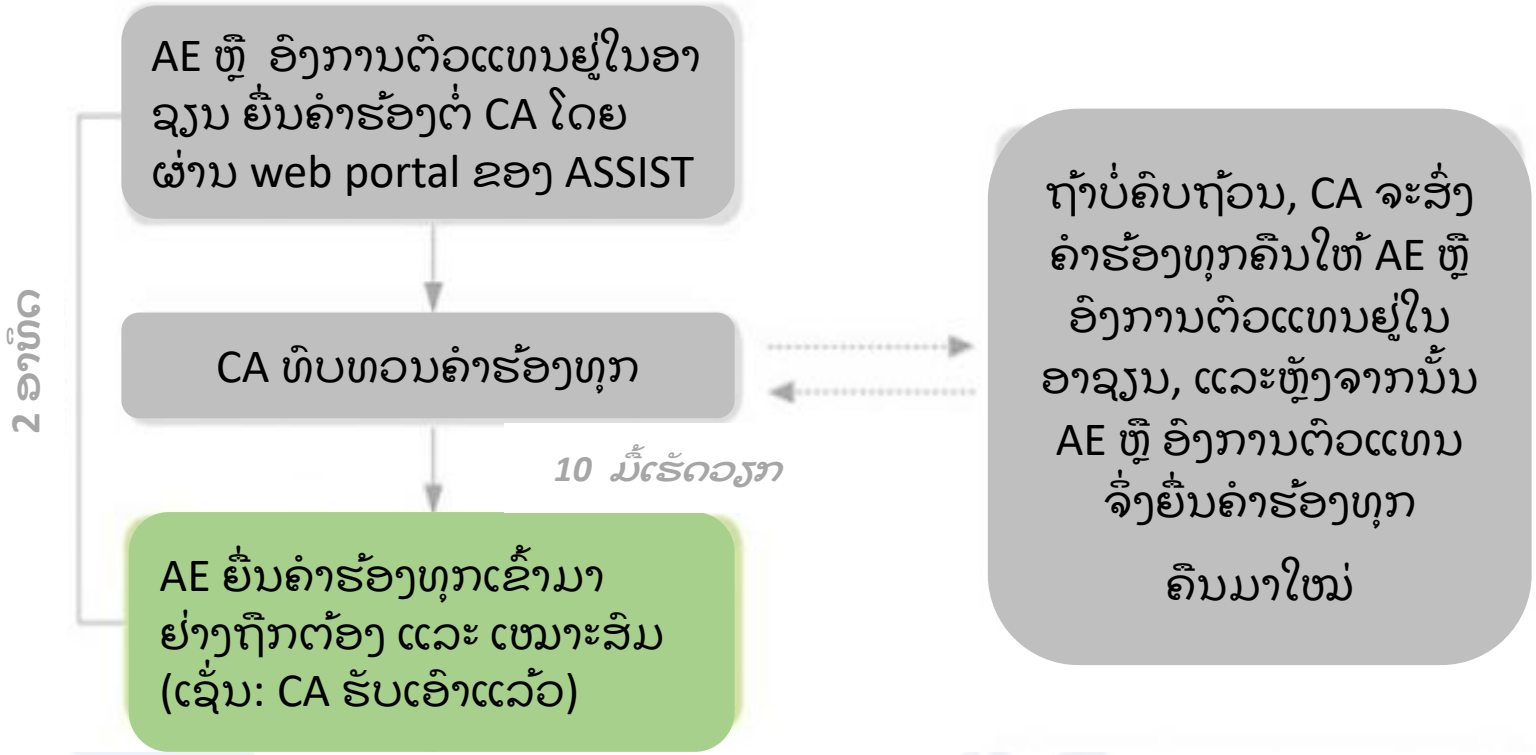
- DCP ຈະສະໜອງການແກ້ໄຂຕໍ່ CA ຫຼື ໃຫ້ຄຳແນະນຳວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂກໍລະນີ ດັ່ງກ່າວໄດ້;

- CA ຈະວາງທະບຽນວິທີແກ້ໄຂໃນ ASSIST ແລະ ສົ່ງໃຫ້ AE ຫຼື, ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກແບບນິລະນາມແມ່ນອົງການຕົວແທນຢູ່ໃນອາຊຽນ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຂຶ້ນທະບຽນກັບອາຊຽນ. CA ຍັງຈະເຮັດສຳເນົາສົ່ງເຖິງ HCP ອີກດ້ວຍ;

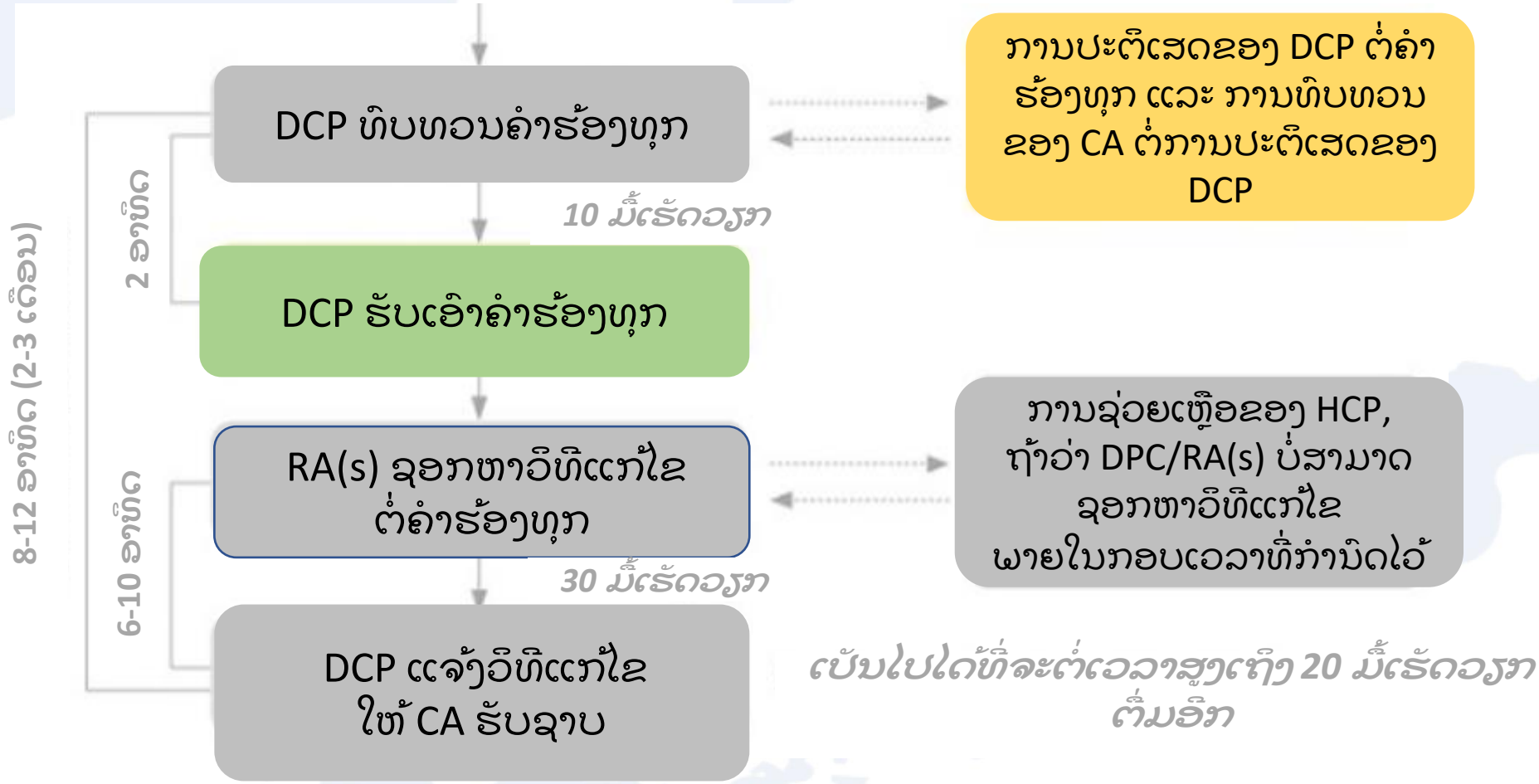
- AE (ຫຼື ອົງການຕົວແທນ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ) ຈະແຈ້ງໃຫ້ CA ຮັບຊາບ ຖ້າພິຈາລະນາແລ້ວເຫັນວ່າໄດ້**ຮັບການແກ້ໄຂຢ່າງໜ້າພໍໃຈ**ຕໍ່ປະເດັນບັນຫາທີ່ (ຕົວຢ່າງ: ແກ້ໄຂ/ຕັດສິນ); ແລະ

- ຖ້າບໍ່ພໍໃຈ, AE (ຫຼື ອົງການຕົວແທນ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ) ອາດຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳຕໍ່ CA ກ່ຽວກັບການປະຕິບັດທີ່ຕົນຕ້ອງການ.

ຕາຕະລາງກະແສຂອງກົນໄກ ASSIST ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ



ຕາຕະລາງກະເດສຂອງກົນໄກ ASSIST ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ



ຕາຕະລາງກະແສຂອງກົນໄກ ASSIST ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ການຈົດທະບຽນວິທີແກ້ໄຂຂອງ CA ແລະ ຈົດໝາຍວຽນເພື່ອແຈ້ງການຂອງ CA ສົ່ງໃຫ້ AE ຫຼື ອົງການຕົວແທນຢູ່ໃນອາຊຽນ

ແຈ້ງການຂອງ AE ຫຼື ອົງການຕົວແທນຢູ່ໃນອາຊຽນຕໍ່ CA ວ່າໄດ້ພິຈາລະນາແກ້ໄຂບັນຫາ/ຕັດສິນບັນຫາແລ້ວ ຫຼືບໍ່

ກອບເວລາໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຂ້າມຊາຍແດນທີ່ຍື່ນເຂົ້າມາ ASSIST ຕ້ອງບໍ່ເກີນ 60 ມື້ເຮັດວຽກ ຫຼື 3 ເດືອນ ປະຕິທິນ

ຕົວເລກຂໍ້ມູນດ້ານສະຖິຕິຂອງການນຳໃຊ້ ASSIST

- ມີ 4 ກໍລະນີທີ່ໄດ້ຍື່ນເຂົ້າມາໃນ 29 ເດືອນທຳອິດຂອງການດຳເນີນງານ (8/2016 ເຖິງ 12/2018) ແລະ 7 ກໍລະນີທີ່ໄດ້ຍື່ນເຂົ້າມາ ໃນ 15 ເດືອນທີ່ຜ່ານມາ (1/2019 ເຖິງ 3/2020).

- ອັນນີ້ສອດຄ່ອງກັບ ການນຳໃຊ້ທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ 175% ນັບຕັ້ງແຕ່ມີການນຳໃຊ້ແບບບໍ່ລະບຸຊື່. ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ, 5 ໃນ 7 ກໍລະນີ ທີ່ໄດ້ຍື່ນເຂົ້າມາ ນັບຕັ້ງແຕ່ເດືອນ 1/2019 ເປັນຕົ້ນມາ ແມ່ນສະພາທຸລະກິດ ຫຼື ສະຫະພັນທຸລະກິດເປັນຜູ້ຍື່ນເຂົ້າມາ.

- ບັນຫາຂອງທ່ານຈະເປັນບັນຫາຕໍ່ໄປບໍ?

ຂໍຂອບໃຈ

ຈົ່ງເຂົ້າເບິ່ງ link ນີ້: ***ASSIST - An Opportunity for the Private Sector***
ເພື່ອດາວໂຫຼດ PowerPoint (ຮູບແບບ ppt) ຂອງສະໄລ້ນຳສະເໜີ.

ຮູບພາບໂດຍ: Nathan Associates - PSDA Project, Myanmar

ຄູ່ມືຜູ້ໃຊ້ ASSIST
ສຳລັບພາກເອກະຊົນ

ຮູບພາບໂດຍ: Nathan Associates - PSDA Project, Myanmar

ຮູບພາບໂດຍ: Reicelene Joy N. Ignacio for BusinessWorld

ຮູບພາບໂດຍ: Nathália Rosa on Unsplash

ຄູ່ມືຜູ້ໃຊ້ ASSIST ສຳລັບພາກເອກະຊົນ

ກ່ຽວກັບປຶ້ມຄູ່ມືນີ້

ປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ເປັນຄຳແນະນຳ ແລະ ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆສຳລັບຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳຄັນຂອງກົນໄກການໃຫ້ຄຳປຶກສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ແບບອອນໄລນ໌ ແລະ ແບບບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດ - ເປັນວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຂອງອາຊຽນສຳລັບການລົງທຶນ, ການບໍລິ ການ ແລະ ການຄ້າ ຫຼື 'ASSIST' - ໄດ້ຮັບການສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍມີຈຸດປະສົງເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາໃນການດຳເນີນງານທີ່ວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນປະສົບພົບພໍ້ໃນປະເດັນບັນຫາຂ້າມຊາຍແດນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາເສດຖະກິດອາຊຽນ ແລະ ພາຍໃນຂອບເຂດຂອງປະຊາຄົມເສດຖະກິດອາຊຽນ (AEC).

ພາກທີ 1 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ປະກອບດ້ວຍພາບລວມຂອງ ASSIST, ໂດຍກ່າວເຖິງຂອບເຂດ, ຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳ ຄັນ, ຊ່ອງທາງການສື່ສານ ແລະອື່ນໆ, ໃນຂະນະທີ່ພາກທີ 2 ສືບຕໍ່ອະທິບາຍຂັ້ນຕອນການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກ ດ້ວຍການນຳໃຊ້ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທາງອອນໄລນ໌, ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກ ທັງແບບລະບຸຊື່ ແລະ ແບບບໍ່ລະບຸຊື່ ຈົນເຖິງເວລາທີ່ ASSISTສະໜອງວິທີແກ້ໄຂໃຫ້. ພາກທີ 2 ຍັງນຳສະເໜີແຜນວາດກະແສຂອງຂັ້ນຕອນແບບກະທັດຫັດງ່າຍດາຍຂອງ ASSIST.

ຕາຕະລາງເອກະສານອ້າງອີງ, ຕາຕະລາງກະແສຂອງກົນໄກ ASSIST, ຄຳຖາມທີ່ມັກຖາມເລື້ອຍໆ (FAQs), ແລະ ການສຶກສາກໍລະນີແບບສົມມຸດຕິຖານ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈດີຂຶ້ນກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST ແມ່ນມີໃນເອ ກະສານຊ້ອນທ້າຍໃນຕອນທ້າຍຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້.

ສາມາດເຂົ້າເຖິງ ASSIST ໄດ້ໂດຍກົງໃນເວບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST ເອງໄດ້ທີ່: (http://assist.asean.org) ຫຼື ໂດຍຜ່ານເວບໄຊທ໌ຖານຂໍ້ມູນດ້ານການຄ້າແບບອອນໄລຂອງນ໌ອາຊຽນ (http://atr.asean.org).

ສາລະບານ

ກ່ຽວກັບຄູ່ມືສະບັບນີ້ 17
ພາກ 1:
ພາບລວມທົ່ວໄປຂອງ ASSIST 21
ASSIST ແມ່ນຫຍັງ? 21
A. ເປັນຫຍັງຈຶ່ງສ້າງຕັ້ງ ASSIST ແລະ ສ້າງຕັ້ງດ້ວຍວິທີໃດ? 22
B. ຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ? 23
- ປະເດັນບັນຫາຕ່າງໆທີ່ ASSIST ກວມເອົາ
- ປະເດັນບັນຫາຕ່າງໆທີ່ ASSIST ບໍ່ກວມເອົາ

C. ຄຸນລັກສະນະສຳຄັນຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ? 23
D. ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສຳຄັນພາຍໃນ ASSIST? 24
1. ວິສາຫະກິດອາຊຽນ 24
2. ຜູ້ດູແລລະບົບກາງ 25
3. ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຕົ້ນທາງ 25
4. ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງ 25
5. ເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ຮັບຜິດຊອບລະດັບປະເທດ 25
E. ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຄືແນວໃດ ? 26
1. ຄຳຮ້ອງທຸກແບບລະບຸຊື່ 26
2. ຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່ 26
F. ຊ່ອງທາງການສື່ສານຂອງ ASSIST ດຳເນີນການຄືແນວໃດ ? 27
G. ເວທີສາທາລະນະໃນເວບໄຊທ์ຂອງ ASSIST 29
ພາກ 2:
ຂັ້ນຕອນການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກ 31
ວິທີການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ມີຄືແນວໃດ? 31
A. ການນຳໃຊ້ແບບຟອມຄຳຮ້ອງຮຽນທຸກແບບອອນໄລນ์ 31
1. ສຳລັບວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນ 31
2. ສຳລັບສະມາຄົມການຄ້າຢູ່ໃນອາຊຽນ ແລະ ອົງການຕົວແທນຂອງສະມາຄົມອື່ນໆຢູ່ໃນອາຊຽນ 31
3. ສຳລັບທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ 31
B. ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆໃນການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກ 32
1. ສຳລັບວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ອົງການຕົວແທນຢູ່ໃນອາຊຽນ 32
2. ສຳລັບທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ 37

C. ກະແສຂອງຂັ້ນຕອນການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກ 39

D. ກຳນົດເວລາການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກ 41

1. ການຕໍ່ເວລາ 41
2. ການຕິດຕາມການດຳເນີນການທີ່ການກຳນົດເວລາ 41

E. ຜູ້ຮ້ອງທຸກອາດຈະຕິດຕາມກວດກາຄວາມຄືບໜ້າຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ 43

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1.
ຕາຕະລາງເອກະສານອ້າງອີງສຳລັບຄຳອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກ 45

1.1. ບັນຊີລາຍການສິນຄ້າປະເພດຍ່ອຍ..... 45

1.2. ບັນຊີລາຍຊື່ບັນດາຂະແໜງ ແລະ ຂະແໜງການຍ່ອຍຂອງການບໍລິການ 47

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2.
ແຜນຜັງກະແສຂອງກົນໄກ ASSIST ແລະ ໄລຍະເວລາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ 53

2.1. ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນ ຫຼື ອົງການຕົວແທນຢູ່ໃນອາຊຽນຍື່ນເຂົ້າມາ 53

2.2. ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຢູ່ໃນອາຊຽນຍື່ນເຂົ້າມາ 54

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3.
ບັນດາຄຳຖາມທີ່ຖາມເລື້ອຍໆ (FAQs) 55

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 4.
ກໍລະນີສຶກສາແບບສົມມຸດຕິຖານ 63

ຕາຕະລາງຂອງຮູບຕ່າງໆ

ຮູບ 1. ການສື່ສານ/ໂຄງສ້າງແບບສ້າງສັນຂອງ ASSIST 28

ຮູບ 2. ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນ ຫຼື ອົງການຕົວແທນຢູ່ໃນອາຊຽນຍື່ນເຂົ້າມາ 40

ຮູບ 3. ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຢູ່ໃນອາຊຽນຍື່ນເຂົ້າມາ 40

ພາກ 1 :
ພາບລວມຂອງ ASSIST

ພາກນີ້ຂອງຂອງປື້ມຄູ່ມືນີ້ຈະສະເໜີພາບລວມຂອງສິ່ງທີ່ເປັນ ASSIST ແລະໂຄງສ້າງຂອງມັນ (ເຊັ່ນວ່າ, ການສ້າງຕັ້ງ, ຂອບເຂດ, ຄຸນລັກສະນະທີ່ສຳຄັນ, ຜູ້ດຳເນີນການ ຫຼື ຜູ້ປະຕິບັດງານທີ່ສຳຄັນ, ປະເພດຄຳຮ້ອງທຸກ, ຊ່ອງທາງການສື່ສານ ແລະ ເວທີປຶກສາ ຫາລືສາທາ ລະນະ).

ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ASSIST ຖືກອອກແບບມາ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືທີ່ສຳຄັນໃນການອະນຸຍາດ, ອຳນວຍຄວາມສະດວກແລະ ຊຸກຍູ້ໃຫ້ຜູ້ປະກອບການທຸລະກິດອາຊຽນ ແລະ ພາກເອກະຊົນໄດ້ພົວພັນໂດຍກົງກັບລັດຖະ ບານຂອງແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາການຄ້າໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

- ASSIST ສາມາດໃຊ້ໄດ້ພຽງແຕ່ສຳລັບບັນຫາການຄ້າຂ້າມເຂດແດນພາຍໃນອາຊຽນເທົ່ານັ້ນລະຫວ່າງວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ທີ່ໄດ້ຈົດທະ ບຽນຢ່າງຖືກ ຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໃດໜຶ່ງ ແລະ ລັດຖະບານຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງໃນ 9 ປະເທດສະມາຊິກອາ ຊຽນອື່ນໆ. ດັ່ງນັ້ນ, ASSIST ບໍ່ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ລັດຖະບານຂອງປະເທດທີ່ຢູ່ນອກຂອບເຂດອາຊຽນ. ASSIST ຍັງອາດຈະຖືກນຳມາໃຊ້ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາບໍລິສັດອື່ນໆທີ່ມີບັນຫາ.

- ASSIST ແມ່ນລະບົບໂຄງສ້າງທີ່ດຳເນີນການໃນອິນເຕີເນັດ ແລະ ເປັນມິດກັບທຸລະກິດເພື່ອຮັບ, ປະມວນຜົນ ແລະ ຕອບຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຫນ່ວຍງານຕົວແທນ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງສົ່ງມາ.

- ການຮ້ອງທຸກພາຍໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແມ່ນຈຳກັດ ເພື່ອໃຊ້ສະເພາະກັບບັນຫາການດຳເນີນງານທີ່ບັນດາວິສາຫະກິດອາຊຽນພົບເຫັນກ່ຽວກັບບັນຫາການຄ້າຂ້າມເຂດແດນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາເສດຖະກິດອາຊຽນ ແລະ ໃນຂອບເຂດປະຊາຄົມເສດຖະກິດອາຊຽນ (AEC).

- ASSIST ແມ່ນວິທີການສື່ສານທີ່ບໍ່ມີການຜູກມັດ ແລະ ໃຫ້ຄຳປຶກສາຊຶ່ງຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂທີ່ວັ່ງດ່ວນແລະມີປະສິດທິຜົນສຳລັບບັນດາວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ປະສົບກັບບັນຫາການຄ້າໃນເວລາດຳເນີນທຸລະກິດຂ້າມເຂດແດນພາຍໃນພາກພື້ນອາຊຽນ. ການທີ່ວ່າ 'ບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດ' ໝາຍເຖິງບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອາດຈະຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກຫຼືບໍ່ສະເໜີການແກ້ໄຂເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຍື່ນເຂົ້າໃນລະບົບ ASSIST. ເຖິງແມ່ນວ່າ ASSIST ບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດ, ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຈະຈັດການກັບການຮ້ອງທຸກບົນພື້ນຖານຂອງຄວາມພະຍາຍາມທີ່ດີທີ່ສຸດ.

- ASSIST ແມ່ນເປັນທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາຫາລືຕາມລັກສະນະຂອງມັນ, ໝາຍເຖິງ ບໍ່ແມ່ນລະບົບຕຸລາການທີ່ຈະເປີດເຜີຍຕໍ່ຫນ້າສານປະຊາຊົນລະດັບຊາດ ຫຼື ລະດັບສາກົນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕັດສິນໂດຍຜູ້ພິພາກສາອິດສະຫຼະ, ຜູ້ຕັດສິນ, ຜູ້ໄກ່ເກ່ຍ, ຄະນະຜູ້ຊ່ຽວ ຊານ ຫຼື ອົງການພິພາກສາທີສາມ. ມັນເປັນທີ່ເປີດເຜີຍໂດຍການໃຫ້ຄຳປຶກສາຫາລືທາງອິນເຕີເນັດໂດຍກົງຜ່ານລະບົບຊອບແວຂອງASSIST ລະຫວ່າງວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ບໍລິສັດຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນຂອງຕົນ, ສະມາຄົມການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ ຫຼືສະຫະພັນທຸລະກິດ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ) ແລະລັດຖະບານອາຊຽນ.

- ASSIST ແມ່ນການບໍລິການທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າ, ດຳເນີນງານໂດຍຜ່ານສະຖານທີ່ອອນລາຍທີ່ບໍລິຫານໂດຍກອງເລຂາອາຊຽນ. ບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ, ບໍ່ມີຄ່າທຳນຽມ ແລະ ບໍ່ມີຄ່າລົງທະບຽນ ຫຼື ຍື່ນສະເໜີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການນຳໃຊ້ ASSIST. ເວັບໄຊທ໌ ASSIST ແມ່ນອີງໃສ່ຮູບແບບກະທັດຫັດງ່າຍດາຍ ແລະ ເປັນມິດກັບຜູ້ໃຊ້, ມີຄຸນລັກສະນະໃນລະດັບສູງທີ່ສາມາດສົ່ງການແຈ້ງເຕືອນ ແລະ ການສື່ສານໂດຍຄອມ ພິວເຕີແບບອັດຕະໂນມັດ (ເຊັ່ນ: ການສົ່ງອີເມວ), ໂດຍອີງໃສ່ຂັ້ນຕອນຂອງການດຳເນີນການ ແລະ

ໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້. ອັນນີ້ແມ່ນແນໃສ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຂະບວນການດຳເນີນໄປຢ່າງສະດວກສະບາຍ, ອ່ອງໄວ, ງ່າຍຕໍ່ການບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ການນຳໃຊ້, ແລະ ມີປະສິດຕິຜົນ.

- ການຮັກສາຄວາມລັບແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດ ແລະ ມີພຽງແຕ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ, ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍກົງ, ແລະ ເລຂາທິການອາ ຊຽນເທົ່ານັ້ນຈະມີສິດເຂົ້າເຖິງຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ແທ້ຈິງ ແລະ ວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີ (ຈົ່ງອ້າງອີງເຖິງຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ການປະຕິເສດ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນປະເດັນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້, ຊຶ່ງສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ຕາມ link ທີ່ຢູ່ໃນ footer ຂອງໜ້າເວັບທັງໝົດຂອງ ASSIST, ໃນ ເລື່ອງນີ້).

- ມູນໃດໆທີ່ຈະຖືກແລກປ່ຽນຫຼືໂອນຍ້າຍຜ່ານ ASSISTນັ້ນແມ່ນ ບໍ່ສາມາດເອົາອອກໃຊ້ຕໍ່ມາໃນສານກົດໝາຍ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການ ດຳເນີນຄະດີພາຍໃນປະເທດ ຫຼື ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງລະຫວ່າງປະເທດ (ເຊັ່ນ: ອົງການການຄ້າໂລກ (WTO) ແລະ/ຫຼື ອາຊຽນ). ການ ປະຕິເສດຂອງ ASSIST ແມ່ນມີຄວາມຈະແຈ້ງ. ບໍ່ມີຂໍ້ມູນ ຫຼື ຄຳຖະແຫຼງໃດໆຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຫຼື ຈາກປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ຢູ່ໃນ ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການຂອງ ASSIST ສາມາດນຳໃຊ້ໃນການດຳເນີນຄະດີໃນລະດັບປະເທດ ຫຼື ລະດັບສາກົນໄດ້ເລີຍ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ ຕາມ, ໃນຂະນະທີ່ບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນສານກົດໝາຍ, ວິທີແກ້ໄຂທີ່ສະເໜີ ອາດຈະມີມູນຄ່າສະເພາະໃນສະພາບການທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງ ການຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວ ກ່ອນທີ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ໃຫ້ບໍລິການ (ເຊັ່ນ: ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ການຄ້າ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ອອກໃບອະນຸຍາດນຳເຂົ້າ , ຫນ່ວຍງານປະເມີນຄວາມສອດຄ່ອງ, ແລະອື່ນໆ.) ຂອງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ໄດ້ສະເໜີວິທີແກ້ໄຂ.

A. ເປັນຫຍັງ ແລະ ASSIST ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາໄດ້ຄືແນວໃດ ?

ຕາມການມອບໝາຍຂອງບັນດາຜູ້ນຳອາຊຽນ, ໄດ້ສ້າງຕັ້ງກົນໄກ ASSIST ຂຶ້ນ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການໃຫ້ຄຳປຶກສາອາຊຽນ ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ (ACT) ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າອາຊຽນ (ATIGA) ແລະ ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ແບບກະທັດຫັດງ່າຍດາຍດ້ວຍການຖືເອົາລະບົບ SOLVIT ຂອງສະຫະພາບເອີຣົບເປັນຕົວຢ່າງ.

ແມ່ນກົນໄກການປຶກສາຫາລືທີ່ໄດ້ທົດລອງໃຊ້ໃນປີ 2000, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 88 ຂອງສັນຍາການຄ້າອາຊຽນ ແລະ ມີຢູ່ ໃນຖະ ແຫຼງການ ASEAN Concord II (Bali Concord II).

ເຈົ້າໜ້າທີ່ເສດຖະກິດອາວຸໂສ ASEAN ໄດ້ຮັບຮອງເອົາຂໍ້ສະເໜີໂດຍ ARISE (ການສະໜັບສະໜູນ ການເຊື່ອມໂยงພາກພື້ນ ອາຊຽນຈາກສະຫະ ພາບເອີຣົບ) ກ່ຽວກັບແນວຄວາມຄິດສຳລັບ ASSIST ແລະແນະ ນຳໃຫ້ ARISE ສ້າງຕັ້ງກົນໄກທີ່ຈຳເປັນ, ຂັ້ນ ຕອນລະອຽດແລະຂໍ້ແນະນຳສຳລັບ ASSIST, ແລະເວບໄຊທ໌ທີ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ດຳເນີນການຫຼືປະຕິບັດງານຫລັກທີ່ສຳຄັນສາມາດ ເຂົ້າເຖິງ ASSIST ຜ່ານທາງອິນເຕີເນັດໄດ້.

ASSIST ຢືນຢັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງກ່ຽວກັບຄຸນລັກສະນະທີ່ເປັນທີ່ປຶກສາ ແລະ ບໍ່ມີການຜູກມັດຂອງ ACT, ໃນຂະນະທີ່ມີການປັບປຸງ ໂຄງສ້າງໃຫ້ທັນສະໄໝ ແລະ ເຮັດໃຫ້ກົນໄກປະຕິບັດງານໄດ້ຢ່າງມີປະສິດທິພາບ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນສູງຂຶ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ, ASSIST ເຮັດ ຫນ້າທີ່ເປັນກົນໄກເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາໄດ້ຢ່າງໄວວາ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນຂອງບັນຫາການດຳເນີນງານທີ່ບັນດາວິສາຫະກິດອາຊຽນພົບ ເຫັນກ່ຽວກັບບັນຫາຂ້າມຊາຍແດນທີ່ຕິດພັນກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງອາຊຽນທີ່ຢູ່ໃນຂອບເຂດມາດຕາ 1 ຂອງອະນຸສັນຍາ ອາຊຽນວ່າດ້ວຍການຈັດການຄວາມຂັດແຍ້ງ. ໄດ້ເປີດ ASSIST ຂຶ້ນ ໃນປີ 2016 ພ້ອມກັບກອງປະຊຸມລັດຖະມົນຕີເສດຖະກິດ ອາຊຽນ (AEM) ຄັ້ງທີ 48 ໃນເດືອນສິງຫາ ປີ 2016 ຊຶ່ງເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາຂໍ້ສະເໜີສຳຄັນພາຍໃຕ້ການເປັນປະທານອາຊຽນ ຂອງສປປລາວ. ຈຸດປະສົງ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງ ASSIST ແມ່ນການປະຕິບັດຕາມ ແລະ ການລົງມືປະຕິບັດທັງໃນເອກະສານ ແລະ ໃນຈິດໃຈຂອງສັນຍາການຄ້າອາຊຽນ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທັງອະນຸສັນຍາແລະ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງອາຊຽນກ່ຽວກັບການຂົນສົ່ງ, ການເງິນ ແລະການລົງທຶນ, ແລະ ການບໍລິການ. ໃນເບື້ອງຕົ້ນ, ASSIST ຖືກຈຳກັດໄວ້ສະເພາະໃນການຄ້າລະຫວ່າງອາຊຽນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ ລະບົບດັ່ງກ່າວສາມາດດຳເນີນງານໄດ້ເທື່ອລະກ້າວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ASSIST ກໍ່ໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນ ເພື່ອຈັດການກັບການຄ້າ ດ້ານການບໍລິການ ແລະ ມາດຕະການການລົງທຶນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າເຊັ່ນກັນ.

ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອໃຫ້ມີວິທີທີ່ງ່າຍສຳລັບພາກເອກະຊົນຂອງອາຊຽນໃຫ້ສາມາດຈັດການກັບບັນດາມາດຕະການທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສີ, ອຸ ປະສັກດ້ານການຄ້າທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສີ, ຂໍ້ຫຍຸ້ງຍາກທາງດ້ານການຄ້າ ຫຼື ບັນຫາການຄ້າທີ່ອາດຈະເປັນການກີດຂວາງການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນໃນພາກ ພື້ນ, ໂດຍຍົກບັນຫາ ຫຼື ຄວາມກັງວົນຕ່າງໆ ທີ່ກົນໄກການເຊື່ອມໂยงອາດຈະບໍ່ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢ່າງ ເຕັມສ່ວນ ຫຼື ຕາມເນື້ອໃນຂອງຂໍ້ຕົກລົງພາກພື້ນໂດຍສະເພາະໃນລະດັບຊາດ.

B. ຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

ASSIST ອະນຸຍາດໃຫ້ມີແຕ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າສິນຄ້າ, ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ແລະ ບັນຫາການລົງທຶນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າພາຍໃນອາຊຽນເທົ່ານັ້ນ.

ປະເດັນບັນຫາທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງໂດຍ ASSIST

- ບັນຫາຂ້າມເຂດແດນຫຼືບັນຫາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງເສດຖະກິດອາຊຽນໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍຂໍ້, ໝາຍຄວາມວ່າ ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໄດ້ສະຫຼຸບ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການປະຕິບັດ AEC ສຳລັບການຄ້າສິນຄ້າ, ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ແລະ ມາດຕະການການລົງທຶນ.

ບັນຫາທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງໂດຍ ASSIST:

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນແລ້ວແມ່ນ ສິ່ງໃດທີ່ຢູ່ນອກຂອບເຂດດັ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍຂ້າງເທິງ. ນີ້ປະກອບມີ:

- ຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງລູກຈ້າງ/ນາຍຈ້າງ ຫຼື ການຮ້ອງທຸກຕໍ່ການແບ່ງແຍກກົດກັ້ນ;
- ບັນຫາທີ່ກຳລັງຖືກຫຼືໄດ້ຖືກຟ້ອງ/ໄດ້ຕັດສິນໃນຂອບເຂດອຳນາດສານແຫ່ງຊາດ;
- ຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ບຸກຄົນ ຫຼື ບໍລິສັດ/ທຸລະກິດ;
- ບັນຫາທີ່ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າ, ການບໍລິການ ຫຼື ການລົງທຶນພາຍໃນອາຊຽນ; ປະເດັນບັນຫາຄົນເຂົ້າເມືອງ;
- ສິດທິໃນການອອກວີຊາແລະທີ່ຢູ່ອາໄສ; ແລະ
- ການເຄື່ອນໄຫວຂອງເງິນທຶນ ຫຼື ການຈຳລະເງິນຂ້າມແດນ.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ASSIST ແມ່ນມີໄວ້ພຽງແຕ່ ສຳລັບບັນຫາການຄ້າຊາຍແດນລະຫວ່າງອາຊຽນລະຫວ່າງວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ເຊັ່ນ: ບໍລິສັດ, ບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນ) ທີ່ໄດ້ລົງທະ ບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໃດໜຶ່ງ ແລະ ລັດຖະບານຂອງ 1 ໃນ 9 ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນໆ. ບັນດາບັນຫາພາຍໃນປະເທດທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງທີ່ມີຂໍ້ພົວພັນກັບລັດຖະບານໃນປະເທດຂອງວິສາຫະກິດທີ່ຕັ້ງຢູ່ນັ້ນ ບໍ່ສາມາດຖືກສົ່ງຜ່ານທາງ ASSIST ໄດ້.

ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ, ຊຶ່ງຂຶ້ນກັບບໍລິສັດແມ່ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ X, ແຕ່ວ່າທີ່ໃຫ້ ການບໍລິການຂອງຕົນໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ Y, ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ Y, ແມ່ນບໍລິສັດແມ່ໃນອາຊຽນສະມາຊິກລັດ X ທີ່ຄວນຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບ ASSIST. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຄະດີດັ່ງກ່າວຍັງສາມາດຍື່ນສະເໜີຊື່ໂດຍບໍ່ຕ້ອງລະບຸຊື່ໂດຍສະມາຄົມການຄ້າທີ່ອາຊຽນ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ທະນາຍຄວາມຫຼືບໍລິສັດທະບຽນກົດໝາຍໃນນາມຂອງຜູ້ຮ້ອງຮຽນຕົວຈິງ.

C. ຄຸນລັກສະນະ ສຳຄັນຂອງ ASSIST ແມ່ນຫຍັງ?

- ການເຊື່ອມໂຍງກັບສູນການຄ້າອາຊຽນ (ATR). ໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບສັນຍາການຄ້າສິນຄ້າອາຊຽນ (ATIGA), ATR ມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ຄວາມໂປ່ງໃສກ່ຽວກັບກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການການຄ້າແລະພາສີຂອງທຸກໆປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ. ATR ແມ່ນລະບົບການໂຕ້ຕອບທາງອີເລັກໂທຣນິກໂດຍທີ່ທາງຄົນທົ່ວໄປສາມາດເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ມີຢູ່ໃນຖານຂໍ້ມູນການຄ້າແຫ່ງຊາດ (NTRs) ຂອງແຕ່ລະປະ ເທດສະມາຊິກອາຊຽນໄດ້;

- ລະບົບເວັບທີ່ກະທັດຫັດງ່າຍດາຍ ແລະ ເປັນມິດກັບຜູ້ໃຊ້ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ ແລະ ນຳໃຊ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, ໂດຍບັນດາວິສາຫະກິດອາ ຊຽນທີ່ປະສົບບັນຫາດ້ານການຄ້າໃນເວລາທີ່ມີການສົ່ງອອກສິນຄ້າ ຫຼື ການບໍລິການຂອງພວກເຂົາ, ຫຼື ໃນເວລາທີ່ລົງທຶນ

ເຂົ້າປະເທດອາ ຊຽນອື່ນໆ;

- 'ລະບົບຕິດຕາມການດຳເນີນການ' ແລະ 'ລະບົບແຈ້ງເຕືອນສະຖານະ' ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ດຳເນີນການທີ່ສຳຄັນສາມາດຕິດຕາມການດຳເນີນການທາງອິນເຕີເນັດໄດ້;
- ຄວາມສາມາດຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນໃນການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໂດຍບໍ່ເປີດເຜີຍຊື່ໂດຍການດຳເນີນການຜ່ານສະມາຄົມການຄ້າທີ່ອາຊຽນ, ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນອື່ນໆເຊັ່ນ: ຫ້ອງການການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດຫມາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ, ໃນເວລາທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ປົດບັງໄວ້ເປັນຄວາມລັບໂດຍຜູ້ຮ້ອງທຸກ;
- ການສອນແບບຜ່ານລະບົບອອນໄລນ້ທາງອິນເຕີເນັດແມ່ນມີຢູ່ໃນເວັບໄຊທ້ ASSIST ແລະ ເວບໄຊທ້ນີ້ຈະມີທຸກພາສາໃນອາຊຽນໃນໄວໆນີ້ (ແຕ່ກໍລະນີຄະດີການຮ້ອງທຸກ ອາດຈະຕ້ອງຍື່ນເປັນພາສາອັງກິດເທົ່ານັ້ນ).
- ເວທີສົນທະນາສາທາລະນະທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະເພດ ແລະ ຈຳນວນຂອງການສະໜັກ, ການສຶກສາກໍລະນີຂອງບັນຫາທີ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ, ແລະ ຄຳຕິຊົມຈາກວິສາຫະກິດອາຊຽນອາດຈະຖືກເຜີຍແຜ່.

D. ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ດຳເນີນການທີ່ສຳຄັນໃນ ASSIST?

1. ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (AE)

ນິຍາມຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນແມ່ນຫຍັງ ແລະ ຜູ້ໃດມີເງື່ອນໄຂໃນການເປັນວິສາຫະກິດອາຊຽນ?
ແມ່ນບໍລິສັດທີ່ໄດ້ວົງທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ໃນ 1 ໃນ 10 ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ມີແຕ່ບໍລິສັດອາຊຽນເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະໃຊ້ ASSISTໄດ້. ບຸກຄົນທີ່ມີຄຳຮ້ອງທຸກສ່ວນຕົວບໍ່ສາມາດຍື່ນຄຳ ຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບ ASSIST ໄດ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທະນາຍຄວາມທີ່ເປັນລາຍບຸກຄົນສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມລູກຄ້າຂອງຕົນ, ທີ່ແມ່ນວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງ.

ແມ່ນໃຜສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນ?

- ຜູ້ຕາງຫນ້າທີ່ອາຊຽນ (ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງ ທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງ ໃນຫນຶ່ງຈາກສິບປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ), ເຊັ່ນ: ສະມາຄົມການຄ້າທີ່ອາ ຊຽນ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ຫຼືສະຫະພັນທຸລະກິດສາມາດນຳໃຊ້ ASSIST ແລະຍົກບັນຫາ, ການສອບຖາມຫຼື ການຮ້ອງທຸກຜ່ານ ASSIST ໃນນາມຂອງສະມາຊິກຄົນຫນຶ່ງ ຫຼື ສະມາຊິກຫຼາຍຄົນທີ່ມີບັນຫາການຄ້າອັນດຽວກັນ.

- ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ, ໄດ້ຖືກຍອມຮັບຢ່າງຖືກຕ້ອງວ່າຈະປະຕິບັດກົດຫມາຍຂອງ 1 ໃນ 10 ສິດອຳນາດຂອງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ, ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນ ແລະ ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຜ່ານ ASSIST ໃນນາມລູກຄ້າຂອງຕົນ.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ສຳລັບວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນ) ທີ່ຈະຂຶ້ນທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ວິສາຫະກິດອາຊຽນຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດພັນທະຕາມກົດຫມາຍໃນປະເທດທີ່ຕົນດຳເນີນງານ ແລະ ຈົດທະບຽນເປັນສະມາຄົມທຸລະກິດ ຫຼື ການຄ້າ/ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ/ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ແລະ ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດຈົດທະບຽນທຸລະກິດ. ເພື່ອໃຫ້ທະນາຍຄວາມປະຕິບັດໃນນາມຂອງລູກຄ້າພາຍໃຕ້ ASSIST, ໃບອະນຸຍາດວິຊາຊີບທີ່ອອກໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດ ຫມາຍທີ່ມີຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງໄດ້ເອົາມາສະແດງໃຫ້ເຫັນ.

2. ຜູ້ດູແລລະບົບ (CA)

- ກອງເລຂາອາຊຽນແມ່ນຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ແລະ ໃນຄວາມສາມາດທີ່ມີນີ້ຈະໃຫ້ການຄຸ້ມຄອງການດຳເນີນການທາງອິນເຕີເນັດ ແລະ ຮັກສາລະບົບ ASSIST ໃຫ້ດຳເນີນການໄດ້ດີ.

- ທຸກການສື່ສານໃນບັນດາຜູ້ດຳເນີນການທີ່ສຳຄັນໃນ ASSIST ແມ່ນຜ່ານ ແລະ ຖືກຄັດເລືອກໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບ.

- ຜູ້ດູແລລະບົບ, ຫຼັງຈາກໄດ້ທຳການກວດສອບທີ່ເໝາະສົມ, ກໍ່ຈະສົ່ງລາຍລະອຽດການຮ້ອງທຸກໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ ຂອງ ASSIST (ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ ແລະ ປາຍທາງ) ໃນປະເທດສະມາຊິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

- ຜູ້ດູແລລະບົບຕິດຕາມກວດກາຄວາມຄືບໜ້າ ແລະ ຕອບກັບຄືນໄປຫາຜູ້ສະໝັກ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຕົວແທນ ຫຼື ທະນາຍ ຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງ) ເພື່ອໃຫ້ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ.

3. ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ (HCP)

- ອົງການແຫ່ງຊາດ (ເຊັ່ນ: ຈຸດປະສານງານ) ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຂອງລັດວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ຮ້ອງທຸກ (ຫຼື ບ່ອນທີ່ບໍລິສັດແມ່ທີ່ອີງໃສ່ບາງກໍລະນີການຄ້າດ້ານການບໍລິການ).

- ກະຊວງ, ອົງການ ຫຼື ອຳນາດການປົກຄອງລັດນີ້ອາດຈະເຂົ້າໄປແຊກແຊງ, ຖ້າຕ້ອງການ, ເພື່ອປຶກສາຫາລືກັບຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ/ຫຼື ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ.

4. ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ (DCP)

- ອົງການແຫ່ງຊາດ (ເຊັ່ນ: ຈຸດປະສານງານ) ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນບ່ອນທີ່ປະເດັນດັ່ງກ່າວຖືກຍົກຂຶ້ນມາແລະວິສາຫະກິດອາຊຽນພວມປະເຊີນກັບບັນຫາການຄ້າ (ເຊັ່ນ: ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຕໍ່ກັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຍື່ນ).

- ກະຊວງ, ອົງການ ຫຼືອຳນາດການປົກຄອງລັດນີ້ຈະຕັດສິນໃຈວ່າມັນຕ້ອງການທີ່ຈະພົວພັນກັບ ASSIST ເພື່ອສະເໜີວິສາຫະກິດອາຊຽນເພື່ອແກ້ໄຂ, ຈະປະສານງານກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດທີ່ມີຄວາມສາມາດຂອງຕົນ, ແລະ ຈະຈັດການການສື່ສານທັງໝົດກັບຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST.

5. ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (RAs)

- ເຈົ້າໜ້າທີ່ຫຼືຜູ້ຕາງໜ້າລັດຖະບານອື່ນໆທີ່ມີຄວາມສາມາດ ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ບ່ອນທີ່ບັນຫາດັ່ງກ່າວຖືກຍົກຂຶ້ນມາ ແລະ ບ່ອນທີ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາການຄ້າ.

- ບັນດາກະຊວງ, ອົງການ ຫຼື ອຳນາດການປົກຄອງຂອງລັດຖະບານເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ຮັບໜ້າທີ່ຈາກຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງໃນການຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂບັນຫາ ແລະ ໃນກໍລະນີທີ່ພວກເຂົາຮັບຮູ້ຄຳຮ້ອງທຸກຕາມທີ່ຍອມຮັບ, ພວກເຂົາຈະແນະນຳວິທີແກ້ໄຂທີ່ເປັນໄປໄດ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ເຊັ່ນ:ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຫນ່ວຍງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ) ໂດຍຜ່ານຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຂອງພວກເຂົາແລະ ເຖິງຜູ້ດູແລລະບົບ.

E. ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຄືແນວໃດ ?

ມີ 2 ປະເພດຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ສາມາດຍື່ນຜ່ານ ASSIST ໄດ້ຄື:

1. ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ແມ່ນແບບບໍ່ລະບຸຊື່

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ແມ່ນແບບບໍ່ລະບຸຊື່ສາມາດຍື່ນໄດ້ໂດຍກົງໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນໃນນາມຂອງຕົນເອງ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ພາກ D.1. ຂອງພາກນີ້ຂອງປຶ້ມຄູ່ມື.

ວິສາຫະກິດອາຊຽນຕ້ອງໃຫ້ໝາຍເລກທະບຽນທຸລະກິດແຫ່ງຊາດ ແລະ ເອກະສານຢັ້ງຢືນການຂຶ້ນທະບຽນ, ຊຶ່ງຈຳເປັນຕ້ອງມີໃນ ແບບ ຟອມຄຳຮ້ອງທຸກໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST.

2. ຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່.

ຖ້າວິສາຫະກິດອາຊຽນຕ້ອງການປົດບັງຊື່ຜູ້ທີ່ປະສົບບັນຫາການຄ້າຂ້າມເຂດແດນພາຍໃນອາຊຽນ, ການຮ້ອງທຸກສາມາດຍື່ນ ໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າໃນອາຊຽນຂອງທຸລະກິດອາຊຽນ ເຊັ່ນ: ສະມາຄົມການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ທຸລະກິດສະຫະພັນ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ.

ສະມາຄົມການຄ້າໃນອາຊຽນ ແລະ ບັນດາໜ່ວຍງານຕາງໜ້າໃນອາຊຽນ

a. ບັນດາຫົວໜ້າຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຢູ່ໃນອາຊຽນ, ເຊັ່ນ: ສະມາຄົມການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ ຫຼື ສະຫະພັນທຸລະກິດ ສາມາດຍື່ນຄະດີແບບບໍ່ລະບຸຊື່ ໃນນາມຂອງສະມາຊິກຄົນໜຶ່ງ ຫຼື ໃນນາມສະມາຊິກຫຼາຍຄົນຂອງພວກເຂົາທີ່ມີບັນຫາການ ຄ້າອັນດຽວກັນ. ວິທີການນີ້ຍັງມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກຫຼາຍຄົນທີ່ມີບັນຫາການຄ້າແບບດຽວກັນ, ເພື່ອຫຼີກລ່ຽງການ ຮ້ອງທຸກຫຼາຍສະບັບ. ຕ້ອງສັງເກດວ່າ ອາດຈະຄ່າທຳນຽມໃນເວລາທີ່ໜ່ວຍງານຜູ້ຕາງໜ້າໃຫ້ບໍລິການນີ້ແກ່ວິສາຫະກິດ ອາຊຽນໂດຍຂໍຮ້ອງບໍ່ລະບຸຊື່.

b. ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ, ໜ່ວຍງານຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຢູ່ໃນອາຊຽນຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກດ້ວຍຊື່ຂອງຕົນເອງ. ໃນກໍລະນີນີ້, ໜ່ວຍງານຜູ້ ຕາງໜ້າຕ້ອງນຳໃຊ້ເລກທະບຽນທຸລະກິດຂອງຕົນຈາກອຳນາດການປົກຄອງຂອງອາຊຽນໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາດຳເນີນການ ທຸລະກິດ.

c. ບັນດາຫົວໜ້າຜູ້ຕາງໜ້າໃນອາຊຽນສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ພວກເຂົາຈົດທະບຽນ, ຕາບໃດທີ່ ບັນຫາການຄ້າມີລັກສະນະຂ້າມຊາຍແດນ ແລະ ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດໃນອາຊຽນ (ໝາຍເຖິງສະມາຄົມພາກ ພື້ນ ແລະ ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນສັນຊາດ). ຫຼື ສະມາຊິກສ່ວນບຸກຄົນທີ່ຈົດທະບຽນເຂົ້າເປັນສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ແຕກຕ່າງກັນຢ່າງ ເປັນທາງການກ່ອການຂຶ້ນທະບຽນຂອງໜ່ວຍງານຕົວແທນອາຊຽນ.

ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ລົງທະບຽນໃນອາຊຽນ

a. ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຈົດທະບຽນອາຊຽນ ອາດຈະຍື່ນຄະດີທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່ໃນນາມລູກຄ້າຄົນໜຶ່ງຂອງພວກເຂົາ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາ ຊຽນທີ່ມີບັນຫາການຄ້າ). ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ບ່ອນທີ່ລູກຄ້າຕັ້ງຢູ່ ຫຼື ຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຕໍ່ກັບຄຳ ຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍື່ນ.

b. ກົດລະບຽບພິເສດແມ່ນນຳໃຊ້ກັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມຫຼືບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ລົງທະບຽນອາຊຽນ. ໂດຍ ສະເພາະກ່ອນການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງ ASSIST ໃນນາມລູກຄ້າ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ

ຕ້ອງຕິດຕໍ່ກັບກອງເລຂາອາຊຽນກ່ອນ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນວິຊາຊີບຂອງຕົນ ແລະ ລູກຄ້າໃນນາມທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່ນັ້ນ. ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຕ້ອງດາວໂຫລດແບບຟອມທີ່ຈຳເປັນໃນເວບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST (http://assist.asean.org/complaint/?m=42&type=law) ແລະ ສົ່ງທາງທາງອີເມລຫາກອງເລຂາອາຊຽນ, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນແບບຟອມຂອງ ASSIST.

c. ເມື່ອກອງເລຂາອາຊຽນໄດ້ສົ່ງ ເລກລະຫັດລັບ (CCC) ໂດຍທາງອີເມລໃຫ້ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍແລ້ວ, ຈຶ່ງສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ແທ້ຈິງ ຜ່ານ ASSIST, ໂດຍໃຊ້ແບບຟອມອອນໄລນ໌.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ສຳລັບວິສາຫະກິດອາຊຽນ ແລະ ຫນ່ວຍງານຕົວແທນທີ່ຢູ່ໃນອາຊຽນ, ຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການຂຶ້ນທະບຽນທຸລະກິດພາຍໃນປະເທດສະມາຊິກຂອງວິສາຫະກິດ ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນທີ່ຮ້ອງຮຽນແມ່ນສິ່ງຈຳເປັນໃນເວລາຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ - ເພື່ອເປັນເອກະສານຕົດຄັດ, ໂດຍສຳເນົາເອເລັກໂຕຣນິກຂອງເອກະສານລົງທະບຽນ. ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ ຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດວິຊາສະເພາະຂອງທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ ຕ້ອງຍື່ນໃບທະບຽນວິສາຫະກິດລູກຄ້າຂອງຕົນ, ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ດ້ວຍຄວາມໝັ້ນໃຈໃຫ້ກອງເລຂາອາຊຽນ, ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຕົວຈິງຜ່ານ ASSIST.

F. ຊ່ອງທາງການສື່ສານຂອງ ASSIST ດຳເນີນງານຄືແນວໃດ?

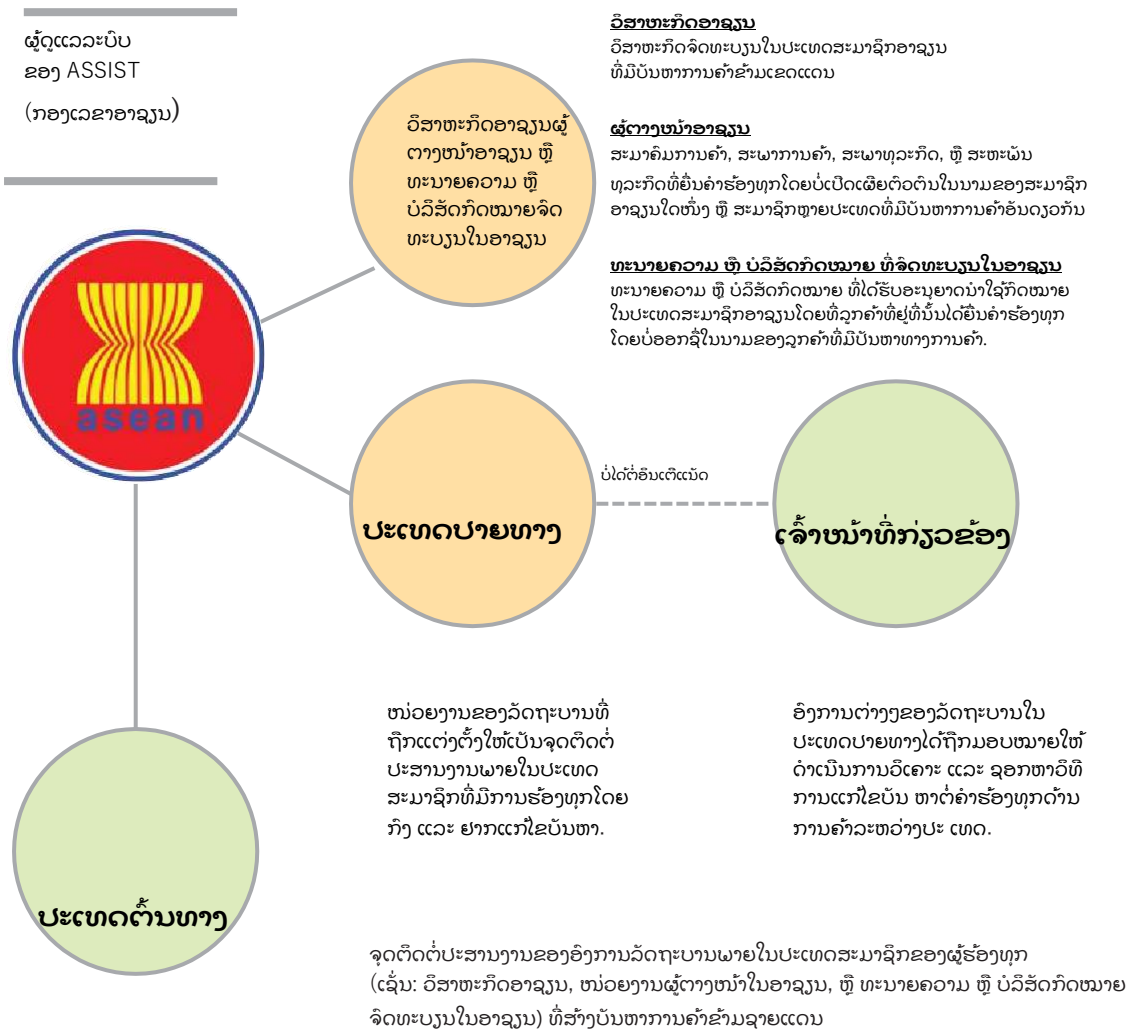
ASSIST ດຳເນີນງານໂດຍການຮັກສາຊ່ອງທາງການສື່ສານຜ່ານຜູ້ດູແລລະບົບ, ໃນນາມຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຜູ້ຕາງຫນ້າທີ່ຂຶ້ນກັບອາ ຊຽນ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ), ໂດຍເຈົ້າຫນ້າທີ່ລັດຖະບານຂອງບັນດາອົງການດັ່ງກ່າວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເປັນຜູ້ປະສານງານກັບ ASSIST ພາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ.

- ສິ່ງນີ້ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍຜ່ານທາງເວບໄຊທ໌, ໂດຍການສົ່ງອີເມລ, ອີງຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະຂັ້ນຕອນທີ່ຖືກມອບໝາຍ; ແລະ
- ໂດຍການເຂົ້າເຖິງຂອງຜູ້ໃຊ້ - ຜ່ານການຄວບຄຸມການເຂົ້າສູ່ລະບົບໃຫ້ກັບ ASSIST Administrator Panels - ເພື່ອຕິດຕາມຄວາມຄືບຫນ້າ ແລະການປະຕິບັດຕາມຂອບເວລາທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນໄວ້.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ໃນບາງກໍລະນີ, ການແຈ້ງເຕືອນອັດຕະໂນມັດຈະປາກົດຢູ່ໃນຫນ້າເວບໄຊທ໌ ASSIST ຕາມການດຳເນີນການທີ່ແນ່ນອນຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ, ເຊັ່ນ: ໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ຊຶ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກຕ້ອງຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ ເພື່ອດຳເນີນການຕາມຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST.

ຮູບ 1.
ການສື່ສານ/ໂຄງສ້າງແບບສ້າງສັນຂອງ ASSIST


ຜູ້ດູແລລະບົບ
ຂອງ ASSIST
(ກອງເລຂາອາຊຽນ)
ວິສາຫະກິດອາຊຽນ
ວິສາຫະກິດ
ຜູ້ຕາງໜ້າ
ທະນາຄານ
ບໍ່ລິສັດ
ວິສາຫະກິດ
ອາຊຽນ
ຜູ້ຕາງໜ້າ
ອາຊຽນ
ທະນາຄານ
ບໍ່ລິສັດ
ອາຊຽນ
ວິສາຫະກິດ
ອາ
ຜ
ສ
ທ
ທ
ບ
ອ
ປະ
ບ່ໄດ້ຕໍ່ອິນເຕີເນັດ
ເຈົ້າ
ອ
ອ
ການ
ການ
ການ

ແລະບ່ອນທີ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາການຄ້າ. ກະຊວງ, ອົງການຫຼື ອຳນາດການປົກຄອງລັດນີ້ຈະຕັດສິນໃຈວ່າ ຕົນຍາກພົວພັນກັບ ASSIST ຫຼືບໍ່ ເພື່ອສະເໜີຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຫນ່ວຍງານຜູ້ຕາງຫນ້າ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ) ການແກ້ໄຂບັນຫາ, ຈະປະສານງານກັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ລັດທີ່ມີຄວາມສາມາດ, ແລະ ຈະຈັດການ ການສື່ສານທັງຫມົດຜ່ານລະບົບ ແລະກັບຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST.

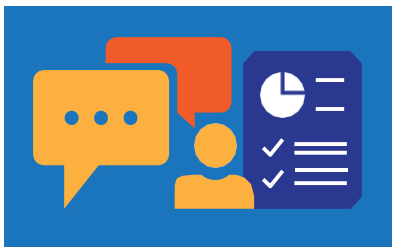
ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (RA)

ອຳນາດການປົກຄອງ ຫຼື ຜູ້ມີສິດອຳນາດ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າລັດຖະບານອື່ນໆ, ໄດ້ຮັບໜ້າທີ່ໃນການຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກໄດ້ຍື່ນ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຫນ່ວຍງານຕົວແທນ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ). ພວກເຂົາແມ່ນເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວ ແລະ ບ່ອນທີ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າ. ໃນສະຖານະການທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ຍອມຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນ, ພວກເຂົາອາດຈະແນະນຳວິທີການແກ້ໄຂທີ່ເປັນໄປໄດ້ຕໍ່ຜູ້ຮ້ອງ ທຸກ, ຈາກນັ້ນກໍ່ສົ່ງຕໍ່ຜ່ານຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຜ່ານຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ໃນທີ່ສຸດ ກໍ່ເຖິງວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຫນ່ວຍງານຕົວແທນ. ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະສັງເກດວ່າພາສາອັງກິດແມ່ນພາສາຂອງການສື່ສານຢ່າງເປັນທາງການພາຍໃນລະບົບ ASSIST ແລະຄຳຮ້ອງທຸກຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາອັງກິດ. ເອກະສານສະໜັບສະໜູນທີ່ຖືກອັບໂຫລດໂດຍຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ເຊັ່ນ: ບົດສະຫຼຸບທາງກົດໝາຍ, ບົດລາຍງານດ້ານວິຊາການແລະອື່ນໆ) ຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາອັງກິດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ເອກະສານທາງການຕ່າງໆເຊັ່ນຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການລົງທະບຽນ, ກົດໝາຍແຫ່ງຊາດ, ໃບຢັ້ງຢືນ, ໃບອະນຸຍາດຫຼືຄ້າຍຄືກັນ, ຊຶ່ງຂຽນເປັນພາສາທາງການແຫ່ງຊາດອາດຈະຖືກອັບໂຫລດລົງໃນລະບົບເພື່ອສະໜັບສະໜູນຄຳຮ້ອງທຸກ, ແຕ່ວ່າຄວນຈະແປເປັນພາສາອັງກິດ (ບໍ່ເປັນທາງການ) ແລະຕິດຄັດແລະສົ່ງໄປໃຫ້. ທາງອອກຈາກປະເທດປາຍທາງຍັງຈະໄດ້ສະເໜີເປັນພາສາອັງກິດ.

G. ເວທີສົນທະນາສາທາລະນະໃນເວບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST



ເມື່ອໄດ້ມີປະສົບການຫຼາຍຂຶ້ນກັບການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກດ້ານການຄ້າຂອງປະເທດສະມາ ຊິກອາຊຽນໂດຍຜ່ານ ASSIST, ເວັບໄຊທ໌ ASSIST ໃນທີ່ສຸດກໍ່ຈະມີເວທີການສົນ ທະນາສາທາລະນະ. ໃນເມື່ອເວລາໄດ້ຜ່ານໄປໄລຍະໜຶ່ງ, ເວທີສົນທະນາສາທາລະນະຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດແກ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ພວມ ຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂດ້ານທຸລະກິດໃນຂະນະທີ່ດຳເນີນທຸລະກິດຢູ່ໃນພາກພື້ນ. ເວທີ ປຶກສາຫາລືສາທາລະນະຍັງຈະຊຸກຍູ້ໃຫ້ທຸລະກິດແລກປ່ຽນປະສົບການ ແລະ ບົດຮຽນທີ່ເປັນປະໂຫຍດໃນການຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂໃນອາຊຽນ. ບໍ່ມີຂໍ້ມູນທີ່ ເປັນຄວາມລັບໃດໆທີ່ຈະໄດ້ຈັດໃສ່ໃນເວທີສົນທະນາສາທາລະນະ.

ໄດ້ສະເໜີວ່າ ເວທີສາທາລະນະຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍຂໍ້ມູນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ຂໍ້ມູນ/ສະຖິຕິກ່ຽວກັບປະເພດ ແລະ ຈຳນວນຄຳຮ້ອງ;
- ຂໍ້ແນະນຳການດຳເນີນງານ;
- ກໍລະນີສຶກສາ ຫຼື ບົດເລື່ອງການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ຮັບຜົນສຳເລັດ;
- ຄູ່ມືຊ່ວຍໃຫ້ທຸລະກິດສາມາດເຂົ້າໃຈຕໍ່ຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາຂອງອາຊຽນໄດ້ດີຂຶ້ນ;
- ການປະກອບຄຳເຫັນຈາກຜູ້ຊົມໃຊ້ ຫຼື ວິສາຫະກິດທີ່ຮ້ອງທຸກ; ແລະ
- ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ ASSIST.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

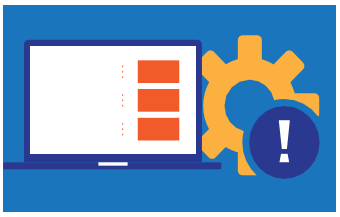
ຄວາມລັບຂອງຂໍ້ມູນໃນເວທີສົນທະນາສາທາລະນະຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ຢ່າງເຂັ້ມງວດ. ທຸກລາຍລະອຽດທີ່ລະບຸຜູ້ຮ້ອງທຸກສ່ວນບຸກຄົນ ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນຂອງພວກເຂົາ, ພ້ອມທັງບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະບໍ່ໄດ້ເຜີຍແຜ່, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າ ການເປີດເຜີຍແຜ່ແມ່ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ພາກ 2:
ຂັ້ນຕອນການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກ

ພາກນີ້ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ເປັນຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນການຈັດການການຮ້ອງທຸກ. ຍັງໄດ້ສະໜອງຕົວຢ່າງຕ່າງໆຂອງກໍລະ ນີສຶກ ສາແບບສົມມຸດຕົຖານ ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 4 ເພື່ອໃຫ້ເຫັນພາບ ຂອງຂັ້ນຕອນການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ດີກວ່າ ໂດຍ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ກ່ຽວຂ້ອງໃນການດຳເນີນງານຂອງ ASSIST.

ຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຍື່ນໄດ້ແນວໃດ?

A. ການໃຊ້ແບບຟອມການຮ້ອງຮຽນທາງອິນເຕີເນັດ



1. ສຳລັບວິສາຫະກິດ ASEAN

ວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ມີເງື່ອນໄຂເໝາະສົມສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ໂດຍນຳໃຊ້ ແບບຟອມ ອອນໄລນ້ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST: http://assist.asean.org ຫຼື ໂດຍເລືອກຄລິກທີ່ຮູບສັນຍາລັກ 'ASEAN Enterprise - ວິສາຫະກິດອາຊຽນ' ຢູ່ໃນແຖບເມນູ 'File a Complaint - ຍື່ນຄຳ ຮ້ອງທຸກ'.

2. ສຳລັບສະມາຄົມການຄ້າໃນອາຊຽນ ແລະ ຫນ່ວຍງານຜູ້ຕາງຫນ້າທີ່ໃນອາຊຽນອື່ນໆ.

ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່ ໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ ແລະ ອົງການຕົວແທນອື່ນໆໃນອາຊຽນທີ່ມີເງື່ອນໄຂ ເຊັ່ນ: ຫ້ອງການການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ ຫຼື ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ຄຳຮ້ອງທຸກອາດຈະຖືກຍື່ນໂດຍໃຊ້ແບບຟອມອອນໄລນ້ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ໂດຍເລືອກເອົາ ' ASEAN Trade Association - ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ' ຢູ່ໃນແຖບເມນູ 'File a Complaint - ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ'. ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ, ຕ້ອງຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ພາຍໃຕ້ຊື່ຕົວແທນຂອງຜູ້ຕາງຫນ້າ, ເພາະວ່າ ສະມາຊິກໃນນາມຜູ້ຮ້ອງທຸກຢາກຮັກສາໄວ້ແບບບໍ່ລະບຸຊື່. ຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວຈະຖືກຍື່ນໂດຍນຳໃຊ້ເລກທະບຽນທຸລະກິດຂອງ ຫນ່ວຍງານຕົວແທນ ແລະ ບໍ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິສາຫະກິດອາຊຽນຕົວຈິງໃດ ຢູ່ໃນຄຳຮ້ອງທຸກຈະຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນ ທາງ ແລະ/ຫຼື ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ.

3. ສຳລັບທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ

ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່ໂດຍທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນທີ່ມີຄຸນວຸດທິ, ຄຳຮ້ອງທຸກ ອາດຈະຍື່ນ ໂດຍໃຊ້ແບບຟອມທາງອິນເຕີເນັດທີ່ລະບຸໄວ້ໃນເວບໄຊທ້ ASSIST ໂດຍການເລືອກ ' ASEAN Lawyer or Law Firm - ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ກົດໝາຍອາຊຽນ' ຢູ່ໃນແຖບເມນູ 'File a Complaint - ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ'. ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ, ຄຳຮ້ອງທຸກ ຈະຖືກຍື່ນໂດຍໃຊ້ໃບອະນຸຍາດວິຊາສະເພາະຂອງທະນາຍຄວາມ ແລະ ບໍ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ແທ້ຈິງ ຈຳເປັນ ຕ້ອງຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ ແລະ/ຫຼືຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ມີກົດລະບຽບພິເສດທີ່ໄດ້ມານຳໃຊ້ກັບ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ ໂດຍສະເພາະ, ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ໃນ ນາມລູກຄ້າ ໃນ ASSIST, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍອາຊຽນ ຕ້ອງຕິດຕໍ່ກັບກອງເລຂາອາຊຽນກ່ອນ ແລະ ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ ຈຳເປັນກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນແບບອາຊີບຂອງຕົນ ແລະ ລູກຄ້າໃນນາມທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່ນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຍື່ນ (ໝາຍ ຄວາມວ່າ ໃບອະນຸຍາດຈົດທະບຽນບໍລິສັດ). ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ ຕ້ອງດາວໂຫຼດແບບຟອມທີ່ ຈຳເປັນຈາກເວບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ທີ່: (http://assist.asean.org/ complaint/?m=42&type=law) ແລະ ສົ່ງທາງ ອີເມວຫາກອງເລຂາອາຊຽນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແບບຟອມຂອງມັນເອງ. ເມື່ອກອງເລຂາອາຊຽນໄດ້ໃຫ້ໝາຍເລກລະຫັດລັບ (CCC) ໂດຍທາງອີເມວຫາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍແລ້ວ, ຈຶ່ງສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ແທ້ຈິງໄດ້. CCC ແມ່ນການ ໃຊ້ແທນສຳລັບລາຍລະອຽດການຕິດຕໍ່ຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຊຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ໝັ້ນໃຈໄດ້ວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່ນັ້ນ ໄດ້ ຍື່ນໃນນາມຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນ ແລະ ຖືກກວດສອບໂດຍກອງເລຂາອາຊຽນ. ບໍລິສັດກົດໝາຍ ຫຼື ທະນາຍຄວາມຕ້ອງ ເອົາລະຫັດນີ້ໃສ່ເຂົ້າໄປໃນແບບຟອມການຮ້ອງທຸກຕົວຈິງໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ທີ່ຢູ່ໃນຫົວຂໍ້ 'Complaint Description - ລາຍລະອຽດຄຳຮ້ອງທຸກ" ໃນແບບຟອມ.

ຈົ່ງລວມເອົາທຸກຂໍ້ມູນສຳຄັນເຂົ້າໃນແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທາງອອນໄລນ໌!
ແບບຟອມທາງອອນໄລນ໌ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນ, ລວມທັງຊື່ທຸລະກິດ ແລະ ລາຍລະອຽດ (ຂຶ້ນກັບຜູ້ຮ້ອງທຸກ, ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາ ຊຽນ, ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ ຫຼື ສະມາຊິກຜູ້ຕາງໜ້າອາຊຽນອື່ນໆ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ທະນາຍຄວາມຈິດທະບຽນໃນອາຊຽນ), ລາຍລະອຽດຜູ້ຕິດຕໍ່ ແລະ ລາຍລະອຽດຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ. ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດວ່າຕ້ອງຂຽນ ຄຳອະທິບາຍໃນພາກ 'Complaint Description - ລາຍລະອຽດຄຳຮ້ອງທຸກ' ຂອງແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກໃຫ້ຖືກຕ້ອງ, (ໝາຍຄວາມວ່າ ຄວນອະທິບາຍໃຫ້ຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ປະສົບຢູ່), ສະນັ້ນ ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ອາດຈະສາມາດກຳນົດບັນຫາໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນດ້ານຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາສະເພາະຂອງອາຊຽນ. ພ້ອມກັນນີ້, ຕາຕະລາງເອກະສານອ້າງອີງໃນບັນຊີປະເພດສິນຄ້າຍ່ອຍ ແລະ ບັນຊີຂະແໜງບໍລິການທີ່ໄດ້ສະເໜີໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ໃນປຶ້ມຄູ່ມືນີ້, ເພື່ອເປັນຂໍ້ແນະນຳໃນການຕື່ມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ 'ປະເພດບັນຫາທີ່ພົບກັບ' ແລະ 'ລາຍລະອຽດຂອງຂະແໜງບໍລິການ. 'ໃນພາກ 'ລາຍລະອຽດຄຳຮ້ອງທຸກ' ຂອງແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກ.

ເອກະສານສະໜັບສະໜູນຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ການຈົດທະບຽນວິສາຫະກິດຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ສະມາຄົມການຄ້າໃນອາຊຽນ (ຫຼື ທຸລະກິດຕົວແທນອາຊຽນອື່ນໆ), ໃບອະນຸຍາດວິຊາຊີບຂອງທະນາຍຄວາມເພື່ອຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມຂອງທະນາຍຄວາມຈິດທະບຽນໃນອາຊຽນ, ກົດໝາຍ ຫຼື ມາດຕະການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຕາຕະລາງຂອງຄຳໝັ້ນສັນຍາສະເພາະພາຍໃຕ້ກອບຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາຂອງອາຊຽນກ່ຽວກັບການບໍລິການ ຫຼື AFAS (ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າຂາຍການບໍລິການ), ແລະ ຂໍ້ໂຕ້ແຍ້ງດ້ານກົດໝາຍ, ຫຼັກຖານຄວາມເປັນຈິງ, ແລະ ວິທີການທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດໄປແລ້ວພາຍໃນປະເທດ, ຄວນຍື່ນໃສ່ໃນຄຳຮ້ອງທຸກ ເຊັ່ນກັນ, ເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ດູແລລະບົບໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະອະນຸມັດຄຳຮ້ອງທຸກ ຫຼືບໍ່. ຜູ້ຮ້ອງທຸກຍັງອາດຈະພິຈາລະນາສະເໜີວິທີແກ້ໄຂທີ່ເປັນໄປໄດ້ ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຂະບວນການ ແລະ ການກຳນົດວິທີແກ້ໄຂ. ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ນຳສະເໜີຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນຈະມີໂອກາດສູງທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກປະເທດປາຍທາງ, ໂດຍມີຈຸດປະສົງໃນການຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂ. ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມດັ່ງກ່າວ ອາດຈະໄດ້ໃຫ້ເປັນແບບອີເລັກໂທຣນິກ ໝາຍເຖິງເປັນເອກະສານຄັດຕິດກັບແບບຟອມການຮ້ອງຮຽນຂອງເວບໄຊທ໌.

ຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ໝາຍດ້ວຍດາວ (*) ແມ່ນຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ບັງຄັບ. ຖ້າຜູ້ຮ້ອງຮຽນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນບ່ອນໃດ, ຄຸ້ມ ຕ່າງໆສາ ມາດຄລິກເຂົ້າໄປເພື່ອທຳການທົບທວນຄຳແນະນຳລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຕ້ອງຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແຕ່ລະຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນຂອງ 'ລາຍລະອຽດຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ.

ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ສາມາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຄືນໃໝ່ ຖ້າຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ບໍ່ຖືກຕ້ອງ (ສຳລັບລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ໃຫ້ເບິ່ງພາກ C.2 ຂອງພາກທີ 3 'ບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ດູແລລະບົບ' ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້).

B. ຂັ້ນຕອນໃນການຈັດການຄຳຮ້ອງທຸກ

1. ສຳລັບວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ອົງການຕົວແທນໃນອາຊຽນ

ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ
ວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ມີເງື່ອນໄຂເໝາະສົມ ຫຼື ສະມາຄົມການຄ້າໃນອາຊຽນ ຫຼື ສະມາຊິກຜູ້ຕາງໜ້າໃນອາຊຽນອື່ນໆສາມາດກຽມ ແລະ ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ (ໂດຍຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST) ໂດຍນຳໃຊ້ແບບຟອມການຮ້ອງຮຽນທາງອິນເຕີເນັດທີ່ເວບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST: http://assist.asean.org ໃນໄອຄອນ 'ASEAN Enterprise-ວິສາຫະກິດອາຊຽນ' ຫຼື 'ASEAN Trade Association - ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ' ຢູ່ໃນແຖບເມນູ 'File a Complaint - ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ'. ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງສະມາຊິກໜຶ່ງຄົນ ຫຼື ຫຼາຍຄົນ ຖ້າວິສາຫະກິດອາຊຽນບໍ່ຢາກລະບຸຊື່. ລະບົບຈະກວດສອບ ລາຍລະອຽດຂອງການປ້ອນຂໍ້ມູນ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າມີຂໍ້ມູນ

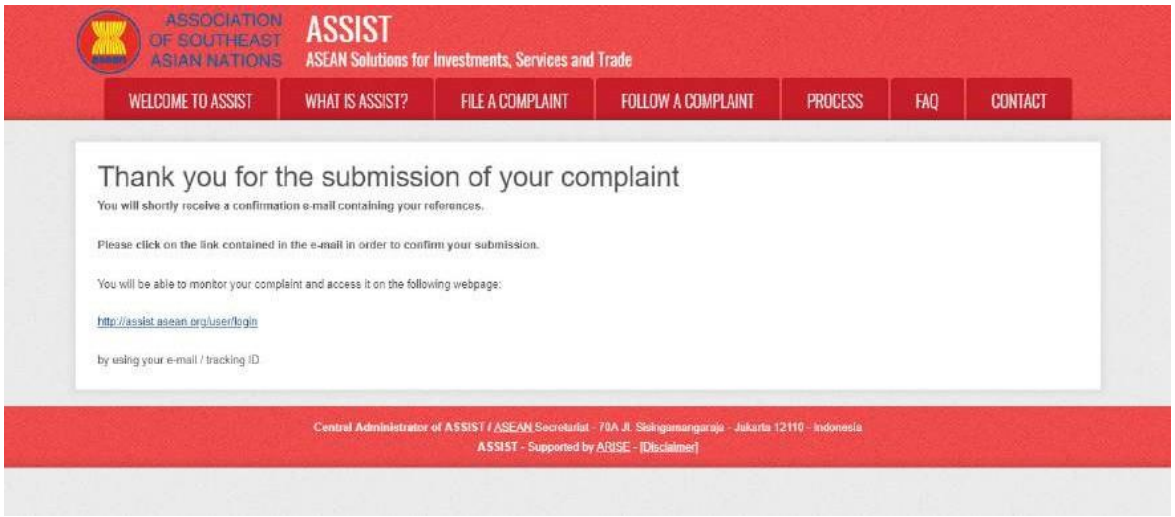
ທີ່ຈຳເປັນທັງໝົດ.

ຂໍ້ມູນສ່ຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຄະດີທີ່ມີຄວາມລະອຽດ ແລະ ສາມາດພິສູດໄດ້ດີ/ມີການໂຕ້ຖຽງກັນ, ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ, ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຄວນດຳເນີນການຄົ້ນຄ້ວາຢ່າງລະມັດລະວັງ ບົນພື້ນຖານຂອງຂໍ້ມູນທີ່ໃຫ້ໄວ້ໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST ແລະ/ຫຼື ໂດຍການຊອກຫາການຊີ້ນຳ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກລັດຖະບານປະເທດຂອງຕົນເອງ. ຫຼື ຈາກທີ່ປຶກສາອິດສະຫຼະ, ທະນາຍຄວາມ, ບໍລິສັດກົດໝາຍ, ສະພາທຸລະກິດ, ຫ້ອງການການຄ້າ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ ແລະ ສະມາຄົມການຄ້າ.

ການຮັບຮູ້ຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກ

ໃນການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ, ລັດວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນ ໄດ້ຮັບການຮັບຮູ້ໂດຍອັດຕະໂນມັດໃນເວບໄຊທ໌, ດັ່ງທີ່ສະແດງຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ.



ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນກ່ຽວກັບການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຄືນໃຫມ່. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນອີເມວທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປຫາຜູ້ຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນແບບຟອມການຮ້ອງທຸກ. ມີຕົວຢ່າງໄວ້ໃຫ້ເບິ່ງຢູ່ລຸ່ມນີ້.

Gmail

ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #14620181017 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 12:49 P

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Paul Smith,**

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **14620181017 on the following link** (or by copy-pasting the following link onto your Internet browser):
http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email/?email=aseanenterprise0@gmail.com&id=14620181017&code=3y4r38bbqi98

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage
http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseanenterprise0@gmail.com / 14620181017**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)
Company size : 50 to 100
Phone : +905 524 1532
Website : www.star88.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X

Contact person : Mr Paul Smith
Phone : +905 524 1532
Position : Chief Executive Officer
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services /
Type of problem encountered : Transport services
Destination Country : AMS-Y

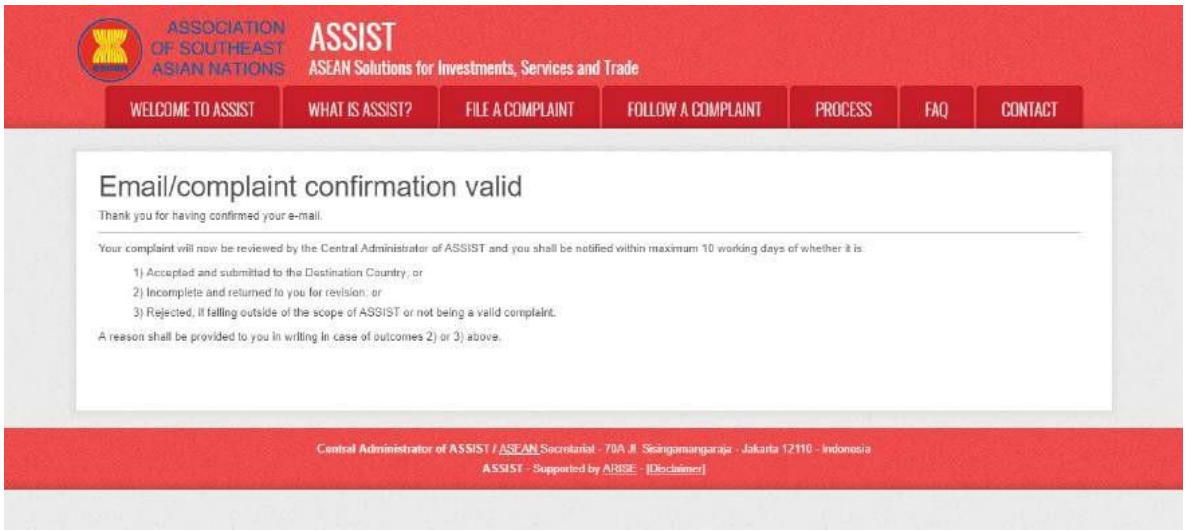
Description:
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-Xâ€™s shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

3 attachments

ອີເມວສົ່ງເຖິງຜູ້ຕິດຕໍ່ຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າໃນອາຊຽນ ມີລາຍລະອຽດໂດຍພົ້ນຖານຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ໝາຍເລກຮ້ອງທຸກ ຫຼື ໝາຍເລກຕິດຕາມ (ລະຫັດຕິດຕາມ), ຊຶ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຈະຖືກຈັດສັນໂດຍ ASSIST ແບບອັດຕະໂນມັດ, ໂດຍທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ (ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຕິດຕາມການຮ້ອງຮຽນ ແມ່ນມີໃນ "ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ" ໃນຂໍ້ E ຂອງເອກະສານພາກນີ້). ຈະມີການຕອບກັບຄືນທາງອີເມວ; ຊຶ່ງຜູ້ຮ້ອງທຸກ/ຜູ້ຮັບຜິດຊອບສາມາດຢືນຢັນ ແລະດັ່ງນັ້ນ ການຍື່ນສະເໜີແມ່ນຖືກຕ້ອງ ໂດຍການກົດທີ່ລິ້ງໃນອີເມວ. ເມື່ອຜູ້ຮ້ອງທຸກກົດປຸ່ມເຊື່ອມຕໍ່, ໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ຈະປາກົດຢູ່ໜ້າຈໍຄອມພິວເຕີໂດຍອັດຕະໂນມັດ.



ການກວດສອບຂອງຜູ້ດູແລລະບົບ
ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ດຳເນີນການກວດສອບການຍື່ນຍືນເພື່ອກຳນົດການມີສິດໄດ້ຮັບ (ເຊັ່ນ: ຄຳຮ້ອງທຸກຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST), ແລະ ຜົນຈາກການວິເຄາະນັ້ນ, ພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ, ຈົ່ງມີການກວດກາຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ:

- **ຍອມຮັບ**ຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ສົ່ງຕໍ່ໄປທີ່ຈຸດປະສານງານລະດັບຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ເຊັ່ນ: ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ 'ແລະ' ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ);
- ອາດຈະມີການຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ **(ທີ່ບໍ່ຄົບຖ້ວນ)** ຫຼື ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການແກ້ໄຂໂດຍຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ໃຫ້ເບິ່ງການອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການດຳເນີນການຂອງຜູ້ຜູ້ດູແລລະບົບພາຍໃຕ້ຂໍ້ C.2 ຂອງພາກທີ 3 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ 'ບົດບາດຂອງຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST'); ຫຼື
- **ປະຕິເສດ** ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ພ້ອມດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ບອກວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໄດ້ຕັດສິນໃຈອອກມາແບບນີ້.

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ຍອມຮັບຫຼື ປະຕິເສດ
ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ (ພາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ມີການຮ້ອງທຸກ ແລະ ການແກ້ໄຂບັນຫາໃດໜຶ່ງ) ເພື່ອທົບທວນລາຍລະອຽດຂອງຄຳຮ້ອງທຸກພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ແລະ ຕັດສິນໃຈ ວ່າ:

- ໂດຍອີງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ໃຫ້ມາ, ຄຳຮ້ອງທຸກປະກົດວ່າເປັນການນຳສະເໜີຄະດີທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະດັ່ງນັ້ນ ຄຳຮ້ອງທຸກຈຶ່ງ**ຖືກຍອມຮັບ**;
- ອີເມວແຈ້ງການຍອມຮັບແມ່ນໄດ້ສົ່ງໄປຫາຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ;
- ລາຍລະອຽດແມ່ນສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ອົງການປົກຄອງແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ເພື່ອຊອກຫາມາດຕະການແກ້ໄຂທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບບັນຫາ; ຫຼື
- ກໍລະນີທີ່ນຳສະເໜີແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຫຼື ຫຼັງຈາກໄດ້ປຶກສາກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວ, ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ຕັດສິນໃຈວ່າ ກົນໄກ ASSIST ບໍ່ແມ່ນຊ່ອງທາງທີ່ເໝາະສົມສຳລັບກໍລະນີນີ້, ແລະ ຄຳຮ້ອງທຸກກໍ່ຖືກປະຕິເສດ. ຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງໃຫ້ຊາບຜ່ານອີເມວ, ພ້ອມດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ບອກວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງປະຕິເສດຈາກຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ.

ຂໍ້ມູນສໍາຄັນເພີ່ມເຕີມ

ກໍລະນີທີ່ນໍາສະເໜີແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຫຼື ຫຼັງຈາກໄດ້ປຶກສາກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວນັ້ນ, ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຕັດສິນໃຈວ່າ ກົນໄກ ASSIST ບໍ່ແມ່ນຊ່ອງທາງທີ່ເໝາະສົມສໍາລັບກໍລະນີນີ້, ແລະ ຄໍາຮ້ອງທຸກກໍ່ຖືກປະຕິເສດ. ຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງໃຫ້ຊາບຜ່ານອີເມວ, ພ້ອມດ້ວຍເຫດຜົນວ່າ ເປັນຫັຍງຈຶ່ງໄດ້ຮັບປະຕິເສດຈາກຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ດູແລລະບົບພ້ອມກັບຜົນໄດ້ຮັບ

ຄໍາຕອບ, ເຊັ່ນວ່າການແກ້ໄຂທີ່ຖືກແນະນໍາ, ທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງສົ່ງໃຫ້ຜູ້ດູແລລະບົບ, ພາຍໃນ 30 ຫາ 50 ມື້ລັດຖະການ, ແລະ:

- ຜູ້ດູແລລະບົບໄດ້ທົບທວນຄໍາຕອບ ຫຼື ວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີ, ໃນສະພາບທີ່ໃຫ້ຄໍາຕອບທີ່ໜ້າພໍໃຈຕໍ່ບັນຫາ ແລະ ອະທິບາຍໃນຄໍາຮ້ອງ ທຸກ.
- ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ດູແລລະບົບມີໂອກາດຊອກຫາຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ, ຖ້າຈໍາເປັນ, ກ່ອນລົງທະບຽນວິທີການແກ້ໄຂ ຫຼື ຄໍາຕອບ, ແລະ ສົ່ງຕໍ່ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບໃຫ້ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ເຊັ່ນ: ຜູ້ຮ້ອງທຸກ) ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າໃນອາຊຽນ.
- ຜູ້ດູແລລະບົບ ກ່າວເຖິງຄໍາຕອບຂອງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຕໍ່ຄໍາຮ້ອງທຸກທີ່ສົ່ງກັບຄືນສູ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ຜູ້ຮ້ອງທຸກ) ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນ.

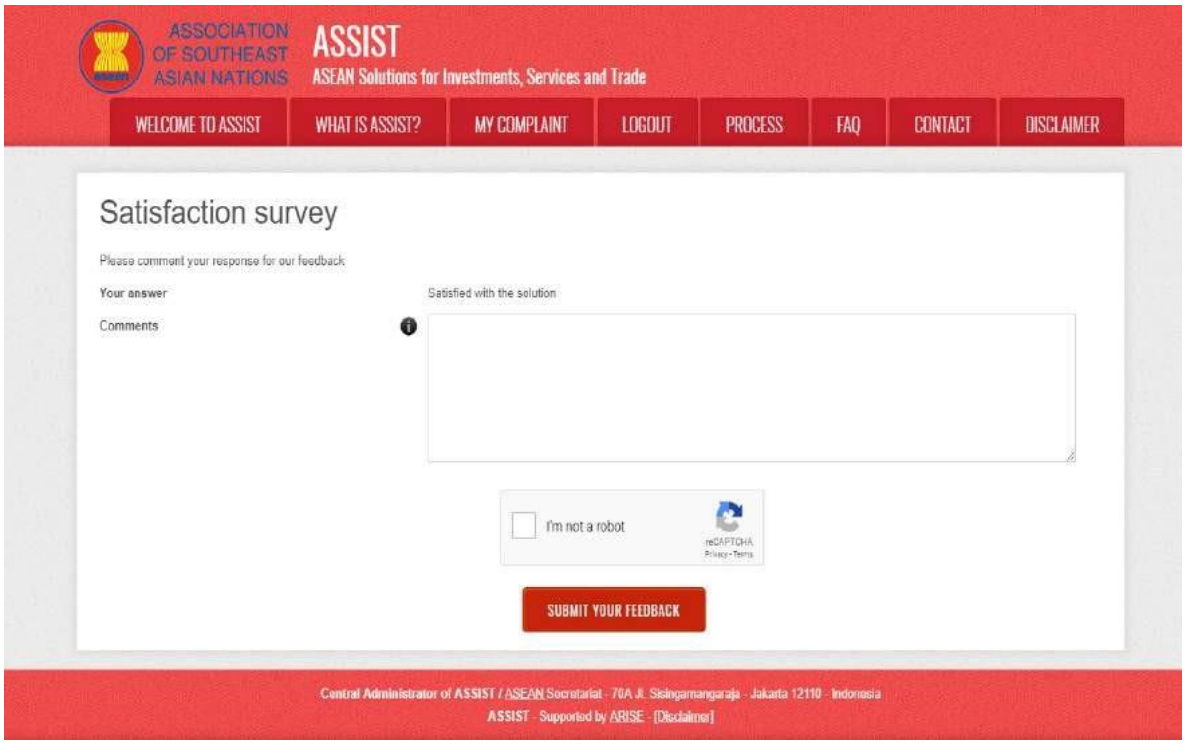
ຂໍ້ມູນສໍາຄັນເພີ່ມເຕີມ

ທຸກວິທີແກ້ໄຂ ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບຄວາມມຸ່ງໝັ້ນຂອງອາຊຽນທີ່ມີຢູ່ ແລະ ກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ.

ການໃຫ້ຄໍາຕອບຈາກຜູ້ຮ້ອງທຸກໃນແບບສໍາຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ

ຫຼັງຈາກຍື່ນສະເໜີວິທີການແກ້ໄຂໂດຍປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໂດຍຜ່ານ ASSIST ແລ້ວ, ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ເຊັ່ນ: ຜູ້ຮ້ອງທຸກ) ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນທີ່ອີງໃສ່ອາຊຽນໄດ້ຮັບການແຈ້ງທາງອີເມວ ແລະ ຂໍໃຫ້ຕອບກັບການສໍາຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈໂດຍກົດທີ່ YES/NO - ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ. ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ຕົວຢ່າງ: ຜູ້ຮ້ອງທຸກ) ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນຈະຖືກສົ່ງເຂົ້າເວັບໄຊທ໌ ASSIST ເພື່ອຕອບການສໍາຫຼວດ ແລະຖືກເຊີນໃຫ້ປະກອບຄໍາເຫັນ, ໂດຍສະເພາະ ຖ້າບໍ່ພໍໃຈ.

- ຫຼັງຈາກຍື່ນສະເໜີວິທີການແກ້ໄຂໂດຍປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໂດຍຜ່ານ ASSIST, ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ເຊັ່ນ: ຜູ້ຮ້ອງທຸກ) ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນໄດ້ຮັບການແຈ້ງທາງອີເມວ ແລະ ຂໍໃຫ້ຕອບກັບການສໍາຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈໂດຍກົດ YES/NO – ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ. ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ເຊັ່ນ: ຜູ້ຮ້ອງທຸກ) ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນຈະຖືກສົ່ງເຂົ້າເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST ເພື່ອຕອບການສໍາຫຼວດ ແລະ ຖືກເຊີນໃຫ້ປະກອບຄໍາເຫັນ, ໂດຍສະເພາະ ຖ້າບໍ່ພໍໃຈ (EDSM).
- ຜູ້ຮ້ອງທຸກຍັງສາມາດຕັດສິນໃຈດໍາເນີນຄະດີໃນກົນໄກແຫ່ງຊາດ ຫຼື ກົນໄກແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃນທາງເລືອກອື່ນ (ເຊັ່ນ: ການໄກ່ເກ່ຍ, ການປອງດອງກັນ ຫຼື ການຕັດສິນທີ່ດັດຂາດ) ພາຍໃນຂອບເຂດສິດອໍານາດທາງກົດໝາຍຂອງປະເທດໃນອາຊຽນ.



ຂໍ້ມູນສໍາຄັນເພີ່ມເຕີມ

ເມື່ອການແກ້ໄຂບັນຫາໃດໜຶ່ງຖືກສະເໜີ, ມັນເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ຈະຕ້ອງຈື່ໄວ້ວ່າ ASSIST ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນເປັນຂະບວນການປຶກສາຫາລືກ່ຽວກັບບັນ ດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ແລະ ຄໍາແນະນໍາທີ່ໃຫ້ໄວ້ໃນການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງ ແລະ ບໍ່ແມ່ນການຕັດສິນໃຈວ່າແມ່ນໃຜ ຖືກ ແລະ ຜິດ ຫຼື ກໍານົດຄວາມສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍອາຊຽນກັບກົດໝາຍ, ລະບຽບການ, ຂັ້ນຕອນ ແລະ/ຫຼື ການປະຕິບັດຂອງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ຖືກຟ້ອງຮ້ອງໂດຍຜ່ານ ASSIST.

ນອກນັ້ນ, ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຜູ້ສະເໜີຮ້ອງຟ້ອງຈະຖືກນໍາໃຊ້ພາຍໃນ ASSIST ແລະ ຜູ້ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກສະເພາະຂອງ ASSIST. ຕ້ອງມີຂັ້ນຕອນທີ່ເໝາະສົມ ເພື່ອປົກປ້ອງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນການຄ້າ ຫຼື ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ ຕະຫຼອດເວລາ, ໂດຍສະເພາະໃນການໂອນຂໍ້ມູນຜ່ານເຄືອຂ່າຍອິນເຕີເນັດ.

ຜູ້ຮ້ອງຮຽນອາດຈະເລືອກທີ່ຈະຖອນຄໍາຮ້ອງທຸກໃນທຸກຂັ້ນຕອນຈົນກວ່າຈະມີການສະເໜີແກ້ໄຂໂດຍ ASSIST.

2. ສໍາລັບທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ

ຖ້າວ່າທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ ຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກໃນນາມລູກຄ້າຂອງຕົນ, ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກຕົວຈິງ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ ຕ້ອງດາວໂລດຟອມທີ່ຈໍາເປັນຈາກເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST ໃນໜ້າເວັບທີ່ມີຫົວຂໍ້ ' File a Complaint: ASEAN Lawyer or Law Firm - ຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກ: ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍອາຊຽນ' ຫຼື ຕາມລິ້ງນີ້: (http://assist.asean.org/complaint/?m=42&type=law), ດັ່ງທີ່ສະເໜີໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

ຍື່ນສະເໜີ ແບບຟອມທີ່ບໍ່ຕ້ອງລະບຸຊື່ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ກອງເລຂາອາຊຽນ/ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST

ເມື່ອທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍປະກອບຟອມແລ້ວ, ຕ້ອງຖືກສົ່ງຜ່ານທາງອີເມວໄປທີ່ກອງເລຂາອາຊຽນ ທີ່: assist@asean.org, ພ້ອມດ້ວຍ: (i) ເອກະສານການວິງທະບຽນ/ໃບອະນຸຍາດທີ່ການປະກອບອາຊີບຂອງທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ (ຖ້າພາສາເດີມບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ກ່ຄວນຄັດຕິດການແປດບັນພາສາອັງກິດແບບບໍ່ເປັນທາງການມາພ້ອມ) ແລະ (ii) ເອກະສານຈົດທະບຽນບໍລິສັດ/ທຸລະກິດຂອງລູກຄ້າ (ວິສາຫະກິດອາຊຽນ) ໃນນາມຜູ້ທີ່ມີຄໍາຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່.

Form to be used by ASEAN-based Lawyers or Law Firms
to file an '*anonymous*' complaint on behalf of an ASEAN Enterprise

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN enterprise based in one the of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. assist@asean.org

LAWYER

- Gender:
- First Name:
- Last Name:
- Title/Position:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law (country):

LAW FIRM

- Name:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established (country):

PROFESSIONAL LICENCE

Please attach the Professional Licence (e.g., issued by the Government, Lawyers' Bar, Law Society, declaration by Attorney General's Chamber, etc.) for the individual lawyer showing the ability to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). Should there be no such Professional Licence, a sworn declaration should be submitted by the Lawyer or Law Firm indicating that the individual Lawyer is admitted to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). The document can be attached in PDF format in the original language. If the original language is other than English, an unofficial translation into English should also be attached and submitted to the ASEAN Secretariat.

DETAILS OF ASEAN ENTERPRISE

- ASEAN Enterprise Name:
- Company Size:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- Country of Legal Registration:
- Registration Number:
- Company Registration Proof: *To be attached to the email*

ກອງເລຂາ ASEAN ຕອບກັບ

ກອງເລຂາອາຊຽນຕອບກັບຄືນໄປຫາບັນດາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນວ່າ ເອກະສານທີ່ສົ່ງມານັ້ນໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ຫຼືບໍ່.

- ຖ້າເອກະສານຄົບຖ້ວນແລ້ວ, ກອງເລຂາອາຊຽນໃຫ້ລະຫັດລັບ (CCC) ໂດຍທາງອີເມລຫາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ, ເພື່ອໃຫ້ນຳເອົາຄຳຮ້ອງທຸກຕົວຈິງເຂົ້າໄປໃນລະບົບໄດ້.

- ຖ້າເອກະສານບໍ່ຄົບຖ້ວນ, ກອງເລຂາອາຊຽນຈະຮ້ອງຂໍໃຫ້ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍສົ່ງເອກະສານທີ່ຈຳເປັນທີ່ຍັງຂາດໄປໃຫ້ຕື່ມອີກ.

ການຍື່ນ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຕົວຈິງ

ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນໄດ້ກະກຽມ ແລະ ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໂດຍໃຊ້ແບບຟອມການຮ້ອງທຸກທາງອິນເຕີເນັດທີ່ມີຢູ່ໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST: http://assist.asean.org ທີ່ຢູ່ໃນໄອຄອນ 'ASEAN Lawyer or Law Firm - ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍອາຊຽນ' ຢູ່ໃນແຖບເມນູ ' File a Complaint - ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ' . ລາຍລະອຽດການປ້ອນຂໍ້ມູນແມ່ນຖືກກວດສອບໂດຍລະບົບ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນນັ້ນຄົບຖ້ວນແລ້ວ.

ຂໍ້ມູນສຳຄັນເພີ່ມເຕີມ

ຕ້ອງໃສ່ລະຫັດລັບຂອງກ່ຽວນິ (CCC) ທີ່ກອງເລຂາອາຊຽນສະໜອງໃຫ້ ເຂົ້າໃນຄຳຮ້ອງທຸກຕົວຈິງພາຍໃຕ້ພາກທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຫົວຂໍ້ "Complaint Description - ຄຳອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກ" ຂອງແບບຟອມ.

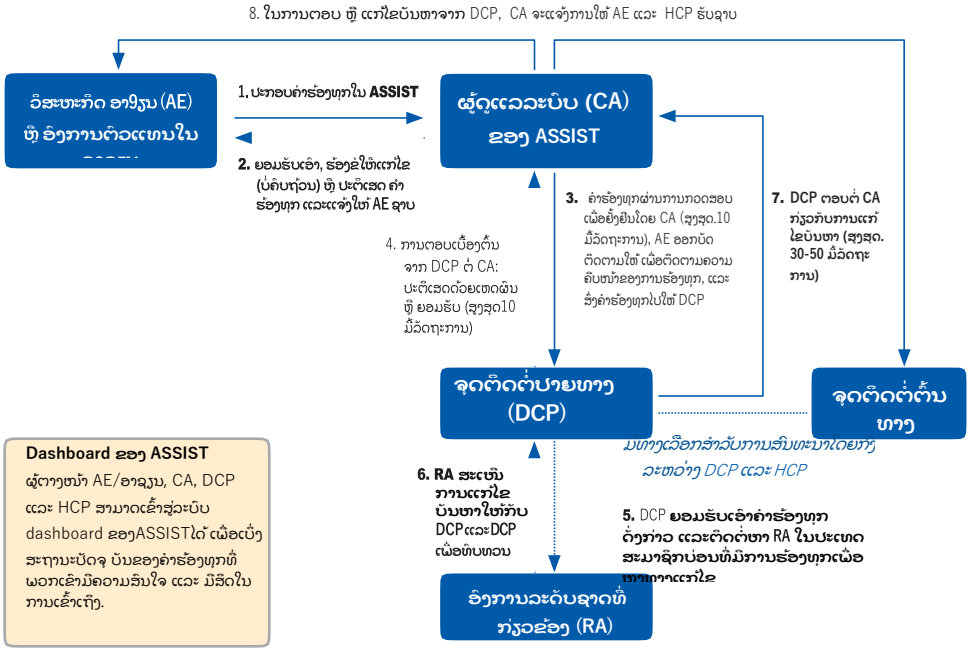
ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ລົງທະບຽນໃນອາຊຽນ ອາດຈະສືບຕໍ່ ດຳເນີນການຂອງASSIST ໂດຍປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນດຽວກັນໃນການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກສຳລັບວິສາຫະກິດອາຊຽນ ແລະ ຜູ້ຕາງໜ້າໃນອາຊຽນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ.

C. ແຜນຜັງລຳດັບຂັ້ນຕອນດຳເນີນການຂອງ ASSIST

ແຜນຜັງລຳດັບຂັ້ນຕອນດຳເນີນການທັງສອງຂ້າງລຸ່ມນີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນຂັ້ນຕອນພື້ນຖານໃນການຈັດການການຮ້ອງທຸກ. ແຜນຜັງຮູບທຳອິດສະແດງເຖິງຂັ້ນຕອນໃນການຈັດການຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກສົ່ງໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ອົງການຕົວແທນທີ່ຂຶ້ນກັບອາຊຽນ, ໃນຂະນະທີ່ແຜນ ຜັງຮູບທີສອງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຂັ້ນຕອນໃນການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກໂດຍທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ.

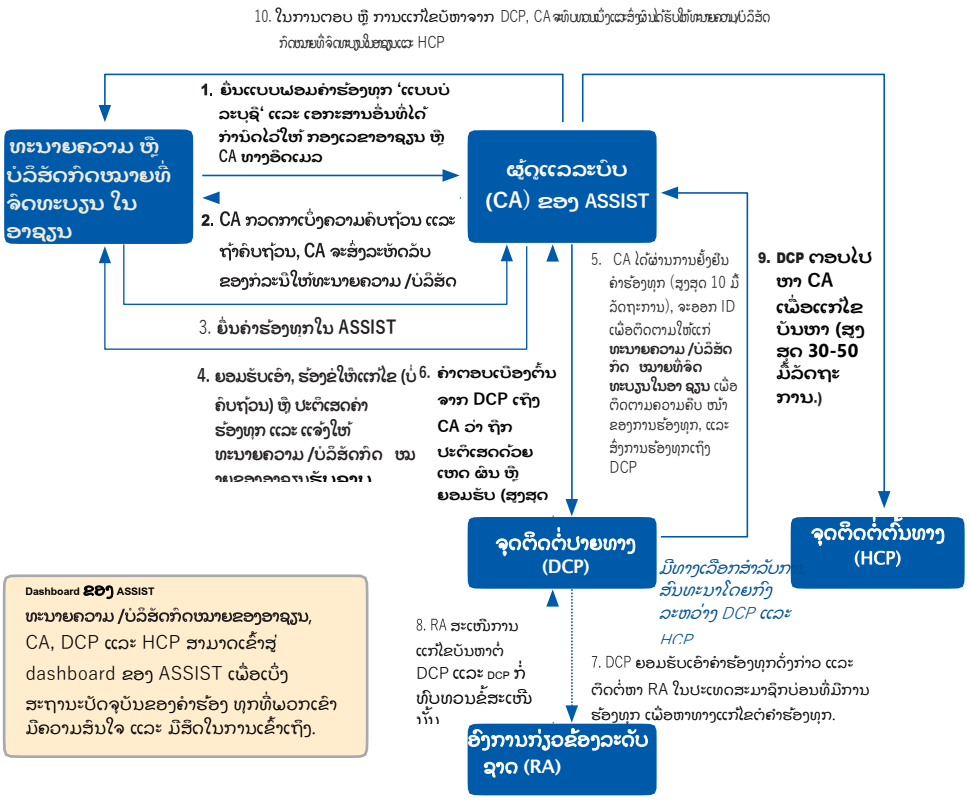
ຮູບ 2.

ຄຳຮ້ອງທຸກຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນ



ຮູບ 3.

ການຮ້ອງທຸກຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ



D. ກຳນົດເວລາການຈັດການກັບຄຳຮ້ອງທຸກ

ຄວາມຄືບໜ້າໃນການຈັດການຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຕິດຕາມແລະຄາດວ່າຈະຕອບສະໜອງຕາມກຳນົດເວລາດັ່ງຕໍ່ໄປ:

- ການຕັດສິນໃຈຂອງຜູ້ດູແລລະ ບົບໃນການ ຍອມຮັບ,ການຮ້ອງຂໍໃຫ້ແກ້ໄຂ (ບໍ່ຄົບຖ້ວນ) ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກ.
- ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງເພື່ອ ຕັດສິນວ່າຈະຍອມຮັບ ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກ ດັ່ງກ່າວ.
- ຖ້າຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຍອມຮັບ, ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຕ້ອງໄດ້ຮັບ ຄຳຕອບ/ວິທີແກ້ໄຂຈາກເຈົ້າ ໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງລະດັບຊາດ ແລະ ຕອບກັບຫາຜູ້ດູແລ ລະບົບ, ເພື່ອສົ່ງຄຳຕອບໄປ ໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກ.
- ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ອາດຈະຮ້ອງ ຂໍໃຫ້ຜູ້ດູແລລະບົບຕໍ່ເວລາ ຖ້າວ່າ ບໍ່ສາມາດດຳ ເນີນການໄດ້ ພາຍໃນ 30 ມື້ລັດຖະການ

1. ການຕໍ່ເວລາ

ໃນສະຖານະການທີ່ອົງການລະດັບຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ພາຍໃນປະເທດສະມາຊິກຕໍ່ກັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນມາ, ພວມຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂບັນ ຫາການຄ້າທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກກຳລັງປະເຊີນຢູ່, ແລະ ບໍ່ສາມາດດຳເນີນການໃຫ້ທັນເວລາ 30 ມື້ຕາມຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ກຳນົດໄວ້. ເນື່ອງຈາກບັນຫາມີຄວາມສັບສົນ ແລະ ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການປຶກສາຫາລືກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ພາຍໃນປະເທດ ເພີ່ມເຕີມ, ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ອາດຈະຂໍຕໍ່ເວລາຕື່ມ.

- ຜູ້ດູແລລະບົບ ອາດຈະຕໍ່ກຳນົດເວລາເຖິງ 20 ມື້ລັດຖະການ ຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ.
- ກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດນີ້ຈະບໍ່ເປັນການເພີ່ມໄລຍະເວລາທັງໝົດຂອງເວລາທີ່ຈັດສັນໃຫ້ປະເທດປາຍທາງ ເພື່ອໃຫ້ການແກ້ໄຂຫຼາຍກວ່າ 50 ມື້ລັດຖະການ ນັບແຕ່ເວລາທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ.
- ການຕໍ່ກຳນົດເວລາເພີ່ມຈະຖືກບັນທຶກໄວ້ພາຍໃນລະບົບ ແລະ ຜູ້ດູແລລະບົບແຈ້ງຈຸດຕິດຕໍ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ກ່ຽວກັບ ກຳນົດເວລາ ໃໝ່ນີ້ ເພື່ອໃຫ້ສາມາດສົ່ງການແກ້ໄຂໃຫ້ທັນການ.
- ໃນການຕໍ່ກຳນົດເວລາເພີ່ມ, ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການຂອງASSIST ທັງໝົດບໍ່ຄວນກາຍ 60 ມື້ລັດຖະການ ນັບແຕ່ເມື່ອຄຳ ຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ.

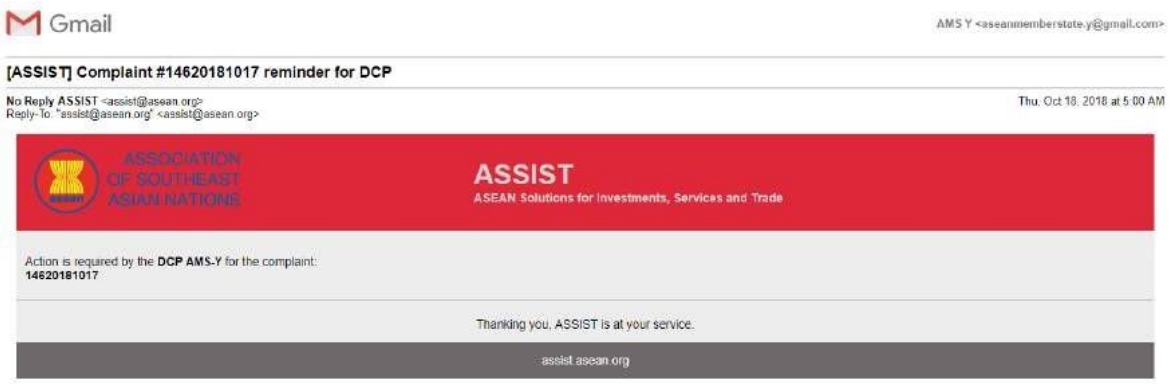
2. ການຕິດຕາມການດຳເນີນການທີ່ເກີນກຳນົດ

ເມື່ອການດຳເນີນການບາງຢ່າງຖືກປະຕິບັດເກີນກຳນົດໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບ ຫຼື ໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ ປາຍທາງ, ຫຼື ຄຳເຕືອນທີ່ຈຳເປັນກ່ຽວກັບການດຳເນີນການທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດພາຍໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ຄາດວ່າຈະທັນເວລານັ້ນ, ຄຳເຕືອນສີເຫຼືອງ ຫຼື ສີແດງ, ດັ່ງທີ່ເຫັນໃນບ່ອນນີ້ແມ່ນຈະສະແດງ ໃຫ້ເຫັນຢູ່ໃນ dashboards ຂອງຜູ້ດູແລລະບົບ ຫຼື ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ, ລວມທັງການສະແດງ ສະຖານະຂອງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຮ້ອງ ທຸກໂດຍຜ່ານການເຂົ້າເຖິງເວັບໄຊທ໌.

ການແຈ້ງເຕືອນອັດຕະໂນມັດຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ ASSIST ຍັງຖືກສົ່ງໄປຫາຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ຈຸດປາຍທາງ, ພ້ອມດ້ວຍສຳເນົາທີ່ສົ່ງໄປເຖິງຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ, ຖ້າວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ/ຫຼື ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ສຳລັບການກະທຳທີ່ແນ່ນອນ.

- ຖ້າວ່າໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ, ຜູ້ດູແລລະບົບຈະບໍ່ຕິດຕໍ່ກັບຄືນຫາຜູ້ຮ້ອງທຸກພາຍໃນ 10 ມື້ວັດຖະການ ຫຼັງຈາກໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາແລ້ວ, ຜູ້ດູແລລະບົບຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນໂດຍອັດຕະໂນມັດຜ່ານອີເມວຈາກ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາແລ້ວ. ຜູ້ດູແລລະບົບຕ້ອງຕັດສິນໃຈວ່າຈະຍອມຮັບ, ຮ້ອງຂໍໃຫ້ແກ້ໄຂ (ບໍ່ຄົບຖ້ວນ), ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກພາຍໃນ 10 ມື້ວັດຖະການ.

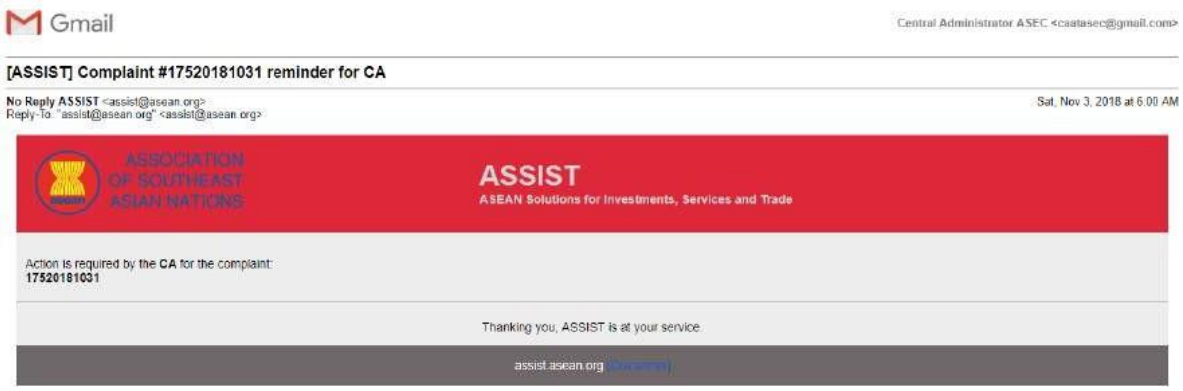
- ຖ້າວ່າ ຜູ້ດູແລລະບົບຍັງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ, ຜູ້ດູແລລະບົບຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນອັດຕະໂນມັດອີກທາງໜຶ່ງຜ່ານອີເມວ ຈາກ ASSIST, ພາຍໃນ 14 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກມີຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາແລ້ວ, ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ດູແລລະບົບຊາບວ່າ ຈະຕ້ອງ ດຳເນີນການທີ່ຈິງຈັງດັ່ງກ່າວຕາມລຳດັບ ເພື່ອສືບຕໍ່ດຳເນີນການໃນລະບົບຂອງ ASSIST.



ຕົວຢ່າງຂອງການແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມວຕໍ່ຜູ້ດູແລລະບົບວ່າການດຳເນີນການແມ່ນເກີນກຳນົດ*ແລ້ວ.*

- ຖ້າຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ສົ່ງຕໍ່ໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງແລ້ວ, ແຕ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງບໍ່ໄດ້ ຕອບກັບພ້ອມດ້ວຍຄຳຕອບພາຍໃນ 10 ມື້ວັດຖະການ, ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນອັດຕະໂນມັດຜ່ານອີ ເມວຈາກ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ຜູ້ດູແລລະບົບແລ້ວ. ຈຸດ ຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ຕ້ອງຕັດສິນໃຈວ່າ ຈະຍອມ ຮັບ ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກພາຍໃນ 10 ມື້ວັດຖະການ ຫຼືບໍ່.

- ຖ້າຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຍັງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບ, ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນໂດຍອັດຕະໂນມັດອີກທາງໜຶ່ງຜ່ານອີ ເມວຈາກ ASSISTພາຍໃນ 14 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກມີການຮ້ອງທຸກຊຶ່ງຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງວ່າ ຕ້ອງມີການ ດຳເນີນການຕາມລຳ ດັບ ເພື່ອສືບຕໍ່ຕອນດຳເນີນການຂອງ ASSIST.



ຕົວຢ່າງຂອງການແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມວຕໍ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງວ່າການດຳເນີນການແມ່ນເກີນກຳນົດແລ້ວ.

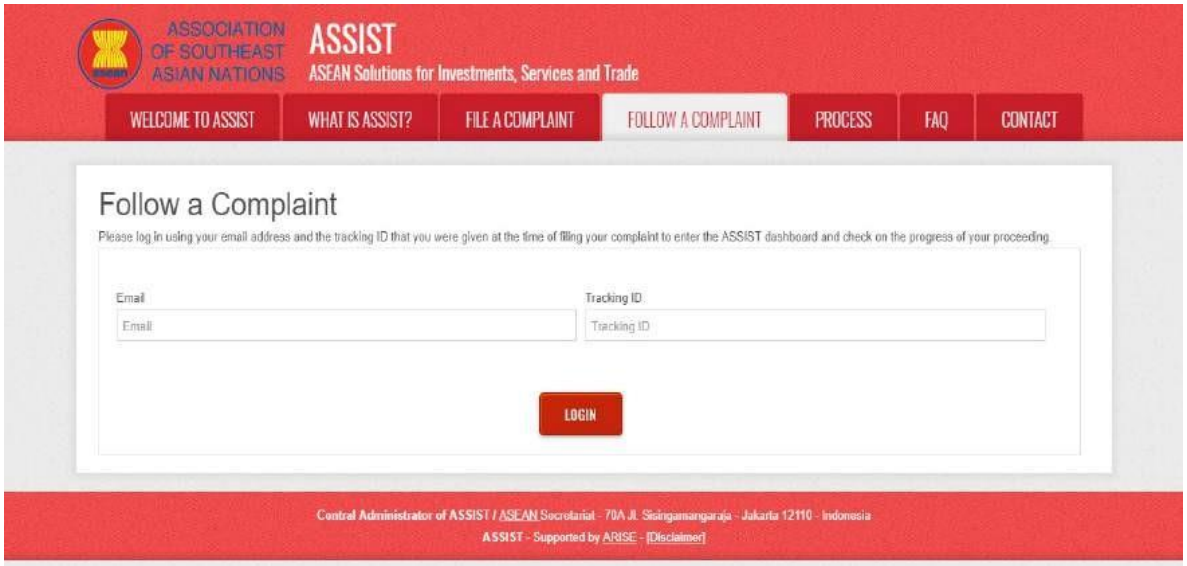
ຂໍ້ມູນສໍາຄັນເພີ່ມເຕີມ

ກອບເວລາໃນການແກ້ໄຂບັນຫາແບບຂ້າມເຂດແດນທີ່ນໍາມາພາຍໃຕ້ ASSIST ຈະຕ້ອງບໍ່ເກີນ 30 ມື້ລັດຖະການ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີການຕໍ່ກໍານົດເວລາສູງສຸດ 20 ມື້ລັດຖະການ) ນັບແຕ່ມື້ທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຍອມຮັບເອົາຄໍາຮ້ອງທຸກແລ້ວ (ເຊັ່ນ: ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຕໍ່ກັບຄໍາຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຍື່ນ).

ເອກະສານຊຸ້ອນທ້າຍ 2 'ແຜນຜັງວ່າດ້ວຍຂັ້ນຕອນດໍາເນີນການຂອງກົນໄກ ASSIST ແລະ ໄລຍະເວລາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ' ຂອງຄູ່ມືນີ້ໄດ້ໃຫ້ລາຍລະອຽດ ແຕ່ກໍ່ງ່າຍຕໍ່ການຕິດຕາມຄໍາອະທິບາຍຂອງຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST.

E. ຜູ້ຮ້ອງທຸກອາດສາມາດຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກ

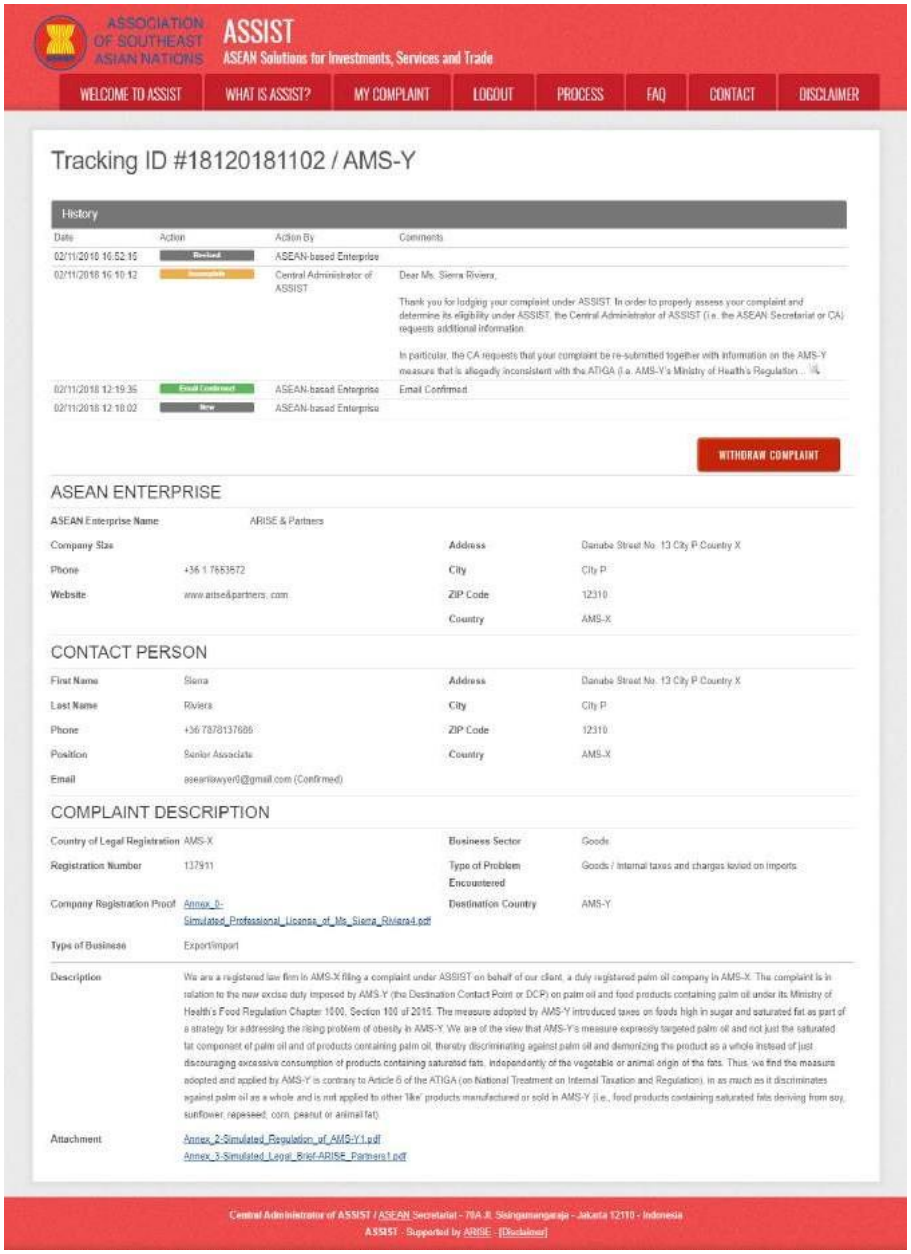
ເພື່ອຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກ, ໃຫ້ເລືອກຄລິກແຖບເມນູ 'Follow a Complaint - ຕິດຕາມຄໍາຮ້ອງທຸກ' ຈາກໜ້າເວັບ http://assist.asean.org, ແລະ ໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ຈະປາກົດ. ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດເຂົ້າສູ່ລະບົບໂດຍໃຊ້ທີ່ຢູ່ອີເມວທີ່ມີ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມທີ່ໄດ້ຮັບເພື່ອຢືນຢັນຂໍ້ຄວາມຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກ.



ໂດຍນໍາໃຊ້ໝາຍເລກຕິດຕາມ, ລະບົບຈະສະແດງໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກໃຫ້ເຫັນລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ ແລະ ຂັ້ນຕອນການດໍາເນີນການຂອງ ASSIST ໃນ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ.

ໃນ ຕົວຢ່າງທີ່ສະແດງໃນໜ້າຈໍ ASSIST ຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກຕໍ່ໄປນີ້, ຊຶ່ງນໍາໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຂຶ້ນມາເພື່ອເປັນການສອນເພີ່ມ, ການຮ້ອງທຸກແມ່ນເນັ້ນໄປໃນກໍລະນີນີ້ຕໍ່ ບັນຫາການຄ້າກັບປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ-Y (AMS-Y). ຜູ້ຮ້ອງທຸກແມ່ນຕົວແທນໂດຍທະນາຍຄວາມທີ່ຈົດທະບຽນໃນອາ ຊຽນ ເພາະວ່າ ເປັນລູກຄ້າຂອງຕົນ, ເປັນທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X (ເຊັ່ນ, ວິສາຫະກິດອາຊຽນ) ທີ່ບໍ່ຢາກລະບຸຊື່

- ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າໄດ້ຮັບໂດຍ ASSIST, ໂດຍທາງຂໍ້ຄວາມອີເມວ;
- ພາຍຫຼັງການກວດກາໃນເບື້ອງຕົ້ນຂອງຜູ້ດູແລລະບົບ, ຊຶ່ງເຫັນວ່າຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ຄົບຖ້ວນ (ຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນອີເມວເຖິງຜູ້ຮ້ອງຮຽນ) ແລະ ຜູ້ດູແລລະບົບໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທະນາຍຄວາມທີ່ຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ ປັບປຸງແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ;
- ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກປັບປຸງແລະ ນຳສະເໜີໂດຍທະນາຍຄວາມໃນອັນດຽວກັນ; ແລະ
- ສະຖານະພາບຂອງຄຳຮ້ອງທຸກຍັງຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນນີ້ (ອີງຕາມປະຫວັດຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ) ກັບຜູ້ດູແລລະບົບເພື່ອການກວດສອບຄວາມຄົບຖ້ວນແລະການຍອມຮັບ.



ຕົວຢ່າງຂອງ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກໃນການເບິ່ງສະຖານະຂອງການຮ້ອງທຸກ.

ເອກະສານຊ້ອຍທ້າຍ 1.
ຕາຕະລາງອ້າງອີງ

1.1. ລາຍຊື່ສິນຄ້າຍ່ອຍ[1]

2.4.1. Sub—Categories of Goods

I. ສິນຄ້າ

1. <u>ມາດຕະການກ່ຽວຂ້ອງກັບອັດຕາພາສີ</u>

2. <u>ກົດລະບຽບຂອງຕົ້ນກຳເນີດ</u>

3. <u>ມາດຕະການທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສີ</u>

3.1 ມາດຕະການສຸຂາອະນາໄມ ແລະ ສຸຂາອະນາໄມພືດ

3.1.1 ຂໍ້ຫ້າມ ແລະ ຂໍ້ຈຳກັດການນຳເຂົ້າສຳລັບເຫດຜົນ SPS

3.1.2 ຂໍ້ຈຳກັດໃນການອິດທິນຕໍ່ສິ່ງເສດເຫຼືອແລະການໃຊ້ສານທີ່ຈຳກັດ

3.1.3 ຂໍ້ກຳນົດດ້ານປ້າຍ, ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ການບັນຈຸຫຸ້ມຫໍ່

3.1.4 ຂໍ້ກຳນົດ ດ້ານສຸຂະອະນາໄມ

3.1.5 ການຮັກສາການກຳຈັດສັດຕູພືດແລະສັດແລະສິ່ງທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດພະຍາດໃນຜະລິດຕະພັນສຸດທ້າຍ (ຕົວຢ່າງ: ການຮັກສາຫຼັງການເກັບກ່ຽວ)

3.1.6 ຂໍ້ກຳນົດອື່ນໆກ່ຽວກັບໃນຂັ້ນຕອນການຜະລິດ ຫຼື ຫຼັງການຜະລິດ

3.1.7 ການປະເມີນຄວາມສອດຄ່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ SPS

3.1.8 ມາດຕະການ SPS ທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

3.2 ສິ່ງກີດຂວາງດ້ານເຕັກນິກຕໍ່ການຄ້າ

3.2.1 ຂໍ້ຫ້າມ ຫຼື ຂໍ້ຈຳກັດການນຳເຂົ້າສຳລັບເຫດຜົນຂອງ TBT

3.2.2 ຂໍ້ຈຳກັດຄວາມທົນທານຕໍ່ສິ່ງເສດເຫຼືອແລະການໃຊ້ສານທີ່ຈຳກັດ

3.2.3 ຂໍ້ກຳນົດດ້ານປ້າຍ, ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ການບັນຈຸຫຸ້ມຫໍ່

3.2.4 ຂໍ້ກຳນົດໃນການຜະລິດ ຫຼື ຫຼັງການຜະລິດ

3.2.5 ຂໍ້ກຳນົດກ່ຽວກັບເອກະລັກຂອງຜະລິດຕະພັນ

3.2.6 ຂໍ້ກຳນົດດ້ານຄຸນນະພາບຂອງຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ການປະຕິບັດວຽກ

3.2.7 ການປະເມີນຄວາມສອດຄ່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບTBT

3.2.8 ມາດຕະການ TBT ບໍ່ໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

3.3 ການກວດກາກ່ອນການຂົນສົ່ງ ແລະ ຮູບແບບອື່ນໆ

3.3.1 ການກວດກາກ່ອນການຂົນສົ່ງ

3.3.2 ຂໍ້ກຳນົດໂດຍກົງດ້ານການຂົນສົ່ງ

3.3.3 ຂໍ້ກຳນົດການຜ່ານດ່ານພາສີທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້

3.3.4 ຂໍ້ກຳນົດການຕິດຕາມກວດກາການນຳເຂົ້າ ແລະ ການຕິດຕາມກວດກາ ແລະ ມາດຕະການການອອກໃບອະນຸຍາດແບບອັດຕະໂນມັດອື່ນໆ

3.3.5 ຮູບແບບອື່ນໆທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

---

1 ການຈັດປະເພດນີ້ແມ່ນອີງໃສ່ການຈັດແບ່ງປະເພດທີ່ສະເໜີແລະຮັບຮອງເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນສູນການຄ້າອາຊຽນ, ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບເພື່ອແຈ້ງການພັນທະຕາມມາດຕາ *13* ຂອງ ATIGA.

3.4 ມາດຕະການປົກປ້ອງການຄ້າທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ

3.4.1 ມາດຕະການປ້ອງກັນພະຍາດ
3.4.2 ມາດຕະການຕ້ານທານ
3.4.3 ມາດຕະການປົກປ້ອງ

3.5 ການອອກໃບອະນຸຍາດທີ່ບໍ່ແມ່ນອັດຕະໂນມັດ, ໂຄຕ້າ, ຂໍ້ຫ້າມ, ແລະມາດຕະການຄວບຄຸມປະລິມານນອກເໜືອຈາກເຫດຜົນຂອງ SPS ຫຼື TBT

3.5.1 ຂັ້ນຕອນການອອກໃບອະນຸຍາດນຳເຂົ້າແບບອັດຕະໂນມັດນອກເໜືອຈາກການອະນຸຍາດສຳລັບເຫດຜົນ SPS ຫຼື TBT
3.5.2 ໂຄຕ້າ
3.5.3 ຂໍ້ຫ້າມຕ່າງງນອກເໜືອຈາກເຫດຜົນຂອງ SPS ແລະ TBT
3.5.4 ການຈັດລະບຽບຄວບຄຸມການສົ່ງອອກ
3.5.5 ໂຄຕາອັດຕາພາສີ (TRQs)
3.5.6 ມາດຕະການຄວບຄຸມປະລິມານທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

3.6 ມາດຕະການຄວບຄຸມລາຄາລວມທັງພາສີແລະຄ່າບໍລິການເພີ່ມເຕີມ

3.6.1 ມາດຕະການບໍລິຫານສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ມູນຄ່າຂອງພາສີສິນຄ້າເຂົ້າ-ອອກ
3.6.2 ຂໍ້ຈຳກັດດ້ານລາຄາສົ່ງອອກໂດຍສະໝັກໃຈ (VEPRs)
3.6.3 ຄ່າບໍລິການຕົວປ່ຽນແປງ
3.6.4 ການເກັບຄ່າພາສີ
3.6.5 ໜ້າທີ່ຕາມລະດູການ
3.6.6 ອາກອນ ແລະ ຄ່າບໍລິການເພີ່ມເຕີມທີ່ຕິດພັນກັບການບໍລິການທີ່ລັດຖະບານສະໜອງໃຫ້
3.6.7 ພາສີພາຍໃນ ແລະ ຄ່າບໍລິການຄິດໄລ່ການນຳເຂົ້າ
3.6.8 ດຳລັດການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີ
3.6.9 ມາດຕະການຄວບຄຸມລາຄາທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

3.7 ມາດຕະການດ້ານການເງິນ

3.7.1 ຂໍ້ກຳນົດການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ
3.7.2 ຫຼາຍອັດຕາແລກປ່ຽນ
3.7.3 ລະບຽບກ່ຽວກັບການຈັດສັນເງິນຕາຕ່າງປະເທດຢ່າງເປັນທາງການ
3.7.4 ລະບຽບການກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂການຈ່າຍເງິນສຳລັບການນຳເຂົ້າ
3.7.5 ມາດຕະການການເງິນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

3.8 ມາດຕະການທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ການແຂ່ງຂັນ

3.8.1 ວິສາຫະກິດການຄ້າຂອງລັດ, ສຳລັບການນຳເຂົ້າ; ຊ່ອງທາງການນຳເຂົ້າອື່ນໆທີ່ເລືອກ
3.8.2 ການນຳໃຊ້ການບໍລິການແຫ່ງຊາດແບບບັງຄັບ
3.8.3 ມາດຕະການທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ການແຂ່ງຂັນທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

3.9 ມາດຕະການລົງທຶນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າ (TRIMs)

3.9.1 ມາດຕະການດ້ານເນື້ອໃນຂອງທ້ອງຖິ່ນ
3.9.2 ມາດຕະການດຸ່ນດ່ຽງການຄ້າ
3.9.3 ມາດຕະການລົງທຶນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

3.10 ຂໍ້ຈຳກັດການແຈກຢາຍ

3.10.1 ຂໍ້ຈຳກັດດ້ານພູມສາດ
3.10.2 ຂໍ້ຈຳກັດດ້ານພູມສາດ

3.11 ການຈຳກັດການບໍລິການຫຼັງການຂາຍ

3.12 ການອຸດໜູນ (ຍົກເວັ້ນການອຸດໜູນການສົ່ງອອກ)

3.13 ຂໍ້ຈຳກັດດ້ານການຈັດຊື້ຂອງລັດຖະບານ

3.14 ຊັບສິນທາງປັນຍາ

3.15 ມາດຕະການກ່ຽວຂ້ອງກັບການສົ່ງອອກ

3.15.1 ໃບອະນຸຍາດສົ່ງອອກ,ໂຄຕ້າ, ຂໍ້ຫ້າມ ແລະ ຂໍ້ຈຳກັດອື່ນໆດ້ານປະລິມານ
3.15.2 ວິສາຫະກິດການຄ້າຂອງລັດ, ສຳລັບການສົ່ງອອກ; ຊ່ອງທາງການສົ່ງອອກອື່ນໆທີ່ເລືອ
3.15.3 ມາດຕະການຄວບຄຸມລາຄາສົ່ງອອກ
3.15.4 ມາດຕະການກ່ຽວກັບການສົ່ງອອກຄືນ
3.15.5 ພາສີສົ່ງອອກ ແລະ ຄ່າຕ່າງໆ
3.15.6 ມາດຕະການດ້ານເຕັກນິກການສົ່ງອອກ
3.15.7 ການອຸດໜູນການສົ່ງອອກ
3.15.8 ສິນເຊື່ອດ້ານການສົ່ງອອກ
3.15.9 ມາດຕະການສົ່ງອອກທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ບ່ອນອື່ນ

1.2. ລາຍຊື່ຂະແໜງບໍລິການແລະຂະແໜງຍ່ອຍ[2]

1. <u>ການບໍລິການດ້ານທຸລະກິດ</u>

1.1 ການບໍລິການວິຊາຊີບ

1.1.1 ການບໍລິການດ້ານກົດໝາຍ
1.1.2 ການບໍລິການດ້ານບັນຊີ, ກວດສອບ ແລະ ການຈັດເຮັດບັນຊີ
1.1.3 ການບໍລິການດ້ານພາສີ
1.1.4 ການບໍລິການດ້ານສະຖາປັດຕະຍະກຳ
1.1.5 ບໍລິການດ້ານວິສະວະກຳ
1.1.6 ການບໍລິການດ້ານວິສະວະກຳແບບປະສົມປະສານ
1.1.7 ການວາງແຜນຜັງຕົວເມືອງ ແລະ ການບໍລິການດ້ານສະຖາປັດຕະຍະກຳ
1.1.8 ການບໍລິການດ້ານການແພດ ແລະ ທັນຕະແພດ
1.1.9 ການບໍລິການດ້ານສັດຕະວະແພດ
1.1.10 ການບໍລິການສະໜອງໂດຍແພດຜະດຸງຄັນ, ພະຍາບານ, ນັກກາຍຍະພາບຳບັດ ແລະ ພະນັກງານເຄື່ອງ ອາຊີບການແພດ
1.1.11 ການບໍລິການດ້ານວິຊາຊີບອື່ນໆ

1.2 ດ້ານຄອມພິວເຕີ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

1.2.1 ການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕິດຕັ້ງຮາດແວຄອມພິວເຕີ
1.2.2 ການບໍລິການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຊອຟແວ
1.2.3 ການບໍລິການປະມວນຜົນຕົວເລກຂໍ້ມູນ
1.2.4 ການບໍລິການຖານຕົວເລກຂໍ້ມູນ
1.2.5 ການບໍລິການອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄອມພິວເຕີ ແລະອື່ນໆ

[2] ບັນຊີລາຍຊື່ຂະແໜງການບໍລິການ ແລະ ຂະແໜງການຍ່ອຍນີ້ ຶດັ່ຮັບການດັດແປງຈາກເອກະສານ WTO # MTN / GNS / W / 120, ບັນຊີການຈັດປະເພດຂະແໜງບໍລິການ.

1.3 ການບໍລິການຄົ້ນຄ້ວາວິໄຈ ແລະ ການພັດທະນາ

1.3.1 ການບໍລິການ R&D ກ່ຽວກັບວິທະຍາສາດທຳມະຊາດ
1.3.2 ການບໍລິການ R&D ກ່ຽວກັບວິທະຍາສາດສັງຄົມແລະມະນຸດສາດ

1.3.3 ການບໍລິການ R&D ແບບສະຫະວິທະຍາການ

1.4 ການບໍລິການດ້ານອະສັງຫາລິມະສັບ

1.4.1 ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເປັນເຈົ້າຈຂອງ ຫຼື ການເຊົ່າຊັບສິນ
1.4.2 ບົນພື້ນຖານຄ່າທຳນຽມ ຫຼື ສັນຍາ

1.5 ການບໍລິການເຊົ່າ/ເຊົ່າຊື້ໂດຍບໍ່ມີຜູ້ດຳເນີນປການ

1.5.1 ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮືອ
1.5.2 ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮືອບິນ
1.5.3 ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພາຫະນະຂົນສົ່ງອື່ນໆ
1.5.4 ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຄື່ອງຈັກແລະອຸປະກອນອື່ນໆ
1.5.5 ການບໍລິການເຊົ່າ/ເຊົ່າຊື້ອື່ນໆໂດຍບໍ່ມີຜູ້ດຳເນີນການ

1.6 ການບໍລິການທຸລະກິດອື່ນໆ

1.6.1 ການບໍລິການດ້ານໂຄສະນາ
1.6.2 ການຄົ້ນຄວ້າວິໄຈຕະຫຼາດ ແລະ ການບໍລິການສຳຫຼວດຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ
1.6.3 ການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາດ້ານການບໍລິຫານຄຸ້ມຄອງ
1.6.4 ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການໃຫ້ຄຳປຶກສາດ້ານການຜະລິດ
1.6.5 ການບໍລິການທົດສອບ ແລະ ວິເຄາະດ້ານວິຊາການ
1.6.6 ການບໍລິການໂດຍເຫດບັງເອີນດ້ານກະສິກຳ, ການລ່າສັດ ແລະ ດ້ານປ່າໄມ້
1.6.7 ການບໍລິການໂດຍເຫດບັງເອີນດ້ານການປະມົງ
1.6.8 ການບໍລິການໂດຍເຫດບັງເອີນດ້ານການຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່
1.6.9 ການບໍລິການໂດຍເຫດບັງເອີນດ້ານການຜະລິດ
1.6.10 ການບໍລິການໂດຍເຫດບັງເອີນດ້ານການແຈກຢາຍພະລັງງານ
1.6.11 ການບໍລິການຈັດຫາ ແລະ ສະໜອງບຸກຄະລາກອນ
1.6.12 ການສືບສວນ ແລະ ຄວາມໝັ້ນຄົງ
1.6.13 ການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກນິກ
1.6.14 ບຳລຸງຮັກສາ ແລະ ສ້ອມແປງອຸປະກອນ
1.6.15 ການບໍລິການທຳຄວາມສະອາດອາຄານ
1.6.16 ການບໍລິການຖ່າຍຮູບ
1.6.17 ການບໍລິການບັນຈຸຫຸ້ມຫໍ່
1.6.18 ການພິມ, ການພິມຈຳໜ່າຍ
1.6.19 ການບໍລິການຈັດປະຊຸມ
1.6.20 ການບໍລິການດ້ານທຸລະກິດອື່ນໆ

2. <u>ການບໍລິການດ້ານການສື່ສານ</u>

2.1 ການບໍລິການໄປສະນີ

2.2 ການບໍລິການຈັດສົ່ງ

2.3 ການບໍລິການດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມ

2.3.1 ການບໍລິການໂທລະສັບດ້ວຍສຽງ
2.3.2 ການບໍລິການສົ່ງຂໍ້ມູນແບບສະຫຼັບແຜ້ກແກ້ດ
2.3.3 ການບໍລິການສົ່ງຂໍ້ມູນແບບສະຫຼັບວົງຈອນ
2.3.4 ການບໍລິການ Telex
2.3.5 ການບໍລິການ Telegraph
2.3.6 ການບໍລິການໂທລະສານ (Facsimile)
2.3.7 ການບໍລິການເຊົ່າວົງຈອນສ່ວນຕົວ
2.3.8 ຈົດໝາຍອີເລັກໂທຣນິກ
2.3.9 ສຽງທາງໄປສະນີ (Voice mail)
2.3.10 ຂໍ້ມູນທາງອິນເຕີເນັດ ແລະ ການດຶງເອົາຖານຂໍ້ມູນ

2.3.11 ການແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນທາງອີເລັກໂທຣນິກ (EDI)

2.3.12 ເພີ່ມເຕີມ/ເພີ່ມມູນຄ່າການບໍລິການໂທລະສານ (facsimile), ລວມທັງ. ການເກັບມ້ຽນ ແລະ ສົ່ງຕໍ່, ການເກັບມ້ຽນ ແລະ ດຶງເອົາ

2.3.13 ການປ່ຽນລະຫັດ ແລະ ໂປໂຕຄອນ

2.3.14 ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງອິນເຕີເນັດ ແລະ/ຫຼື ການປະມວນຜົນຕົວເລກຂໍ້ມູນ (ລວມທັງການປະມວນຜົນທຸລະກຳ)

2.3.15 ການບໍລິການດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມອື່ນໆ

2.4 ການບໍລິການດ້ານສຽງ - ຮູບພາບ

2.4.1 ການບໍລິການຜະລິດ ແລະ ແຈກຢາຍຜະລິດຕະພັນພາບເຄື່ອນໄຫວ ແລະ ພາບວິດີໂອ

2.4.2 ການບໍລິການສາຍພາບເຄື່ອນໄຫວ

2.4.3 ການບໍລິການດ້ານວິທະຍຸ ແລະ ໂທລະພາບ

2.4.4 ການບໍລິການສົ່ງສັນຍານທາງວິທະຍຸ ແລະ ໂທລະພາບ

2.4.5 ການບັນທຶກສຽງ

2.4.6 ການບໍລິການອື່ນໆດ້ານສຽງ - ຮູບພາບ

2.5 ການບໍລິການດ້ານການສື່ສານອື່ນໆ

3. <u>ການບໍລິການດ້ານການກໍ່ສ້າງ ແລະ ດ້ານວິສະວະກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ</u>

3.1 ວຽກກໍ່ສ້າງທໍ່ໄປສຳລັບອາຄານ

3.2 ວຽກກໍ່ສ້າງທໍ່ໄປສຳລັບວິສະວະກຳໂຍທາ

3.3 ວຽກຕິດຕັ້ງແລະປະກອບ

3.4 ວຽກສຳເລັດການກໍ່ສ້າງ ແລະ ວຽກຕົກແຕ່ງສຳເລັດຮູບ

3.5 ການບໍລິການດ້ານການກໍ່ສ້າງ ແລະ ວິສະວະກຳອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

4. <u>ການບໍລິການດ້ານການຈັດຈຳໜ່າຍ</u>

4.1 ການບໍລິການຂອງຕົວແທນ**ນາຍໜ້າ**

4.2 ການບໍລິການການຄ້າແບບຂາຍສົ່ງ

4.3 ການບໍລິການແບບຂາຍຍ່ອຍ

4.4 ການຂາຍແບບແຜນຈຸດ

4.5 ການບໍລິການແຈກຢາຍອື່ນໆ

5. <u>ການບໍລິການດ້ານການສຶກສາ</u>

5.1 ການບໍລິການການສຶກສາຊັ້ນປະຖົມ

5.2 ການບໍລິການການສຶກສາຊັ້ນມັດທະຍົມ

5.3 ການບໍລິການການສຶກສາຊັ້ນສູງ

5.4 ການສຶກສາຜູ້ໃຫຍ່

5.5 ການບໍລິການດ້ານການສຶກສາອື່ນໆ

6. <u>ການບໍລິການດ້ານພະລັງງານ</u>

6.1 ການບໍລິການລະບາຍນ້ຳ

6.2 ການບໍລິການກຳຈັດ**ຂີ້ເຫຍື້ອ**

6.3 ການບໍລິການບ້ານສຸຂາພິບານ ແລະ ສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

6.4 ການບໍລິການດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມອື່ນໆ

7. <u>ການບໍລິການດ້ານການເງິນ</u>

7.1 <u>ທຸກການບໍລິການປະກັນໄພ ແລະ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະກັນໄພ</u>

7.1.1 ການບໍລິການປະກັນໄພຊີວິດ, ອຸປະຕິເຫດ ແລະ ສຸຂະພາບ
7.1.2 ການບໍລິການປະກັນໄພທີ່ບໍ່ແມ່ນຊີວິດ
7.1.3 ການປະກັນໄພຕໍ່ ແລະ ການຖອນອອກ
7.1.4 ການບໍລິການເສີມໃສ່ການປະກັນໄພ (ລວມທັງ ການບໍລິການເປັນນາຍໜ້າ ແລະ ຕົວແທນ)

7.2 ການທະນາຄານ ແລະ ການບໍລິການອື່ນໆດ້ານການເງິນ

7.2.1 ການຍອມຮັບເງິນຝາກ ແລະ ກອງທຶນທີ່ສາມາດຈ່າຍຄືນອື່ນໆຈາກສາທາລະນະ
7.2.2 ການໃຫ້ກູ້ຢືມທຸກປະເພດ, ລວມທັງ ສິນເຊື່ອຜູ້ບໍລິโภก, ສິນເຊື່ອຈຳນອງ, ບັດໄຈ ແລະ ການເງິນຂອງການເຮັດທຸລະກຳການຄ້າ
7.2.3 ການໃຫ້ເຊົ່າຊື້ດ້ານການເງິນ
7.2.4 ການບໍລິການທຸກການຈ່າຍເງິນ ແລະ ໂອນເງິນ
7.2.5 ການຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຄວາມມຸ່ງໝັ້ນ
7.2.6 ການຊື້ຂາຍ ສຳລັບບັນຊີຂອງຕົນເອງ ຫຼື ສຳລັບບັນຊີຂອງລູກຄ້າ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນການ ແລກປ່ຽນ, ໃນຕະຫຼາດຂາຍຍ່ອຍ ຫຼື ອື່ນໆ, ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:
7.2.7 ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນທຸກປະເດັນບັນຫາຫຼັກຊັບ, ລວມທັງ ການຮັບປະກັນ ແລະ ການຕັ້ງເປັນຕົວແທນ (ບໍ່ວ່າຈະເປັນແບບສາທາລະນະ ຫຼື ແບບສ່ວນຕົວ) ແລະ ໃຫ້ບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະເດັນບັນຫາເຫຼົ່ານີ້
7.2.8 ການຊື້-ຂາຍເງິນ
7.2.9 ການຄຸ້ມຄອງຊັບສິນ ເຊັ່ນ: ການຄຸ້ມຄອງເງິນສົດ ຫຼື ການລົງທຶນ, ທຸກຮູບແບບຂອງການຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນ ແບບລວມໝູ່, ການຄຸ້ມຄອງກອງທຶນບຳນານ, ການບໍລິການຮັກສາຊັບສິນ ແລະ ຄວາມເຊື່ອໃຈ
7.2.10 ການບໍລິການຈຳລະບັນຊີ ແລະ ຫັກບັນຊີ ສຳລັບຊັບສິນດ້ານການເງິນ, ລວມທັງ ຫຼັກຊັບ, ຜະລິດຕະພັນອະນຸພັນ, ແລະເຄື່ອງມືອື່ນໆທີ່ສາມາດເຈລະຈາໄດ້
7.2.11 ການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ແລະ ການບໍລິການເສີມອື່ນໆດ້ານການເງິນ
7.2.12 ການສະໜອງ ແລະໂອນຂໍ້ມູນຂ່າວສານດ້ານການເງິນ, ແລະ ການປະມວນຜົນຕົວແລກຂໍ້ມູນການເງິນ ແລະ ຊອບແວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານການເງິນອື່ນໆ

7.3 ການບໍລິການດ້ານການເງິນ, ອື່ນໆ

8. <u>ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສຸຂະພາບ ແລະ ດ້ານສັງຄົມ</u>

8.1 ການບໍລິການຂອງໂຮງໝໍ
8.2 ການບໍລິການອື່ນໆດ້ານສຸຂະພາບຂອງມະນຸດ
8.3 ການບໍລິການດ້ານສັງຄົມ
8.4 ການບໍລິການອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສຸຂະພາບ ແລະ ດ້ານສັງຄົມ

9. <u>ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການເດີນທາງ</u>

9.1 ໂຮງແຮມແລະຮ້ານອາຫານ (ລວມທັງ ການຈັດສົ່ງອາຫານ)
9.2 ບໍລິສັດຈຳໜ່າຍປີ້ເດີນທາງ ແລະ ການບໍລິການທ່ອງທ່ຽວ
9.3 ການບໍລິການ**ນຳທ່ຽວ**
9.4 ການບໍລິການອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການເດີນທາງ

10. <u>ການບໍລິການເພື່ອການພັກຜ່ອນຍ່ອນໃຈ, ດ້ານວັດທະນະທຳ ແລະ ກີລາ</u>

10.1 ການບໍລິການດ້ານການບັນເທີງ
10.2 ການບໍລິການ**ຂາຍໜັງສືພິມ ແລະຂ່າວ**
10.3 ຫ້ອງສະໝຸດ**, ສະຖານທີ່ເກັບມ້ຽນເອກະສານສຳຄັນ,** ຫໍພິພິທະພັນ ແລະ ການບໍລິການດ້ານວັດທະນະທຳອື່ນໆ
10.4 ການບໍລິການ**ດ້ານກີລາ ແລະ ການພັກຜ່ອນຍ່ອນໃຈອື່ນໆ**
10.5 ການບໍລິການ**ອື່ນໆດ້ານການພັກຜ່ອນຍ່ອນໃຈ**, ດ້ານວັດທະນະທຳ ແລະ ກີລາ

11. <u>ການບໍລິການຂົນສົ່ງ</u>

11.1 ການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງທະເລ

11.1.1 ການຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານ
11.1.2 ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ
11.1.3 ການໃຫ້ເຊົ່າເຮືອ ພ້ອມດ້ວຍລູກເຮືອ
11.1.4 ການບຳລຸງຮັກສາ ແລະ ສ້ອມແປງເຮືອ
11.1.5 ການບໍລິການຊຸກ ແລະ ລາກເຮືອ
11.1.6 ການບໍລິການສະໜັບສະໜູນສຳລັບການຂົນສົ່ງທາງທະເລ

11.2 ການຂົນສົ່ງທາງນ້ຳພາຍໃນ

11.2.1 ການຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານ
11.2.2 ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ
11.2.3 ການໃຫ້ເຊົ່າເຮືອ ພ້ອມດ້ວຍລູກເຮືອ
11.2.4 ການບຳລຸງຮັກສາ ແລະ ສ້ອມແປງເຮືອ
11.2.5 ການບໍລິການຊຸກ ແລະ ລາກເຮືອ
11.2.6 ການບໍລິການສະໜັບສະໜູນສຳລັບການຂົນສົ່ງທາງນ້ຳພາຍ**ໃນ**

11.3 ການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ

11.3.1 ການຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານ
11.3.2 ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ
11.3.3 ການໃຫ້ເຊົ່າເຮືອບິນ ພ້ອມດ້ວຍຈູບິນ
11.3.4 ການບຳລຸງຮັກສາ ແລະ ສ້ອມແປງເຮືອບິນ
11.3.5 ການບໍລິການສະໜັບສະໜູນສຳລັບການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ

11.4 ການຂົນສົ່ງທາງອາວະກາດ

11.5 ການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງລົດໄຟ

11.5.1 ການຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານ
11.5.2 ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ
11.5.3 ການບໍລິການຊຸກ ແລະ ລາກ
11.5.4 ການບຳລຸງຮັກສາ ແລະ ສ້ອມແປງອຸປະກອນການຂົນສົ່ງທາງລົດໄຟ
11.5.5 ການບໍລິການສະໜັບສະໜູນສຳລັບການຂົນສົ່ງທາງລົດໄຟ

11.6 ການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງບົກ

11.6.1 ການຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານ
11.6.2 ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ
11.6.3 ການໃຫ້ເຊົ່າພາຫະນະເພື່ອການຄ້າ ພ້ອມດ້ວຍຜູ້ດຳເນີນການ
11.6.4 ການບຳລຸງຮັກສາ ແລະ ສ້ອມແປງອຸປະກອນການຂົນສົ່ງທາງບົກ
11.6.5 ການບໍລິການເສີມສຳລັບການຂົນສົ່ງທາງບົກ

11.7 ການຂົນສົ່ງ ທາງທໍ່

11.7.1 ການຂົນສົ່ງນ້ຳມັນເຊື້ອໄຟ
11.7.2 ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າອື່ນໆ

11.8 ການບໍລິການ ທຸກຮູບແບບຂອງການຂົນສົ່ງ ເສີມ

11.8.1 ການບໍລິການຈັດການຂົນຖ່າຍສິນຄ້າ
11.8.2 ການບໍລິການຈັດເກັບມ້ຽນ ແລະ ສາງ
11.8.3 ການບໍລິການເປັນຕົວແທນການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ
11.8.3 ການບໍລິການເສີມໃນທຸກຮູບແບບຂອງການຂົນສົ່ງ, ອື່ນໆ

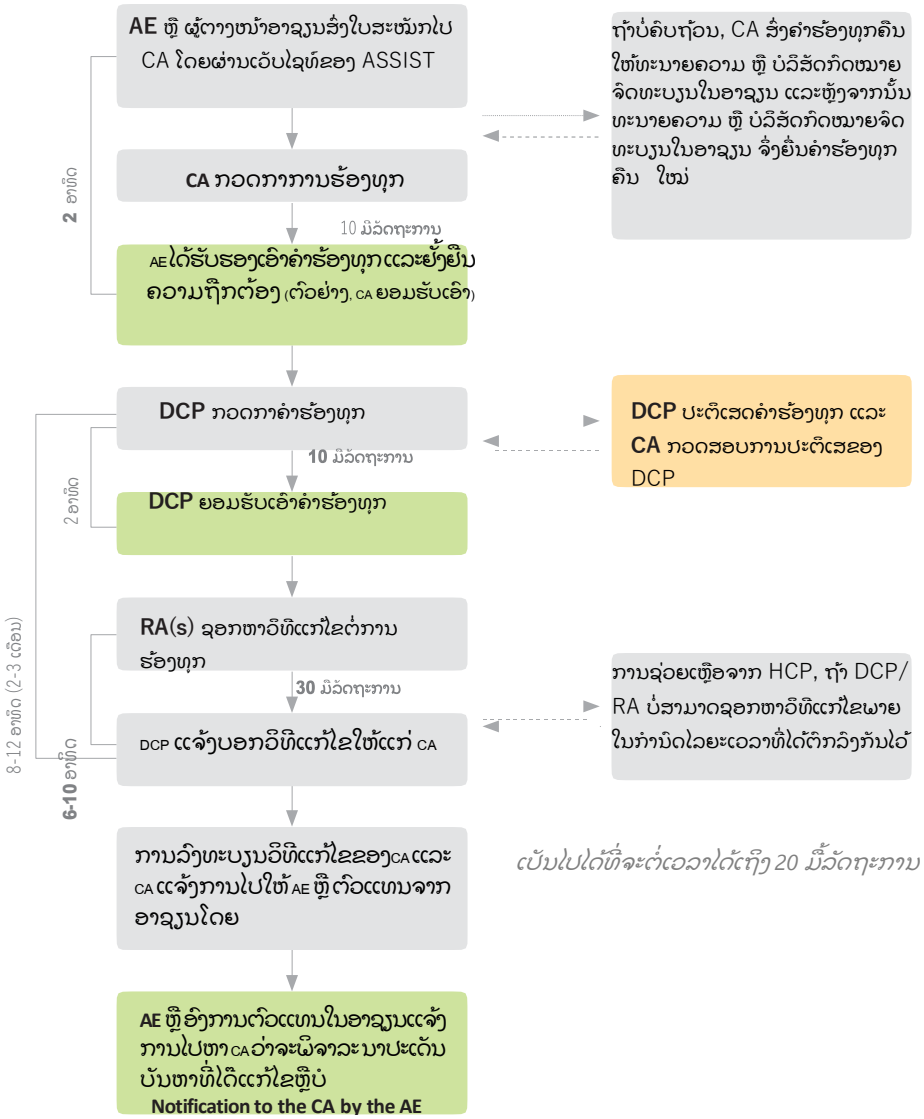
11.9 ການບໍລິການຂົນສົ່ງອື່ນໆ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2.
ໂຄງສ້າງຂອງກົນໄກ ASSIST ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ໂຄງສ້າງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເປັນການສະຫຼຸບຫຍໍ້ ຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST. ຄຳຫຍໍ້ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ:

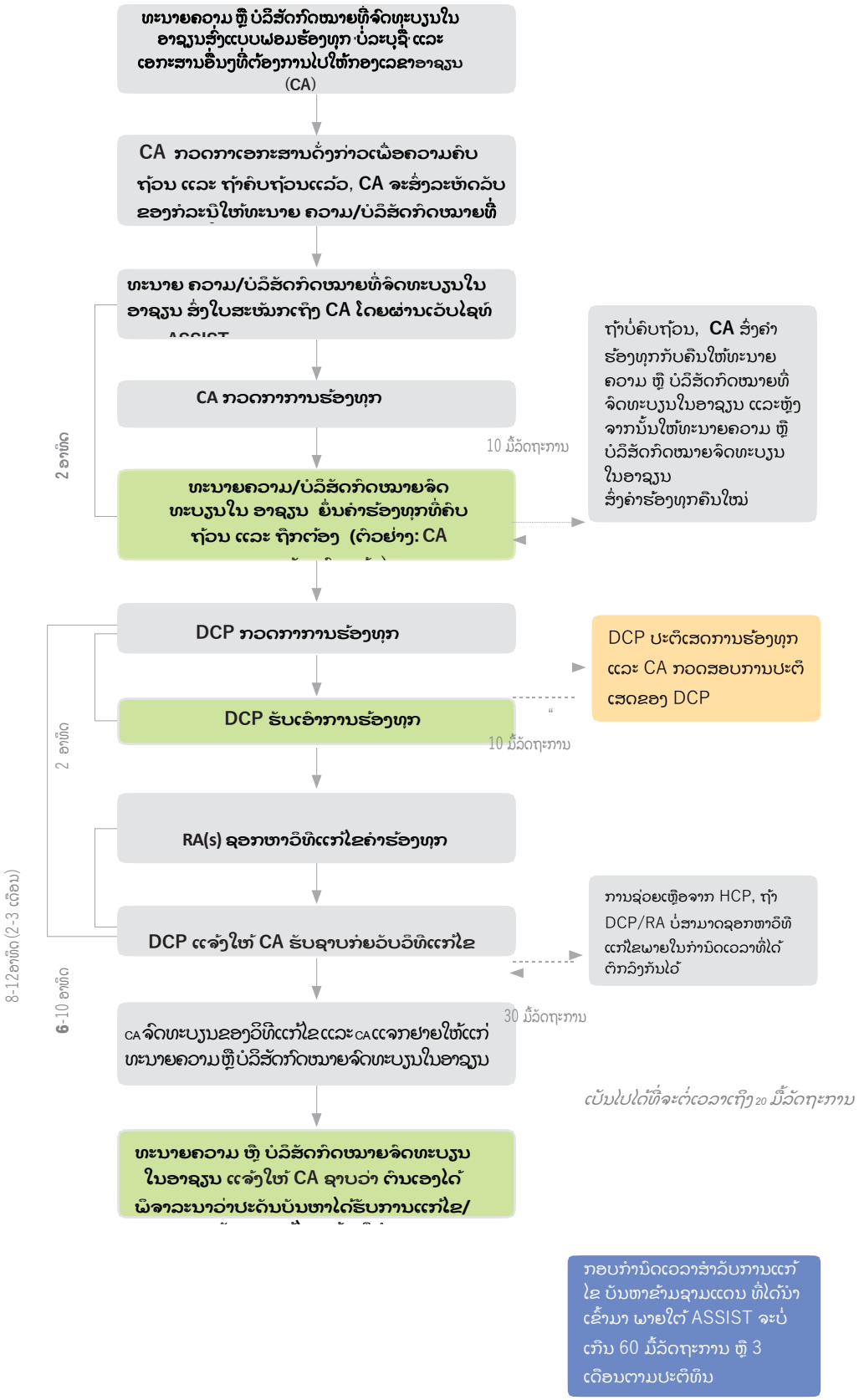
AE : ວິສາຫະກິດອາຊຽນ
CA : ຜູ້ດູແລລະບົບ
DCP : ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ
HCP : ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ
RAs : ອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

2.1. ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຫຼື ຫນ່ວຍງານຕົວແທນໃນອາຊຽນ



ກຳນົດເວລາສຳລັບການແກ້ໄຂ
ບັນຫາຂ້ຳມແດນ ທີ່ນຳເຂົ້າມາ
ໃນ ASSIST ຈະບໍ່ເກີນ 60 ມື້
ລັດຖະການ ຫຼື 3 ເດືອນ
ປະຕິທິນ

2.2. ສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຈົດທະບຽນໃນອາຊຽນ



ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3.
ຄຳຖາມທີ່ຖາມເລື້ອຍໆ (FAQs)

1. ຄຳຖາມທົ່ວໄປກ່ຽວກັບ ASSIST

1.1 ມີຄ່າບໍລິການ ຫຼື ຄ່າທຳນຽມຫັຍງບໍ່ ເພື່ອນຳໃຊ້ ASSIST?

ບໍ່, ສາມາດນຳໃຊ້ ASSIST ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ. ບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ, ບໍ່ມີຄ່າທຳນຽມ ແລະ ບໍ່ມີຄ່າລົງທະບຽນ ຫຼື ຄ່າຍື່ນເອກະສານເຂົ້າມາແຕ່ຢ່າງໃດ.

1.2 ເປັນຫຍັງ ປະຈຸບັນນີ້ ASSIST ມີພຽງແຕ່ຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າດ້ານສິນຄ້າ ແລະ ດ້ານການບໍລິການຂ້າມຊາຍແດນອາຊຽນເທົ່ານັ້ນ?

ເມື່ອໃດຈະຂະຫຍາຍໄປສູ່ປະເດັນບັນຫາການລົງທຶນ? ASSIST ໄດ້ມີແລ້ວສຳລັບປະເດັນບັນຫາຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າດ້ານສິນຄ້າ ຕັ້ງແຕ່ເດືອນສິງຫາ ປີ 2016 ເປັນຕົ້ນມາ ແລະ ສຳລັບປະເດັນຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບການຄ້າດ້ານການບໍລິການຂ້າມຊາຍແດນອາຊຽນແມ່ນນັບແຕ່ວັນທີ **1** ເດືອນພຶດສະພາ ປີ 2019. ASSIST ອາດຈະຂະຫຍາຍໄປສູ່ປະເດັນບັນຫາການລົງທຶນໃນປີ 2020.

1.3 ການເວົ້າວ່າ ASSIST ບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດ ໝາຍຄວາມວ່າແນວໃດ ?

ບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດ ໝາຍຄວາມວ່າປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ອາດຈະຕັດສິນໃຈວ່າ ບໍ່ຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກ ຫຼື ສະເໜີ ວິທີແກ້ໄຂ ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຍື່ນເຂົ້າມາ ໃນລະບົບ ASSIST. ເຖິງແມ່ນວ່າ ASSIST ຈະບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດກໍ່ຕາມ, ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາ ຊຽນຈະຈັດການກັບການຮ້ອງທຸກບົນພື້ນຖານຄວາມພະຍາຍາມທີ່ດີທີ່ສຸດ.

1.4 ເປັນຫຍັງ ASSIST ຈຶ່ງມີລັກສະນະໃຫ້ຄຳປຶກສາ ?

ASSIST ບໍ່ແມ່ນລະບົບຍຸຕິທຳທີ່ເປີດເຜີຍຕໍ່ຫນ້າສານລະດັບປະເທດ ຫຼື ລະດັບສາກົນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການຈັດການ ແລະ ຕັດສິນໂດຍຜູ້ພິພາກສາອິດສະຫຼະ, ຜູ້ຕັດສິນ, ຜູ້ໄກ່ເກ່ຍ, ຄະນະຜູ້ຊ່ຽວຊານ ຫຼື ອົງການພິພາກສາຂັ້ນ 3. ເປັນການເປີດເຜີຍຜ່ານການປຶກສາຫາລືທາງອອນໄລນ້ໂດຍກົງ ຜ່ານເວທີຊອບແວຂອງ ASSIST ລະຫວ່າງວິສາຫະກິດຢູ່ໃນອາຊຽນ (ບັນດາບໍລິສັດ ຫຼື ສະ ມາຄົມການຄ້າ/ສະພາການຄ້າ) ແລະ ບັນດາລັດຖະບານຂອງປະເທດອາຊຽນ

1.5 ຂໍ້ມູນປະເພດໃດແດ່ທີ່ຈະຈັດວົງໃນຫນ້າເວທີສາທາລະນະໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ?

ຕະຫຼອດເວລາຜ່ານໄປ, ເວທີສາທາລະນະຈະສະຫນອງຂໍ້ມູນທີ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ບັນດາວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນທີ່ ພວມຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂດ້ານທຸລະກິດ ໃນເວລາດຳເນີນທຸລະກິດໃນພາກພື້ນ. ຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວຈະປະກອບມີບົດເລື່ອງຕ່າງໆກ່ຽວກັບຄວາມສຳເລັດ, ບັນດາກໍລະນີສຶກສາ ແລະ ຄູ່ມືຕ່າງໆ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ບັນດາທຸລະກິດເຂົ້າໃຈເຖິງຂໍ້ຕົກລົງຂອງອາຊຽນໄດ້ດີຂຶ້ນ. ເວທີດັ່ງກ່າວ ຍັງຈະຊຸກຍູ້ໃຫ້ບັນດາທຸລະກິດແລກປ່ຽນປະ ສົບການ ແລະ ບົດຮຽນຕ່າງໆ ຂອງຕົນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການຊອກຫາວິ ທີແກ້ໄຂໃນອາຊຽນ. ຈະບໍ່ຈັດໃຫ້ມີຂໍ້ມູນໃດທີ່ເປັນຄວາມລັບວົງໃນເວທີດັ່ງກ່າວ.

1.6 ຈະຮັກສາຄຳຮ້ອງທຸກເປັນຄວາມລັບໄດ້ບໍ? ແມ່ນໃຜສາມາດເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຫຼື ລັດຖະບານອາຊຽນ ສະຫນອງໃຫ້ໃນຄຳຮ້ອງທຸກ ຊຶ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີ ?

ການຮັກສາຄວາມລັບມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດ ແລະ ພຽງແຕ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ, ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍກົງ ແລະ ຄະນະເລຂາອາຊຽນເທົ່ານັ້ນ ຈຶ່ງມີສິດສາມາດເຂົ້າເຖິງຄຳຮ້ອງທຸກຕົວຈິງ ແລະ ວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະ ເໜີໃຫ້. (ຈົ່ງເບິ່ງ ຄຳປະຕິເສດຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນເວັບໄຊທ້ ASSIST ໃນເລື່ອງນີ້).

1.7 ສາມາດນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ແລກປ່ຽນຜ່ານ ASSIST ໃນສານ ໃນເວລາຕໍ່ມາບໍ່ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການດຳເນີນຄະດີພາຍໃນປະເທດ ຫຼື ເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງລະຫວ່າງປະເທດ (ເຊັ່ນ: WTO ແລະ/ຫຼື ອາຊຽນ)?

ບໍ່. ຄຳປະຕິເສດຂອງ ASSIST ແມ່ນຊັດເຈນ (ຈົ່ງເບິ່ງ link ໃນ footer ຂອງຫນ້າເວັບທັງໝົດຂອງ ASSIST). ບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນ ຫຼື ຄຳຖະແຫຼງໃດໆຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຫຼື ຂອງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST

ເຂົ້າໃນການດຳ ເນີນຄະດີໃນລະດັບປະເທດ ຫຼື ລະດັບສາກົນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນຂະນະທີ່ບໍ່ສາມາດບັງຄັບໃຊ້ໄດ້ໃນ ສານ, ການແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີ ອາດຈະມີຄຸນຄ່າສະເພາະ ໃນສະພາບການທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງການຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວ ສຳລັບ ເຈົ້າໜ້າທີ່ບໍລິຫານ (ເຊັ່ນ: ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີອາກອນ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ການຄ້າ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ອອກໃບອະນຸຍາດສິນຄ້ານຳເຂົ້າ, ອົງ ການປະເມີນຄວາມສອດຄ່ອງ ແລະອື່ນໆ) ຂອງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ໄດ້ສະເໜີວິທີແກ້ໄຂ.

2. ຂອບເຂດຂອງ ASSIST

2.1 ວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນສາມາດຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບລັດຖະບານຂອງປະເທດຕົນເອງໄດ້ບໍ?

ບໍ່. ASSIST ແມ່ນສໍາລັບປະດັນບັນຫາການຄ້າຂ້າມຊາຍແດນລະຫວ່າງວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໃດໜຶ່ງ ແລະ ລັດຖະບານຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງ ໃນ 9 ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນເທົ່ານັ້ນ. ບໍ່ສາມາດຍື່ນປະດັນບັນຫາຕ່າງໆຂອງພາຍໃນປະເທດລ້ວນໆກ່ຽວກັບລັດ ຖະບານປະເທດຂອງວິສາຫະກິດທີ່ຮ້ອງທຸກ ຜ່ານ ASSIST. ໃນກໍລະນີຜູ້ສະໜອງການບໍລິການທີ່ຂຶ້ນກັບບໍລິ ສັດແມ່ ຊຶ່ງມີທີ່ຕັ້ງໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ A, ແຕ່ວ່າ ສະໜອງການບໍລິການຂອງຕົນຢູ່ໃນປະເທດສະມາ ຊິກອາຊຽນ B, ຕັ້ງໃຈຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ B, ຄວນແມ່ນບໍລິສັດແມ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ A ຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກໃນ ASSIST. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ສະມາຄົມການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນອາຊຽນໃນນາມຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກຕົວຈິງ ກໍຍັງສາມາດຍື່ນເອກະສານແບບບໍ່ລະບຸຊື່ເຂົ້າມາສໍາລັບກໍລະນີດັ່ງກ່າວ.

2.2 ສາມາດໃຊ້ ASSIST ເພື່ອຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາກ່ຽວກັບລັດຖະບານຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງຢູ່ນອກອາຊຽນ ບໍ່ (ເຊັ່ນ: ອິດສະຕາລີ, ຈີນ, EU, ຍີ່ປຸ່ນ, ເກົາຫຼີ, US ແລະອື່ນໆ)?

ບໍ່. ASSIST ແມ່ນສໍາລັບປະດັນບັນຫາການຄ້າຂ້າມຊາຍແດນພາຍໃນອາຊຽນລະຫວ່າງວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໃດໜຶ່ງ ແລະ ລັດຖະບານຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງ ໃນ 9 ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນໆເທົ່ານັ້ນ.

2.3 ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບມາດຕະການທີ່ມີຢູ່ແລ້ວຕໍ່ສານຂອງປະເທດໃນການດໍາເນີນຄະ ດີພາຍໃນປະເທດ ຫຼືວ່າ ມີຈຸດປະສົງເພື່ອສືບຕໍ່ການໄກ່ເກ່ຍ ຫຼື ຖືກລັດຖະບານນໍາຂຶ້ນພາຍໃນ WTO ຫຼື ອາ ຊຽນພາຍໃຕ້ກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງບໍ ?

ບໍ່. ຖ້າມີຄໍາຮ້ອງທຸກໃດໜຶ່ງທີ່ຍື່ນເຂົ້າມາພາຍໃຕ້ສະພາບການດັ່ງກ່າວ, ມີທ່າອ່ຽງວ່າ ກອງເລຂາອາຊຽນ ຫຼື ປະເທດ ປາຍທາງຈະປະຕິເສດຄໍາຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວ ຍ້ອນວ່າເປັນການຍື່ນເຂົ້າມາແບບບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

3. ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ

3.1 ຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດ ຫຼື ຮັບການສະໜັບສະໜູນ ຈາກລັດຖະບານອາຊຽນບ່ອນທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ໄດ້ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍກ່ອນໜ້າການຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃນ ASSIST ບໍ ?

ບໍ່, ບໍ່ໄດ້. ASSIST ມີໄວ້ໃຫ້ວິສາຫະກິດອາຊຽນນໍາໃຊ້ໂດຍກົງ ແລະ ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກລັດຖະບານ ປະເທດຂອງຕົນ. ດັ່ງທີ່ກ່າວໄປແລ້ວ, ໄດ້ຈຸກຍູ້ໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກຊອກຫາຄວາມຄິດເຫັນຂອງລັດຖະບານປະເທດຂອງຕົນ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນທີ່ເປັນໄປໄດ້ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໂດຍຜ່ານ ASSIST.

3.2 ຖ້າວ່າ ຜູ້ຮ້ອງທຸກບໍ່ເຂົ້າໃຈຕໍ່ຂໍ້ຕົກລົງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງເຕັມສ່ວນ ຫຼື ຕ້ອງການຄໍາແນະນໍາກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນ ຄໍາຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ, ມີຊັບພະຍາກອນໃດແດ່ ທີ່ມີໃຫ້ເພື່ອຂໍຄໍາປຶກສາ ແລະ ຂໍຄໍາແນະນໍາ ?

ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ອາດຈະຊອກຫາຄວາມຄິດເຫັນ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ຈາກລັດຖະບານຂອງປະເທດ ກ່ອນ ທີ່ຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກຜ່ານ ASSIST. ພວກເຂົາຍັງອາດຈະຂໍຄໍາແນະນໍາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກທີ່ປຶກສາອິດສະຫຼະ, ທະນາຍຄວາມ, ບໍລິສັດກົດໝາຍ, ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ສະມາຄົມການຄ້າ ຫຼື ແມ່ນແຕ່ສະຖາບັນການສຶກສາ. ຂໍແນະນໍາທີ່ສຸດໃຫ້ມີຄໍາແນະນໍາ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນຂອງໃຜກໍຕາມໃນພາກສ່ວນ ກ່ຽວຂ້ອງດັ່ງກ່າວ ເມື່ອຜູ້ຮ້ອງທຸກເປັນວິສາ ຫະກິດທີ່ອາດຈະມີຂໍ້ຈໍາກັດດ້ານຄວາມສາມາດທາງວິຊາການກ່ຽວກັບ ຄວາມເຂົ້າໃຈຕໍ່ປະດັນບັນຫາອາຊຽນ ຫຼື ມີຄວາມຫຍຸ້ງ ຍາກໃນການສື່ສານເປັນພາສາອັງກິດ.

3.3 ຖ້າຄໍາຮ້ອງທຸກແມ່ນວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ, ຂະໜາດກາງ (MSME), ມີວິທີໃດທີ່ດີທີ່ສຸດ ເພື່ອຊອກຫາ ການສະໜັບສະໜູນ ໃນເວລາຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກເຂົ້າໃນ ASSIST ?

ດ້ວຍການຊອກຫາຄໍາແນະນໍາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກທີ່ປຶກສາອິດສະຫຼະ, ທະນາຍຄວາມ, ບໍລິສັດກົດໝາຍ, ສະພາການ ຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ສະມາຄົມການຄ້າ ຫຼື ແມ່ນແຕ່ສະຖາບັນການສຶກສາ. ຫຼື ດ້ວຍການຊອກຫາຄວາມ ຄິດເຫັນ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນທີ່ເປັນໄປໄດ້ຈາກລັດຖະບານຂອງປະເທດ ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກ ໂດຍຜ່ານ ASSIST.

3.4 ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດຫັ້ນໃຈໄດ້ແນວໃດວ່າ ປະເດັນບັນຫາທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ກິດຈະກຳທຸລະກິດແມ່ນຢູ່ໃນ ຂອບເຂດຂອງ ASSIST?

ໄດ້ນຳສະເໜີຂອບເຂດຂອງ ASSIST ໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST. ຄຳຮ້ອງທຸກ ອາດຈະຖືກປະຕິເສດ ຖ້າວ່າ ມັນຢູ່ໃນ ໜຶ່ງໃນປະເພດຕ່າງໆດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ບໍ່ຖືກກວມເອົາ ຫຼື ຖືກກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາການຄ້າອາ ຊຽນໃດໆ; ຍູ່ນອກເໜືອ ຈາກການຄ້າພາຍໃນອາຊຽນ; ເປັນການຂັດແຍ້ງກັນລະຫວ່າງທຸລະກິດພຽງຢ່າງດຽວເທົ່ານັ້ນ; ບໍ່ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້ເພື່ອສະໜັບສະໜູນ; ມັນຂຶ້ນກັບການທົບທວນດ້ານກົດໝາຍຂອງບໍລິຫານ ຫຼື ຍຸຕິທຳ ແລະ/ຫຼື ການດຳເນີນ ຄະດີ; ແລະ ມັນເປັນການແກ້ໄຂປະເດັນບັນຫາດ້ານການລົງທຶນ ຊຶ່ງປະຈຸບັນນີ້ຍັງບໍ່ທັນມີຢູ່ພາຍໃຕ້ ASSIST.

ດັ່ງນັ້ນ, ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຄວນທຳການຄົ້ນຄ້ວາວິໄຈຢ່າງຮອບຄອບບົນພື້ນຖານຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST ແລະ/ຫຼື ດ້ວຍການຊອກຫາຄຳແນະນຳ ແລະ ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກລັດຖະບານປະເທດຂອງຕົນ ຫຼື ຈາກທີ່ ປຶກສາອິດສະຫຼະ, ທະນາຍຄວາມ, ບໍລິສັດກົດໝາຍ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະພາການຄ້າ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ ແລະ ສະມາຄົມ ການຄ້າ.

3.5 ເປັນຫຍັງການສ້າງກໍລະນີຢ່າງຮອບຄອບ ແລະ ໄດ້ຮັບການພິສູດເປັນຢ່າງດີແລ້ວ ກ່ອນທີ່ຈະຍື່ນຄຳ ຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃນ ASSIST ຈຶ່ງສຳຄັນ ?

ອັນນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ເພາະວ່າກໍລະນີດັ່ງກ່າວຈະໄດ້ຮັບການກວດສອບໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ມີສວ່ນຮ່ວມ ກັບ ASSIST. ຕ້ອງໄດ້ນຳສະເໜີບັນດາມາດຕະການ ຫຼື ການປະຕິບັດຕົວຈິງທີ່ເປັນສິ່ງທ້າທາຍ ຫຼື ບັນຫາທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ພວມປະເຊີນນັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ, ແລະ ຂໍແນະນຳໃຫ້ມີເອກະສານສະໜັບສະໜູນ. ຜູ້ຮ້ອງທຸກຍັງອາດຈະພິຈາລະນາສະເໜີ ວິທີແກ້ໄຂທີ່ເປັນໄປໄດ້ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຂັ້ນຕອນ. ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ນຳສະເໜີຢ່າງຄົບຖ້ວນຈະມີໂອກາດ ສູງກ່ວາ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຍອມ ຮັບຈາກປະເທດປາຍທາງ, ໂດຍມີຈຸດປະສົງເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂ.

4. ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ

4.1 ຜູ້ຮ້ອງທຸກຕ້ອງໄດ້ລົງທະບຽນລ່ວງໜ້າບໍ່ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍລິສັດຂອງຕົນແມ່ນວິສາຫະກິດ ຫຼື ສະມາ ຄົມການຄ້າຢູ່ໃນອາຊຽນ ຫຼື ຈົດທະບຽນແບບອັດຕະໂນມັດເມື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ?

ບໍ່ມີຂັ້ນຕອນການຈົດທະບຽນລ່ວງໜ້າ. ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຕ້ອງສະໜອງໝາຍເລກທະບຽນທຸລະກິດໃນປະເທດ ແລະ ມີຫຼັກ ຖານການຈົດທະບຽນ ຊຶ່ງເປັນພາກບັງຄັບໃນແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST. ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃນນາມຂອງລູກຄ້າຂອງຕົນ (ຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່) ກ່ອນອື່ນໝົດຕ້ອງ ໄດ້ຈົດທະບຽນກັບກອງເລຂາອາ ຊຽນ ແລະ ຍື່ນແບບຟອມສະເພາະເພື່ອໃຫ້ໄດ້ເລກລະຫັດຂອງກໍລະນີແບບເປັນຄວາມ ລັບຈາກກອງເລຂາອາຊຽນເສຍກ່ອນ.

4.2 ຜູ້ຮ້ອງທຸກຈຳເປັນຕ້ອງຂຽນແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທາງອອນໄລນ໌ ແລະ ລົງທະບຽນທຸກຄັ້ງທີ່ຢາກຍື່ນຄຳ ຮ້ອງ ທຸກບໍ່ ຫຼື ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຫຼາຍຄັ້ງດ້ວຍແບບຟອມດຽວ ?

ຜູ້ຮ້ອງທຸກຕ້ອງຂຽນແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກຜ່ານທາງອອນໄລນ໌ໃນແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ວິສາຫະກິດ (ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນທີ່ເປັນຕົວ ແທນຂອງຕົນ ໃນຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່) ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຄົນໃໝ່ເຂົ້າມາພ້ອມດ້ວຍທຸກຂົງເຂດທີ່ເປັນພາກບັງຄັບ.

4.3 ຜູ້ຮ້ອງທຸກຈຳເປັນຕ້ອງລົງທະບຽນເປັນວິສາຫະກິດອາຊຽນໃນການລົງທະບຽນບາງອັນຢູ່ຂັ້ນສູນກາງບໍ່ ?

ບໍ່, ບໍ່ມີການລົງທະບຽນຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ. ພຽງແຕ່ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມລູກຄ້າ ຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ (ຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່) ກ່ອນອື່ນໝົດຕ້ອງໄດ້ລົງທະບຽນກັບກອງເລຂາອາຊຽນ ແລະ ຍື່ນ ແບບຟອມສະເພາະ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ເລກລະຫັດກໍລະນີທີ່ເປັນຄວາມລັບຈາກກອງເລຂາອາຊຽນ.

4.4 ການເປັນວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນ ໝາຍຄວາມວ່າແນວໃດ (ເຊັ່ນ: ບໍລິສັດ ຫຼື ສະມາຄົມການຄ້າ) ທີ່ຈົດ ທະ ບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນໜຶ່ງ ໃນ 10 ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ?

ອັນນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນໄດ້ປະຕິບັດພັນທະຕາມກົດໝາຍຂອງປະເທດທີ່ຕົນດຳເນີນງານ ແລະ ໄດ້ຈົດທະ ບຽນເປັນສະມາຄົມທຸລະກິດ ຫຼື ສະມາຄົມການຄ້າ/ສະພາການຄ້າ/ສະພາທຸລະກິດ/ສະຫະພັນທຸ ລະກິດ. ອັນນີ້ ຈະສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍທີ່ມີຢູ່ໃນປະເທດອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ເງື່ອນໄຂທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ ໃຊ້ກັບທະນາຍຄວາມ ຫຼື

ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງ ທຸກເຂົ້າມາໃນນາມລູກຄ້າຂອງຕົນ. ພວກເຂົາຈະຕ້ອງສະແດງການລົງທະບຽນກັບໜຶ່ງ ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ແລະ ມີໃບອະນຸຍາດວິຊາຊີບເພື່ອປະຕິບັດຕົວຈິງດ້ານກົດໝາຍ ໃນຂອບເຂດອາຊຽນທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ

4.5 ຖ້າວ່າ ຜູ້ຮ້ອງທຸກແມ່ນຫ້ອງການຂອງອາຊຽນທີ່ຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ (ເຊັ່ນ: ສາຂາ, ບໍລິສັດລູກ, ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ, ໂຮງງານ, ສູນແຈກຈ່າຍສິນຄ້າ ແລະອື່ນໆ) ຂອງບໍລິສັດຫຼາຍປະເທດ ຈາກປະເທດທີ່ ຢູ່ນອກອາຊຽນ, ສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຊຶ່ງ "ມີສຳນັກງານໃຫຍ່" ຕັ້ງຢູ່ນອກປະ ເທດອາຊຽນ ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວເຂົ້າມາ ບໍ ?

ບໍ່. ຕ້ອງແມ່ນວິສາຫະກິດທີ່ດຳເນີນງານຢູ່ໃນໜຶ່ງຂອງປະເທດອາຊຽນເປັນຜູ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, 'ສຳນັກງານໃຫຍ່' ສາມາດໃຫ້ຄຳແນະນຳ ຫຼື ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນດ້ານວິຊາການແກ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນເມື່ອວິສາຫະກິດ ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ.

4.6 ທີ່ປຶກສາ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ໃນນາມຂອງວິສາຫະກິດ ອາຊຽນໄດ້ບໍ? ຖ້າໄດ້, ຄວນສະໜອງເລກທະບຽນທຸລະກິດໃດ ແລະ ຫຼັກຖານການຈົດທະບຽນໃດແດ່ ?

ໄດ້, ທີ່ປຶກສາ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາ ອາດຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ໃນນາມຂອງວິສາຫະກິດອາ ຊຽນ, ແຕ່ໃນ ກໍລະນີນີ້, ເລກລະຫັດການຈົດທະບຽນ ແລະ ຫຼັກຖານການຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຕ້ອງແມ່ນຂອງວິສາຫະ ກິດອາຊຽນ (AE) ທີ່ຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້, ເພາະວ່າ ເປັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງ AE ນັ້ນທີ່ຈະຍື່ນເຂົ້າມາ. ແນ່ນອນວ່າ, ຜູ້ ຮ້ອງທຸກຈະໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳ ແລະ ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ ເຮັດວຽກໃຫ້ວິສາຫະກິດອາຊຽນນັ້ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນເຂົ້າມາເປັນຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່, ເລກທະບຽນທຸລະກິດ (ສຳລັບສະມາຄົມການຄ້າ, ສະພາການຄ້າ, ສະ ພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ແລະອື່ນໆ) ແລະ ຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການຈົດທະບຽນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມທາງກົດ ໝາຍ (ສຳລັບທະນາຍຄວາມ ແລະ ບໍລິສັດກົດໝາຍ) ຕ້ອງ ແມ່ນນິຕິບຸກຄົນທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງເຂົ້າມາທຸກໃນນາມຂອງວິສາຫະກິດອາ ຊຽນ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນເອງ.

4.7 ບຸກຄົນສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃນ ASSIST ໄດ້ບໍ ?

ບໍ່. ໃນເວລານີ້, ສາມາດໃຊ້ ASSIST ໄດ້ພຽງແຕ່ສຳລັບທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ (ຕົວຢ່າງ: ນິຕິບຸກ ຄົນ). ບໍ່ແມ່ນສຳລັບບຸກຄົນ (ຕົວຢ່າງ: ຄົນສາມັນທົ່ວໄປ). ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທະນາຍຄວາມແຕ່ລະຄົນ ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາແບບບໍ່ລະບຸຊື່ໃນນາມລູກຄ້າຄົນໜຶ່ງຂອງຕົນ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດຢູ່ໃນອາຊຽນ), ຕາບໃດ ທີ່ຜູ້ກ່ຽວມີຄຸນສົມບັດສອດຄ່ອງກັບທຸກຂໍ້ກຳນົດອື່ນໆ.

4.8 ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່ເຂົ້າມາໂດຍບໍ່ໃຊ້ຊື່ບໍລິສັດຂອງຕົນໄດ້ບໍ? ຖ້າໄດ້, ມີວິທີທາງ ທີ່ເປັນທາງເລືອກໃດແດ່ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ ?

ໄດ້, ອາດຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່ ໃນເມື່ອຜູ້ຮ້ອງທຸກຢາກເຮັດແນວນັ້ນ, ບໍ່ວ່າຈະດ້ວຍເຫດຜົນໃດກໍ່ຕາມ, ຈະບໍ່ ເປີດ ເຜີຍຕົວຕົນຕໍ່ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຕົ້ນທາງ ແລະ/ຫຼື ປາຍທາງ. ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ, ຜູ້ຮ້ອງທຸກອາດຈະນຳໃຊ້ ສະມາຄົມການຄ້າ ຫຼື ອົງການຕົວແທນທີ່ຄ້າຍຄືກັນ (ເຊັ່ນ: ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ) ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງຕົນ. ສະມາຄົມການຢູ່ໃນອາຊຽນ ຫຼື ອົງການຕົວ ແທນ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລະບຸຊື່ຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນສະເພາະທີ່ຕົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ແລະ ພຽງແຕ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ໂດຍນຳໃຊ້ເລກທະ ບຽນທຸລະກິດຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ (ເຊັ່ນ: ເລກທະບຽນທຸລະກິດໃນຂອບ ເຂດສິດອຳນາດຂອງອາຊຽນທີ່ມີການຈົດທະບຽນຈັດຕັ້ງ ຫຼືໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກ ສຳລັບທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດ ໝາຍ). ທະນາຍຄວາມ ແລະ ບໍລິສັດກົດໝາຍ ຍັງຈຳເປັນຕ້ອງຈົດທະບຽນລ່ວງໜ້າກັບກອງເລຂາອາຊຽນ ແລະ ຍື່ນ ແບບຟອມສະເພາະ ເພື່ອຮັບເອົາເລກລະຫັດກໍລະນີທີ່ເປັນຄວາມລັບ ເພື່ອນຳໃຊ້ໃນເວລາຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່. ວິທີການນີ້ຍັງມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກຫຼາຍຄົນທີ່ມີບັນຫາດ້ານການຄ້າແບບດຽວກັນ, ເພື່ອຫຼີກລ່ຽງການຮ້ອງທຸກ ຫຼາຍຂໍ້. ຕ້ອງຕັ້ງຂໍ້ສັງເກດວ່າ ອາດຈະມີຄ່າທຳນຽມ ໃນເວລາທີ່ອົງການຕົວແທນສະໜອງການບໍລິການແບບນີ້ແກ່ບັນ ດາວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ຂໍຮ້ອງບໍ່ໃຫ້ລະບຸຊື່.

4.9 ເປັນຫຍັງ/ໃນເວລາໃດ ທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຫຼື ຜູ້ຮ້ອງທຸກຫຼາຍຄົນ ຄວນພິຈາລະນາຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ຜ່ານສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ, ສະພາທຸລະກິດ ຫຼື ສະຫະພັນທຸລະກິດອາຊຽນທີ່ຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ?

ອາດຈະນຳໃຊ້ຮູບແບບນີ້ ຖ້າວ່າມີຫຼາຍບໍລິສັດມີບັນຫາ ຫຼື ປະເດັນບັນຫາດ້ານການຄ້າແບບດຽວກັນ ແລະ ພວກເຂົາຕັດສິນໃຈວ່າຈະນຳໃຊ້ສະມາຄົມທຸລະກິດທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພວກເຂົາ (ເຊັ່ນ: ສະມາຄົມການຄ້າ, ສະ ພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ ແລະອື່ນໆ) ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃນນາມຂອງພວກເຂົາເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂບັນຫາທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ. ສະຖານະການໜຶ່ງອີກ, ອາດຈະແມ່ນບ່ອນທີ່ວິສາຫະກິດບໍ່ຢາກເປີດເຜີຍຕົວຕົນຂອງຕົນ ເນື່ອງຈາກຄວາມລະອຽດອ່ອນທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນຂອງບັນ ຫາ ແລະ ຢາກໃຫ້ສະມາຄົມທຸລະກິດຂອງຕົນຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃນນາມຂອງຕົນ , ສະນັ້ນຈຶ່ງຮັກສາໄວ້ໂດຍບໍ່ເປີດເຜີຍຊື່. ໃນກໍລະ ນີສຸດທ້າຍນີ້, ອາດຈະນຳໃຊ້ພຽງແຕ່ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນ ແລະ ມີໃບອະນຸຍາດຢູ່ໃນອາຊຽນເທົ່ານັ້ນ, ໂດຍອີງໃສ່ວ່າ ພວກເຂົາມີເງື່ອນໄຂຄົບຕາມຂໍ້ກຳນົດໃນການຈົດທະບຽນກັບກອງເລຂາອາຊຽນ.

4.10 ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດອັບโหลดເອກະສານໃດໜຶ່ງບໍ່ (ເຊັ່ນ: ກົດໝາຍຕ່າງໆ, ການຕົດຕໍ່ພົວພັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່, ໃບອະ ນຸຍາດຕ່າງໆ, ຮູບຖ່າຍທີ່ເປັນຫຼັກຖານ, ບົດບັນທຶກດ້ານກົດໝາຍ ແລະອື່ນໆ) ໃນເວລາຍື່ນຄຳ ຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາ ?

ໄດ້. ໃນທຸກຮູບແບບ, ຕາບໃດທີ່ມັນຢູ່ໃນຂອບເຂດຈຳກັດຂອງ Mb ສຳລັບເອກະສານຄັດຕິດທີ່ໄດ້ລະບຸໃນແບບຟອມ ຄຳຮ້ອງທຸກທາງອອນໄລນ້ຂອງ ASSIST. ໃນກໍລະນີພິເສດ, ອາດຈະຮ້ອງຂໍໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກສະໜອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມແກ່ຜູ້ດູແລລະບົບກາງໂດຍທາງອີເມວ.

4.11 ສາມາດບັນທຶກ (save) ຮ່າງຄຳຮ້ອງທຸກໄວ້ໃນເວບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ໄດ້ບໍ່ (ເຊັ່ນ: ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກ ທາງອອນໄລນ້) ເພື່ອເຮັດສຳເລັດຕາມພາຍຫຼັງ ?

ບໍ່. ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຄວນເຮັດວຽກແບບອອບໄລນ້ ເພື່ອກະກຽມຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະຫຼັງຈາກນັ້ນ ຈຶ່ງຄັດລອກ (copy) ແລະ ໃສ່ຂໍ້ມູນ (paste) ໃນແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທາງອອນໄລນ້ ໃນເວລາທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງ ທຸກເຂົ້າມາ.

4.12 ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແບບຄັ້ງດຽວຕ່າງຫຼາຍປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໄດ້ບໍ່ ຖ້າວ່າມີບັນຫາການຄ້າ ແບບດຽວກັນຢູ່ໃນຫຼາຍປະເທດ ?

ບໍ່. ຄຳຮ້ອງແຕ່ລະສະບັບສາມາດໃຊ້ໄດ້ຕໍ່ 1 ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຄັ້ງດຽວເທົ່ານັ້ນ. ຜູ້ຮ້ອງທຸກຈະຕ້ອງຍື່ນ ຄຳ ຮ້ອງທຸກຫຼາຍຄັ້ງ ຖ້າວ່າປະສົບບັນຫາດຽວກັນໃນຫຼາຍປະເທດ.

4.13 ຜູ້ຮ້ອງທຸກຈຳເປັນຕ້ອງສົ່ງສຳເນົາຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຕົນຕໍ່ຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆພາຍໃຕ້ ASSIST ບໍ?

ບໍ່. ທຸກການສື່ສານແມ່ນເຮັດຜ່ານທາງອອນໄລນ້ ໂດຍຜ່ານເວທີຂອງ ASSIST.

4.14 ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນພາສາອື່ນນອກຈາກພາສາອັງກິດ ໄດ້ບໍ? ຖ້າບໍ່ໄດ້, ຢ່າງໜ້ອຍກໍ່ສາມາດສະໜອງ ຂໍ້ມູນຄວາມຈິງ ແລະ ກົດ ໝາຍທີ່ສະໜັບສະໜູນ (ຕົວຢ່າງ: ຫຼັກຖານການລົງທະບຽນຂອງບໍລິສັດ ຫຼື ສຳ ເນົາກົດໝາຍຂອງປະເທດ) ເປັນພາສາຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຫຼື ຂອງປະເທດທີ່ມີບັນຫາການຄ້າເກີດຂຶ້ນ ໄດ້ບໍ ?

ພາສາອັງກິດເປັນພາສາຂອງການສື່ສານຢ່າງເປັນທາງການພາຍໃນລະບົບ ແລະ ຕ້ອງຂຽນຄຳຮ້ອງທຸກເປັນພາສາ ອັງກິດ. ເອກະສານສະໜັບສະໜູນທີ່ໄດ້ອັບโหลดโดยผู้ร้องทุก (ເຊັ່ນ: ບົດສະຫຼຸບຫຍໍ້ທາງກົດໝາຍ, ບົດລາຍງານດ້ານ ວິຊາການ ແລະອື່ນໆ) ຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາອັງກິດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທຸກເອກະສານທາງການ ເຊັ່ນ: ຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນ ການຈົດທະບຽນ, ກົດໝາຍຂອງປະເທດ, ໃບຢັ້ງຢືນ, ໃບອະນຸຍາດ ຫຼື ຄ້າຍຄືກັນ ຊຶ່ງຂຽນເປັນພາສາທາງການຂອງປະ ເທດ ອາດຈະໄດ້ອັບโหลดเข้าในระบบเพื่อสะหັນບສະໜູນຄຳຮ້ອງທຸກ, ແຕ່ຄວນຈະມີການແປເປັນພາສາອັງກິດ. ຍັງ ຈະໄດ້ຮັບສະເໜີວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຈາກປະເທດປາຍທາງເປັນພາສາອັງກິດອີກດ້ວຍ.

5. ເມື່ອໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາແລ້ວ

5.1 ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຄວນເຮັດແນວໃດ ຖ້າວ່າ ເຮັດເສຍ ຫຼື ລືມເລກລະຫັດຕິດຕາມ ແລະ ອີເມວທີ່ໃຊ້ເພື່ອຮ້ອງທຸກ?

ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຄວນຕິດຕໍ່ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຂອງກອງເລຂາອາຊຽນ ດັ່ງທີ່ສະແດງຢູ່ໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST.

5.2ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄຳຮ້ອງທຸກ ຖ້າວ່າ ຜູ້ດູແລລະບົບກາງ (CA) ຫຼື ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງ (DCP)

ປະຕິ ເສດ ?

ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກຖືກປະຕິເສດ, ນັ້ນແມ່ນໄດ້ສະຫຼຸບດ້ານວິຊາການໃນການດຳເນີນການສະເພາະນັ້ນແລ້ວ ແລະ ຈະໄດ້ຍຸດຕິຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ອາດຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃໝ່ ພາຍໃຕ້ ASSIST, ດ້ວຍການສະໜອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ຂໍ້ມູນໃໝ່ ເພື່ອຍັ້ງຍືນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຕົນ, ຫຼື ຊອກຫາທາງເລືອກອື່ນ ເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂທີ່ເໝາະສົມ, ລວມທັງການສົ່ງຕໍ່ເຖິງກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງອື່ນໆ (ເບິ່ງຂໍ້ມູນທີ່ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມໃນພາກ "ເມື່ອໄດ້ສະໜອງວິທີແກ້ໄຂໃຫ້ແລ້ວ").

5.3ຜູ້ດູແລລະບົບກາງ ຫຼື ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງ ສາມາດຂໍຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນ) ໄດ້ບໍ?

ແມ່ນແລ້ວ, ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້. ຜູ້ດູແລລະບົບກາງສາມາດສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວກັບຄືນຫາວິສາຫະກິດດ້ວຍການນຳໃຊ້ປຸ່ມ 'Incomplete - ບໍ່ຄົບຖ້ວນ' ໃນລະບົບ ASSIST ແລະ ຂໍຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ. ບ່ອນຕິດຕໍ່ ພົວພັນປາຍທາງສາມາດຂໍຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກວິສາຫະກິດອາຊຽນໂດຍຜ່ານຜູ້ດູແລລະບົບກາງເທົ່ານັ້ນ ແລະ ອັນນີ້ຕ້ອງເຮັດແບບ 'ອອບໄລນ໌' (ເຊັ່ນ: ທາງອີເມວ ຫຼື ການສື່ສານທາງໂທລະສັບ). ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງບໍ່ມີການພົວພັນໂດຍກົງກັບວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນ.

5.4ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດສະໜອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໄດ້ ດ້ວຍຄວາມສະຫັນກໃຈບໍ? ຖ້າໄດ້, ມີຂັ້ນຕອນຫັຍງແດ່ ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ?

ບໍ່. ຜູ້ຮ້ອງທຸກບໍ່ສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໄດ້ ເມື່ອຜູ້ດູແລລະບົບກາງ ຫຼື ປະເທດປາຍທາງຍອມຮັບ ຫຼື ປະຕິ ເສດ ຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ. ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ, ຜູ້ຮ້ອງທຸກຈະຕ້ອງຖອນຄຳຮ້ອງທຸກອອກໄປ ແລະ ຍື່ນຄຳຮ້ອງເຂົ້າມາໃໝ່ ໂດຍມີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

5.5 ສາມາດຖອນຄຳຮ້ອງທຸກອອກໄປໄດ້ບໍ ເມື່ອຜູ້ຮ້ອງທຸກຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາແລ້ວ? ຖ້າໄດ້, ມີຂັ້ນຕອນຫັຍງແດ່ ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ?

ແມ່ນແລ້ວ, ສາມາດເຮັດໄດ້. ຜູ້ຮ້ອງທຸກພຽງແຕ່ສາມາດຖອນຄຳຮ້ອງທຸກຄືນອອກໄປໄດ້ທຸກເວລາໃນລະຫວ່າງການດຳເນີນການ. ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ, ຜູ້ຮ້ອງທຸກຈະຕ້ອງ log ເຂົ້າໄປໃນ dashboard ຂອງ ASSIST, ເປີດຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ກົດທີ່ປຸ່ມ 'Withdraw-ຖອນ'. ຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທັງໝົດພາຍໃຕ້ ASSIST ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນໂດຍອັດຕະໂນມັດໃນລະບົບ ASSIST ກ່ຽວກັບການຖອນຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວ.

5.6 ວິສາຫະກິດຂອງອາຊຽນສື່ສານໂດຍກົງກັບບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງ ຫຼື ເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ຮັບຜິດຊອບບໍ ?

ບໍ່. ບໍ່ມີການສື່ສານໂດຍກົງ ບໍ່ວ່າໃນຂັ້ນໃດຂອງຂັ້ນຕອນກໍ່ຕາມ.

5.7 ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງສາມາດຂໍຕໍ່ເວລາເພີ່ມສູງສຸດ 20 ມື້ ໄດ້ຈັກເທື່ອ ?

ໄດ້ພຽງຄັ້ງດຽວເທົ່ານັ້ນ ໂດຍກົດປຸ່ມທາງອອນໄລນ໌.

5.8 ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຄວນເຮັດແນວໃດ ຖ້າວ່າ ບໍ່ໄດ້ຮັບຂ່າວຈາກ ASSIST ດ້ວຍຄຳຕອບພາຍໃນ 30 ຫາ 50 ມື້ ເຮັດວຽກ (ເຊັ່ນ: 6-10 ອາທິດຕາມມື້ປະຕິທິນ) ຈາກວັນທີ ທີ່ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງໄດ້ຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ ?

ໃນກໍລະນີນີ້, ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ອາດຈະຕິດຕໍ່ພົວພັນຫາຜູ້ດູແລລະບົບກາງຂອງ ASSIST ຜ່ານທາງອີເມວ (ເບິ່ງເວັບໄຊທ໌ ASSIST ສຳລັບລາຍລະອຽດການຕິດຕໍ່ພົວພັນຂອງບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຂອງ ASSIST ໃນກອງເລຂາອາ ຊຽນ) ເພື່ອສອບຖາມກ່ຽວກັບສະຖານະການຂອງການດຳເນີນການ, ຫຼື ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນຕົ້ນທາງໃນປະເທດຂອງຕົນ ເພື່ອຕິດຕາມໃນນາມຂອງຕົນກັບບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນປາຍທາງວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີຄວາມຊັກຊ້າ.

6. ການສະໜອງວິທີແກ້ໄຂຕ່າງໆ

6.1 ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່ ຖ້າວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຕົນບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ?

ໃນກໍລະນີນີ້, ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ອາດຈະຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບຜູ້ດູແລລະບົບກາງຂອງ ASSIST ຜ່ານທາງອີເມວເພື່ອສອບຖາມກ່ຽວກັບສະພາບການດຳເນີນການ, ແລະ ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນໃນປະເທດຂອງຕົນ ເພື່ອຂໍາ ນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຂັ້ນຕອນ. ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດຊອກຫາທາງເລືອກອື່ນ ລວມທັງກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ (ຕົວຢ່າງ: ຂັ້ນຕອນຂອງກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂັ້ນສູງຂອງອາຊຽນ (ASEAN Enhanced Dispute Settlement Mechanism), ໂດຍຜ່ານລັດຖະບານປະ ເທດຂອງຕົນ, ຫຼື ການດຳເນີນຄະດີຂອງປະເທດໃນປະເທດປາຍທາງ, ຫຼື ການໄກ່ເກ່ຍ, ຫຼື ຂັ້ນຕອນຂອງກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂອງ WTO, ໂດຍຜ່ານລັດຖະບານປະເທດຂອງຕົນ ໃນຖານະເປັນສະມາຊິກຂອງ WTO ຕໍ່ ປະເທດປາຍທາງ).

6.2 ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່ ຖ້າວ່າ ບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ວິທີແກ້ໄຂຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກ?

ໃນກໍລະນີນີ້, ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ອາດຈະພິຈາລະນາຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກສະບັບໃໝ່ຂຶ້ນມາ ພາຍໃຕ້ ASSIST ດ້ວຍຂໍ້ມູນຄວາມຈິງໃໝ່ ຫຼື ຂໍ້ມູນຄວາມຈິງເພີ່ມເຕີມ, ຫຼື ຊອກຫາທາງເລືອກອື່ນ, ລວມທັງການຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໃນຂໍ້ 6.1 ຂ້າງເທິງ.

6.3 ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ສາມາດຂໍອຸທອນຕໍ່ການດຳເນີນການ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ ຫຼື ວິທີການທີ່ບໍ່ເປັນຫນ້າເພິ່ງພໍໃຈໄດ້ບໍ?

ບໍ່. ASSIST ແມ່ນກົນໄກ “ແບບບໍ່ຜູກມັດ” ແລະ ແບບສະໝັກໃຈ. ມັນບໍ່ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການດຳເນີນຄະ ດີທາງກົດໝາຍທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກສາມາດອຸທອນຄຳຕັດສິນຂອງລັດຖະບານໄດ້.

6.4 ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າມາໃໝ່ໄດ້ອີກບໍ່ ຖ້າວ່າບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ ຫຼື ໄດ້ຮັບວິທີແກ້ໄຂທີ່ພິຈາລະນາແລ້ວເຫັນວ່າບໍ່ເປັນຫນ້າພໍໃຈ ?

ໄດ້, ໃນດ້ານເຕັກນິກແລ້ວ ສາມາດເຮັດໄດ້, ແຕ່ອາດຈະບໍ່ມີຜົນດີ ແລະ ເສຍເວລາ ແລະ ຊັບພະຍາກອນ. ເຖິງຢ່າງ ໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າຜູ້ຮ້ອງ ທຸກຕັດສິນໃຈຈະເຮັດແນວນັ້ນ, ຂໍແນະນຳທີ່ສຸດໃຫ້ພິຈາລະນາປັບປຸງແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ, ສະ ຫນອງຫຼັກຖານຄວາມຈິງເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ຂໍ້ໂຕ້ແຍ້ງທາງກົດໝາຍ ເພື່ອໃຫ້ປະເທດປາຍທາງພິຈາລະນາ.

ຍັງສາມາດໃຊ້ຫນ້າ 'ຄຳຖາມທີ່ຖາມເລື້ອຍໆ' ໄດ້ສຳລັບຜູ້ໃຊ້ ຫຼື ຜູ້ມີສ່ວນສຳຄັນ ຂອງ ASSIST ພາຍໃຕ້ແຖບ ‘FAQ’ ໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST ທີ່: https://assist.asean.org/read/faq/30/.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 4.
ກໍລະນີສຶກສາແບບສົມມຸດຕິຖານ

ໄດ້ສ້າງຫຼາຍກໍລະນີສຶກສາຂຶ້ນ ເພື່ອທົດສອບການດຳເນີນງານ ແລະ ການເຮັດວຽກຂອງລະບົບ ASSIST. ສະຖານະການຈຳລອງເຫຼົ່ານີ້ເພີ່ມລາຍລະ ອຽດທີ່ແທ້ຈິງໃນການສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຂອບເຂດຂອງ ASSIST ທີ່ມີຈຸດປະສົງ ແລະ ການພົວພັນຂອງວິສາຫະກິດຜູ້ຮ້ອງທຸກ, ຜູ້ດູແລລະບົບແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ແຫ່ງຊາດ. ຂໍ້ມູນໃນການສຶກສາຫ້າກໍລະນີນີ້ແມ່ນເລື່ອງເລົ່າ ແລະ ບໍ່ໄດ້ສະທ້ອນເຖິງ ຖານະ ແລະ/ຫຼື ຂໍ້ກຳນົດໃດໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະ ເທດສະມາຊິກອາຊຽນໃດໜຶ່ງ. ບໍ່ມີການກຳນົດຕົວຕົນກັບບໍລິສັດຕົວຈິງ, ປະເທດ, ການຄ້າສິນຄ້າ, ການບໍລິການ ຫຼື ການລົງທຶນແມ່ນມີຈຸດປະສົງ ຫຼື ຄວນຈະຖືກຕີຄວາມໝາຍ.

ຍັງໄດ້ສ້າງການສອນເພີ່ມແບບເທື່ອລະກ້າວໂດຍອີງໃສ່ກໍລະນີສຶກສາດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈດີຂຶ້ນກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST. ມີການສອນເພີ່ມໃນພາກສຸດທ້າຍຂອງຊຸດເຄື່ອງມື ແລະ ຍັງມີຢູ່ໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ທີ່ https://assist.asean.org/read/proces/20. ອີກດ້ວຍ.

ສະຖານະການທຳອິດແມ່ນສຳລັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ ASSIST, ສະຖານະການທີ 2 ແລະ 3 ແມ່ນກໍລະນີການຄ້າທີ່ດີ, ໃນ ຂະນະທີ່ 2 ສະຖານະການສຸດທ້າຍແມ່ນສົມມຸດຖານໃນກໍລະນີການຄ້າການບໍລິການ.

ສະຖານະການຕ່າງໆ

ກໍລະນີ 1:

ຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ ແລະ ຖືກຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ປະຕິເສດ

ເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ:

ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແລະດັ່ງນັ້ນ ວິສາຫະກິດອາຊຽນບໍ່ໄດ້ຍື່ນຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ກໍລະນີ 2:

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນໃນນາມຂອງສະມາຊິກ, ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ ຂອງ ASSIST ວ່າຖືກຍື່ນໃຫ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ, (ເຊັ່ນ: ຄົບຖ້ວນ ແລະ ຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST), ແຕ່ຖືກ ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ປະຕິເສດ

ເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ:

ຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວຖືກຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງປະຕິເສດ ເພາະວ່າຂໍ້ຂັດແຍ້ງດຽວກັນນີ້ໄດ້ຖືກຟ້ອງຢູ່ທີ່ອົງການການຄ້າໂລກ (WTO) ແລ້ວ ໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ປະເທດທີ່ລົງທະບຽນວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ບ່ອນທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງຕັ້ງຢູ່) ດຳເນີນຕໍ່ປະເທດຂອງຈຸດຕິດຕໍ່ ປາຍທາງ. ອັນນີ້ເປັນຄຳຮ້ອງທຸກຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແລະ ພາຍໃນສິດທິຂອງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງເພື່ອປະຕິເສດ. ໃນ ກໍລະນີທີ່ສ່ຽງ, ການປະຕິເສດໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງໄດ້ຖືກກະຕຸ້ນຢ່າງພຽງພໍ ແລະ ຢູ່ໃນອະທິປະໄຕຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກ ອາຊຽນພາຍໃນລະບົບ ASSIST.

ກໍລະນີ 3:

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມຂອງບໍລິສັດກົດໝາຍຈິດທະບຽນໃນອາຊຽນໃນນາມລູກຄ້າຂອງຕົນ, ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ໄດ້ຮັບ ການຍອມຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບວ່າ ເປັນການຍື່ນຢ່າງຖືກຕ້ອງ (ເຊັ່ນ: ຄົບຖ້ວນ ແລະ ຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST), ຍັງໄດ້ ຍອມຮັບ ແລະ ໄດ້ສະເໜີວິທີແກ້ໄຂໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ແລະ ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນແລ້ວ.

ເຫດຜົນຂອງການຍອມຮັບ:

ຈຸດຕິດຕໍ່ຂອງຈຸດໝາຍປາຍທາງຍອມຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວເປັນບັນຫາ ຊຶ່ງຍົນດີທີ່ຈະພົວພັນກັບທະນາຍຄວາມອາຊຽນໂດຍຜ່ານ ASSIST, ພົວ ພັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນປະເທດ (RAs) ແລະ ໃຫ້ວິທີແກ້ໄຂຕໍ່ທະນາຍຄວາມອາຊຽນໂດຍຜ່ານ ASSIST.

ໃນກໍລະນີທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມ, ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງຈິງຈັງ, ແຕ່ວ່າທຸກຂັ້ນຕອນທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນຂັ້ນຕອນ ASSIST ລວມທັງການຮ້ອງຂໍເບື້ອງຕົ້ນຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ ເພື່ອຂໍຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກທະນາຍຄວາມອາຊຽນ ແມ່ນເປັນການຈຳລອງ ເພື່ອ ຈຸດປະສົງໃນການກວດກາການຄົນຄ້າເນີນການຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງ ASSIST.

ກໍລະນີ 4:
ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍລັດວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບຍອມຮັບວ່າມີການຍື່ນຢ່າງຖືກຕ້ອງ (ເຊັ່ນ: ຄົບຖ້ວນ ແລະ ຢູ່ໃນ ຂອບເຂດຂອງ **ASSIST**), ຍັງໄດ້ຍອມຮັບ ແລະ ໄດ້ສະເໜີວິທີແກ້ໄຂ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ແລະ ເປັນທີ່ຍອມຮັບໂດຍວິສາຫະ ກິດອາຊຽນ

ເຫດຜົນຂອງການຍອມຮັບ:
ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວເປັນປະເດັນທີ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ໂດຍສະເພາະແມ່ນເຕັມໃຈທີ່ຈະພົວພັນກັບວິ ສາຫະກິດອາຊຽນ, ພົວພັນກັບອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນປະເທດ (**RAs**) ແລະ ສະໜອງການແກ້ໄຂໃຫ້ **AE** ຜ່ານ **ASSIST.** ກໍລະນີທີ່ເປັນເດີມພັນແມ່ນມີໂຄງສ້າງເພື່ອສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຮູບແບບ **1** (ຫຼື ອັນທີ່ເອີ້ນວ່າການສະໜອງຂ້າມຊາຍແດນ) ຂອງການຄ້າ ການບໍລິການລະຫວ່າງປະເທດ, **ຊຶ່ງ**ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາຂອບການບໍລິການອາຊຽນ (**AFAS**) ແລະ ສັນຍາທົ່ວໄປກ່ຽວກັບການຄ້າ ການບໍລິການ (**GATS**), ເປັນການສະໜອງການບໍລິການຈາກອານາເຂດຂອງປະເທດໜຶ່ງເຂົ້າໄປໃນອານາເຂດຂອງປະເທດອື່ນ ຫຼື ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງໃນທຸກກໍລະນີການຄ້າທີ່ການບໍລິການຂ້າມຊາຍແດນ.

ກໍລະນີ 5:
ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ບໍລິສັດແມ່ຂອງບໍລິສັດຍ່ອຍຂອງຕົນ), ທີ່ຍອມຮັບໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບວ່າມີການຍື່ນຢ່າງ ຖືກຕ້ອງ (ເຊັ່ນ: ຄົບຖ້ວນ ແລະ ຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST), ແຕ່ຖືກ ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງປະຕິເສດ.

ເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ:
ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງໄດ້ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກ ເພາະວ່າພົບວ່າຂໍ້ກ່າວຫາຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນຂາດຄຸນລັກສະນະດັ່ງທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ ປາຍທາງໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວ. ກໍລະນີນີ້ແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຮູບແບບ 3 (ການມີໜ້າການຄ້າ) ຂອງການຄ້າການບໍລິການ, ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ GATS ແລະ AFAS, ເປັນການສະໜອງໃຫ້ແກ່ຜູ້ສະໜອງການບໍລິການຂອງປະເທດ ໜຶ່ງ, ຜ່ານການມີໜ້າການຄ້າໃນອານາເຂດຂອງປະເທດອື່ນ.

ວິສາຫະກິດອາຊຽນແມ່ນກໍລະນີນີ້ແມ່ນບໍລິສັດແມ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນຂອງບໍລິສັດທີ່ເປັນສາຂາຍ່ອຍຂອງຕົນທີ່ມີ ສະມາຊິກອາຊຽນ ຫຼື DCP ຕັ້ງຢູ່ ແລະ ຕົວຈິງແລ້ວແມ່ນຜູ້ທີ່ມີບັນຫາ ຫຼື ຮ້ອງທຸກ.

ກໍລະນີ 1:

ຄຳຮ້ອງທຸກຖືກປະຕິເສດໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບ

ຜູ້ຮ້ອງທຸກ
ທ່ານ Very Upset ເປັນຜູ້ອ່ານວຍການບໍລິສັດທີ່ປຶກສາ Blue Sapphire (ວິສາຫະກິດອາຊຽນ) ແລະ ມີລະດັບປະລິນຍາໂທດ້ານ ເສດຖະກິດ. ລາວຖືກສະເໜີໃຫ້ເຮັດວຽກໃນບໍລິສັດທີ່ປຶກສາໃນ AMS-Y (ປະເທດປາຍທາງ) ແລະ ຕັ້ງໃຈຈະຍ້າຍໄປຢູ່ເພະນົມເປັນ ແລະ ດຳລົງຊີວິດຢູ່ທີ່ນັ້ນຢ່າງຖາວອນ.

ລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ
ບໍລິສັດກຳປູເຈຍໄດ້ລະບຸວ່າມັນຈະໃຊ້ເວລາປະມານໜຶ່ງເດືອນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກຂອງທ່ານ Upset. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຂັ້ນຕອນດັ່ງກ່າວຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນກວ່າ ແລະ ປະຈຸບັນເກືອບ 3 ເດືອນທີ່ລັດຖະບານຂອງ AMS-Y ໄດ້ອະນຸຍາດ. ອັນນີ້ມັນເປັນການທຳລາຍໂອກາດຂອງທ່ານ Upset ໃນການໄດ້ວຽກ. ທ່ານ Upsets ປາດຖະໜາຍາກຮ້ອງທຸກຜ່ານ ASSIST ຕໍ່ລັດຖະບານກຳປູເຈຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າບໍລິສັດຂອງລາວຢູ່ AMS-X, ຍ້ອນວ່າມີການຊັກຊ້າໃນການອອກໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກຂອງລາວ. ພື້ນຖານຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ Upset ແມ່ນວ່າມີຂໍ້ຕົກລົງອາຊຽນວ່າດ້ວຍການເຄື່ອນໄຫວຂອງບຸກຄົນທຳມະດາສາມັນຊຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານພາຍໃນອາຊຽນພ້ອມທັງກອບສັນຍາອາຊຽນກ່ຽວກັບການບໍລິການ (AFAS).

ການທົບທວນຂອງຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST
ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST (ເຊັ່ນ: ເລຂາທິການໃຫຍ່ອາຊຽນ) ກວດກາຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ປະຕິເສດ. ປະກົດວ່າກໍລະນີນີ້ ເປັນບັນຫາສ່ວນຕົວຂອງບຸກຄົນແທນທີ່ຈະແມ່ນບັນຫາຂອງບໍລິສັດ ແລະດັ່ງນັ້ນ, ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາອາຊຽນວ່າດ້ວຍການເຄື່ອນໄຫວຂອງບຸກຄົນທຳມະດາສາມັນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕາ 2.2 ວ່າ ມັນບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ບຸກຄົນທຳມະດາທີ່ຊອກຫາການເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດການຈ້າງງານຂອງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນ, ແລະ ຈະບໍ່ນຳໃຊ້ກັບມາດຕະການຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເປັນພົນລະເມືອງ, ທີ່ຢູ່ອາໄສ ຫຼື ການຈ້າງງານໂດຍຖາວອນ.

ສາມາດນຳໃຊ້ ASSISTສຳລັບການຮ້ອງທຸກທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ເຊັ່ນ: ນິຕິບຸກຄົນທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງ, ບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນທຳມະດາ) ແລະ ການນຳໃຊ້ນິຕິບຸກຄົນປອມ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາຊຽນ), ເພື່ອແກ້ໄຂປະເດັນບັນຫາທີ່ອ້າງອີງເຖິງການຕິດຕໍ່ພົວພັນກັນລະຫວ່າງ ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ແລະ ບຸກຄົນທຳມະດາສາມັນ, ບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະຂະຫຍາຍຂອບເຂດການຄຸ້ມຄອງຂອງ ASSIST ໃຫ້ແກ່ມັນ. ໃນກໍລະນີທີ່ສ່ຽງ, ທ່ານ Upset ຄວນພົວພັນໂດຍກົງກັບກະຊວງພາຍໃນຂອງ AMS-Y ແລະ/ຫຼື ກະຊວງແຮງງານ. ASSIST ບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ມີຢູ່.

ຜົນໄດ້ຮັບ
ການປະຕິເສດເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງ ແລະ ມີເຫດຜົນພຽງພໍ. ASSIST ຈະພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ເປັນໜຶ່ງໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີການຮ້ອງທຸກ.

ກໍລະນີ 2:

ການຮ້ອງທຸກຍື່ນໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ - ອາຊຽນແລະຖືກປະຕິເສດໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ຈຸດ ຫນ າຍປາຍທາງ

ຜູ້ຮ້ອງທຸກ
ວິສາຫະກິດອາຊຽນແມ່ນບໍລິສັດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ AMS-X. ສະມາຄົມການຄ້າຍາສູບອາຊຽນ, ສະມາຄົມການຄ້າທີ່ຕັ້ງຢູ່ອາຊຽນ, ຍື່ນຄຳຮ້ອງ ທຸກໃນ ASSIST ໃນນາມຂອງວິສາຫະກິດອາຊຽນຕໍ່ AMS-Y (ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ) ກ່ຽວກັບມາດຕະການທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ພາສີຂອງ AMS-Y ທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຍາສູບທີ່ສົ່ງອອກຈາກ AMS- X ເຖິງ AMS-Y.

ລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ
ມາດຕະການດັ່ງກ່າວປະກອບມີການປະຕິບັດການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີຂອງ AMS-Y, ອາກອນຊົມໃຊ້, ອາກອນສຸຂະພາບ, ລະບອບ VAT, ຂໍ້ກຳນົດການອະນຸຍາດຂາຍຍ່ອຍ ແລະ ການຄ້ຳປະກັນການນຳເຂົ້າທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ນຳເຂົ້າຍາສູບ. ສະມາຄົມການຄ້າຍາສູບອາຊຽນອ້າງວ່າ AMS-Y ຄຸ້ມຄອງບັນດາມາດຕະການດັ່ງກ່າວດ້ວຍລັກສະນະບາງສ່ວນ ແລະ ບໍ່ມີເຫດຜົນ ແລະດ້ວຍເຫດນີ້ ຈຶ່ງເປັນການລະເມີດຕໍ່ມາດຕາ 57 ຂອງ ATIGA ຊຶ່ງໄດ້ລວມເຂົ້າໃນອາຊຽນ, mutatis mutandis, ຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາ WTO ກ່ຽວກັບການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີ. ອີງຕາມສະມາຄົມການຄ້າຍາສູບອາຊຽນ, AMS-Y ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ມູນຄ່າການເຮັດທຸລະກຳເປັນພື້ນຖານຕົ້ນຕໍສຳລັບການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດ ແລະ ບໍ່ປະຕິບັດຕາມລຳດັບຂອງວິທີການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 57 ຂອງ ATIGA, ແທນທີ່ຈະໃຊ້ວິທີການປະເມີນມູນຄ່າກັບບໍ່ມີພື້ນຖານໃນຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາ.

ນອກນັ້ນ, ສະມາຄົມການຄ້າຢາສູບອາຊຽນອ້າງວ່າໂຄງການມີ 2 ໃບອະນຸຍາດຂອງ AMS-Y ຊຶ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຂາຍຍ່ອຍຢາສູບ ແລະ/ຫຼື ຜູ້ຂາຍ ຍ່ອຍຢາສູບຖືໃບອະນຸຍາດແຍກຕ່າງຫາກ ເພື່ອຂາຍຢາສູບພາຍໃນ ແລະ ນຳເຂົ້າແມ່ນບໍ່ສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ 6 ຂອງ ATIGA, ລວມເອົາມາດຕາ III ຂອງຂໍ້ຕົກລົງທົ່ວໂປກ່ຽວກັບພາສີ ແລະ ການຄ້າ (GATT) ປີ 1994, ເພາະວ່າມັນສະໜອງການຮັກສາທີ່ເອື້ອອຳນວຍໃຫ້ແກ່ຜະລິດຕະພັນທີ່ນຳເຂົ້າໜ້ອຍກວ່າຜະລິດຕະພັນພາຍໃນ.

ການທົບທວນຂອງຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST

ຄຳຮ້ອງທຸກນີ້ຖືກຍື່ນຂຶ້ນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST - ກອງເລຂາອາຊຽນ.

ລາຍລະອຽດຂອງຄຳຮ້ອງທຸກແມ່ນສົ່ງຕໍ່ໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບເຖິງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ(AMS-Y) ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ (AMS-X).

ການທົບທວນ ແລະ ການຕັດສິນໃຈຂອງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ (AMS-Y) ໄດ້ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກ ເພາະວ່າໄດ້ໃຕ້ຖຽງວ່າ ຄະດີດັ່ງກ່າວແມ່ນຄືກັນກັບວ່າ AMS-X ໄດ້ນຳໃຊ້ຕໍ່ AMS-Y ພາຍໃຕ້ກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂອງ WTO.

ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ໃນວັນທີ 29 ເດືອນກັນຍາ 2008, AMS-X ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການສ້າງຕັ້ງຄະນະເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ທ້າທາຍລະບອບປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີດຽວກັນຂອງ AMS-Y ຍ້ອນວ່າມັນນຳໃຊ້ກັບຢາສູບທີ່ນຳເຂົ້າ.

- ໃນກອງປະຊຸມຂອງຕົນໃນວັນທີ 17 ພະຈິກ 2008, ອົງການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງ WTO (DSB) ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຄະນະ, ຊຶ່ງກະຈາຍບົດລາຍງານຂອງຕົນຕໍ່ບັນດາສະມາຊິກໃນວັນທີ 15 ພະຈິກ 2010.

- 22 ເດືອນກຸມພາ ປີ 2011, AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ຊາບກ່ຽວກັບການຕັດສິນໃຈຂອງຕົນໃນການອຸທອນຕໍ່ອົງການອຸທອນ.

- ໃນວັນທີ 17 ມີຖຸນາ 2011, ບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນໄດ້ຖືກເຜີຍແຜ່ຕໍ່ບັນດາສະມາຊິກແລະໃນກອງປະຊຸມຂອງຕົນໃນວັນທີ 15 ກໍລະກົດ 2011, DSB ໄດ້ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນແລະບົດລາຍງານຂອງຄະນະກຳມະການດັ່ງທີ່ຖືກດັດແກ້ໂດຍບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນ.

- ໃນວັນທີ 11 ເດືອນສິງຫາປີ 2011, AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ຊາບວ່າມັນມີຈຸດປະສົງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄຳແນະນຳ ແລະກົດລະບຽບຂອງ DSB ສອດຄ່ອງກັບພັນທະຂອງ WTO ແລະມັນຕ້ອງການໄລຍະເວລາທີ່ເໝາະສົມເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ.

- ໃນວັນທີ 23 ເດືອນກັນຍາປີ 2011, AMS-Y ແລະ AMS-X ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ຊາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງຊຶ່ງກັນແລະກັນໃນໄລຍະເວລາທີ່ ເໝາະສົມສຳລັບ AMS-Y ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຂໍ້ສະເໜີແນະແລະກົດລະບຽບຂອງ DSB.

- ໃນກອງປະຊຸມ DSB ໃນວັນທີ 28 ມັງກອນ 2013, AMS-Y ໄດ້ລາຍງານວ່າມັນໄດ້ສຳເລັດຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍທີ່ຍັງຄ້າງຄາໃນຂັ້ນຕອນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-X ບໍ່ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີວ່າ AMS-Y ໄດ້ປະຕິບັດຄຳແນະນຳແລະກົດລະບຽບຂອງ DSB ຢ່າງເຕັມສ່ວນ.

- ໃນກອງປະຊຸມ DSB ໃນວັນທີ 27 ເດືອນກຸມພາປີ 2013, AMS-X ໄດ້ສະແດງຄວາມກັງວົນວ່າມັນບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ຽວກັບຄວາມຄືບໜ້າໃດໆໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຄວາມບໍ່ສອດຄ່ອງຂອງ WTO ທີ່ຍັງເຫຼືອແລະກ່າວຕື່ມວ່າມັນຈະດຳເນີນບາດກ້າວທີ່ເໝາະສົມໃນໄວໆນີ້.

- ໃນກອງປະຊຸມ DSB ໃນວັນທີ 18 ມີຖຸນາ 2014, AMS-Y ໄດ້ລາຍງານວ່າມັນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີການກະທຳຫຍັງອີກຕໍ່ໄປເພື່ອປະຕິບັດຄຳແນະນຳ ແລະ ຄຳຕັດສິນຂອງ DSB. AMS-X ບໍ່ເຫັນດີແລະແມ່ນທັດສະນະທີ່ວ່າ AMS-Y ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ

ເຖິງວ່າບໍ່ມີຂໍ້ຕົກລົງລະຫວ່າງ AMS-X ແລະ AMS-Y ກ່ຽວກັບວ່າຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງ WTO ໄດ້ຖືກແກ້ໄຂຢ່າງແທ້ຈິງຫຼືບໍ່ແລະວ່າ AMS-

Y ໄດ້ປະຕິບັດຕາມພັນທະຂອງ WTO ຫຼືບໍ່, ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ສະມາຄົມການຄ້າຍາສູບອາຊຽນເປັນຫນຶ່ງໃນນັ້ນແມ່ນຈຸດຫມາຍປາຍທາງຢ່າງຖືກຕ້ອງພິຈາລະນາທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວໃນຂອບ WTO, ລວມທັງພັນທະຂອງອາຊຽນທີ່ສະມາຄົມການຄ້າຍາສູບອາຊຽນໄດ້ກ່າວເຖິງໃນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງ ASSIST. ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງແມ່ນອະທິປະໄຕໃນການຕັດສິນໃຈວ່າມັນມີເຈດຕະນາທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນການ ASSIST ເພື່ອສະເຫນີວິທີແກ້ໄຂໃຫ້ແກ່ສະມາຄົມການຄ້າທີ່ອີງໃສ່ອາຊຽນ.

ຜົນໄດ້ຮັບ

ການປະຕິເສດເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງແລະມີເຫດຜົນພຽງພໍ. ASSIST ຈະພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ບ່ອນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຖືກປະຕິເສດແລະບໍ່ໄດ້ມີການແກ້ໄຂ.

ກໍລະນີ 3:

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດຫມາຍຈິດທະບຽນໃນອາຊຽນ ແລະ ວິທີແກ້ໄຂຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກສະເຫນີ ແລະເປັນທີ່ຍອມຮັບ

ຜູ້ຮ້ອງທຸກ

ບໍລິສັດ *ARISE & Partners* (ວິສາຫະກິດອາຊຽນ) ແມ່ນບໍລິສັດກົດຫມາຍທີ່ຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X. ໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກພາຍໃຕ້ ASSIST ໃນນາມລູກຄ້າຂອງຕົນ ຊຶ່ງເປັນບໍລິສັດຈົດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X, ກ່ຽວກັບພາສີໃຫມ່ ທີ່ AMS-Y ໄດ້ກຳນົດໂດຍ (ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຫຼື DCP) ກ່ຽວກັບນ້ຳມັນປາມ ແລະ ຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນປາມ ພາຍໃຕ້ລະບຽບການດ້ານອາຫານຂອງກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ພາກ 1000, ຫມວດທີ 100 ປີ 2015.

ລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ

ມາດຕະການທີ່ລັດຖະບານ AMS-Y ໄດ້ນຳສະເຫນີໃຫ້ກັບພາສີອາຫານທີ່ມີທາດນ້ຳຕານ ແລະ ໄຂມັນອີ່ມຕົວ ຊຶ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຍຸດທະສາດໃນການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງພາວະອ້ວນໃນປະເທດສົງກະໂບ.

ບໍລິສັດ *ARISE & Partners* ອ້າງວ່າມາດຕະການຂອງ AMS-Y ໄດ້ສະແດງອອກຢ່າງແນ່ນອນກ່ຽວກັບນ້ຳມັນປາມ ແລະ ບໍ່ພຽງແຕ່ສ່ວນປະກອບໄຂມັນອີ່ມຕົວຂອງນ້ຳມັນປາມ ແລະ ຜະລິດຕະພັນທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນປາມ, ເຮັດໃຫ້ມີການຈຳແນກນ້ຳມັນປາມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຜະລິດຕະພັນເສື່ອມເສຍທັງຫມົດ ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ຂັດຂວາງການຊົມໃຊ້ຜະລິດຕະພັນຫຼາຍເກີນໄປມີໄຂມັນອີ່ມຕົວ, ເອກະລາດຈາກພືດຜັກຫຼືສັດຂອງໄຂມັນ.

ບໍລິສັດ *ARISE & Partners* ອ້າງໃນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງ ASSIST, ວ່າມາດຕະການທີ່ຖືກຮັບຮອງ ແລະ ນຳໃຊ້ໂດຍ *AMS-Y* ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບມາດຕາ *6* ຂອງ ATIGA *(*ກ່ຽວກັບການຮັກສາລະດັບຊາດກ່ຽວກັບການເກັບພາສີພາຍໃນແລະລະບຽບການ), ເທົ່າທີ່ມັນຈຳແນກກັບນ້ຳມັນປາມໂດຍລວມ. ແລະບໍ່ຖືກນຳໃຊ້ກັບຜະລິດຕະພັນທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜະລິດຕະພັນອື່ນໆທີ່ຜະລິດຫຼືຂາຍໃນ AMS-Y *(*ເຊັ່ນ: ຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ມີໄຂມັນອີ່ມຕົວທີ່ມາຈາກຖົ່ວເຫຼືອງ, ດອກຕາເວັນ, *ແກ່ນຫມາກອາງຸ່ນ,* ສາລີ, ຖົ່ວດິນ ຫຼື ໄຂມັນສັດ).

ການທົບທວນຂອງຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST

ຄຳຮ້ອງທຸກນີ້ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍຊຶ່ງຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມຈິດທະບຽນໃນອາຊຽນ, ແຕ່ວ່າ ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ຂໍຮ້ອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກຜູ້ຮ້ອງທຸກ ເພື່ອປະເມີນຂໍ້ຮຽກຮ້ອງ ແລະ ຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ໂດຍສະເພາະ, ຜູ້ດູແລລະບົບຮ້ອງຂໍໃຫ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຄືນໃຫມ່ ໂດຍມີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບມາດຕະການ AMS-Y ທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າ ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບ ATIGA.

ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຄືນໃຫມ່ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ARISE & Partners ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຄືນໃຫມ່ ແລະ ຄັດຕິດທັງສຳເນົາ (ເປັນພາສາອັງກິດ) ຂອງລະບຽບກົດລະບຽບດ້ານອາຫານຂອງກະຊວງສາທາລະນະສຸກ *AMS-Y* ພາກ 1000, ຫມວດທີ 100 ປີ2015, ແລະ ຂໍ້ມູນໂດຍຫຍໍ້ດ້ານກົດຫມາຍທີ່ກ່າວເຖິງການກ່າວຫາຂອງຕົນ , ພາກສ່ວນມາດຕະການຕ່າງໆຂອງ *AMS-Y* ທີ່ຖືວ່າເປັນການຈຳແນກ, ແລະ ການໂຕ້ຖຽງທີ່ວິສາຫະກິດອາຊຽນເຊື່ອວ່າຄວນໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາ ເພື່ອຈຸດປະສົງຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ອາດຈະໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ.

ການຍອມຮັບຂອງຜູ້ດູແລລະບົບ

ບົນພື້ນຖານການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຄືນໃຫມ່ ແລະ ດຽວນີ້ເປັນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຄົບຖ້ວນແລ້ວ, ຜູ້ດູແລລະບົບຍອມຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກ ດັ່ງກ່າວແມ່ນຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແລະ ເປັນການຍື່ນທີ່ຖືກຕ້ອງ. ASSIST ເລີ່ມຕົ້ນດຳເນີນການແລະ ໄດ້ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກໄປຫາ AMS-Y (ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ) ແລະ ສຳເນົາສົ່ງໃຫ້ AMS-X (ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ) ເພື່ອຮັບຊາບ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຕົກລົງເຫັນດີຍອມຮັບເອົາ
ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ (ເຊັ່ນ: ກະຊວງການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຂອງ AMS-Y) ກວດກາຄຳຮ້ອງທຸກ, ຕິດຕໍ່ພົວພັນຢ່າງບໍ່ເປັນທາງການກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນປະເທດ ເຊັ່ນ: ສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ກະຊວງສາທາລະນະສຸກ, ກະຊວງການເງິນ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ດ້ານກະສິກຳ ແລະ ອາຫານສັດ ແລະ ສັດຕະວະແພດ, ແລະ ຄະນະກຳມະການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບຂອງ AMS-Y, ແລະ ຕອບຜູ້ດູແລລະບົບວ່າ ຕົນເອງຂໍຍອມຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST.

ວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ມາ
ພາຍຫຼັງການສົນທະນາພາຍໃນລະຫວ່າງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ອອກມາວ່າແທ້ຈິງແລ້ວ ມາດຕະການທີ່ AMS-Y ໄດ້ຮັບຮອງ ໄດ້ບັງຄັບໃຊ້ພາລະໜ້າທີ່ທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນໃຫ້ກັບອາຫານທີ່ມີລະດັບນ້ຳຕານ ແລະ ໄຂມັນອີ່ມຕົວຫຼາຍ, ຊຶ່ງແນໃສ່ການກີດຂວາງການບໍລິໂພກຫຼາຍເກີນໄປ ສານທີ່ຖືວ່າເປັນອັນຕະລາຍພາຍໃຕ້ຍຸດທະສາດຂອງປະເທດສົງກະໂປ ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງພາວະອ້ວນໃນບັນດາພົນລະເມືອງ. ນີ້ແມ່ນສອດຄ່ອງກັບການກະທຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງຫຼາຍປະເທດໃນທົ່ວໂລກ ແລະ ດ້ວຍແຜນປະຕິບັດງານທົ່ວໂລກຂອງອົງການອະນາໄມໂລກ ເພື່ອການປ້ອງກັນ ແລະ ຄວບຄຸມພະຍາດທີ່ບໍ່ຕິດຕໍ່ ປີ 2013-2020 ເຊັ່ນ: ພະຍາດເບົາຫວານ ແລະ ພາວະອ້ວນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-Y ຮັບຮູ້ວ່າ ມາດຕະການດັ່ງກ່າວ ໄດ້ໝາຍຜະລິດຕະພັນບາງຢ່າງ (ຕົວຢ່າງ: ນ້ຳມັນປາມ) ແລະ ເປັນສານທີ່ບໍ່ໄດ້ວາງເປົ້າໝາຍ *'ໃນລັກສະນະເປັນກາງ'* (ເຊັ່ນ: ໄຂມັນອີ່ມຕົວ) ທີ່ລັດຖະບານຖືວ່າເປັນອັນຕະລາຍ (ຖ້າບໍລິໂພກຫຼາຍເກີນໄປ) ຈາກທັດສະນະດ້ານນະ�โยบายດ້ານອາຫານ ແລະ ສຸຂະພາບ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ, ໂດຍປະສານສົມທົບກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງ AMS-Y, ສະເໜີໃຫ້ໂຈະມາດຕະການທີ່ມີຢູ່ໃນລະບຽບການຂອງກະຊວງສາທາລະນະສຸກຂອງລາວໃນ ພາກທີ່ 1000, ໝວດທີ 100 ປີ 2015, ໂດຍລໍຖ້າການດັດແກ້ຂອງຕົນ ເພື່ອລົບລ້າງການອ້າງອີງທີ່ສະແດງອອກຕໍ່ຜະລິດຕະພັນສະເພາະ ແລະ ນຳໃຊ້ກັບຜະລິດຕະພັນທີ່ບັນຈຸໄຂມັນອີ່ມຕົວ, ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງຕົນກຳເນີດຂອງຜັກ ຫຼື ສັດ. ປະເທດສົງກະ�โປຊີ້ແຈງວ່າ ມາດຕະການຂອງຕົນບໍ່ເຄີຍມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ມີຜົນກະທົບທີ່ມີການຈຳແນກໃດໆ, ຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກວິທະຍາສາດ ແລະ ໃນຈຸດປະສົງເພື່ອປົກປ້ອງສຸຂະພາບຂອງຕົນ ແລະ ນຳໃຊ້ກັບຜະລິດຕະພັນທຸກຢ່າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນໄຂມັນອີ່ມຕົວ.

ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ນຳສະເໜີ ແລະ ເປັນທີ່ຍອມຮັບ
ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ໄດ້ສື່ສານວິທີແກ້ໄຂທີ່ສະເໜີຕໍ່ຜູ້ດູແລລະບົບ ຊຶ່ງເປັນການແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ ໂດຍຜ່ານ ASSIST.

ດ້ວຍການທົບທວນວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີ, ARISE & Partners ຕອບຜູ້ດູແລລະບົບ ໂດຍຜ່ານ ASSIST ແລະ ສະແດງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຂອງຕົນໃນວິທີແກ້ໄຂທີ່ສະເໜີໂດຍໄດ້ມີການຍອມຮັບ.

ASSIST ພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ວ່າ ເປັນໜຶ່ງໃນການຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍອມຮັບ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງໄດ້ສະໜອງວິທີແກ້ໄຂ ແລະ ຜູ້ຮ້ອງທຸກຍອມຮັບເອົາແລ້ວ.

ກໍລະນີ 4:

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ ແລະ ວິທີແກ້ໄຂຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ສະເໜີ ແລະ ເປັນທີ່ຍອມຮັບ

ຜູ້ຮ້ອງທຸກ
ບໍລິສັດ *Star 88* ຈຳກັດ ຊຶ່ງເປັນວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ແມ່ນບໍລິສັດຂົນສົ່ງຈິດທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X. ໃນຖານະເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອ, *ບໍລິສັດ*ໄດ້ມີຂໍ້ຕົກລົງຜູກມັດ 2ປີ ນັບຕັ້ງແຕ່ເດືອນມັງກອນ ປີ 2018 ກັບບໍລິສັດນຳເຂົ້າ-ສົ່ງອອກ ໃນ AMS-X. ຂອບເຂດຂອງຂໍ້ຕົກລົງແມ່ນການສົ່ງເຫຼັກ ແລະ ອະລູມິນຽມຈາກ AMS-X *ເຖິງ* AMS-Y ແລະ ນຳເຂົ້າຢາງພາລາ ແລະ ຝ້າຍຈາກ AMS-Y ເຖິງ AMS-X ໂດຍນຳໃຊ້ເຮືອຂອງບໍລິສັດ Star 88 Co., Ltd. ໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະດຳເນີນທຸລະກຳກ່ຽວກັບການສົ່ງອອກ-ນຳເຂົ້າໃນການເດີນທາງໄປ-ກັບຈາກ AMS-X ເຖິງ AMS-Y ໂດຍນຳໃຊ້ເຮືອລຳດຽວກັນ. ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອປະຫຍັດຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການນຳໃຊ້ນ້ຳມັນເຊື້ອໄຟ ແລະ ກຳລັງແຮງງານໂດຍມີພາລະຂົນສົ່ງສິນຄ້າຢ່າງເຕັມສ່ວນໃນການເດີນທາງທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດໃຫ້ການບໍລິການທີ່ມີປະ ສິດທິພາບດ້ານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ແລະ ການແຂ່ງຂັນບົນພື້ນຖານຂ້າມຊາຍແດນ ໃຫ້ແກ່ລູກຄ້າ ໃນທັງ AMS-X ແລະ AMS-Y.

ລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ

ໃນເດືອນສິງຫາ ປີ 2018, ບໍລິສັດ Star 88 ຈຳກັດໄດ້ຮູ້ວ່າ AMS-Y ໄດ້ອອກກົດໝາຍໃໝ່ວ່າດ້ວຍການຂົນສົ່ງ, ເຊັ່ນ: ກົດໝາຍຂອງກະຊວງການຄ້າສະບັບເລກທີ 13 ປີ 2018, ກ່ານົດວ່າ ສິນຄ້າບາງຊະນິດສາມາດຂົນສົ່ງ ເພື່ອນ່ຳເຂົ້າ ຫຼື ສົ່ງອອກທາງທະເລໂດຍບໍລິສັດຂົນສົ່ງປະເທດໄດ້. ສິນຄ້າ 4 ຊະນິດ (ເຊັ່ນ: ເຫຼັກ, ອາລູມິນຽມ, ຢາງພາລາ ແລະ ຝ້າຍ) ແມ່ນໜຶ່ງໃນບັນດາສິນຄ້າທີ່ມີລາຍຊື່ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຂົນສົ່ງສະບັບໃໝ່ນີ້. ແນ່ນອນວ່າ, ກົດໝາຍໃໝ່ນີ້ ຈະເຮັດໃຫ້ທຸລະກິດຂອງບໍລິສັດ Star 88 ຈຳກັດມີຂໍ້ຈຳກັດ ແລະ ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ບໍລິສັດໄດ້ສະໜອງການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງທະເລລະຫວ່າງ AMS-X ແລະ AMS-Y. ບໍລິສັດ Star 88 ຈຳກັດມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫຼາຍແລະ ເຊື່ອວ່າການສ້າງນິຕິກຳນີ້ ຂັດຕໍ່ການຄ້າເສລີ, ຈິດໃຈຂອງປະຊາຄົມເສດຖະກິດອາຊຽນ (AEC) ແລະ ອາດເປັນໄປໄດ້ຕໍ່ຄວາມມຸ່ງໝັ້ນແລະ ພັນທະສະເພາະຂອງ AMS-Y ພາຍໃຕ້ ສັນຍາເສດຖະກິດອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ຕົວຢ່າງ: ກອບຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາອາຊຽນກ່ຽວກັບການບໍລິການ, ຫຼື AFAS).

Star 88 Co., Ltd. ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກພາຍໃຕ້ ASSIST ກ່ຽວຂ້ອງກັບການອອກກົດໝາຍການຂົນສົ່ງສິນຄ້າໃໝ່ ໂດຍ AMS-Y. AE ໄດ້ໂຕ້ຖຽງວ່າ ກົດໝາຍສະບັບໃໝ່ນີ້ ເປັນມາດຕະການທີ່ແນ່ນອນຂອງການປົກປ້ອງ ແລະ ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບຫຼັກການການຄ້າເສລີ ແລະ ກົດໝາຍປະເພນີກ່ຽວກັບການບໍລິການທາງທະເລລະຫວ່າງປະເທດ ຊຶ່ງຈະສົ່ງຜົນກະທົບຢ່າງຫັນກຕໍ່ບັນດາບໍລິສັດຂົນສົ່ງຂອງ AMS-X ທີ່ກຳລັງໃຫ້ບໍລິການຂົນສົ່ງທາງທະເລຂ້າມຊາຍແດນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິນຄ້າທີ່ຖືກກະທົບຈາກກົດໝາຍນີ້. ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, AE ອ້າງວ່າມາດຕະການໃໝ່ນີ້ຂອງ AMS-Y ແມ່ນການລະເມີດຢ່າງຈະແຈ້ງຕໍ່ຄວາມມຸ່ງໝັ້ນຂອງ AMS-Y ຕໍ່ອົງການການຄ້າໂລກ ແລະ ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດຕໍ່ຈຸດປະສົງຂອງ ASSIST ແມ່ນການລະເມີດຢ່າງຈະແຈ້ງຕໍ່ຕາຕະລາງສັນຍາອາຊຽນສະເພາະຂອງ AMS-Y ພາຍໃຕ້ AFAS, ບ່ອນທີ່ AMS-Y ໄດ້ໃຫ້ຄຳໝັ້ນສັນຍາທີ່ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ບໍລິສັດຂົນສົ່ງຕ່າງປະເທດທີ່ສະໜອງການບໍລິການຂົນສົ່ງຂ້າມຊາຍແດນພາຍໃນອາຊຽນດຳເນີນການພາຍໃນເຂດນ່ານນ້ຳຂອງຕົນ ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດໃນການເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດ ແລະ ການຮັກສາລະດັບຊາດ.

ການທົບທວນຂອງຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST

ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST - ກອງເລຂາອາຊຽນ ໃນເບື້ອງຕົ້ນໄດ້ທົບທວນ ແລະ ຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວ ຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແລະ ເປັນການຍື່ນທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ວິສາຫະກິດອາຊຽນໄດ້ສະໜອງຫຼັກຖານສະແດງວ່າ ຕົນເອງແມ່ນທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ (ເຊັ່ນ: AMS-X) ໂດຍໃຫ້ໝາຍເລກທະບຽນຂອງບໍລິສັດ ແລະ ສຳເນົາເອເລັກໂຕຣນິກຂອງບໍລິສັດ/ທຸລະກິດທີ່ລົງທະບຽນເປັນພາສາທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ແປເປັນພາສາອັງກິດ (ບໍ່ເປັນທາງການ). ວິສາຫະກິດອາຊຽນ ຍັງໄດ້ຄັດຕິດສຳເນົາກົດໝາຍກະຊວງການຄ້າສະບັບເລກທີ 13 ປີ 2018 ທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າລະເມີດຕໍ່ຕາຕະລາງສັນຍາອາຊຽນສະເພາະຂອງ AMS-Y ພາຍໃຕ້ AFAS. AE ຍັງໄດ້ໃຫ້ຄຳອະທິບາຍລະອຽດໃນຮູບແບບການຮ້ອງທຸກຂອງບັນຫາໃນສະພາບການຂອງກົດໝາຍໃໝ່ ແລະ ຂໍ້ກ່າວຫາຂອງຕົນ ຊຶ່ງຜູ້ດູແລລະບົບຖືວ່າພຽງພໍ.

ລາຍລະອຽດຂອງຄຳຮ້ອງທຸກຖືກສົ່ງໄປຫາ AMS-Y (ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ຫຼື DCP) ແລະ ໄດ້ສຳເນົາສົ່ງເຖິງ AMS-X (ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ ຫຼື HCP) ເພື່ອຮ້ອງຂໍເອົາຂໍ້ມູນ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຍອມຮັບການຮ້ອງທຸກ

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຂອງ AMS-Y, (ເຊັ່ນ: ກະຊວງການຄ້າຂອງ AMS-X) ກວດກາຄຳຮ້ອງທຸກ, ຕິດຕໍ່ພົວພັນຢ່າງບໍ່ເປັນທາງການກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນປະເທດ (RAs), ເຊັ່ນ: ກົມການຄ້າສາກົນ, ກະຊວງຄົມມະນາຄົມຂົນສົ່ງ, ກະຊວງວຽກງານທະເລ ແລະ ການປະມົງ, ແລະກະຊວງການເງິນ, ແລະ ສື່ສານກັບຜູ້ດູແລລະບົບວ່າ ຕົນເອງປາດຖະໜາທີ່ຈະຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂັ້ນຕອນຂອງ ASSIST.

ວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ມາ

ພາຍຫຼັງການສົນທະນາພາຍໃນລະຫວ່າງ DCP ແລະ RAs, AMS-Y ຕັດສິນໃຈເລື່ອນການນຳໃຊ້ກົດລະບຽບໃໝ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສົ່ງອອກ ແລະຜູ້ນຳເຂົ້າສິນຄ້າບາງຊະນິດ, ລວມທັງ ເຫຼັກ, ອາລູມິນຽມ, ຝ້າຍ ແລະ ຢາງພາລາ, ໂດຍໃຊ້ເຮືອພາຍໃນຂອງ AMS-Y ເທົ່ານັ້ນ (ຕົວຢ່າງ: ເຮືອທີ່ຂຶ້ນກັບບໍລິສັດຂົນສົ່ງທາງທະເລໃນ AMS-Y), ຍ້ອນວ່າ ຍັງມີການວິພາກວິຈານ ແລະ ຄວາມບໍ່ເຫັນດີຈາກຜູ້ສົ່ງອອກພາຍໃນປະເທດວ່າ ກົດລະບຽບໃໝ່ ນີ້ ອາດຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ປະລິມານການສົ່ງອອກ ແລະ ລາຍໄດ້ຂອງລັດ, ເພາະວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດບໍ່ສົນໃຈ, ຍ້ອນວ່າຜູ້ຊື້ຫຼາຍຄົນຕໍ່ສິນຄ້າທີ່ຖືກຈຳກັດໃນປະຈຸບັນກຳລັງລໍຖ້າການເຮັດສຳເລັດຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາຂອງຕົນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-Y ລະບຸວ່າ ຕົນເອງບໍ່ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນມາດຕະການປົກປ້ອງ

ຕ່ເຮືອຕ່າງປະເທດ ແລະ ເປັນການລະເມີດຫຼັກການການຄ້າເສລີ. AMS-Y ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມາດຕະການຂອງຕົນແມ່ນມີຈຸດປະສົງໃນເບື້ອງຕົ້ນເພື່ອຈຸກຍູ້ອຸດສະຫະກຳຂົນສົ່ງຂອງ AMS-Y ໃຫ້ເພີ່ມຄວາມສາມາດໃນການຂົນສົ່ງພາຍໃນປະເທດຫຼາຍຂຶ້ນ ຍ້ອນວ່າ 90% ຂອງການຂົນສົ່ງທັງໝົດໃນເຂດນ່ານນ້ຳຂອງ AMS-Y ແມ່ນຈັດການໂດຍເຮືອຕ່າງປະເທດ. ດັ່ງນັ້ນ, ຕົວຢ່າງ, ໃນອຸດສະຫະກຳຍາງພາລາຫຼາຍກວ່າ 90% ຂອງການຂົນສົ່ງສົ່ງອອກແມ່ນດຳເນີນໂດຍເຮືອຕ່າງປະເທດ. ຄວາມສາມາດຂົນສົ່ງພາຍໃນປະເທດໄດ້ປະມານ 50 ລ້ານໂຕນໃນປີ 2017, ໃນຂະນະທີ່ເຮືອຕ່າງປະເທດສົ່ງອອກ 800 ລ້ານໂຕນໃນປີດຽວກັນ, ຊຶ່ງມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນຢ່າງໃຫ່ຍຫຼວງ.

AMS-Y ກ່າວຕື່ມວ່າ ເປົ້າໝາຍສຳຄັນຂອງຂໍ້ກຳນົດແມ່ນບໍລິສັດບໍລິການຂົນສົ່ງສິນຄ້າພາຍໃນປະເທດ ເລີ່ມຕົ້ນໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຼາຍກວ່າເກົ່າຈາກການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງການຄ້າທາງທະເລໃນເຂດນ່ານນ້ຳ AMS-Y. ປະຈຸບັນ, ຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາ ແລະ ບໍລິມາດການຄ້າສ່ວນໃຫຍ່ຖືກຄອບງຳໂດຍບໍລິສັດບໍລິການຂົນສົ່ງຂອງຕ່າງປະເທດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-Y ເຫັນດີວ່າ ຕົນເອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຂັ້ນຕອນແບບເທື່ອລະນ້ອຍ ແທນທີ່ຈະການຍຸດເຊົ່ານ່ຍ່ງກະທັນຫັນ, ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງມີການຕັດສິນໃຈເລື່ອນເວລາຢ່າງບໍ່ມີກຳນົດ (ເຖິງວ່າຈະບໍ່ຖອນຄືນ) ຕ່ການນຳໃຊ້ກົດໝາຍໃໝ່.

ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ສະເໜີ ແລະ ໄດ້ຮັບຮອງເອົາ

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງໄດ້ສື່ສານວິທີແກ້ໄຂທີ່ສະເໜີຕໍ່ຜູ້ດູແລລະບົບ, ຊຶ່ງເປັນການແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງໄດ້ຮັບຊາບ ໂດຍຜ່ານ ASSIST.

ໂດຍໄດ້ທົບທວນການແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີ, ບໍລິສັດ Star 88 Co., Ltd ຕອບກັບຕໍ່ຜູ້ດູແລລະບົບໂດຍຜ່ານ ASSIST ແລະ ສະແດງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີ ໂດຍໄດ້ຍອມຮັບເອົາ.

ASSIST ພິຈາລະນາວ່າຂັ້ນຕອນນີ້ເປັນໜຶ່ງໃນການຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຍອມຮັບເອົາ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງໄດ້ສະໜອງວິທີແກ້ໄຂບັນຫາ ແລະ ຜູ້ຮ້ອງທຸກໄດ້ຍອມຮັບເອົາແລ້ວ.

ກໍລະນີ 5:

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ບໍລິສັດແມ່ຂອງບໍລິສັດຍ່ອຍຂອງຕົນ) ແລະ ຖືກຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງປະຕິເສດ

ຜູ້ຮ້ອງທຸກ

AirTel Co., Ltd. ແມ່ນບໍລິສັດໂທລະຄົມມະນາຄົມທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X. ເປັນບໍລິສັດຍ່ອຍຂອງບໍລິສັດ *AirTel Holdings, Inc* ທີ່ຕັ້ງໃນ AMS-Y. 80% ຂອງຈຳນວນຮຸ້ນທັງໝົດທີ່ອອກໂດຍບໍລິສັດ *AirTel Co., Ltd.* ແມ່ນ ຜູ້ຖືຫຸ້ນໃນ AMS-X ເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ ຕຳແໜ່ງລະດັບບໍລິຫານຂັ້ນສູງແມ່ນຄອບງຳໂດຍຄົນສັນຊາດ AMS-Y. ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນງານຂອງບໍລິສັດ *AirTel Co., Ltd.* ຖືກຖອນຄືນໂດຍອົງການສື່ສານແຫ່ງຊາດ AMS-Y ໃນເດືອນກັນຍາ ປີ 2018 ດ້ວຍຂໍ້ໂຕ້ຖຽງວ່າ ໃບອະນຸຍາດດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມທີ່ບໍລິສັດ *AirTel Co., Ltd.* ບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ອີກຕໍ່ໄປ. ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ໃນເດືອນສິງຫາ ປີ 2018, AMS-Y ໄດ້ປັບປຸງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທຸລະກິດດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມເລກທີ 1500, *ຊຶ່ງ*ຜູ້ປະກອບການຕ່າງປະເທດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສະໝັກຂໍອະນຸຍາດປະເພດ B ແລະ C ອີກຕໍ່ໄປ.

ໃບອະນຸຍາດໂທລະຄົມມະນາຄົມປະເພດ B ແມ່ນ ສຳລັບຜູ້ປະຕິບັດງານທີ່ມີ ຫຼື ບໍ່ມີເຄືອຂ່າຍຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ໃຫ້ບໍລິການທີ່ແນໃສ່ພາກສ່ວນໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍພາກສ່ວນຂອງປະຊາຊົນ. ໃບອະນຸຍາດໂທລະຄົມມະນາຄົມປະເພດ C ແມ່ນສຳລັບຜູ້ປະຕິບັດການທີ່ມີເຄືອຂ່າຍທີ່ໃຫ້ບໍລິການແກ່ປະຊາຊົນທົ່ວໄປ, ຫຼື ການບໍລິການທີ່ພາໃຫ້ເກີດຜົນກະທົບທີ່ສຳຄັນຕໍ່ການແຂ່ງຂັນທີ່ຍຸດຕິທຳ, ຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນ, ຫຼືຕ້ອງການການປົກປ້ອງຜູ້ບໍລິໂພກເປັນພິເສດ. ຜູ້ທີ່ສະໝັກຂໍອະນຸຍາດປະເພດ B ແລະ Type C ຕ້ອງແມ່ນບໍລິສັດທີ່ຜົນລະເມືອງ AMS-Y ຖືຮຸ້ນຢ່າງຫນ້ອຍ 51% ແລະຢ່າງຫນ້ອຍສາມໄຕມາດຂອງຜູ້ບໍລິຫານລະດັບສູງຂອງຜູ້ສະໝັກ ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຊັນສັນຍາຜູກມັດໃດໜຶ່ງ, ເປັນຕົວແທນຂອງ ບໍລິສັດຜູ້ສະໝັກ, ຕ້ອງແມ່ນຄົນ AMS-Y. *AirTel Co., Ltd.* ຮູ້ສຶກວ່າໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳຍ້ອນວ່າ ຕົນເອງພຽງແຕ່ປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນຂອງລັດຖະບານໃນເວລາທີ່ໄດ້ສະໝັກຂໍອະນຸຍາດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນໃດໆຈາກ AMS-Y ກ່ຽວກັບການພັດທະນາໃໝ່ນີ້. ຕົນເອງຍັງໄດ້ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງບໍລິສັດຕ່າງປະເທດທີ່ມີຫຸ້ນສ່ວນຕ່າງປະເທດເປັນສ່ວນໃຫຍ່, ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດຕ່າງປະເທດຈາກກະຊວງການຄ້າ.

ການຖອນໃບອະນຸຍາດຂອງບໍລິສັດ AirTel ຈຳກັດ ແລະ ການປັບປຸງລະບຽບການກ່ຽວກັບໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດໄດ້ເຮັດ ໃຫ້ຮຸ້ນຂອງບໍລິສັດແມ່ຂອງ *AirTel Co., Ltd., AirTel Holdings, Inc.* ຫຼຸດລົງ 5,67% ໃນ AMS-X ຍ້ອນວ່າ AMS-Y ເປັນຕະຫຼາດໂທລະສັບມືຖືໃຫຍ່ທີ່ສຸດອັນດັບສອງຂອງໂລກ. *AirTel Co., Ltd.* ເຊື່ອວ່າການຖອນໃບອະນຸຍາດຂອງຕົນ ເປັນ ການຈຳແນກຕໍ່ນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດໃນຂະແໜງການໂທລະຄົມມະນາຄົມ ແລະ ເປັນການລະເມີດຕໍ່ບັນດາຄຳໝັ້ນສັນຍາ ແລະ ພັນທະສະເພາະຂອງ AMS-Y ພາຍໃຕ້ກອບຂໍ້ຕົກລົງສັນຍາດ້ານການບໍລິການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງອາຊຽນ (AFAS).

ລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ

AirTel Co., Ltd. ຕັດສິນໃຈຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຕົນຜ່ານ *ASSIST.* ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພາຍໃຕ້ *ASSIST,* ວິສາຫະກິດ ອາຊຽນທີ່ລົງທະບຽນຢ່າງຖືກກົດໝາຍ ໃນ *AMS-Y* ບໍ່ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ *AMS-Y* ສຳລັບມາດຕະການທີ່ຖືກຮັບຮອງ ຫຼືຮັກສາໄວ້ໂດຍກົດໝາຍສະບັບສຸດທ້າຍ. ກ່ຽວກັບການຄ້າດ້ານການບໍລິການ, ຫຼັກການນີ້ຈະປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍື່ນ ພາຍໃຕ້ຮູບແບບ *3* ກ່ຽວກັບການມີໜ້າທີ່ການຄ້າ, ຊຶ່ງວິສາຫະກິດອາຊຽນໄດ້ລົງທະບຽນຢ່າງຖືກກົດໝາຍ ແລະ 'ມີການ ຄ້າຂາຍ 'ໃນ *AMS-Y* ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ນຳເອົາຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ມາດຕະການຂອງ *AMS-Y.* ດັ່ງນັ້ນ, *AirTel Co., Ltd.* ໄດ້ຕັດສິນ ໃຈຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບໍລິສັດແມ່ຂອງຕົນ, *AirTel Holdings, Inc,* ຊຶ່ງຂຶ້ນກັບແລະ ລົງທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນ *AMS-X,* ເພື່ອນຳເອົາກໍລະນີນີ້ພາຍໃຕ້ *ASSIST* ຕໍ່ *AMS-Y.*

ດັ່ງນັ້ນ, ບໍລິສັດ AirTel Holdings, Inc, ວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ຊຶ່ງເປັນບໍລິສັດທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X, ຍື່ນຄຳ ຮ້ອງທຸກພາຍໃຕ້ ASSIST ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຍົກເລີກໃບອະນຸຍາດຂອງບໍລິສັດຍ່ອຍຂອງ *AirTel Co., Ltd.,* ຊຶ່ງໄດ້ ລົງທະບຽນຢູ່ AMS -Y. ບໍລິສັດ AirTel Holdings, Inc ໃຫ້ເຫດຜົນວ່າ ການຍົກເລີກໃບອະນຸຍາດຂອງບໍລິສັດ AirTel ຈຳກັດ ແລະ ການປັບປຸງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທຸລະກິດໂທລະຄົມມະນາຄົມແມ່ນການກະທຳທີ່ຜິດກົດໝາຍໃນຂະແໜງການ ສື່ສານໂດຍ AMS-Y ແລະດັ່ງນັ້ນ, ການຈຳແນກຕໍ່ນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຈະແຈ້ງແລ້ວວ່າເປັນການລະເມີດຕາຕະລາງ ຄຳໝັ້ນສັນຍາອາຊຽນສະເພາະຂອງ AMS-Y ພາຍໃຕ້ AFAS ບ່ອນທີ່ AMS-Y ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມີການຄ້າຂອງ ບໍລິສັດຕ່າງປະເທດ (ເຊັ່ນ: ການໃຫ້ບໍລິການດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມແບບ 3), ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນສິດທາງກົດໝາຍສຳລັບ ຜູ້ປະກອບການຕ່າງປະເທດ, ໄດ້ລົງທະບຽນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນເພື່ອໃຫ້ບໍລິການຜ່ານ ການສ້າງຕັ້ງການຄ້າ, ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດໃນການເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດ ແລະ ການຮັກສາລະດັບຊາດ.

ການທົບທວນຂອງຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST

ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST - ກອງເລຂາອາຊຽນໃນເບື້ອງຕົ້ນທົບທວນ ແລະ ຮັບເອົາຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວຕົກຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST ແລະ ໄດ້ຍື່ນຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ວິສາຫະກິດອາຊຽນໄດ້ສະໜອງຫຼັກຖານສະແດງວ່າມັນແມ່ນທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນໂດຍ ໃຫ້ ໝາຍເລກທະບຽນຂອງບໍລິສັດ ແລະ ສຳເນົາເອເລັກໂຕຣນິກຂອງການລົງທະບຽນບໍລິສັດ/ທຸລະກິດຂອງຕົນເປັນທັງການ ເປັນພາສາທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ແປເປັນພາສາອັງກິດ (ບໍ່ເປັນທາງການ). ວິສາຫະກິດອາຊຽນກໍ່ໄດ້ຄັດຕົດສຳເນົາຕາຕະລາງສະເພາະ ຂອງຄຳໝັ້ນສັນຍາການບໍລິການອາຊຽນ, ໂດຍສະເພາະໃນຂະແໜງ ບໍລິການດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມ, ພ້ອມທັງ ກົດໝາຍວ່າ ດ້ວຍທຸລະກິດດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມ AMS-Y 2010 ເລກທີ 1500 ແລະ ສະບັບປັບປຸງ (ປີ 2018).

ລາຍລະອຽດຂອງຄຳຮ້ອງທຸກຖືກສົ່ງໄປຫາ AMS-Y (ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຫຼື DCP) ແລະ ໄດ້ສົ່ງສຳເນົາເຖິງ AMS-X (ຈຸດຕິດຕໍ່ ຕົ້ນທາງຫຼື HCP) ເພື່ອຂໍ້ມູນ.

ການທົບທວນ ແລະ ການຕັດສິນໃຈຂອງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຂອງ AMS-Y, (ເຊັ່ນ: ກະຊວງການຄ້າຂອງ AMS-X) ກວດກາຄຳຮ້ອງທຸກ, ພົວພັນຢ່າງບໍ່ເປັນທາງການກັບ ເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນປະເທດ (RAs), ຄົກະຊວງໂທລະຄົມມະນາຄົມ, ອົງການສື່ສານແຫ່ງຊາດ, ແລະກະຊວງການຄ້າ, ແລະ ສື່ສານກັບ CA ທີ່ຕົນຕ້ອງ ການປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງພົບເຫັນພື້ນຖານທີ່ພຽງພໍທີ່ AMS-Y ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ເຫັນວ່າຄຳ ຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວຂາດຄຸນສົມບັດ. ໄດ້ໃຕ້ຖຽງວ່າ, ເຖິງແມ່ນວ່າພາຍໃຕ້ແຜນການຂອງ AFAS ຂອງຄຳໝັ້ນສັນຍາສະເພາະ, AMS-Y ບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດຕໍ່ຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງຂອງຕ່າງປະເທດ, ແຕ່ມັນໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຄຳໝັ້ນສັນຍາຕາມແນວຂວາງວ່າ, ເປັນຂໍ້ຈຳກັດ ໃນການເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດ, ການເປັນຕົວແທນການຄ້າຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງປະເທດ. ອາດຈະຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະ

ກົດ ແລະ/ຫຼື ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າຊຶ່ງຄວນຈະຕອບສະໜອງກັບຂໍ້ກຳນົດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: (ii) ຢ່າງໜ້ອຍ 3 ໄຕມາດຂອງການບໍລິຫານລະດັບອາວຸโสຂອງບໍລິສັດ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຊັນສັນຍາຜູກມັດຕ່າງໆໃນຖານະທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງບໍລິສັດຕ້ອງເປັນຄົນສັນຊາດ AMS-Y. ດັ່ງນັ້ນ, ການປັບປຸງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທຸລະກິດດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມສະບັບເລກທີ 1500 ປີ 2018 ບໍ່ໄດ້ລະເມີດກົດໝາຍຕາຕະລາງບໍລິການຂອງ AMS-Y.

ເພື່ອຕອບສະໜອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງ AE ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງການໃດໆຈາກ AMS-Y ກ່ຽວກັບການປັບປຸງໃໝ່, AMS-Y ໄດ້ຕອບວ່າ ລັດຖະ ບານ AMS-Y ໄດ້ປະກາດໃຊ້ການປັບປຸງກົດໝາຍຜ່ານເວັບໄຊທ໌ທາງການຂອງລັດຖະບານ ແລະ ໜັງສືພິມພາຍໃນປະເທດ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບຮອງເອົາສະບັບປັບປຸງໃນວັນທີ 1 ເດືອນກັນຍາ ປີ 2018.

ຜົນໄດ້ຮັບ

ເຫດຜົນສຳລັບການປະຕິເສດຂອງຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງຖືກສົ່ງໄປຫາຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ໄດ້ຮັບການທົບທວນຄືນດ້ານພາສາ ແລະ ຄວາມພຽງພໍຂອງຂໍ້ມູນ. ຜູ້ດູແລລະບົບ ຍອມຮັບເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ ຍ້ອນວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງ ແລະ ມີເຫດຜົນພຽງພໍ. ຜູ້ດູແລລະບົບ: (i) ແຈ້ງໃຫ້ວິສາຫະກິດອາຊຽນຕັດສິນໃຈ; (ii) ແຈ້ງໃຫ້ວິສາຫະກິດອາຊຽນຊາບວ່າ ການດຳເນີນການຂອງ ASSIST ໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ; ແລະ (iii) ແຈ້ງໃຫ້ວິສາຫະກິດອາຊຽນໃຫ້ມີທາງເລືອກຂອງຕົນ (ເຊັ່ນ: ການກະທຳທາງກົດໝາຍ, ການໄກ່ເກ່ຍ, ການຖອດຖອນຈາກການບໍລິການ, ແລະອື່ນໆ) ແລະ ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຜູ້ດູແລລະບົບວ່າ ມີຈຸດປະສົງດຳເນີນການໃດໜຶ່ງຂອງກົດຈະກຳດັ່ງກ່າວ.

ASSIST ຈະພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ວ່າ ເປັນໜຶ່ງໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກປະຕິເສດ ແລະ ບໍ່ມີທາງແກ້ໄຂ ຫຼືບໍ່.

ການສອນເພີ່ມຂອງ ASSIST

ຮູບພາບໂດຍ: Deborah Tomasowa for US-ACTI

ຍັງມີການສອນເພີ່ມໃນເວັບໄຊທ์ຂອງ ASSIST ທີ່ https://assist.asean.org/read/proces/20 ອີກດ້ວຍ

ຮູບພາບໂດຍ:: Deborah Tomasowa ສໍາລັບ US-ACTI

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ASEAN Enterprise) ແລະ ຖືກປະຕິເສດ ໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບ (Central Administrator)

ລາຍລະອຽດໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບກໍລະນີ: ສະຖານະການນີ້ແມ່ນການຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກປະຕິເສດໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບ(CA) ຂອງ ASSIST ເນື່ອງຈາກວ່າມັນບໍ່ໄດ້ຖືກຍື່ນໂດຍຜູ້ຮ້ອງທຸກເອງ. ໃນກໍລະນີທີ່ເປັນການເດີນພັນ, ການປະຕິເສດໄດ້ເກີດຂຶ້ນກໍ່ຍ້ອນວ່າການຮ້ອງທຸກໄປກ່ຽວຂ້ອງກັບບັນຫາທີ່ຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST.

ຄຳຮ້ອງທຸກແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມລ່າຊ້າຂອງການອອກໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກໃນປະເທດປາຍທາງ. ຜູ້ຮ້ອງທຸກແມ່ນຜູ້ອໍານວຍການບໍລິສັດໃຫ້ຄຳປຶກສາໃນປະເທດເຈົ້າບ້ານ ທີ່ມີການສຶກສາໃນລະດັບປະລິນຍາຕີດ້ານເສດຖະກິດ, ຊຶ່ງເຄີຍໄດ້ສະເໜີວຽກໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດທີ່ປຶກສາໃນປະເທດປາຍທາງ

ແລະ ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຍົກຍ້າຍແລະໄປອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນການຖາວອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຂັ້ນຕອນດັ່ງກ່າວໃຊ້ເວລາດົນນານແລະມາຮອດປັດຈຸບັນມັນກໍ່ເກືອບ 3 ເດືອນແລ້ວທີ່ໃບອະນຸຍາດໄດ້ຖືກລະງັບຈາກປະເທດປາຍທາງ. ນີ້ເປັນການທຳລາຍໂອກາດຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກທີ່ຈະໄດ້ວຽກເຮັດ. ດັ່ງນັ້ນ, ລາວມີຄວາມຕ້ອງການຈະຮ້ອງທຸກໃຫ້ກັບ ASSIST ຕໍ່ປະເທດປາຍທາງ, ໂດຍຜ່ານບໍລິສັດຂອງລາວຢູ່ປະເທດເຈົ້າບ້ານໃນຫົວຂໍ້ເຮື່ອງຄວາມລ່າຊ້າໃນການອອກໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກຂອງລາວ. ພື້ນຖານໃນການອ້າງອີງຂອງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ Upset ແມ່ນໄດ້ມີຂໍ້ຕົກລົງອາຊຽນວ່າດ້ວຍການເຄື່ອນຍ້າຍຂອງບຸກຄົນທຳມະດາ, ເຊິ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ມີການເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງເສລີຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານພາຍໃນອາຊຽນ, ແລະໃນຂອບເຂດຄວາມຕົກລົງວ່າດ້ວຍການບໍລິການການຄ້າ (AFAS).

ລາຍຊື່ຜູ້ດຳເນີນການຫລັກແລະຕົວຫຍໍ້:

- ຜູ້ຮ້ອງທຸກ = ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (AE)
- ກອງເລຂາອາຊຽນ = ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST (CA)
- ປະເທດເຈົ້າບ້ານ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດຕົ້ນທາງ (HCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -X (AMS-X)
- ປະເທດປາຍທາງ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດປາຍທາງ (DCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ - -X (AMS-X)
- ປະເທດປາຍທາງ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດປາຍທາງ (DCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -Y (AMS-Y)

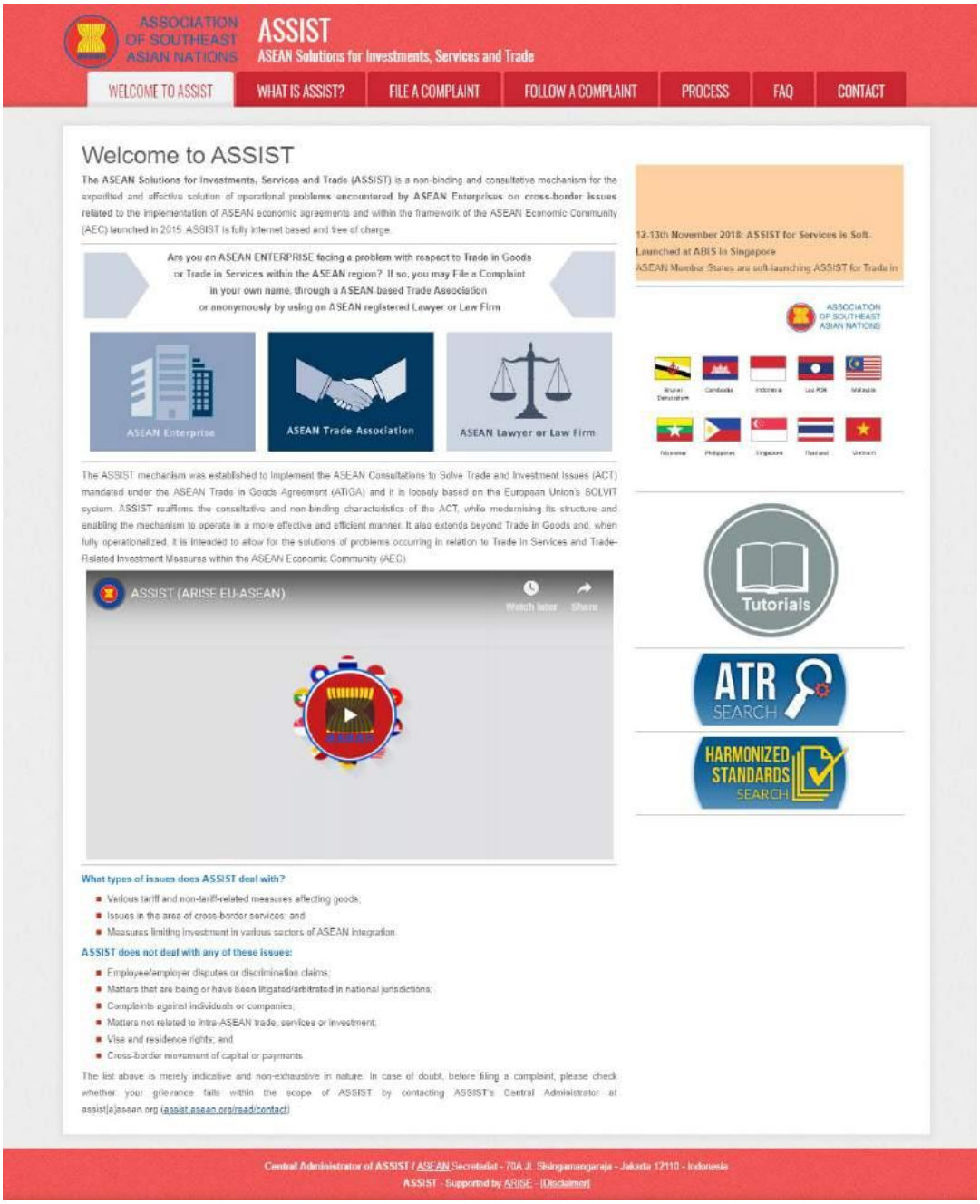
ຂັ້ນຕອນ 1 ໄປທີ່ເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST

ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກວ່າຄະດີຂອງທ່ານແມ່ນບັນຫາກ່ຽວກັບການຄ້າຂ້າມຊາດຂອງອາຊຽນ, ແລະ ທ່ານເອງມີທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ, ແລະ ທ່ານຕ້ອງການການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ບໍ່ຜູກມັດ, ແລະໄດ້ຮັບວິທີແກ້ໄຂແບບວ່ອງໄວ ແລະ ທີ່ມີປະສິດຕິພາບ, ຈົ່ງໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org.

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

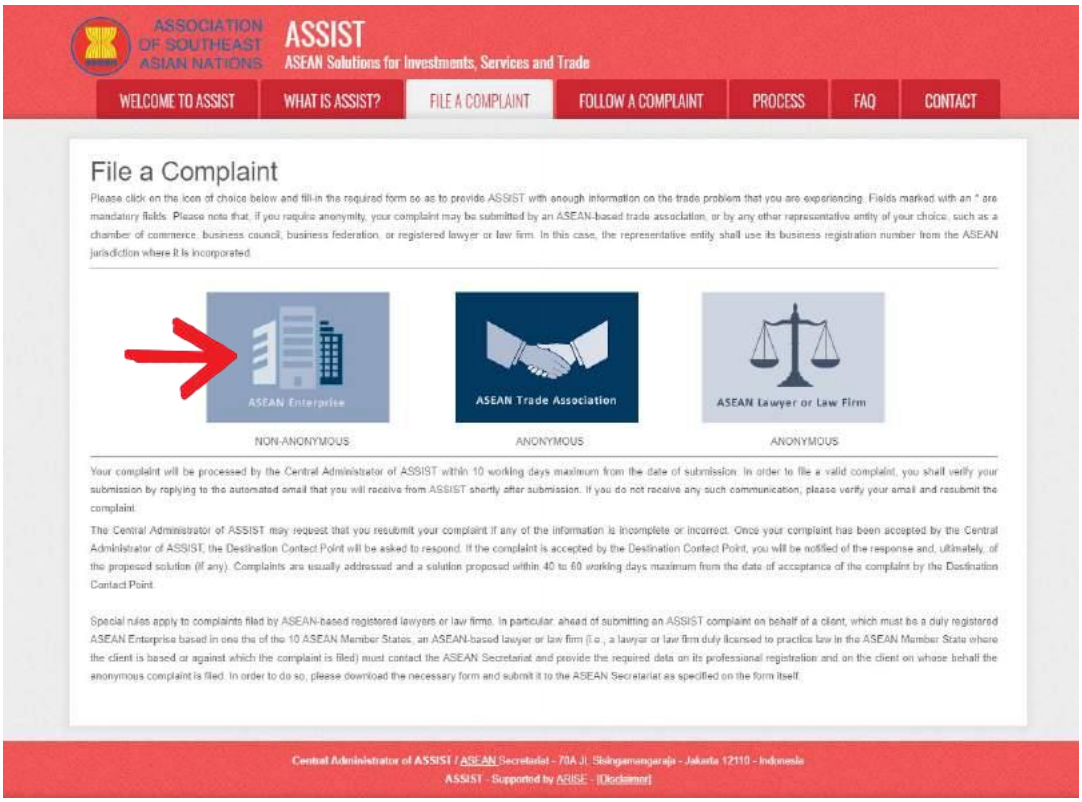
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນ ໜ້າທຳອິດຂອງເວັບໄຊທ์ ASSIST.

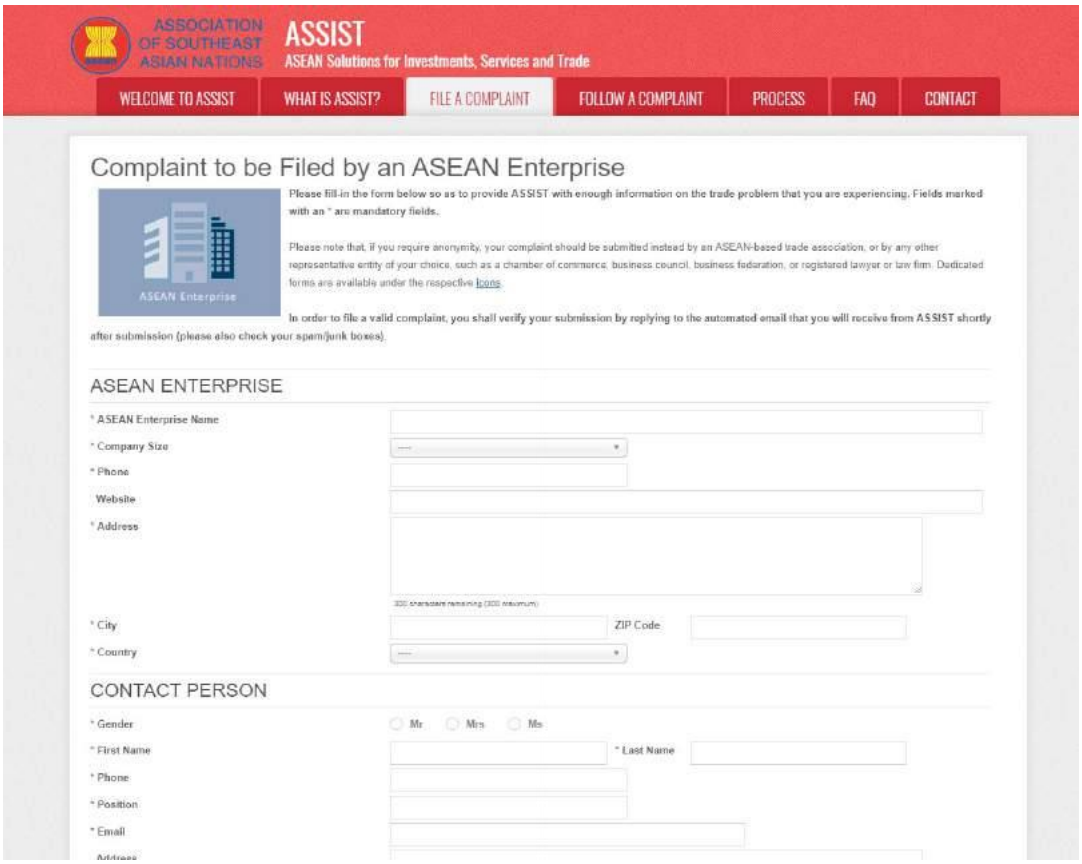


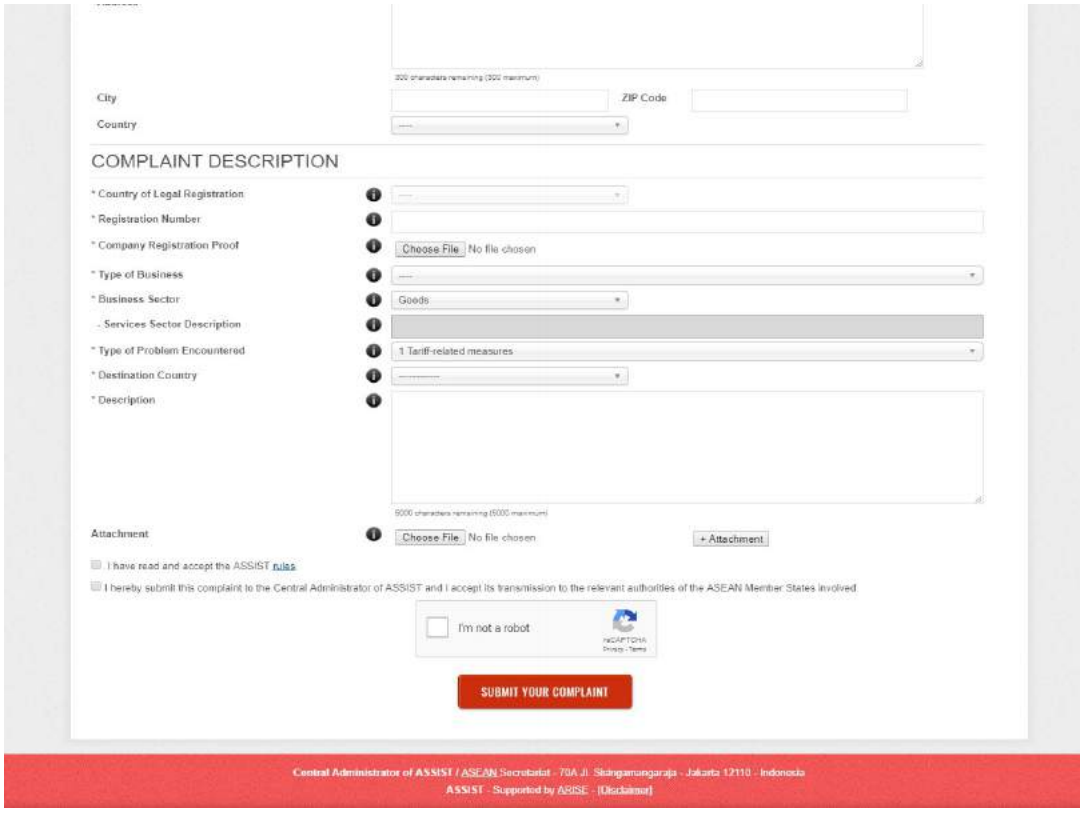
ຂັ້ນຕອນ 2 ຈົ່ງເລືອກເອົາແຖບ 'FILE A COMPLAINT' (ໄອຄອນ ASEAN ENTERPRISE)

ຖ້າທ່ານກຳລັງຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກພາຍໃຕ້ບໍລິສັດຂອງທ່ານເອງ (ຄຳຮ້ອງທຸກໂດຍທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່) ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນຕົວແທນຂອງສະມາຄົມການຄ້າທີ່ອາຊຽນ, ຫຼື ໜ່ວຍງານຕົວແທນອື່ນໆທີ່ທ່ານໄດ້ເລືອກ, ເຊັ່ນວ່າ ຫໍການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ຫຼືທະນາຍຄວາມທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນ ຫລື ສຳນັກງານດ້ານກົດຫມາຍ, ກໍ່ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່' ASEAN Enterprise - ລັດວິສາຫະກິດອາຊຽນ' ຢູ່ໃນແຖບເມນູ ' File a Complaint - ຍື່ນຄຳ ຮ້ອງທຸກ'.



ເມື່ອທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນ ' ASEAN Enterprise', ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ



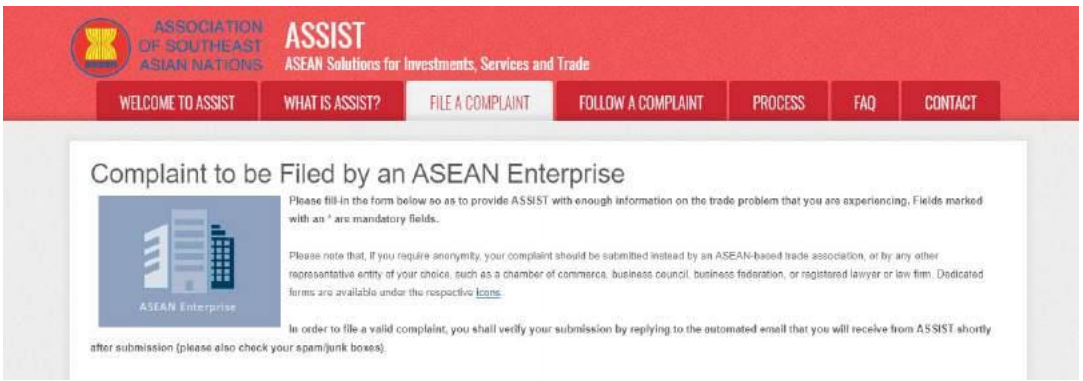


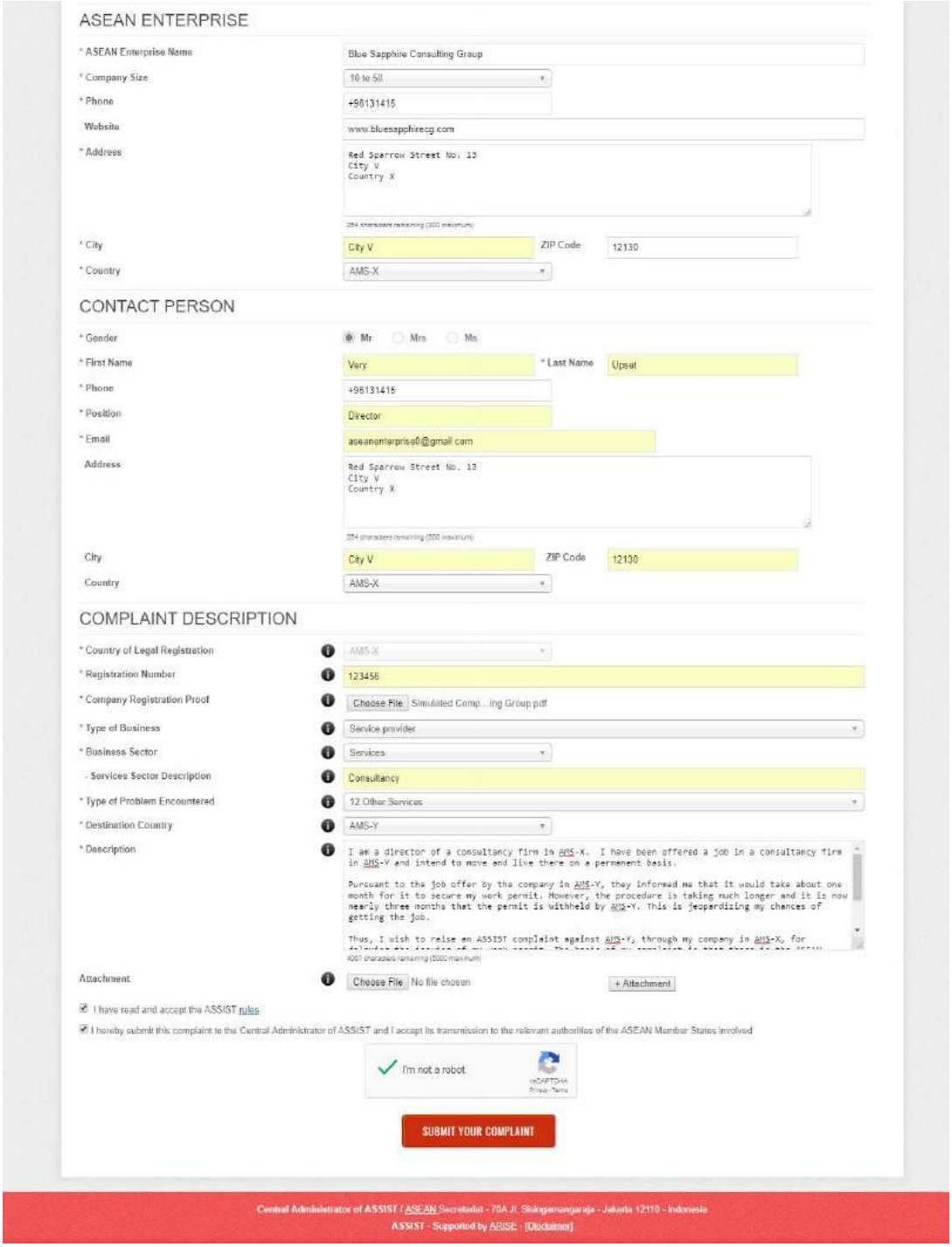
ໃຫ້ທ່ານປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແບບຟອມຂ້າງເທິງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ ASSIST ໄດ້ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍກ່ຽວກັບບັນຫາການຄ້າທີ່ທ່ານກຳລັງປະສົບຢູ່. ຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍດາວ (*) ແມ່ນບັງຄັບໃຫ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່. ຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນ, ປຸ່ມຕ່າງໆທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ໄດ້ມີໄว้ໃຫ້ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງຄຳແນະນຳລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າຈະປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນແຕ່ລະຊ່ອງ. ກະລຸນາກົດປຸ່ມທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ໄດ້ວ່າຈະຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດທີ່ຖືກຕ້ອງລົງໃນແບບຟອມ.

ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຊ່ອງ 'Description'. ທາງ CA ຈະຕ້ອງໄດ້ທຳການກວດສອບວ່າ ຄຳອະທິບາຍຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນແມ່ນມີຄວາມພຽງພໍທີ່ຈະກຳນົດບັນຫາໄດ້ຢ່າງຈະແจ້ງໃນແງ່ຂອງຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ສະເພາະຫລືບໍ່. ດັ່ງນັ້ນ, ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານຈັດແจງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນການໂຕ້ຖຽງຕ່າງໆທາງກົດໝາຍ ແລະຫຼັກຖານທີ່ເປັນຈິງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທາງ CA ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະອະນຸມັດຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່.

ຂັ້ນຕອນ 3 ຈົ່ງບະກອບແບບຟອມນີ້

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງແບບຟອມທີ່ໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໄວ້ຮຽບຮ້ອຍສຳລັບການສຶກສາກໍລະນີນີ້ໂດຍສະເພາະ.





ASEAN ENTERPRISE

* ASEAN Enterprise Name: Blue Sapphire Consulting Group
* Company Size: 10 to 50
* Phone: +96131415
Website: www.bluesapphirecg.com
* Address: Red Sparrow Street No. 13, City V, Country X
* City: City V — ZIP Code: 12130
* Country: AMS-X

CONTACT PERSON

* Gender: Mr / Mrs / Ms
* First Name: Very — * Last Name: Upset
* Phone: +96131415
* Position: Director
* Email: aseanenterprise0@gmail.com
Address: Red Sparrow Street No. 13, City V, Country X
City: City V — ZIP Code: 12130
Country: AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration: AMS-X
* Registration Number: 123456
* Company Registration Proof: Choose File Simulated Comp...ing Group.pdf
* Type of Business: Service provider
* Business Sector: Services
- Services Sector Description: Consultancy
* Type of Problem Encountered: 12 Other Services
* Destination Country: AMS-Y
* Description: I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis.
Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeoperdizing my chances of getting the job.
Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for
Attachment: Choose File No file chosen — + Attachment

I have read and accept the ASSIST rules
I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved
I'm not a robot
SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນລາຍລະອຽດຂອງ AE ກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງທຸກຂອງລາວໃນກໍລະນີສຶກສານີ້:

"ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ອຳນວຍການຂອງບໍລິສັດທີ່ປຶກສາ AMS-X. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສະເໜີໃຫ້ເຮັດວຽກໃນບໍລິສັດທີ່ປຶກສາໃນ AMS-Y ແລະມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຍົກຍ້າຍແລະໄປອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນໂດຍຖາວອນ.

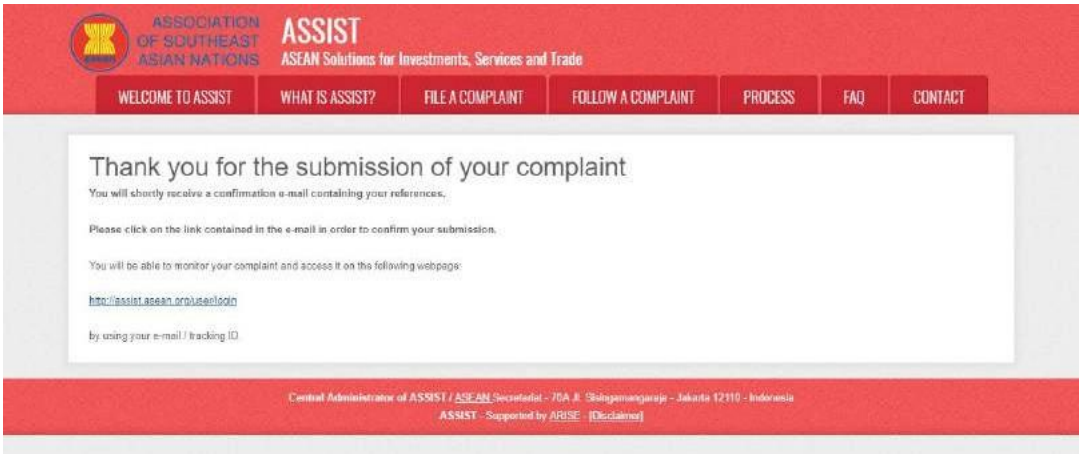
ອີງຕາມການຕົກຕາມຂອງການສະເໜີວຽກຂອງບໍລິສັດໃນ AMS-Y, ພວກເຂົາໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ວ່າມັນຕ້ອງໃຊ້ເວລາປະມານ 1 ເດືອນເພື່ອຈະສາມາດອອກໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກໃຫ້ຂ້ອຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຂັ້ນຕອນການອອກໃບອະນຸຍາດດັ່ງກ່າວໄດ້ໃຊ້ເວລາດົນຫລາຍແລະມາຮອດປະຈຸບັນກໍ່ເກືອບ 3 ເດືອນແລ້ວທີ່ໃບອະນຸຍາດໄປຄ້າງຢູ່ທີ່ AMS-Y. ອັນນີ້ເປັນເລື່ອງອັນຕະລາຍຕໍ່ໂອກາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຈະໄດ້ວຽກເຮັດ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຕ້ອງການທີ່ຈະຮ້ອງທຸກຕໍ່ AMS-Y, ໂດຍຜ່ານບໍລິສັດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ AMS-X, ຕໍ່ຄວາມລ່າຊ້າໃນການອອກໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ພື້ນຖານໃນການອ້າງອີງຂອງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແມ່ນໄດ້ມີຂໍ້ຕົກລົງວ່າດ້ວຍການເຄື່ອນຍ້າຍຂອງບຸກຄົນທຳມະດາ, ເຊິ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວຢ່າງເສລີຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານພາຍໃນອາຊຽນ, ແລະໃນຂອບເຂດຄວາມຕົກລົງວ່າດ້ວຍການບໍລິການການຄ້າ (AFAS). ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຕິດຄັດຕິດເອກະສານການຈົດທະບຽນທຸລະກິດຂອງບໍລິສັດຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນ AMS-X ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກການ ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກພາຍໃຕ້ ASSIST."

ເມື່ອໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄປແລ້ວ ດ້ວຍການຄລິກ 'Submit Your Complaint-ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ', ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 4 ຈະປາກົດຂຶ້ນມາ.

ຂັ້ນຕອນ 4 ຮັບການແຈ້ງຈາກ ASSIST

ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເຂົ້າໄປຢູ່ໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST ແລ້ວ, ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ, ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮູ້ວ່າຈະມີອີເມລຢັ້ງຢືນສົ່ງໄປຫາອີເມລຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນແບບຟອມການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

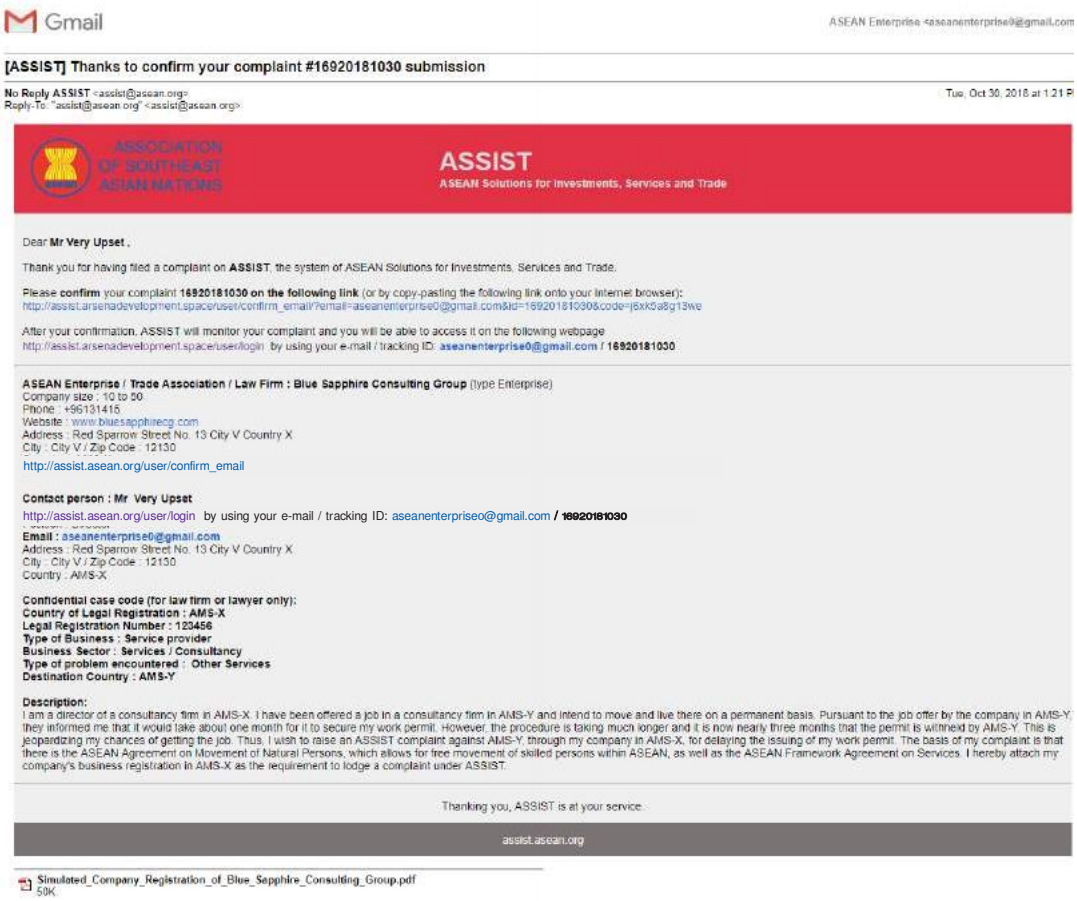


ການໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມລຕາມທີ່ເຫັນຂ້າງເທິງນັ້ນ ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຄວນຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ຢູ່ໃນຫນ້າອີເມລຂອງທ່ານ ເພື່ອຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໃຫ້ກັບ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 5 ຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານດ້ວຍອີເມລຂອງທ່ານ

(a) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ ທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບແບບຟອມການຮ້ອງທຸກ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ທ່ານທຳການຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໂດຍໃຫ້ໄປຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທາງກັບອີເມລຫລື ຖ້າບໍ່ຢາກຄລິກກໍ່ພຽງແຕ່ທ່ານຄັດລອກເອົາລິ້ງນັ້ນໄປແປະໃສ່ໃນ browser ອິນເຕີເນັດ. ອັນນີ້ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ ASSIST ໄດ້ຮຽກຮ້ອງມາ ເພື່ອເປັນການຢືນຢັນວ່າ ອີເມລທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄປນັ້ນຖືກຕ້ອງ. ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທ່ານດ້ວຍອີເມລນີ້ເຊັ່ນກັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນ **16920181030.**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນອີເມລທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກ ASSIST.



Gmail

ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #16920181030 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Tue, Oct 30, 2018 at 1:21 P

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Very Upset** ,

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **16920181030 on the following link** (or by copy-pasting the following link onto your Internet browser):
http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email?email=aseanenterprise0@gmail.com&id=16920181030&code=j6xk5a8g13we

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage
http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseanenterprise0@gmail.com / 16920181030**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Blue Sapphire Consulting Group (type Enterprise)
Company size : 10 to 50
Phone : +96131415
Website : www.bluesapphireog.com
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
City : City V / Zip Code : 12130

http://assist.asean.org/user/confirm_email

Contact person : Mr Very Upset
http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseanenterpriseo@gmail.com / **16920181030**
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
City : City V / Zip Code : 12130
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Consultancy
Type of problem encountered : Other Services
Destination Country : AMS-Y

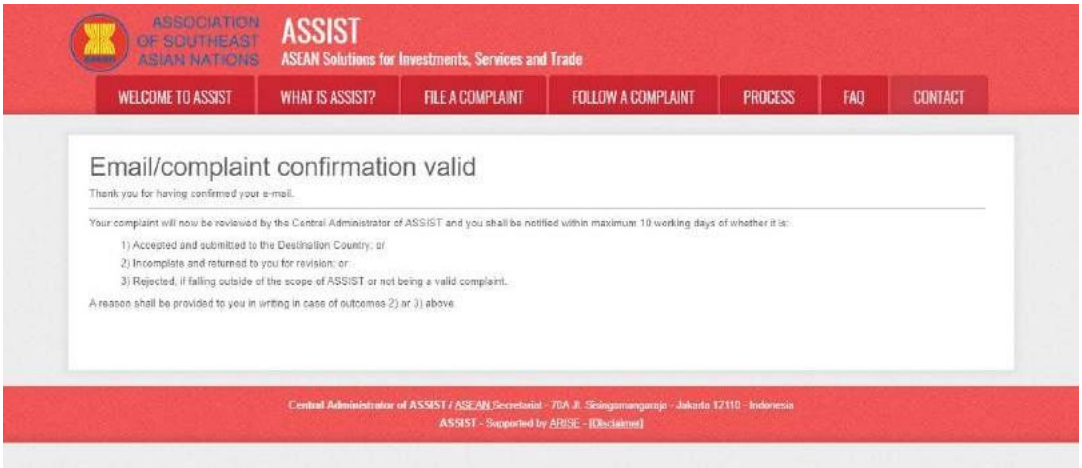
Description:
I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

Simulated_Company_Registration_of_Blue_Sapphire_Consulting_Group.pdf
50K

(b) ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ມາກັບອີເມລເຊິ່ງຕ້ອງໄດ້ຄລິກ ແລະຫນ້າໃຫມ່ໃນອີເມລນັ້ນກໍ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນ.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

Email/complaint confirmation valid

Thank you for having confirmed your e-mail.

Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:

1) Accepted and submitted to the Destination Country; or
2) Incomplete and returned to you for revision; or
3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint.

A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

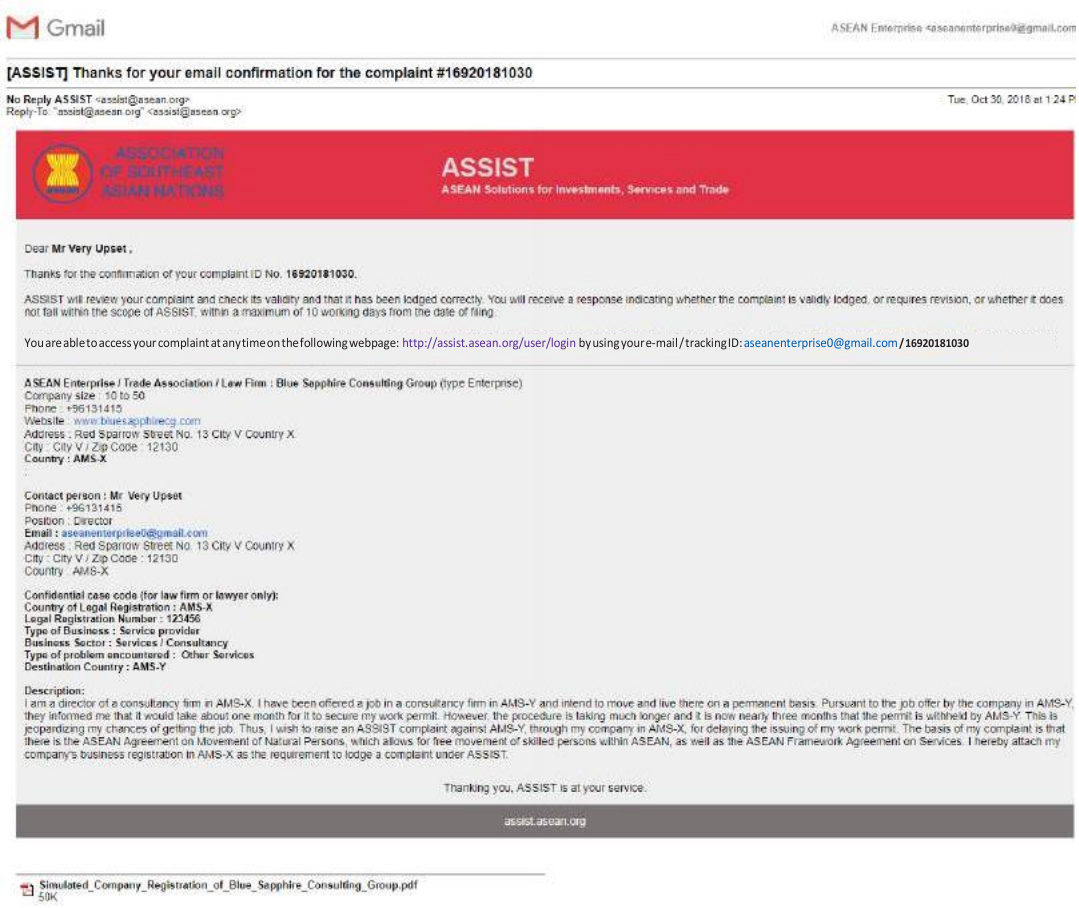
ການແຈ້ງເຕືອນທີ່ໄດ້ສະແດງໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກທົບທວນໂດຍ CA ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງກັບມາຫາທ່ານທາງອີເມລ ພາຍໃນເວລາເວລາສູງສຸດ 10 ວັນລັດຖະການ ໂດຍທີ່ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຈະ:

1) ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລະຖືກສົ່ງຕໍ່ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ປະເທດປາຍທາງ; ຫຼື
2) ບໍ່ຄົບຖ້ວນແລະໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນມາຫາທ່ານເພື່ອດັດແກ້; ຫຼື
3) ຖືກປະຕິເສດ, ຖ້າຫາກຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ຫຼື ເປັນການຮ້ອງທຸກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້.

ຈົ່ງໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ.

ຂັ້ນຕອນ 6 ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າອີເມລແລະຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຖືກຕ້ອງ

(a) ໃຫ້ທ່ານໄປທີ່ອີເມລຂອງທ່ານ ແລະ ທ່ານຈະເຫັນມີອີເມລໃໝ່ ຈາກ ASSIST ສົ່ງມາຫາທ່ານ. ອີເມລນີ້ຈະຊີ້ບອກໃຫ້ເຫັນວ່າ ທ່ານຮູ້ວ່າ ທ່ານໄດ້ທຳການຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວພ້ອມທັງທາງ CA ຈະກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ, ແລະ ກໍ່ໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າໄປເກັບໄວ້ໃນລະບົບພາຍໃນຂອງ ASSIST. ASSIST ຈະກັບມາຕິດຕໍ່ອີກເທື່ອໜຶ່ງພ້ອມດ້ວຍຄຳຕອບທີ່ຈະບອກວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປນັ້ນ ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລ້ວ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ.


Gmail
ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #16920181030

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Tue, Oct 30, 2018 at 1:24 P

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Very Upset ,**

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. **16920181030.**

ASSIST will review your complaint and check its validity and that it has been lodged correctly. You will receive a response indicating whether the complaint is validly lodged, or requires revision, or whether it does not fall within the scope of ASSIST, within a maximum of 10 working days from the date of filing.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseanenterprise0@gmail.com / **16920181030**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Blue Sapphire Consulting Group (type Enterprise)
Company size : 10 to 50
Phone : +96131415
Website : www.bluesapphirecg.com
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
City : City V / Zip Code : 12130
Country : AMS-X

Contact person : Mr Very Upset
Phone : +96131415
Position : Director
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
City : City V / Zip Code : 12130
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Consultancy
Type of problem encountered : Other Services
Destination Country : AMS-Y

Description:
I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Thanking you, ASSIST is at your service.

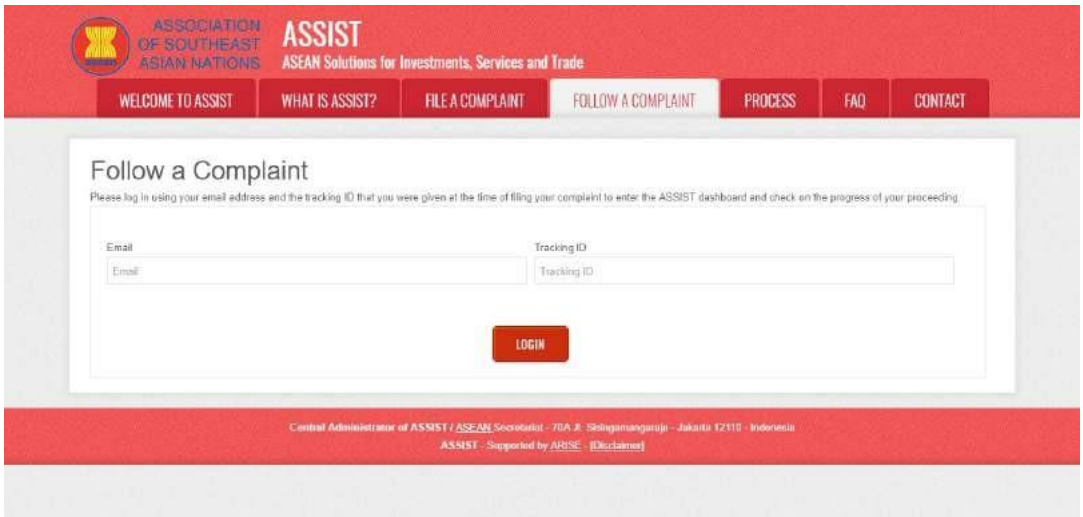
assist.asean.org

Simulated_Company_Registration_of_Blue_Sapphire_Consulting_Group.pdf
59K

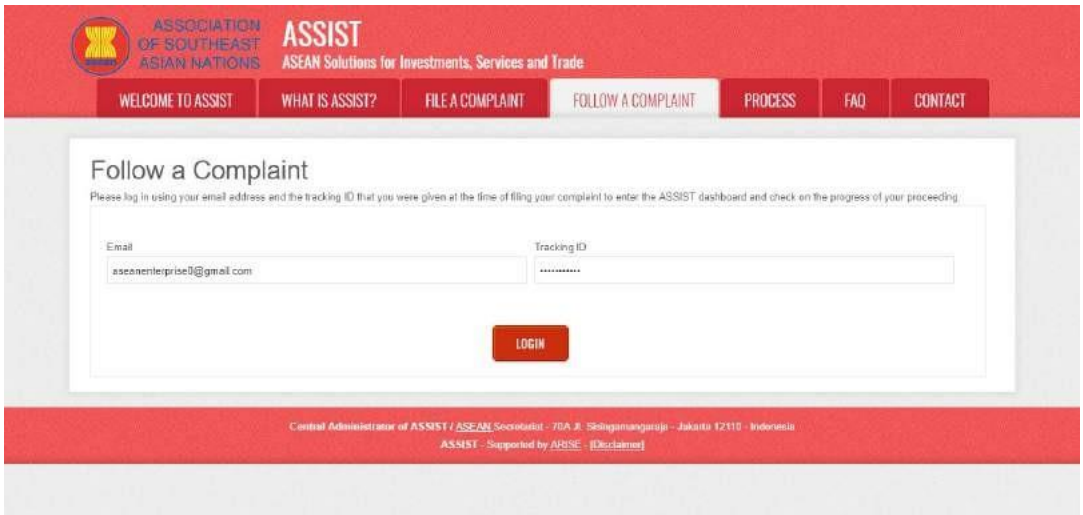
ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນອີເມລຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໃນເວລານີ້ ທ່ານສາມາດຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມຄືບໜ້າໄດ້ໂດຍໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ແນະນຳໄວ້ໃຫ້ ເຊິ່ງຈະພາທ່ານທີ່ແຖບ ' Follow a Complaint' ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 7 ຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

(b) ໃຫ້ໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org/user/login ຫຼືໄປທີ່ແຖບ ' Follow a Complaint ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST. ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນມາໃຫ້ທ່ານ.

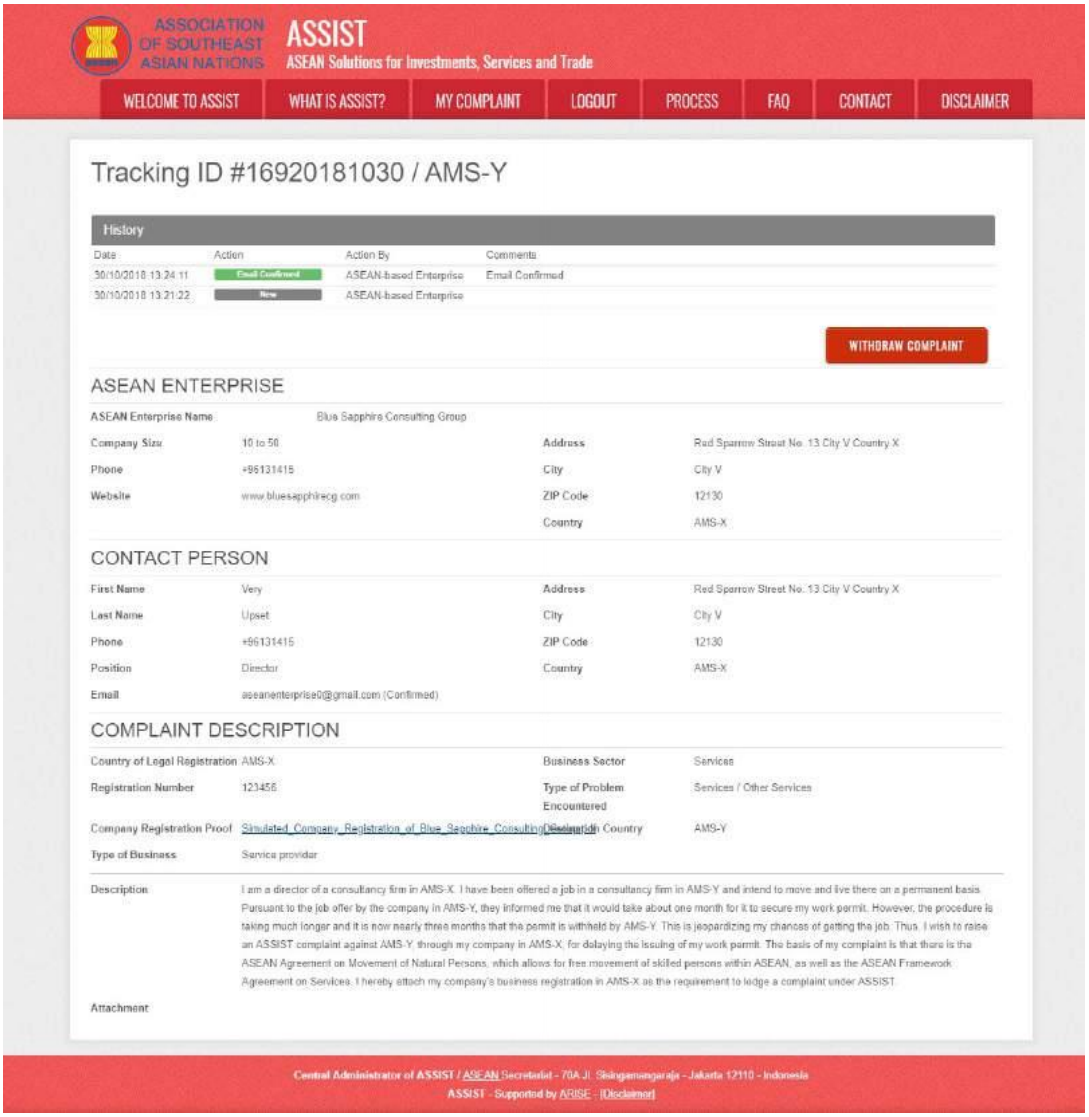


(c) ໃຫ້ທ່ານໃສ່ອີເມລຂອງທ່ານແລະ ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມ (ກໍ່ຄືໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ) ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໃຫ້ໄວ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ລະບົບ. ໃນກໍລະນີນີ້, **ອີເມລແມ່ນ** aseanenterpriseo@gmail.com ແລະ **ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມ (ID) ແມ່ນ 16920181030.**



ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ, ທ່ານຈະເຫັນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

(d) ເປີດເບິ່ງລາຍລະອຽດໃນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ.



ດັ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານແລະເນື້ອໃນລາຍການຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກປັບໃຫ້ໃຫມ່ຢູ່ສະເຫມີ ຫຼັງຈາກການດຳເນີນການໃນແຕ່ລະຄັ້ງ. ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປແລ້ວນັ້ນ, ກໍ່ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ.

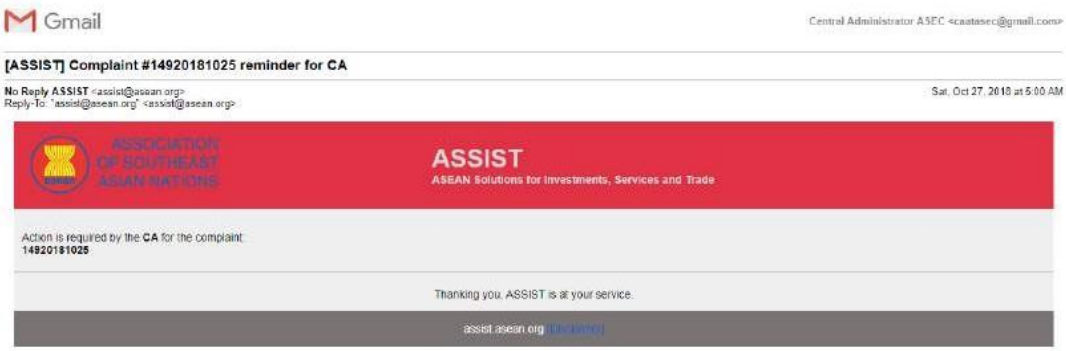
ຂັ້ນຕອນ 8 ຜູ້ດູແລລະບົບກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະຕອບທ່ານທາງອີເມລວ່າ (ຮັບຮອງ, ບໍ່ຄົບ ຫຼື ປະຕິເສດ)

ຫຼັງຈາກທີ່ CAໄດ້ທຳການກວດກາເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວແລະທັງໄດ້ຕັດສິນແລ້ວວ່າຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫລື ຖືກປະຕິເສດນັ້ນ ຈະມີອີເມລສົ່ງໄປຫາທ່ານພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

ຖ້າຫາກວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໂດຍCAໃນລະຍະນີ້ ທາງ CA ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທາງ CA ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການວ່າຈະຮັບຮອງຍອມຮັບເອົາ, ຈະແຈ້ງວ່າຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ຄົບຖ້ວນແລະໃຫ້ມີການແກ້ໄຂ, ຫຼືຈະຖືກປະຕິເສດ.

ອີເມລເຕືອນທີ່ອທິ 1 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:

ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານເລື້ອຍໆ ພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດ


Gmail
Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #14920181025 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM

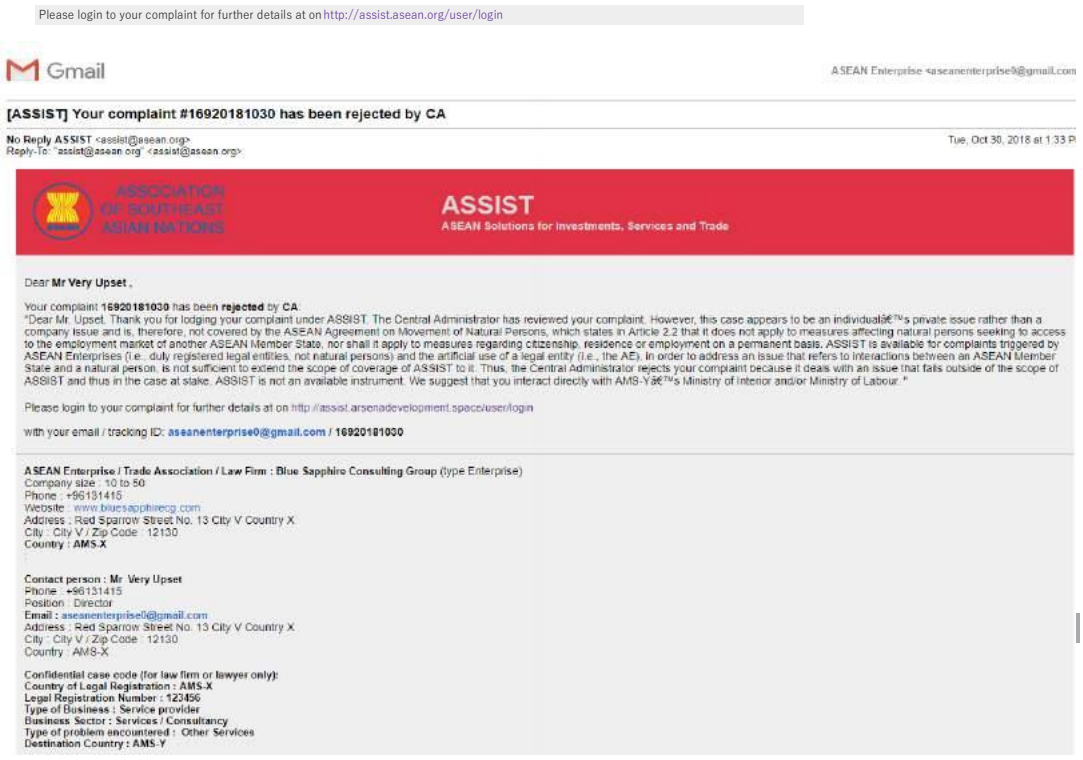
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint
14920181025

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST.


Please login to your complaint for further details at on http://assist.asean.org/user/login

Gmail
ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com

[ASSIST] Your complaint #16920181030 has been rejected by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Tue, Oct 30, 2018 at 1:33 P

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Very Upset ,

Your complaint 16920181030 has been rejected by CA:
"Dear Mr. Upset, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed your complaint. However, this case appears to be an individualâ€™s private issue rather than a company issue and is, therefore, not covered by the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which states in Article 2.2 that it does not apply to measures affecting natural persons seeking to access to the employment market of another ASEAN Member State, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis. ASSIST is available for complaints triggered by ASEAN Enterprises (i.e., duly registered legal entities, not natural persons) and the artificial use of a legal entity (i.e., the AE). In order to address an issue that refers to interactions between an ASEAN Member State and a natural person, is not sufficient to extend the scope of coverage of ASSIST to it. Thus, the Central Administrator rejects your complaint because it deals with an issue that falls outside of the scope of ASSIST and thus in the case at stake, ASSIST is not an available instrument. We suggest that you interact directly with AMS-Yâ€™s Ministry of Interior and/or Ministry of Labour."

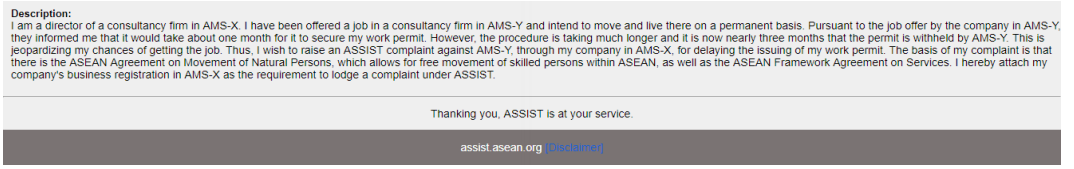
Please login to your complaint for further details at on http://assist.arsenadevelopment.space/user/login

with your email / tracking ID: aseanenterprise0@gmail.com / 16920181030

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Blue Sapphire Consulting Group (type Enterprise)
Company size : 10 to 50
Phone : +96131415
Website : www.bluesapphirecg.com
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
City : City V / Zip Code : 12130
Country : AMS-X

Contact person : Mr Very Upset
Phone : +96131415
Position : Director
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
City : City V / Zip Code : 12130
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Consultancy
Type of problem encountered : Other Services
Destination Country : AMS-Y


Description:
I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

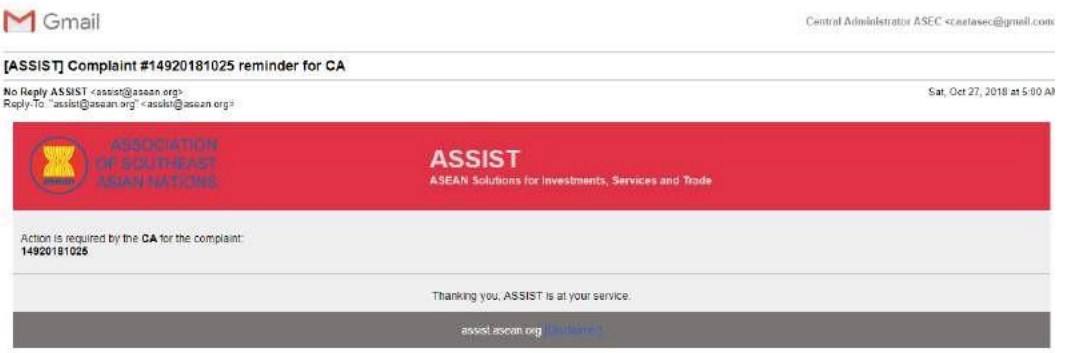
Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [Disclaimer]

ໃນກໍລະນີນີ້, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ນຳໄປທົບທວນແລ້ວ ແລະ ກໍ່ຖືກ**ປະຕິເສດ**ໂດຍ CA. CA ໄດ້ໃຫ້ຄວາມເຫັນວ່າບັນຫານີ້ເປັນບັນຫາເລື່ອງສ່ວນຕົວຂອງບຸກຄົນແທນທີ່ຈະແມ່ນບັນຫາຂອງບໍລິສັດແລະເພາະສະນັ້ນ, ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຢູ່ພາຍໃຕ້ຂອບເຂດສັນຍາອາຊຽນວ່າດ້ວຍການເຄື່ອນຍ້າຍຂອງບຸກຄົນທຳມະດາ. ASSIST ນັ້ນໄດ້ມີໄວ້ເພື່ອ ໃຊ້ສຳລັບການຮ້ອງທຸກທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ເຊັ່ນວ່າ ນິຕິບຸກຄົນທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງ, ບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນທຳມະດາທົ່ວໄປ) ແລະ ການນຳໃຊ້ນິຕິບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແທ້ຈິງ (ຕົວຢ່າງ: AE), ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ກ່າວເຖິງການພົວພັນລະຫວ່າງລັດໃດໜຶ່ງທີ່ເປັນສະມາຊິກອາຊຽນ ແລະ ບຸກຄົນທຳມະດາ, ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະໄປຂະຫຍາຍຂອບເຂດການຄຸ້ມຄອງຂອງ ASSIST ໃຫ້ແກ່ເລື້ອງນີ້.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ (ກໍ່ຄື 10 ວັນເຮັດວັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໄປ), ອັນນີ້ ມັນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ CA ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ. CA ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນອັດຕະໂນມັດອີກທາງໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນຫຼັງຈາກການຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖືກຍື່ນ) CA ຈະໄດ້ຮັບອີເມລແບບຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ອີເມວເຕືອນເທື່ອທີ 2 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:


Gmail

Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #14920181025 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:
14920181025

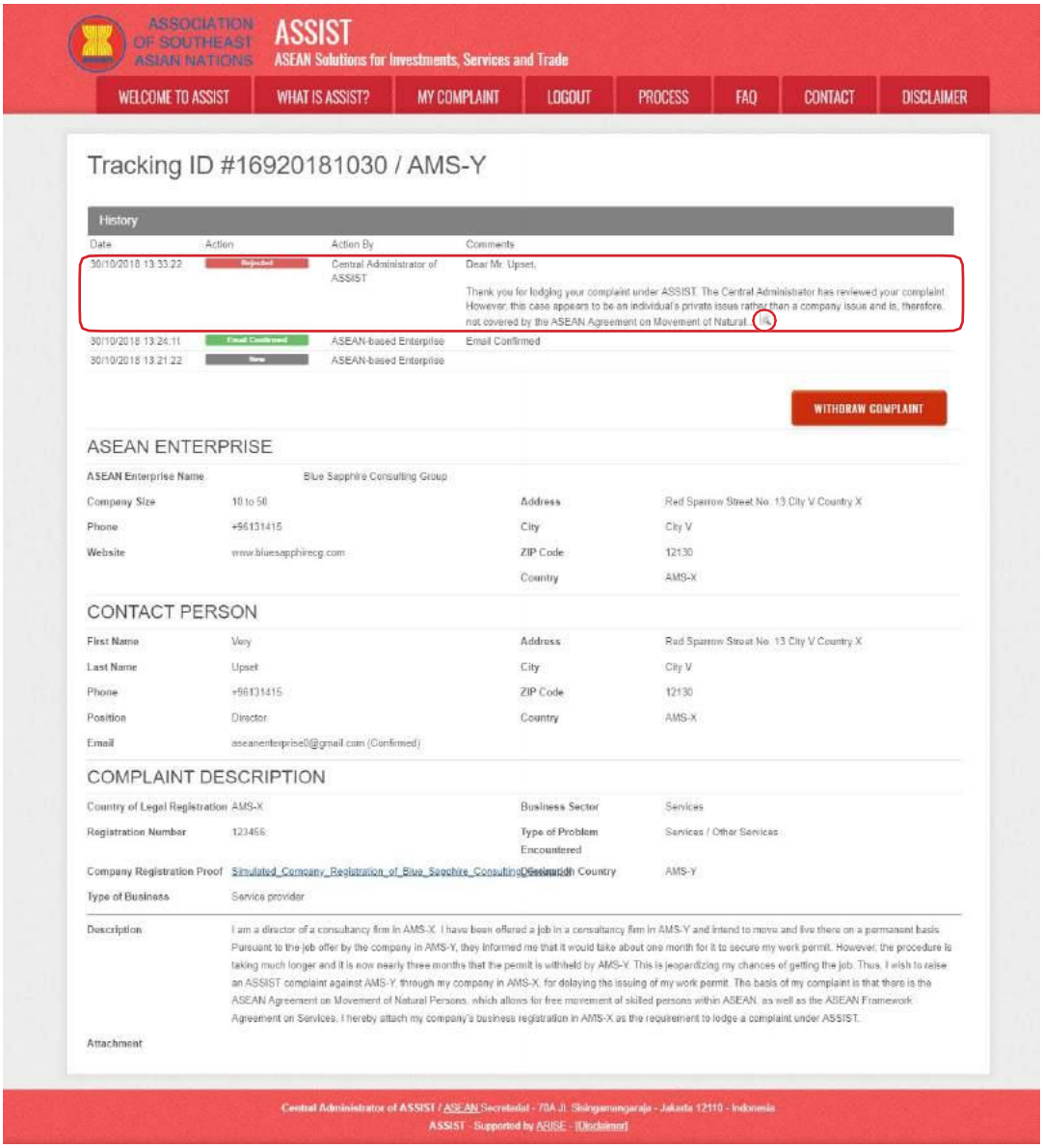
Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [Disclaimer]

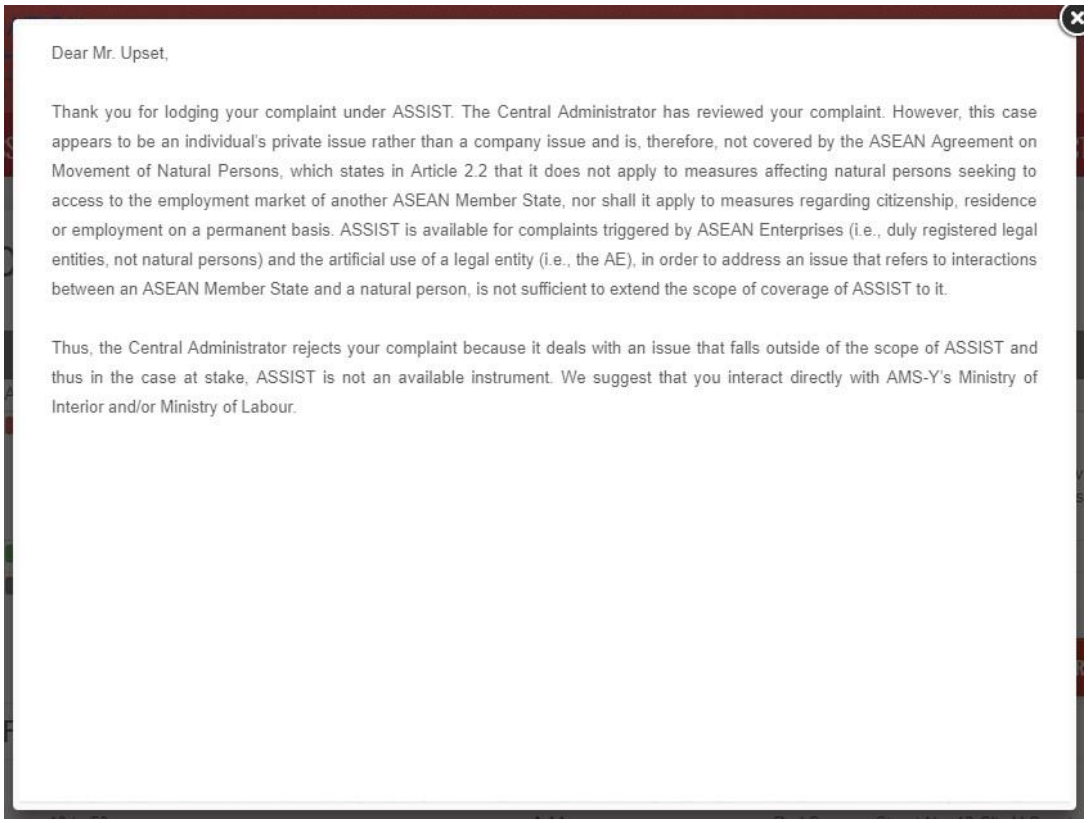
ຂັ້ນຕອນ 9 ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານ ເພື່ອເບິ່ງຄຳຕອບຕົວຈິງຈາກ ASSIST

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເຫັນການຕອບຮັບຢ່າງເຕັມທີ່ຈາກ CA, ທ່ານຈະຕ້ອງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ.

ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນ ຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ 'History-ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຊຶ່ງສາມາດຊອກເຫັນການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ CA ນັ້ນໄດ້ **"Rejected-ປະຕິເສດ"** ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄປແລ້ວ.



ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍໃນບ່ອນສະແດງຄຳເຫັນທີ່ເປັນຫ້ອງຍາວໆລົງມາ. ການຕອບຮັບອັນຄົບຖ້ວນ ຈາກທາງ CA ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນມາໃຫ້ເຫັນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະແດງໃນພາບຂ້າງລຸ່ມນີ້:



Dear Mr. Upset,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed your complaint. However, this case appears to be an individual's private issue rather than a company issue and is, therefore, not covered by the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which states in Article 2.2 that it does not apply to measures affecting natural persons seeking to access to the employment market of another ASEAN Member State, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis. ASSIST is available for complaints triggered by ASEAN Enterprises (i.e., duly registered legal entities, not natural persons) and the artificial use of a legal entity (i.e., the AE), in order to address an issue that refers to interactions between an ASEAN Member State and a natural person, is not sufficient to extend the scope of coverage of ASSIST to it.

Thus, the Central Administrator rejects your complaint because it deals with an issue that falls outside of the scope of ASSIST and thus in the case at stake, ASSIST is not an available instrument. We suggest that you interact directly with AMS-Y's Ministry of Interior and/or Ministry of Labour.

ການປະຕິເສດຄຳຮ້ອງຂໍນັ້ນ ເມື່ອເບິ່ງແລ້ວກໍ່ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ ແລະ ໄດ້ຜ່ານການພິຈາລະນາຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນທີ່ພຽງພໍ. ທາງ ASSIST ຈຶ່ງພິຈາລະນາວ່າ ເປັນກໍລະນີໜຶ່ງທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຄີຍຍື່ນມາກ່ອນ.

ຮູບພາບໂດຍ: Nathan Associates - PSDA Project, Myanma

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ເກັບເຂົ້າໄວ້ໃນລະບົບ ໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນໃນນາມ ຂອງສະມາຊິກອາຊຽນ, ທີ່ເປັນວິສາຫະກິດຫນຶ່ງຂອງອາຊຽນ, ໄດ້ຮັບການ ຮັບຮອງຈາກຜູ້ດູແລລະບົບແລະໄດ້ຖືກປະຕິເສດໂດຍຜູ້ຕິດຕໍ່ທີ່ປາຍທາງ.

ລາຍລະອຽດໂດຍຫຍໍ້ຂອງກໍລະນີສຶກສາ: ໂດຍພາບລວມແລ້ວສະຖານະການ ນີ້ແມ່ນການຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ວ່າໄດ້ມີການຍື່ນໃຫ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາ ຊຽນ ໃນ ນາມ ຂອງ ສະ ມາ ຊິ ກ, ເຊິ່ງ ເປັ ນ ວິ ສາ ຫະ ກິ ດ ອາ ຊຽ ນ/AE (ໝາ ຍ ຄວ າ ມ ວ່ າ ເປັ ນ ການ ຍື່ ນ ທີ່ ຄົ ບ ຖ້ ວ ນ ແລ ະ ຢູ່ ພ າ ຍ ໃ ນ ຂ ອ ບ ເ ຂ ດ ການ ດູ ແ ລ ຂ ອ ງ ASSIST). ຄຳ ຮ້ ອ ງ ທຸ ກ ດັ ່ ງ ກ່ າ ວ ໄ ດ້ ຖ ືກ ຍ ື່ ນ ໂ ດ ຍ ສ ະ ມ າ ຄ ົ ມ ການ ຄ້ າ ທ ີ່ ອ າ ຊ ຽ ນ ດ້ ວ ຍ ເ ຫ ດ ຜ ົ ນ ວ່ າ AE ມ ີ ຄ ວ າ ມ ຕ້ ອ ງ ການ ຍ ື່ ນ ໂ ດ ຍ ບ ໍ ່ ເ ປ ີ ດ ເ ຜ ີ ຍ ຕ ົ ວ ຕ ົ ນ. ເ ຖ ິ ງ ຢ ່ າ ງ ໃ ດ ກ ໍ ່ ຕ າ ມ, ເ ລ ື່ ອ ງ ດ ັ ່ ງ ກ ່ າ ວ ກ ໍ ່ ໄ ດ ້ ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ຈ າ ກ ຜ ູ ້ ຕ ິ ດ ຕ ໍ ່ ທ ີ່ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ດ ້ ວ ຍ ເ ຫ ດ ຜ ົ ນ ທ ີ່ ວ ່ າ ເ ປ ັ ນ ບ ັ ນ ຫ າ ຂ ໍ ້ ຂ ັ ດ ແ ຍ ້ ງ ແ ບ ບ ດ ຽ ວ ກ ັ ນ ທ ີ່ ເ ຄ ີ ຍ ຖ ືກ ຟ ້ ອ ງ ຮ ້ ອ ງ ຢ ູ ່ ທ ີ່ ອ ົ ງ ການ ການ ຄ້ າ ໂ ລ ກ (WTO) ມ າ ກ ່ ອ ນ ແ ລ ້ ວ ຊ ຶ ່ ງ ເ ຫ ັ ນ ໄ ດ ້ ໃ ນ ຄ ຳ ຮ ້ ອ ງ ທ ຸ ກ ທ ີ່ ນ ຳ ໄ ປ ຍ ື່ ນ ໂ ດ ຍ ປ ະ ເ ທ ດ ທ ີ່ ໄ ດ ້ ລ ົ ງ ທ ະ ບ ຽ ນ ໄ ວ ້ ກ ັ ບ AE (ບ ່ ອ ນ ທ ີ່ ປ ະ ເ ທ ດ ຕ ົ ້ ນ ທ າ ງ ຕ ັ ້ ງ ຢ ູ ່) ເ ພ ື່ ອ ຍ ື່ ນ ຟ ້ ອ ງ ກ ັ ບ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ. ໃ ນ ກ ໍ ລ ະ ນ ີ ນ ີ້ , ການ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ຈ າ ກ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ຖ ື ວ ່ າ ໄ ດ ້ ສ ້ າ ງ ແ ຮ ງ ຈ ູ ງ ໃ ຈ ທ ີ່ ພ ຽ ງ ພ ໍ ແ ລ ະ ກ ໍ ່ ຢ ູ ່ ໃ ນ ຂ ອ ບ ເ ຂ ດ ອ ະ ທ ິ ປ ະ ໄ ຕ ຂ ອ ງ ບ ັ ນ ດ າ ປ ະ ເ ທ ດ ສ ະ ມ າ ຊ ິ ກ ອ າ ຊ ຽ ນ ແ ລ ະ ທ ັ ງ ຢ ູ ່ ໃ ນ ຂ ອ ບ ເ ຂ ດ ຂ ອ ງ ລ ະ ບ ົ ບ ASSIST ອ ີ ກ ດ ້ ວ ຍ.

ຄ ຳ ຮ ້ ອ ງ ທ ຸ ກ ແ ມ ່ ນ ມ ີ ຄ ວ າ ມ ກ ່ ຽ ວ ຂ ້ ອ ງ ກ ັ ບ ຫ ຼ າ ຍ ມ າ ດ ຕ ະ ການ ທ າ ງ ດ ້ ານ ງ ົ ບ ປ ະ ມ ານ ແ ລ ະ ຮ ິ ດ ຄ ອ ງ ປ ະ ເ ພ ນ ີ ຂ ອ ງ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ທ ີ່ ສ ົ ່ ງ ຜ ົ ນ ກ ະ ທ ົ ບ ຕ ໍ ່ ຢ າ ສ ູ ບ ທ ີ່ ສ ົ ່ ງ ອ ອ ກ ຈ າ ກ ປ ະ ເ ທ ດ ຕ ົ ້ ນ ທ າ ງ ໄ ປ ຍ ັ ງ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ. ມ າ ດ ຕ ະ ການ ດ ັ ່ ງ ກ ່ າ ວ ລ ວ ມ ມ ີ ການ ປ ະ ເ ມ ີ ນ ມ ູ ນ ຄ ່ າ ແ ຈ ້ ງ ພ າ ສ ີ ຂ ອ ງ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ, ພ າ ສ ີ ອ າ ກ ອ ນ ຊ ິ ມ ໃ ຊ ້, ອ າ ກ ອ ນ ສ ຸ ຂ ະ ພ າ ບ, ພ າ ສ ີ ມ ູ ນ ຄ ່ າ ເ ພ ີ ່ ມ, ຂ ໍ ້ ກ ຳ ນ ົ ດ ການ ຂ ໍ ້ ອ ະ ນ ຸ ຍ າ ດ ການ ຂ າ ຍ ຍ ່ ອ ຍ ແ ລ ະ ການ ຄ ້ ຳ ປ ະ ກ ັ ນ ການ ນ ຳ ເ ຂ ົ ້ າ ທ ີ່ ໄ ດ ້ ມ ີ ການ ບ ັ ງ ຄ ັ ບ ໃ ຫ ້ ຜ ູ ້ ນ ຳ ເ ຂ ົ ້ າ ຢ າ ສ ູ ບ ໃ ຫ ້ ມ ີ ການ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ. ສ ະ ມ າ ຄ ົ ມ ການ ຄ ້ າ ອ າ ຊ ຽ ນ ໄ ດ ້ ອ ້ າ ງ ວ ່ າ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ໄ ດ ້ ມ ີ ການ ຄ ຸ ້ ມ ຄ ອ ງ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ ມ າ ດ ຕ ະ ການ ເ ຫ ຼ ົ ່ າ ນ ີ້ ພ ຽ ງ ບ າ ງ ສ ່ ວ ນ ເ ທ ົ ່ າ ນ ັ ້ ນ ແ ລ ະ ຢ ່ າ ງ ບ ໍ ່ ມ ີ ເ ຫ ດ ຜ ົ ນ ດ ້ ວ ຍ ເ ຫ ດ ນ ີ້ ຈ ຶ ່ ງ ເ ກ ີ ດ ມ ີ ການ ລ ະ ເ ມ ີ ດ ມ າ ດ ຕ າ 57 ຂ ອ ງ ສ ັ ນ ຍ າ ການ ຄ ້ າ ອ າ ຊ ຽ ນ (ATIGA), ຊ ຶ ່ ງ ໄ ດ ້ ນ ຳ ໄ ປ ລ ວ ມ ເ ຂ ົ ້ າ ໄ ວ ້ ເ ພ ື່ ອ ໃ ຫ ້ ໄ ດ ້ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ ໃ ນ ອ າ ຊ ຽ ນ ແ ບ ບ ອ ະ ນ ຸ ໂ ລ ມ ບ ໍ ່ ຕ ້ ອ ງ ຈ ິ ງ ຈ ັ ງ ກ ັ ບ ສ ັ ນ ຍ າ WTO ທ ີ່ ກ ່ ຽ ວ ກ ັ ບ ການ ປ ະ ເ ມ ີ ນ ມ ູ ນ ຄ ່ າ ແ ຈ ້ ງ ພ າ ສ ີ. ອ ີ ງ ຕ າ ມ ສ ະ ມ າ ຄ ົ ມ ການ ຄ ້ າ ອ າ ຊ ຽ ນ, ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ບ ໍ ່ ໄ ດ ້ ນ ຳ ໃ ຊ ້ ມ ູ ນ ຄ ່ າ ການ ເ ຮ ັ ດ ທ ຸ ລ ະ ກ ຳ ທ ີ່ ຖ ື ວ ່ າ ເ ປ ັ ນ ພ ື ້ ນ ຖ ານ ອ ັ ນ ຕ ົ ້ ນ ຕ ໍ ໃ ນ ການ ການ ປ ະ ເ ມ ີ ນ ມ ູ ນ ຄ ່ າ ແ ຈ ້ ງ ພ າ ສ ີ ແ ລ ະ ບ ໍ ່ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ ຕ າ ມ ລ ຳ ດ ັ ບ ຂ ັ ້ ນ ຕ ອ ນ ຂ ອ ງ ວ ິ ທ ີ ການ ປ ະ ເ ມ ີ ນ ມ ູ ນ ຄ ່ າ ທ ີ່ ໄ ດ ້ ກ ຳ ນ ົ ດ ໄ ວ ້ ໃ ນ ມ າ ດ ຕ າ 57 ຂ ອ ງ ATIGA, ເ ຊ ິ ່ ງ ແ ທ ນ ທ ີ່ ຈ ະ ໄ ປ ນ ຳ ໃ ຊ ້ ວ ິ ທ ີ ການ ປ ະ ເ ມ ີ ນ ມ ູ ນ ຄ ່ າ ທ ີ່ ບ ໍ ່ ມ ີ ພ ື ້ ນ ຖ ານ ໃ ນ ສ ັ ນ ຍ າ ດ ັ ່ ງ ກ ່ າ ວ. ນ ອ ກ ນ ັ ້ ນ, ສ ະ ມ າ ຄ ົ ມ ການ ຄ ້ າ ອ າ ຊ ຽ ນ ອ ້ າ ງ ວ ່ າ ໃ ນ ການ ນ ຳ ໃ ຊ ້ ໃ ບ ອ ະ ນ ຸ ຍ າ ດ ແ ບ ບ ຄ ຸ ່ ມ ຂ ອ ງ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ນ ັ ້ ນ, ຊ ຶ ່ ງ ຢ າ ກ ໃ ຫ ້ ຜ ູ ້ ຂ າ ຍ ຢ າ ສ ູ ບ ລ າ ຍ ຍ ່ ອ ຍ ໄ ດ ້ ຖ ື ໃ ບ ອ ະ ນ ຸ ຍ າ ດ ທ ີ່ ແ ຍ ກ ຕ່ າ ງ ຫ າ ກ ເ ພ ື່ ອ ທ ຳ ການ ຂ າ ຍ ຢ າ ສ ູ ບ ພ າ ຍ ໃ ນ ປ ະ ເ ທ ດ ແ ລ ະ ນ ຳ ເ ຂ ົ ້ າ ຢ າ ສ ູ ບ ຈ າ ກ ຕ່ າ ງ ປ ະ ເ ທ ດ ເ ພ ື່ ອ ໃ ຫ ້ ມ ັ ນ ສ ອ ດ ຄ ່ ອ ງ ກ ັ ບ ມ າ ດ ຕ າ 6 ຂ ອ ງ ATIGA, ລ ວ ມ ເ ອ ົ າ ທ ັ ງ ມ າ ດ ຕ າ III ຂ ອ ງ ຂ ໍ ້ ຕ ົ ກ ລ ົ ງ ທ ົ ່ ວ ໄ ປ ກ ່ ຽ ວ ກ ັ ບ ອ ັ ດ ຕ າ ພ າ ສ ີ ແ ລ ະ ການ ຄ ້ າ (GATT) ຂ ອ ງ ປ ີ 1994, ເ ພ າ ະ ວ ່ າ ມ ັ ນ ຈ ະ ຊ ່ ວ ຍ ໃ ຫ ້ ການ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ ເ ປ ັ ນ ກ ໍ ລ ະ ນ ີ ພ ິ ເ ສ ດ ຕ ໍ ່ ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ທ ີ່ ນ ຳ ເ ຂ ົ ້ າ ໃ ຫ ້ ໜ ້ ອ ຍ ກ ວ ່ າ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ ຕ ໍ ່ ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ພ າ ຍ ໃ ນ ປ ະ ເ ທ ດ

ລາຍຊື່ຜູ້ດຳເນີນການຫລັກແລະຕົວຫຍໍ້

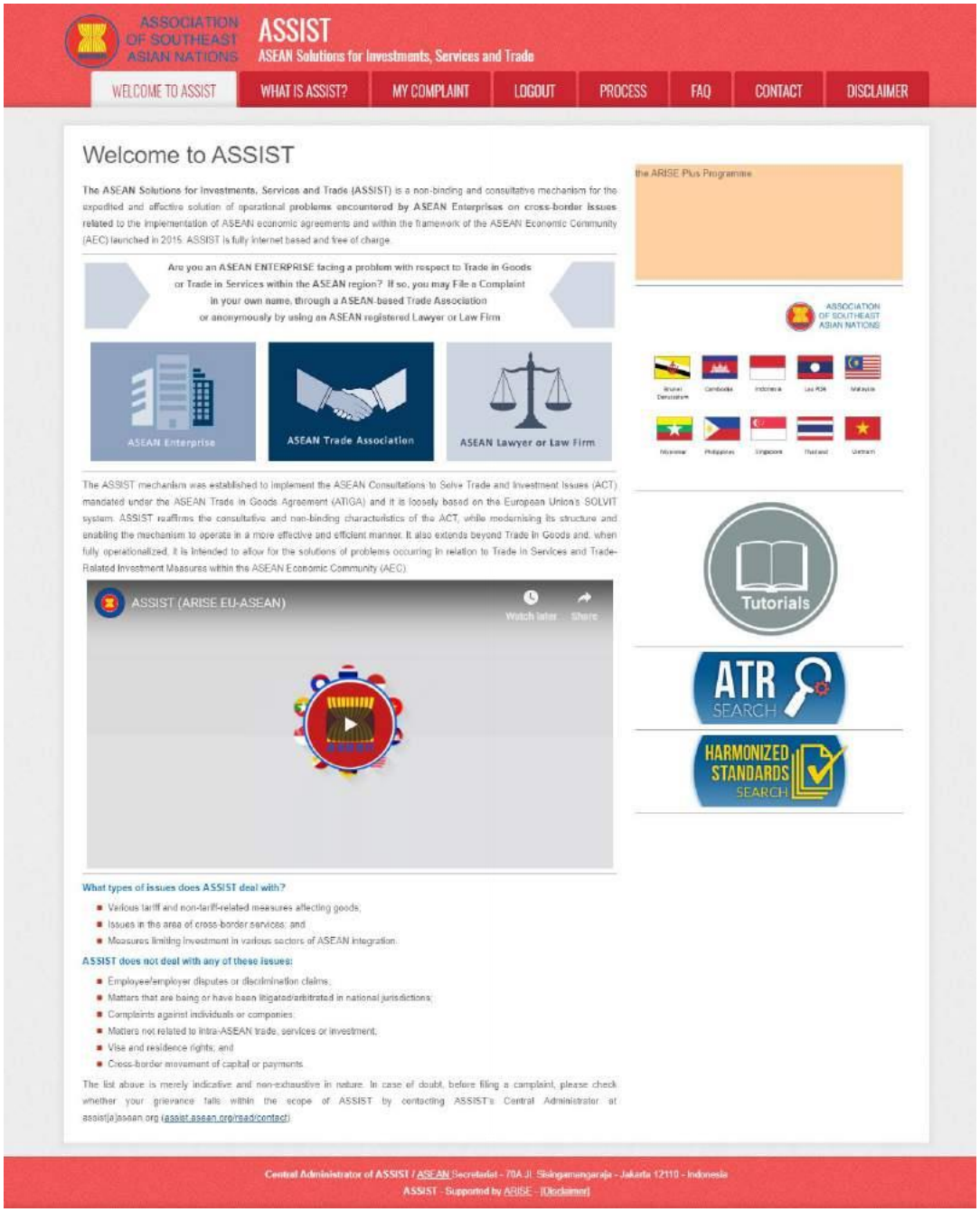
- ຜ ູ ້ ຮ ້ ອ ງ ທ ຸ ກ = ສ ະ ມ າ ຄ ົ ມ ການ ຄ ້ າ ອ າ ຊ ຽ ນ = ສ ະ ມ າ ຄ ົ ມ ການ ຄ ້ າ ອ າ ຊ ຽ ນ
- ກ ອ ງ ເ ລ ຂ າ ອ າ ຊ ຽ ນ = ຜ ູ ້ ດ ູ ແ ລ ລ ະ ບ ົ ບ ASSIST (CA
- ປ ະ ເ ທ ດ ເ ຈ ົ ້ າ ພ າ ບ = ຈ ຸ ດ ທ ີ່ ໃ ຊ ້ ຕ ິ ດ ຕ ໍ ່ ໃ ນ ປ ະ ເ ທ ດ ຕ ົ ້ ນ ທ າ ງ (HCP) ໃ ນ ບ ັ ນ ດ າ ປ ະ ເ ທ ດ ສ ະ ມ າ ຊ ິ ກ ອ າ ຊ ຽ ນ -X (AMS-X)
- ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ = ຈ ຸ ດ ທ ີ່ ໃ ຊ ້ ຕ ິ ດ ຕ ໍ ່ ໃ ນ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ (DCP) ໃ ນ ບ ັ ນ ດ າ ປ ະ ເ ທ ດ ສ ະ ມ າ ຊ ິ ກ ອ າ ຊ ຽ ນ -Y (AMS-Y)
- ເ ຈ ົ ້ າ ໜ ້ າ ທ ີ່ ແ ຫ ່ ງ ຊ າ ດ ທ ີ່ ກ ່ ຽ ວ ຂ ້ ອ ງ = ອ ຳ ນ າ ດ ການ ປ ົ ກ ຄ ອ ງ ທ ີ່ ກ ່ ຽ ວ ຂ ້ ອ ງ (RAs)

ຂັ້ນ ຕອນ 1

ໄປທີ່ເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST (HTTP://ASSIST.ASEAN.ORG)

ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກວ່າຄະດີຂອງທ່ານແມ່ນບັນຫາກ່ຽວກັບການຄ້າຂ້າມຊາດຂອງອາຊຽນ, ແລະເອງທ່ານແມ່ນມີທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ, ແລະທ່ານຕ້ອງການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ບໍ່ຜູກມັດ, ໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາແລະໄດ້ຮັບການເລັ່ງດ່ວນ ແລະວິທີແກ້ໄຂທີ່ມີປະສິດຕິພາບ, ໃຫ້ໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org.

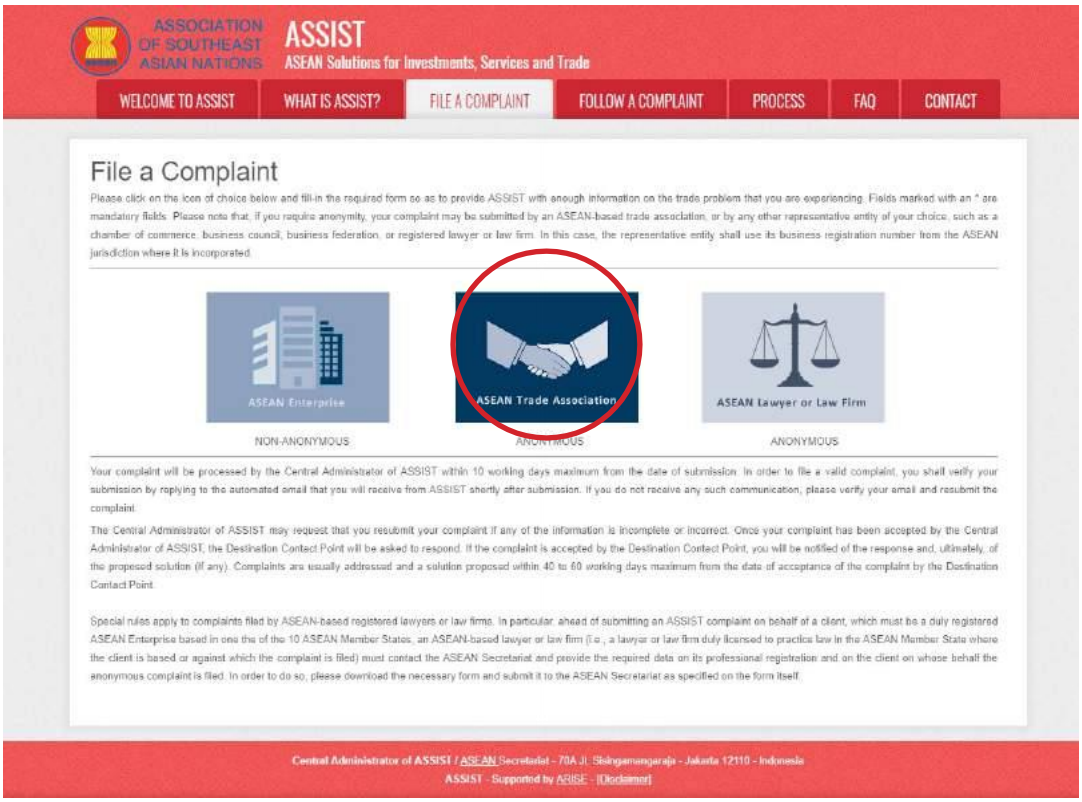
ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນໜ້າທຳອິດຂອງເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST.



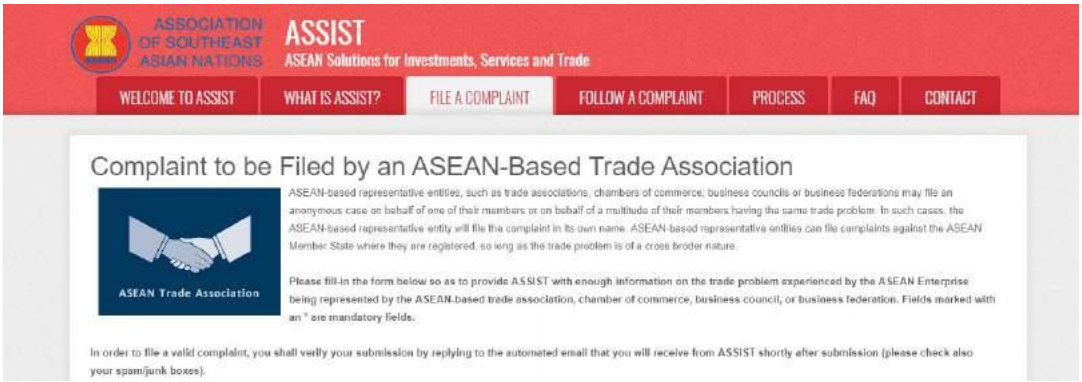
ຂັ້ນຕອນ 2 ຈົ່ງກົດເລືອກເອົາແຖບ 'FILE A COMPLAINT' (ທີ່ເປັນຮູບໄອຄອນຂອງສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ)

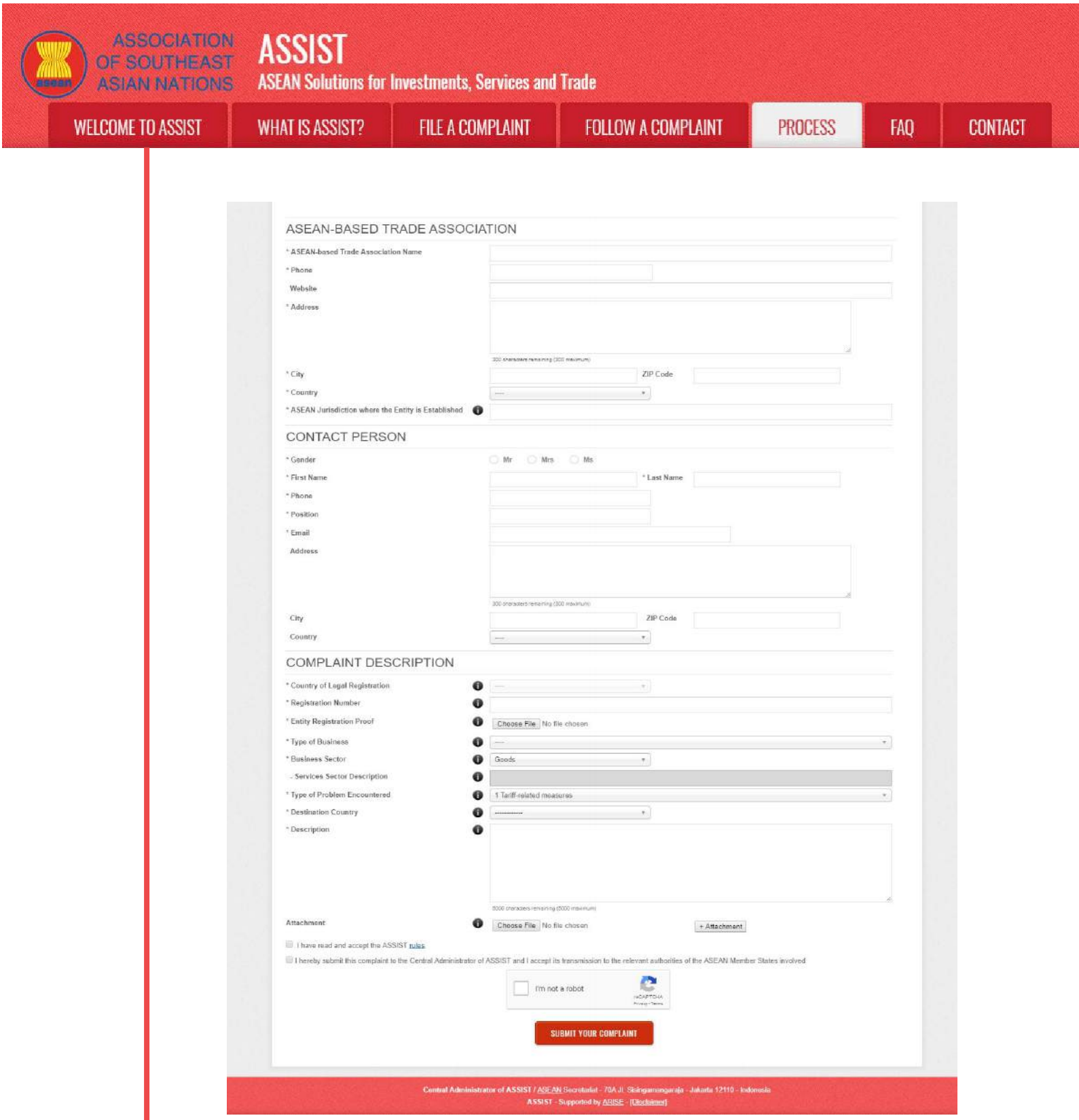
ຖ້າທ່ານເປັນສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງສະມາຊິກຂອງທ່ານເອງຫຼືສະມາຊິກຫຼາຍໆຄົນ (ທີ່ບໍ່ເປີດເຜີຍຊື່ຫລືຕົວຕົນ) ທີ່ມີບັນຫາການຄ້າແບບດຽວກັນ, ໃຫ້ທ່ານເລືອກຄລິກໄປທີ່ຮູບໄອຄອນ "ASEAN Trade Association-ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ" ຢູ່ແຖບເມນູ 'File a Complaint' ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ.

ຈົ່ງຈື່ວ່າ, ໃນຖານະທີ່ເປັນສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຍື່ນ ຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງທ່ານເອງເນື່ອງຈາກການເປັນສະມາຊິກຂອງທ່ານແມ່ນບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່. ບັນດາຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຂອງອາຊຽນ, ທີ່ລວມມີທັງສະມາຄົມການຄ້ານັ້ນ, ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຕາມທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າລົງທະບຽນໄວ້, ຕາບໃດທີ່ບັນຫາການຄ້າຍັງມີລັກສະນະທີ່ສາມາດດຳເນີນການຂ້າມແດນໄດ້.



ເມື່ອທ່ານຄລິກໄອຄອນ 'ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ', ເວັບໜ້າຕໍ່ໄປຈະປາກົດຂຶ້ນໃຫ້ເຫັນ.



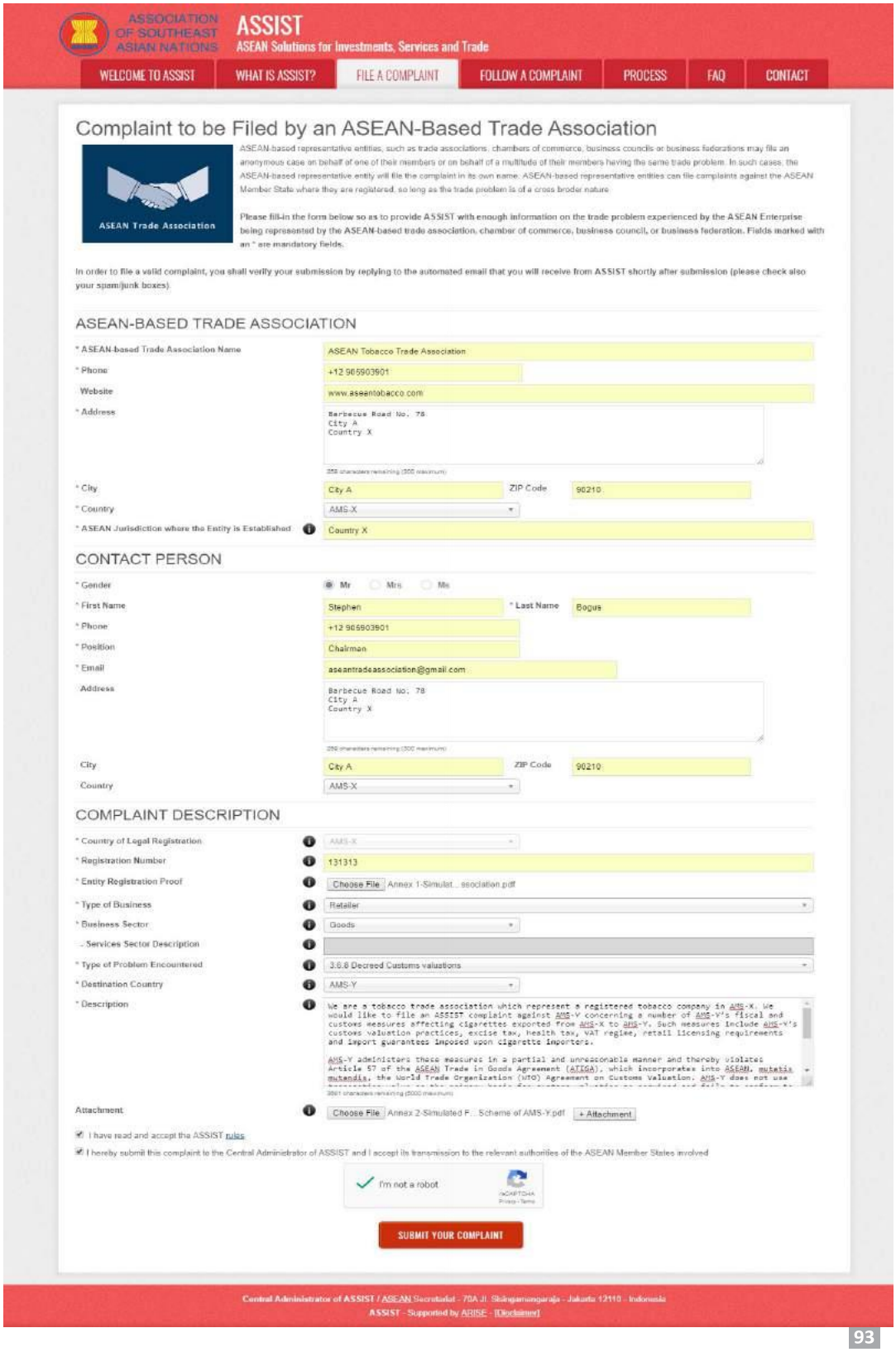


ຈົ່ງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແບບຟອມຂ້າງເທິງນັ້ນເພື່ອສົ່ງໃຫ້ ASSIST ຈະໄດ້ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍກ່ຽວກັບບັນຫາການຄ້າທີ່ທ່ານກຳລັງປະສົບຢູ່. ຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍດາວ (*) ແມ່ນບັງຄັບໃຫ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່. ຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນ, ປຸ່ມຕ່າງໆທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ໄດ້ມີໄວ້ໃຫ້ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງຄຳແນະນຳລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າຈະປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນແຕ່ລະຊ່ອງ. ກະລຸນາກົດປຸ່ມທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ໄດ້ວ່າຈະຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດທີ່ຖືກຕ້ອງລົງໃນແບບຟອມ.

ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຊ່ອງ ‘Description’. CA ຈະຕ້ອງໄດ້ທຳການກວດສອບວ່າ ຄຳອະ ທິບາຍຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນແມ່ນມີຄວາມພຽງພໍທີ່ຈະກຳນົດບັນຫາໄດ້ຢ່າງຈະແจ້ງໃນດ້ານຂໍ້ຄົດກົດລົງກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ສະເພາະ ຫຼືບໍ່. ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງຈັດແຈງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນການໂຕ້ຖຽງຕ່າງໆທາງກົດໝາຍ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ເປັນຈິງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທາງ CA ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະອະນຸມັດຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່

ຂັ້ນຕອນ 3 ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ແບບຟອມສຳລັບຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງແບບຟອມທີ່ໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໄວ້ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້ ໂດຍສະເພາະ.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross border nature.

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented by the ASEAN-based trade association, chamber of commerce, business council, or business federation. Fields marked with an * are mandatory fields.

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

* ASEAN-based Trade Association Name: ASEAN Tobacco Trade Association
* Phone: +12 905903901
Website: www.aseantobacco.com
* Address: Barbecue Road No. 78 City A Country X
* City: City A — ZIP Code: 90210
* Country: AMS-X
* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established: Country X

CONTACT PERSON

* Gender: Mr / Mrs / Ms
* First Name: Stephen — * Last Name: Bogus
* Phone: +12 905903901
* Position: Chairman
* Email: aseantradeassociation@gmail.com
Address: Barbecue Road No. 78 City A Country X
City: City A — ZIP Code: 90210
Country: AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration: AMS-X
* Registration Number: 131313
* Entity Registration Proof: Choose File Annex 1-Simulat... ssociation.pdf
* Type of Business: Retailer
* Business Sector: Goods
Services Sector Description:
* Type of Problem Encountered: 3.6.8 Decreed Customs valuations
* Destination Country: AMS-Y
* Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers.

AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use

Attachment: Choose File Annex 2-Simulated F... Scheme of AMS-Y.pdf + Attachment

I have read and accept the ASSIST rules
I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ມີການຍົກຕົວຢ່າງຂອງການອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ຈະແจ້ງແລະຊັດເຈນ, ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍແລະລາຍລະອຽດສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້ໂດຍສະເພາະ:

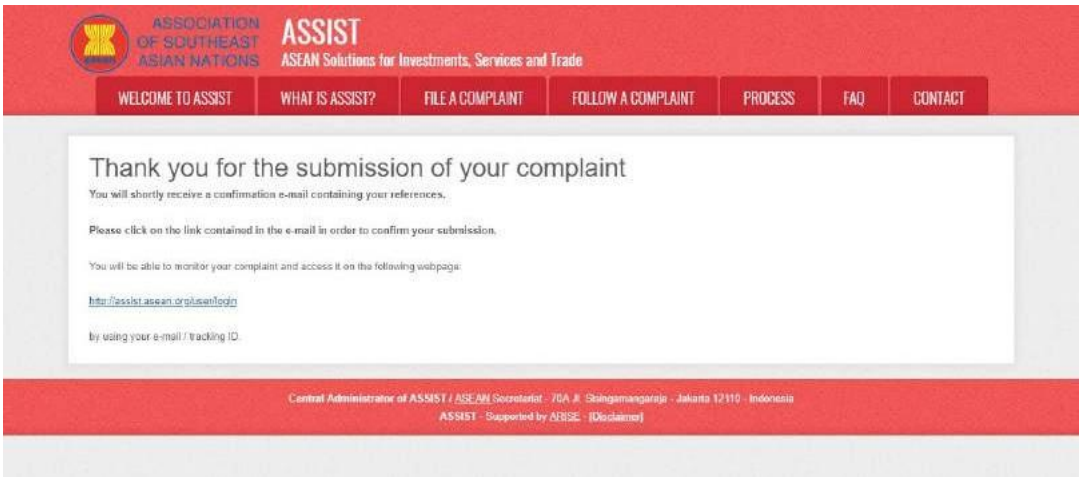
"ພວກເຮົາແມ່ນສະມາຄົມການຄ້າຢາສູບທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດຢາສູບທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຢູ່ AMS-X. ພວກເຮົາຢາກຈະຂໍສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກໃຫ້ກັບ ASSIST ເພື່ອຕໍ່ວ່າ AMS-Y ກ່ຽວກັບມາດຕະການທາງດ້ານງົບປະມານແລະພາສີຂອງ AMS-Y ທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຢາສູບທີ່ສົ່ງອອກຈຳຫນ່າຍຈາກ AMS-X ໄປທີ່ AMS-Y. ມາດຕະການດັ່ງກ່າວລວມມີການປະຕິບັດການປະເມີນມູນຄ່າແจ້ງພາສີຂອງ AMS-Y, ອາກອນຊົມໃຊ້, ພາສີສຸຂະພາບ, ພາສີມູນຄ່າເພີ່ມ, ຂໍ້ກຳນົດການຂໍອະນຸຍາດການຂາຍຍ່ອຍ ແລະການຄ້ຳປະກັນການນຳເຂົ້າສິນຄ້າຢາສູບທີ່ບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ ນຳເຂົ້າຢາສູບຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ.

AMS-Y ຄຸ້ມຄອງບັນດາມາດຕະການດັ່ງກ່າວແບບບໍ່ເຕັມເມັດເຕັມຫນ່ວຍແລະຂາດເຫດຜົນແລະດັ່ງນີ້ເອງ ມັນຈຶ່ງເປັນການລະເມີດມາດຕາ 57 ຂອງສັນຍາການຄ້າສິນຄ້າອາຊຽນ (ATIGA), ເຊິ່ງໄດ້ນຳໄປລວມເຂົ້າໄວ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ປະຕິບັດໃນອາຊຽນແບບອະນຸโลมບໍ່ຕ້ອງຈິງຈັງກັບສັນຍາ WTO ກ່ຽວກັບການປະເມີນມູນຄ່າແจ້ງພາສີ. AMS-Y ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ມູນຄ່າການເຮັດທຸລະກຳທີ່ຖືວ່າເປັນພື້ນຖານອັນຕົ້ນຕໍໃນການການປະເມີນມູນຄ່າແจ້ງພາສີແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມລຳດັບຂັ້ນຕອນຂອງວິທີການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 57 ຂອງ ATIGA, ເຊິ່ງແທນທີ່ຈະໄປນຳໃຊ້ວິທີການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ບໍ່ມີພື້ນຖານໃນສັນຍາດັ່ງກ່າວ.

ນອກນັ້ນ, ການດຳເນີນການໃຫ້ມີໃບອະນຸຍາດສອງໃບຂອງ AMS-Y, ເຊິ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຄ້າໃບຢາແລະ/ຫລືຢາສູບລາຍຍ່ອຍຖືໃບອະນຸຍາດແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຂາຍຢາສູບພາຍໃນປະເທດແລະນຳເຂົ້າຢາສູບຈາກຕ່າງປະເທດນັ້ນບໍ່ສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ 6 ຂອງ ATIGA, ທີ່ລວມເອົາມາດຕາ III ຂອງຂໍ້ຕົກລົງທົ່ວໄປກ່ຽວກັບພາສີແລະການຄ້າ (GATT) ປີ 1994, ເພາະວ່າມັນຈະຊ່ວຍໃຫ້ການປະຕິບັດເປັນກໍລະນີພິເສດຕໍ່ຜະລິດຕະພັນທີ່ນຳເຂົ້າໃຫ້ໜ້ອຍກວ່າປະຕິບັດຕໍ່ຜະລິດຕະພັນພາຍໃນປະເທດ" .

ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຍື່ນໂດຍການຄລິກທີ່ແຖບເມນູ 'ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ', ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ຈະຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 4 ຈະປາກົດຂຶ້ນໃຫ້ເຫັນ.

ຂັ້ນຕອນ 4 ຮັບການແจ້ງເຕືອນຈາກ ASSIST

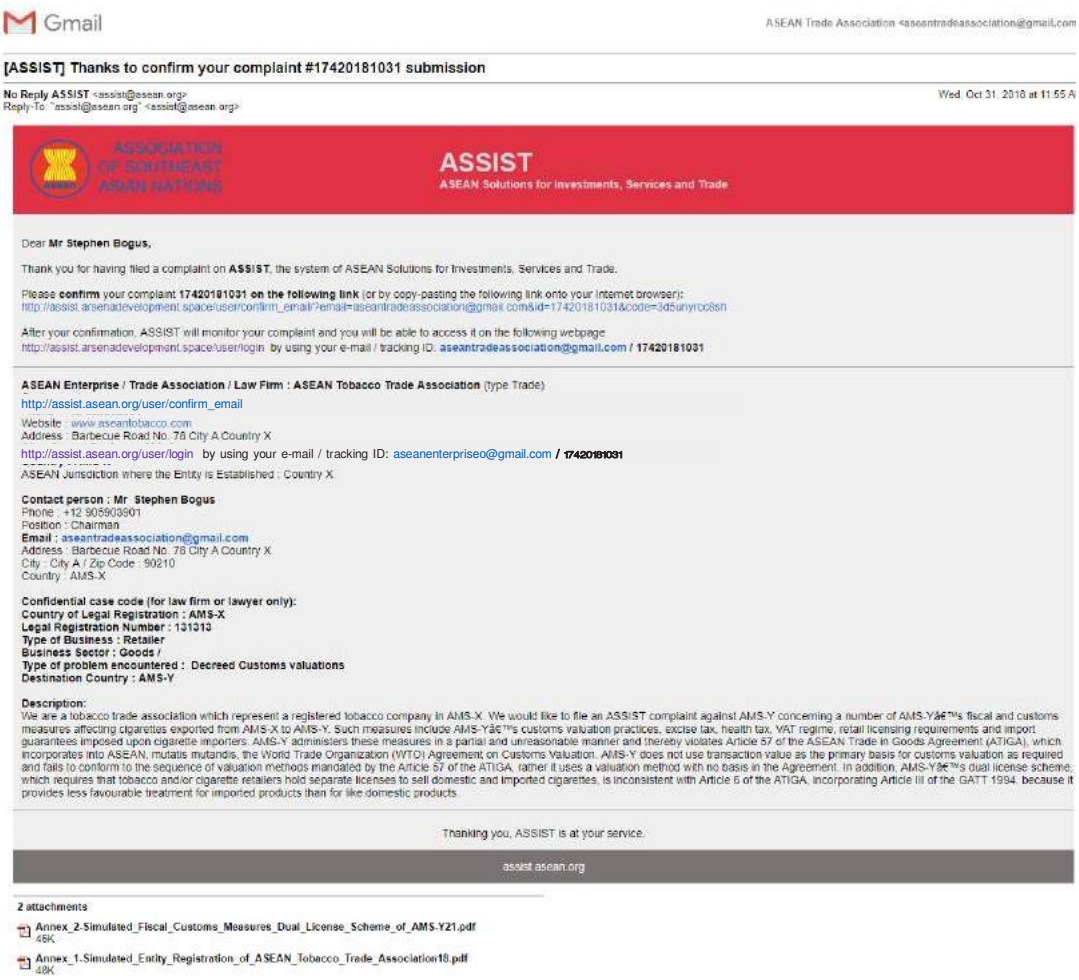


ການໄດ້ຮັບການແจ້ງເຕືອນທາງອີເມລຕາມທີ່ເຫັນຂ້າງເທິງນັ້ນ ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຄວນຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ຢູ່ໃນຫນ້າອີເມລຂອງທ່ານເພື່ອຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໃຫ້ກັບ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 5 ຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານດ້ວຍອີເມລຂອງທ່ານເອງ

(a) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກົບແບບຟອມການຮ້ອງທຸກ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ທ່ານທຳການຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໂດຍໃຫ້ໄປຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທາງກັບອີເມລຫລື ຖ້າບໍ່ຢາກ ຄລິກກໍ່ພຽງແຕ່ທ່ານຄັດລອກເອົາລິ້ງນັ້ນໄປແປະໃສ່ໃນ browser ອິນເຕີເນັດ. ອັນນີ້ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ ASSIST ໄດ້ຮຽກຮ້ອງມາ ເພື່ອເປັນການຢືນຢັນວ່າ ອີເມລທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄປນັ້ນຖືກຕ້ອງ. ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທ່ານດ້ວຍອີເມລນີ້ເຊັ່ນກັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນ **17420181031.**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນອີເມລທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກ ASSIST.



Gmail — ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #17420181031 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Wed, Oct 31, 2018 at 11:55 A
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Stephen Bogus,**

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **17420181031 on the following link** (or by copy-pasting the following link onto your internet browser):
http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email/?email=aseantradeassociation@gmail.com&id=17420181031&code=3d5unyrco8sn

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage
http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseantradeassociation@gmail.com / 17420181031**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
http://assist.asean.org/user/confirm_email
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseanenterpriseo@gmail.com / **17420181031**
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

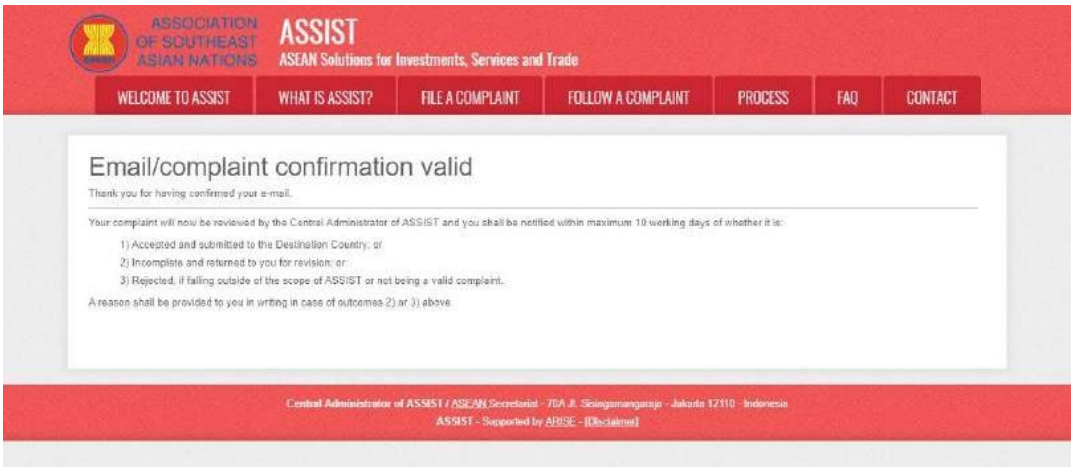
Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 5 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

2 attachments
Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf 46K
Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf 48K

(b) ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ມາກັບອີເມລເຊິ່ງຕ້ອງໄດ້ຄລິກ ແລະຫນ້າໃຫມ່ໃນອີເມລນັ້ນກໍ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ.



ການແຈ້ງເຕືອນທີ່ໄດ້ສະແດງໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກທົບທວນໂດຍ CA ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງກັບມາຫາທ່ານທາງອີເມລ ພາຍໃນເວລາເວລາສູງສຸດ 10 ວັນລັດຖະການ ໂດຍທີ່ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຈະ:

1) ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລະຖືກສົ່ງຕໍ່ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ປະເທດປາຍທາງ; ຫຼື

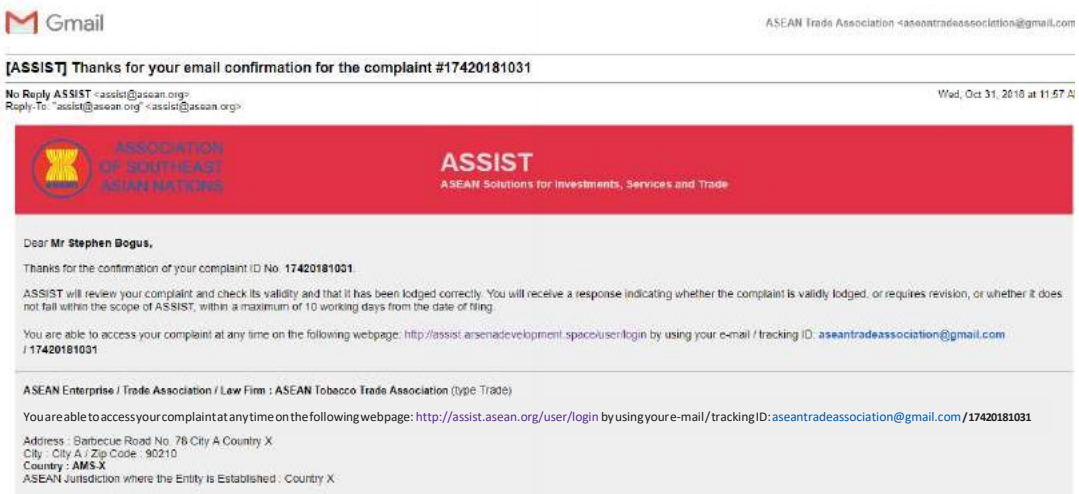
2) ບໍ່ຄົບຖ້ວນແລະໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນມາຫາທ່ານເພື່ອດັດແກ້; ຫຼື

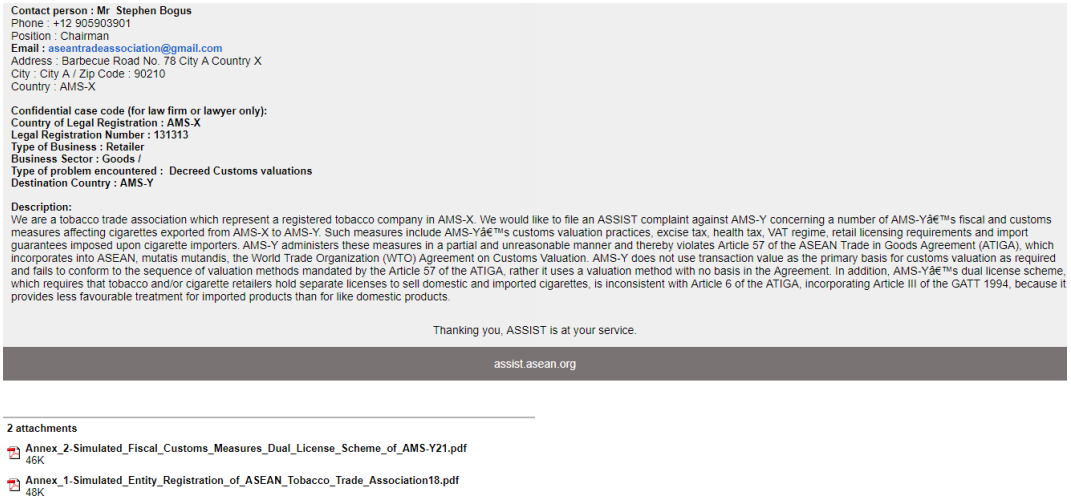
3) ຖືກປະຕິເສດ, ຖ້າຫາກຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ຫຼື ເປັນການຮ້ອງທຸກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້.

ຈົ່ງໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ.

ຂັ້ນຕອນ 6 ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າອີເມລແລະຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຕ້ອງ

ຈົ່ງໄປທີ່ອີເມລຂອງທ່ານ ແລະ ທ່ານຈະເຫັນມີອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST ສົ່ງມາຫາທ່ານ. ອີເມລນີ້ຈະຊີ້ບອກໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຮູ້ວ່າ ທ່ານໄດ້ທຳການຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວພ້ອມທັງທາງ CA ຈະກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ, ແລະກໍ່ໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າໄປເກັບໄວ້ໃນລະບົບພາຍໃນຂອງ ASSIST. ASSIST ຈະກັບມາຕິດຕໍ່ອີກເທື່ອຫນຶ່ງພ້ອມດ້ວຍຄຳຕອບທີ່ຈະບອກວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປນັ້ນ ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລ້ວ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ.





Contact person : Mr. Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

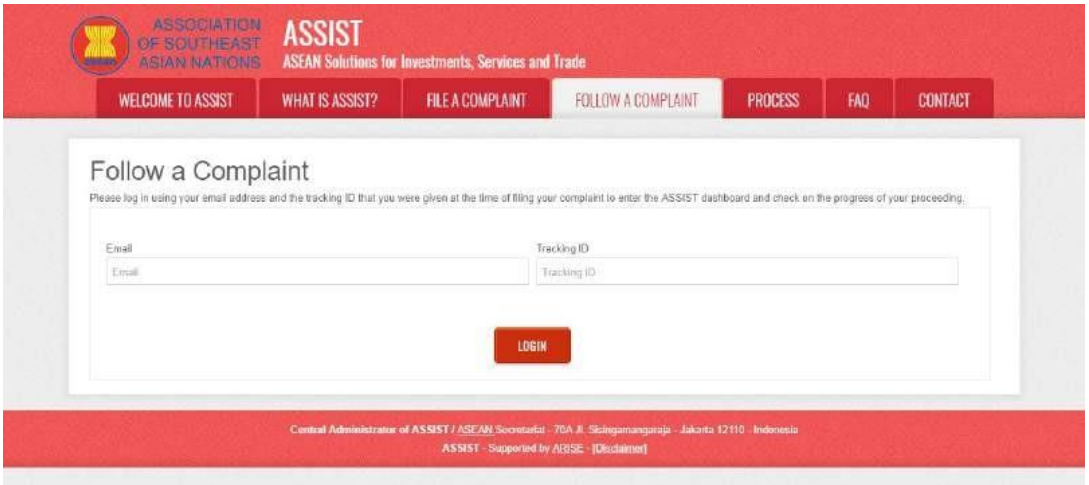
assist.asean.org

2 attachments
Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf 46K
Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf 48K

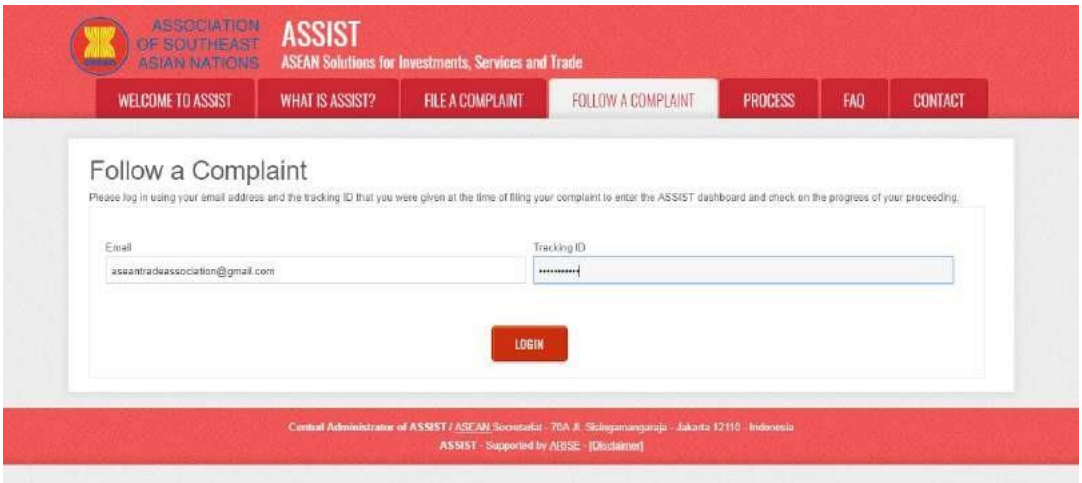
ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນອີເມລຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໃນເວລານີ້ ທ່ານສາມາດຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມຄືບໜ້າໄດ້ໂດຍໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ແນະນຳໄວ້ໃຫ້ ເຊິ່ງຈະພາທ່ານທີ່ແຖບ ' Follow a Complaint' ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 7 ຕິດຕາມກວດກາຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

(a) ຈົ່ງໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org/user/login ຫຼືໄປທີ່ແຖບ 'Follow a Complaint - ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST. ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.

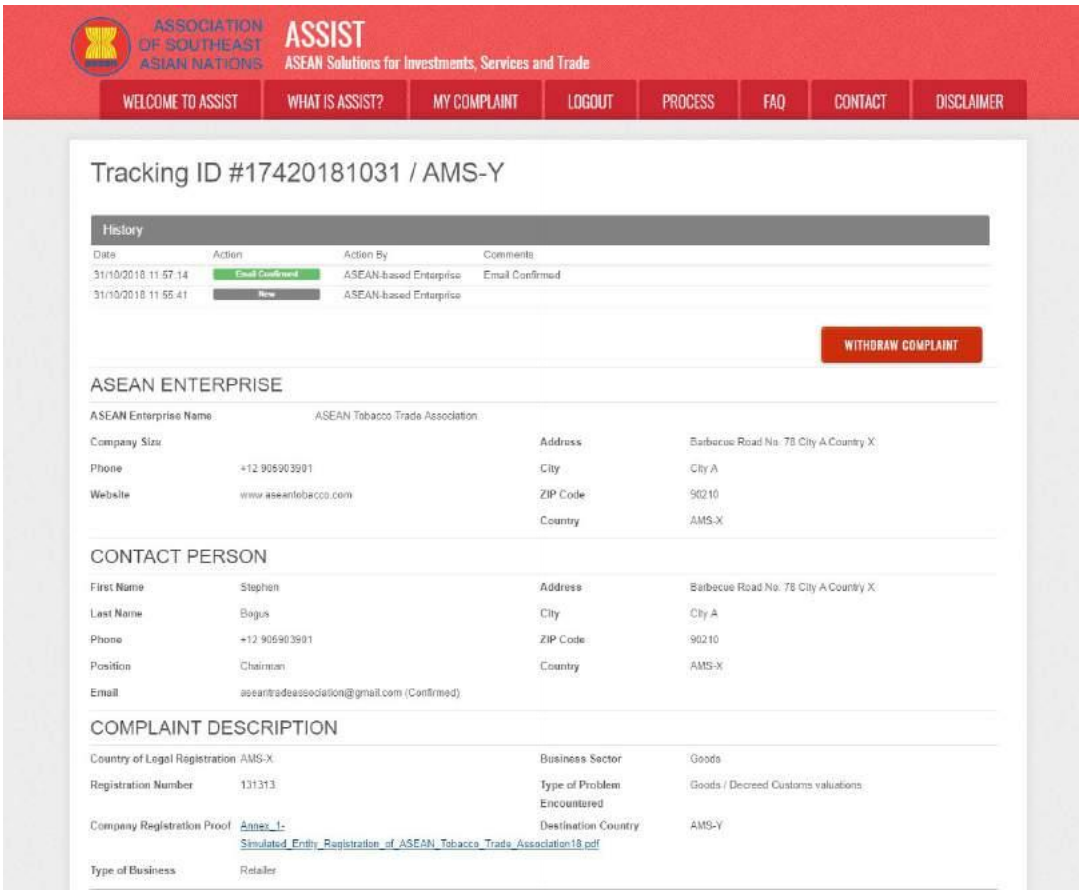


(b) ຈົ່ງໃສ່ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມຂອງທ່ານ (ກໍ່ຄືໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ) ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໃຫ້ໄວ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ລະບົບ. ໃນກໍລະນີນີ້, **ອີເມລແມ່ນ** aseantradeassociation@gmail.com ແລະ **ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມແມ່ນ 17420181031.**



ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ, ທ່ານຈະເຫັນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຕິດຕາມ ຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

(c) ເປີດເບິ່ງລາຍລະອຽດໃນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານ ເມື່ອທ່ານໄດ້ສຳເລັດການເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ:



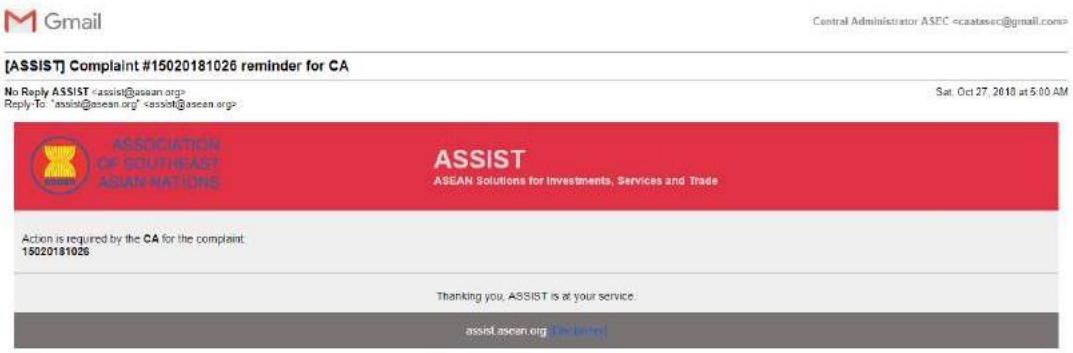
ດັ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ຢ່າງ ຈະແຈ້ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານ ແລະ ເນື້ອໃນລາຍການຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້ຈະຖືກປັບໃຫ້ໃໝ່ຢູ່ສະເໝີ ຫຼັງຈາກການດຳເນີນການໃນ ແຕ່ລະຄັ້ງ. ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປແລ້ວນັ້ນ, ກໍ່ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ.

ຂັ້ນຕອນ 8 ຜູ້ດູແລລະບົບກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະຕອບທ່ານທາງອີເມລ (ວ່າຮັບຮອງ,ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ປະຕິເສດ)

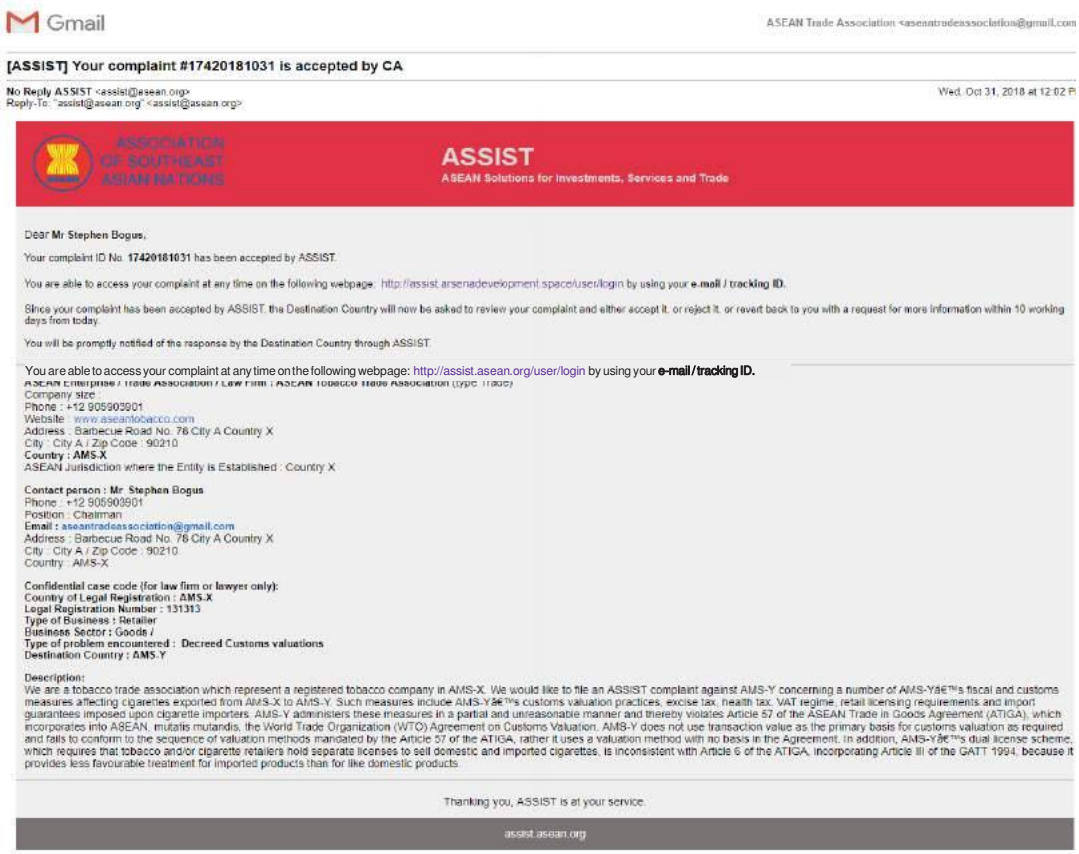
ເມື່ອ CAໄດ້ກວດກາເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ແລະ ທັງໄດ້ຕັດສິນແລ້ວວ່າຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງ, ບໍ່ ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດນັ້ນຈະມີອີເມລສົ່ງໄປຫາທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

ຖ້າວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໂດຍCA ໃນລະຍະນີ້ ທາງ CA ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີ ເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ ນັ້ນ, CA ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າ ຈະຍອມຮັບເອົາ, ຈະແຈ້ງວ່າຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ໃຫ້ມີການແກ້ໄຂ, ຫຼື ຈະຖືກປະຕິເສດ.

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:



ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລ ໃ ໝ່ຈາກ ASSIST.



Gmail — ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #17420181031 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Wed, Oct 31, 2018 at 12:02 P
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

Your complaint ID No. **17420181031** has been accepted by ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.aseanadevelopment.space/user/login by using your **e-mail / tracking ID**.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.asean.org/user/login by using your **e-mail / tracking ID.**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm / ASEAN Tobacco Trade Association (type: Trade)
Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 76 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 76 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

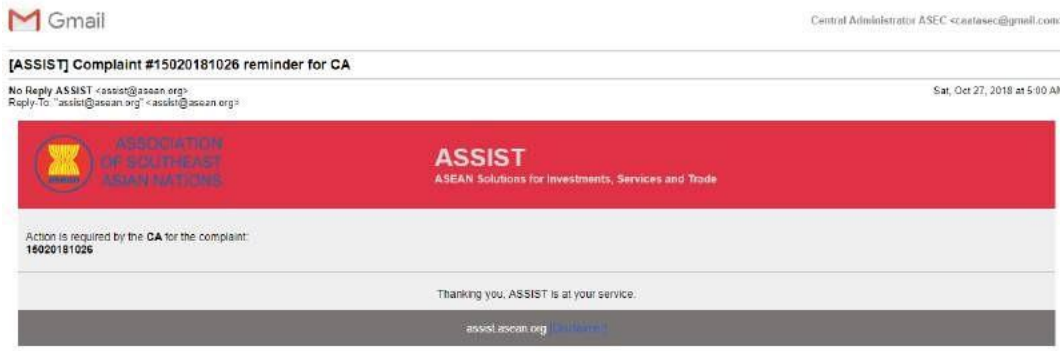
assist.asean.org

ໃນກໍລະນີນີ້, ອີເມລຂ້າງເທິງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ CA ໄດ້**ຍອມຮັບເອົາ**ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ. ອີເມລນີ້ຍັງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າ ແລະ ເປັນບ່ອນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກນຳສົ່ງ ແລະ ພວມ ຢູ່ໃນຂ່ວງການດຳເນີນການແກ້ໄຂ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະມີເວລາ 10 ມື້ເພື່ອດຳເນີນການທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກ ຂອງທ່ານ ແລະ ເພື່ອຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດ ຫຼື ສົ່ງຄືນໄປໃຫ້ທ່ານພ້ອມທັງສະເໜີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກທ່ານ. ອັນນີ້ມີ ຈຸດປະສົງເພື່ອ ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະ ຂໍຄຳປຶກສາຫາລື ຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ, ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-X (ກໍ່ຄືປະເທດບ້ານເກີດຂອງ ທ່ານ) ກໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ (ກໍ່ຄື 10 ວັນເຮັດລັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກ ໄດ້ຖືກຍື່ນໄປ), ອັນນີ້ມັນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ CA ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ. CA ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນອັດຕະໂນມັດອີກ ທາງໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນຫຼັງຈາກການຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖືກຍື່ນ) CA ຈະໄດ້ຮັບອີເມລແບບຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 2 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:

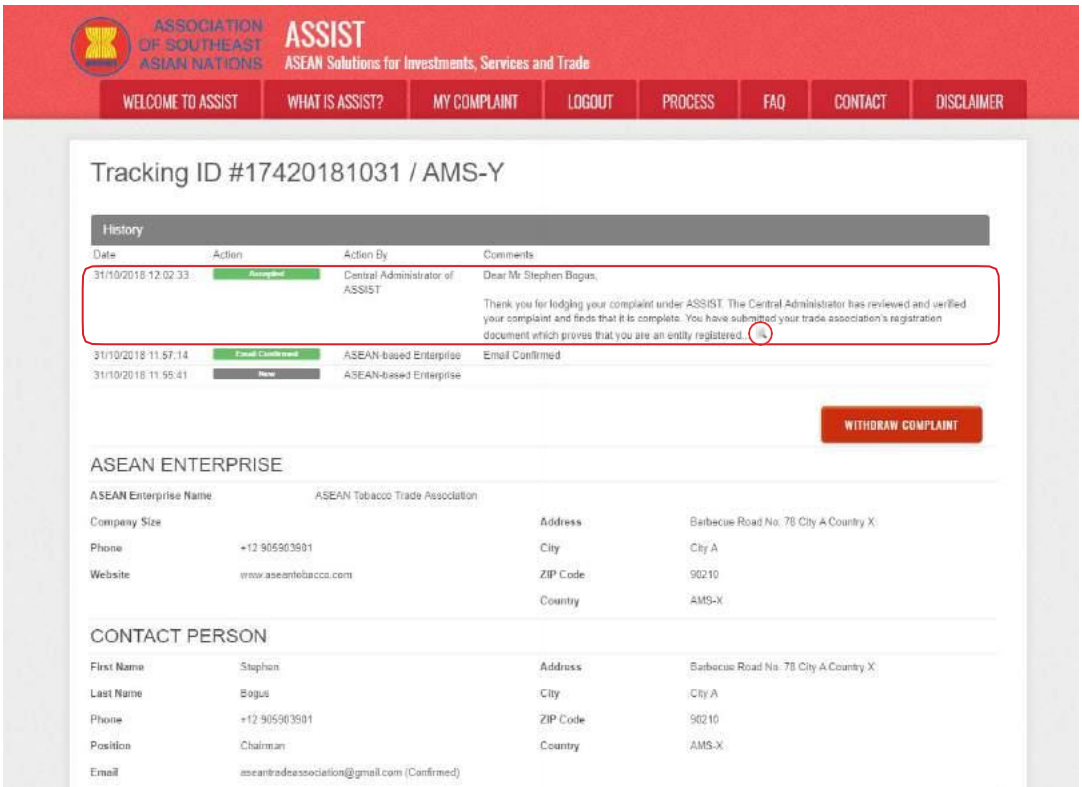


ຂັ້ນຕອນ 9 ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າສູ່ລະບົບ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມ ຂອງທ່ານເພື່ອເບິ່ງຄຳຕອບຕົວຈິງຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ

ຖ້າທ່ານຢາກເຫັນການຕອບຮັບຢ່າງເຕັມທີ່ຈາກ CA, ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ.

ສາມາດເບິ່ງພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກເກັບບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ ' History-ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຊຶ່ງສາມາດຊອກເຫັນການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ CA ນັ້ນ ໄດ້ **"Accepted-ຍອມຮັບ"** ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄປແລ້ວ.

.



COMPLAINT DESCRIPTION

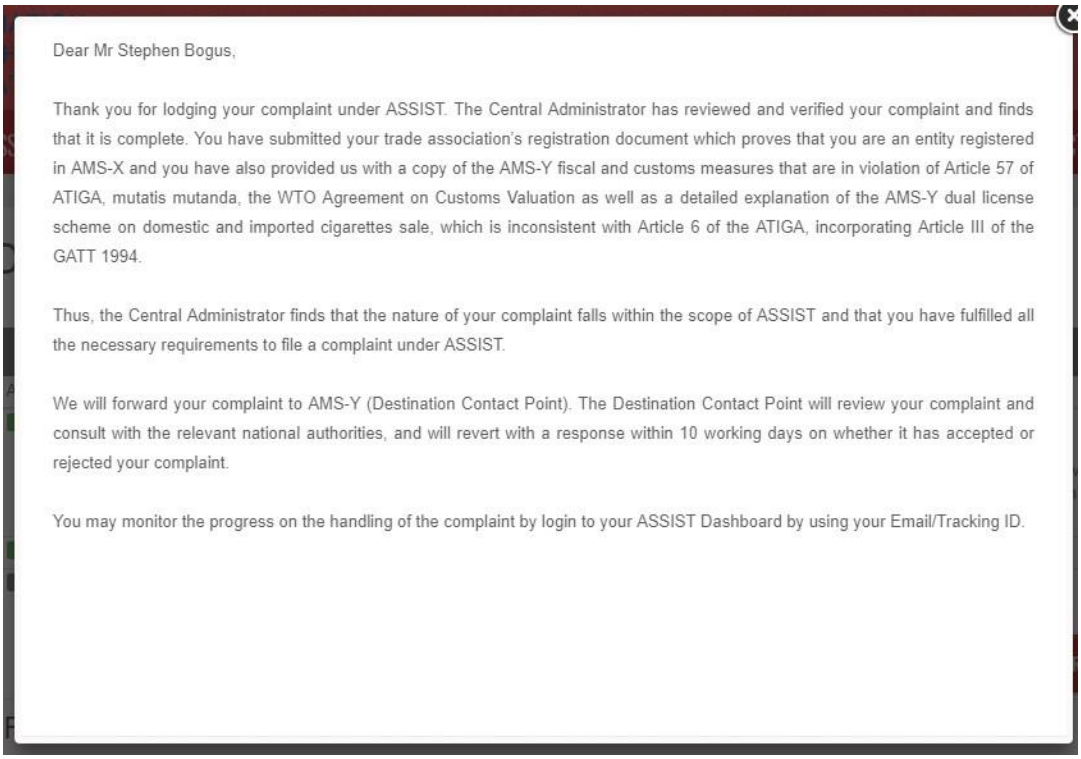
Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		

Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade In Goods Agreement (ATIGA), which incorporates Into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Attachment: Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍໃນບ່ອນສະແດງຄຳເຫັນທີ່ເປັນຫ້ອງຍາວລົງມາ. ການຕອບຮັບອັນຄົບຖ້ວນຈາກທາງ CA ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນມາໃຫ້ເຫັນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະແດງໃນພາບຂ້າງລຸ່ມນີ້:



Dear Mr Stephen Bogus,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y fiscal and customs measures that are in violation of Article 57 of ATIGA, mutatis mutanda, the WTO Agreement on Customs Valuation as well as a detailed explanation of the AMS-Y dual license scheme on domestic and imported cigarettes sale, which is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994.

Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

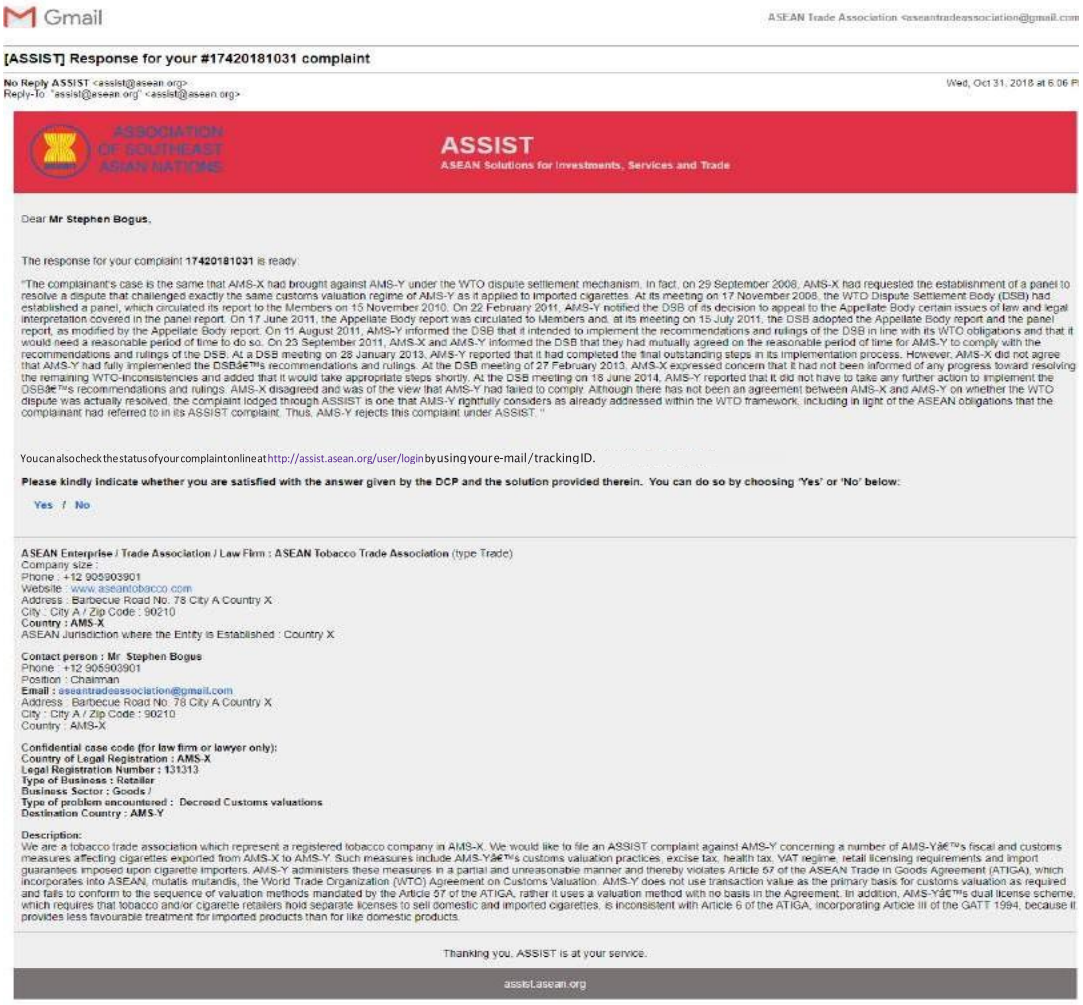
You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

ດັ່ງທີ່ໄດ້ແຈ້ງໃນຂັ້ນຕອນທີ 8, ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA ແລ້ວນັ້ນ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ມື້ເພື່ອໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກເພື່ອທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະເພື່ອທີ່ຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດຫຼືສົ່ງຄືນກັບໄປໃຫ້ທ່ານ. ນີ້ແມ່ນມີຈຸດປະສົງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະ ຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ເມື່ອ DCP ໃຫ້ຄຳຕອບ, ASSIST ຈະສົ່ງອີເມລຫາທ່ານ ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y.

ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລ ໃໝ່ຈາກ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 10 ໄດ້ຮັບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກທາງASSISTທີ່ຕອບຮັບການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານທີ່ໂດຍທາງ AMS-Y ແລະ ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໂດຍຜູ້ດຸແລລະບົບ

(a) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກທາງ ASSIST ທີ່ສະແດງເຖິງການຕອບຮັບຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈາກ DCP. ໃນກໍລະນີນີ້, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກ DCP (AMS-Y) **ປະຕິເສດແລ້ວ.**



Gmail — ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #17420181031 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Wed, Oct 31, 2018 at 6:06 P
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Stephen Bogus,**

The response for your complaint **17420181031** is ready:

"The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSBâ€™s recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSBâ€™s recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST."

You can also check the status of your complaint online at http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail/tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆຈະແຕກຕ່າງກັນເລັກນ້ອຍໃນກໍລະນີທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບໂດຍ DCP. *ພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບຄຳຕອບຈາກ* CA *ທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຍອມຮັບ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບໂດຍ* DCP *ໃນ* AMS-Y *ເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວແລະ ທາງ* DCP *ຈະປະສານງານກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ (*RAs*) ທີ່ມີຄວາມສາມາດເພື່ອວິເຄາະຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໂດຍລະອຽດ.*

ໃນເມື່ອ RAs ໄດ້ດຳເນີນການຢ່າງສຸດຄວາມພະຍາຍາມຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ, DCP *ກໍ່ຄວນຈະກວດກາວິທີແກ້ໄຂ ແລະສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ແກ່* CA *ພາຍໃນ 40 ວັນລັດຖະການນັບແຕ່ມື້ທີ່* DCP *ໄດ້ໃຫ້ການຍອມຮັບ. ດັ່ງນັ້ນ, ເພື່ອໃຫ້ທັນກັບວັນກຳນົດການ ໃນຄັ້ງນີ້, ການກຳນົດຂອບເວລາຄວນຖືກກຳນົດໂດຍ* DCP *ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້* RAs *ດຳເນີນການຫາວິທີທາງແກ້ໄຂ. ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ* DCP *ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ກັບ* CA *ກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງໃດໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກຳນົດໄລຍະເວລາລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດ.*

CA ອາດຈະຍືດເວລາກຳນົດການເພີ່ມໄປອີກເຖິງ 20 ມື້ລັດຖະການຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງ DCP. ລະບົບຈະແຈ້ງໃຫ້ຊາບໂດຍອັດຕະໂນມັດ ເມື່ອເວລາກຳນົດໄດ້ຫຍັບໃກ້ເຂົ້າມາ (ເຊັ່ນ, ໂດຍປົກກະຕິ, 10 ມື້ຕາມປະຕິທິນກ່ອນທີ່ຈະໝົດເວລາ). ຖ້າ DCP ສົ່ງວິທີແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້ກັບ CA ບໍ່ທັນຕາມກຳນົດການແລ້ວ, ລະບົບ online ຈະແຈ້ງໃຫ້ທາງ CA ໄດ້ຮັບຊາບເພື່ອໃຫ້ຕິດຕາມເລື່ອງນີ້ກັບທາງ DCP.

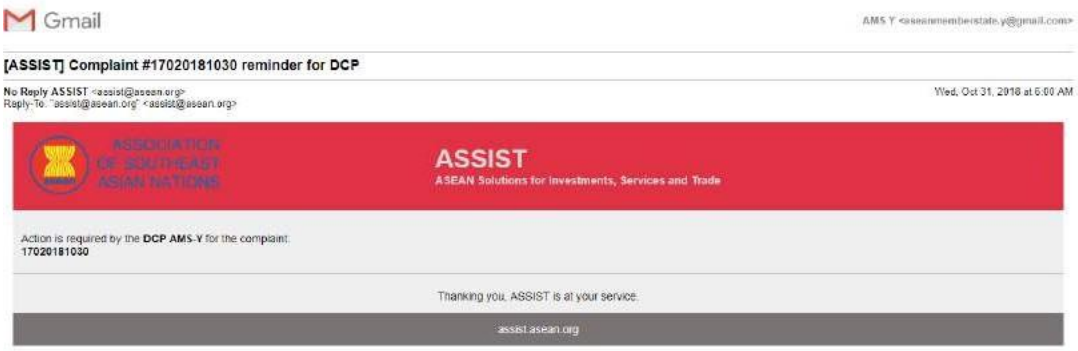
ຈາກນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການທາງອີເມລຄັ້ງທີສອງຈາກ ASSIST ວ່າການແກ້ໄຂບັນຫາໄດ້ຖືກສະເໜີ ໂດຍ DCP / AMS-Y ແລະ ກໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນກໍລະນີທີ່ຄ້າຍກັນແບບນີ້ ຊຶ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ ຖືກ DCP "**Rejected-ປະຕິເສດ**", ທ່ານອາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 10 ມື້ລັດຖະການ. ການປະຕິເສດແລະເຫດຜົນສຳລັບການປະຕິເສດໂດຍ DCPນັ້ນຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ CA ໂດຍຜ່ານ ASSIST ເທົ່ານັ້ນພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ. ຫຼັງຈາກນັ້ນ CA ຈະກວດເບິ່ງໃນເລື່ອງຂອງພາສາທີ່ໃຊ້ໃນການຂຽນວ່າຈະແຈ້ງຫຼືບໍ່ ແລະ ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍຫຼືບໍ່ ພາຍໃນ 5 ມື້ເຮັດວຽກ ຫຼັງຈາກ CA ໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ DCP ຕອບປະຕິເສດ.

ຖ້າວ່າ CA ຍອມຮັບເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ, ການຕອບຮັບທີ່ໄດ້ຖືກທົບທວນ ແລະ ອະນຸມັດຈາກ CA ນັ້ນ ຈະຖືກສົ່ງໄປຫາທ່ານທາງອີເມລ, ແບບດຽວກັນກັບກໍລະນີຂ້າງເທິງ. ຖ້າວ່າ CA ບໍ່ພໍໃຈກັບເຫດຜົນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນການປະຕິເສດຂອງ DCP ນັ້ນ, ລະບົບ ASSIST ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ CA ທຳການຮ້ອງຂໍໃຫ້ DCP ແກ້ໄຂການປະຕິເສດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທາງເລືອກແບບນີ້ທີ່ກຳນົດໂດຍ CA ນັ້ນແມ່ນບໍ່ມີຄ່າຜູກມັດໃດໆກັບ DCP, ແລະ ຖ້າຫາກບໍ່ມີການຕອບຮັບພາຍໃນ 5 ມື້ລັດຖະການ, ລະບົບ online ຈະກະຈາຍການປະຕິເສດຕໍ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກໂດຍອັດຕະໂນມັດ.

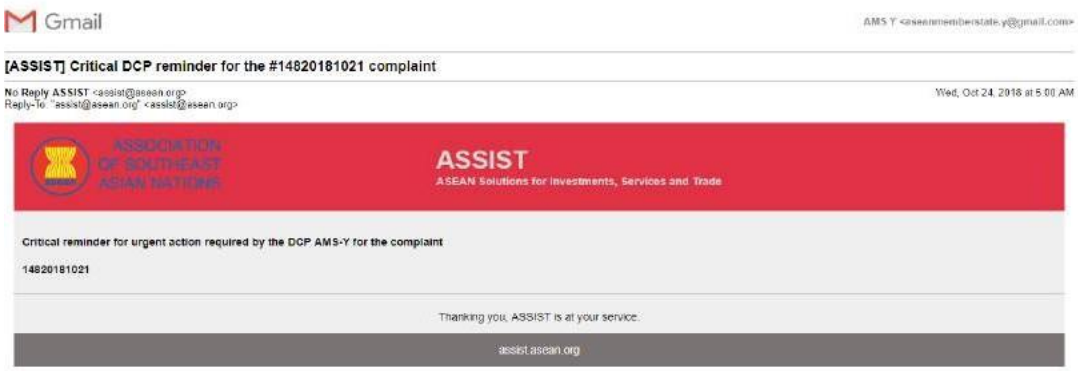
ຖ້າວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໂດຍDCPໃນຊ່ອງນີ້, DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກ ລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມເວລາປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກໄດ້ຍື່ນການຮ້ອງທຸກ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, DCP ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າຈະຍອມຮັບເອົາ ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ CA ໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ.

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:



ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ກ່ຽວກັບການຕອບຮັບໂດຍທາງ DCP ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ (10 ວັນລັດຖະການ) ຫຼັງຈາກຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA, ນັ້ນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ DCP ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ ຊຶ່ງ DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດອີກເທື່ອໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ມື້ຕາມປະຕິທິນຫຼັງຈາກ ໄດ້ຍື່ນການຮ້ອງທຸກໄປແລ້ວ).

ອີເມວເຕືອນຄັ້ງທີ 2 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:


Gmail

AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 24, 2018 at 5:00 AM

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

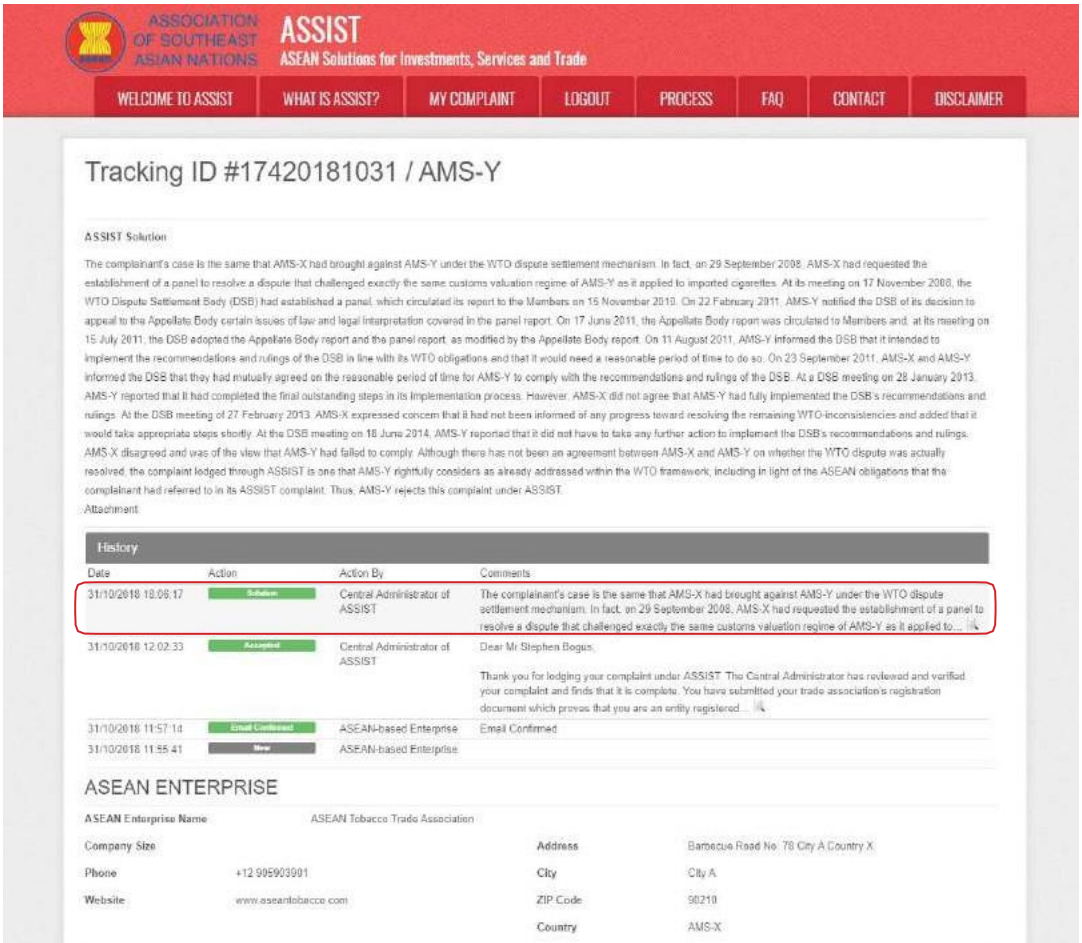
Critical reminder for urgent action required by the DCP AMS-Y for the complaint

14820181021

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

(b) ຈົ່ງເຂົ້າລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມ ຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງນັ້ນ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການອື່ນໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກເກັບບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ ' History - ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ' ຂອງທ່ານທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມີການສະເໜີວິທີແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ. ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາ/ການຕອບຮັບຂອງASSIST ທີ່ມາຈາກ DCP, ທີ່ CA ໄດ້ໃຫ້ການຍອມຮັບນັ້ນ ກໍ່ໄດ້ສະແດງໄວ້ໃຫ້ທ່ານເບິ່ງຢູ່ໃນວັກທີ່ໜຶ່ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານ..


ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

ASSIST Solution

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

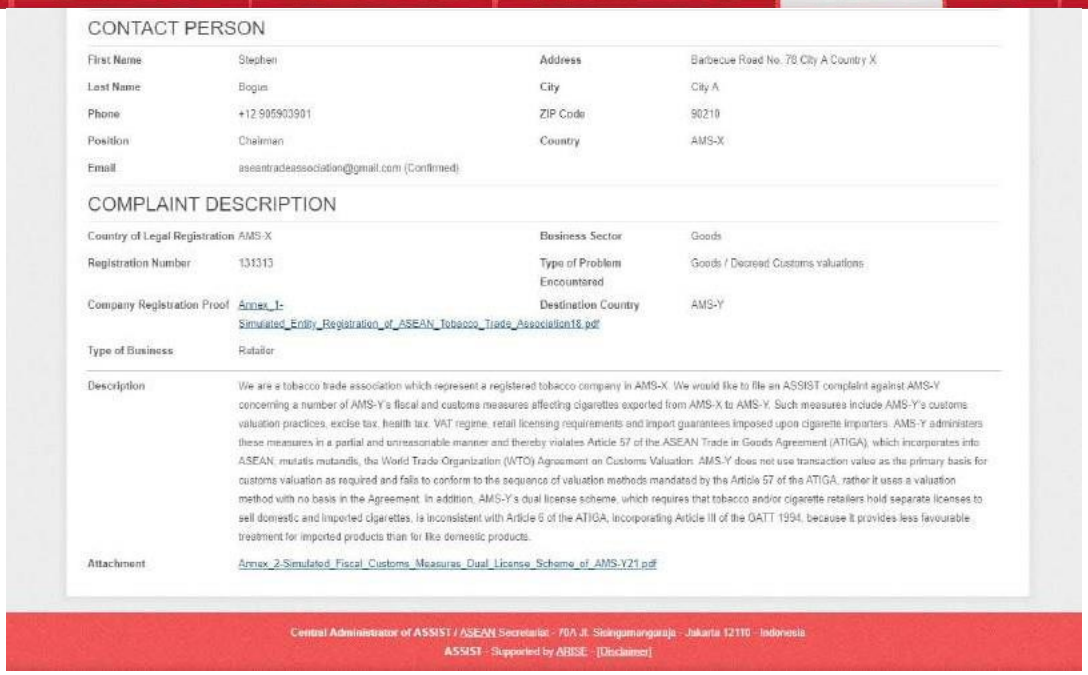
Attachment

History

Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	Solution	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to...
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered ...
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 995903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X



CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		

Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Attachment: Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

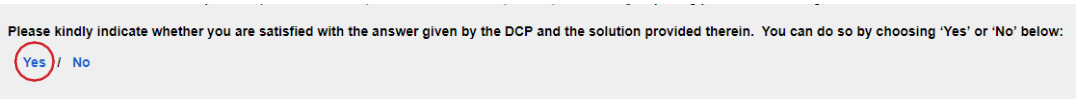
ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄຳຕອບຈາກ DCP:

"ກໍລະນີຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກກໍ່ແມ່ນຄືກັນກັບກໍລະນີຂອງ AMS-X ໄດ້ນຳໄປຟ້ອງກັບ AMS-Y ພາຍໃຕ້ກົນໄກຂໍ້ຕົກລົງບັນຫາຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງ WTO. ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ, ໃນວັນທີ 29 ເດືອນກັນຍາ 2008, AMS-X ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ຫ້າຫາຍການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີແບບດຽວກັນຂອງ AMS-Y ຍ້ອນວ່າມັນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ກັບຢາສູບທີ່ນຳເຂົ້າມາຈາກຕ່າງປະເທດ. ດັ່ງໃນກອງປະຊຸມຂອງWTO ໃນວັນທີ 17 ພະຈິກ 2008, ຫນ່ວຍງານການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງ WTO (DSB) ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາ, ເຊິ່ງກະຈາຍບົດລາຍງານຂອງຕົນຕໍ່ບັນດາສະມາຊິກໃນວັນທີ 15 ພະຈິກ 2010. ໃນວັນທີ 22 ເດືອນກຸມພາປີ 2011, AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ໄດ້ຮັບຊາບກ່ຽວກັບການຕັດສິນໃຈຂອງຕົນໃນການອຸທອນຮ່າງກົດໝາຍແລະການຕີລາຄາທາງກົດໝາຍທີ່ມີຢູ່ໃນບົດລາຍງານຂອງຄະນະກຳມະການ. ໃນວັນທີ 17 ມີຖຸນາ 2011, ບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນໄດ້ຖືກເຜີຍແຜ່ໃຫ້ແກ່ບັນສະມາຊິກ ແລະ ໃນກອງປະຊຸມຂອງຕົນໃນວັນທີ 15 ກໍລະກົດ 2011, DSB ໄດ້ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນແລະບົດລາຍງານຂອງຄະນະກຳມະການດັ່ງທີ່ໄດ້ຖືກດັດແປງແກ້ໄຂໂດຍບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນ. ໃນວັນທີ 11 ເດືອນສິງຫາປີ 2011, AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ຊາບວ່າມັນມີຄວາມຕັ້ງໃຈໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄຳແນະນຳ ແລະ ກົດລະບຽບການຂອງ DSB ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບພັນທະຫນ້າທີ່ຂອງ WTO ແລະມັນກໍ່ຕ້ອງການໄລຍະເວລາດຳເນີນການທີ່ເໝາະສົມເພື່ອລົງມືປະຕິບັດ. ໃນວັນທີ 23 ເດືອນກັນຍາປີ 2011, AMS-X ແລະ AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ຊາບວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງເຊິ່ງກັນແລະກັນໃນໄລຍະເວລາທີ່ເໝາະສົມເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ AMS-Y ສາມາດປະຕິບັດຕາມຂໍ້ສະເໜີແນະແລະກົດລະບຽບຂອງ DSB. ໃນກອງປະຊຸມ DSB ໃນວັນທີ 28 ມັງກອນ 2013, AMS-Y ໄດ້ລາຍງານວ່າ ຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍທີ່ຍັງຄ້າງຄາໃນຂັ້ນຕອນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນັ້ນໄດ້ສຳເລັດລຸລ່ວງໄປດ້ວຍດີ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-X ບໍ່ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີນຳວ່າ AMS-Y ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳແລະກົດລະບຽບຕ່າງໆຂອງ DSB ໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ. ໃນກອງປະຊຸມ DSB ທີ່ຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 27 ເດືອນກຸມພາປີ 2013, AMS-X ໄດ້ສະແດງຄວາມກັງວົນວ່າ ເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ຽວກັບຄວາມຄືບໜ້າໃດໆໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຂອງຄວາມບໍ່ສອດຄ່ອງຂອງ WTO ທີ່ຍັງເຫຼືອຢູ່ແລະເຂົາເຈົ້າກໍ່ໄດ້ກ່າວຕື່ມອີກວ່າ ຈະມີການດຳເນີນບາດກ້າວທີ່ເໝາະສົມໃນໄວໆນີ້. ໃນກອງປະຊຸມ DSB ທີ່ໄດ້ຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 18 ມີຖຸນາ 2014, AMS-Y ໄດ້ລາຍງານວ່າ ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີການດຳເນີນການໃດໆອີກຕໍ່ໄປເພື່ອປະຕິບັດຄຳແນະນຳ ແລະ ຄຳຕັດສິນຂອງ DSB. AMS-X ບໍ່ເຫັນດີນຳແລະແມ່ນໄດ້ສະແດງທັດສະນະໃຫ້ເຫັນວ່າ AMS-Y ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ.

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຍັງບໍ່ທັນມີຂໍ້ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງ AMS-X ແລະ AMS-Y ກ່ຽວກັບວ່າຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂອງ WTO ວ່າ ໄດ້ຖືກແກ້ໄຂຢ່າງແທ້ຈິງແລ້ວຫຼືບໍ່ກໍ່ຕາມ, ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນຜ່ານລະບົບຂອງ ASSIST ແມ່ນໜຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ AMS-Y ສາມາດທີ່ຈະພິຈາລະນາໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ທີ່ໄດ້ກ່າວມາໄວ້ແລ້ວວ່າແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຂອບເຂດຂອງ WTO, ລວມທັງໃນຂອບເຂດພັນທະຫນ້າທີ່ອາຊຽນທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ອ້າງອິງເຖິງການຮ້ອງທຸກໃຫ້ກັບການຮ້ອງທຸກກັບ ASSIST. ດັ່ງນັ້ນ, AMS-Y ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ ASSIST."

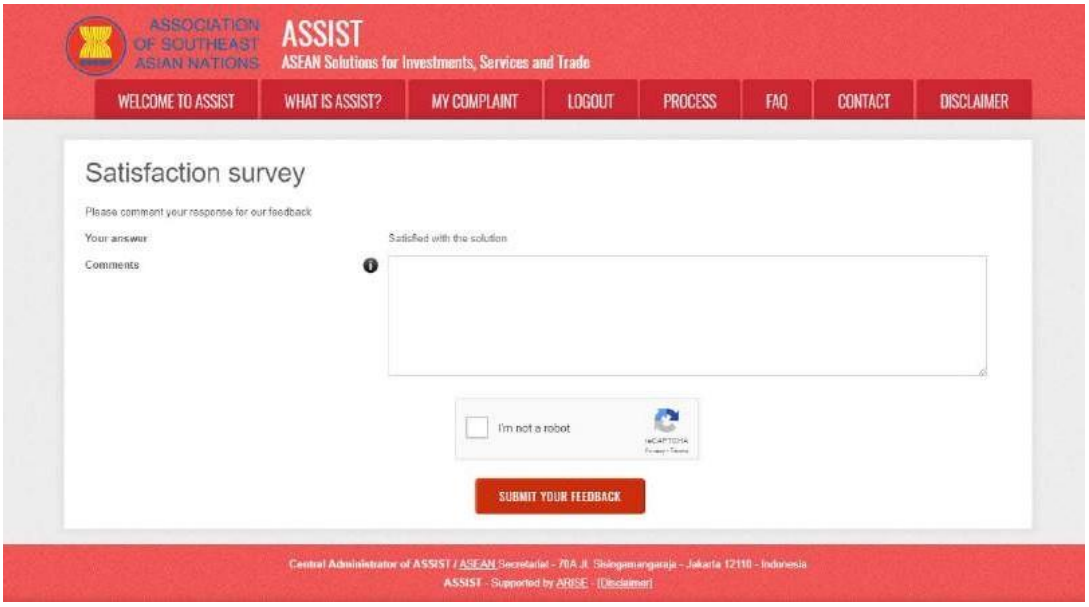
(c) ຂ້າງລຸ່ມຂອງອີເມລທີ່ ASSIST ສົ່ງມາ ໃນຂໍ້ 10 (a) ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າທ່ານພໍໃຈ ຫຼື ບໍ່ ກັບຄຳຕອບທີ່ DCP ໄດ້ໃຫ້ທ່ານ ແລະ ລວມທັງວິທີແກ້ໄຂທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນ. ທ່ານສາມາດບອກໄດ້ໂດຍການເລືອກວ່າ 'Yes-ແມ່ນ' ຫຼື 'No-ບໍ່ແມ່ນ' ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ມີໄວ້ໃຫ້.



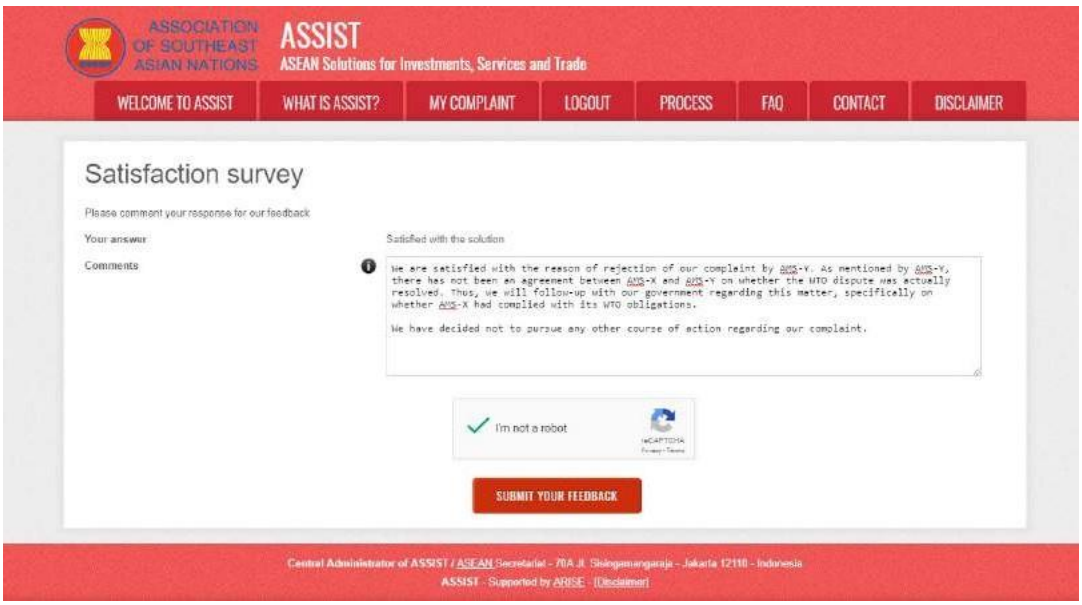
In this case, the AE chooses “Yes”.

ຂັ້ນຕອນ 11 ໃຫ້ປະກອບຄຳຄິດເຫັນຂອງທ່ານຕໍ່ກັບການແກ້ໄຂ / ການຕອບຮັບທີ່ສະເໜີໂດຍ AMS-Y ໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລະການຮັບຊາບຈາກ ASSIST ໂດຍທາງອີເມລ

ເມື່ອທ່ານໄດ້ເລືອກຄຳຕອບ 'Yes/No’ ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 10 (c) ຂ້າງເທິງນັ້ນແລ້ວ, ທ່ານຈະຖືກນຳໄປຫາໜ້າເວັບລຸ່ມນີ້ທີ່ເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕອບແບບສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ ຖືກເຊີນໃຫ້ອອກຄຳເຫັນ, ໂດຍສະເພາະຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈກັບຂໍ້ສະເໜີຂອງການຕອບຮັບ/ການແກ້ໄຂ.

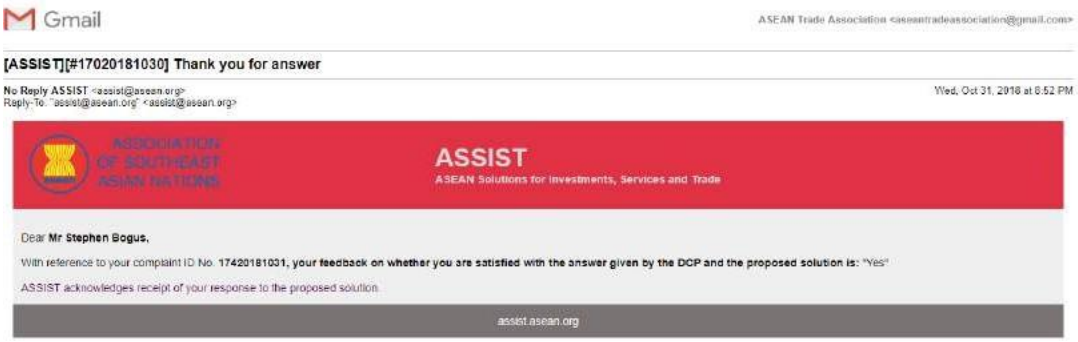


(a) ຈົ່ງຕື່ມຂໍ້ມູນໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ. ໃນກໍລະນີນີ້, ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂ/ການຕອບຮັບໂດຍ ASSIST ແລະ ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຊີ້ໃຫ້ເຫັນຕາມຄວາມເໝາະສົມ..



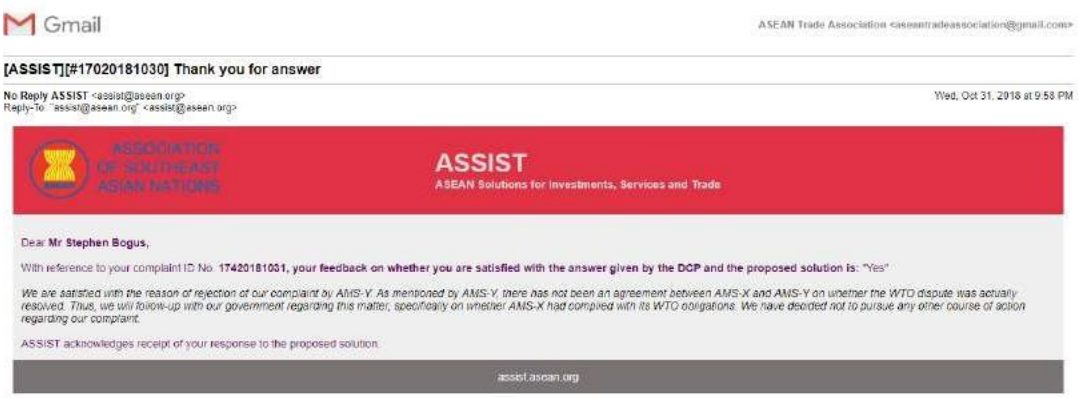
(b) ຈົ່ງເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບອີເມລໜຶ່ງ ຫຼື ສອງສະບັບ (ຖ້າທ່ານໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນເຂົ້າໄປໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລ້ວ) ຈາກ ASSIST, ທີ່ໄດ້ສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ວ່າໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ຕໍ່ກັບວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ AMS-Y ໄດ້ສະເໜີ. ສຳເນົາຄຳຕອບຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປຫາ DCP ແລະ HCP.

ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທຳອິດຈາກ ASSIST

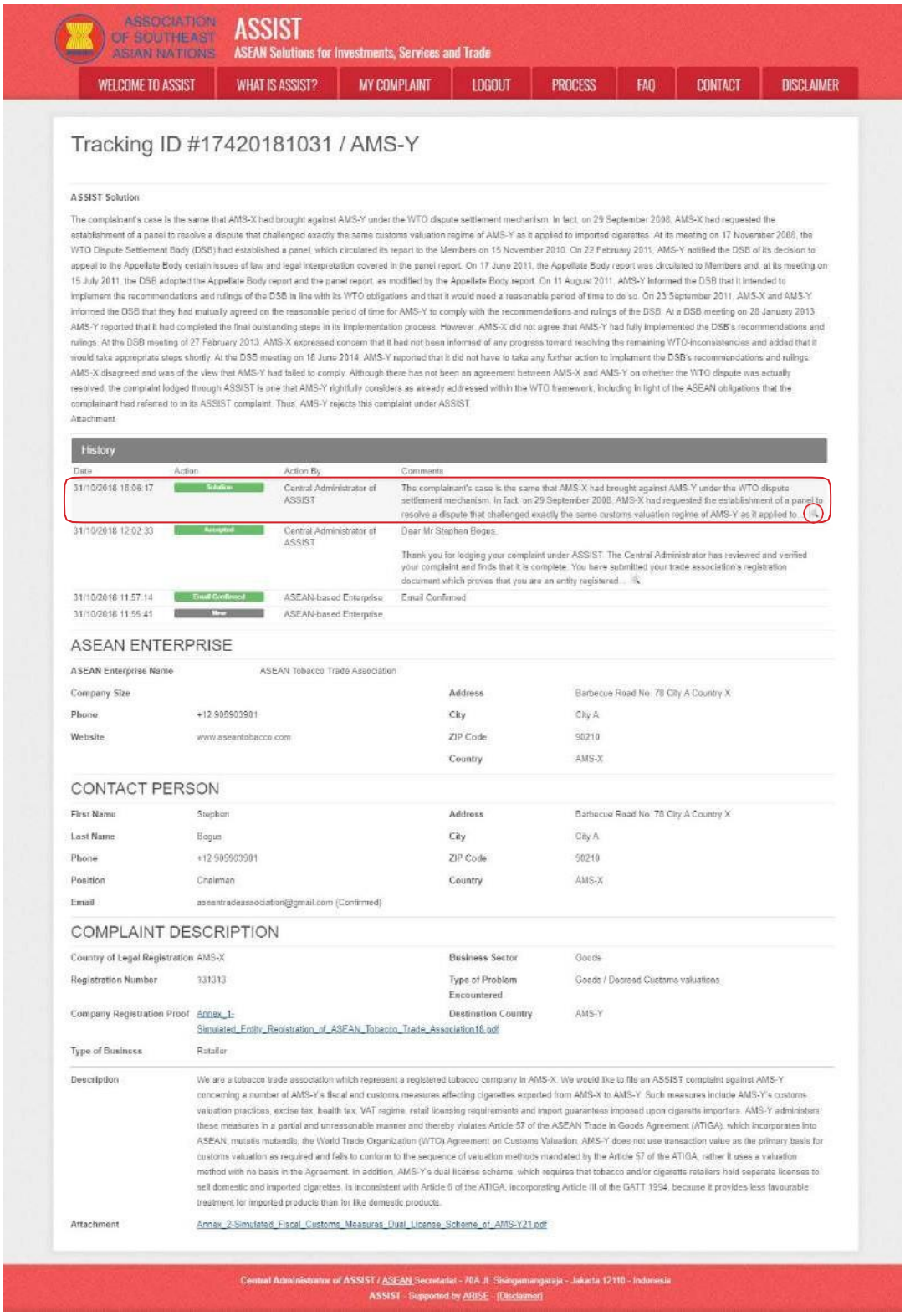


ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທີສອງຈາກ ASSIST

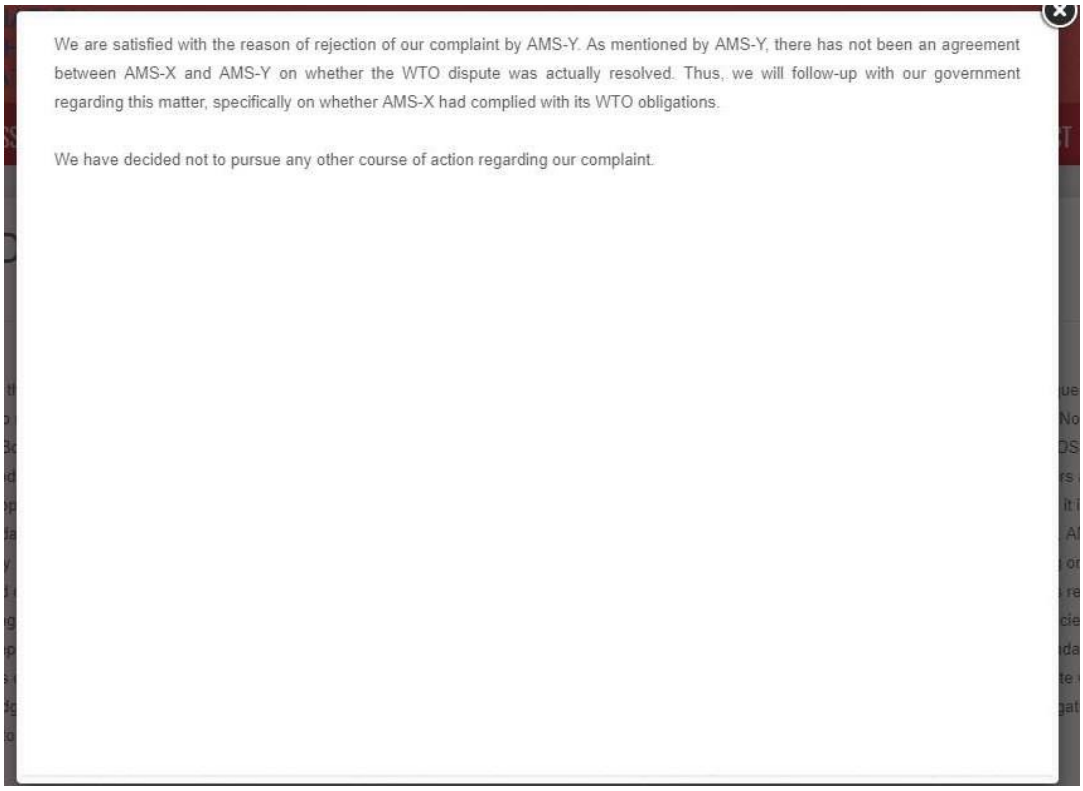
ຖ້າທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລ້ວ, ທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລສະບັບທີສອງຄັ້ງທີ່ສະແດງຢູ່ທາງລຸ່ມນີ້, ຊຶ່ງປັນການສະແດງເຖິງວ່າໄດ້ຮັບຮູ້ການໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂອງທ່ານຕໍ່ການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ສະເໜີໄປນັ້ນ ແລະ ASSIST ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທ່ານ, DCP ແລະ HCP.



(c) ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງ dashboardໃນຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ຕາມທີ່ທ່ານເຫັນ, ຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການອື່ນໆໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນ 'ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ ASSIST ໄດ້ສະເໜີ.



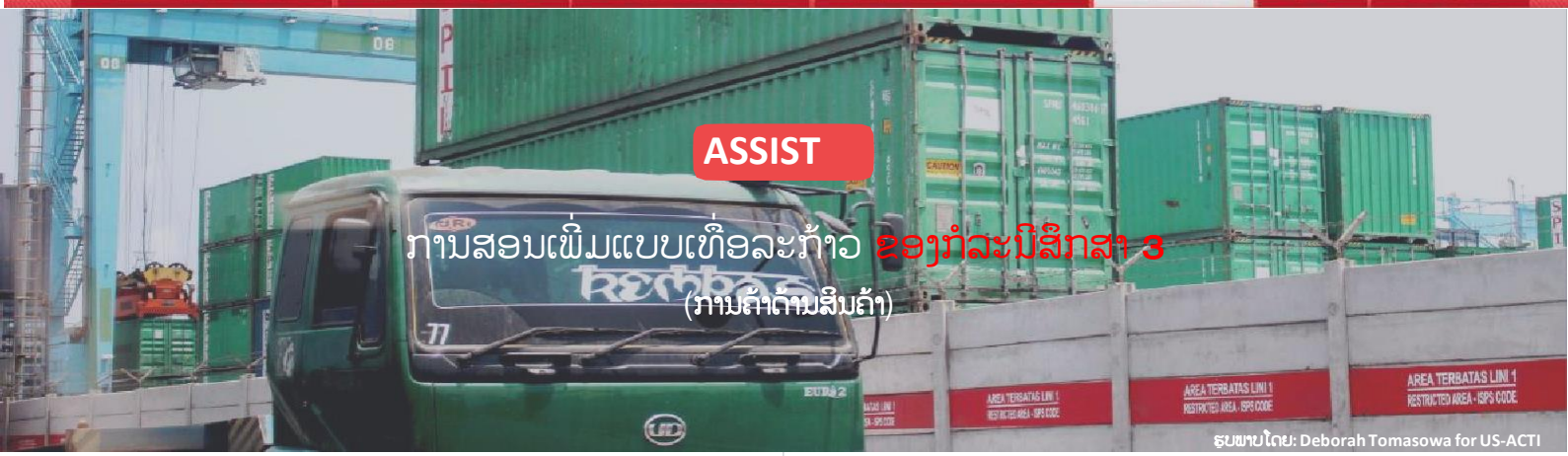
(d) ຖ້າວ່າທ່ານຢາກເຫັນຄຳເຫັນທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈນັ້ນ, ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍ ແລະ ໜ້າຈໍທາງລຸ່ມນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.



ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ມີການແກ້ໄຂບັນຫາຜ່ານທາງ ASSIST ຫຼືຖ້າຫາກ DCP ໄດ້ພົບເຫັນວ່າມີພື້ນຖານພຽງພໍທີ່ RAs ຂອງຕົນນັ້ນໄດ້ປະຕິບັດໄປຕາມຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລະພົບວ່າການຮ້ອງທຸກຍັງຂາດຄຸນລັກສະ ນະທີ່ຄວນມີ, ການຄົ້ນພົບແລະ ລວມທັງພື້ນຖານສຳລັບການຄົ້ນພົບດັ່ງກ່າວນີ້ແມ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ທາງ CA ໂດຍທັນທີເຊິ່ງຈະໄດ້ທຳການແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບ ຊາບຕາມຄວາມເໝາະສົມ. ຖ້າຫາກຜູ້ຮ້ອງທຸກມີຄວາມຕ້ອງການອ້າງອີງເລື້ອງຮ້ອງທຸກໂດຍຜ່ານຈຸດຕິດຕໍ່ທີ່ປະເທດຕົ້ນທາງຂອງຜູ້ ຮ້ອງທຸກແລະອົງກອນການລົງທະບຽນສະມາຊິກອາຊຽນ, ສົ່ງເລື້ອງໄປຫາອົງກອນລະດັບເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸโสອາຊຽນ (ACB), ກົນໄກ ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງດ້ານເສດຖະກິດອາຊຽນ (EDSM), ເພື່ອດຳເນີນຄະດີໃນລະດັບຊາດ ຫຼື ຊອກຫາກົນໄກອື່ນໆເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດ ແຍ່ງ (ເຊັ່ນ: ການໄກ່ເກ່ຍ, ການຄືນດີຕໍ່ກັນ ຫຼື ການລະງັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງ) ພາຍໃນຂອບເຂດອຳນາດລະດັບຊາດຂອງອາຊຽນ.

ASSIST ຈະພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ໂດຍຖືວ່າເປັນໜຶ່ງໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດແລະບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ.

ຈົ່ງຮັບຮູ້ວ່າໄລຍະເວລາ ສຳລັບການແກ້ໄຂບັນຫາຂ້າມແດນທີ່ນຳມາດຳເນີນການພາຍໃຕ້ ASSIST ຈະຕ້ອງບໍ່ກາຍ 40 ມື້ລັດຖະການ ຫຼື 2 ເດືອນຕາມມື້ປະຕິທິນ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີການຕໍ່ເວລາກຳນົດການສູງສຸດ 20 ມື້ລັດຖະການ) ນັບແຕ່ມື້ທີ່ໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງ ທຸກໄປ ແລ້ວ.



ຮູບພາບໂດຍ: Deborah Tomasowa for US-ACTI

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມຫລືສຳນັກງານກົດໝາຍທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນໃນນາມຂອງລູກຄ້າຂອງຕົນ, ທີ່ເປັນວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ສະເໜີ ໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ ແລະໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກວິສາຫະກິດອາຊຽນ

ລາຍລະອຽດໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບກໍລະນີນີ້ແມ່ນ: ສະຖານະການນີ້ແມ່ນການຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ (ASSIST) ວ່າໄດ້ຖືກຍື່ນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະຄົບຖ້ວນໂດຍທະ ນາຍຄວາມ/ສຳນັກງານກົດໝາຍ (ທະນາຍຄວາມອາຊຽນ) ໃນນາມລູກຄ້າຂອງຕົນເອງ, ທີ່ເປັນວິສາຫະກິດອາຊຽນ (AE) ແລະຍັງໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກປະເທດປາຍທາງທີ່ເປັນປະ ເດັນໜຶ່ງທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໄປພົວພັນກັບ ທະນາຍຄວາມອາ ຊຽນໂດຍຜ່ານ ASSIST, ພົວພັນປະສານງານກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນປະເທດແລະໃຫ້ການແກ້ໄຂບັນ ຫາໃຫ້ທະນາຍຄວາມ ອາຊຽນໂດຍຜ່ານ ASSIST. ໃນກໍລະນີທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມນັ້ນ, ປະເທດຕົ້ນທາງບໍ່ໄດ້ ມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງຈິງຈັງ, ແຕ່ທຸກຂັ້ນຕອນທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການ ຂອງ ASSIST, ລວມທັງການຮ້ອງຂໍໃນເບື້ອງຕົ້ນໂດຍ CA ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຈາກທະນາຍຄວາມອາຊຽນນັ້ນ,ໄດ້ ຖືກຈຳລອງຂຶ້ນເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການທົບທວນ ການດຳເນີນການຂອງ ASSIST ຢ່າງເຕັມຮູບແບບ.

*ຄຳຮ້ອງທຸກນີ້ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບພາລະໜ້າທີ່ໃໝ່ທີ່ໄດ້ກຳນົດໂດຍປະເທດປາຍທາງ ກ່ຽວກັບນ້ຳມັນປາມ ແລະຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ມີສ່ວນປະກອບຂອງນ້ຳມັນປາມພາຍ ໃຕ້ລະບຽບການຂອງກະຊວງສາທາລະນະສຸກປີ 2015, ໝວດທີ 1000, ວັກທີ100. ມາດຕະການທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາໂດຍປະເທດປາຍທາງໄດ້ແນະນຳການນຳໃຊ້ພາສີ ອາຫານທີ່ມີນ້ຳຕານແລະໄຂມັນອີ່ມຕົວສູງເຊິ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຍຸດທະສາດ ໃນການແກ້ ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາກ່ຽວໂຣກອ້ວນ ໃນປະເທດປາຍທາງ. ທະນາຍຄວາມ ອ້າງວ່າ ມາດຕະການ ຂອງ ປະ ເທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ນັ້ ນ ໄ ດ້ ສ ະ ແ ດ ງ ອ ອ ກ ມ າ ດ້ ວ ຍ ຄ ວ າ ມ ຊັ ດ ເ ຈ ນ ທີ່ ໄ ດ້ ເ ລັ ງ ໃ ສ່ ນ້ ຳ ມ ັ ນ ປ າ ມ ແ ລ ະ ທ ັ ງ ບ່ ໍ ພ ຽ ງ ແ ຕ່ ສ ່ ວ ນ ປ ະ ກ ອ ບ ຂ ອ ງ ໄ ຂ ມ ັ ນ ອ ີ ່ ມ ຕ ົ ວ ຂ ອ ງ ນ ້ ຳ ມ ັ ນ ປ າ ມ ລ ວ ມ ທ ັ ງ ແ ລ ະ ຂ ອ ງ ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ທ ີ ່ ບ ັ ນ ຈ ຸ ນ ້ ຳ ມ ັ ນ ປ າ ມ ເ ທ ົ ່ າ ນ ັ ້ ນ, ດ ້ ວ ຍ ເ ຫ ດ ນ ີ ້ ຈ ຶ ່ ງ ໄ ດ ້ ມ ີ ການ ແ ບ ່ ງ ແ ຍ ກ ກ ິ ດ ກ ັ ນ ນ ້ ຳ ມ ັ ນ ປ າ ມ ແ ລ ະ ໃ ສ ່ ຮ ້ າ ຍ ໃ ຫ ້ ກ ັ ບ ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ເ ຫ ຼ ົ າ ນ ັ ້ ນ ແ ບ ບ ເ ໝ 	t ລ ວ ມ ແ ທ ນ ທ ີ ່ ວ ່ າ ພ ຽ ງ ແ ຕ ່ ບ ໍ ່ ສ ິ ່ ງ ເ ສ ີ ມ ການ ຊ ົ ມ ໃ ຊ ້ ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ປ ະ ກ ອ ບ ດ ້ ວ ຍ ໄ ຂ ມ ັ ນ ອ ີ ່ ມ ຕ ົ ວ ທ ີ ່ ຫ ຼ າ ຍ ເ ກ ີ ນ ໄ ປ, ໂ ດ ຍ ທ ີ ່ ບ ໍ ່ ກ ່ ຽ ວ ຂ ້ ອ ງ ກ ັ ບ ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ທ ີ ່ ປ ະ ກ ອ ບ ໄ ປ ດ ້ ວ ຍ ໄ ຂ ມ ັ ນ ທ ີ ່ ມ າ ຈ າ ກ ພ ຶ ດ ຜ ັ ກ ຫ ຼ ື ສ ັ ດ. ທ ະ ນ າ ຍ ຄ ວ າ ມ ອ າ ຊ ຽ ນ ໄ ດ ້ ອ ້ າ ງ ໃ ນ ຄ ຳ ຮ ້ ອ ງ ທ ຸ ກ ທ ີ ່ ຢ ູ ່ ໃ ນ ASSIST ນ ັ ້ ນ ວ ່ າ ມ າ ດ ຕ ະ ການ ທ ີ ່ ຖ ື ກ ຮ ັ ບ ຮ ອ ງ ແ ລ ະ ເ ອ ົ າ ໄ ປ ນ ຳ ໃ ຊ ້ ໂ ດ ຍ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ ນ ັ ້ ນ ແ ມ ່ ນ ຂ ັ ດ ແ ຍ ່ ງ ກ ັ ບ ມ າ ດ ຕ າ 6 ຂ ອ ງ ສ ັ ນ ຍ າ ການ ຄ ້ າ ອ າ ຊ ຽ ນ (ATIGA) (ກ ່ ຽ ວ ກ ັ ບ ການ ຈ ັ ດ ການ ແ ລ ະ ລ ະ ບ ຽ ບ ການ ພ າ ສ ີ ພ າ ຍ ໃ ນ ແ ຫ ່ ງ ຊ າ ດ), ໂ ດ ຍ ເ ທ ົ າ ທ ີ ່ ນ ັ ນ ໄ ດ ້ ແ ບ ່ ງ ແ ຍ ກ ກ ິ ດ ກ ັ ນ ນ ້ ຳ ມ ັ ນ ປ າ ມ ແ ບ ບ ເ ໝ ີ ນ ລ ວ ມ ແ ລ ະ ບ ໍ ່ ໄ ດ ້ ຖ ື ກ ນ ຳ ເ ອ ົ າ ໄ ປ ໃ ຊ ້ ກ ັ ບ ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ອ ື ່ ນ ທ ີ ່ ຄ ້ າ ຍ ຄ ື ກ ັ ນ ທ ີ ່ ຜ ະ ລ ິ ດ ຫ ຼ ື ຈ ຳ ໜ ່ າ ຍ ໃ ນ ປ ະ ເ ທ ດ ປ າ ຍ ທ າ ງ (ເ ຊ ັ ່ ນ: ຜ ະ ລ ິ ດ ຕ ະ ພ ັ ນ ອ າ ຫ ານ ທ ີ ່ ມ ີ ໄ ຂ ມ ັ ນ ອ ີ ່ ມ ຕ ົ ວ ທ ີ ່ ເ ຮ ັ ດ ມ າ ຈ າ ກ ຖ ື ວ ເ ຫ ຼ ື ອ ງ, ດ ອ ກ ຕ າ ເ ວ ັ ນ, ຜ ັ ກ ກ າ ດ ກ ້ ນ ຂ າ ວ, ໝ າ ກ ສ າ ລ ີ, ໝ າ ກ ຖ ື ວ ດ ິ ນ ຫ ຼ ື ໄ ຂ ມ ັ ນ ສ ັ ດ).*

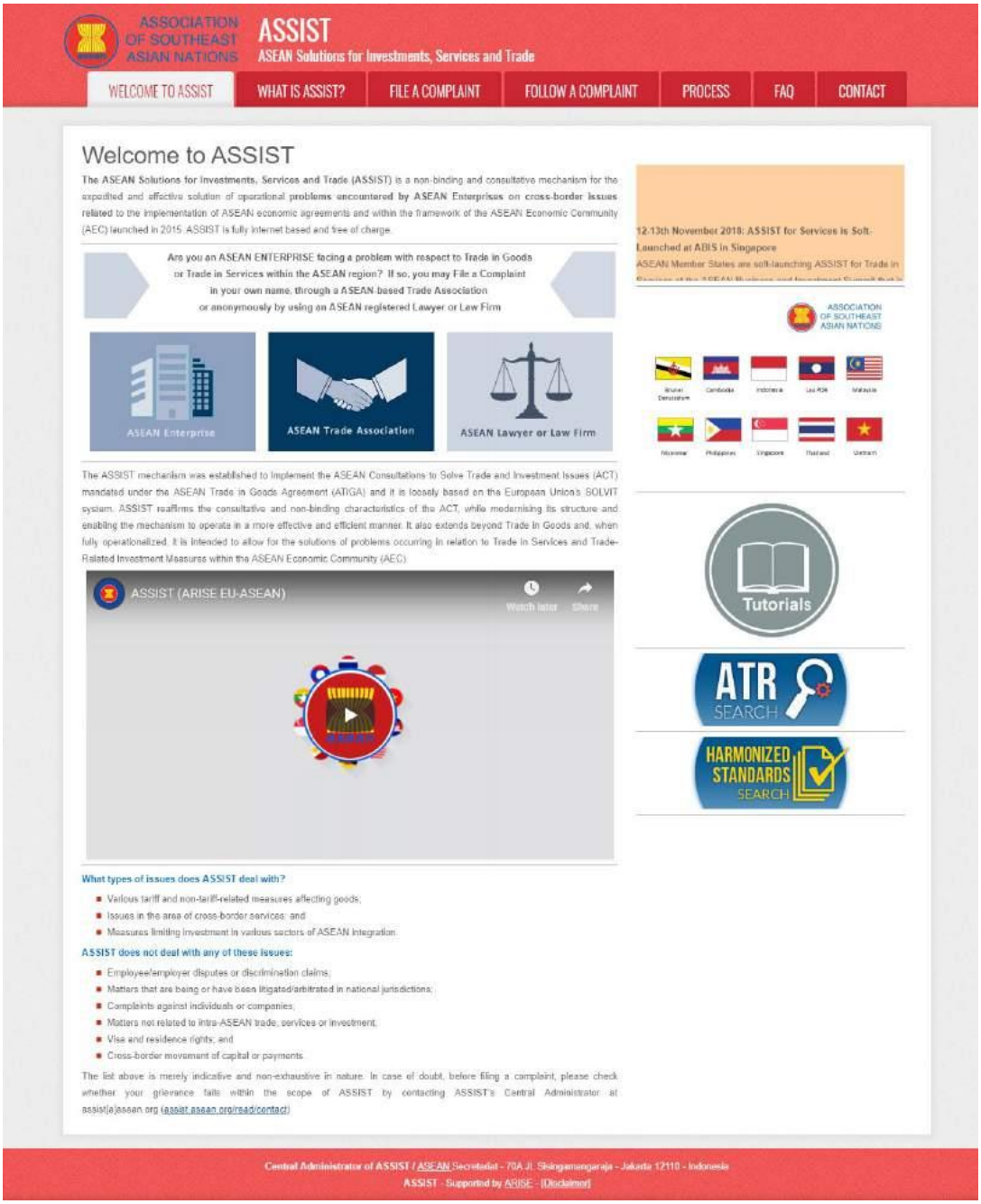
ລາຍຊື່ຜູ້ດຳເນີນການຫລັກແລະຕິດຫຍໍ້:

- ຜູ້ຮ້ອງທຸກ = ທະນາຍຄວາມຫລືສຳນັກງານກົດໝາຍອາຊຽນ
- ກອງເລຂາອາຊຽນ = ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST (CA)
- ປະເທດເຈົ້າພາບ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດຕົ້ນທາງ (HCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -X (AMS-X)
- ປະເທດປາຍທາງ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດປາຍທາງ (DCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -Y (AMS-Y)
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ = ອຳນາດການປົກຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (RAs)

ຂັ້ນຕອນ 1 ໄປທີ່ເວັບໄຊຂອງ ASSIST (HTTP://ASSIST.ASEAN.ORG)

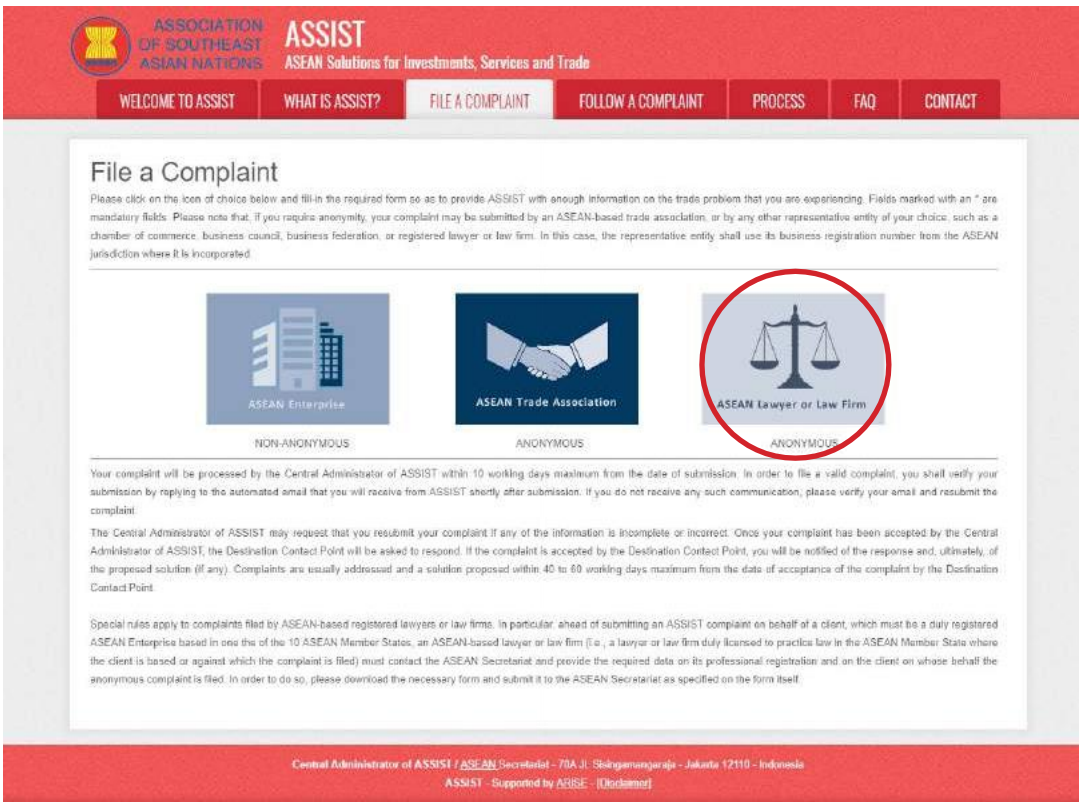
ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກວ່າຄະດີຂອງທ່ານແມ່ນບັນຫາກ່ຽວກັບການຄ້າຂ້າມຊາດຂອງອາຊຽນ, ແລະ ທ່ານມີທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ, ແລະ ທ່ານຕ້ອງການບໍລິການການໃຫ້ຄຳປຶກສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ບໍ່ຜູກມັດ, ແລະ ໄດ້ຮັບວິທີແກ້ໄຂແບບເລັ່ງດ່ວນ ແລະ ມີປະສິດຕິພາບ, ຈົ່ງໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org.

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນໜ້າທຳອິດຂອງເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST.

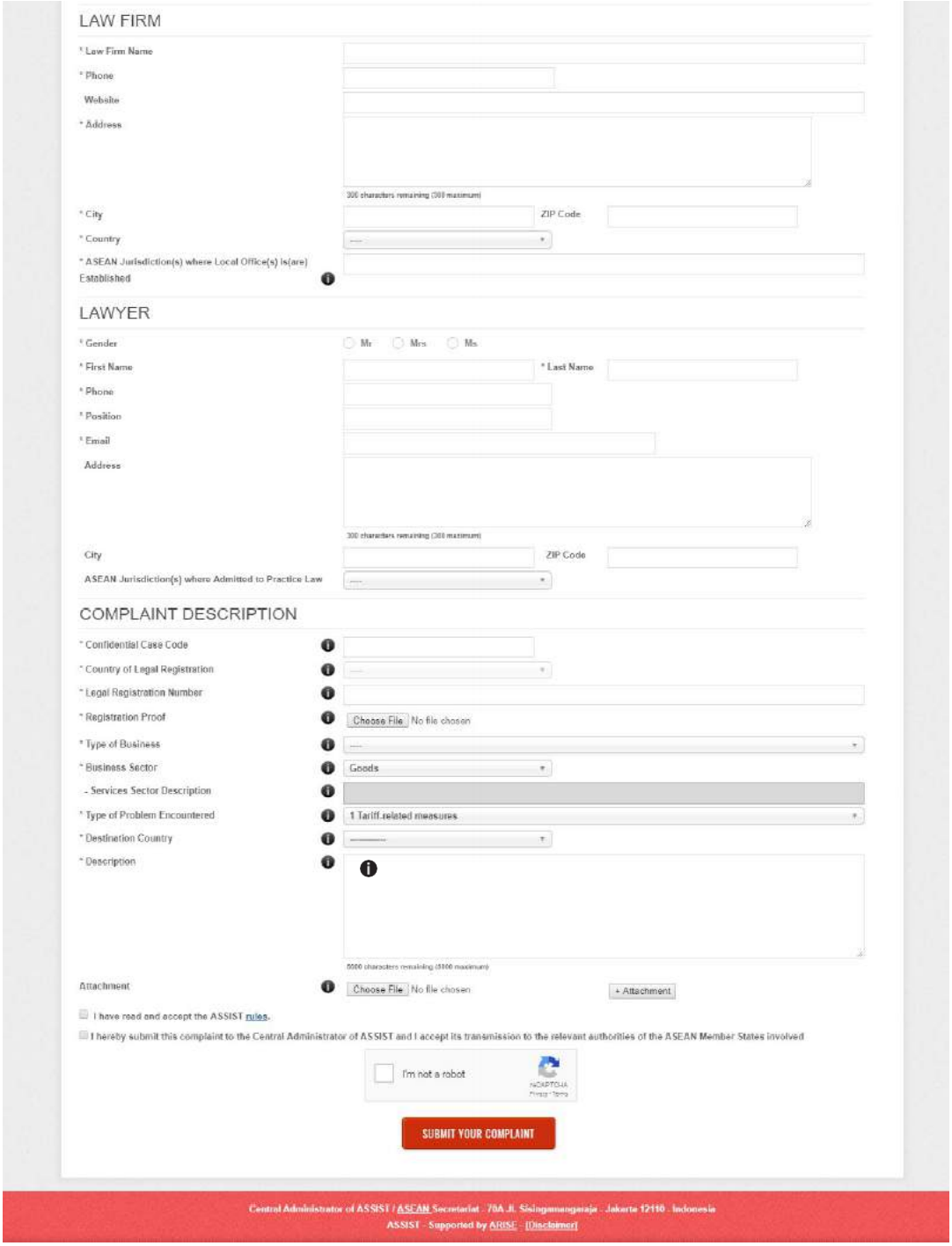


ຂັ້ນຕອນ 2 ໃຫ້ຄລິກເລືອກເອົາ 'FILE A COMPLAINT- ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ' (ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຂອງອາຊຽນ)

(a) ຖ້າທ່ານແມ່ນທະນາຍຄວາມ ຫຼື ທະນາຍຄວາມທີ່ຂຶ້ນທະບຽນໃນອາຊຽນ, ທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມລູກຄ້າຂອງທ່ານ (ເຊັ່ນ: ວິສາຫະກິດອາຊຽນທີ່ມີບັນຫາການຄ້າ) ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງໃນການດຳເນີນການດ້ານກົດໝາຍ ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນບ່ອນທີ່ລູກຄ້າຂອງທ່ານຕັ້ງຢູ່ ຫຼື ຕໍ່ກັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຍື່ນນັ້ນ, ໃຫ້ທ່ານເລືອກຄລິກໃສ່ຮູບສັນຍາລັກ 'ASEAN Lawyer or Law Firm - ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍອາຊຽນ' ຢູ່ໃນແຖບເມນູ 'File a Complaint-ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ"



(b) ເມື່ອທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນ ' ASEAN Enterprise', ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.



(c) ໃນຖານະທີ່ເປັນທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍ ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນມາໃນອາຊຽນ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກດ້ວຍຊື່ຂອງທ່ານເອງ ແລະ/ຫຼື ຊື່ບໍລິສັດກົດໝາຍຂອງທ່ານໂດຍຮັກສາຕົວຕົນຂອງລູກຄ້າຂອງທ່ານໄວ້ແບບບໍ່ລະບຸຊື່. ເພື່ອເຮັດແນວນັ້ນ, ທ່ານຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳທີ່ຢູ່ໃນໜ້າຂ້າງເທິງນັ້ນ. ກ່ອນອື່ນໝົດ, ທ່ານຕ້ອງໄດ້ດາວໂຫລດແບບຟອມທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຕົ້ມໃສ່ ແລະ ສົ່ງໃຫ້ກອງເລຂາອາຊຽນ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນແບບຟອມເອງ.

ເມື່ອທ່ານຄລິກໃສ່ຮູບສັນຍາລັກ "round orange - ວົງມົນສີສົ້ມ" ທີ່ຢູ່ໃນໜ້າເວັບຂ້າງເທິງນັ້ນ, ແບບຟອມຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະຖືກດາວໂຫລດລົງໄປຢູ່ໃນຄອມພິວເຕີຂອງທ່ານ.

ຂັ້ນ ຕອນ 3

ດາວໂຫຼດແບບຟອມການຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຈາກໜ້າເວັບ "COMPLAINT TO BE FILED BY AN ASEAN REGISTERED LAWYER OR LAW FIRM - ຄຳຮ້ອງທຸກ ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມ ຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍຂອງອາຊຽນ'.

Form to be used by ASEAN-based Lawyers or Law Firms
to file an *'anonymous'* complaint on behalf of an ASEAN Enterprise

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN enterprise based in one the of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. assist@asean.org

LAWYER

- Gender:
- First Name:
- Last Name:
- Title/Position:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law (country):

LAW FIRM

- Name:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established (country):

PROFESSIONAL LICENCE

Please attach the Professional Licence (e.g., issued by the Government, Lawyers' Bar, Law Society, declaration by Attorney General's Chamber, etc.) for the individual lawyer showing the ability to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). Should there be no such Professional Licence, a sworn declaration should be submitted by the Lawyer or Law Firm indicating that the individual Lawyer is admitted to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). The document can be attached in PDF format in the original language. If the original language is other than English, an unofficial translation into English should also be attached and submitted to the ASEAN Secretariat.

DETAILS OF ASEAN ENTERPRISE

- ASEAN Enterprise Name:
- Company Size:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- Country of Legal Registration:
- Registration Number:
- Company Registration Proof: *To be attached to the email*

ຈົ່ງຕື່ມແບບຟອມຂ້າງເທິງນີ້ ແລະ ສົ່ງທາງອີເມວໄປຫາກອງເລຂາອາຊຽນທີ່ assist@asean.org, ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແບບຟອມຂອງມັນເອງ. ກະລຸນາສົ່ງຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ພ້ອມດ້ວຍແບບຟອມດັ່ງນີ້: (i) ເອກະສານການລົງທະບຽນ/ໃບອະນຸຍາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວິຊາອາຊີບຂອງທ່ານ (ຖ້າຫາກພາສາເດີມບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ຄວນຕິດຄັດການແປເປັນພາສາອັງກິດແບບບໍ່ເປັນທາງສົ່ງມານຳ) ແລະ (ii) ເອກະສານການລົງທະບຽນຂອງບໍລິສັດລູກຄ້າ (ວິສາຫະກິດອາຊຽນ) ໃນນາມຜູ້ທີ່ ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແບບບໍ່ລະບຸຊື່

ຂັ້ນຕອນ 4

ຈົ່ງຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແບບຟອມການຮ້ອງທຸກແບບ "ANONYMOUS - ບໍ່ລະບຸຊື່"

ຈົ່ງຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແບບຟອມທີ່ໄດ້ດາວໂຫລດມາ. ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງແບບຟອມທີ່ຕື່ມຮຽບຮ້ອຍແລ້ວສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້.

Form to be used by ASEAN-based Lawyers or Law Firms
to file an '*anonymous*' complaint on behalf of an ASEAN Enterprise

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN enterprise based in one the of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. assist@asean.org

LAWYER

- Gender: Female
- First Name: Sierra
- Last Name: Riviera
- Title/Position: Senior Associate
- Address: Danube Street No. 13
- Zip code: 12310 City: P
- Phone: +36 7878137686 E-mail: aseanlawyer0@gmail.com
- ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law (country): Country X

LAW FIRM

- Name: ARISE & Partners
- Address: Danube Street No. 13
- Zip code: 12310 City: P
- Phone: +36 1 7653572 E-mail: aseanlawyer0@gmail.com
- Website: www.arise&partners.com
- ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established (country): Country X

PROFESSIONAL LICENCE

Please attach the Professional Licence (e.g., issued by the Government, Lawyers' Bar, Law Society, declaration by Attorney General's Chamber, etc.) for the individual lawyer showing the ability to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). Should there be no such Professional Licence, a sworn declaration should be submitted by the Lawyer or Law Firm indicating that the individual Lawyer is admitted to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). The document can be attached in PDF format in the original language. If the original language is other than English, an unofficial translation into English should also be attached and submitted to the ASEAN Secretariat.

Professional Licence is attached as Annex 0.

DETAILS OF ASEAN ENTERPRISE

- ASEAN Enterprise Name: Natural Palm Oil Inc.
- Company Size: 150
- Address: Sweet Lane No. 22, Chocolate Boulevard
- Zip code: 13150 City: P
- Phone: +36 1 726 5977 E-mail: aseanenterprise0@gmail.com
- Website: www.naturalpalmoil.com
- Country of Legal Registration: Country X
- Registration Number: 123456789
- Company Registration Proof: *Attached as Annex 1*

ຂັ້ນຕອນ 5 ສົ່ງແບບຟອມທີ່ໄດ້ຕື່ມເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍໄປຫາ ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST/ກອງເລຂາອາຊຽນ ທາງອີເມລ.

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແບບຟອມນັ້ນ, ໃຫ້ທ່ານສົ່ງແບບຟອມທີ່ສຳເລັດແລ້ວເຖິງຫ້ອງການເລຂາອາຊຽນ/ຜູ້ຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ທີ່ອີເມລ assist@asean.org, ພ້ອມດ້ວຍເອກະສານອື່ນໆທີ່ຕ້ອງການດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນ 3 ຂ້າງເທິງນັ້ນ. ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງອີເມລທີ່ສົ່ງຈາກທະນາຍຄວາມອາຊຽນໄປຍັງຫ້ອງການເລຂາອາຊຽນສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້.

Gmail — ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

Requested Documents for Filing a Complaint under ASSIST against AMS-Y

ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com> — Wed, Oct 31, 2018 at 2:19 PM
To: caatasec@gmail.com

Dear ASEAN Secretariat,

I am a lawyer admitted to practice in AMS-X. My law firm is registered in AMS-X. I am writing to you to inform you that I would like to file a complaint through the ASSIST website on behalf of my client, Natural Palm Oil, Inc., a company based in AMS-X. My client would like to file a complaint against AMS-Y.

As indicated in the ASSIST website, prior to filing an official complaint on the website, I must complete the necessary form and provide you with the required data, so that I may file an anonymous complaint on behalf of my client. You will then provide me with the Confidential Case Code (CCC) to insert in the actual complaint on the ASSIST website.

Thus, as requested, I am attaching the completed form as well as my professional license issued by Government AMS-X and my client's company registration document.

I look forward to hearing from you soon.

Best regards,
Ms. Sierra Riviera
Senior Associate
ARISE & Partners

3 attachments
- Form-L-ASSIST-ARISE&Partners.pdf 161K
- Annex 1-Simulated Company Registration of Natural Palm Oil, Inc..pdf 50K
- Annex 0-Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera.pdf 49K

ຂັ້ນຕອນ 6 ຮັບເອົາຄຳຕອບຈາກກອງເລຂາອາຊຽນ/ຜູ້ດູແລລະບົບໂດຍທາງບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ.

(a) ຫ້ອງການເລຂາອາຊຽນ/CA ຈະຕອບອີເມລຂອງທ່ານ ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ເອກະສານທີ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງມານັ້ນຄົບຖ້ວນຕາມຄວາມຕ້ອງການແລ້ວຫຼືບໍ່. ຕົວຢ່າງຂ້າງລຸ່ມນີ້, ທະນາຍຄວາມອາຊຽນໄດ້ຍື່ນເອກະສານທີ່ຈຳເປັນທັງໝົດຢ່າງຄົບຖ້ວນ..

ຫ້ອງການເລຂາອາຊຽນ/CA ຈະສົ່ງລະຫັດລັບຂອງເລື່ອງຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປນັ້ນ ເພື່ອໃຫ້ຕື່ມໃສ່ເຂົ້າໃນແບບຟອມການຮ້ອງທຸກທາງເວັບໄຊທ໌ ASSIST.

Gmail — ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

Requested Documents for Filing a Complaint under ASSIST against AMS-Y

Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com> — Wed, Oct 31, 2018 at 2:38 PM
To: aseanlawyer0@gmail.com

Dear Ms. Sierra Riviera,

Please be informed that we have received your email on filing a complaint against AMS-Y on behalf of your client.

We have checked the required documents which you have submitted (i.e. (i) your completed anonymous complaint form; (ii) your professional license issued by AMS-X and (iii) your client's company registration issued by AMS-X), and would like to inform you that the documents are in order.

Thus, please proceed to filing your complaint on the ASSIST website.

Please also find below your Confidential Case Code:

ASSIST-X-001-2018

Please insert the above code under the space provided in the Complaint Description Form.

Thank you.

Regards,
ASSIST Central Administrator

On Wed, Oct 31, 2018 at 2:19 PM ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com> wrote:
[Quoted text hidden]

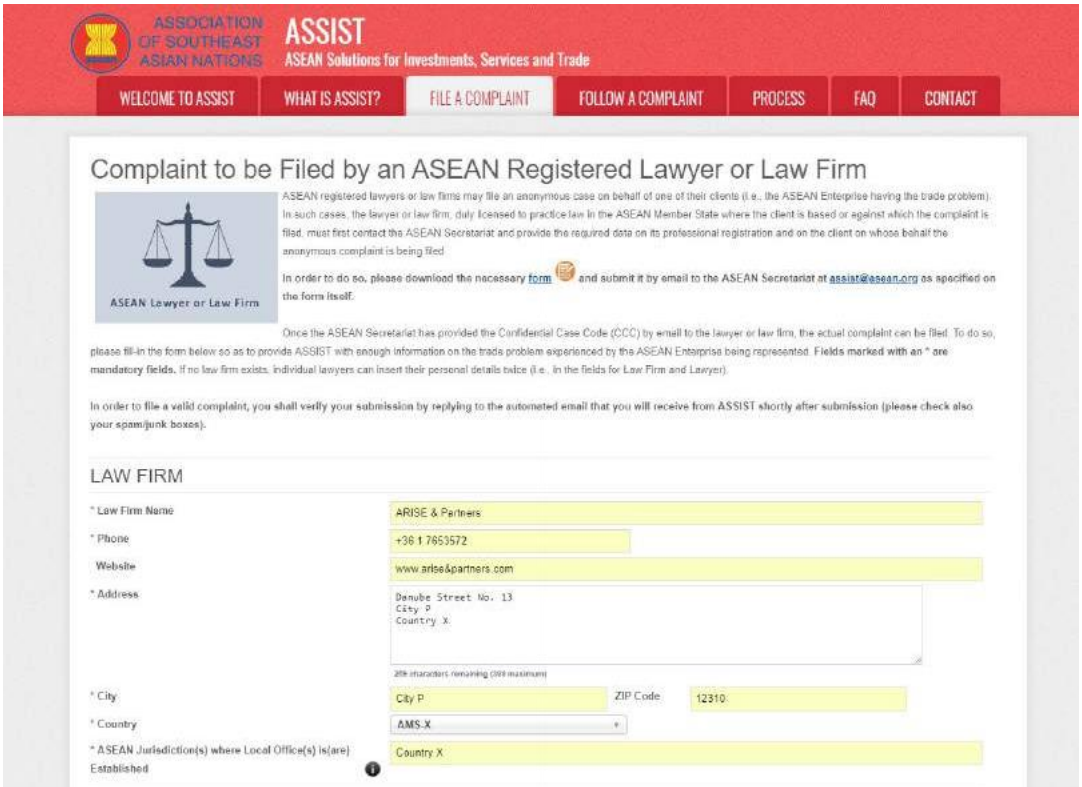
(b) ເມື່ອຫ້ອງການເລຂາອາຊຽນໄດ້ລະຫັດລັບ (CCC) ຂອງຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປນັ້ນ ແລະ ທັງແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າທ່ານອາດຈະດຳເນີນການຕື່ມລະຫັດນັ້ນໃນຄຳຮ້ອງທຸກ, ໂດຍທີ່ເຂົ້າໄປທີ່ໜ້າເວັບໄຊທ໌ ASSIST ອີກຄັ້ງໜຶ່ງ ແລະ ເລືອກແຖບເມນູ ' File a Complaint - ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ' (ສຳລັບທະນາຍຄວາມອາຊຽນຫຼື ສຳນັກງານກົດໝາຍ). ແບບຟອມການຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ທັນໄດ້ຕື່ມຫຍັງ ຕາມທີ່ສະແດງຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 2 (ຂ) ນັ້ນກໍ່ຈະປະກົດອອກມາໃຫ້ເຫັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, CCC ຂອງທ່ານແມ່ນ **ASSISt-X-001-2018.**

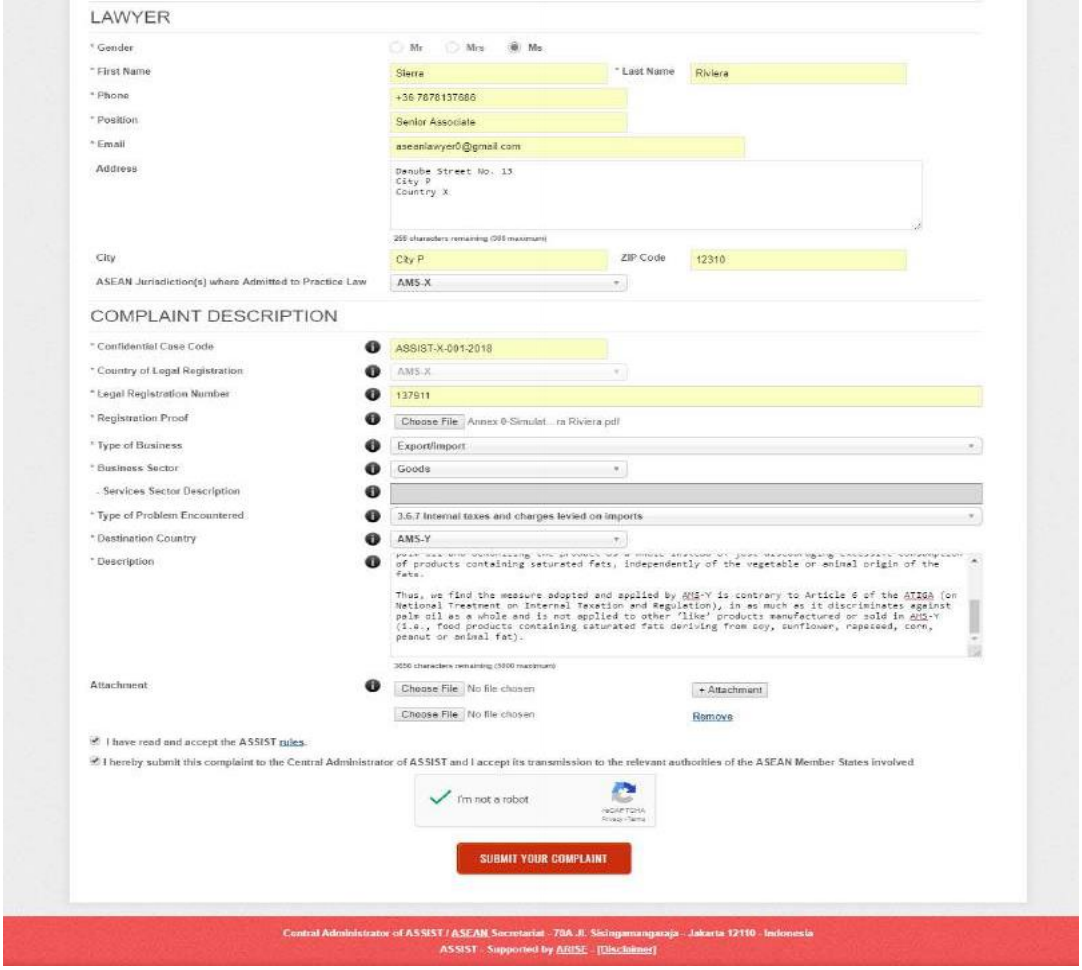
ຂັ້ນຕອນ 7 ປະກອບແບບຟອມ 'COMPLAINT TO BE FILED BY AN ASEAN REGISTERED LAWYER - ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍທະນາຍຄວາມອາຊຽນ ຫຼື ສຳນັກງານກົດໝາຍທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນ"

ໃຫ້ທ່ານຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ແບບຟອມທີ່ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນ 2 (b) ເພື່ອໃຫ້ ASSIST ໄດ້ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍກ່ຽວກັບບັນຫາການຄ້າທີ່ລູກຄ້າຂອງທ່ານກຳລັງປະສົບຢູ່. ຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍດາວ (*) ແມ່ນບັງຄັບໃຫ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່. ໃສ່. ຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນ, ປຸ່ມຕ່າງໆທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ໄດ້ມີໄວ້ໃຫ້ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງຄຳແນະນຳລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າຈະປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນແຕ່ລະຊ່ອງ. ຈົ່ງກົດປຸ່ມທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮູ້ໄດ້ວ່າຈະຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດທີ່ຖືກຕ້ອງລົງໃນແບບຟອມ. ຖ້າບໍ່ມີບໍລິສັດກົດໝາຍ, ທະນາຍຄວາມແຕ່ລະຄົນກໍ່ສາມາດໃສ່ລາຍລະອຽດສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາໄດ້ສອງຄັ້ງ (ໝາຍຄວາມວ່າ ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນສຳລັບທະນາຍຄວາມ ແລະ ບໍລິສັດກົດໝາຍ).

ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຊ່ອງ 'Description'. ທາງ CA ຈະຕ້ອງໄດ້ທຳການກວດສອບວ່າ ຄຳອະທິບາຍຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນແມ່ນມີຄວາມພຽງພໍທີ່ຈະກຳນົດບັນຫາໄດ້ຢ່າງຈະແจ້ງໃນແງ່ຂອງຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ສະເພາະຫຼືບໍ່. ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງຈັດແຈງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນການໂຕ້ຖຽງຕ່າງໆທາງກົດໝາຍ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ເປັນຈິງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ CA ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະອະນຸມັດຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່.

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງແບບຟອມທີ່ໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໄວ້ຮຽບຮ້ອຍສຳລັບການສຶກສາກໍລະນີນີ້ໂດຍສະເພາະ.





ມີການຍົກຕົວຢ່າງຂອງການອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ຈະແຈ້ງແລະຊັດເຈນ, ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍແລະລາຍລະອຽດສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້ໂດຍສະເພາະ:

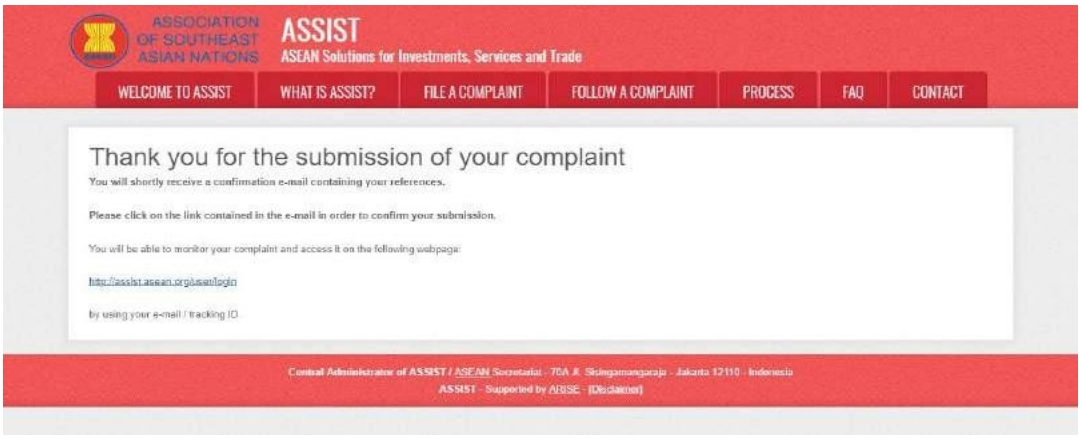
"ພວກເຮົາແມ່ນບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນພາຍໃຕ້ ASSIST ແລະ ຢູ່ໃນ AMS-X ທີ່ໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມລູກຄ້າຂອງພວກເຮົາ, ທີ່ເປັນບໍລິສັດນ້ຳມັນປາມທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X. ຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບເລື້ອງພາສີໃໝ່ທີ່ໄດ້ວາງອອກໂດຍ AMS-Y (ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງຫລື DCP) ກ່ຽວກັບນ້ຳມັນປາມ ແລະ ຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ມີນ້ຳມັນປາມພາຍໃຕ້ລະບຽບການອາຫານຂອງກະຊວງສາທາ ລະນະສຸກ ໝວດທີ 1000, ວັກທີ 100 ຂອງປີ 2015. ມາດຕະການທີ່ໄດ້ຮັບຮອງເອົາໂດຍ AMS-Y ໄດ້ທຳການແນະນຳເລື້ອງພາສີອາຫານທີ່ມີນ້ຳຕານແລະໄຂມັນອີ່ມຕົວໃນປະລິມານສູງເຊິ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຍຸດທະສາດໃນການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງໂຣກອ້ວນໃນ AMS-Y.

ພວກເຮົາມີທັດສະນະທີ່ເຫັນວ່າ ມາດຕະການຂອງ AMS-Y ໄດ້ສະແດງອອກຢ່າງຈິງຈັງກ່ຽວກັບນ້ຳມັນປາມແລະບໍ່ພຽງແຕ່ສ່ວນປະກອບໄຂມັນອີ່ມຕົວຂອງນ້ຳມັນປາມ ແລະ ຂອງຜະລິດຕະພັນທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນປາມນັ້ນ, ດ້ວຍເຫດນີ້ຈຶ່ງໄດ້ມີການແບ່ງແຍກກົດກັນນ້ຳມັນປາມແລະໃສ່ຮ້າຍໃຫ້ກັບຜະລິດຕະພັນເຫລົ່ານັ້ນແບບເຫມົາລວມ ແທນທີ່ວ່າ ພຽງແຕ່ບໍ່ສົ່ງເສີມການຊົມໃຊ້ຜະລິດຕະພັນປະກອບດ້ວຍໄຂມັນອີ່ມຕົວທີ່ຫຼາຍເກີນໄປ, ໂດຍທີ່ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜະລິດຕະພັນທີ່ປະກອບໄປດ້ວຍໄຂມັນທີ່ມາຈາກພືດຜັກຫຼືສັດ.

ດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຮົາເຫັນວ່າມາດຕະການທີ່ຖືກຮັບຮອງແລະເອົາໄປນຳໃຊ້ໂດຍ AMS-Yນັ້ນແມ່ນຂັດແຍ່ງກັບມາດຕາ 6 ຂອງສັນຍາການຄ້າອາຊຽນ (ATIGA) (ກ່ຽວກັບການຈັດການ ແລະ ລະບຽບການພາສີພາຍໃນແຫ່ງຊາດ), ໂດຍເທົ່າທີ່ມັນໄດ້ແບ່ງແຍກກົດກັນນ້ຳມັນປາມແບບເຫມົາລວມແລະບໍ່ໄດ້ຖືກນຳເອົາໄປໃຊ້ກັບຜະລິດຕະພັນອື່ນທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຜະລິດ ຫຼື ຈຳໜ່າຍໃນAMS-Y (ເຊັ່ນຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ມີໄຂມັນອີ່ມຕົວທີ່ເຮັດມາຈາກຖົ່ວເຫຼືອງ, ດອກຕາເວັນ, ຜັກກາດກ້ານຂາວ, ໝາກສາລີ, ໝາກຖົ່ວດິນ ຫຼື ໄຂມັນສັດ)" .

ໃນເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໂດຍການຄລິກທີ່ ' Submit Your Complaint - ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ', ເວັບໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 8 ກໍ່ຈະປະກົດຂຶ້ນ.

ຂັ້ນຕອນ 8 ໄດ້ຮັບແຈ້ງການຈາກ ASSIST

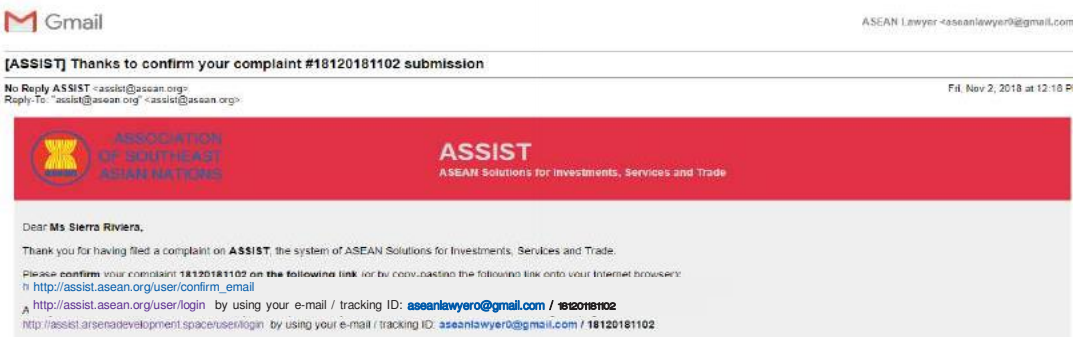


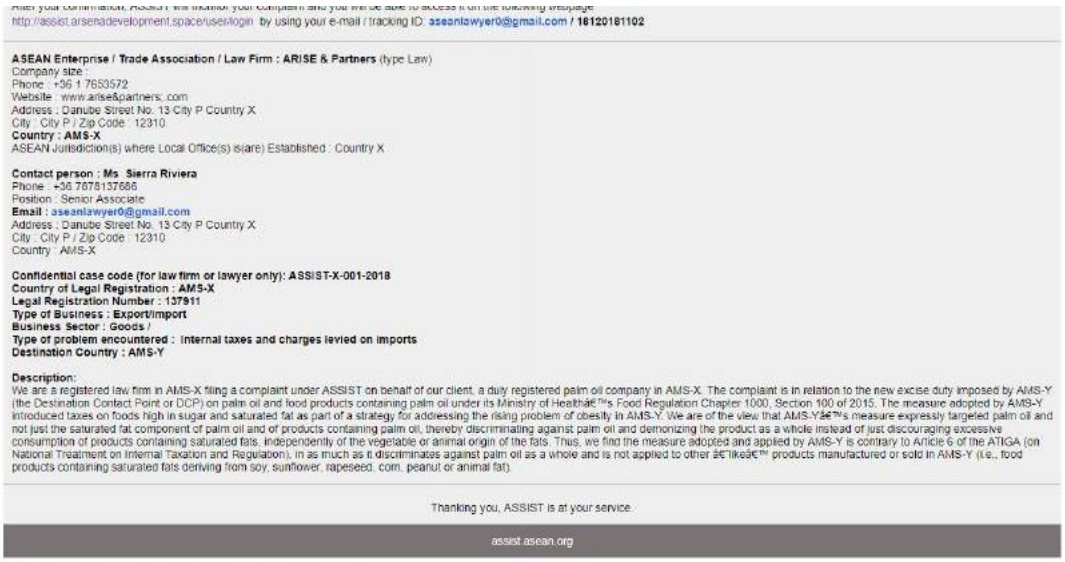
ການແຈ້ງການຂ້າງເທິງນັ້ນຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຄວນຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ຢູ່ໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານເພື່ອຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໃຫ້ກັບ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 9 ຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈາກບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ

(a) ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບແບບຟອມການຮ້ອງທຸກ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ໂດຍຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທາງອີເມລ ຫຼື ຖ້າບໍ່ຢາກຄລິກກໍ່ພຽງແຕ່ທ່ານຄັດລອກເອົາລິ້ງນັ້ນໄປແປະໃສ່ໃນ browser ອິນເຕີເນັດ. ອັນນີ້ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ ASSIST ໄດ້ຮຽກຮ້ອງມາ ເພື່ອເປັນການຢືນຢັນວ່າ ອີເມລທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄປນັ້ນຖືກຕ້ອງ. ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທ່ານດ້ວຍອີເມລນີ້ເຊັ່ນກັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນ **18120181102.**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນອີເມວທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກ ASSIST.




http://assist.arseradevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners..com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms. Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

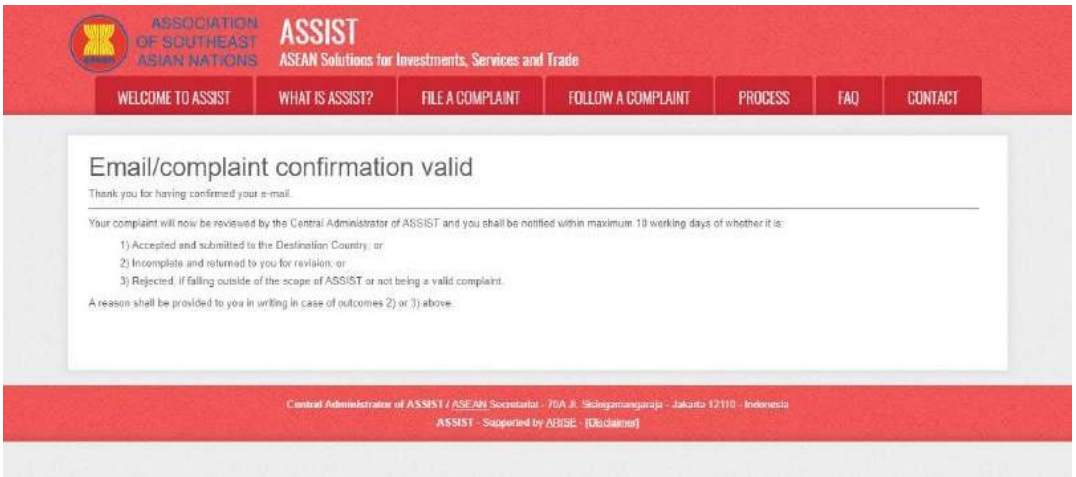
Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Yâ€™s measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other â€œlikeâ€™ products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

(b) ຈົ່ງຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ມາກັບອີເມລ ຊຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຄລິກ ແລະ ໜ້າໃໝ່ໃນອີເມລນັ້ນກໍ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນ.



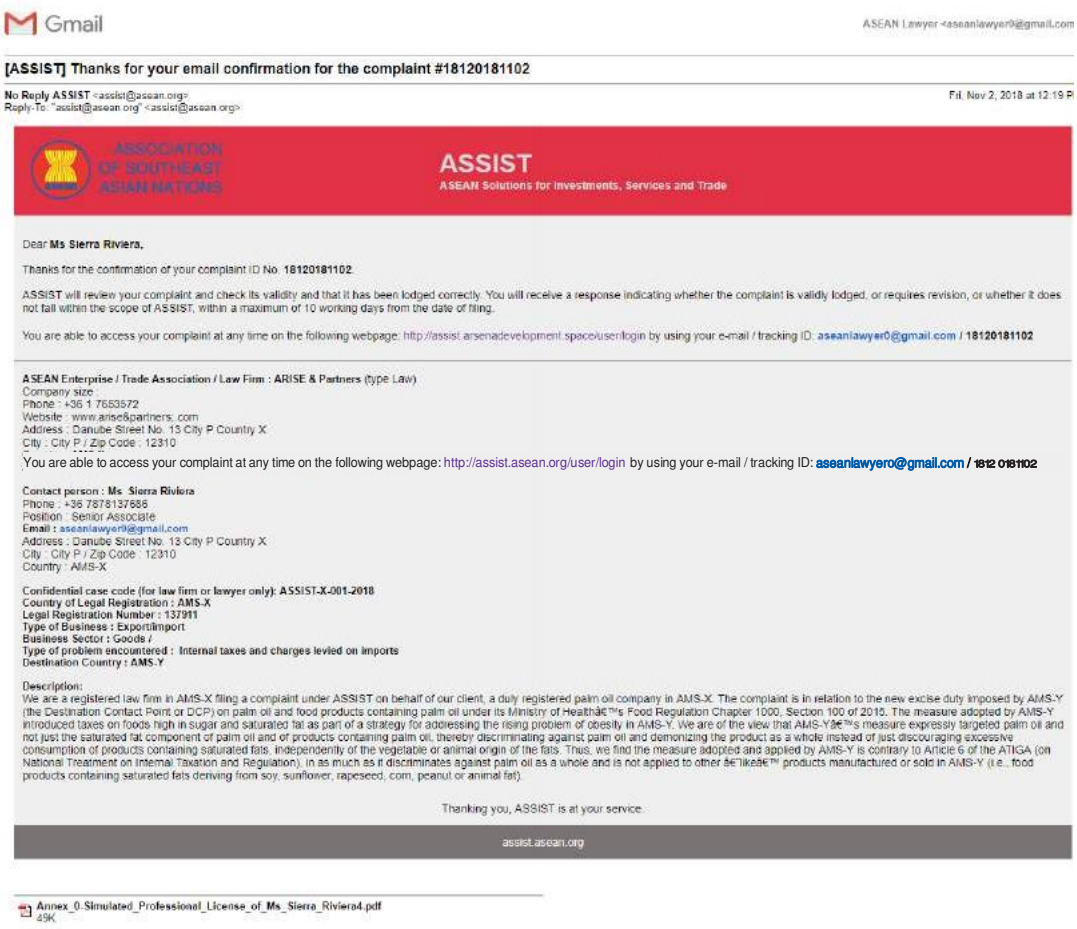
ການແຈ້ງເຕືອນທີ່ໄດ້ສະແດງໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກທົບທວນໂດຍ CA ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງກັບມາຫາທ່ານທາງອີເມລ ພາຍໃນເວລາເວລາສູງສຸດ 10 ວັນລັດຖະການ ໂດຍທີ່ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຈະ:

1) ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລະຖືກສົ່ງຕໍ່ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ປະເທດປາຍທາງ; ຫຼື
2) ບໍ່ຄົບຖ້ວນແລະໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນມາຫາທ່ານເພື່ອດັດແກ້; ຫຼື
3) ຖືກປະຕິເສດ, ຖ້າຫາກຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ຫຼື ເປັນການຮ້ອງທຸກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້.

ໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ.

STEP 10 ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າອີເມລແລະຄ□າຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ຈົ່ງໄປທີ່ອີເມລຂອງທ່ານ ແລະ ທ່ານຈະເຫັນມີອີເມລໃໝ່ ສົ່ງມາຫາທ່ານຈາກ ASSIST. ອີເມລນີ້ຈະຊີ້ບອກວ່າທ່ານຮູ້ວ່າ ທ່ານໄດ້ທຳການຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວ ພ້ອມທັງ CA ຈະກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ, ແລະ ກໍ່ໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າໄປເກັບໄວ້ໃນລະບົບພາຍໃນຂອງ ASSIST. ASSIST ຈະຕິດຕໍ່ກັບມາອີກເທື່ອໜຶ່ງ ພ້ອມດ້ວຍຄຳຕອບທີ່ຈະບອກວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປນັ້ນ ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລ້ວ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ.



Gmail — ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #18120181102

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Fri, Nov 2, 2018 at 12:19 P
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera,**

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. **18120181102**.

ASSIST will review your complaint and check its validity and that it has been lodged correctly. You will receive a response indicating whether the complaint is validly lodged, or requires revision, or whether it does not fall within the scope of ASSIST, within a maximum of 10 working days from the date of filing.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners. com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseanlawyero@gmail.com / 1812 0181102**

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/Import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Yâ€™s measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other â€˜likeâ€™ products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

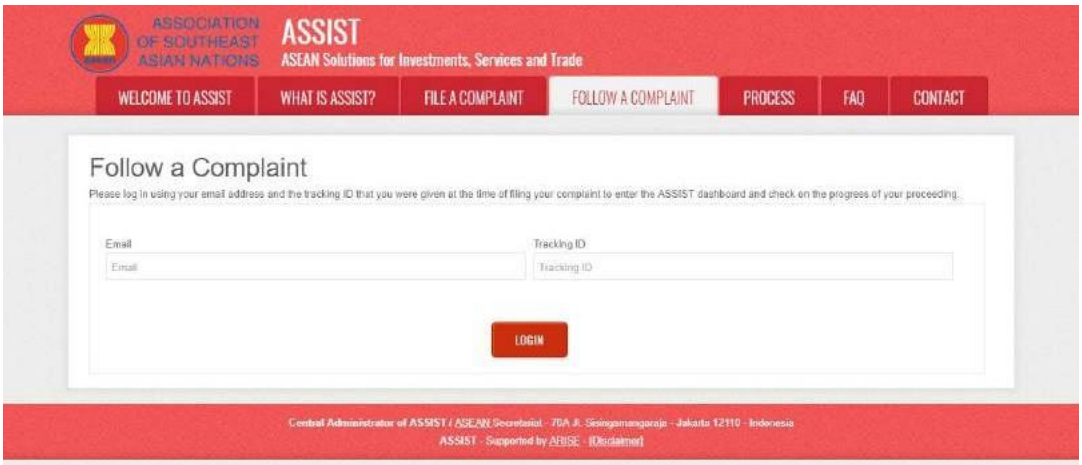
assist.asean.org

Annex_0-Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf
49K

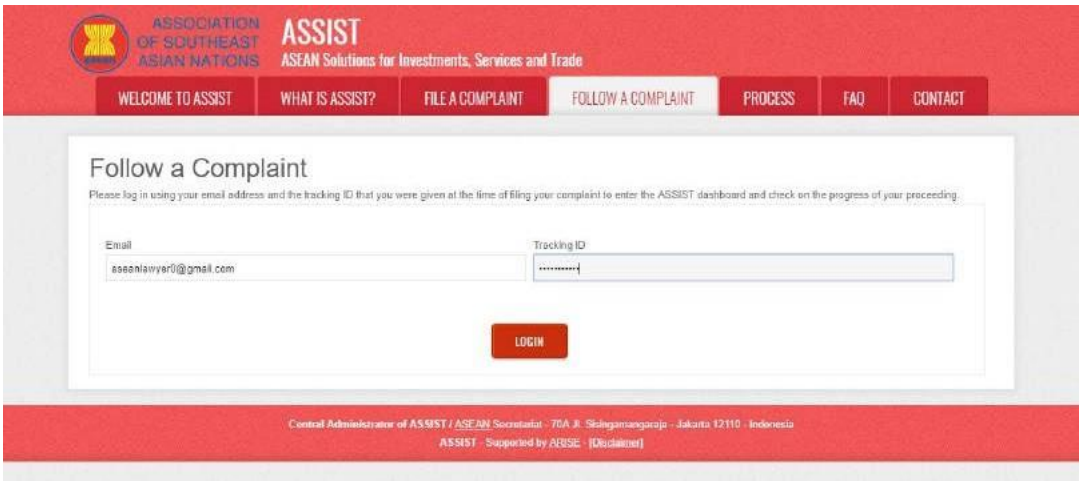
ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນອີເມລຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໃນເວລານີ້ ທ່ານສາມາດຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມຄືບໜ້າໄດ້ ໂດຍໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ແນະນຳໄວ້ໃຫ້ ຊຶ່ງຈະພາທ່ານທີ່ແຖບ 'Follow a Complaint - ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 11 ຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

(a) ຈົ່ງໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org/user/login ຫຼືໄປທີ່ແຖບ ' Follow a Complaint-ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ້ ASSIST. ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.

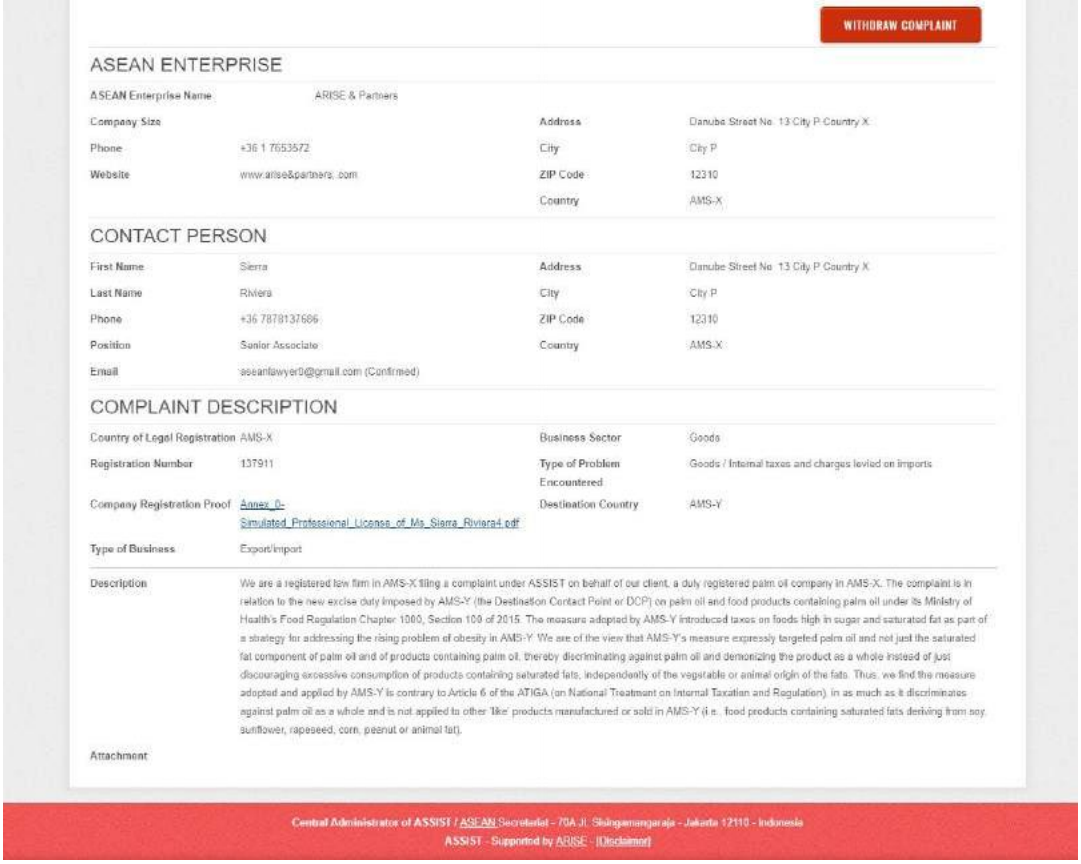


(b) ຈົ່ງໃສ່ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມຂອງທ່ານ (ກໍ່ຄືໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ) ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໃຫ້ໄວ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ລະບົບ. ໃນກໍລະນີນີ້, ອີເມລແມ່ນ aseanlawyer0@gmail.com ແລະ ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມແມ່ນ **18120181102.**



ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ, ທ່ານຈະເຫັນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

(c) ຈົ່ງເປີດເບິ່ງລາຍລະອຽດໃນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານ ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ:



WITHDRAW COMPLAINT

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners. com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex_0-Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/Import		

Description: We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1060, Section 109 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Attachment

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

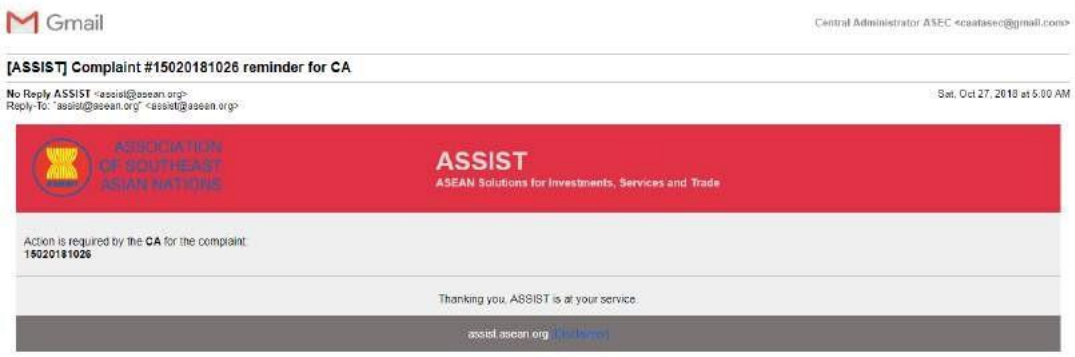
ດັ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຢ່າງຈະແจ້ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານ ແລະ ເນື້ອໃນລາຍການຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້ຈະຖືກປັບໃຫ້ໃໝ່ລ້າສຸດຢູ່ສະເໝີ ຫຼັງຈາກການດຳເນີນການແຕ່ລະຄັ້ງ. ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປແລ້ວນັ້ນ, ກໍ່ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ.

ຂັ້ນຕອນ 12 ຜູ້ດູແລລະບົບກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະ ຕອບທ່ານທາງອີເມລ (ວ່າຮັບຮອງ,ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ປະຕິເສດ)

ຫຼັງຈາກທີ່ CAໄດ້ທຳການກວດກາເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວແລະທັງໄດ້ຕັດສິນແລ້ວວ່າຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫລື ຖືກປະຕິເສດນັ້ນ ຈະມີອີເມລສົ່ງໄປຫາທ່ານພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

ຖ້າວ່າ CAບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໃນຊ່ວງນີ້, CA ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, CA ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າຈະຍອມຮັບເອົາ, ຈະແຈ້ງວ່າຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ໃຫ້ມີການແກ້ໄຂ, ຫຼື ຈະປະຕິເສດ.

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:


Gmail
Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM

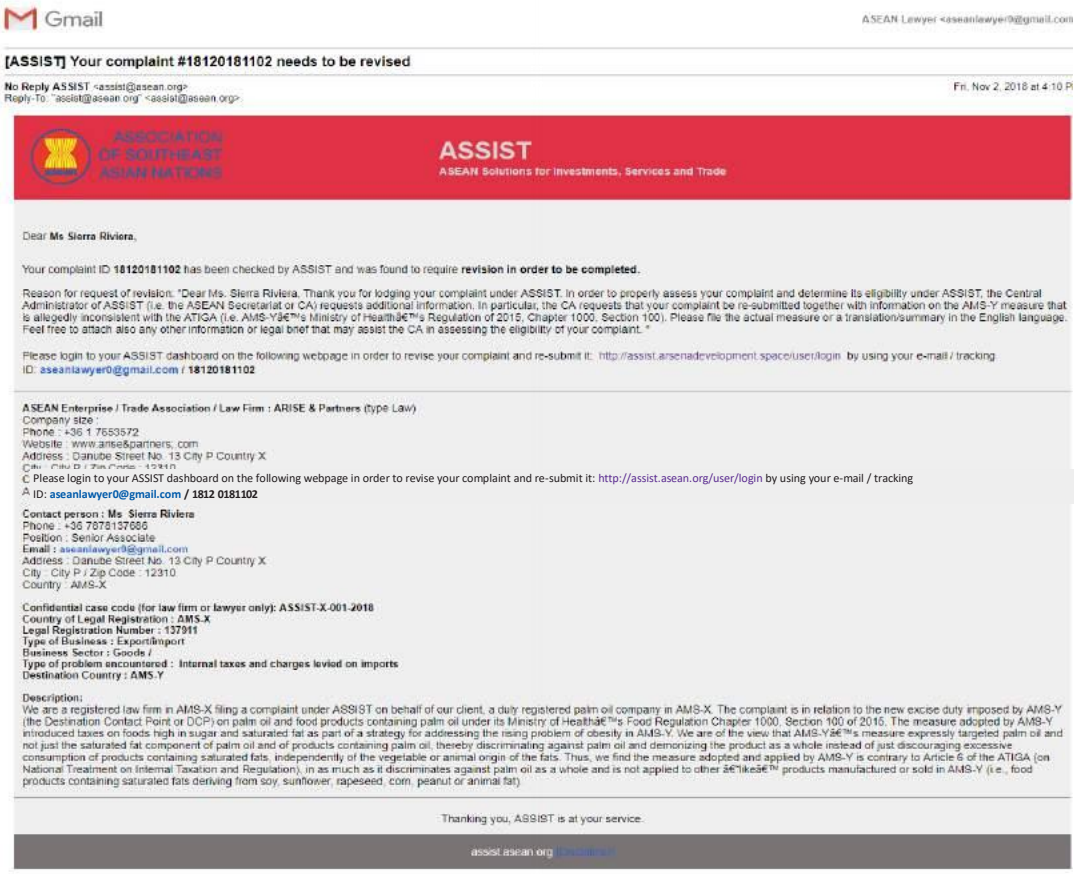
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:
15020181026

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST.


Gmail
ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #18120181102 needs to be revised

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Fri, Nov 2, 2018 at 4:10 P

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera**,

Your complaint ID **18120181102** has been checked by ASSIST and was found to require **revision in order to be completed.**

Reason for request of revision: "Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Yâ€™s Ministry of Healthâ€™s Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100). Please file the actual measure or a translation/summary in the English language. Feel free to attach also any other information or legal brief that may assist the CA in assessing the eligibility of your complaint. "

Please login to your ASSIST dashboard on the following webpage in order to revise your complaint and re-submit it: http://assist.arisenadevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners, com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
C Please login to your ASSIST dashboard on the following webpage in order to revise your complaint and re-submit it: http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking
A ID: aseanlawyer0@gmail.com / 1812 0181102

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137666
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer9@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/Import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Yâ€™s measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other â€œlikeâ€™ products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

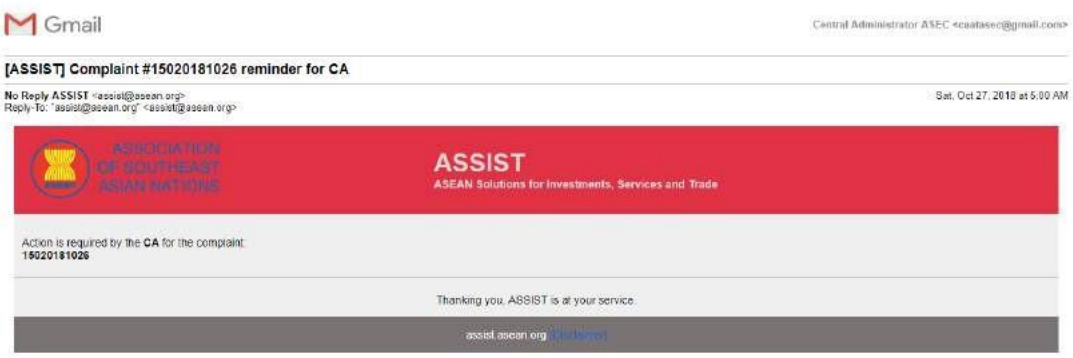
assist.asean.org

ໃນກໍລະນີນີ້, CA ໄດ້ກວດສອບແບບຟອມ ແລະ ເຫັນວ່າ**ບໍ່ຄົບຖ້ວນ.** CA ຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກທ່ານ ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຍື່ນແຕ່ເອກະສານໃບອະນຸຍາດວິຊາຊີບຂອງທ່ານຢ່າງດຽວເທົ່ານັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ, CA ຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງອີເມລຕອບໄປຫາທ່ານເພື່ອຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກອີກຄືນໃໝ່ໂດຍຕິດຄັດຂໍ້ກຳນົດ ຫຼື ມາດຕະການຂອງ AMS-Y ທີ່ກ່ຽວຂອ້ງກັບບັນຫາທີ່ກ່າວເຖິງໄປນຳກັນ ພ້ອມກັບລາຍລະອຽດສັ້ນໆທາງກົດໝາຍ ທີ່ກ່າວເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາຂອງທ່ານ ແລະ ທັງຂໍ້ໂຕ້ແຍ້ງທີ່ທ່ານເຊື່ອວ່າຄວນຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ແລະ ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ.

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນອີເມລຂ້າງເທິງນັ້ນ, ເພື່ອເປັນການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະ ສົ່ງກັບໄປຄືນໃໝ່, ທ່ານຈະຕ້ອງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ທີ່ທ່ານມີ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ (ກໍ່ຄື 10 ມື້ລັດຖະການ ນັບແຕ່ທີ່ໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ ໄປ), ອັນນີ້ ມັນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ CA ມີການດຳເນີນການກາຍຂອບເຂດ. CA ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນອັດຕະໂນມັດອີກທາງ ໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນຫຼັງຈາກໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ) CA ຈະໄດ້ຮັບອີເມລແບບຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 2 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:

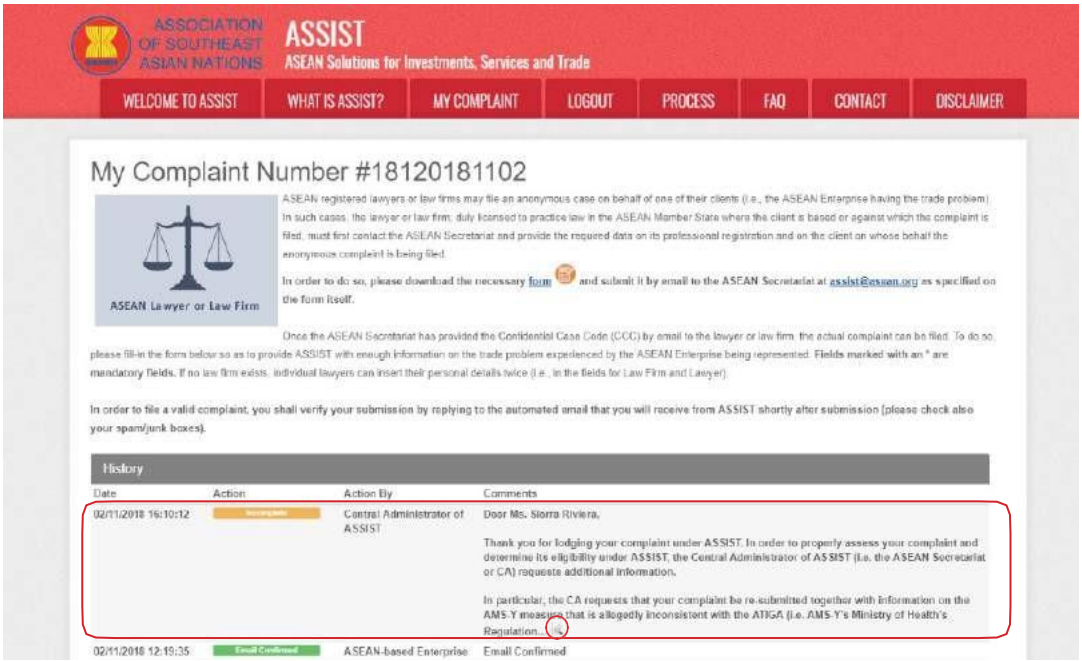


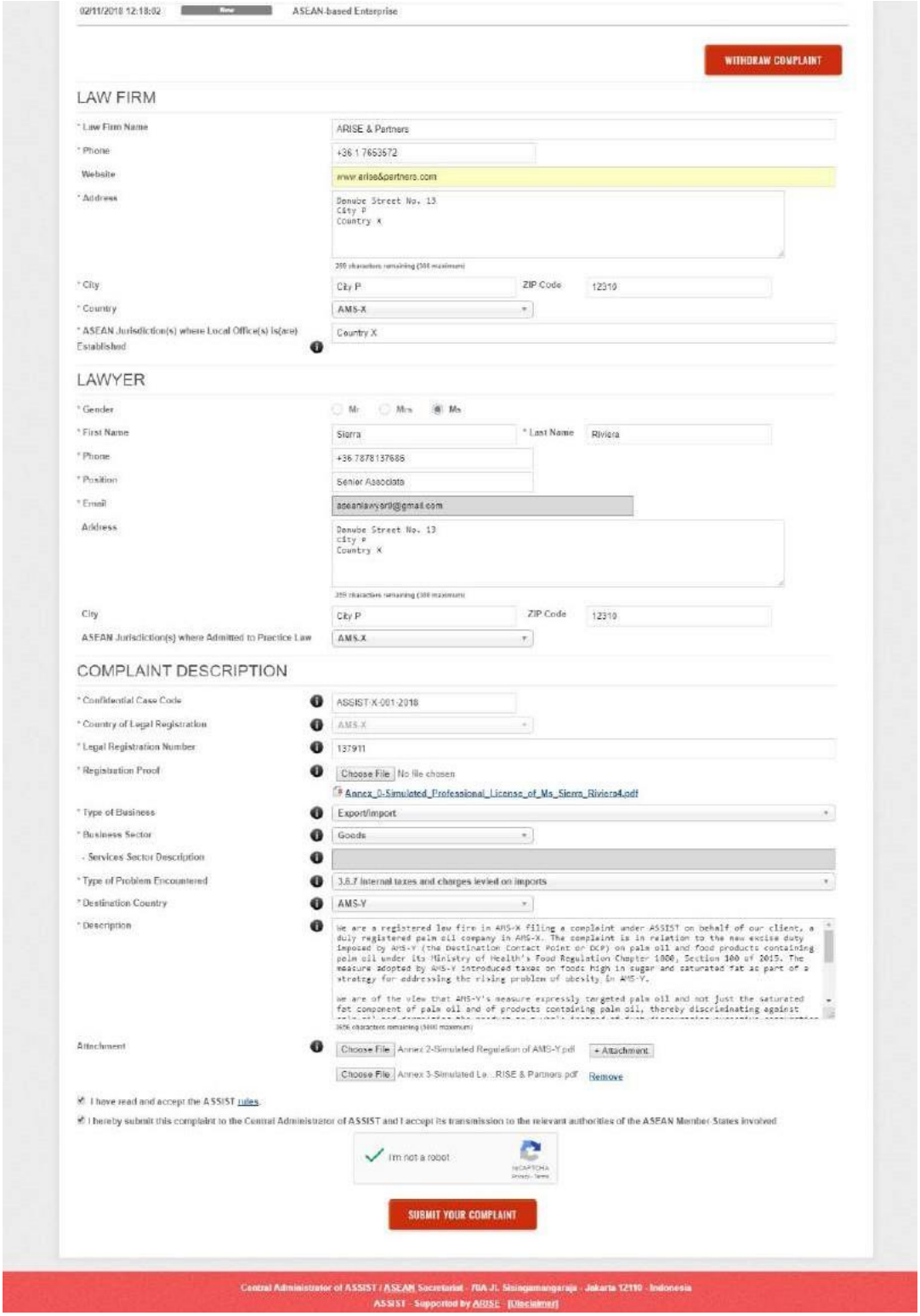
ຂັ້ນຕອນ 13

ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າສູ່ລະບົບ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານ ເພື່ອເບິ່ງຄຳຕອບຕົວຈິງຈາກ ASSIST ແລະ ດັດແກ້ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ "ບໍ່ຄົບຖ້ວນຂອງທ່ານ

(a) ຖ້າທານຢາກເຫັນການຕອບຮັບຢ່າງເຕັມທີ່ຈາກ CA, ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີ ເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 11 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ.

ສາມາດເບິ່ງພາບລວມເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳ ເນີນ ການຕ່າງໆ ລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ 'ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຊຶ່ງສາມາດຊອກເຫັນດັ່ງທີ່ CA ໄດ້ລະບຸວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ **"Incomplete - ບໍ່ຄົບຖ້ວນ".**





02/11/2018 12:18:02 New ASEAN-based Enterprise

WITHDRAW COMPLAINT

LAW FIRM

* Law Firm Name: ARISE & Partners
* Phone: +36 1 7653572
Website: www.arise&partners.com
* Address: Danube Street No. 13, City P, Country X
200 characters remaining (300 maximum)
* City: City P — ZIP Code: 12310
* Country: AMS-X
* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established: Country X

LAWYER

* Gender: Mr / Mrs / Ms
* First Name: Sierra — * Last Name: Riviera
* Phone: +36 7878137686
* Position: Senior Associate
* Email: aseanlawyers@gmail.com
Address: Danube Street No. 13, City P, Country X
200 characters remaining (300 maximum)
City: City P — ZIP Code: 12310
ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law: AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

* Confidential Case Code: ASSIST-X-001-2018
* Country of Legal Registration: AMS-X
* Legal Registration Number: 137911
* Registration Proof: Choose File No file chosen
Annex 0-Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf
* Type of Business: Export/Import
* Business Sector: Goods
- Services Sector Description:
* Type of Problem Encountered: 3.6.7 Internal taxes and charges levied on imports
* Destination Country: AMS-Y
* Description: We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1800, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y.
We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against
3656 characters remaining (5000 maximum)
Attachment: Choose File Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y.pdf + Attachment
Choose File Annex 3-Simulated Le...RISE & Partners.pdf Remove

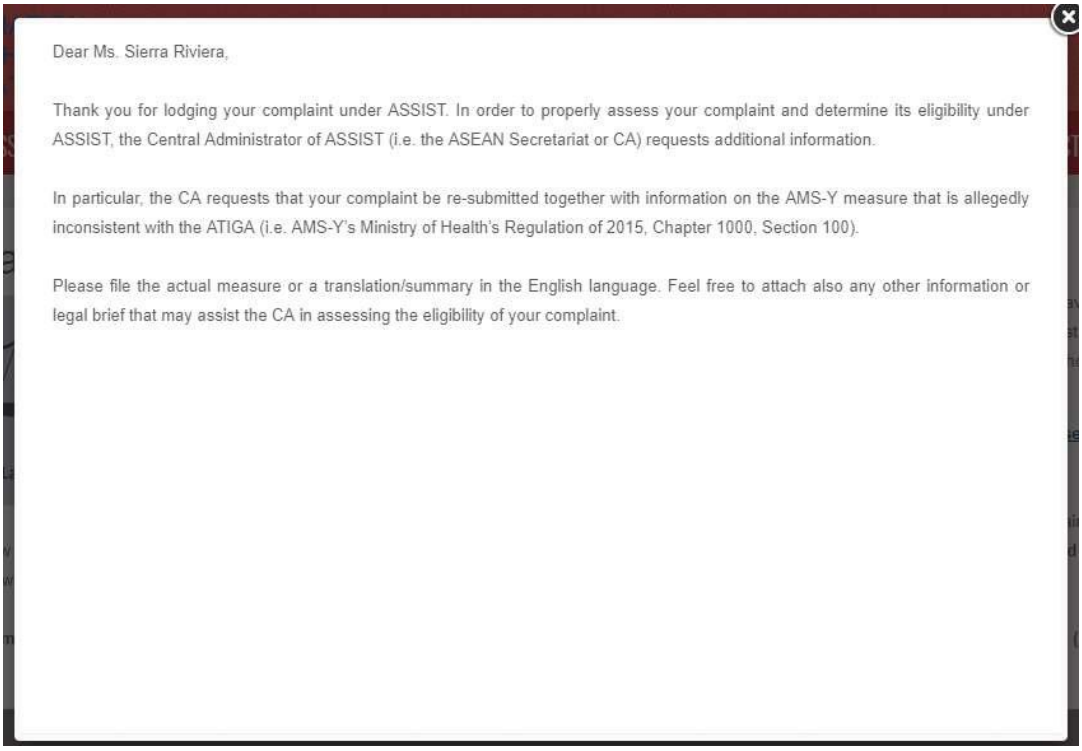
I have read and accept the ASSIST rules.
I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved.

I'm not a robot

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(b) ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍໃນບ່ອນສະແດງຄຳເຫັນທີ່ເປັນຫ້ອງຍາວໆລົງມາ. ການຕອບຮັບອັນຄົບຖ້ວນ ຈາກທາງ CA ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະແດງໃນຂ້າງລຸ່ມນີ້:



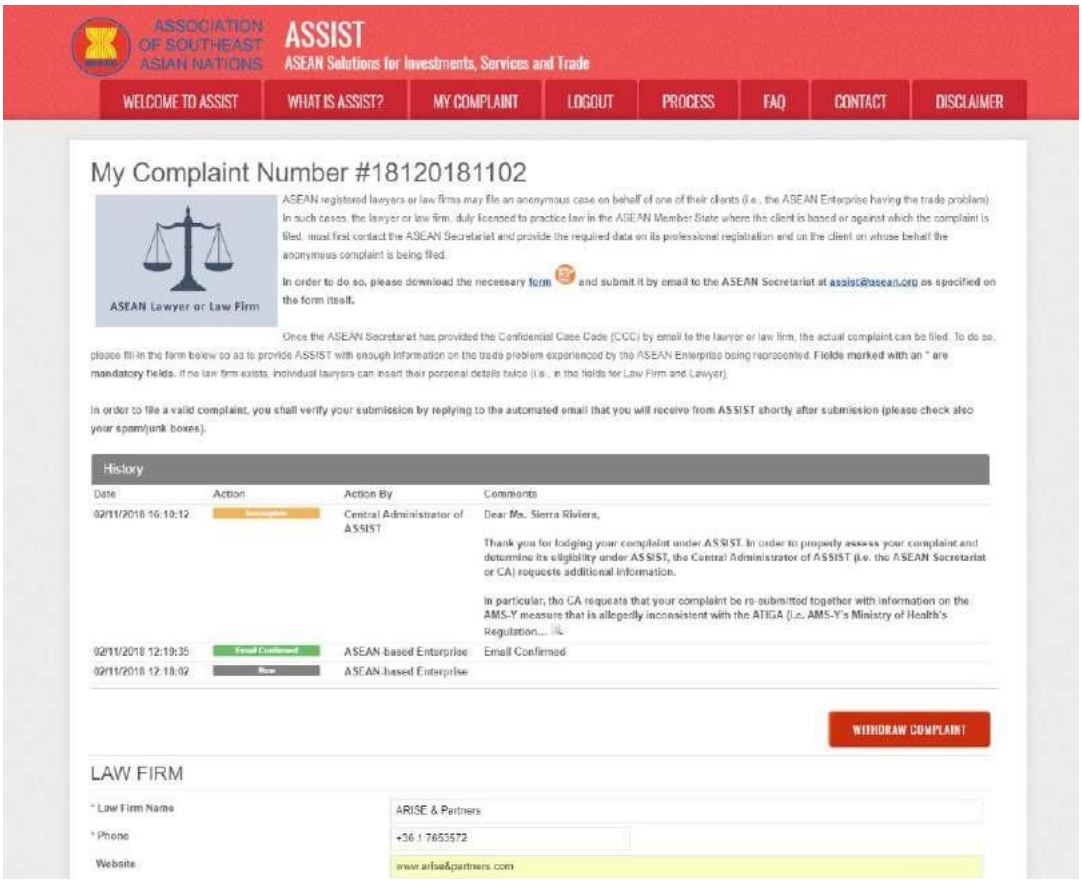
Dear Ms. Sierra Riviera,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.

In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100).

Please file the actual measure or a translation/summary in the English language. Feel free to attach also any other information or legal brief that may assist the CA in assessing the eligibility of your complaint.

(c) ຈົ່ງຄັດຕິດເອກະສານເພີ່ມເຕີມທີ່ CA ໄດ້ຮ້ອງຂໍ ແລະ ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກກັບຄືນໄປໃໝ່ໂດຍຜ່ານທາງ dashboard ຂອງ ທ່ານ ໝາຍເຖິງ ລະບຽບການ ຫຼື ມາດຕະການຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບບັນຫານີ້ ແລະ ປົດສະຫຼຸບຫຍໍ້ທາງກົດໝາຍ



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

My Complaint Number #18120181102

ASEAN Lawyer or Law Firm

ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary form and submit it by email to the ASEAN Secretariat at assist@asean.org as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. Fields marked with an * are mandatory fields. If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

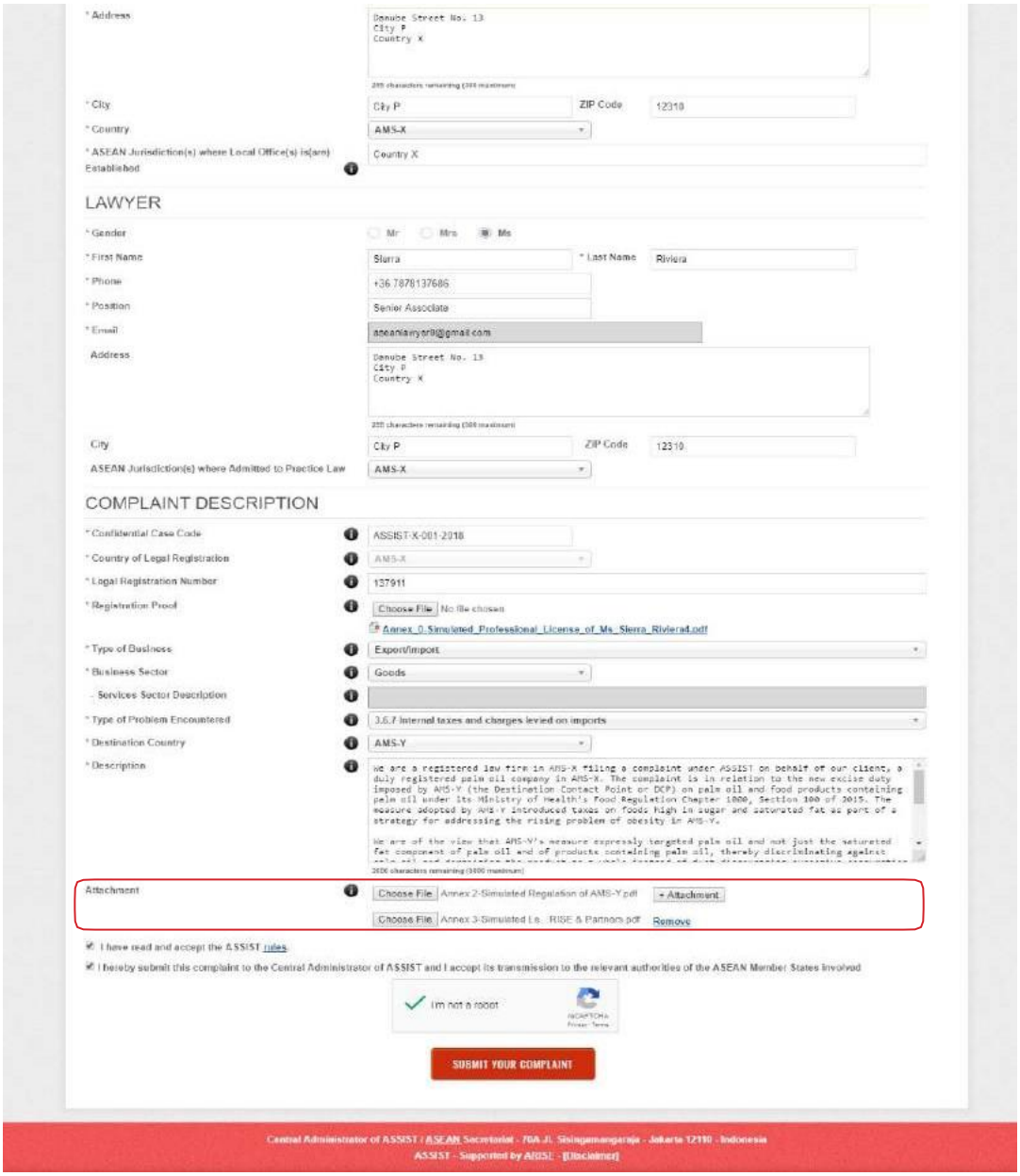
History

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

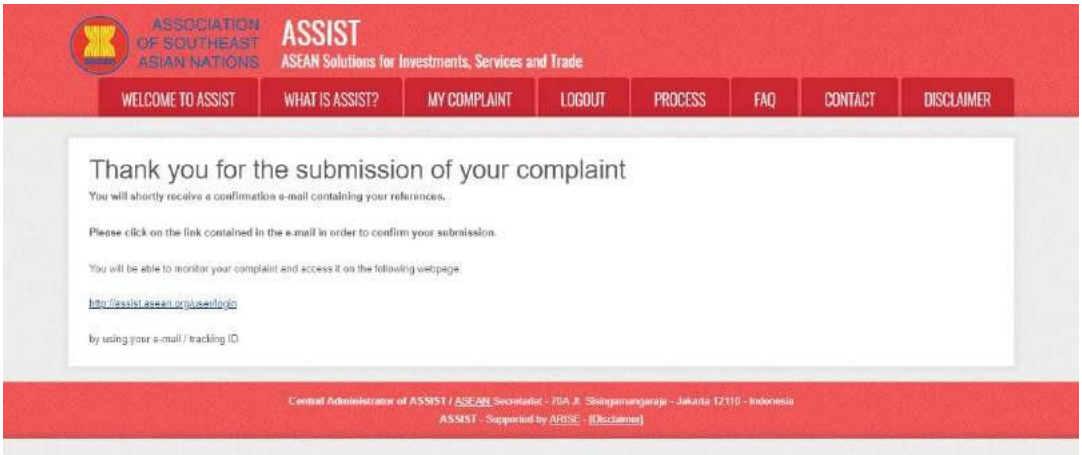
WITHDRAW COMPLAINT

LAW FIRM

* Law Firm Name	ARISE & Partners
* Phone	+36 1 7653572
Website	www.arise&partners.com

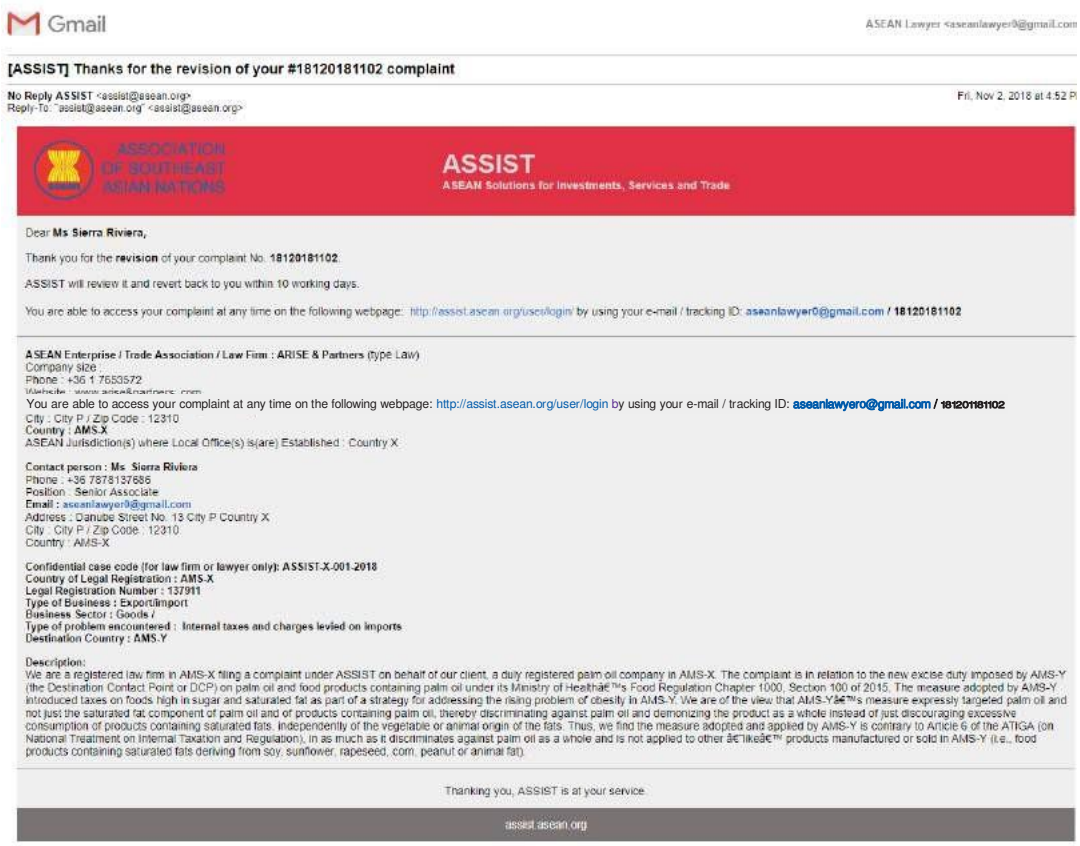


(d) ໄດ້ຮັບການແຈ້ງການຈາກ ASSIST ກ່ຽວກັບການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂປັບປຸງໃໝ່ຂອງທ່ານ.



ຂັ້ນຕອນ 14 ຮັບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກ ASSIST ກ່ຽວກັບການທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

ຈົ່ງໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານແລະທ່ານກໍ່ຈະເຫັນອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSISTສົ່ງເຖິງທ່ານ. ອີເມລນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂຂອງທ່ານນັ້ນແມ່ນໄດ້ຮັບແລ້ວ ແລະ ASSISTຈະທົບທວນຄືນ ແລະ ຕອບກັບ ດ້ວຍຄຳຕອບທີ່ຈະຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຖືກຍອມຮັບ, ຍັງບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ.



Gmail — ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for the revision of your #18120181102 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Fri, Nov 2, 2018 at 4:52 P
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera,**

Thank you for the **revision** of your complaint No. **18120181102**.

ASSIST will review it and revert back to you within 10 working days.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners.com

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102**
City : City P / Zip Code : 12310
Country : **AMS-X**
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms. Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/Import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Yâ€™s measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other â€œlikeâ€™ products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service

assist.asean.org

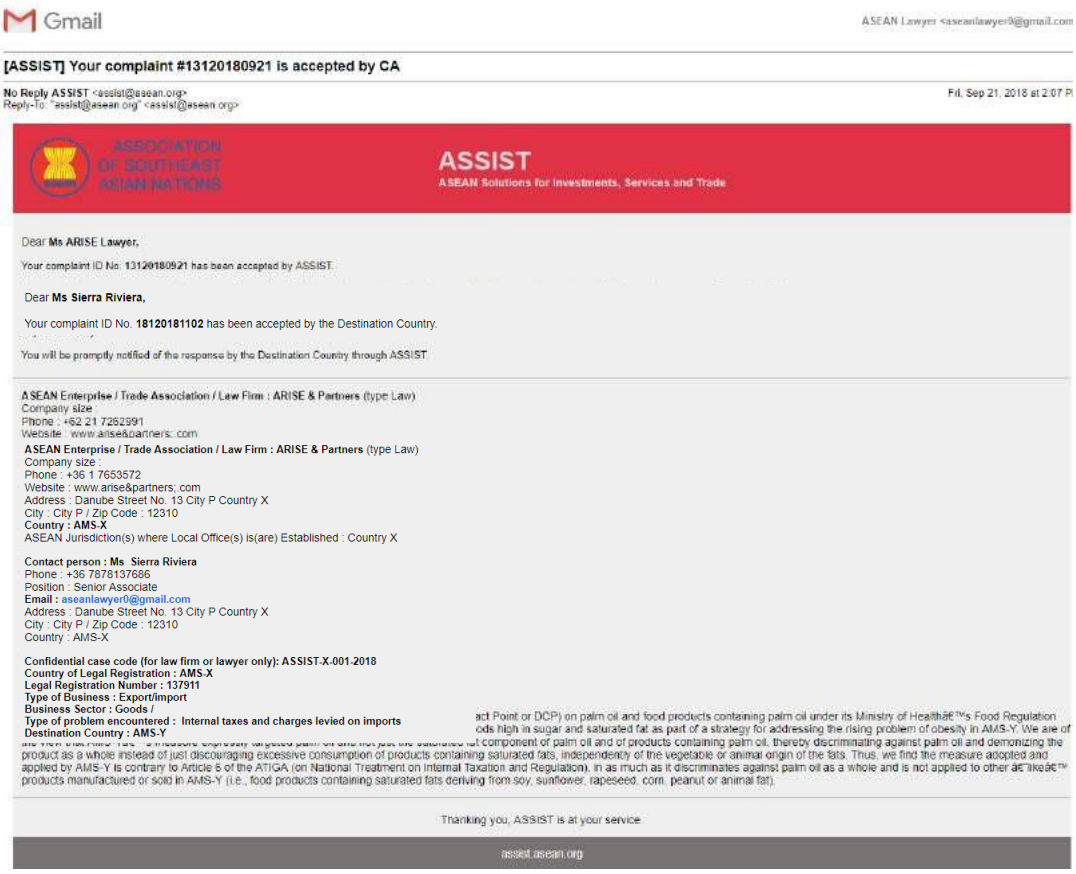
ຖ້າວ່າ CA ຍັງບໍ່ດຳເນີນການໃດໆໃນເວລານີ້, CA ກໍ່ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນທາງອີເມລແບບອັດຕະໂນມັດຜ່ານທາງອີເມລ ຈາກລະບົບອອນລາຍທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນ 12 ຕາມຂ້າງເທິງນັ້ນ.

ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 15 ຜູ້ດູແລລະບົບທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງໃໝ່ຂອງທ່ານ ແລະ ສົ່ງຄຳຕອບໄປທາງອີເມລຂອງທ່ານ.

ໃນເມື່ອ CA ໄດ້ທຳການກວດສອບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກປັບປຸງໃໝ່ຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ, ກໍ່ຈະມີອີເມລຖືກສົ່ງໄປຫາທ່ານ.

ເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານແລະເປີດເບິ່ງອີເມລທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍໆຂ້າງລຸ່ມນີ້ຈາກ ASSIST.



Gmail

ASEAN Lawyer <aseanlawyer9@gmail.com

[ASSIST] Your complaint #13120180921 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Sep 21, 2018 at 2:07 P

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms ARISE Lawyer,**

Your complaint ID No. **13120180921** has been accepted by ASSIST.

Dear **Ms Sierra Riviera,**

Your complaint ID No. **18120181102** has been accepted by the Destination Country.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +62 21 7262991
Website : www.arise&partners; com

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners; com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

act Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation
ods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of
t component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the
product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and
applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other â€˜likeâ€™
products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service

assist.asean.org

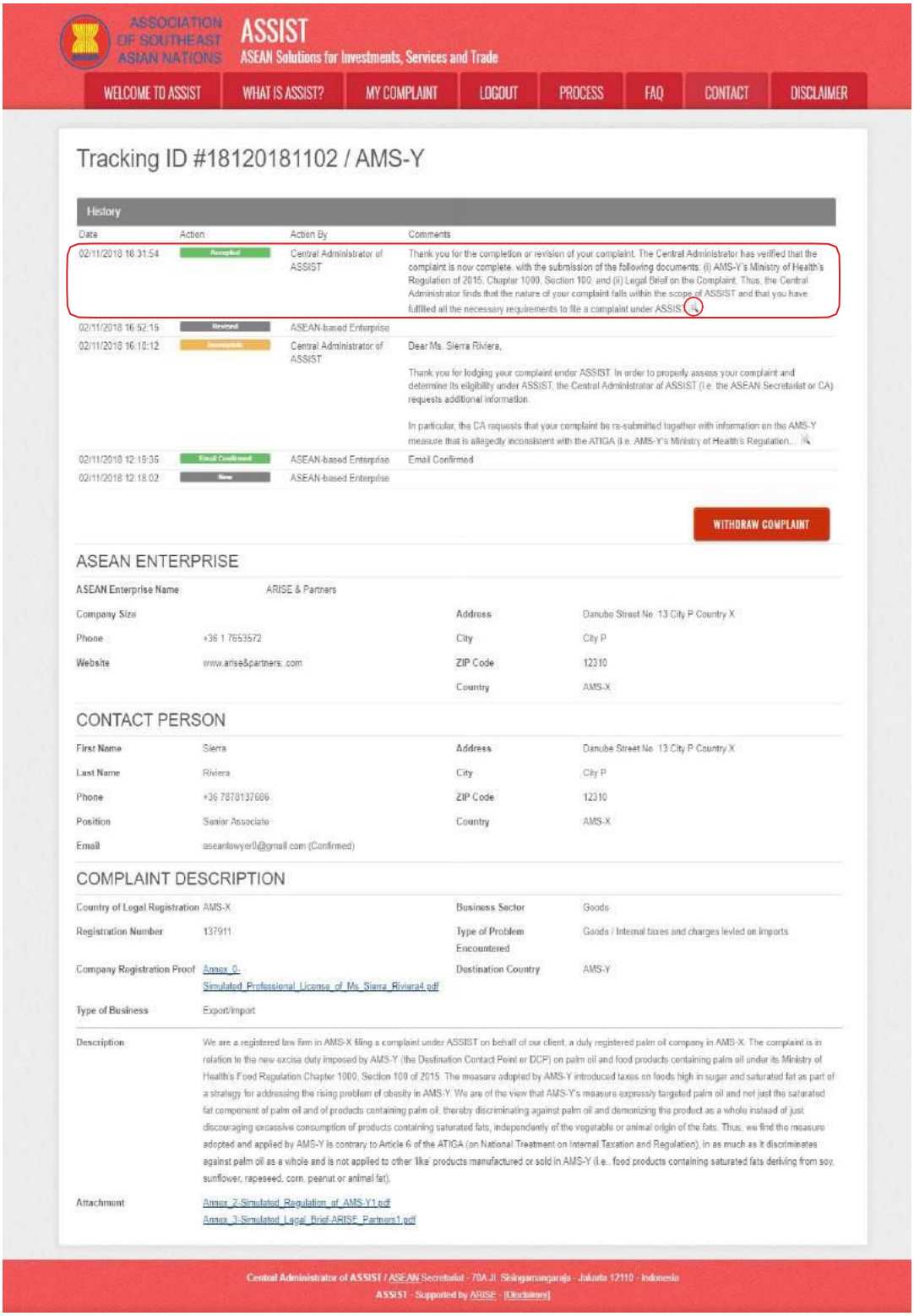
ອີເມລຂ້າງເທິງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ປັບປຸງໃໝ່ຂອງທ່ານ ຖືກ CA **ຍອມຮັບແລ້ວ**. ຍັງຊີ້ໃຫ້ເຫັນອີກວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ, ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນໜ້າກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າ ແລະ ບ່ອນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກສົ່ງໄປຫາ ແລະ ພວມຫາທາງແກ້ໄຂບັນຫານັ້ນຢູ່. DCP ໃນ AMS-Y ຈະມີເວລາ 10 ມື້ເພື່ອດຳເນີນການທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະ ເພື່ອຍອມຮັບເອົາ, ປະຕິເສດ ຫຼື ສົ່ງຄືນໄປໃຫ້ທ່ານພ້ອມທັງສະເໜີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກທ່ານ. ອັນນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະ ຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ, ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-X (ກໍ່ຄືປະເທດບ້ານເກີດຂອງທ່ານ) ກໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ.

ຂັ້ນຕອນ 16 ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານ ເພື່ອເບິ່ງຄຳຕອບຕົວຈິງຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ

ຖ້າທ່ານຢາກເຫັນການຕອບຮັບຢ່າງເຕັມທີ່ຈາກ CA, ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 11 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ.

ທ່ານສາມາດເບິ່ງພາບລວມທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ໄດ້ດັ່ງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆລ້ວນແຕ່ຖືກບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ 'ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຊຶ່ງສາມາດຊອກເຫັນດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ CA ໄດ້ **"Accepted - ຍອມຮັບ"** ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄປແລ້ວ.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

History

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 18:31:54	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

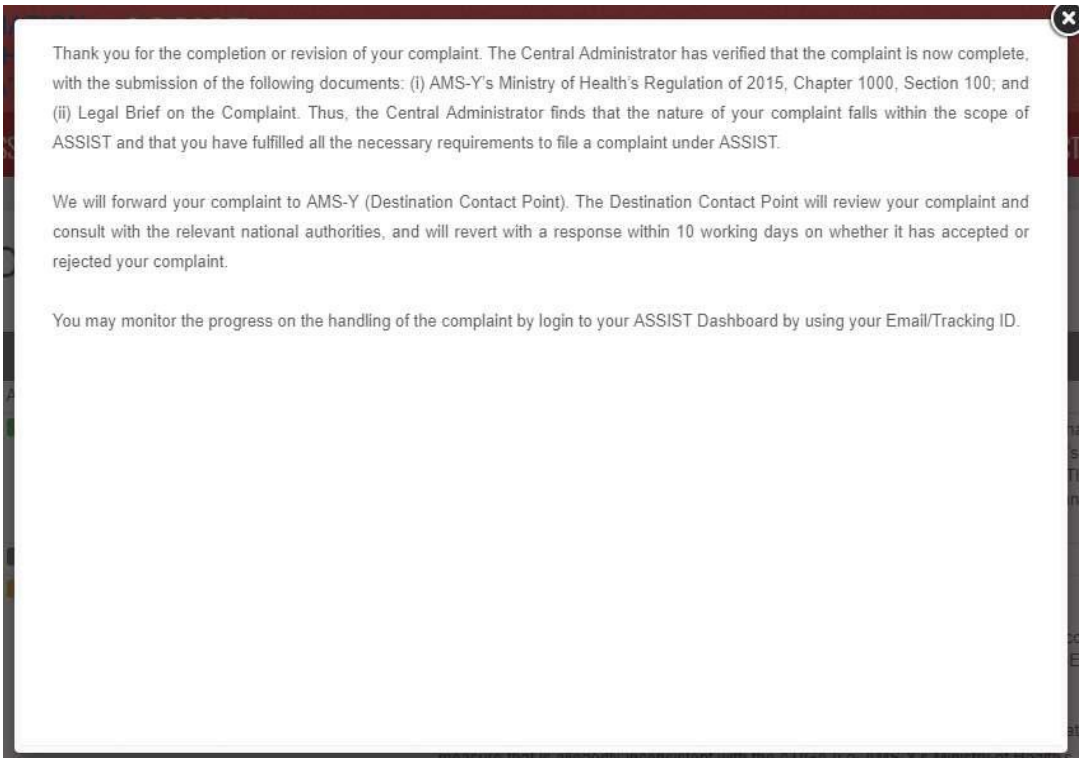
Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex_0-Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/Import		

Description: We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Attachment: Annex_2-Simulated_Regulation_of_AMS-Y1.pdf; Annex_3-Simulated_Legal_Brief-ARISE_Partners1.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍໃນບ່ອນສະແດງຄຳເຫັນທີ່ເປັນຫ້ອງຍາວລົງມາ. ການຕອບຮັບອັນຄົບຖ້ວນຈາກ CA ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະແດງໃນພາບຂ້າງລຸ່ມນີ້:



Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

ດັ່ງທີ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບໃນຂັ້ນຕອນທີ 15 ໄປແລ້ວນັ້ນ, ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA, ຄຳຮ້ອງທຸກກໍ່ຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ (DCP) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ວັນເພື່ອໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກເພື່ອທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະເພື່ອທີ່ຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດຫຼືສົ່ງຄືນກັບໄປໃຫ້ທ່ານ. ນີ້ແມ່ນມີຈຸດປະສົງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ເມື່ອ DCP ໃຫ້ຄຳຕອບ, ອີເມລຈະຖືກສົ່ງມາຫາທ່ານຈາກ ASSIST ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບຫຼືປະຕິເສດໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y.
ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 17 ຮັບບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກ ASSISTว່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຍອມຮັບ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດ ໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງທີ່ AMS-Y

*ພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບຄຳຕອບຈາກ CA ວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຍອມຮັບແລ້ວ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ແຈ້ງໃຫ້*ທ່ານຊາບວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຍອມຮັບ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y ເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ.

ຖ້າວ່າ DCP ບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆ ໃນຊ່ວງນີ້, DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ ຕາມມື້ປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກໄດ້ຍື່ນການຮ້ອງທຸກແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນ,ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, DCP ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າຈະຍອມຮັບເອົາ ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນ ນັບຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ CA ໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ.

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:

Gmail

AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #18120181102 reminder for DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Nov 3, 2018 at 6:00 AM

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the **DCP AMS-Y** for the complaint:
18120181102

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລ ໃໝ່ຈາກ ASSIST

Gmail

ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com

[ASSIST] Your complaint #18120181102 is accepted by DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 4:50 A

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera,**

Your complaint ID No. **18120181102** has been accepted by the Destination Country.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.arsenadevelopment.space/user/loginby using your **e-mail / tracking ID.**

As your complaint has been accepted by the Destination Country, the ASSIST Focal Point of the Destination Country (DCP), in coordination with the competent national authorities (RAs), will now analyse your complaint in detail.

Complaints are usually addressed within 40 to 60 working days from the date of acceptance of the Complaint by the Destination Country.

You will be promptly notified of the proposed solution by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners;.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Yâ€™s measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other â€˜likeâ€™ products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

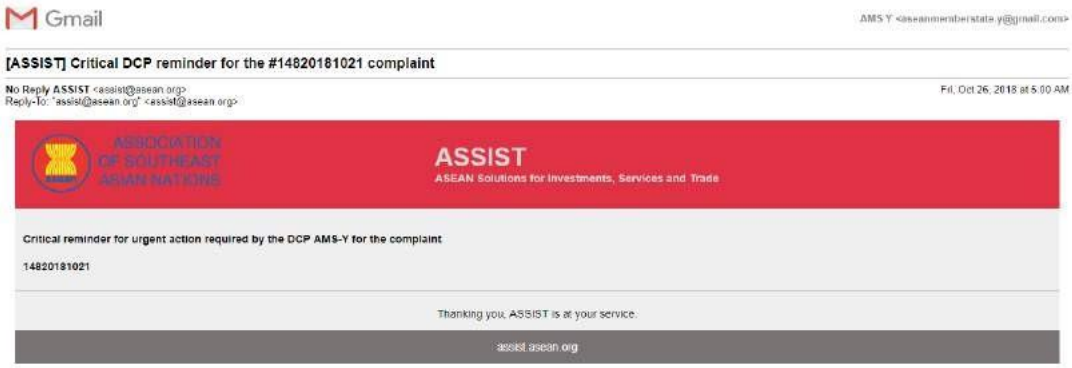
Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org (Disclaimer)

ໃນກໍລະນີນີ້, ຄຳຮ້ອງທຸກຖືກ**ຍອມຮັບເອົາແລ້ວ**ຈາກ DCP ແລ້ວ ດັ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຂ້າງເທິງ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ກ່ຽວກັບການຕອບຮັບໂດຍ DCP ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ (10 ມື້ລັດຖະການ) ຫຼັງຈາກຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA, ນັ້ນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ DCP ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ ຊຶ່ງ DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດອີກເທື່ອໜຶ່ງຜ່ານອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນຫຼັງຈາກການ ຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ) ຊຶ່ງເປັນການດຳເນີນການທີ່ເລັ່ງດ່ວນທີ່ DCP ໄດ້ຮ້ອງຂໍສຳລັບການຮ້ອງທຸກນີ້.

ອີເມວເຕືອນເທື່ອທີ 2 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ


Gmail

AMS-Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-to: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Oct 26, 2018 at 5:00 AM

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Critical reminder for urgent action required by the DCP AMS-Y for the complaint

14820181021

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ເມື່ອ DCP ຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ, ເລື່ອງດັ່ງກ່າວຈະຖືກສົ່ງຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ (RAs) ເພື່ອຂໍຄວາມເຫັນ. ເມື່ອ RAs ໄດ້ດຳເນີນການຕາມຄວາມພະຍາຍາມຂອງພວກເຂົາແລ້ວ, DCP ຄວນກວດກາວິທີແກ້ໄຂ ແລະ ສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ແກ່ CA ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 40 ມື້ລັດຖະການ. ດັ່ງນັ້ນ, ເພື່ອໃຫ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ໄດ້ພາຍໃນກຳນົດການນີ້, DCP ຄວນມີກຳນົດໃຫ້ RAs ເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂ. ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ DCP ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ CAໄດ້ຮັບຊາບ ກ່ຽວກັບທຸກການປ່ຽນແປງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໄລຍະເວລາລະຫວ່າງພວກເຂົາ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດ.

CA ອາດຈະຕໍ່ກຳນົດເວລາອອກໄປອີກ 20 ມື້ລັດຖະການຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງ DCP. ທາງລະບົບຈະແຈ້ງໃຫ້ຊາບໂດຍອັດຕະໂນມັດເມື່ອເວລາກຳນົດໄດ້ຫຍັບໃກ້ເຂົ້າມາ (ເຊັ່ນ: ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວກ່ຳຈະແມ່ນ 10 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນກ່ອນຈະໝົດກຳນົດ). ຖ້າວ່າ DCP ດຳເນີນການຂອງຕົນໃນການສົ່ງວິທີແກ້ໄຂຕໍ່ CA ນັ້ນບໍ່ທັນ, ລະບົບ online ກ່ຳຈະແຈ້ງ CA ໃຫ້ໄດ້ຮັບຊາບ ເພື່ອໄປຕິດຕາມກັບ DCP.

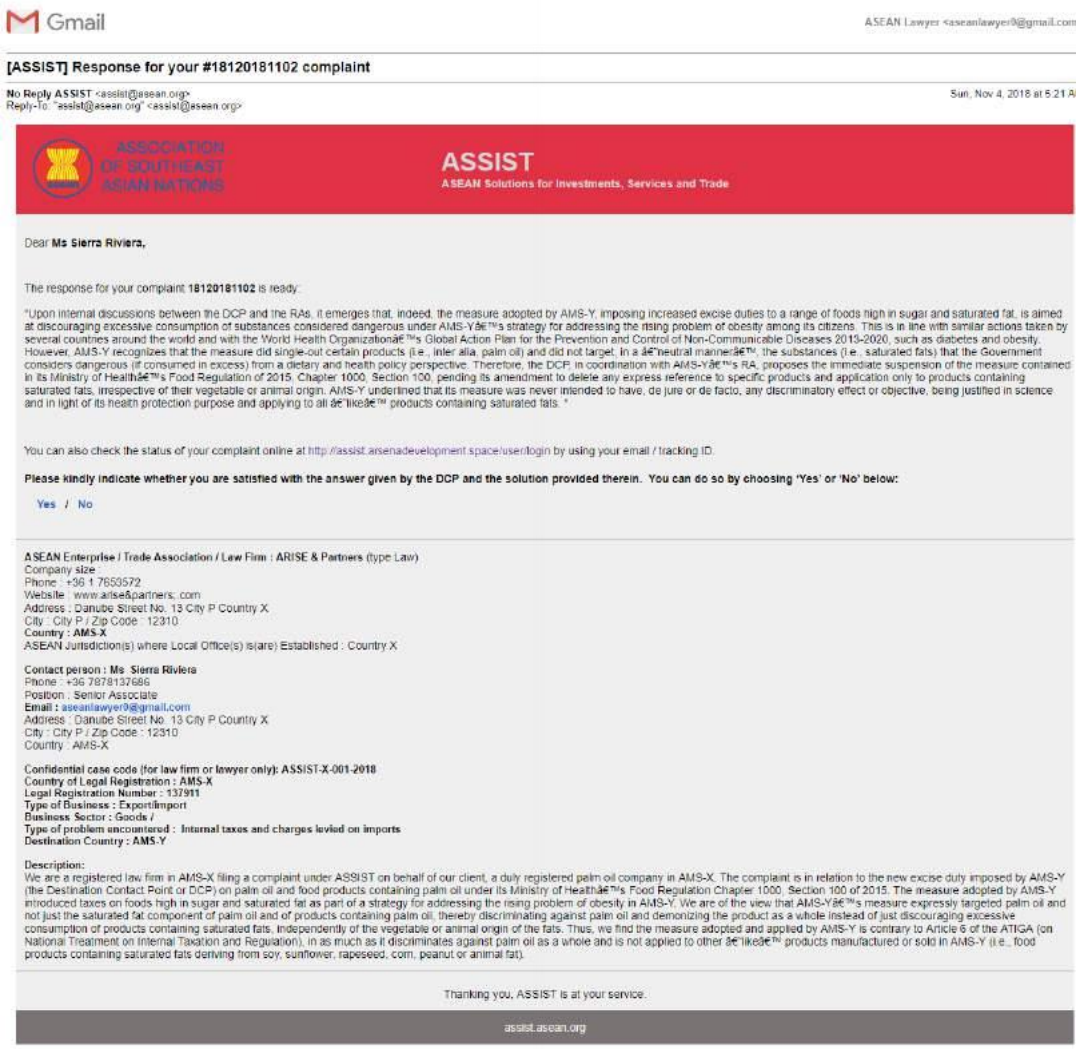
ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງຕົນເປັນປະຈຳພາຍໃນ 40 + 20 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງວ່າ DCP ໄດ້ຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລອັນໃໝ່ຈາກ ASSIST ທີ່ຊີ້ບອກເຖິງການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີໂດຍ DCP.

ຂັ້ນຕອນ 18 ຮັບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກ ASSIST ວ່າ AMS-Y ໄດ້ສະເໜີວິທີແກ້ໄຂບັນຫາ ແລະ ຜູ້ດູແລລະບົບ ຍອມຮັບເອົາແລ້ວ

ຫຼັງຈາກ DCP (AMS-Y) ໄດ້ຮັບເອົາວິທີແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ RA(s) ຂອງຕົນໄດ້ສະເໜີ ແລະ ພິຈາລະນາວ່າ ຂໍ້ສະເໜີດັ່ງກ່າວແນໃສ່ປະເດັນທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນໃນຄຳຮ້ອງທຸກ, DCPກ່ຳຈະສົ່ງວິທີແກ້ໄຂທີ່ໄດ້ສະເໜີໄປໃຫ້ CA.

CA ຈະ: (i) ທົບທວນວິທີແກ້ໄຂໃນແງ່ຂອງການຮ້ອງທຸກອັນດັ້ງເດີມ; (ii) ລົງທະບຽນວິທີແກ້ໄຂ ແລະ ສົ່ງໃຫ້ AE ທາງອີເມລ; ແລະ (iii) ຄັດລອກວິທີແກ້ໄຂບັນຫາ ສົ່ງໃຫ້ທາງຈຸດຕິດຕໍ່ທາງຕົ້ນທາງໃນ AMS-X (ກ່ຳຄືປະເທດບ້ານເກີດຂອງທ່ານ).

(a) ຈົ່ງໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST ທີ່ສະແດງການຕອບຮັບຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈາກ DCP.



Gmail

ASEAN Lawyer <aseanlawyer9@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #18120181102 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 5:21 A

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera,**

The response for your complaint **18120181102** is ready:

"Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Yâ€™s strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organizationâ€™s Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a â€"neutral mannerâ€™, the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Yâ€™s RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all â€"likeâ€™ products containing saturated fats. "

You can also check the status of your complaint online at http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your email / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size :
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners. com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer9@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/Import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Healthâ€™s Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Yâ€™s measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other â€"likeâ€™ products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

(b) ຈົ່ງເຂົ້າລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງນັ້ນ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການອື່ນໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ 'ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ' ຂອງທ່ານທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມີການສະເໜີວິທີແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ. ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາ/ການຕອບຮັບຂອງ ASSIST ທີ່ມາຈາກ DCP, ຊຶ່ງ CA ໄດ້ໃຫ້ການຍອມຮັບນັ້ນ ກໍ່ສະແດງໄວ້ໃຫ້ທ່ານເບິ່ງຢູ່ໃນວັກທີ່ໜຶ່ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານ.

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

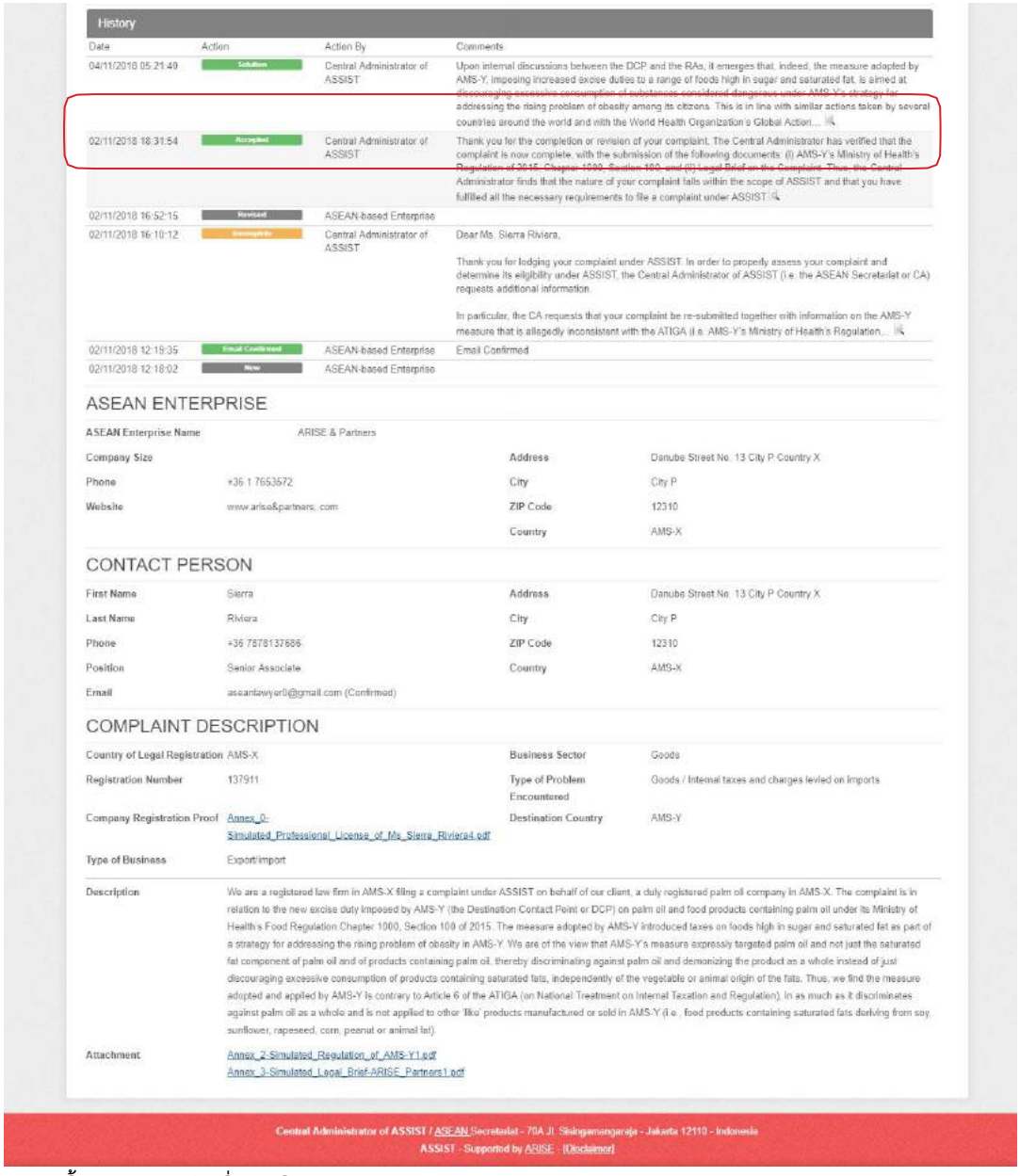
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats.

Attachment



History

Date	Action	Action By	Comments
04/11/2018 05:21:40	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action...
02/11/2018 18:31:54	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners. com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137886	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex_0-Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/import		

Description: We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Attachment: Annex_2-Simulated_Regulation_of_AMS-Y1.pdf; Annex_3-Simulated_Legal_Brief-ARISE_Partners1.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

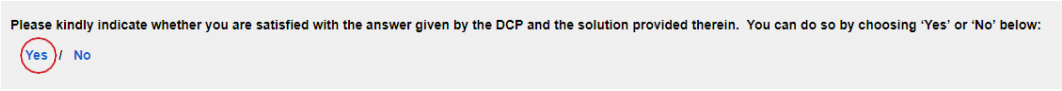
ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນການແກ້ໄຂທີ່ສະເໜີມາຈາກ DCP:

"ພາຍຫຼັງໄດ້ສົນທະນາກັນພາຍໃນລະຫວ່າງ DCP ແລະ Ras ແລ້ວ, ປະກົດວ່າ ແທ້ຈິງແລ້ວ, ມາດຕະການທີ່ AMS-Y ໄດ້ຮັບຮອງເອົາ ຊຶ່ງໄດ້ຍົກເວັ້ນການຂຶ້ນພາສີໃຫ້ກັບອາຫານທີ່ມີລະດັບນ້ຳຕານ ແລະ ໄຂມັນອີ່ມຕົວສູງ, ໂດຍແນໃສ່ເພື່ອສະກັດກັ້ນການບໍລິໂພກສານອາຫານທີ່ເຫັນວ່າເປັນອັນຕະລາຍຫຼາຍເກີນໄປ ຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ກົນລະຍຸດຂອງ AMS-Y ສຳລັບການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງໂຣກອ້ວນໃນບັນດາພົນລະເມືອງຂອງປະເທດຕົນເອງ. ອັນນີ້ກໍ່ແມ່ນສອດຄ່ອງກັນກັບການດຳເນີນການທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງຫຼາຍປະເທດໃນທົ່ວໂລກ ແລະ ດ້ວຍແຜນປະຕິບັດງານທົ່ວໂລກຂອງອົງການອະນາໄມໂລກເພື່ອປ້ອງກັນ ແລະ ຄວບຄຸມພະຍາດທີ່ບໍ່ສາມາດຕິດຕໍ່ກັນໃນຊ່ວງປີ 2013-2020 ເຊັ່ນ: ພະຍາດເບົາຫວານ ແລະ ພາວະອ້ວນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-Y ກໍ່ຮັບຮູ້ວ່າມາດຕະການດັ່ງກ່າວໄດ້ເນັ້ນໃສ່ຜະລິດຕະພັນສົນຄ້າບາງຢ່າງ (ຕົວຢ່າງ: ນ້ຳມັນປາມ) ແລະ ບໍ່ໄດ້ວາງເປົ້າໝາຍໃຫ້ມີລັກສະນະເປັນກາງ, ສານຕ່າງໆ (ເຊັ່ນ: ໄຂມັນອີ່ມຕົວ) ທີ່ລັດຖະບານຖືວ່າເປັນອັນຕະລາຍ (ຖ້າບໍລິໂພກຫຼາຍເກີນໄປ) ໃນມຸມມອງຂອງນະໂຍບາຍດ້ານອາຫານ ແລະ ສຸຂະພາບ.

ດັ່ງນັ້ນ, DCP ໂດຍໄດ້ປະສານສົມທົບກັບ AMS-Y's RA, ໄດ້ສະເໜີໃຫ້ໂຈະມາດຕະການທີ່ມີຢູ່ໃນລະບຽບການອາຫານຂອງກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ປີ 2015, ໝວດ 1000, ວັກ 100, ໃຫ້ລໍຖ້າການດັດແກ້ຂອງຕົນ ເພື່ອລົບລ້າງການອ້າງອີງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ສະແດງອອກຕໍ່ຜະລິດຕະພັນ ແລະ ການນຳໃຊ້ກັບຜະລິດຕະພັນທີ່ມີໄຂມັນອີ່ມຕົວ, ໂດຍບໍ່ສົນໃຈວ່ານ້ຳມັນເຫຼົ່ານັ້ນມາຈາກພືດ ຫຼື ສັດ. AMS-Y ໄດ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ມາດຕະການຂອງພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນກະທົບທີ່ມີການແບ່ງແຍກກີດກັນໃດໆ, ມີແຕ່ເຮັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກການທາງວິທະຍາສາດ ແລະ ໃນຈຸດປະສົງເພື່ອການຮັກສາສຸຂະພາບ ແລະ ນຳໃຊ້ກັບຜະລິດຕະພັນທີ່ມີສານທີ່ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັບໄຂມັນອີ່ມຕົວ” .

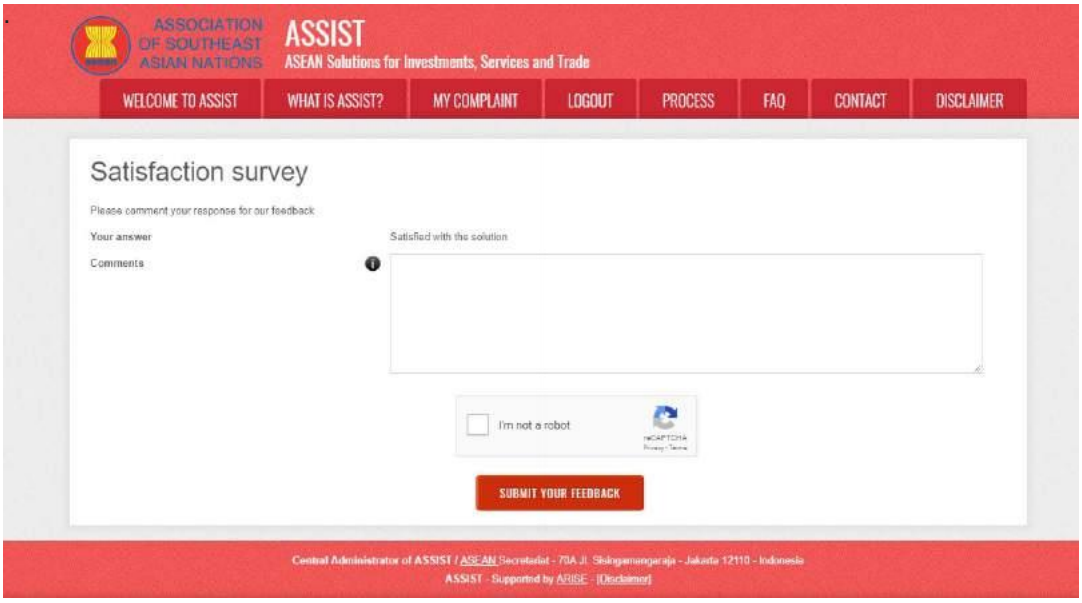
(c) ຂ້າງລຸ່ມຂອງອີເມລຈາກ ASSIST ໃນ ຂໍ້ 18 (a) ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານລະບຸວ່າ ທ່ານພໍໃຈ ຫຼື ບໍ່ພໍໃຈກັບຄຳຕອບທີ່ DCPໄດ້ໃຫ້ໄວ້ ແລະ ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນ. ທ່ານສາມາດລະບຸໄດ້ໂດຍການເລືອກເອົາ ‘Yes’ - ແມ່ນ' ຫຼື ‘No’ - ບໍ່ແມ່ນ' ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໃຫ້ໄວ້.


Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:
Yes / No

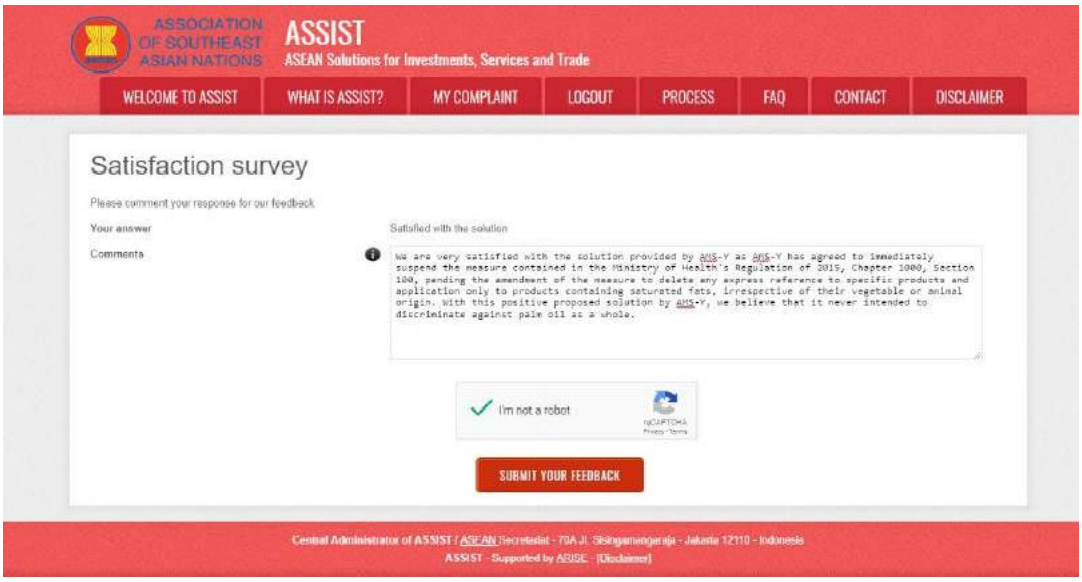
ໃນກໍລະນີນີ້, AE ເລືອກ “ Yes-ແມ່ນ” .

ຂັ້ນຕອນ 19 ໃຫ້ຄຳຄິດເຫັນຂອງທ່ານຕໍ່ກັບການແກ້ໄຂທີ່ AmS-y ໄດ້ສະເໜີ ໃນການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ ໄດ້ຮັບອີເມລການຮັບຮູ້ຈາກ ASSIST

ເມື່ອທ່ານໄດ້ເລືອກ ''Yes'-ແມ່ນ/'No'-ບໍ່ແມ່ນ' ໃນຂັ້ນຕອນທີ 18 (c) ຂ້າງເທິງແລ້ວ, ທ່ານຈະຖືກນຳໄປຫາໜ້າເວັບລຸ່ມນີ້ບ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕອບແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ ຖືກເຊີນໃຫ້ອອກຄຳເຫັນ,ໂດຍສະເພາະຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈກັບຂໍ້ສະເໜີການແກ້ໄຂດັ່ງກ່າວ.



(a) ຈົ່ງຕື່ມຂໍ້ມູນໃນຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ. ໃນກໍລະນີນີ້, ບໍລິສັດກົດໝາຍ/ທະນາຍຄວາມຂອງອາຊຽນມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ ASSIST ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ ແລະເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ສະແດງອອກມາຕາມນັ້ນ.

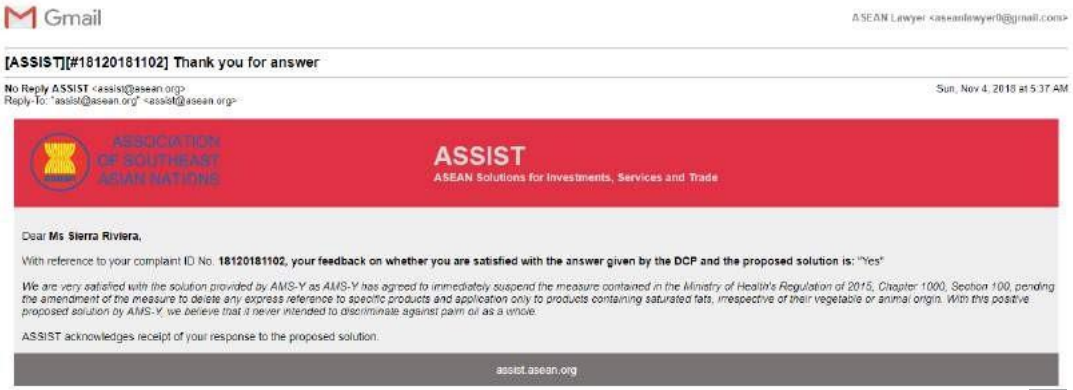


(b) ຈົ່ງໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບໜຶ່ງ ຫຼື ສອງອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST (ຖ້າທ່ານໄດ້ຕື່ມຂໍ້ມູນໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລ້ວ), ຊຶ່ງເປັນການຮັບຮູ້ການຮັບເອົາຄຳຕອບຂອງທ່ານຕໍ່ກັບການແກ້ໄຂທີ່ AMS-Y ໄດ້ສະເໜີ. ນອກນັ້ນ, ສາເນົາຄາຕອບຂອງທ່ານກໍ່ຍັງຈະຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ DCP ແລະ HCP ນຳດ້ວຍ.

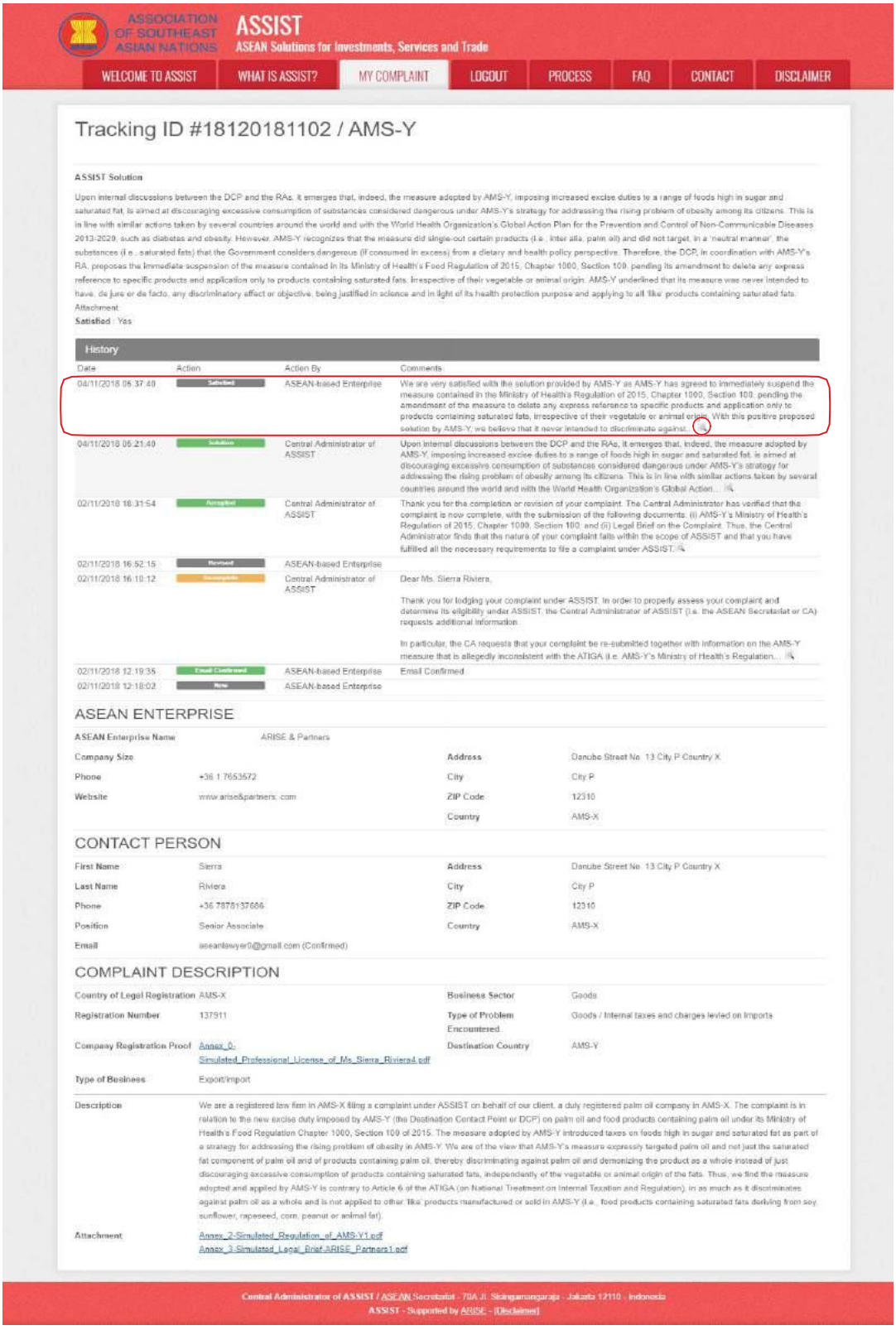
ອີເມລຈາກ ASSISTສະບັບທຳອິດທີ່ສະແດງການຮັບຮູ້

ອີເມລຈາກ ASSIST ສະບັບທີສອງທີ່ສະແດງການຮັບຮູ້

ຖ້າທ່ານໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ, ທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລທີສອງຂ້າງລຸ່ມນີ້, ທີ່ໄດ້ສະແດງການຮັບຮູ້ການໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂອງທ່ານຕໍ່ກັບການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ສະເໜີໄວ້ທີ່ຈະຖືກສົ່ງໂດຍ ASSIST ໃຫ້ແກ່ທ່ານ, DCP ແລະ HCP.



(c) ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 11 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆ ລ້ວນແຕ່ຖືກບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ 'ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຊຶ່ງສາມາດຫາເຫັນການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ ທ່ານໄດ້ລະບຸຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ການທີ່ ASSIST ໄດ້ສະເໜີ ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 109, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats.
Attachment:
Satisfied : Yes

History

Date	Action	Action By	Comments
04/11/2018 06:37:40	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	We are very satisfied with the solution provided by AMS-Y as AMS-Y has agreed to immediately suspend the measure contained in the Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 109, pending the amendment of the measure to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. With this positive proposed solution by AMS-Y, we believe that it never intended to discriminate against...
04/11/2018 06:21:49	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action...
02/11/2018 18:31:54	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners. com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137606	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

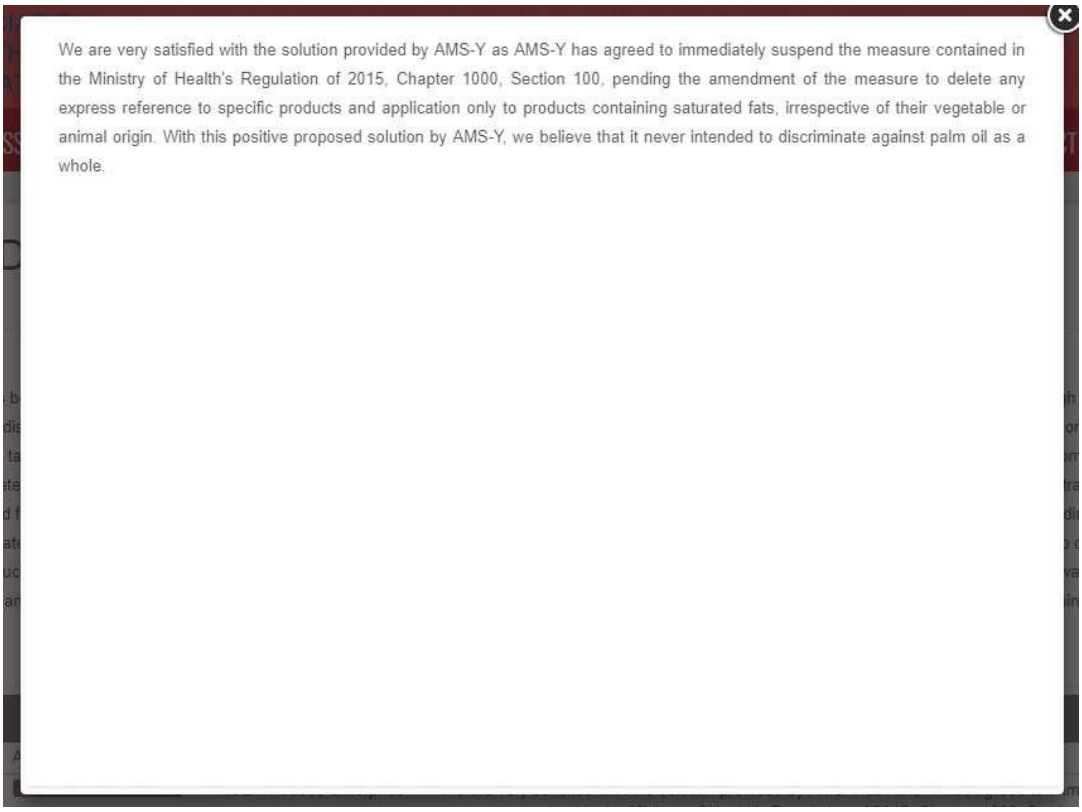
Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex_0-Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/Import		

Description: We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 109 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Attachment: Annex_2-Simulated_Regulation_of_AMS-Y1.pdf; Annex_3-Simulated_Legal_Brief-ARISE_Partners1.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(d) ຖ້າທ່ານຢາກເຫັນຄຳເຫັນທີ່ທ່ານໄດ້ສະເໜີໄວ້ໃນການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈນັ້ນ, ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບ 'ແກ້ວຂະຫຍາຍ' ແລະ ໜ້າຈໍເວັບດ້ານລຸ່ມຈະປາກົດຂຶ້ນ.


We are very satisfied with the solution provided by AMS-Y as AMS-Y has agreed to immediately suspend the measure contained in the Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending the amendment of the measure to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. With this positive proposed solution by AMS-Y, we believe that it never intended to discriminate against palm oil as a whole.

ກ່ຽວກັບການແຈ້ງການວ່າວິທີການສະເໜີຕໍ່ AE ນັ້ນໄດ້ຖືກຍອມຮັບເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງບໍລິສັດກົດໝາຍ/ທະນາຍຄວາມຂອງອາຊຽນ, DCP ຄວນໃຫ້ມີການແຈ້ງການກ່ຽວກັບການຍອມຮັບຕໍ່ RA(s), ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າການຈັດການດ້ານການບໍລິຫານທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວິທີແກ້ໄຂໃນທັນທີຍິ່ງໄວຍິ່ງດີ.

ASSIST ຈະພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ວ່າເປັນໜຶ່ງຂັ້ນຕອນໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍອມຮັບແລະວິທີການແກ້ໄຂໄດ້ຖືກແນະນຳໂດຍ DCP ແລະ ເປັນທີ່ຍອມຮັບໂດຍທະນາຍຄວາມ/ບໍລິສັດກົດໝາຍຂອງອາຊຽນ.

ຈົ່ງຮັບຮູ້ວ່າ ໄລຍະເວລາສຳລັບການແກ້ໄຂບັນຫາຂ້າມແດນທີ່ນຳມາພາຍໃຕ້ຂອບເຂດຂອງ ASSISt ຈະຕ້ອງບໍ່ກາຍ 40 ມື້ລັດຖະການ ຫຼື 2 ເດືອນຕາມມື້ປະຕິທິນ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຈະມີການຕໍ່ກຳນົດເວລາສູງສຸດ 20 ມື້ລັດຖະການ) ຈາກວັນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ DCP ໄດ້ຍອມຮັບເອົາ (ໝາຍເຖິງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ໄດ້ມີປະຕິກິລິຍາຕໍ່ກັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍື່ນໄປ).

ການສອນເພີ່ມແບບເທື່ອລະກ້າວຂອງກໍລະນີສຶກສາ 4

(ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ)

ຮູບພາບໂດຍ : Rio Lecatompessy on Unsplash

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ, ໄດ້ຮັບການຍອມ ຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ ແລະ ຈຸດຕິດຕໍ່ຈຸປາຍທາງ ແລະ ການແກ້ໄຂທີ່ສະເໜີໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ ແລະ ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກວິສາຫະກິດອາຊຽນ.

ລາຍລະອຽດໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບກໍລະນີ: ສະຖານະການນີ້ແມ່ນກໍລະນີທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ຫຼື ທ້າທາຍທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຮູບແບບທີ 1 ຫຼື ທີ່ເອີ້ນວ່າ ການບໍລິການຂ້າມເຂດແດນ) ຂອງການຄ້າການບໍລິການລະຫວ່າງປະເທດ, ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາຂອບເຂດການບໍລິການ (AFAS) ແລະ ຂໍຕົກລົງທົ່ວໄປກ່ຽວກັບການຄ້າການບໍລິການ (GATS), ຊຶ່ງເປັນການໃຫ້ການບໍລິການຈາກອານາເຂດຂອງປະເທດໜຶ່ງເຂົ້າໄປໃນອານາເຂດຂອງປະເທດອື່ນ ຫຼື ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ ແມ່ນ ທຸກກໍລະນີການຄ້າການບໍລິການເຄື່ອນຍ້າຍຂ້າມແດນ. ສະຖານະການນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ວ່າມີການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຢ່າງຖືກຕ້ອງໂດຍຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ໝາຍຄວາມວ່າໄດ້ຍື່ນໃຫ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ແລະ ຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງ ASSIST) ແລະ ຍັງໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກປະເທດ ປາຍທາງ ຊຶ່ງເປັນປະເດັນທີ່ບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນມີຄວາມ ທີ່ຈະພົວພັນປະສານກັບຜູ້ຮ້ອງທຸກຜ່ານ ASSIST, ກໍ່ຄືພົວພັນກັບຜູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃນປະເທດ. ຄຳຮ້ອງທຸກແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບກົດໝາຍຂີນສິ່ງສະບັບໃໝ່ ທີ່ໄດ້ອອກໂດຍປະເທດປາຍທາງ ຄືກະຊວງການຄ້າສະບັບເລກທີ 13 ປີ 2018 ໂດຍກຳນົດວ່າ ສິນຄ້າບາງຊະນິດສາມາດຂີນສິ່ງເພື່ອນຳເຂົ້າ ຫຼື ສິ່ງອອກໂດຍບໍລິສັດຂີນສິ່ງທາງທະເລແຫ່ງຊາດເທົ່ານັ້ນ. ສິນຄ້າ 4 ຊະນິດ (ເຊັ່ນ: ເຫຼັກ, ອາລູມິນຽມ, ຢາງພາລາ ແລະ ຝ້າຍ) ແມ່ນໜຶ່ງໃນບັນດາສິນຄ້າທີ່ມີລາຍຊື່ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຂີນສິ່ງສະບັບໃໝ່ນີ້. ແນ່ນອນວ່າ ກົດໝາຍສະບັບໃໝ່ນີ້ ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດມີການສູນເສຍດ້ານການເງິນສຳລັບທຸລະກິດຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ ແລະ ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມີການບໍລິການຂີນສິ່ງທາງທະເລລະ ຫວ່າງປະເທດຕົ້ນທາງ ແລະ ປະເທດປາຍທາງເກີດຂຶ້ນໄດ້. ຜູ້ຮ້ອງທຸກມີຄວາມວິຕົກກັງວົນເປັນຢ່າງຍິ່ງ ແລະ ເຊື່ອວ່າການສ້າງນິຕິບັນຍັດນີ້ແມ່ນຂັດແຍ່ງກັບການຄ້າເສລີ, ທັງຕໍ່ກັບຈິດໃຈຂອງປະຊາຄົມເສດ ຖະກິດອາຊຽນ (AEC) ແລະ ອາດເປັນໄປໄດ້ອີກວ່າ, ຂັດຕໍ່ຄວາມມຸ່ງໝັ້ນ ແລະ ພັນທະສະເພາະຂອງປະເທດປາຍທາງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສັນຍາເສດຖະກິດອາຊຽນທັງຫຼາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ເຊັ່ນ: ກອບສັນຍາອາຊຽນກ່ຽວກັບການບໍລິການ, ຫຼື AFAS ນັ້ນເອງ).

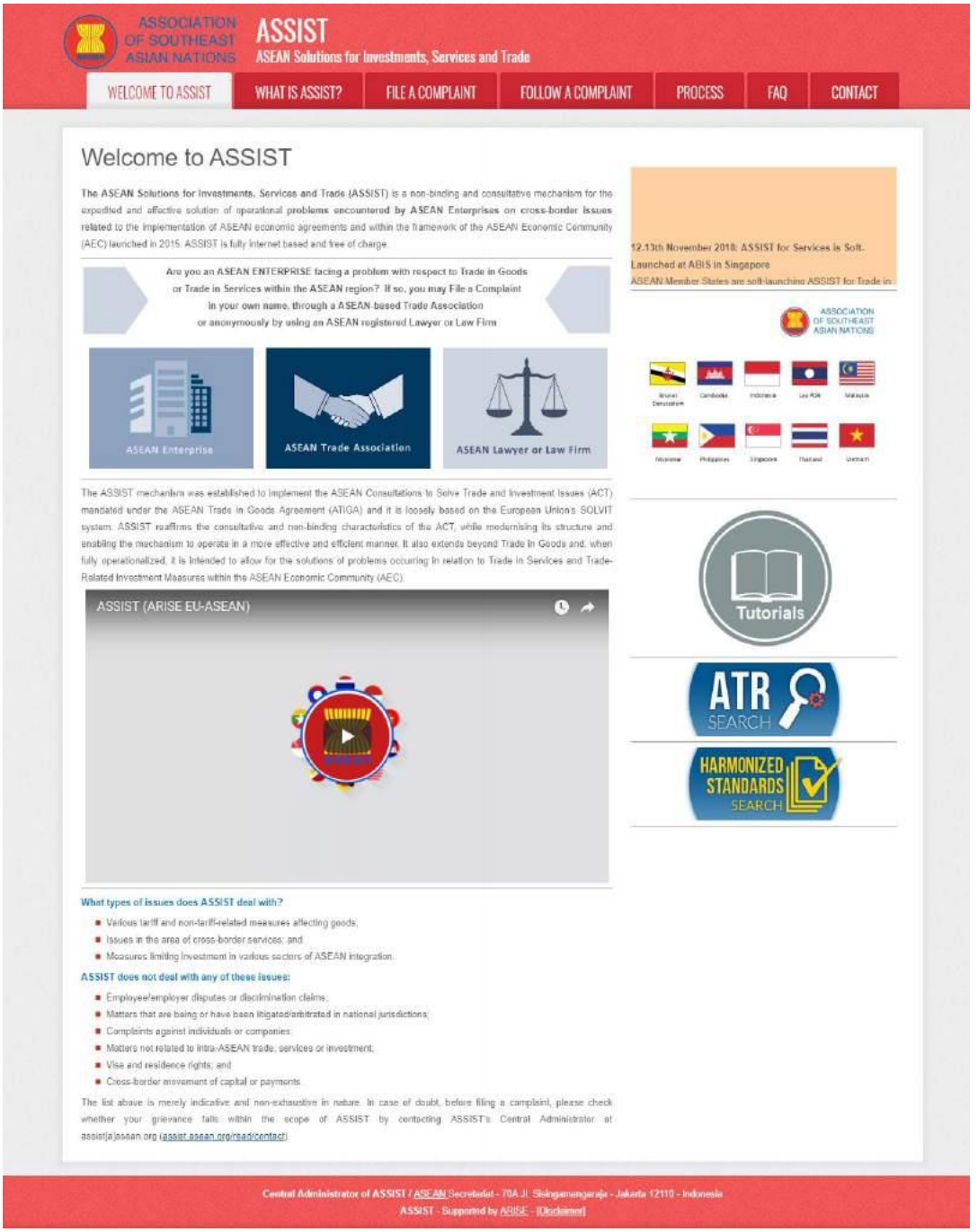
ລາຍຊື່ຜູ້ດຳເນີນການຫລັກແລະຕົວຫຍໍ້:

- ຜູ້ຮ້ອງທຸກ = ວິສາຫະກິດອາຊຽນ (AE)
- ກອງເລຂາອາຊຽນ = ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST (CA)
- ປະເທດເຈົ້າບ້ານ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດຕົ້ນທາງ (HCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -X (AMS-X)
- ປະເທດປາຍທາງ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດປາຍທາງ (DCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -Y (AMS-Y)
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ = ອຳນາດການປົກຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (RAs)

ຂັ້ນຕອນ 1 ໄປທີ່ເວັບໄຊ (HTTP://ASSIST.ASEAN.ORG)

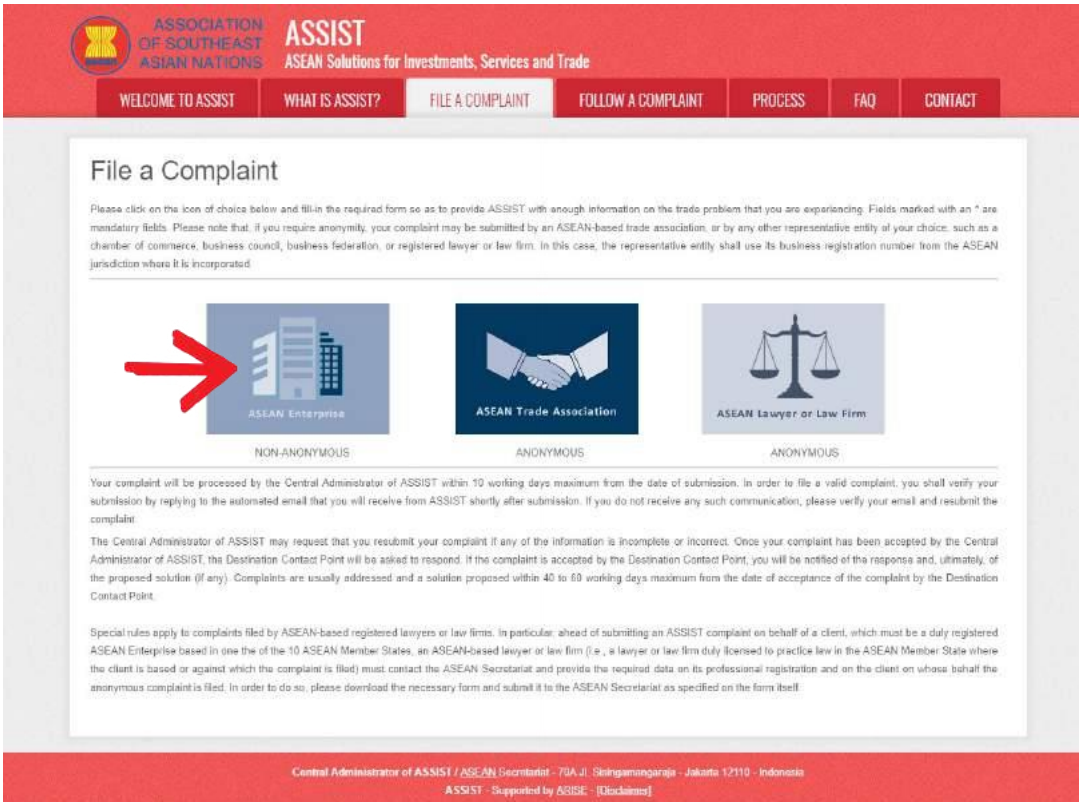
ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກວ່າກໍລະນີຂອງທ່ານແມ່ນບັນຫາທີ່ກ່ຽວກັບປະເດັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າຂ້າມຊາຍແດນຂອງອາຊຽນ, ທ່ານເອງກໍ່ແມ່ນທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ, ແລະ ທ່ານຢາກໃຊ້ບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ບໍ່ມີການຜູກມັດ, ແລະ ໄດ້ຮັບວິທີແກ້ໄຂແບບເລັ່ງດ່ວນ ແລະ ມີປະສິດຕິພາບ, ຈົ່ງຕິດຕໍ່ໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org.

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນເວັບໜ້າທຳອິດຂອງ ASSIST

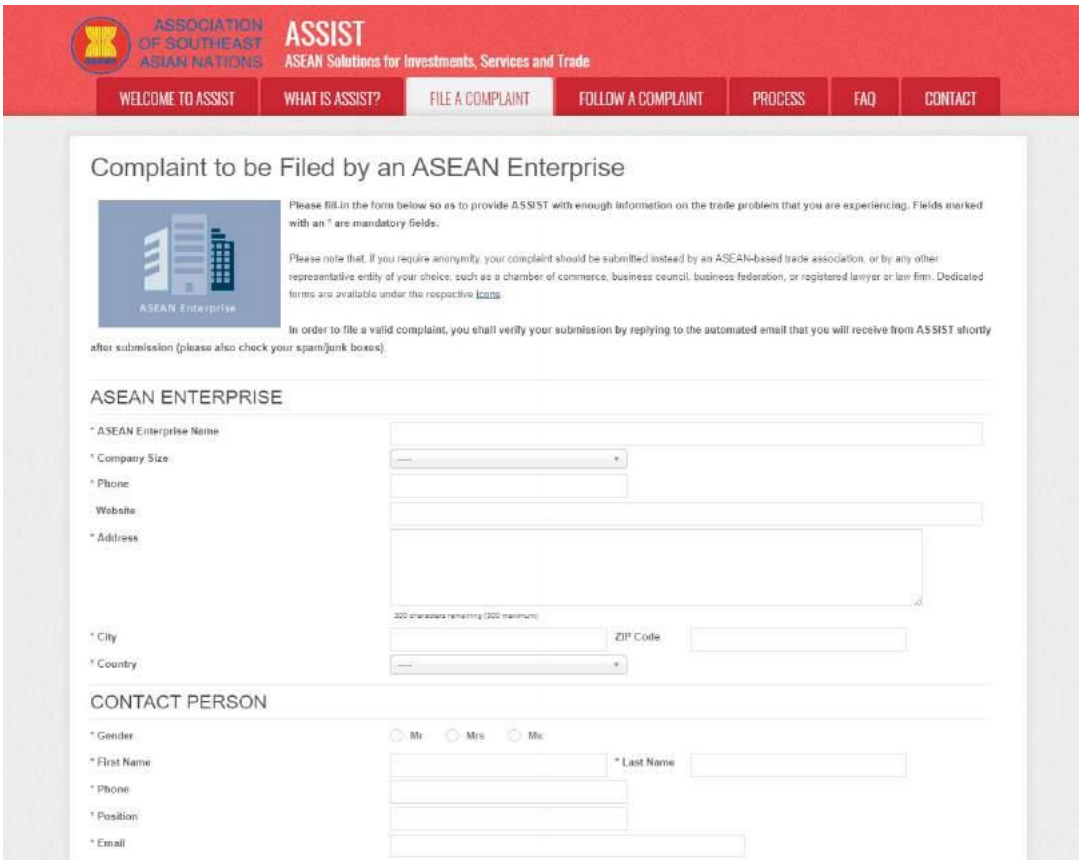


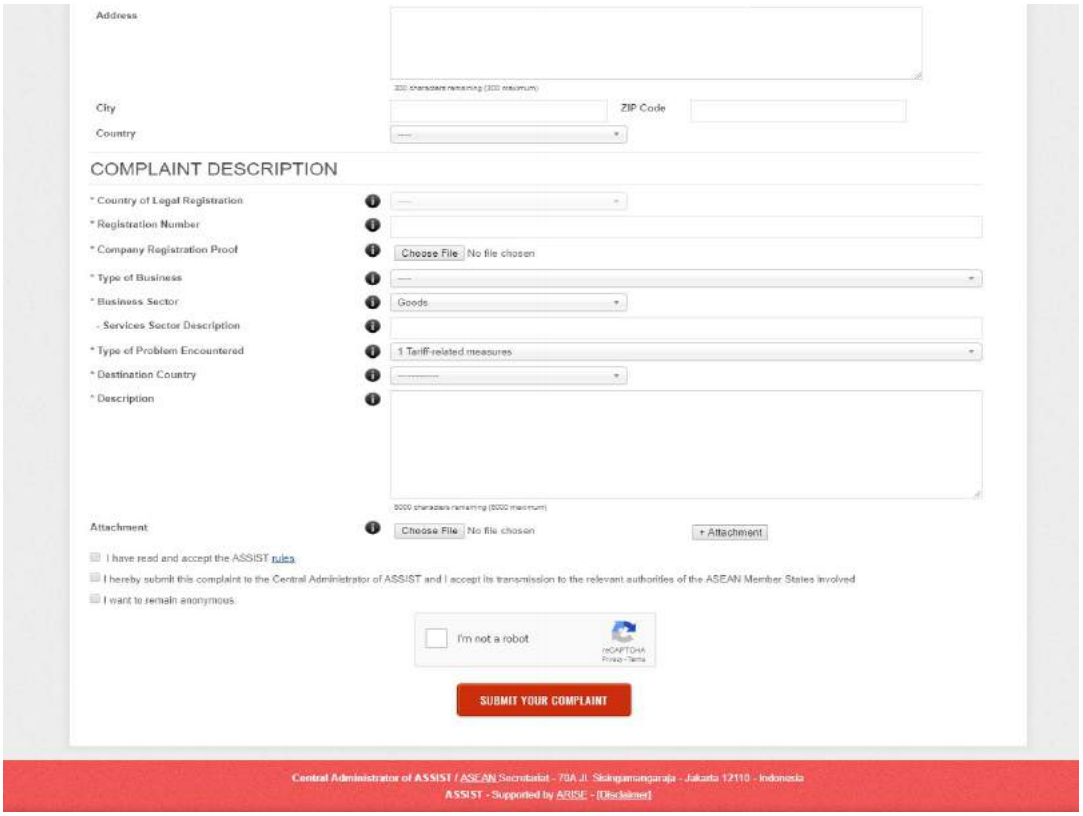
ຂັ້ນຕອນ 2 ຈົ່ງເລືອກເອົາ "ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ" ໃນແຖບເມນູ (ທີ່ມີໄອຄອນ ASEAN ENTERPRISE ICON)

ຖ້າທ່ານພວມຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງບໍລິສັດຂອງທ່ານເອງ (ຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ແມ່ນແບບບໍ່ລະບຸຊື່) ແລະ ບໍ່ແມ່ນ ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ, ຫຼື ໜ່ວຍງານຕົວແທນອື່ນໆທີ່ທ່ານເລືອກໃຫ້ເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານ, ເຊັ່ນ:ສະພາການຄ້າ, ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ຫຼື ທະນາຍຄວາມຫຼື ບໍລິສັດກົດໝາຍທີ່ລົງທະບຽນ, ຈົ່ງຄລິກທີ່ຮູບໄອຄອນ " ASEAN Enterprise ວິສາຫະກິດອາຊຽນ" ທີ່ຢູ່ໃນແຖບເມນູຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ.



ເມື່ອທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນ 'ASEAN Enterprise-ວິສາຫະກິດອາຊຽນ', ເວັບໜ້າຕໍ່ໄປຈະປາກົດຂຶ້ນ.



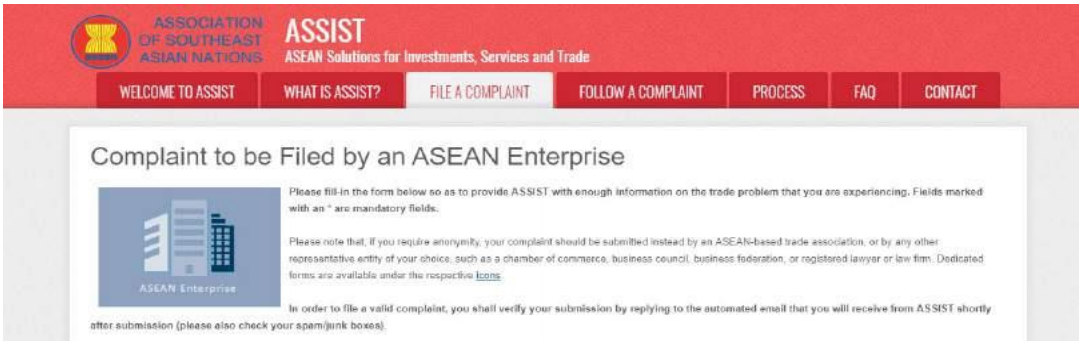


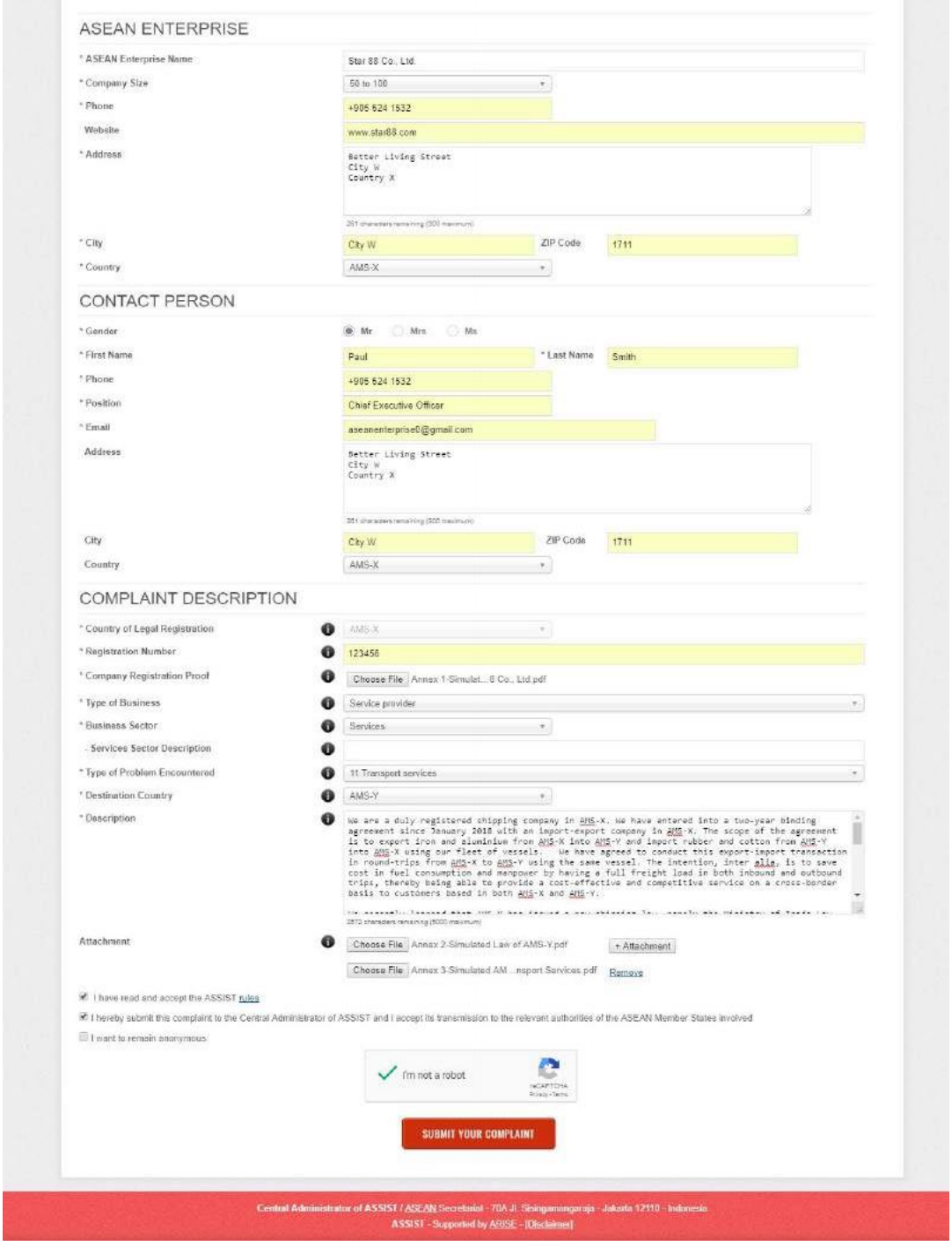
ຈົ່ງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແບບຟອມຂ້າງເທິງນັ້ນເພື່ອສົ່ງໃຫ້ ASSIST ຈະໄດ້ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍກ່ຽວກັບບັນຫາການຄ້າທີ່ທ່ານກຳລັງປະສົບຢູ່. ຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍດາວ (*) ແມ່ນບັງຄັບໃຫ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່. ຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນ, ປຸ່ມຕ່າງໆທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ໄດ້ມີໄວ້ໃຫ້ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງຄຳແນະນຳລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າຈະປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນແຕ່ລະຊ່ອງ. ຈົ່ງກົດປຸ່ມທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮູ້ໄດ້ວ່າຈະຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດທີ່ຖືກຕ້ອງລົງໃນແບບຟອມ.

ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຊ່ອງ 'Description'. ທາງ CA ຈະຕ້ອງ ໄດ້ທຳການກວດສອບວ່າ ຄຳອະທິບາຍຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນແມ່ນມີຄວາມພຽງພໍທີ່ຈະກຳນົດບັນຫາໄດ້ຢ່າງຈະ ແຈ້ງໃນແງ່ຂອງຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ສະເພາະຫລືບໍ່. ດັ່ງນັ້ນ, ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານຈັດແຈງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງ ທ່ານ ຢ່າງລະມັດລະວັງພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນການໂຕ້ຖຽງຕ່າງໆທາງກົດໝາຍ ແລະຫຼັກຖານທີ່ເປັນຈິງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທາງ CA ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະອະນຸມັດຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່.

ຂັ້ນຕອນ 3 ປ້ອນ ຂໍ້ມູນໃສ່ແບບຟອມສຳລັບຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງແບບຟອມທີ່ໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໄວ້ຮຽບຮ້ອຍສຳລັບການສຶກສາກໍລະນີນີ້ໂດຍສະເພາະ.





ASEAN ENTERPRISE

* ASEAN Enterprise Name: Star 88 Co., Ltd.
* Company Size: 50 to 100
* Phone: +906 624 1532
Website: www.star88.com
* Address: Better Living Street City W Country X
* City: City W ZIP Code: 1711
* Country: AMS-X

CONTACT PERSON

* Gender: Mr Mrs Ms
* First Name: Paul * Last Name: Smith
* Phone: +906 624 1532
* Position: Chief Executive Officer
* Email: aseanenterprise0@gmail.com
Address: Better Living Street City W Country X
City: City W ZIP Code: 1711
Country: AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration: AMS-X
* Registration Number: 123456
* Company Registration Proof: Choose File Annex 1-Simulat... 8 Co., Ltd.pdf
* Type of Business: Service provider
* Business Sector: Services
Services Sector Description:
* Type of Problem Encountered: 11 Transport services
* Destination Country: AMS-Y
* Description: We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y.
Attachment: Choose File Annex 2-Simulated Law of AMS-Y.pdf + Attachment
Choose File Annex 3-Simulated AM ...nsport Services.pdf Remove
I have read and accept the ASSIST rules
I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved
I want to remain anonymous
I'm not a robot
SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ASISE - [Disclaimer]

ມີການຍົກຕົວຢ່າງຂອງການອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ຈະແຈ້ງ ແລະ ຊັດເຈນ, ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ແລະ ລາຍລະອຽດສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້ໂດຍສະເພາະ:

"ພວກເຮົາແມ່ນບໍລິສັດຂົນສົ່ງທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງໃນ AMS-X. ພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມ ຂໍ້ຕົກລົງຜູກມັດສອງປີນັບຕັ້ງແຕ່ເດືອນມັງກອນ 2018 ກັບບໍລິສັດຂາເຂົ້າ - ຂາອອກໃນ AMS-X. ຂອບເຂດຂອງຂໍ້ຕົກລົງແມ່ນການສົ່ງເຫຼັກ ແລະ ອະລູມິນຽມຈາກ AMS-X ເຂົ້າໄປທີ່ AMS-Y ແລະ ນຳເຂົ້າຢາງພາລາ ແລະ ຝ້າຍຈາກ AMS-Y ເຂົ້າໃນ AMS-X ໂດຍນຳໃຊ້ກຳປັ່ນຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະດຳເນີນທຸລະກຳກ່ຽວກັບການສົ່ງສິນຄ້າຂາອອກ-ຂາເຂົ້າ ໃນການເດີນທາງຄົບຮອບແບບໄປກັບຈາກ AMS-X ເຖິງ AMS-Y ໂດຍໃຊ້ເຮືອລຳດຽວກັນ. ຄວາມຕັ້ງໃຈ, ແມ່ນເພື່ອປະ ຢັດຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການນຳໃຊ້ນ້ຳມັນເຊື້ອໄຟ ແລະ ແຮງງານໂດຍມີກຳລັງການຂົນສົ່ງສິນຄ້າຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເດີນທາງທັງພາຍໃນແລະຕ່າງປະເທດດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງມີຄວາມສາມາດໃນການໃຫ້ບໍລິການທີ່ມີລາຄາຖືກ ແລະ ມີຄວາມສາມາດໃນການແຂ່ງຂັນບົນພື້ນຖານການຄ້າຂ້າມເຂດແດນໃຫ້ກັບລູກຄ້າທັງທີ່ AMS-X ແລະ ທີ່ AMS-Y.

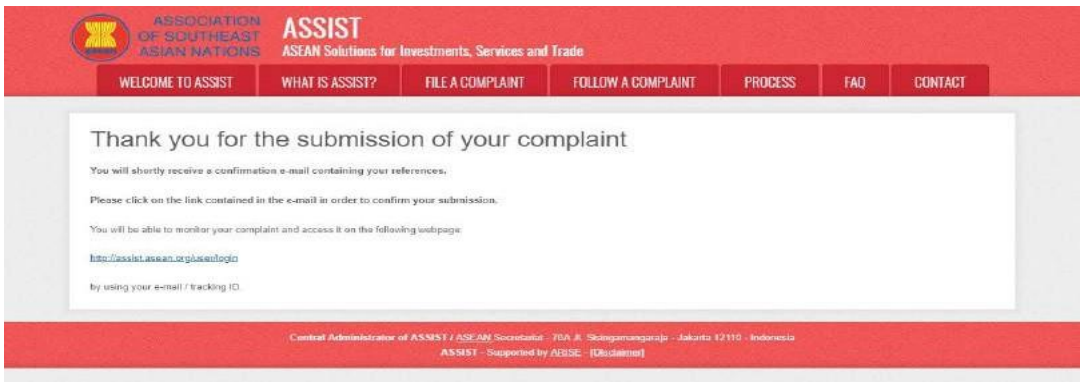
ເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້, ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າ AMS-Y ໄດ້ອອກກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຂົນສົ່ງໃໝ່, ຄືໃນນາມຂອງກະຊວງການຄ້າ ສະບັບເລກທີ 13 ປີ 2018, ໂດຍກຳນົດວ່າ ສິນຄ້າບາງຊະນິດສາມາດຂົນສົ່ງເພື່ອນຳເຂົ້າ ຫຼື ສົ່ງອອກ ໂດຍບໍລິສັດຂົນສົ່ງທາງທະເລແຫ່ງຊາດເທົ່ານັ້ນ. ສິນຄ້າ 4 ຊະນິດທີ່ເປັນເຫຼັກ, ອາລູມິນຽມ, ຢາງພາລາ ແລະ ຝ້າຍ ຖືກຈັດຢູ່ໃນບັນດາສິນຄ້າທີ່ມີລາຍຊື່ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຂົນສົ່ງສະບັບໃໝ່ນີ້. ກົດໝາຍສະບັບໃໝ່ນີ້ ແນ່ນອນວ່າຈະເຮັດໃຫ້ທຸລະກິດຂອງພວກເຮົາເກີດການສູນເສຍດ້ານການເງິນ ແລະ ເປັນການສະກັດກັ້ນພວກເຮົາຈາກການໃຫ້ບໍລິການຂົນສົ່ງທາງທະເລລະຫວ່າງ AMS-X ແລະ AMS-Y. ພວກເຮົາມີຄວາມວິຕົກກັງວົນເປັນຢ່າງຍິ່ງວ່າການສ້າງນິຕິກຳເພື່ອອອກກົດໝາຍນີ້ ແມ່ນຄວາມຂັດແຍ່ງກັບການຄ້າເສລີ, ຕໍ່ກັບປະຊາຄົມເສດຖະກິດອາຊຽນ (AEC) ແລະ ອາດເປັນໄປໄດ້, ທັງຕໍ່ກັບຄວາມມຸ່ງໝັ້ນ ແລະ ພັນທະສະເພາະຂອງ AMS-Y ຕາມຂໍ້ຕົກລົງດ້ານເສດຖະກິດອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ເຊັ່ນ: ກອບຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບການໃຫ້ບໍລິການຂອງອາຊຽນ, ຫຼື AFAS).

ທັດສະນະຂອງພວກເຮົາມີຄວາມເຫັນວ່າກົດໝາຍສະບັບໃໝ່ແມ່ນມາດຕະການອັນແນ່ນອນຂອງການປົກປ້ອງ ແລະ ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບຫຼັກການການຄ້າເສລີ ແລະ ກົດໝາຍທີ່ເຄີຍນຳໃຊ້ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງທະເລສາກົນ ຊຶ່ງຈະສົ່ງຜົນກະທົບຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ບັນດາບໍລິສັດຂົນສົ່ງຂອງAMS-X ທີ່ກຳລັງໃຫ້ບໍລິການຂົນສົ່ງທາງທະເລຂ້າມເຂດແດນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທີ່ສິນຄ້າທີ່ຖືກກະທົບຈາກກົດໝາຍນີ້. ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ມາດຕະການໃໝ່ນີ້ທີ່ມາຈາກ AMS-Y ແມ່ນການລະເມີດຢ່າງຈະແຈ້ງຂອງຄວາມມຸ່ງໝັ້ນຂອງ AMS-Y ຕໍ່ອົງການການຄ້າໂລກ ແລະ ເປັນການລະເມີດຢ່າງຈະແຈ້ງຕໍ່ຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການທີ່ AMS-Y ມີຄວາມມຸ່ງໝັ້ນສະເພາະ ພາຍໃຕ້ AFAS, ຊຶ່ງ AMS-Y ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ບໍລິສັດຂົນສົ່ງຕ່າງປະເທດທີ່ດຳເນີນການບໍລິການຂົນສົ່ງສິນຄ້າຂ້າມເຂດແດນພາຍໃນອາຊຽນ ສາມາດດຳເນີນທຸລະກິດຢູ່ໃນເຂດນ່ານນ້ຳຂອງຕົນໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດໃນການເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດ ແລະ ການປະຕິບັດຕໍ່ກັນລະຫວ່າງຊາດ. ດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຂໍຮຽກຮ້ອງໃຫ້ AMS-Y ຍົກເລີກ ຫຼື ປ່ຽນແປງກົດໝາຍໃໝ່ນີ້ຕາມຄວາມເໝາະສົມດ້ວຍ”

ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຍື່ນໂດຍການຄລິກໄປທີ່ “ສົ່ງ Submit Your Complaint-ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ” , ໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 4 ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.

ຂັ້ນຕອນ 4 ໄດ້ຮັບແຈ້ງການຈາກ ASSIST

ເມື່ອທ່ານຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ແລ້ວ, ເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ, ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າອີເມລການຢັ້ງຢືນຈະຖືກສົ່ງໄປຫາອີເມລທີ່ທ່ານໃຫ້ໄວ້ໃນຟອມການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.



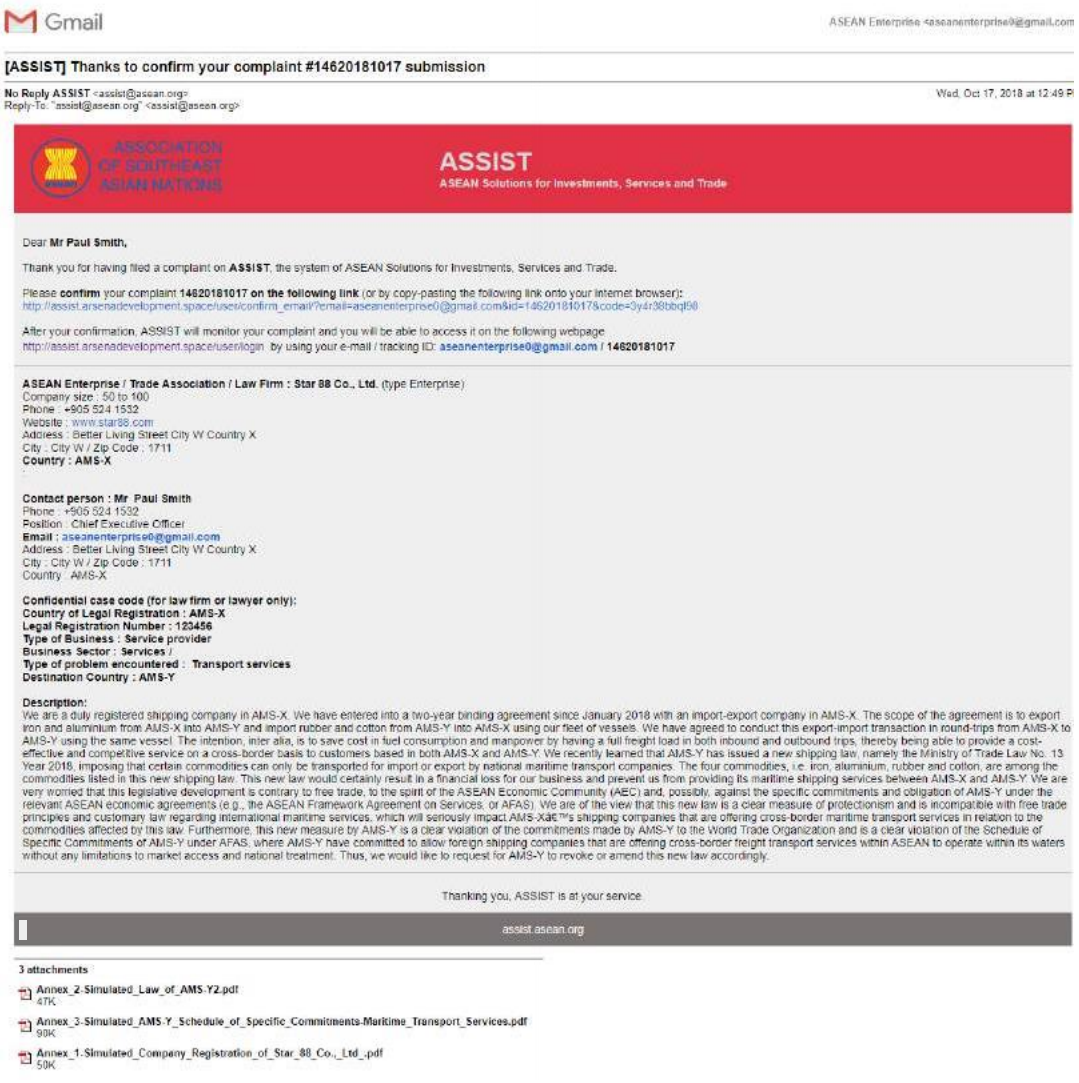
ແຈ້ງການຂ້າງເທິງຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຄວນຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານເພື່ອຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ກັບ ASSIST

ຂັ້ນຕອນ 5

ຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານດ້ວຍອີເມລຂອງທ່ານເອງ

(a) ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກົບແບບຟອມການຮ້ອງທຸກ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ໂດຍຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທາງອີເມລ ຫຼື ຖ້າບໍ່ຢາກຄລິກກໍ່ພຽງແຕ່ຄັດລອກເອົາລິ້ງນັ້ນໄປແປະໃສ່ໃນ browser ອິນເຕີເນັດ. ອັນນີ້ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ ASSIST ໄດ້ຮຽກຮ້ອງມາ ເພື່ອເປັນການຢືນຢັນວ່າ ອີເມລທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄປນັ້ນຖືກຕ້ອງ. ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທ່ານດ້ວຍອີເມລນີ້ເຊັ່ນກັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນ **14620181017.**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນອີເມລທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກ ASSIST.



Gmail — ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #14620181017 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Wed, Oct 17, 2018 at 12:49 P
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Paul Smith,**

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **14620181017 on the following link** (or by copy-pasting the following link onto your internet browser):
http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email?email=aseanenterprise0@gmail.com&id=14620181017&code=3y4r38bbqf98

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage
http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: **aseanenterprise0@gmail.com / 14620181017**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)
Company size : 50 to 100
Phone : +905 524 1532
Website : www.star88.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X

Contact person : Mr Paul Smith
Phone : +905 524 1532
Position : Chief Executive Officer
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services /
Type of problem encountered : Transport services
Destination Country : AMS-Y

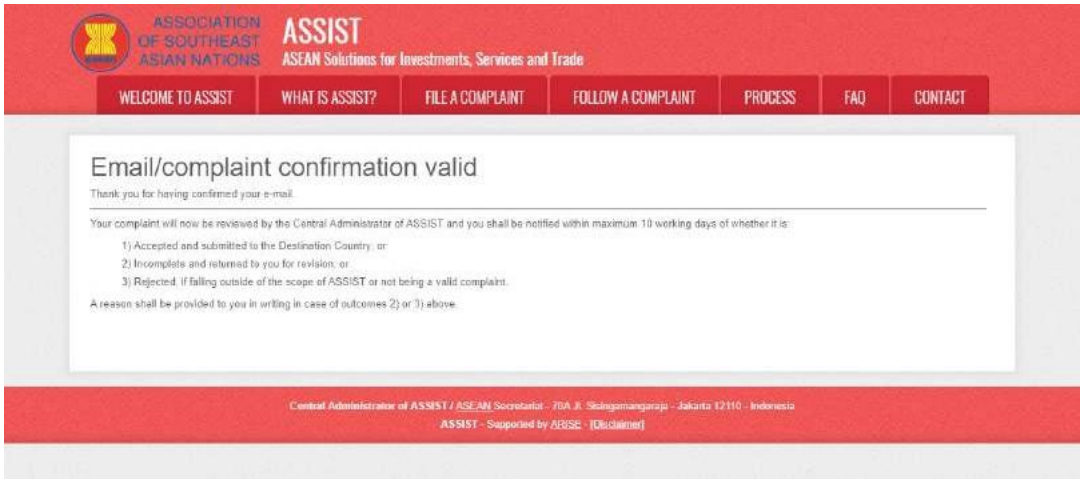
Description:
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-Xâ€™s shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

3 attachments
Annex_2-Simulated_Law_of_AMS-Y2.pdf 47K
Annex_3-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-Maritime_Transport_Services.pdf 90K
Annex_1-Simulated_Company_Registration_of_Star_88_Co._Ltd_.pdf 50K

(b) ຈົ່ງຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ມາກັບອີເມລ ຊຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຄລິກ ແລະ ໜ້າໃໝ່ໃນອີເມລນັ້ນກໍ່ຈະປະກົດຂຶ້ນ.



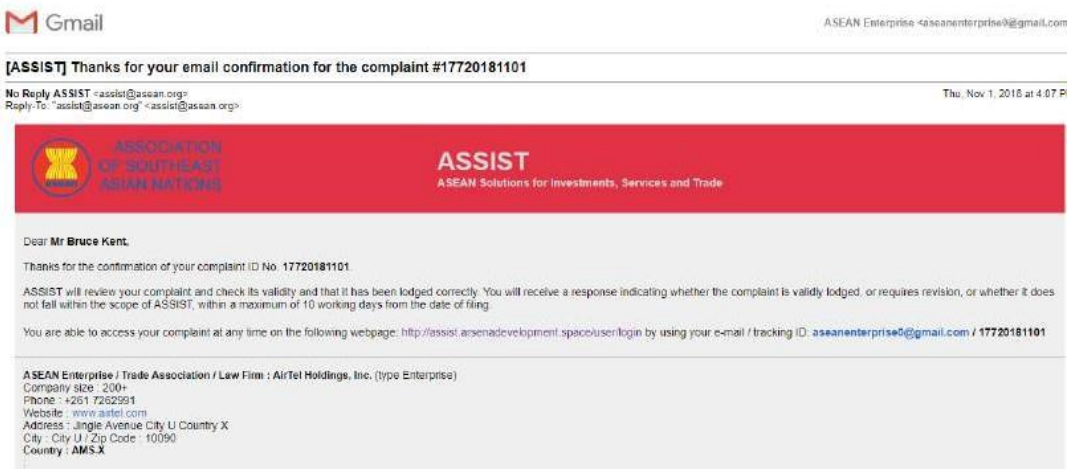
ການແຈ້ງເຕືອນທີ່ສະແດງໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ ຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ CA ຈະທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະຫຼັງຈາກນັ້ນ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບ ແຈ້ງກັບມາທາງອີເມລ ພາຍໃນເວລາເວລາສູງສຸດ 10 ມື້ລັດຖະການ ໂດຍທີ່ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຈະ:

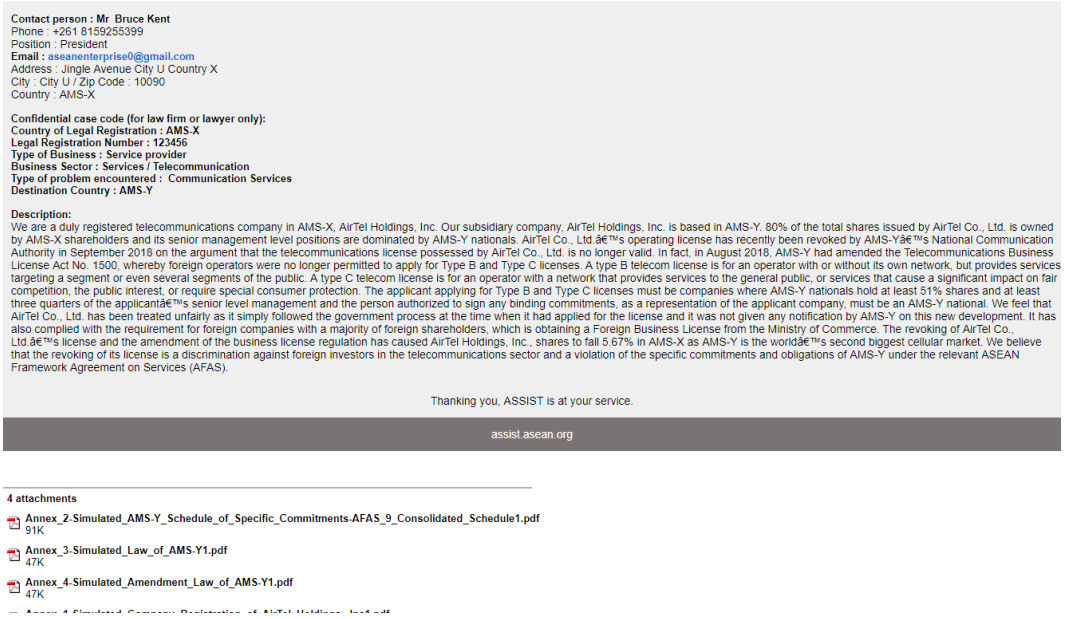
1) ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ແລະ ຖືກສົ່ງຕໍ່ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ປະເທດປາຍທາງ; ຫຼື
2) ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນມາຫາທ່ານເພື່ອດັດແກ້; ຫຼື
3) ຖືກປະຕິເສດ, ຖ້າຫາກຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ຫຼື ເປັນການຮ້ອງທຸກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້.

ໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ.

ຂັ້ນຕອນ 6 ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າອີເມລ ແລະ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຕ້ອງ

ຈົ່ງໄປທີ່ອີເມລຂອງທ່ານ ແລະ ທ່ານຈະເຫັນມີອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST ສົ່ງມາຫາທ່ານ. ອີເມລນີ້ຈະຊີ້ບອກໃຫ້ເຫັນວ່າ ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຍື່ນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວ ພ້ອມທັງ CA ຈະກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ, ແລະ ກໍ່ໄດ້ນຳເຂົ້າໄປໃນລະບົບພາຍໃນຂອງ ASSIST ແລ້ວ. ASSIST ຈະຕິດຕໍ່ອີກເທື່ອໜຶ່ງ ພ້ອມດ້ວຍຄຳຕອບທີ່ຈະບອກວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປນັ້ນໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລ້ວ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ.





Contact person : Mr Bruce Kent
Phone : +261 8159255399
Position : President
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Telecommunication
Type of problem encountered : Communication Services
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.â€™s operating license has recently been revoked by AMS-Yâ€™s National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicantâ€™s senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.â€™s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the worldâ€™s second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

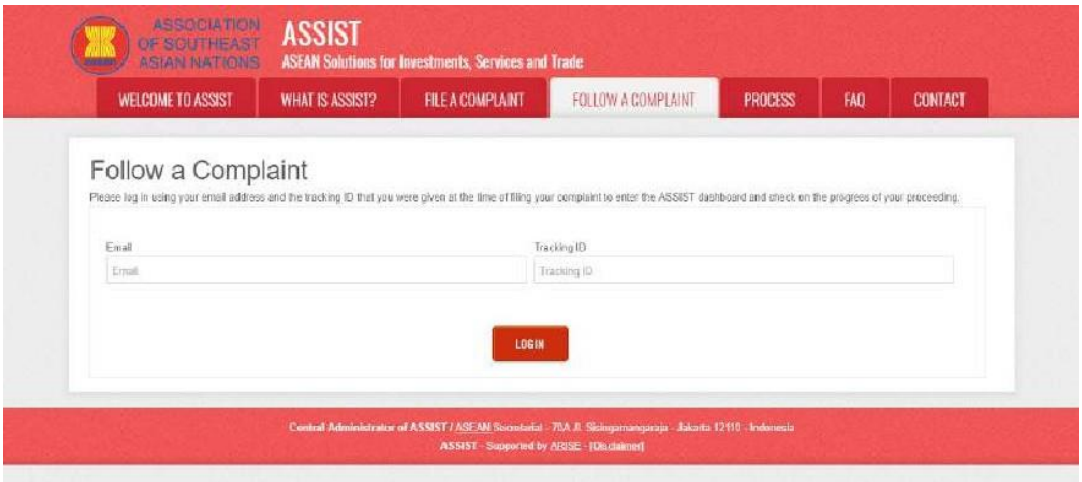
assist.asean.org

4 attachments
Annex_2-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-AFAS_9_Consolidated_Schedule1.pdf
91K
Annex_3-Simulated_Law_of_AMS-Y1.pdf
47K
Annex_4-Simulated_Amendment_Law_of_AMS-Y1.pdf
47K

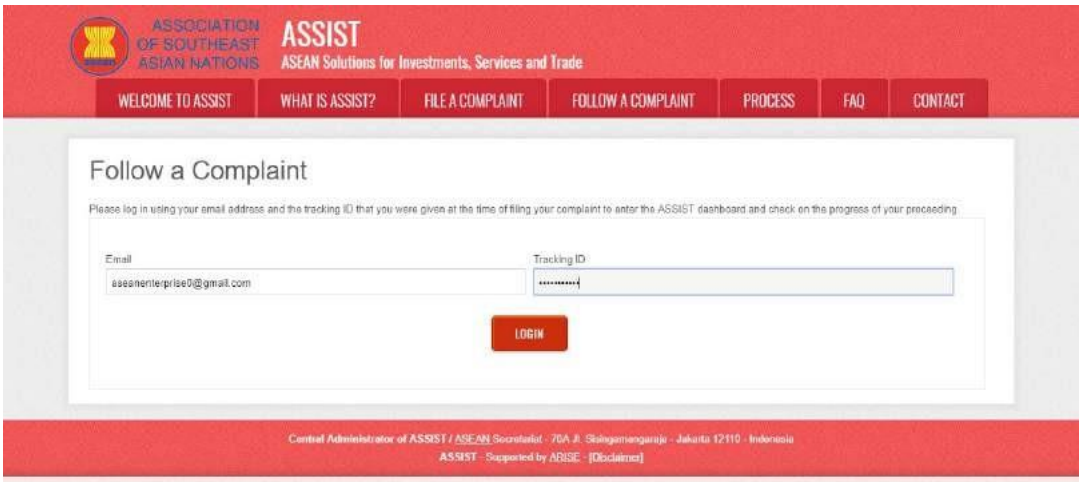
ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນອີເມລຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໃນເວລານີ້ ທ່ານສາມາດຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມຄືບໜ້າໄດ້ໂດຍໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ແນະນຳໄວ້ໃຫ້ ຊຶ່ງຈະພາທ່ານທີ່ແຖບ 'Follow a Complaint-ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 7 ຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

(a) ຈົ່ງໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org/user/login ຫຼືໄປທີ່ແຖບ 'Follow a Complaint-ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST. ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.

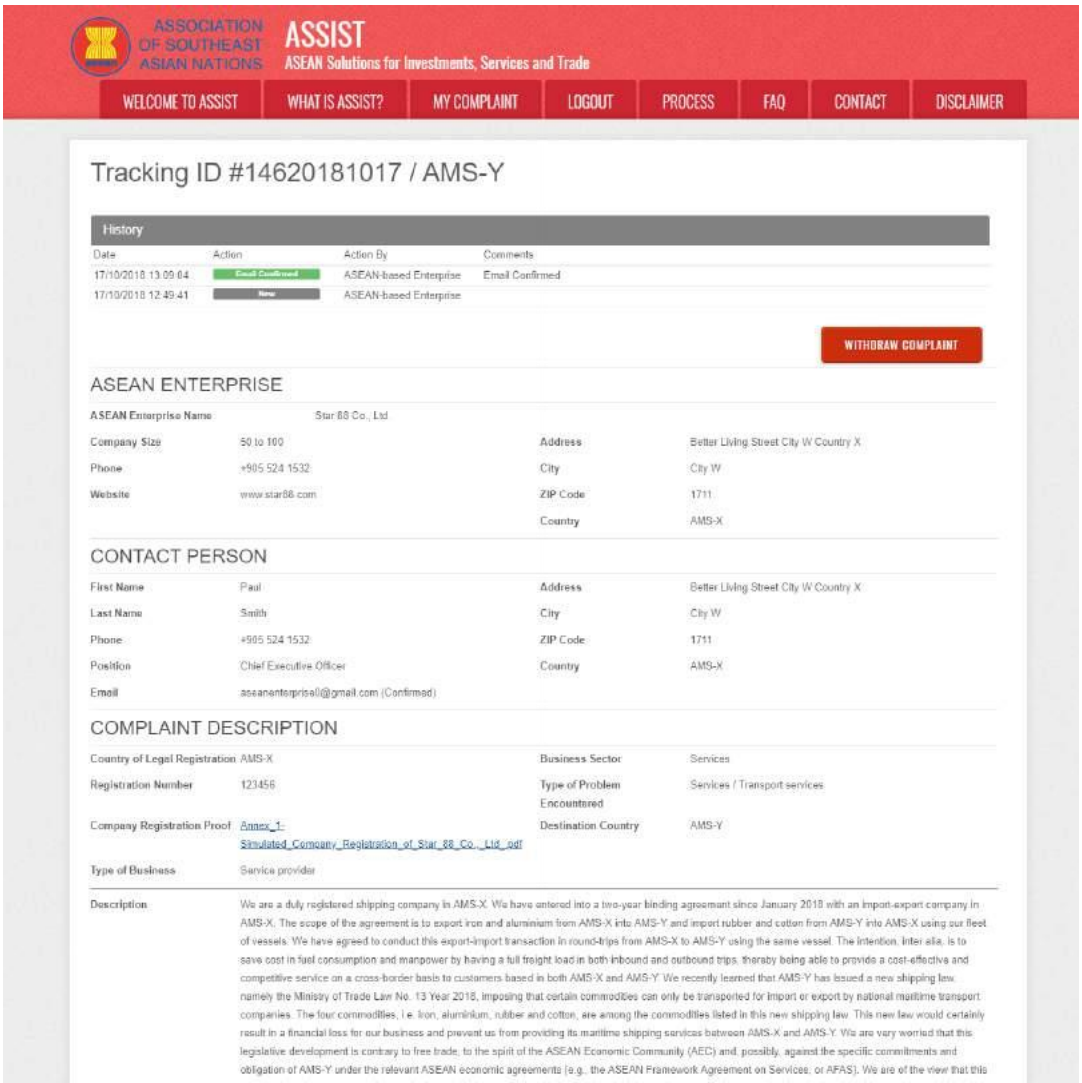


(b) ໃຫ້ທ່ານໃສ່ອີເມລຂອງທ່ານແລະຫມາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມ (ກໍ່ຄືໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ) ໃນຊ່ອງ ປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໃຫ້ໄວ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ລະບົບ. ໃນກໍລະນີນີ້, **ອີເມລແມ່ນ** aseanenterprise0@gmail.com ແລະ ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມ ແມ່ນ **14620181017.**



ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ, ທ່ານຈະເຫັນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເຊິ່ງ ເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານ ສາມາດ ຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

(c) ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ, ຈົ່ງເປີດເບິ່ງລາຍລະອຽດໃນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານ:



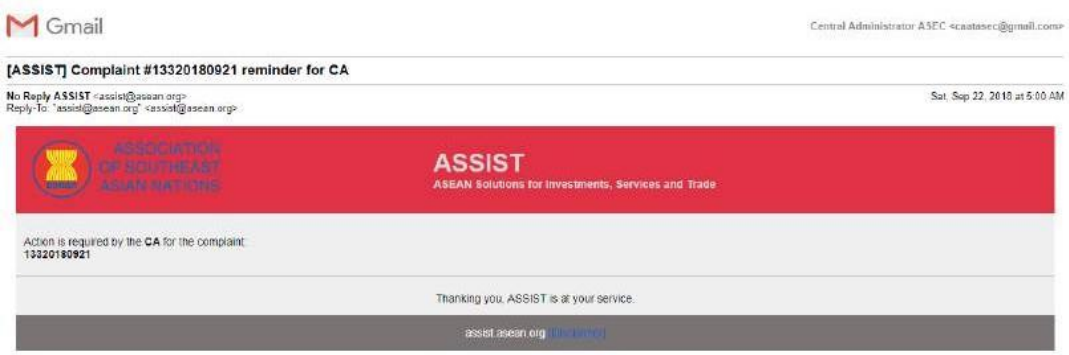
ດັ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແມ່ນໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຢ່າງຈະແจ້ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານແລະ ເນື້ອໃນລາຍການຕ່າງໆ ເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກປັບໃຫ້ໃຫມ່ຢູ່ສະເຫມີ ຫຼັງຈາກການດຳເນີນການໃນແຕ່ລະຄັ້ງ. ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປແລ້ວນັ້ນ, ກໍ່ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ.

ຂັ້ນຕອນ 8 ຜູ້ດູແລລະບົບກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະ ຕອບທ່ານທາງອີເມລວ່າ (ຮັບຮອງ,ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ປະຕິເສດ)

ຫຼັງຈາກ CAໄດ້ທຳການກວດກາເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ແລະ ທັງໄດ້ຕັດສິນແລ້ວວ່າຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດນັ້ນ ຈະມີອີເມລສົ່ງໄປຫາທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

ຖ້າວ່າ CA ບໍ່ດຳເນີນການໃດໆ ໃນລະຍະນີ້, CA ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດ ດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລ ຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, CA ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າ ຈະຮັບຮອງເອົາ, ຈະແจ້ງວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ໃຫ້ມີການແກ້ໄຂ, ຫຼື ປະຕິເສດ.

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:



ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລ ໃໝ່ຈາກ ASSIST.

Gmail — ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com

[ASSIST] Your complaint #17420181031 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Wed, Oct 31, 2018 at 12:02 PI
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Stephen Bogus,**

Your complaint ID No. **17420181031** has been accepted by ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your **e-mail / tracking ID.**

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

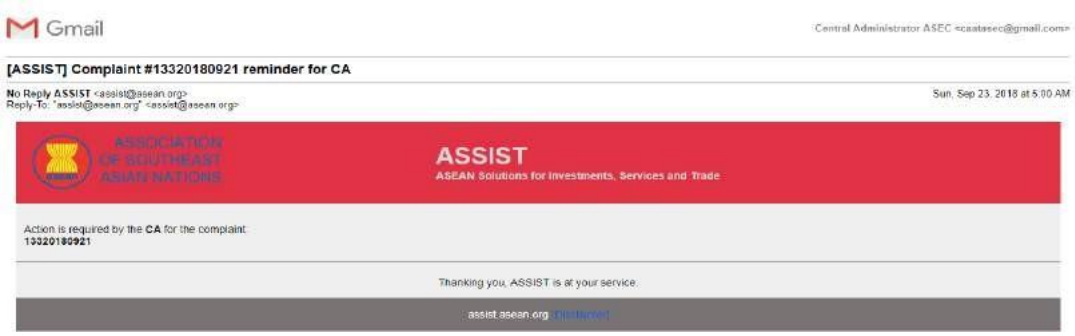
ໃນກໍລະນີນີ້, ອີເມລຂ້າງເທິງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA. ອີເມລນີ້ຍັງໄດ້ແຈ້ງ ໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST

Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າແລະເປັນບ່ອນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ ຖືກນຳສົ່ງແລະທາງແກ້ໄຂກໍ່ກຳລັງຢູ່ໃນລະຫວ່າງການດຳເນີນການ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ວັນເພື່ອໃຊ້ໃນ ການເຮັດວຽກເພື່ອທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະເພື່ອທີ່ຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດຫຼືສົ່ງຄືນກັບໄປໃຫ້ທ່ານພ້ອມທັງສະເໜີ ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກທ່ານ. ນີ້ແມ່ນມີຈຸດປະສົງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ສາມາດກວດກາເບິ່ງ ລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-X (ກໍ່ຄືປະເທດບ້ານເກີດຂອງ ທ່ານ) ກໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ (ກໍ່ຄື 10 ວັນເຮັດລັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ຄຳ ຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໄປ), ອັນນີ້ມັນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ CA ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ. CA ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນ ອັດຕະໂນມັດອີກທາງໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນຫຼັງຈາກການຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖືກຍື່ນ) CA ຈະໄດ້ ຮັບອີເມລແບບຂ້າງລຸ່ມນີ້:

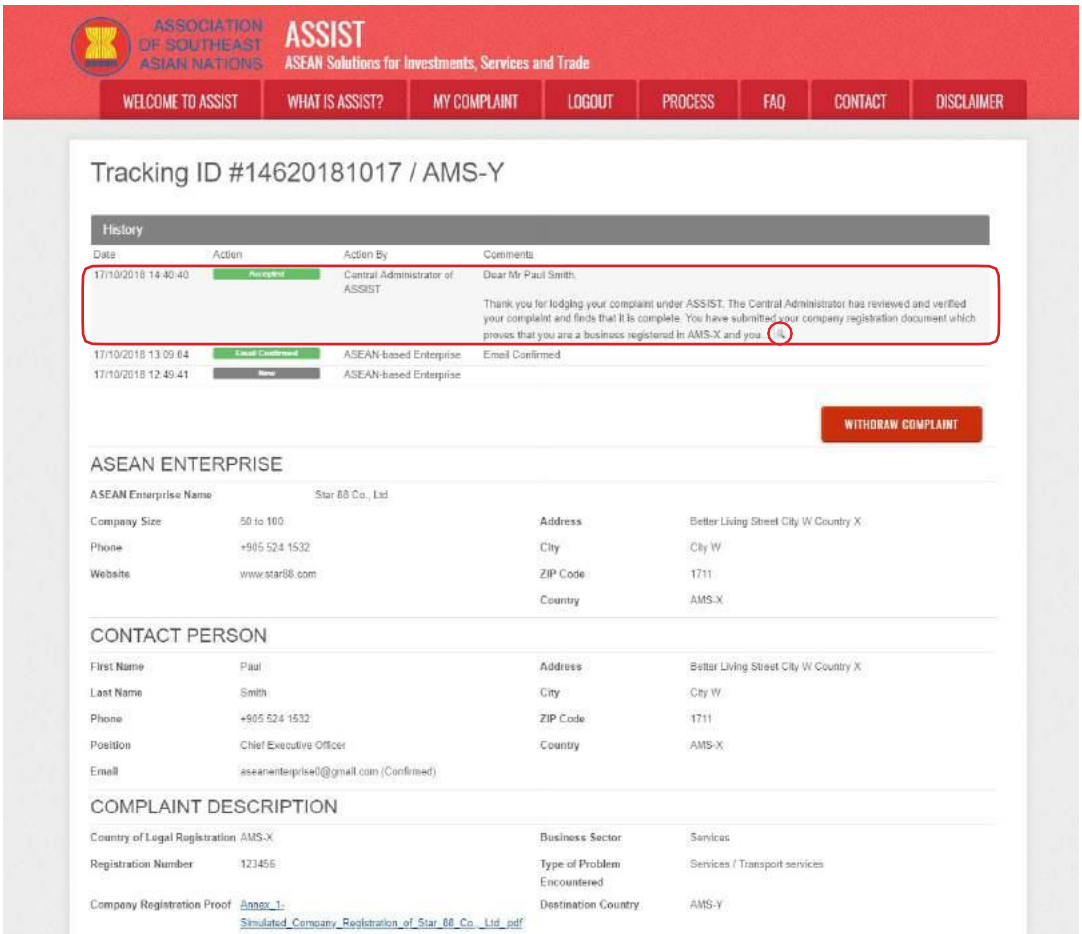
ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 2 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:

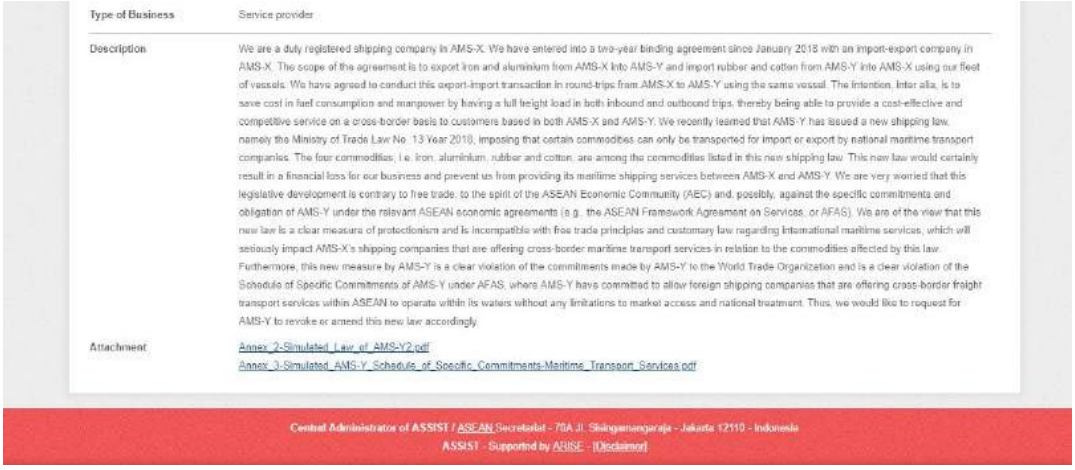


ຂັ້ນຕອນ 9 ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມ ຂອງທ່ານເພື່ອເບິ່ງຄຳຕອບຕົວຈິງຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ

ຖ້າທ່ານຢາກເຫັນການຕອບຮັບຢ່າງເຕັມທີ່ຈາກ CA, ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ.

ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆລ້ວນແຕ່ຖືກບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ ' History-ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຊຶ່ງສາມາດຊອກເຫັນການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ CA ນັ້ນ ໄດ້ **"Accepted-ຍອມຮັບ"** ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄປແລ້ວ.

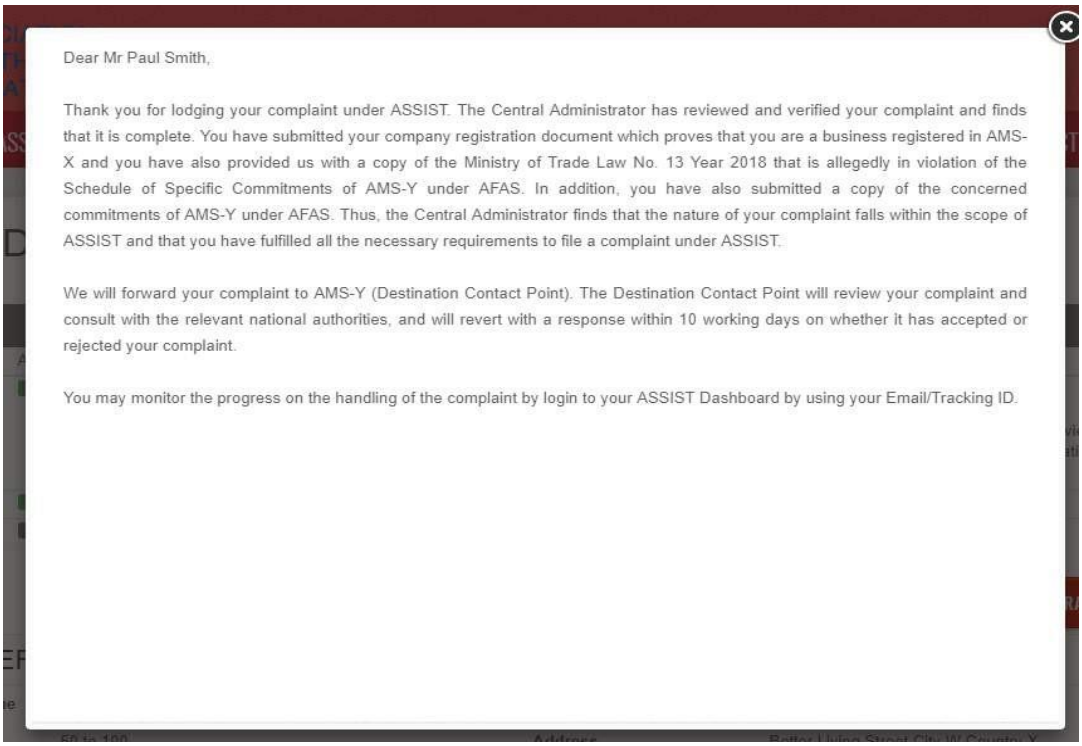




Type of Business	Service provider
Description	We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.
Attachment	Annex_2-Simulated_Law_of_AMS-Y2.pdf Annex_3-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-Maritime_Transport_Services.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍໃນບ່ອນສະແດງຄຳເຫັນທີ່ເປັນຫ້ອງຍາວໆລົງມາ. ການຕອບຮັບອັນຄົບຖ້ວນຈາກ ທາງ CA ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະແດງໃນພາບຂ້າງລຸ່ມນີ້:



Dear Mr Paul Smith,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018 that is allegedly in violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS. In addition, you have also submitted a copy of the concerned commitments of AMS-Y under AFAS. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

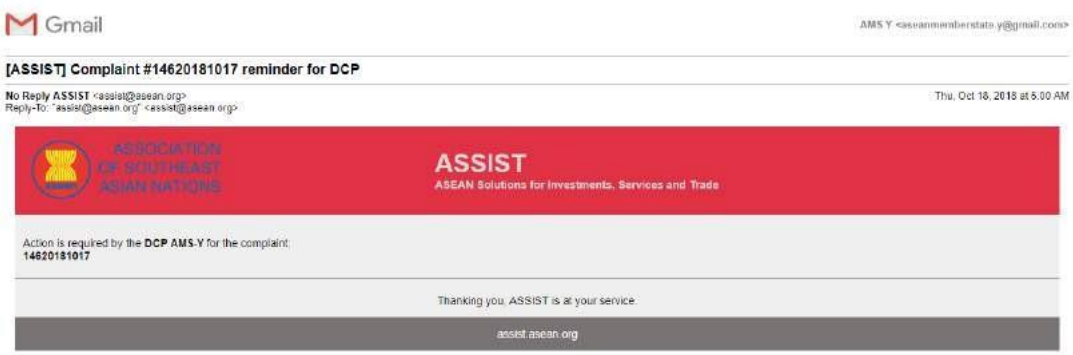
ດັ່ງທີ່ໄດ້ແຈ້ງໃນຂັ້ນຕອນທີ 8, ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA ແລ້ວນັ້ນ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດ ຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບ ບັນຫາດ້ານການຄ້າ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ມື້ເພື່ອໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກເພື່ອທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະ ເພື່ອທີ່ຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດຫຼືສົ່ງຄືນກັບໄປໃຫ້ທ່ານ. ນີ້ແມ່ນມີຈຸດປະສົງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະ ຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ເມື່ອ DCP ໃຫ້ຄຳຕອບ, ອີເມລຈະຖືກສົ່ງມາຫາທ່ານຈາກ ASSIST ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບ ຫຼື ປະຕິເສດໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y.

ຂັ້ນຕອນ 10 ໄດ້ຮັບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກ ASSIST ວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງທີ່ AMS-Y

ພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບຄຳຕອບຈາກ CA ທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ຖືກຍອມຮັບ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y ເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ.

ຖ້າຫາກວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໂດຍDCPໃນລະຍະນີ້ ທາງ DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທາງ DCP ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າ ຈະຮັບຮອງຍອມຮັບເອົາ ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ CA ໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ.

ແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມວ 1 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:


Gmail

AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #14620181017 reminder for DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 5:00 AM

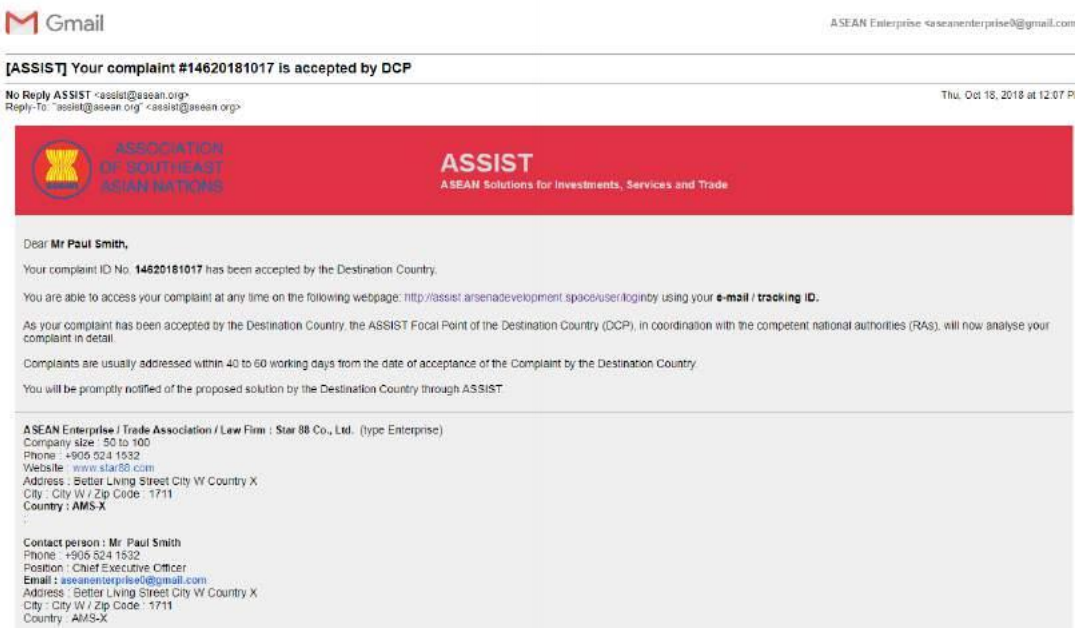
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the **DCP AMS-Y** for the complaint
14620181017

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລ ໃໝ່ ຈາກ ASSIST.


Gmail

ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com

[ASSIST] Your complaint #14620181017 is accepted by DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 12:07 P

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Paul Smith,**

Your complaint ID No. **14620181017** has been accepted by the Destination Country.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.arsenadevelopment.space/user/logintv using your **e-mail / tracking ID.**

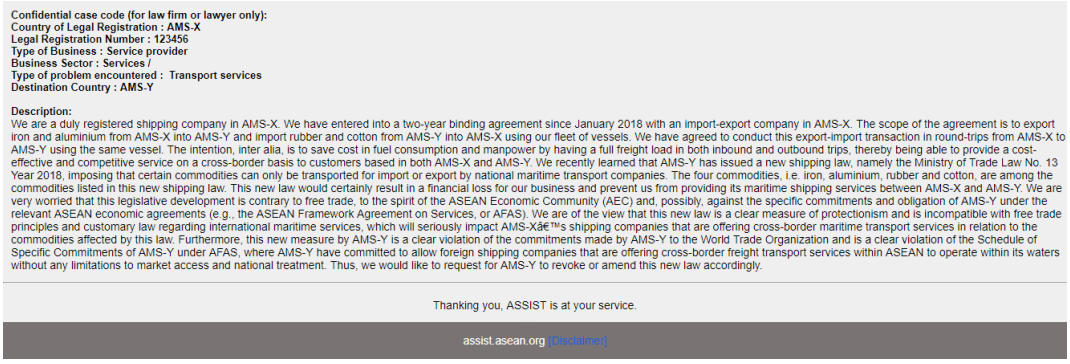
As your complaint has been accepted by the Destination Country, the ASSIST Focal Point of the Destination Country (DCP), in coordination with the competent national authorities (RAs), will now analyse your complaint in detail.

Complaints are usually addressed within 40 to 60 working days from the date of acceptance of the Complaint by the Destination Country.

You will be promptly notified of the proposed solution by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)
Company size : 50 to 100
Phone : +905 524 1532
Website : www.star88.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X

Contact person : Mr Paul Smith
Phone : +905 524 1532
Position : Chief Executive Officer
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X



Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services /
Type of problem encountered : Transport services
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-Xâ€™s shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

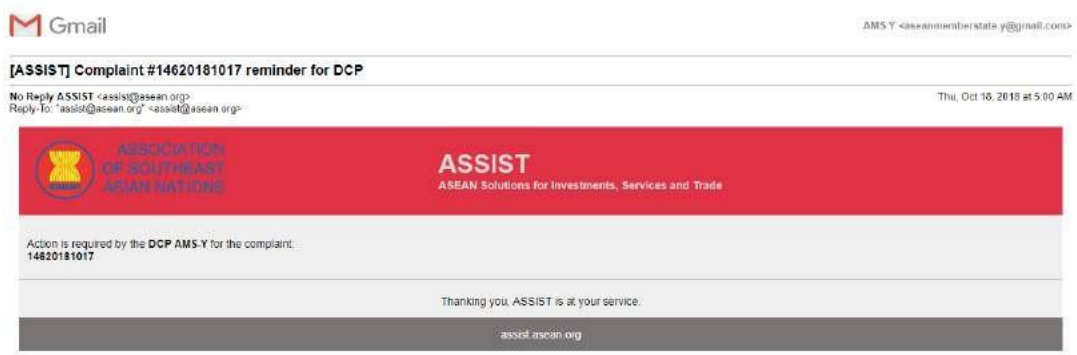
Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org (Disclaimer)

ໃນກໍລະນີນີ້, ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ DCP ດັ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຂ້າງເທິງ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ກ່ຽວກັບການຕອບຮັບໂດຍ DCP ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ (10 ວັນລັດຖະການ) ຫຼັງຈາກຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA, ນັ້ນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ DCP ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ ຊຶ່ງ DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດອີກເທື່ອໜຶ່ງຜ່ານອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ມື້ຕາມປະຕິທິນຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ) ຊຶ່ງ ເປັນການດຳເນີນການທີ່ເລັ່ງດ່ວນທີ່ DCP ໄດ້ຮ້ອງຂໍສຳລັບການຮ້ອງທຸກນີ້.

ແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມວ 2 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:



Gmail

AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #14620181017 reminder for DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 5:00 AM

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the **DCP AMS-Y** for the complaint:
14620181017

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ເມື່ອ DCP ຍອມຮັບຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ, ເລື່ອງດັ່ງກ່າວຈະຖືກສົ່ງຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ (RAs) ເພື່ອຂໍຄວາມເຫັນ. ເມື່ອ RAs ໄດ້ດຳເນີນການຕາມຄວາມພະຍາຍາມຂອງພວກເຂົາແລ້ວ, DCP ຄວນກວດກາວິທີແກ້ໄຂແລະສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ແກ່ CA ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 40 ມື້ລັດຖະການ. ດັ່ງນັ້ນ, ເພື່ອໃຫ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ໄດ້ພາຍໃນກຳນົດການນີ້, ການກຳນົດການຄວນຖືກກຳນົດໂດຍ DCP ສຳລັບ RAs ເພື່ອຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂ. ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ DCP ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ CA ຮັບຊາບ ກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງໃດໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໄລຍະເວລາລະຫว่ວງເຂົາເຈົ້າ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ລະດັບຊາດ.

CA ອາດຈະຕໍ່ກຳນົດ ເວລາອອກໄປອີກ 20 ວັນລັດຖະການ ຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງ DCP. ທາງລະບົບຈະແຈ້ງໃຫ້ຊາບ ໂດຍອັດຕະໂນມັດ ເມື່ອເວລາກຳນົດໄດ້ຫຍັບໃກ້ເຂົ້າມາ (ເຊັ່ນວ່າ ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວກໍ່ຈະແມ່ນ 10 ວັນຕາມເວລາ ປະຕິທິນ ກ່ອນທີ່ຈະໝົດເວລາກຳນົດການ). ຖ້າວ່າ DCP ດຳເນີນການຂອງຕົນ ໃນການສົ່ງວິທີແກ້ໄຂຕໍ່ CA ນັ້ນບໍ່ທັນ, ລະບົບ online ກໍ່ຈະແຈ້ງ CA ໃຫ້ໄດ້ຮັບຊາບເພື່ອໄປຕິດຕາມກັບ DCP.

ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານ ເປັນປະຈຳພາຍໃນ 40 + 20 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງວ່າ DCP ໄດ້ຍອມ ຮັບຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລອັນໃໝ່ຈາກ ASSIST ທີ່ຊີ້ບອກເຖິງການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ ສະເໜີໂດຍ DCP.

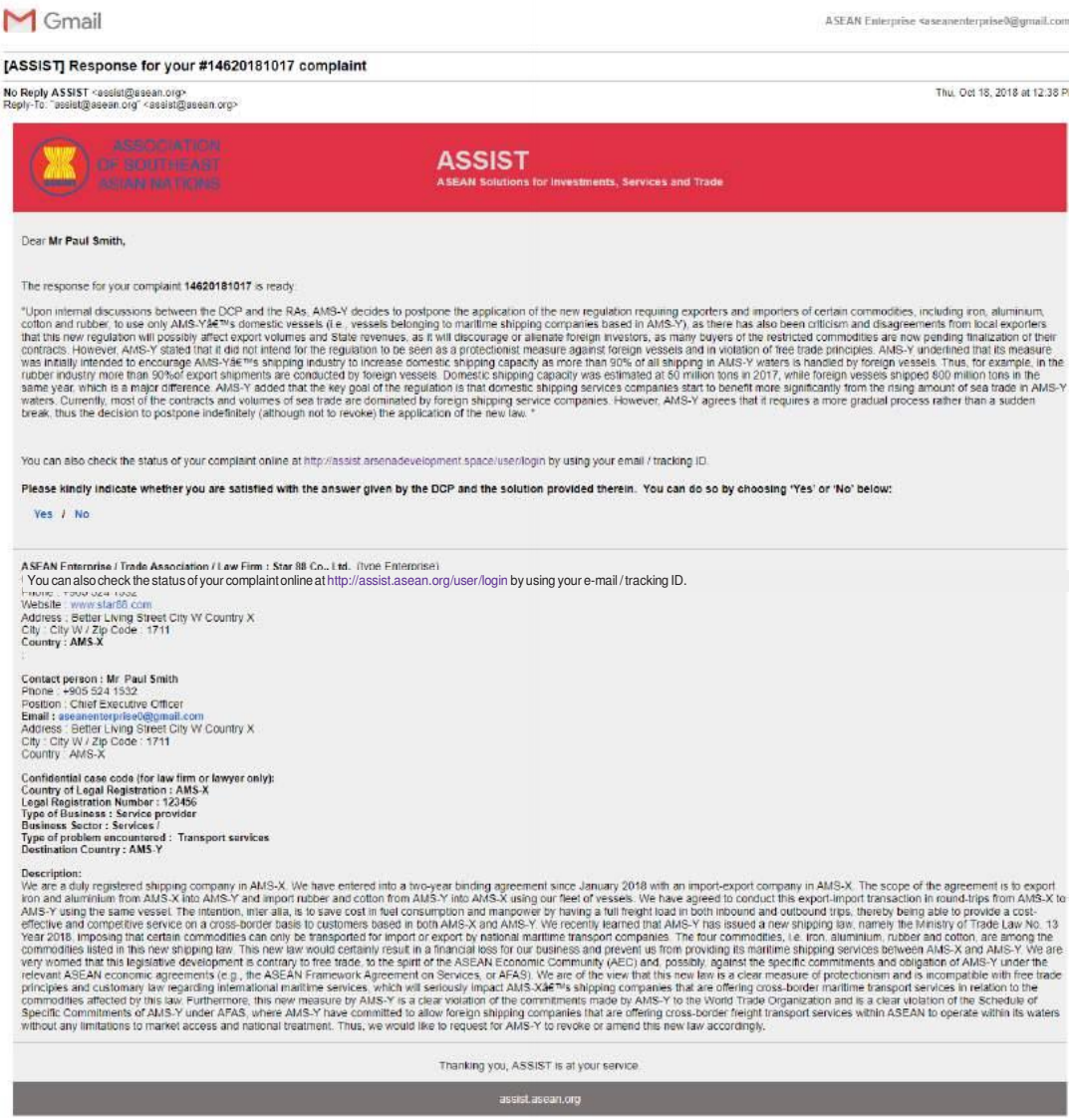
ຂັ້ນຕອນ 11

ຮັບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກ ASSIST ວ່າ AMS-Y ໄດ້ສະເໜີການແກ້ໄຂບັນຫາແລ້ວ ແລະ ຜູ້ດູແລລະບົບຍອມຮັບເອົາແລ້ວ

ຫຼັງຈາກ DCP (AMS-Y) ໄດ້ຮັບການສະເໜີການແກ້ໄຂບັນຫາຈາກ RA(s) ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພິຈາລະນາວ່າຂໍ້ສະເໜີດັ່ງກ່າວໄດ້ເລັງໄປທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນໃນຄຳຮ້ອງທຸກ, DCP ກໍ່ຈະໃຫ້ການແກ້ໄຂທີ່ສະເໜີໄປແລ້ວຕໍ່ກັບ CA .

CA ຈະດຳເນີນການ: (i) ທົບທວນວິທີແກ້ໄຂໃນແງ່ຂອງການຮ້ອງທຸກອັນດັ້ງເດີມ; (ii) ລົງທະບຽນວິທີແກ້ໄຂແລະສົ່ງໃຫ້ AE ໂດຍທາງອີເມລ; ແລະ (iii) ຄັດລອກວິທີແກ້ໄຂບັນຫາໄປໃຫ້ທາງຈຸດຕິດຕໍ່ທາງຕົ້ນທາງໃນ AMS-X (ກໍ່ຄືປະເທດບ້ານເກີດຂອງທ່ານ).

(a) ໃຫ້ທ່ານໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລອັນໃໝ່ມາຈາກ ASSIST ທີ່ສະແດງການຕອບຮັບຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈາກ DCP.



Gmail

ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #14620181017 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 12:38 PM

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Paul Smith,**

The response for your complaint **14620181017** is ready:

"Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminum, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90%of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law. "

You can also check the status of your complaint online at http://assist.aseanadevelopment.space/user/login by using your email / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)
You can also check the status of your complaint online at http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID.
Website : www.star88.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X

Contact person : Mr Paul Smith
Phone : +905 524 1532
Position : Chief Executive Officer
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Better Living Street City W Country X
City : City W / Zip Code : 1711
Country : AMS-X

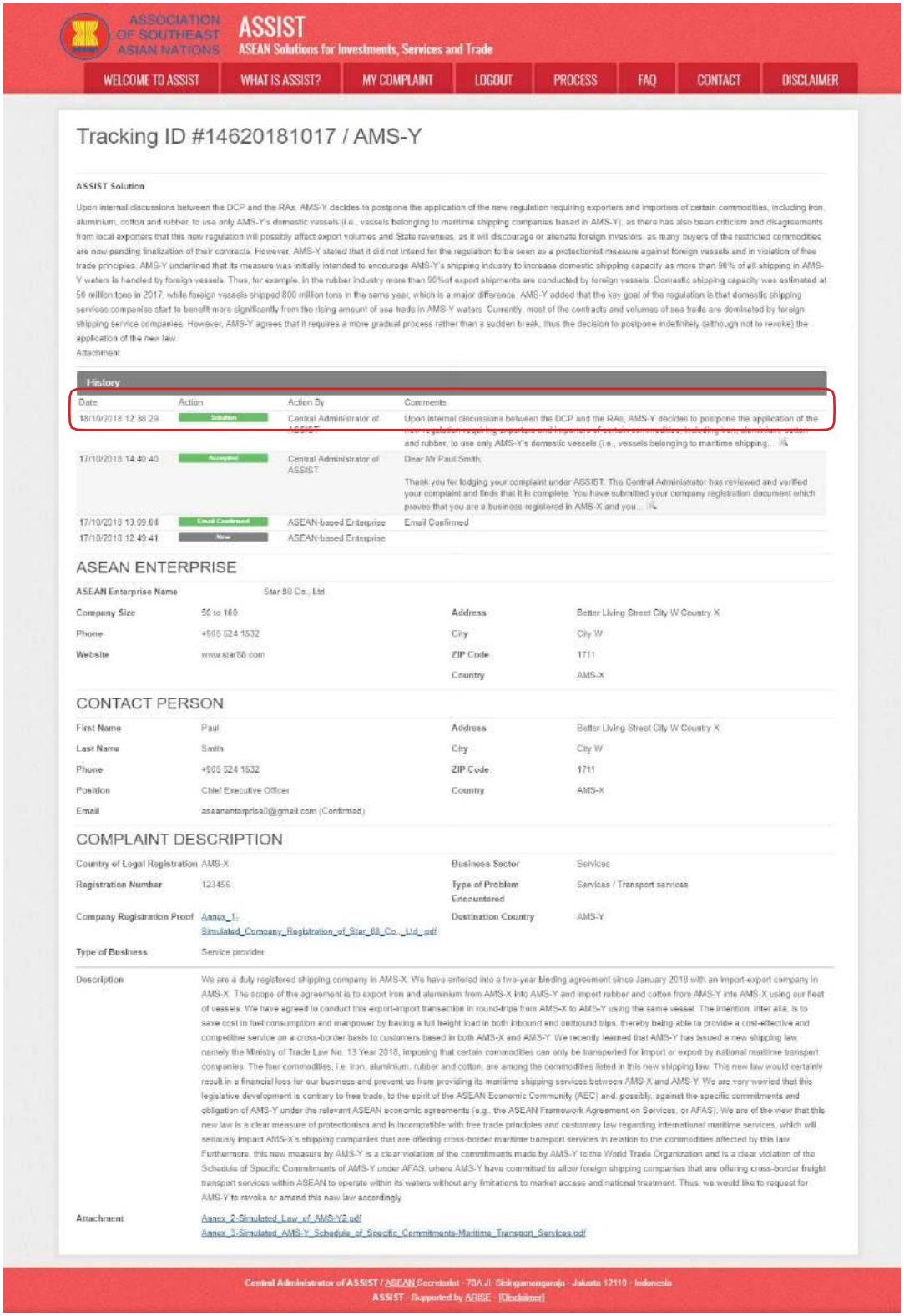
Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services /
Type of problem encountered : Transport services
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

(b) ຈົ່ງເຂົ້າລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງນັ້ນ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນ ຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການອື່ນໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ 'History`- ປະຫວັດການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງທ່ານ ທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ມີການສະເໜີວິທີແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ. ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາ/ການຕອບຮັບຂອງASSIST ທີ່ມາຈາກ DCP, ທີ່ CA ໄດ້ໃຫ້ການຍອມຮັບນັ້ນ ກໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນວັກທີ່ໜຶ່ງ ໃນ dashboard ຂອງທ່ານ.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90%of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

History

Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 12:38:29	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping...
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you...
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanentarprise0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	Annex_1: Simulated_Company_Registration_of_Star_88_Co._Ltd_.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

Description: We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Attachment: Annex_2-Simulated_Law_of_AMS-Y2.pdf; Annex_3-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-Maritime_Transport_Services.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat · 70A Jl. Sisingamangaraja · Jakarta 12110 · Indonesia
ASSIST · Supported by ARISE · [Disclaimer]

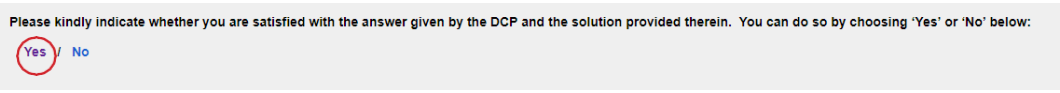
ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີມາຈາກ DCP:

"ພາຍຫຼັງການສົນທະນາພາຍໃນລະຫວ່າງ DCP ແລະ RAs, AMS-Y ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເລື່ອນການນຳໃຊ້ກົດລະບຽບໃໝ່ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສົ່ງອອກແລະຜູ້ນຳເຂົ້າສິນຄ້າບາງຊະນິດ, ອັນລວມມີທັງທາດເຫຼັກ, ອາລູມິນຽມ, ຝ້າຍແລະຢາງພາລາໂດຍໃຊ້ເຮືອພາຍໃນຂອງ AMS-Y ເທົ່ານັ້ນ , (ຫມາຍເຖິງເຮືອທີ່ຂຶ້ນກັບບໍລິສັດຂົນສົ່ງທາງທະເລທີ່ປະຈຳຢູ່ AMS-Y), ຍ້ອນວ່າກໍ່ຍັງມີທາງສຽງວິພາກວິຈານແລະຄວາມບໍ່ເຫັນດີຈາກຜູ້ສົ່ງອອກໃນທ້ອງຖິ່ນວ່າກົດລະບຽບໃໝ່ນີ້ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ປະລິ ມານການສົ່ງອອກແລະລາຍໄດ້ຂອງລັດ, ເພາະມັນຈະເຮັດໃຫ້ນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດບໍ່ມີຄວາມສົນໃຈ, ຍ້ອນວ່າຜູ້ຊື້ສິນຄ້າຫລາຍຄົນທີ່ຊື້ສິນຄ້າບໍລິໂພກທີ່ໄດ້ຖືກຈຳກັດໄວ້ນັ້ນ ໃນຂະນະນີ້ກຳລັງລໍຖ້າການເຮັດສັນຍາໃນຂັ້ນສຸດທ້າຍ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-Y ກໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ ບໍ່ໄດ້ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຖືກເບິ່ງວ່າເປັນມາດຕະການປົກປ້ອງຕໍ່ເຮືອຕ່າງປະເທດແລະເປັນການລະເມີດຫຼັກການການຄ້າເສລີ. AMS-Y ໄດ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມາດຕະການຂອງຕົນນັ້ນ ແມ່ນມີຈຸດປະສົງໃນເບື້ອງຕົ້ນກໍ່ເພື່ອຊຸກຍູ້ອຸດສະຫະກຳຂົນສົ່ງຂອງ AMS-Y ໃຫ້ມີຄວາມສາ ມາດຂົນສົ່ງພາຍໃນປະເທດ ຍ້ອນວ່າຫຼາຍກວ່າ 90% ຂອງການຂົນສົ່ງອອກນອກປະເທດທັງໝົດ ໃນຂອບເຂດນ່ານນ້ຳAMS-Yນັ້ນແມ່ນໄດ້ຖືກບໍລິຫານຈັດການໂດຍເຮືອຕ່າງປະເທດ. ດັ່ງນັ້ນ, ມັນມີຕົວຢ່າງເຊັ່ນວ່າ, ໃນອຸດສະຫະກຳຜະຫລິດຢາງພາລານັ້ນ ຫຼາຍກວ່າ 90% ຂອງການຂົນສົ່ງສິນຄ້າສົ່ງອອກແມ່ນດຳເນີນໂດຍເຮືອຕ່າງປະເທດ. ຄວາມສາມາດຂົນສົ່ງພາຍໃນປະເທດໄດ້ທຳການປະເມີນໄວ້ຢູ່ທີ່ 50 ລ້ານໂຕນໃນປີ 2017, ໃນຂະນະທີ່ເຮືອຕ່າງປະເທດສົ່ງອອກໄດ້ 800 ລ້ານໂຕນໃນປີດຽວກັນ, ຊຶ່ງ ເປັນຄວາມແຕກຕ່າງທີ່ໃຫຍ່ຫຼວງ.

AMS-Y ກໍ່ໄດ້ກ່າວຕື່ມອີກວ່າ ເປົ້າໝາຍສຳຄັນຂອງຂໍ້ກຳນົດແມ່ນບໍລິສັດບໍລິການຂົນສົ່ງພາຍໃນປະເທດ ເລີ່ມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຼາຍກວ່າເກົ່າ ຈາກການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງການຄ້າ ທາງທະເລໃນເຂດນ່ານນ້ຳ ຂອງ AMS-Y. ໃນປະຈຸບັນນີ້, ສັນຍາແລະປະລິມານການຄ້າສ່ວນໃຫຍ່ ແມ່ນໄດ້ຖືກຄອບງຳໂດຍບໍລິສັດບໍລິການຂົນສົ່ງຕ່າງປະເທດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-Y ເຫັນດີວ່າຕ້ອງໃຫ້ມີຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການ ທີ່ຄ່ອຍໆເປັນໄປແທນທີ່ຈະໄປຢຸດສະງັກຢ່າງກະທັນຫັນ, ດັ່ງນັ້ນການຕັດສິນໃຈໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີການເລື່ອນເວລາອອກໄປຢ່າງບໍ່ມີກຳນົດ (ເຖິງວ່າຈະບໍ່ມີການຖອນຄືນ) ຂອງການນຳໃຊ້ກົດໝາຍໃໝ່.

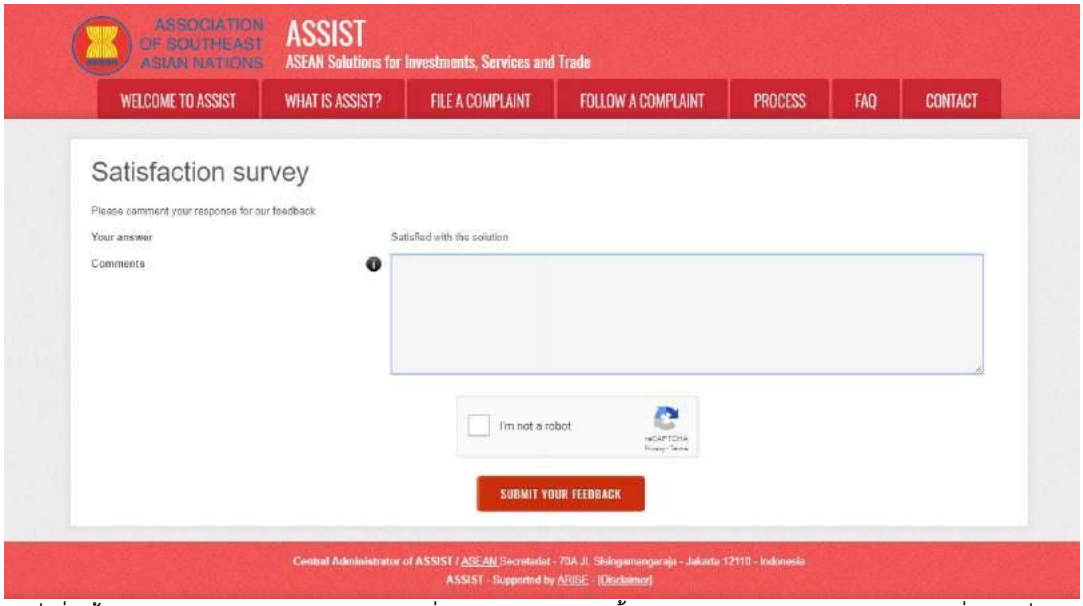
(c) ຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງອີເມລທີ່ໄດ້ສົ່ງມາຈາກ ASSIST ໃນ ຂໍ້11 (a) ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທ່ານໄດ້ຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ລະບຸວ່າ ທ່ານພໍໃຈຫຼືບໍ່ກັບຄຳຕອບທີ່ DCP ໄດ້ໃຫ້ມາແລະພ້ອມທັງວິທີແກ້ໄຂທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນ. ທ່ານສາມາດລະບຸໄດ້ໂດຍການເລືອກ 'Yes-ແມ່ນ' ຫຼື 'No-ບໍ່ແມ່ນ' ຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໄວ້ໃຫ້ທ່ານ



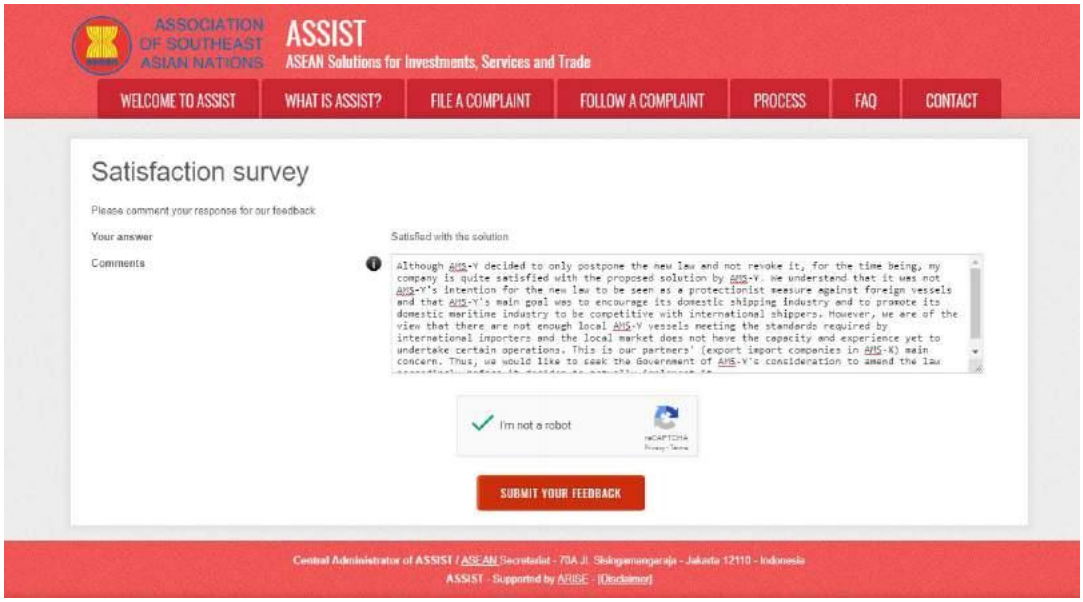
ໃນກໍລະນີນີ້, ທາງ AE ເລືອກເອົາ "Yes-ແມ່ນ" .

ຂັ້ນຕອນ 12 ຈົ່ງປະກອບຄຳຄິດເຫັນຂອງທ່ານຕໍ່ກັບການແກ້ໄຂ / ການຕອບຮັບທີ່ສະເໜີໂດຍ AMS-Y ໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ ການຮັບຊາບຈາກ ASSIST ໂດຍທາງອີເມລ

ເມື່ອທ່ານໄດ້ເລືອກຄຳຕອບວ່າ 'ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ' ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 11 (c) ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທ່ານຈະຖືກນຳໄປຫາໜ້າເວັບລຸ່ມນີ້ທີ່ເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕອບແບບສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ ຖືກເຊີນໃຫ້ອອກຄຳເຫັນ, ໂດຍສະເພາະຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈກັບຂໍ້ສະເໜີຂອງການຕອບຮັບ/ການແກ້ໄຂ.

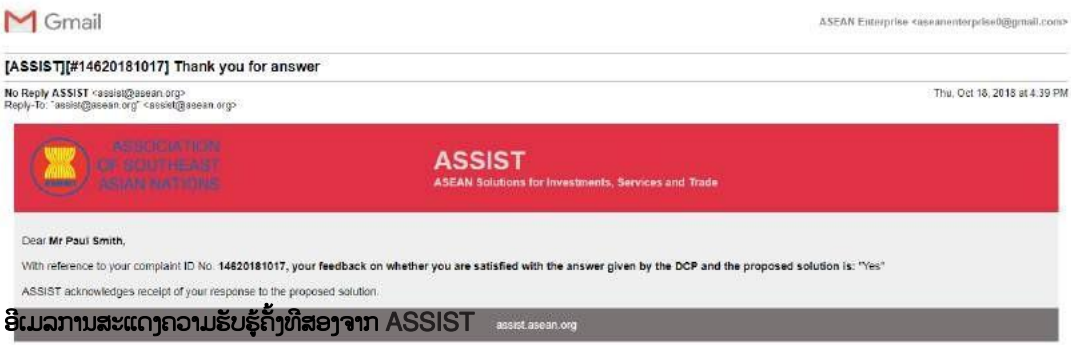


(a) ຈົ່ງຕື່ມຂໍ້ມູນໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ. ໃນກໍລະນີນີ້, ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂ/ການຕອບຮັບ ໂດຍ ASSIST ແລະດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຊີ້ໃຫ້ເຫັນຕາມຄວາມເໝາະສົມ.



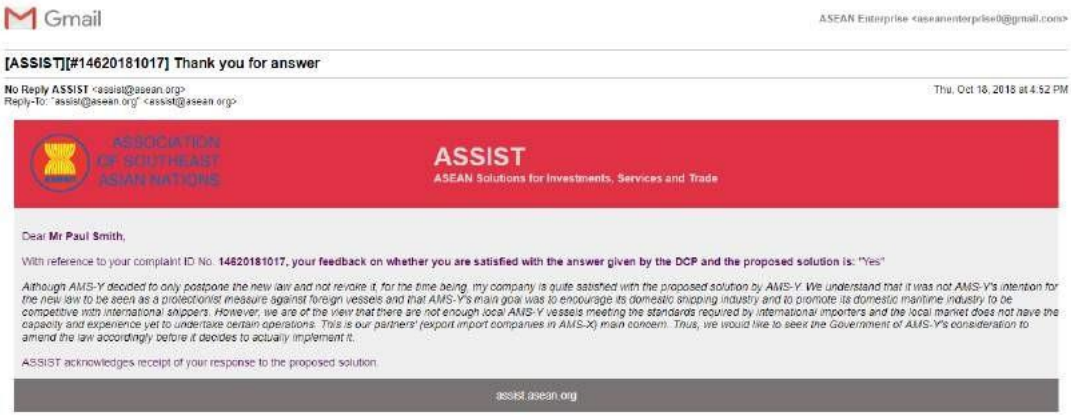
(b) ຈົ່ງເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບອີເມລໜຶ່ງຫລືສອງສະບັບ (ຖ້າທ່ານໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນເຂົ້າໄປໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລ້ວ) ຈາກ ASSIST, ທີ່ໄດ້ສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ວ່າໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ຕໍ່ກັບວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີໂດຍ AMS-Y. ສຳເນົາຄຳຕອບຂອງທ່ານຈະໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາ DCP ແລະ HCP.

ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທຳອິດຈາກ ASSIST



ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທີສອງຈາກ ASSIST

ຖ້າທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ, ທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລສະບັບທີສອງ ທີ່ສະແດງໄວ້ຢູ່ທາງລຸ່ມນີ້, ທີ່ເປັນການຮັບຮູ້ການໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂອງທ່ານຕໍ່ການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ ສະເໜີໄປນັ້ນ ແລະ ASSIST ຈະສົ່ງໃຫ້ທ່ານ, DCP ແລະ HCP.



(c) ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍใช้ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ໃນຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ຕາມທີ່ທ່ານເຫັນ, ຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການອື່ນໆໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນ 'History' - ປະຫວັດການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີໂດຍ ASSIST.

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90%of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

Satisfied : Yes

History

Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 16:52:00	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y's
18/10/2018 12:38:29	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping...
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you...
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	**Address**	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	**City**	City W
Website	www.star88.com	**ZIP Code**	1711
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Paul	**Address**	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	**City**	City W
Phone	+905 524 1532	**ZIP Code**	1711
Position	Chief Executive Officer	**Country**	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	**Business Sector**	Services
Registration Number	123456	**Type of Problem Encountered**	Services / Transport services
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Company_Registration_of_Star_88_Co._Ltd_.pdf	**Destination Country**	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

Description

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Attachment

Annex_2-Simulated_Law_of_AMS-Y2.pdf

Annex_3-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-Maritime_Transport_Services.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(d) ຖ້າທ່ານຢາກເຫັນຄຳເຫັນທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ, ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວ ຂະຫຍາຍ ແລະ ໜ້າຈໍທາງລຸ່ມນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.

ກ່ຽວກັບການແຈ້ງການວ່າວິທີການສະເໜີຕໍ່ AE ນັ້ນໄດ້ຖືກຍອມຮັບເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງ AE, DCP ຄວນໃຫ້ມີການແຈ້ງການກ່ຽວກັບການຍອມຮັບຕໍ່ RA(s), ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າການຈັດການດ້ານການບໍລິການທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວິທີແກ້ໄຂໃນທັນທີຍິ່ງໄວຍິ່ງດີ.

ASSIST ຈະທຳການພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ວ່າເປັນໜຶ່ງຂັ້ນຕອນໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍອມຮັບ ແລະ ວິທີການແກ້ໄຂໄດ້ຖືກແນະນຳໂດຍ DCP ແລະ ເປັນທີ່ຍອມຮັບໂດຍ AE.

ຈົ່ງຮັບຊາບວ່າ ໄລຍະເວລາສຳລັບການແກ້ໄຂບັນຫາຂ້າມແດນທີ່ນຳມາພາຍໃຕ້ຂອບເຂດຂອງ ASSISt ຈະຕ້ອງບໍ່ການ 40 ມື້ລັດຖະການ ຫຼື 2 ເດືອນຕາມມື້ປະຕິທິນ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຈະມີການຕໍ່ກຳນົດເວລາສູງສຸດ 20 ມື້ລັດຖະການ) ຈາກມື້ທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໂດຍ DCP (ໝາຍເຖິງປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນທີ່ໄດ້ມີປະຕິກິລິຍາຕໍ່ກັບຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຖືກຍື່ນໄປ).

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນໂດຍວິສາຫະກິດອາຊຽນ (ບໍລິສັດແມ່ຂອງບໍລິສັດຍ່ອຍຂອງຕົນ), ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຜູ້ບໍລິຫານສູນກາງ ແລະ ປະຕິເສດໂດຍຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ.

ລາຍລະອຽດໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບກໍລະນີ: ສະຖານະການນີ້ແມ່ນກໍລະ ນີ ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ຫຼື ທ້າທາຍທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຮູບແບບທີ 3 (ການສ້າງຕັ້ງທຸລະກິດເພື່ອໃຫ້ການບໍລິການ) ທີ່ໄດ້ການິດໄວ້ໃນ ສັນຍາຂອບເຂດອາຊຽນກ່ຽວກັບການບໍລິການ (AFAS) ແລະ ສັນຍາ ທົ່ວໂລກກ່ຽວກັບການຄ້າການບໍລິການ (GATS) , ເປັນການໃຫ້ແກ່ຜູ້ ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດໜຶ່ງ, ຜ່ານການການສ້າງຕັ້ງທຸລະກິດເພື່ອ ໃຫ້ການບໍລິການໃນອານາເຂດຂອງປະເທດອື່ນ. ສະຖານະການນີ້ແມ່ນ ປະເດັນການຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຍອມຮັບໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບ (CA) ຂອງ ASSIST ວ່າໄດ້ຮັບການຍື່ນຢ່າງຖືກຕ້ອງຈາກ AE, ຊຶ່ງແມ່ນບໍລິສັດ ແມ່ໃນປະ ເທດ ສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນໆຂອງບໍລິສັດທີ່ເປັນສາຂາຍ່ອຍ ຂອງຕົນ, ທີ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນເປັຍຜູ້ຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ ຖືກຍື່ນ ແລະ ຈັດເກັບໄວ້ ຊຶ່ງໃນຕົວຈິງແລ້ວແມ່ນຜູ້ທີ່ມີບັນຫາຫລືເລື່ອງ ຮ້ອງທຸກ, ຊຶ່ງແມ່ນບໍລິສັດແມ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນໆຂອງ ບໍລິສັດທີ່ເປັນສາຂາຍ່ອຍຂອງຕົນ, ທີ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນເປັຍຜູ້ຮ້ອງທຸກ ນັ້ນໄດ້ ຖືກຍື່ນແລະຈັດເກັບໄວ້ ຊຶ່ງໃນຕົວຈິງແລ້ວແມ່ນຜູ້ທີ່ມີບັນຫາ ຫຼື ເລື່ອງ ຮ້ອງທຸກ, ແຕ່ກໍ່ຖືກປະຕິເສດຈາກປະເທດປາຍທາງ ເພາະວ່າໃນທີ່ສຸດກໍ່ພົບ ເຫັນວ່າຂໍ້ກ່າວຫາຂອງ AE ຂາດຄຸນລັກສະນະແລະບໍ່ມີຜົນເນື່ອງຈາກປະເທດ ປາຍທາງກໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວຢ່າງ ຖືກຕ້ອງ.

ຄຳຮ້ອງທຸກແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບການຍົກເລີກໃບອະນຸຍາດຂອງບໍລິ ສັດຍ່ອຍ ແລະ ການແກ້ໄຂປັບປຸງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການອະນຸຍາດເພື່ອດຳ ເນີນທຸລະກິດດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມໂດຍປະເທດປາຍທາງເຊິ່ງ AE ໄດ້ ອ້າງວ່າເປັນການແບ່ງແຍກກີດກັນຕໍ່ນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດແລະເປັນການ ລະເມີດຢ່າງຈະແจ້ງຕໍ່ຕາຕະລາງສັນຍາຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະອາຊຽນຂອງປະ ເທດປາຍທາງພາຍໃຕ້ຂອບເຂດຂອງ AFAS ທີ່ປະເທດປາຍທາງ ໄດ້ສັນ ຍາວ່າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມີການສ້າງຕັ້ງທຸລະກິດເພື່ອໃຫ້ການບໍລິການຂອງບໍລິ ສັດຕ່າງປະເທດ, ຫຼື ເວົ້າອີກແບບຫນຶ່ງແມ່ນເພື່ອໃຫ້ສິດທິທາງກົດໝາຍ ສຳລັບຜູ້ປະກອບການຕ່າງປະເທດ, ທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນໄວ້ແລ້ວຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຕາມກົດໝາຍໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນອື່ນ, ເພື່ອໃຫ້ການບໍລິການຜ່ານ ການສ້າງຕັ້ງສະຖານທີ່ປະກອບທຸລະກິດການຄ້າ, ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດໃດໆ ເພື່ອສາມາດເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດ ແລະ ການປະຕິບັດໃນລະດັບຊາດ.

ລາຍຊື່ຜູ້ດຳເນີນການຫລັກແລະຕົວຫຍໍ້:

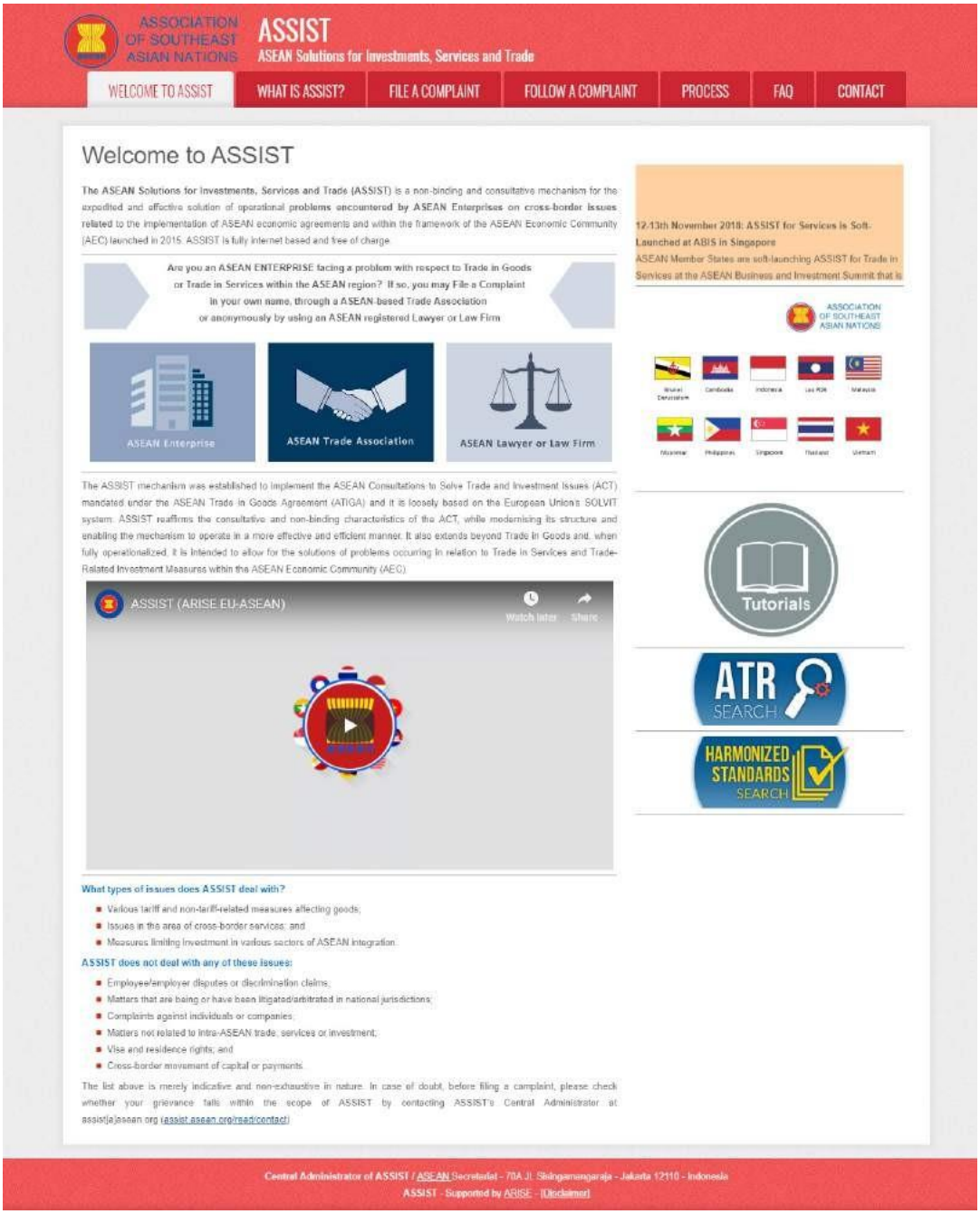
- ຜູ້ຮ້ອງທຸກ = ວິສາຫະກິດອາຊຽນ(AE)
- ກອງເລຂາອາຊຽນ = ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST (CA)
- ປະເທດເຈົ້າພາບ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດຕົ້ນທາງ (HCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -X (AMS-X)
- ປະເທດປາຍທາງ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດປາຍທາງ (DCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -Y (AMS-Y)
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ = ອຳນາດການປົກຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (RAs)

ຂັ້ນຕອນ 1

ຈົ່ງໄປທີ່ເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST (HTTP://ASSIST.ASEAN.ORG)

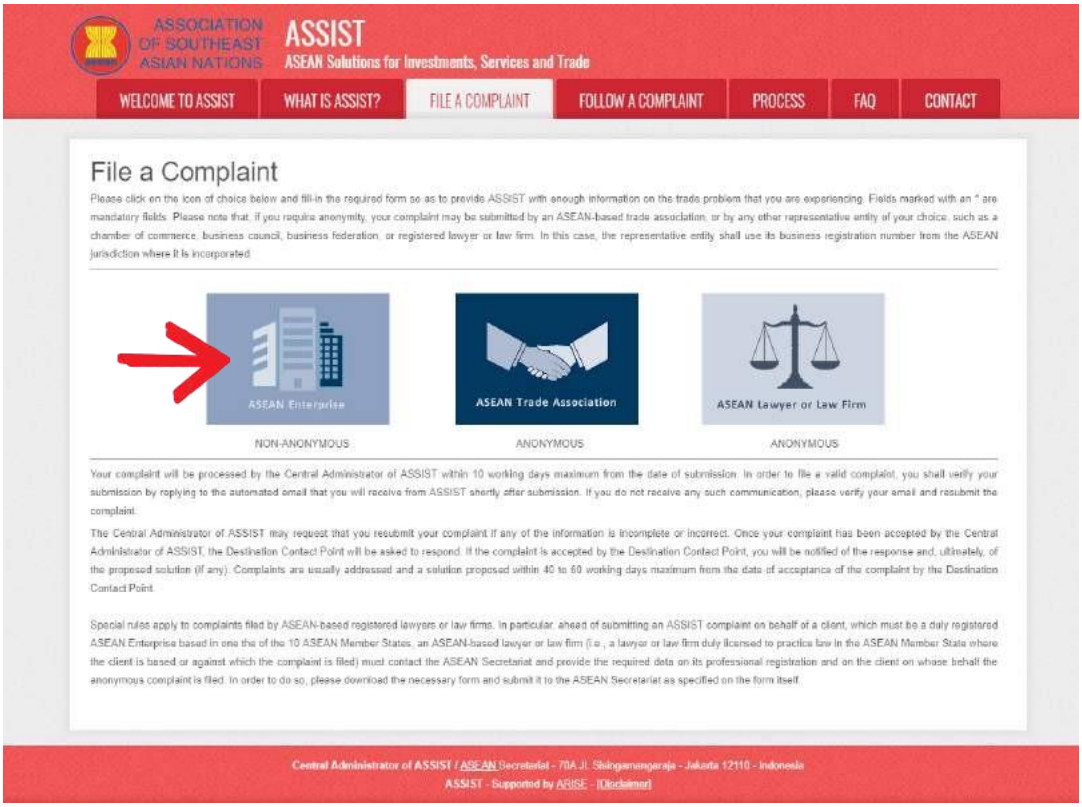
ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກວ່າຄະດີຂອງທ່ານແມ່ນບັນຫາທີ່ກ່ຽວກັບປະເດັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄ້າຂ້າມເຂດແດນຂອງອາຊຽນ, ທັງທ່ານ ກໍ່ແມ່ນທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ, ແລະທ່ານຕ້ອງການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ບໍ່ມີການຜູກມັດ , ໃຫ້ຄຳປຶກສາແລະໄດ້ຮັບວິທີແກ້ໄຂທີ່ເລັ່ງດ່ວນ ແລະ ມີປະສິດຕິພາບ, ກໍ່ໃຫ້ທ່ານຕິດຕໍ່ໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້:
http://assist.asean.org.

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນ ໜ້າທຳອິດຂອງ ASSIST.

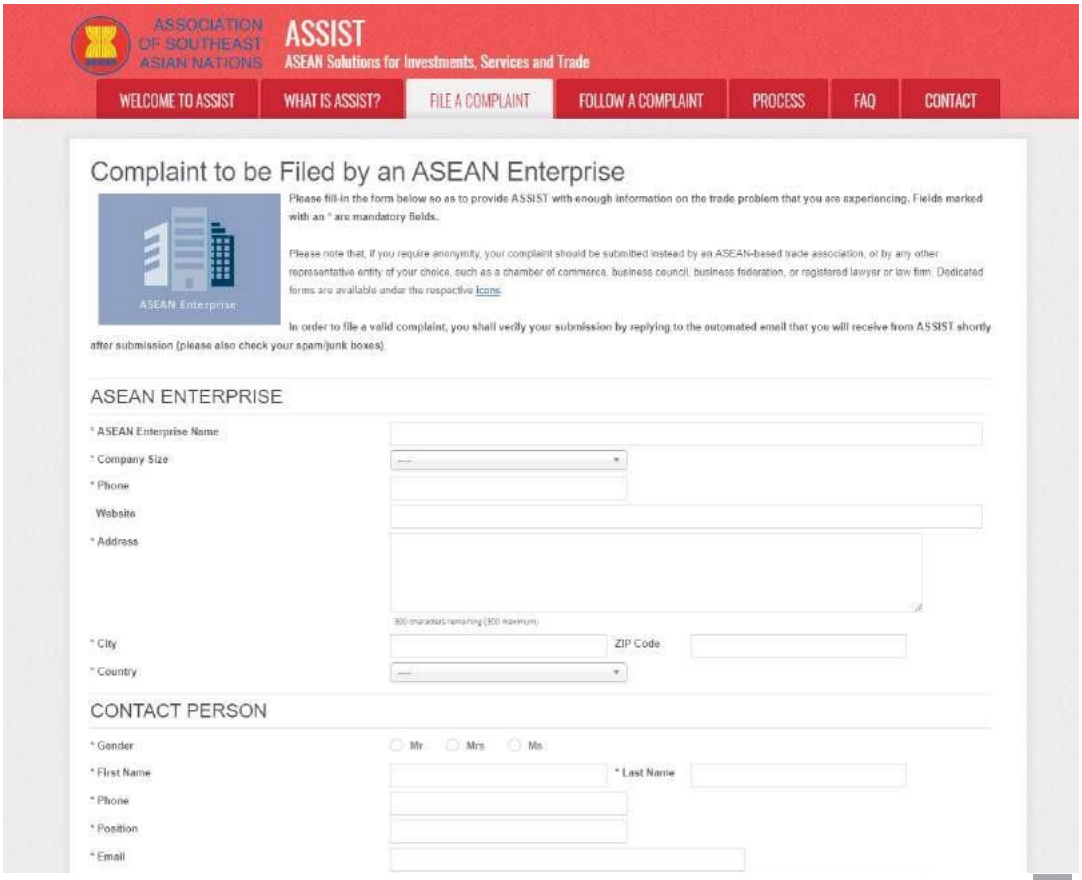


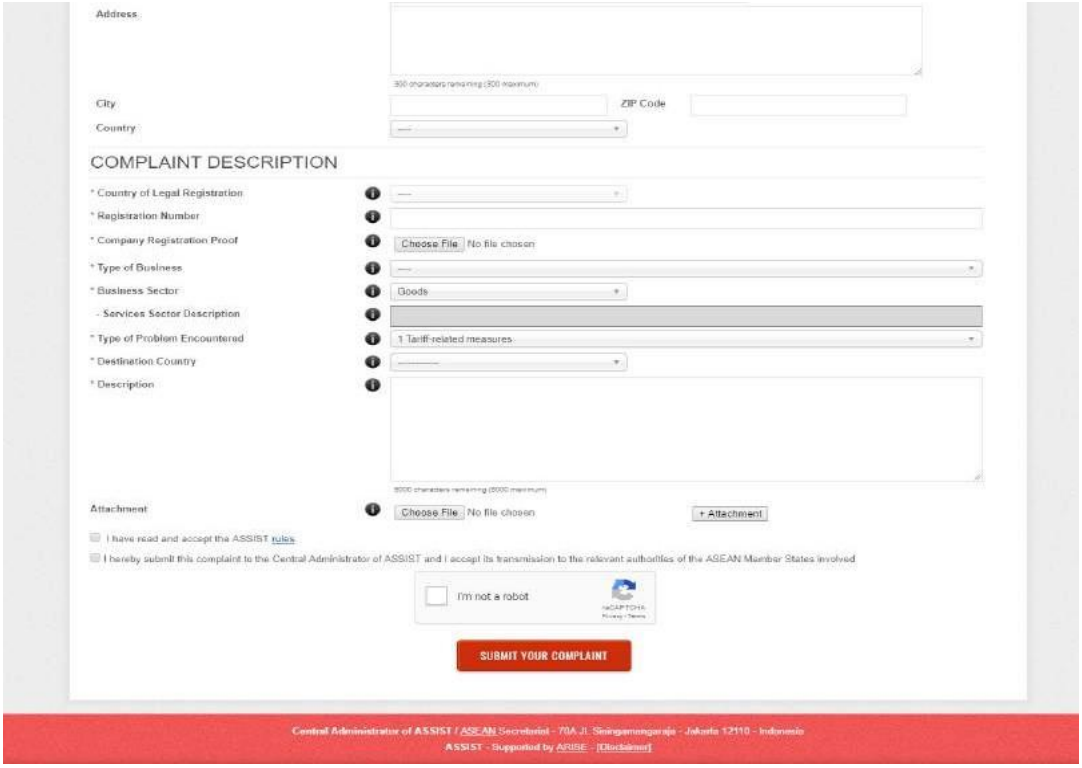
ຂັ້ນຕອນ 2 ຈົ່ງເລືອກເອົາ "File A Complaint-ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ" ໃນແຖບເມນູ (ທີ່ມີຮູບໄອຄອນ ASEAN ENTERPRISE)

ຖ້າທ່ານກຳລັງຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງບໍລິສັດຂອງທ່ານເອງ(ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ລະບຸຊື່)ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນຕົວແທນໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ,ຫຼືໂດຍໝ່ວຍງານຕົວແທນອື່ນໆທີ່ທ່ານເລືອກ, ເຊັ່ນສະພາການຄ້າ,ສະພາທຸລະກິດ, ສະຫະພັນທຸລະກິດ, ຫຼືທະນາຍຄວາມຫຼືສຳນັກງານກົດຫມາຍທີ່ລົງທະບຽນ, ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ຮູບໄອຄອນ " ASEAN Enterprise-ວິສາຫະກິດອາຊຽນ" ທີ່ຢູ່ໃນແຖບເມນູຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ (File a Complaint).



ເມື່ອທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນ ' ASEAN Enterprise - ວິສາຫະກິດອາຊຽນ', ເວັບໜ້າຕໍ່ໄປຈະປາກົດຂຶ້ນ.



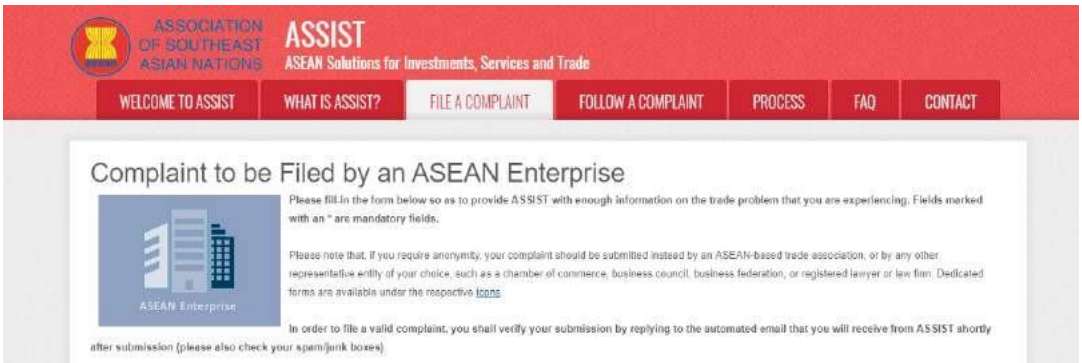


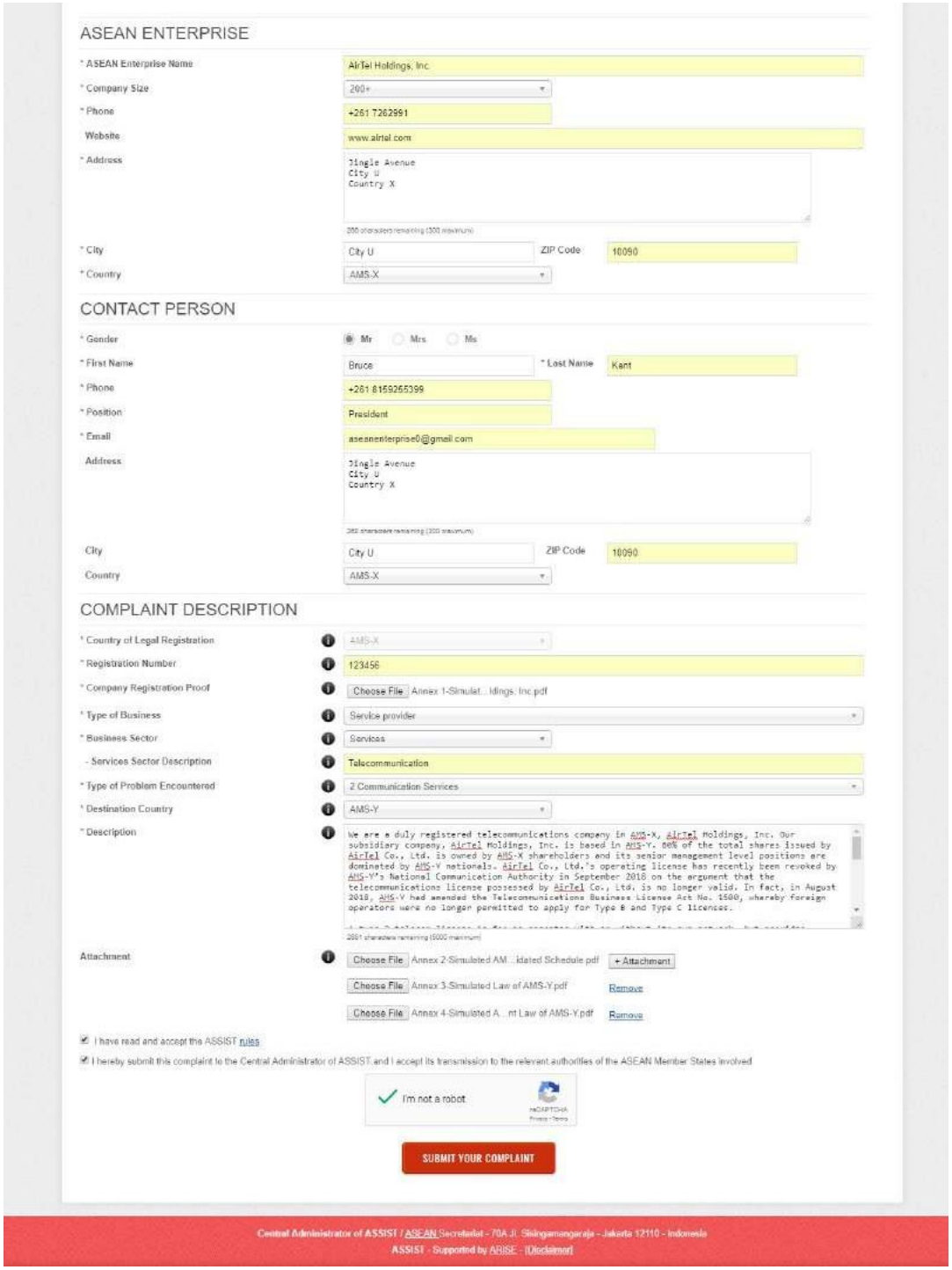
ຈົ່ງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແບບຟອມຂ້າງເທິງນັ້ນເພື່ອສົ່ງໃຫ້ ASSIST ຈະໄດ້ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍກ່ຽວກັບບັນຫາການຄ້າທີ່ທ່ານກຳລັງປະສົບຢູ່. ຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍດາວ (*) ແມ່ນບັງຄັບໃຫ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່. ຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນ, ປຸ່ມຕ່າງໆທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ໄດ້ມີໄວ້ໃຫ້ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງຄຳແນະນຳລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າຈະປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນແຕ່ລະຊ່ອງ. ກະລຸນາກົດປຸ່ມທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ໄດ້ວ່າຈະຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດທີ່ຖືກຕ້ອງລົງໃນແບບຟອມ.

ເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຊ່ອງ 'Description'. ທາງ CA ຈະຕ້ອງ ໄດ້ທຳການກວດສອບວ່າ ຄຳອະທິ ບາຍຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນແມ່ນມີຄວາມພຽງພໍທີ່ຈະກຳນົດບັນຫາໄດ້ຢ່າງຈະແจ້ງໃນແງ່ຂອງຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ ສະເພາະ ຫຼືບໍ່. ດັ່ງນັ້ນ, ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານຈັດແຈງ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນການໂຕ້ຖຽງຕ່າງໆທາງກົດໝາຍ ແລະຫຼັກຖານທີ່ເປັນຈິງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທາງ CA ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະອະນຸມັດຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່.

ຂັ້ນຕອນ 3 ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ແບບຟອມສຳລັບຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງແບບຟອມທີ່ໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໄວ້ຮຽບຮ້ອຍສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້ໂດຍສະເພາະ.





ມີການຍົກຕົວຢ່າງຂອງການອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ຈະແຈ້ງແລະຊັດເຈນ, ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ແລະ ລາຍລະອຽດສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້ໂດຍສະເພາະ.

"ພວກເຮົາແມ່ນບໍລິສັດໂທລະຄົມມະນາຄົມທີ່ຈົດທະບຽນຖືກຕ້ອງ AMS-X, AirTel Holdings, Inc. ບໍລິສັດຍ່ອຍຂອງພວກເຮົາ, ແມ່ນບໍລິສັດ AirTel ຈຳກັດ, ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ໃນ AMS-Y. 80% ຂອງຈຳນວນຮຸ້ນທັງໝົດທີ່ອອກໂດຍບໍລິສັດ AirTel ຈຳກັດ ແມ່ນເປັນເຈົ້າຂອງໂດຍຜູ້ຖືຫຸ້ນ AMS-X ແລະ ຕຳແໜ່ງລະດັບການບໍລິຫານຂັ້ນສູງແມ່ນເປັນຜູ້ຄອບຄອງ ໂດຍຄົນສັນຊາດ AMS-Y. ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນງານຂອງບໍລິສັດ AirTel ຈຳກັດໄດ້ຖືກຖອນຄືນໂດຍອົງການສື່ສານແຫ່ງຊາດຂອງ AMS-Y ໃນ ເດືອນກັນຍາ 2018 ເນື່ອງຈາກມີການໂຕ້ຖຽງວ່າໃບອະນຸຍາດດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມທີ່ບໍລິສັດ AirTel ມີຢູ່ນັ້ນແມ່ນໃຊ້ການບໍ່

ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ ໃນເດືອນສິງຫາ ປີ2018 AMS-Y ໄດ້ແກ້ໄຂໃບອະນຸຍາດເຮັດທຸລະກິດ�โทລະຄົມມະນາຄົມ ສະບັບທີ 1500 ຊຶ່ງນັກທຸລະກິດຕ່າງປະເທດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້ໃບອະນຸຍາດປະເພດ B ແລະ C ອີກຕໍ່ໄປ.

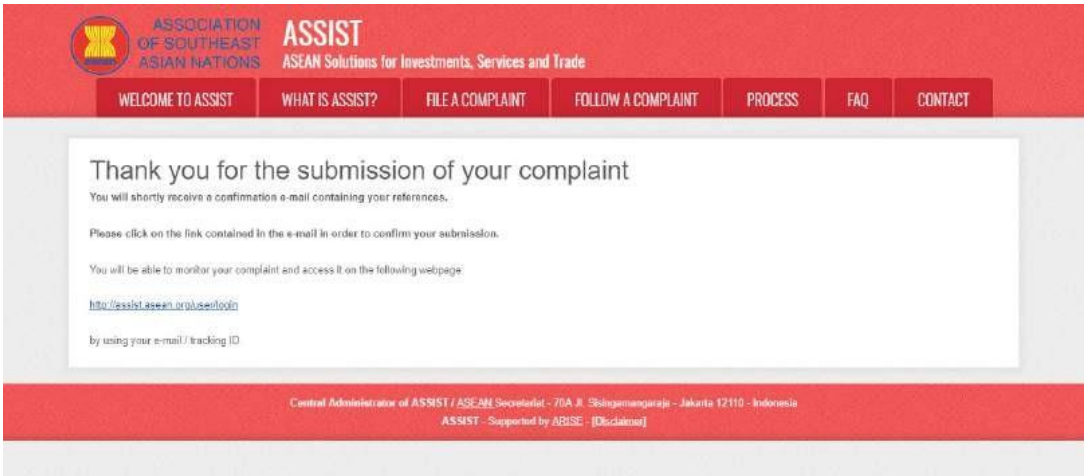
ໃບອະນຸຍາດ�โทລະຄົມມະນາຄົມປະເພດ B ແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ບໍລິການທີ່ມີຫລືບໍ່ມີເຄືອຂ່າຍຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ໃຫ້ບໍລິການທີ່ແນໃສ່ພາກສ່ວນຫລືຫລາຍພາກສ່ວນຂອງຜູ້ຊົມໃຊ້ທົ່ວໄປ. ໃບອະນຸຍາດ�โทລະຄົມມະນາຄົມປະເພດ C ແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ບໍລິການທີ່ມີເຄືອຂ່າຍທີ່ໃຫ້ບໍລິການແກ່ປະຊາຊົນທົ່ວໄປ, ຫລືເປັນການບໍລິການທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນກະທົບທີ່ສຳຄັນຕໍ່ການແຂ່ງຂັນທີ່ຍຸດຕິທຳ, ຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນ, ຫຼືຕ້ອງການການປົກປ້ອງຜູ້ບໍລິໂພກເປັນພິເສດ. ຜູ້ທີ່ສະໝັກຂໍອະນຸຍາດປະເພດ B ແລະ Type C ຕ້ອງແມ່ນບໍລິສັດທີ່ພົນລະເມືອງ AMS-Y ຖືຮຸ້ນຢ່າງໜ້ອຍ 51% ແລະຢ່າງໜ້ອຍສາມໃນສີ່ ຂອງຜູ້ບໍລິຫານລະດັບສູງ ຂອງຜູ້ສະໝັກ ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຊັນສັນຍາຜູກມັດໃດໜຶ່ງ, ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງບໍລິສັດ ຜູ້ສະໝັກຕ້ອງແມ່ນຄົນທີ່ມີສັນຊາດ AMS-Y. ພວກເຮົາຮູ້ສຶກວ່າບໍລິສັດ AirTel ຈຳກັດໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳຍ້ອນວ່າມັນພຽງແຕ່ປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນຂອງລັດຖະບານໃນເວລາທີ່ໄດ້ສະໝັກຂໍອະນຸຍາດແລະມັນບໍ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງເຕືອນຈາກ AMS-Y ກ່ຽວກັບການພັດທະນາ ໃໝ່ນີ້. ນອກຈາກນີ້ຍັງໄດ້ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງບໍລິສັດຕ່າງປະເທດທີ່ມີຜູ້ຖືຮຸ້ນເປັນຄົນຕ່າງປະເທດເປັນສ່ວນໃຫຍ່, ເຊິ່ງກຳລັງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດຈາກກະຊວງການຄ້າ.

ການຖອນໃບອະນຸຍາດຂອງບໍລິສັດ AirTel Co., Ltd ແລະ ການປັບປຸງລະບຽບການກ່ຽວກັບໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮຸ້ນ AirTel Holdings, Inc ຫຼຸດລົງ 5,67% ໃນ AMS-X ເພາະວ່າ AMS-Y ແມ່ນຕະຫຼາດມືຖືທີ່ໃຫຍ່ ອັນດັບ 2 ຂອງໂລກ. ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າການຖອນໃບອະນຸຍາດເປັນການແບ່ງແຍກກີດກັ້ນຕໍ່ນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດ ໃນຂະແໜງການ�โทລະຄົມມະນາຄົມ ແລະ ເປັນການລະເມີດຂໍ້ຜູກພັນແລະພັນທະສະເພາະຂອງ AMS-Y ພາຍໃຕ້ຂອບເຂດຂໍ້ຕົກລົງອາຊຽນ ໃນດ້ານການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (AFAS)."

ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຍື່ນໂດຍການຄລິກໄປທີ່ "ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ" , ໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 4 ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ.

ຂັ້ນຕອນ 4 ໄດ້ຮັບແຈ້ງການຈາກ ASSIST

ເມື່ອທ່ານຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນເວັບໄຊທ້ຂອງ ASSIST ແລ້ວ, ເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນ,ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າອີເມລການຢັ້ງຢືນຈະຖືກສົ່ງໄປຫາອີເມລທີ່ທ່ານໃຫ້ໄວ້ໃນຟອມການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

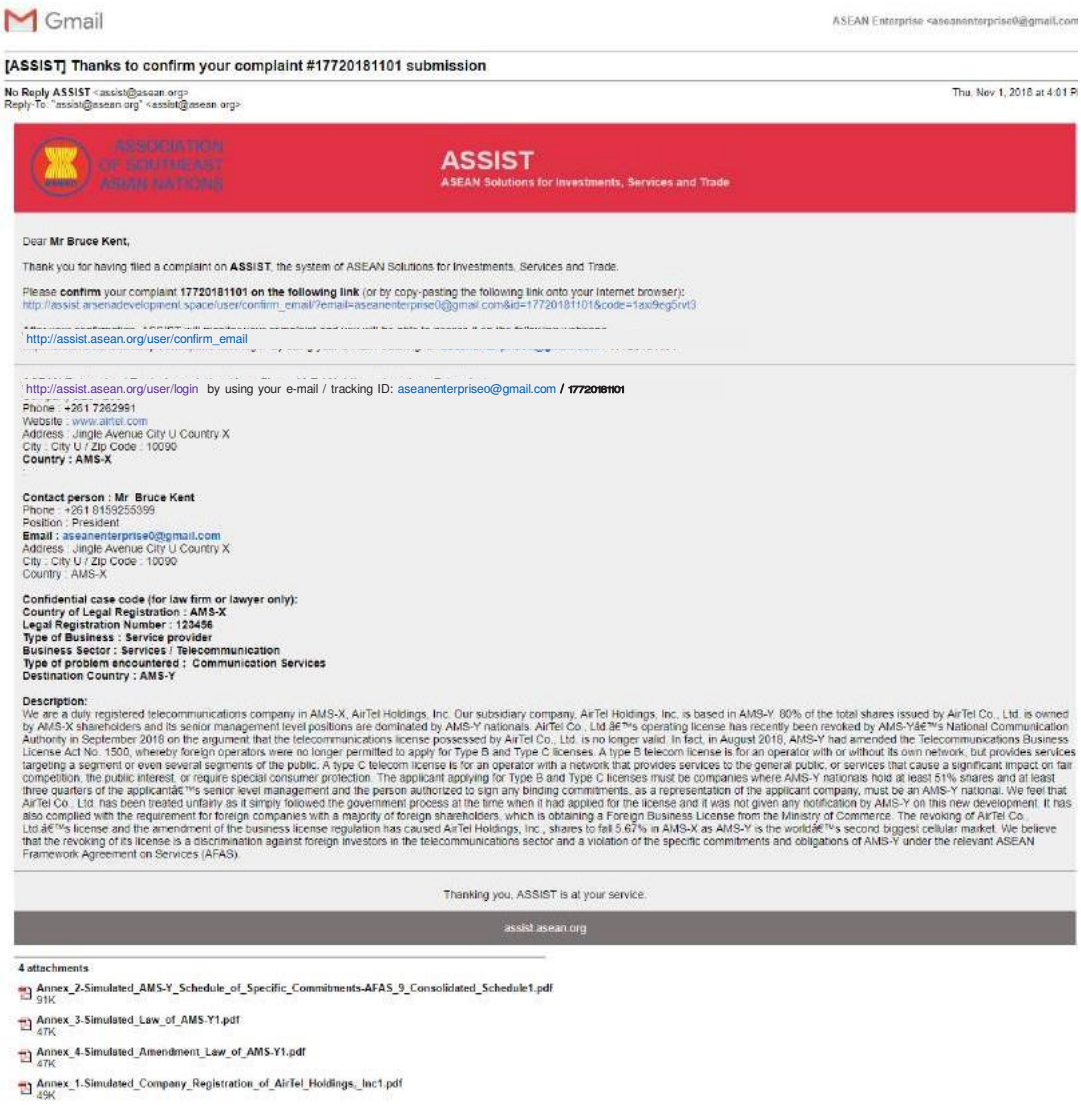


ແຈ້ງການຂ້າງເທິງຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຄວນຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານເພື່ອຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ກັບ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 5 ຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານດ້ວຍບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານເອງ

(a) ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບແບບຟອມການຮ້ອງທຸກ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ທ່ານທຳການຢືນຢັນ ການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ໂດຍໃຫ້ໄປຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທາງກັບອີເມລຫລືຖ້າບໍ່ຢາກຄລິກກໍ່ພຽງແຕ່ທ່ານຄັດລອກເອົາລິ້ງນັ້ນໄປແປະໃສ່ໃນ browser ອິນເຕີເນັດ. ອັນນີ້ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ ASSIST ໄດ້ຮຽກຮ້ອງມາເພື່ອເປັນການຢືນຢັນວ່າ ອີເມລທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄປນັ້ນຖືກຕ້ອງ. ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທ່ານດ້ວຍອີເມລນີ້ເຊັ່ນກັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນ **17720181101.**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນອີເມລທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກ ASSIST.



Gmail — ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #17720181101 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Thu, Nov 1, 2018 at 4:01 PM
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Bruce Kent,**

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **17720181101 on the following link** (or by copy-pasting the following link onto your internet browser):
http://assist.aseanadevelopment.space/user/confirm_email/?email=aseanenterprise0@gmail.com&id=17720181101&code=1ax9eg5rvt3

http://assist.asean.org/user/confirm_email

http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseanenterprise0@gmail.com / **17720181101**

Phone : +261 7262991
Website : www.airtel.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X

Contact person : Mr Bruce Kent
Phone : +261 8159255399
Position : President
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Telecommunication
Type of problem encountered : Communication Services
Destination Country : AMS-Y

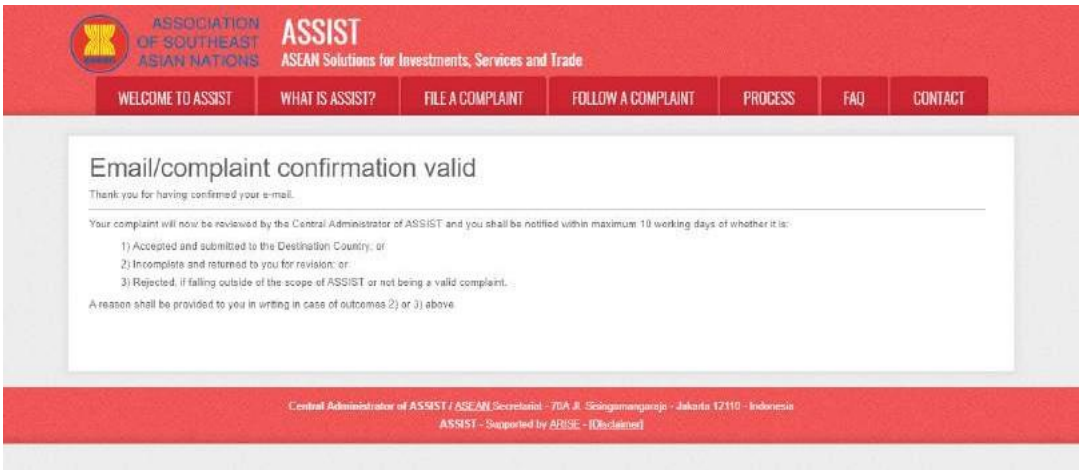
Description:
We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.â€™s operating license has recently been revoked by AMS-Yâ€™s National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicantâ€™s senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.â€™s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the worldâ€™s second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

4 attachments
Annex_2-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-AFAS_9_Consolidated_Schedule1.pdf 91K
Annex_3-Simulated_Law_of_AMS-Y1.pdf 47K
Annex_4-Simulated_Amendment_Law_of_AMS-Y1.pdf 47K
Annex_1-Simulated_Company_Registration_of_AirTel_Holdings,_Inc1.pdf 49K

(b) ຈົ່ງຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ມາກັບອີເມລ ຊຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຄລິກ ແລະ ໜ້າໃໝ່ໃນອີເມລກໍ່ຈະປະກົດຂຶ້ນ.



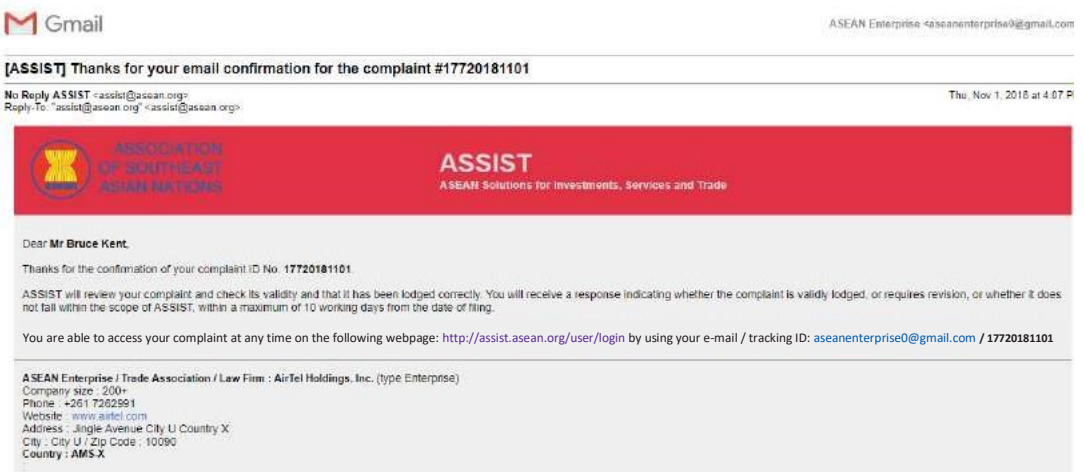
ການແຈ້ງເຕືອນທີ່ໄດ້ສະແດງໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບว່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກທົບທວນໂດຍ CA ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງກັບມາຫາທ່ານທາງອີເມລພາຍໃນເວລາເວລາສູງສຸດ 10 ວັນລັດຖະການ ໂດຍທີ່ການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຈະ:

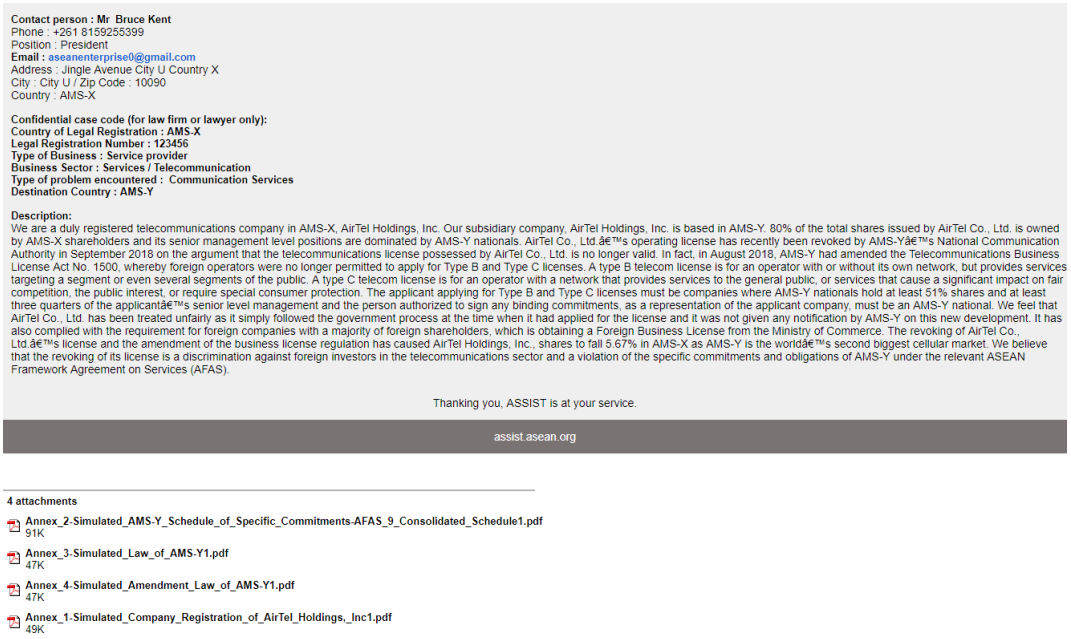
1) ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລະຖືກສົ່ງຕໍ່ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ປະເທດປາຍທາງ; ຫຼື
2) ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນມາຫາທ່ານເພື່ອດັດແກ້; ຫຼື
3) ຖືກປະຕິເສດ, ຖ້າຫາກຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ຫຼື ເປັນການຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຈົ່ງໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ.

ຂັ້ນຕອນ 6 ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າອີເມລ ແລະ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ຈົ່ງໄປທີ່ອີເມລຂອງທ່ານແລະທ່ານຈະເຫັນມີອີເມລໃໝ່ ຈາກ ASSIST ສົ່ງມາຫາທ່ານ. ອີເມລນີ້ຈະຊີ້ບອກໃຫ້ເຫັນວ່າ ທ່ານຮູ້ວ່າ ທ່ານໄດ້ທຳການຢືນຢັນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວພ້ອມທັງທາງ CA ຈະກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຄຳຮ້ອງທຸກ, ແລະ ກໍ່ຖືກນຳເຂົ້າໄປເກັບໄວ້ໃນລະບົບພາຍໃນຂອງ ASSIST. ASSIST ຈະກັບມາຕິດຕໍ່ອີກເທື່ອໜຶ່ງ ພ້ອມດ້ວຍຄຳຕອບທີ່ຈະບອກว່າ ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປນັ້ນ ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລ້ວ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ.





Contact person : Mr Bruce Kent
Phone : +261 8159255399
Position : President
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Telecommunication
Type of problem encountered : Communication Services
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.â€™s operating license has recently been revoked by AMS-Yâ€™s National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicantâ€™s senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.â€™s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the worldâ€™s second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

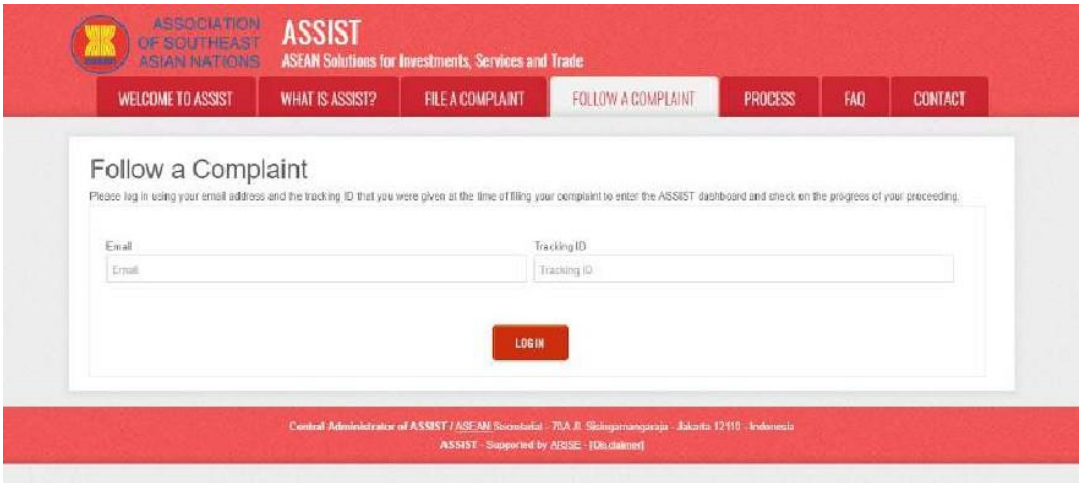
assist.asean.org

4 attachments
- Annex_2-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-AFAS_9_Consolidated_Schedule1.pdf 91K
- Annex_3-Simulated_Law_of_AMS-Y1.pdf 47K
- Annex_4-Simulated_Amendment_Law_of_AMS-Y1.pdf 47K
- Annex_1-Simulated_Company_Registration_of_AirTel_Holdings,_Inc1.pdf 49K

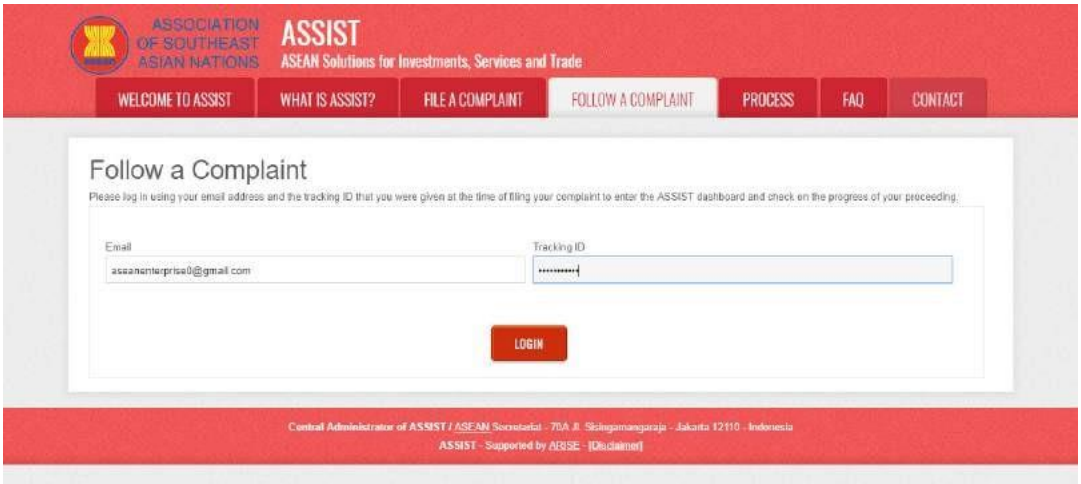
ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນອີເມລຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໃນເວລານີ້ ທ່ານສາມາດຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມຄືບໜ້າໄດ້ໂດຍໃຫ້ທ່ານຄລິກ ທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ແນະນຳໄວ້ໃຫ້ ເຊິ່ງຈະພາທ່ານທີ່ແຖບ ' Follow a Complaint-ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 7 ຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

(a) ຈົ່ງໄປທີ່ລິ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org/user/login ຫຼືໄປທີ່ແຖບ ' Follow a Complaint-ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູ ໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST. ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນມາໃຫ້ທ່ານ.

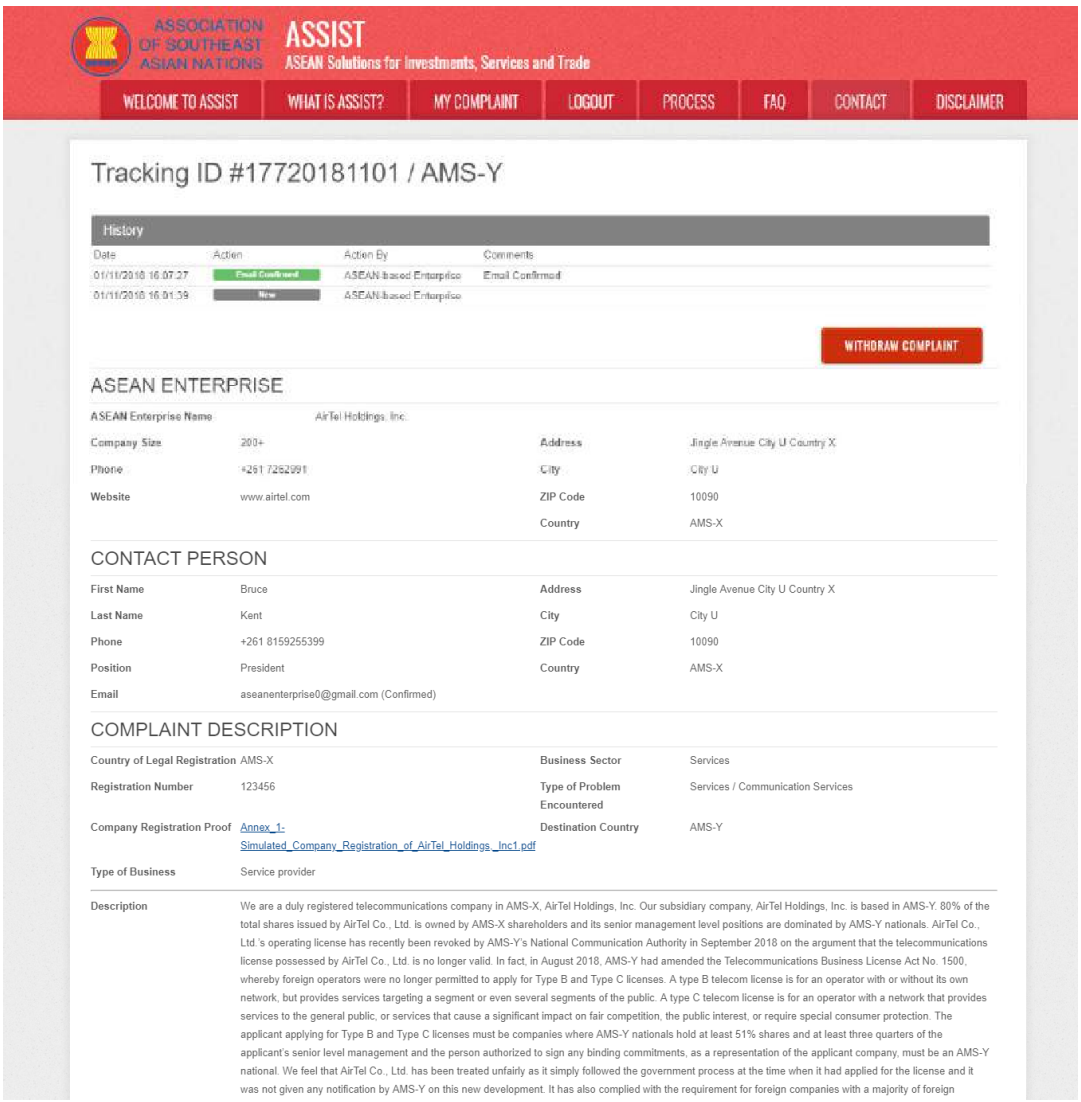


(b) ຈົ່ງໃສ່ອີເມລຂອງທ່ານແລະຫມາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມ (ກໍ່ຄືໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ) ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໃຫ້ໄວ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ລະບົບ. ໃນກໍລະນີນີ້, **ອີເມລ**ແມ່ນ aseanenterpriseo@gmail.com ແລະ **ID - ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມແມ່ນ 17720181101.**



ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ, ທ່ານຈະເຫັນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເຊິ່ງ ເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຕິດຕາມ ຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

(c) ຈົ່ງເບິ່ງລາຍລະອຽດໃນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ:



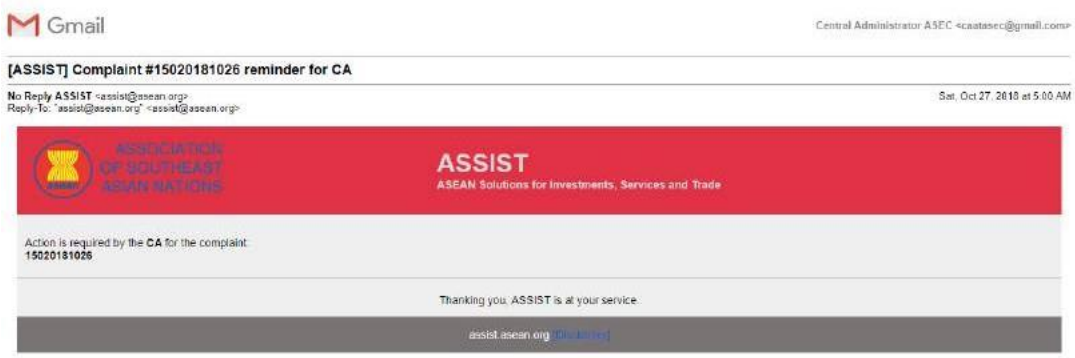
ດັ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແມ່ນໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຢ່າງຈະແจ້ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານແລະ ເນື້ອໃນລາຍການຕ່າງໆ ເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກປັບໃຫ້ໃຫມ່ຢູ່ສະເຫມີ ຫຼັງຈາກການດຳເນີນການໃນແຕ່ລະຄັ້ງ. ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປແລ້ວນັ້ນ, ກໍ່ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ.

ຂັ້ນຕອນ 8 ຜູ້ດູແລລະບົບກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະ ຕອບທ່ານທາງອີເມລว່າ (ຮັບຮອງ,ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ປະຕິເສດ)

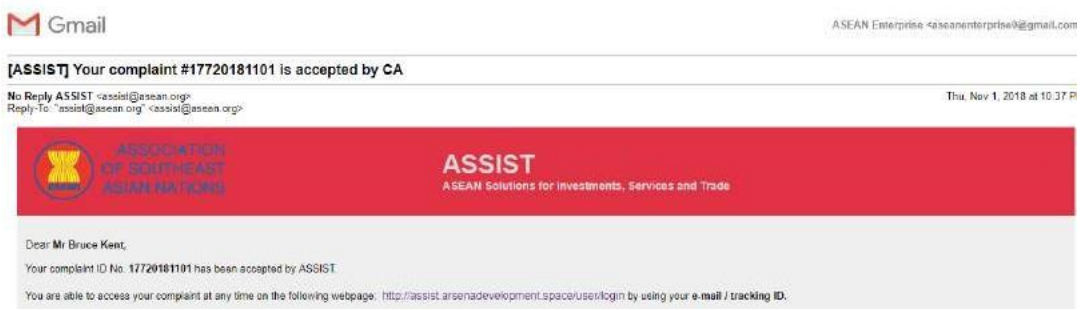
ຫຼັງຈາກ CAໄດ້ທຳການກວດກາເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ແລະ ທັງໄດ້ຕັດສິນແລ້ວວ່າຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດນັ້ນ ຈະມີອີເມລສົ່ງໄປຫາທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

ຖ້າວ່າ CA ບໍ່ດຳເນີນການໃດໆ ໃນຊ່ວງນີ້, CA ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດ ດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, CA ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າ ຈະຮັບຮອງເອົາ, ຈະແจ້ງວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ໃຫ້ມີການແກ້ໄຂ, ຫຼື ປະຕິເສດ..

ເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:



ຈົ່ງໝັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການ ຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST.



Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : AirTel Holdings, Inc. (type Enterprise)
Company size : 200+
Phone : +261 7262991
Website : www.airtel.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X
:

Contact person : Mr Bruce Kent
Phone : +261 8159255399
Position : President
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Telecommunication
Type of problem encountered : Communication Services
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.â€™s operating license has recently been revoked by AMS-Yâ€™s National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicantâ€™s senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.â€™s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the worldâ€™s second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ໃນກໍລະນີນີ້, ອີເມລຂ້າງເທິງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການ**ຍອມຮັບ**ຈາກ CA. ອີເມລນີ້ຍັງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງ ໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າ ແລະ ເປັນບ່ອນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກນຳສົ່ງແລະທາງແກ້ໄຂກໍ່ກຳລັງຢູ່ໃນລະຫວ່າງການດຳເນີນການ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ມື້ເພື່ອໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກເພື່ອທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະເພື່ອທີ່ຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດ ຫຼືສົ່ງຄືນ ກັບໄປໃຫ້ທ່ານພ້ອມທັງສະເໜີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກທ່ານ. ອັນນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະ ຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ, ຊຶ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-X (ກໍ່ຄືປະເທດບ້ານເກີດຂອງທ່ານ) ກໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ (ກໍ່ຄື 10 ມື້ລັດຖະການນັບ ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ຄຳຮ້ອງ ທຸກ ໄດ້ຖືກຍື່ນໄປ), ອັນນີ້ ມັນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ CA ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ. CA ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນໂດຍອັດຕະໂນມັດອີກທາງໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖືກຍື່ນ) CA ຈະໄດ້ຮັບ ອີເມລແບບຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 2 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:

Gmail — Central Administrator ASEC <caataseci@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Sun, Sep 23, 2018 at 5:00 AM
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the **CA** for the complaint:
13320180921

Thanking you, ASSIST is at your service.

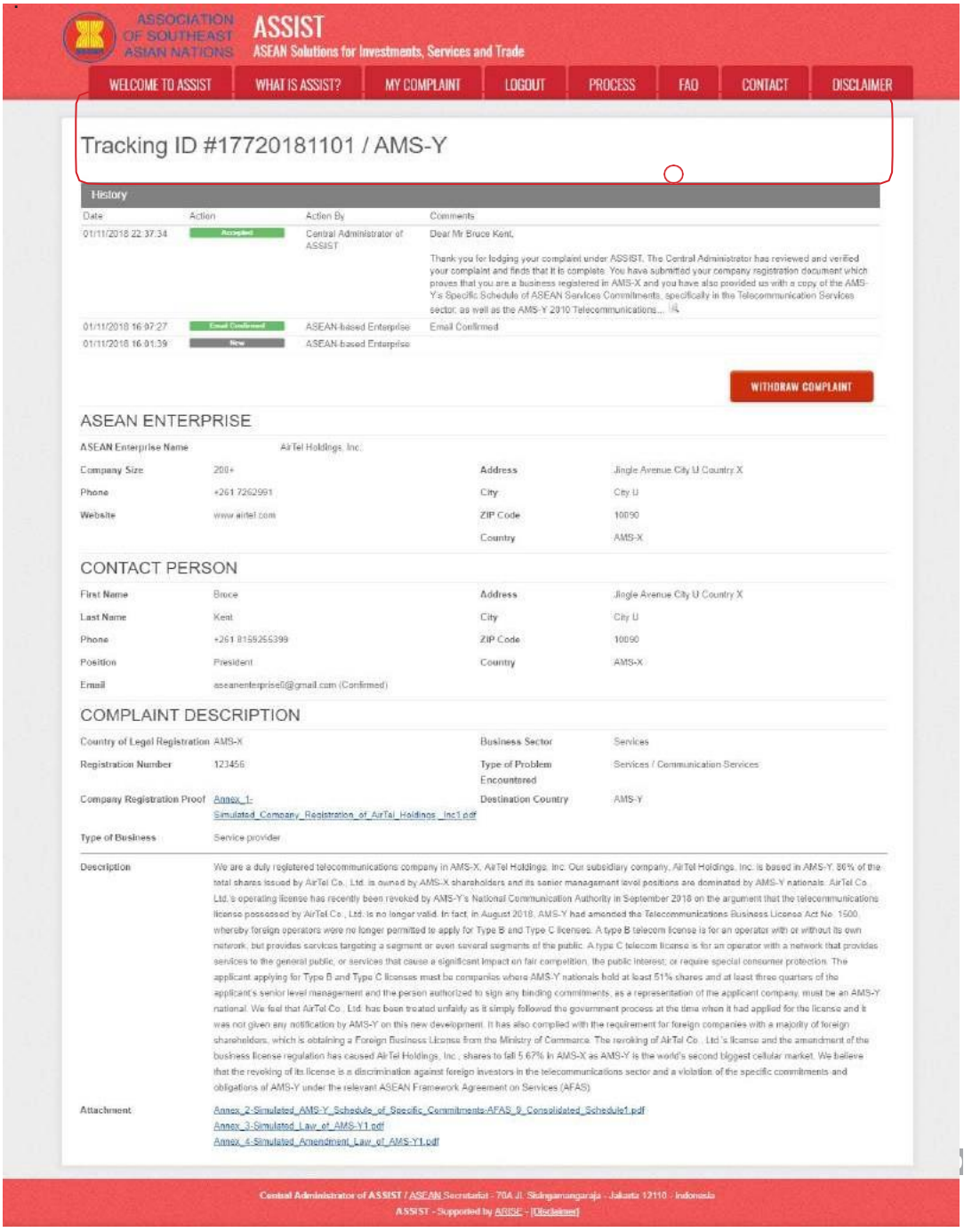
assist.asean.org

ຂັ້ນຕອນ 9

ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລ ແລະ ໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານເພື່ອເບິ່ງຄຳຕອບຕົວຈິງຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ

ຖ້າທ່ານຢາກເຫັນການຕອບຮັບຢ່າງເຕັມທີ່ຈາກ CA, ທ່ານຈະຕ້ອງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະຫມາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ.

ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກເກັບບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ ' History-ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ເຊິ່ງສາມາດຫາເຫັນການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ CA ນັ້ນໄດ້ **"accepted-ຍອມຮັບ"** ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄປແລ້ວ.



ຈົ່ງຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍໃນບ່ອນສະແດງຄຳເຫັນທີ່ເປັນຫ້ອງຍາວໆລົງມາ. ການຕອບຮັບອັນຄົບຖ້ວນຈາກທາງ CA ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນມາໃຫ້ເຫັນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະແດງໃນພາບຂ້າງລຸ່ມນີ້

Dear Mr Bruce Kent,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y's Specific Schedule of ASEAN Services Commitments, specifically in the Telecommunication Services sector, as well as the AMS-Y 2010 Telecommunications Business License Act No. 1500 and the amended act (2018).

Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

ດັ່ງທີ່ໄດ້ແຈ້ງໃນຂັ້ນຕອນທີ 8, ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CAແລ້ວນັ້ນ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ມື້ ເພື່ອໃຊ້ໃນການທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ແລະ ເພື່ອຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດ ຫຼື ສົ່ງຄືນກັບໄປໃຫ້ທ່ານ. ອັນນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະ ຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ເມື່ອ DCP ໃຫ້ຄຳຕອບ, ASSIST ຈະສົ່ງອີເມລມາຫາທ່ານ ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຍອມຮັບ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y.

ຂັ້ນຕອນ 10 ຮັບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກASSISTว่า ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບຄຳຕອບຈາກ AMS-Y ແລະ ຜູ້ດູແລ ລະບົບຍອມຮັບແລ້ວ

(a) ຈົ່ງເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກທາງ ASSIST ທີ່ສະແດງເຖິງການຕອບຮັບຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈາກ DCP. ໃນກໍລະນີນີ້, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກປະຕິເສດໂດຍ DCP (AMS-Y) ແລ້ວ.

Gmail — ASEAN Enterprise <aseanenterprise8@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #17720181101 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org> — Fri, Nov 2, 2018 at 12:05 A
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS — ASSIST — ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Bruce Kent,

The response for your complaint **17720181101** is ready:

"AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements: (i) not more than 49% of the capital share of the company may be owned by foreign partner(s); (ii) at least three quarters of the companyâ€™s senior level management and the person authorized to sign any binding commitments as a representation of the company must be AMS-Y nationals. Thus, the amendment of the 2018 Telecommunications Business License Act No. 1500 is not in violation of AMS-Yâ€™s Schedule of Services Commitments. The AMS-Y AFAS Horizontal Commitments is attached for ease of reference. In response to the AEâ€™s claim that it has not received any notification from AMS-Y on the new amendment, AMS-Y responded that the Government of AMS-Y has promulgated the amendment of the law through official government websites and local newspapers after it has been approved on 1 September 2018. "

You can also check the status of your complaint online at http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your email / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

You can also check the status of your complaint online at http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID.

Company size : 200+
Phone : +261 7262991
Website : www.airtel.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X

Contact person : Mr Bruce Kent
Phone : +261 8159255399
Position : President
Email : aseanenterprise0@gmail.com
Address : Jingle Avenue City U Country X
City : City U / Zip Code : 10090
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 123456
Type of Business : Service provider
Business Sector : Services / Telecommunication
Type of problem encountered : Communication Services
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.â€™s operating license has recently been revoked by AMS-Yâ€™s National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicantâ€™s senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.â€™s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the worldâ€™s second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆຈະແຕກຕ່າງກັນເລັກນ້ອຍໃນກໍລະນີທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບໂດຍ DCP. ພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຄຳຕອບຈາກ CA ທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຍອມຮັບ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ ຖືກຍອມຮັບໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y ເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວແລະ ທາງ DCP ຈະປະສານງານກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ (RAs) ທີ່ມີຄວາມສາມາດເພື່ອວິເຄາະຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໂດຍລະອຽດ..

ເມື່ອ RAs ໄດ້ດຳເນີນການຢ່າງສຸດຄວາມພະຍາຍາມຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ, DCP ກໍ່ຄວນຈະກວດກາວິທີແກ້ໄຂ ແລະສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ແກ່ CA ພາຍໃນ 40 ມື້ລັດຖະການນັບແຕ່ມື້ທີ່ DCP ໄດ້ໃຫ້ການຍອມຮັບ. ດັ່ງນັ້ນ, ເພື່ອໃຫ້ທັນກັບວັນກຳນົດການໃນຄັ້ງນີ້, ການກຳນົດຂອບເວລາຄວນຖືກກຳນົດໂດຍ DCP ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ RAs ດຳເນີນການຫາວິທີທາງແກ້ໄຂ. ນັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ DCP ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ກັບ CA ກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງໃດໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກຳນົດໄລຍະເວລາລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າແລະເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດ.

CA ອາດຈະຍືດເວລາກຳນົດການເພີ່ມໄປອີກເຖິງ 20 ມື້ລັດຖະການຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງ DCP. ລະບົບຈະແຈ້ງໃຫ້ຊາບໂດຍອັດຕະໂນມັດເມື່ອເວລາກຳນົດໄດ້ຫຍັບໃກ້ເຂົ້າມາ (ເຊັ່ນ, ໂດຍປົກກະຕິ, 10 ມື້ຕາມເວລາປະຕິທິນກ່ອນທີ່ຈະໝົດເວລາ). ຖ້າ DCP ສົ່ງວິທີແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້ກັບ CA ບໍ່ທັນຕາມກຳນົດການແລ້ວ, ລະບົບ online ຈະແຈ້ງໃຫ້ທາງ CA ໄດ້ຮັບຊາບເພື່ອໃຫ້ຕິດຕາມເລື່ອງນີ້ກັບທາງ DCP.

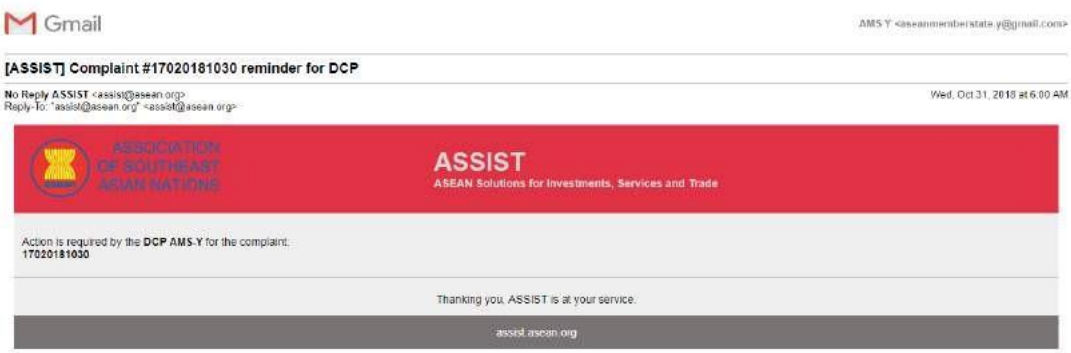
ຈາກນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການທາງອີເມລຄັ້ງທີສອງຈາກ ASSIST ວ່າການແກ້ໄຂບັນຫາໄດ້ຖືກສະເໜີ ໂດຍ DCP/AMS-Y ແລະ ກໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA ແລ້ວ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນກໍລະນີທີ່ຄ້າຍກັນແບບນີ້ ຊຶ່ງຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກ " **Rejected-ປະຕິເສດ**" ໂດຍ DCP, ທ່ານອາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກທາງ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 10 ວັນລັດຖະການ. ການປະຕິເສດແລະເຫດຜົນສຳລັບການປະຕິເສດໂດຍ DCPນັ້ນຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ CA ໂດຍຜ່ານທາງ ASSIST ເທົ່ານັ້ນພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການ. ຫຼັງຈາກນັ້ນ CA ຈະກວດເບິ່ງໃນເລື່ອງຂອງພາສາທີ່ໃຊ້ໃນການຂຽນວ່າຈະແຈ້ງຫລືບໍ່ແລະມີຂໍ້ມູນພຽງພໍຫລືບໍ່ ພາຍໃນ 5 ວັນເຮັດວຽກ ຫລັງຈາກ CA ໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ຕອບປະຕິເສດໂດຍ DCP.

ຖ້າວ່າ CA ຍອມຮັບເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ, ການຕອບຮັບທີ່ໄດ້ຖືກທົບທວນແລະອະນຸມັດຈາກ CA ນັ້ນ ແມ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາທ່ານໂດຍທາງອີເມລ, ແບບດຽວກັນກັບກໍລະນີຂ້າງເທິງ. ຖ້າຫາກວ່າ CA ບໍ່ພໍໃຈກັບເຫດຜົນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນການປະຕິເສດໂດຍ DCP ນັ້ນ, ລະບົບ ASSIST ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ CA ທຳການຮ້ອງຂໍໃຫ້ DCP ແກ້ໄຂການປະຕິເສດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທາງເລືອກແບບນີ້ທີ່ກຳນົດໂດຍ CA ນັ້ນແມ່ນບໍ່ມີຄ່າຜູກມັດໃດໆກັບ DCP, ແລະຖ້າຫາກບໍ່ມີການຕອບຮັບພາຍໃນ 5 ວັນລັດຖະການ, ລະບົບ online ຈະກະຈາຍການປະຕິເສດຕໍ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກໂດຍອັດຕະໂນມັດໃຫ້ກັບທາງ AE.

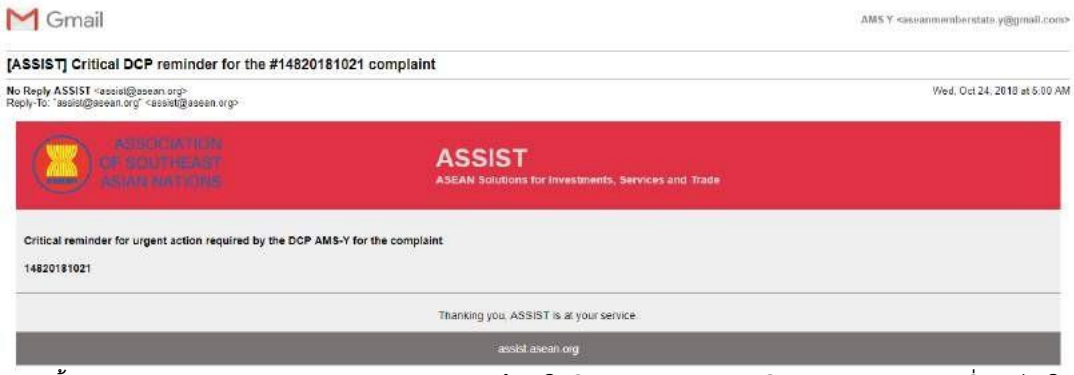
ຖ້າວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໂດຍDCPໃນຊ່ອງນີ້, DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ມື້ຕາມມື້ປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກໄດ້ຍື່ນການຮ້ອງທຸກແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນ, ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, DCP ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ມື້ລັດຖະການວ່າ ຈະຮັບຮອງຍອມຮັບເອົາ ຫຼື ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ CA ໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ.

ແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມວ 1 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:

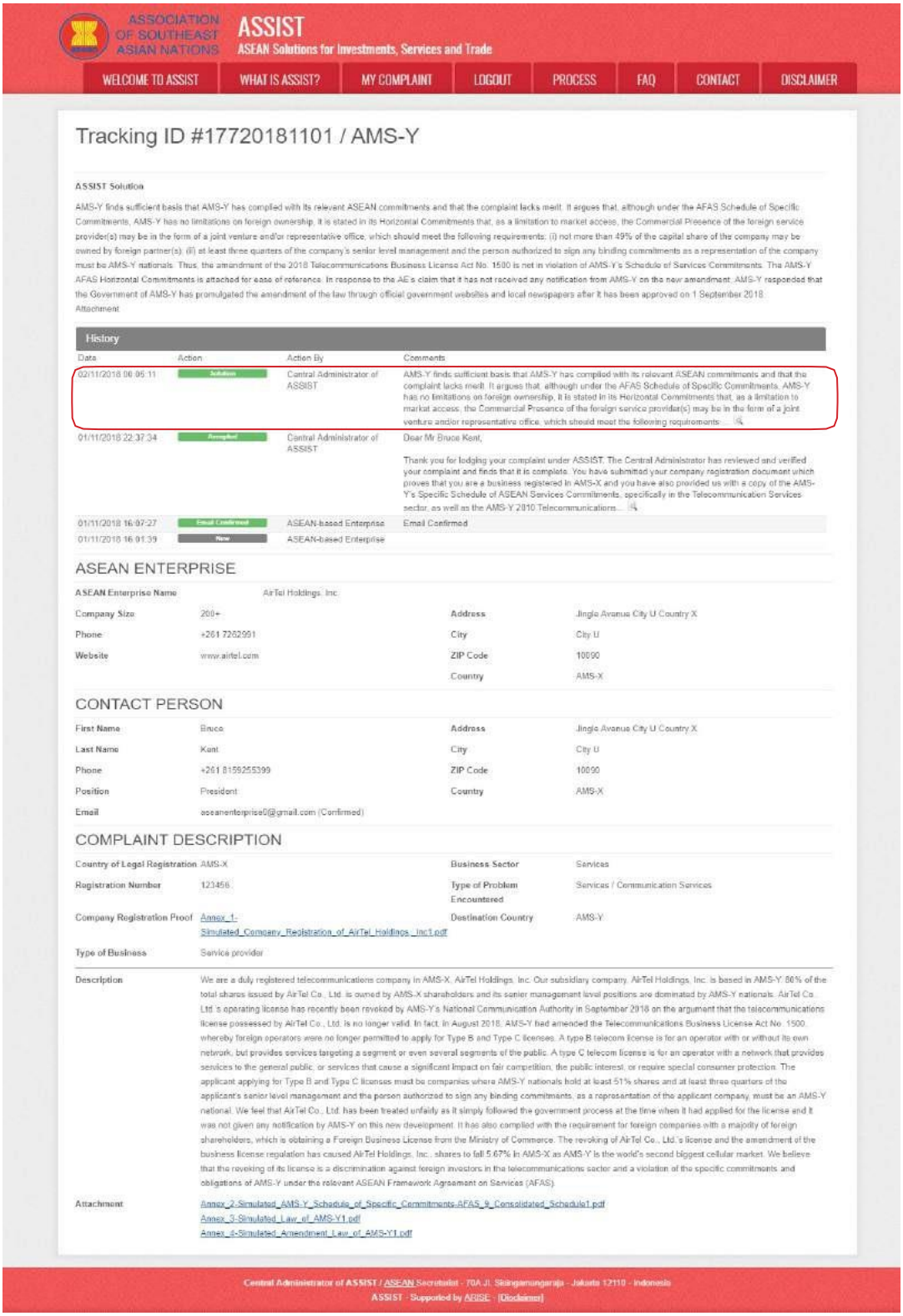


ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ກ່ຽວກັບການຕອບຮັບໂດຍ DCP ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ (10 ວັນລັດຖະການ) ຫຼັງຈາກຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA, ນັ້ນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ DCP ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ ຊຶ່ງ DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດອີກເທື່ອໜຶ່ງຜ່ານອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ມື້ຕາມປະຕິທິນຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ) ຊຶ່ງ ເປັນການດຳເນີນການທີ່ເລັ່ງດ່ວນທີ່ DCP ໄດ້ຮ້ອງຂໍສຳລັບການຮ້ອງທຸກນີ້.

ແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມວ 2 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:



(b) ເຂົ້າລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະຫມາຍເລກຕິດຕາມ ຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງນັ້ນ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການອື່ນໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກເກັບບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ "History"-ປະຫວັດການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງທ່ານທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມີການສະເໜີວິທີແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ. ວິທີການແກ້ໄຂບັນ ຫາ/ການຕອບຮັບຂອງASSIST ທີ່ມາຈາກ DCP, ທີ່ CA ໄດ້ຍອມຮັບນັ້ນ ກໍ່ສະແດງໄວ້ໃຫ້ທ່ານເບິ່ງຢູ່ໃນວັກທີ່ໜຶ່ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານ.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #17720181101 / AMS-Y

ASSIST Solution

AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements: (i) not more than 49% of the capital share of the company may be owned by foreign partner(s); (ii) at least three quarters of the company's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments as a representation of the company must be AMS-Y nationals. Thus, the amendment of the 2018 Telecommunications Business License Act No. 1500 is not in violation of AMS-Y's Schedule of Services Commitments. The AMS-Y AFAS Horizontal Commitments is attached for ease of reference. In response to the AE's claim that it has not received any notification from AMS-Y on the new amendment, AMS-Y responded that the Government of AMS-Y has promulgated the amendment of the law through official government websites and local newspapers after it has been approved on 1 September 2018.
Attachment

History

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 06:06:11	Solution	Central Administrator of ASSIST	AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements:
01/11/2018 22:37:34	Acknowledgement	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Bruce Kent, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y's Specific Schedule of ASEAN Services Commitments, specifically in the Telecommunication Services sector, as well as the AMS-Y 2010 Telecommunications...
01/11/2018 16:07:27	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
01/11/2018 16:01:39	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	AirTel Holdings, Inc.		
Company Size	200+	Address	Jingle Avenue City U Country X
Phone	+261 7262991	City	City U
Website	www.airtel.com	ZIP Code	10090
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Bruce	Address	Jingle Avenue City U Country X
Last Name	Kent	City	City U
Phone	+261 8159255399	ZIP Code	10090
Position	President	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Communication Services
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Company_Registration_of_AirTel_Holdings_Inc1.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

Description: We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co. Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Attachment: Annex_2-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-AFAS_9_Consolidated_Schedule1.pdf; Annex_3-Simulated_Law_of_AMS-Y1.pdf; Annex_4-Simulated_Amendment_Law_of_AMS-Y1.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີມາຈາກ DCP:

"AMS-Y ພົບວ່າບັນຫາດັ່ງກ່າວ ມີພື້ນຖານພຽງພໍທີ່ AMS-Y ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ວ່າການຮ້ອງທຸກນັ້ນ ບໍ່ມີຄຸນຄ່າໃດໆ. ໄດ້ເກີດມີການໂຕ້ຖຽງວ່າ, ເຖິງແມ່ນວ່າຢູ່ພາຍໃຕ້ແຜນ ການດຳເນີນການຂອງ AFAS ໃນເລື່ອງຂອງຄຳໝັ້ນສັນຍາສະເພາະນັ້ນ, AMS-Y ບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດໃນການເປັນເຈົ້າຂອງຂອງຕ່າງປະ

ເທດ, ແຕ່ມັນໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຄຳໝັ້ນສັນຍາວ່າ, ຂໍ້ຈຳກັດໃນການເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດ, ການສ້າງຕັ້ງທຸລະກິດເພື່ອໃຫ້ການບໍລິການຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງປະເທດ ເຊັ່ນວ່າອາດຈະເປັນຮູບແບບຂອງບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະກິດແລະ/ຫຼືສຳນັກງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຊຶ່ງຄວນຈະຕ້ອງເປັນໄປຕາມຂໍ້ກຳນົດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: (i) ບໍ່ໃຫ້ເກີນ 49% ຂອງຮຸ້ນຂອງບໍລິສັດທີ່ອາດຈະເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານຄົນຕ່າງປະເທດ; (ii) ຢ່າງໜ້ອຍສາມໃນສີ່ຂອງຜູ້ບໍລິຫານລະດັບອາວຸโสຂອງບໍລິສັດແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ມີຄວາມສາມາດໃນການເຊັນສັນຍາຜູກມັດຕ່າງໆໃນຖານະທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງບໍລິສັດຕ້ອງເປັນຄົນສັນຊາດ AMS-Y. ດັ່ງນັ້ນ, ການປັບປຸງແກ້ໄຂກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທຸລະກິດດ້ານໂທລະຄົມມະນາຄົມສະບັບເລກທີ 1500 ປີ 2018 ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ ການດຳເນີນການຂອງການໃຫ້ບໍລິການຂອງ AMS-Y.

ເພື່ອຕອບສະໜອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງ AE ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນໃດໆຈາກ AMS-Y ກ່ຽວກັບການປັບປຸງໃໝ່, AMS-Y ຕອບວ່າ ລັດຖະບານຂອງ AMS-Y ໄດ້ປະກາດໃຊ້ການປັບປຸງກົດໝາຍຜ່ານທາງເວັບໄຊທ່ຕ່າງໆຂອງລັດຖະບານ ແລະ ໜັງສືພິມທ້ອງຖິ່ນ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ມີໄດ້ຮັບການອະນຸມັດໃນວັນທີ 1 ກັນຍາ 2018”.”

(c) ທາງລຸ່ມຂອງອີເມລທີ່ໄດ້ສົ່ງມາຈາກ ASSIST ໃນ ຂໍ້10 (a) ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທ່ານໄດ້ຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ລະບຸວ່າທ່ານພໍໃຈຫຼືບໍ່ກັບຄຳຕອບທີ່ DCP ໄດ້ໃຫ້ມາແລະພ້ອມທັງວິທີແກ້ໄຂທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນ. ທ່ານສາມາດລະບຸໄດ້ໂດຍການເລືອກ 'Yes-ແມ່ນ' ຫຼື 'No-ບໍ່ແມ່ນ' ຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

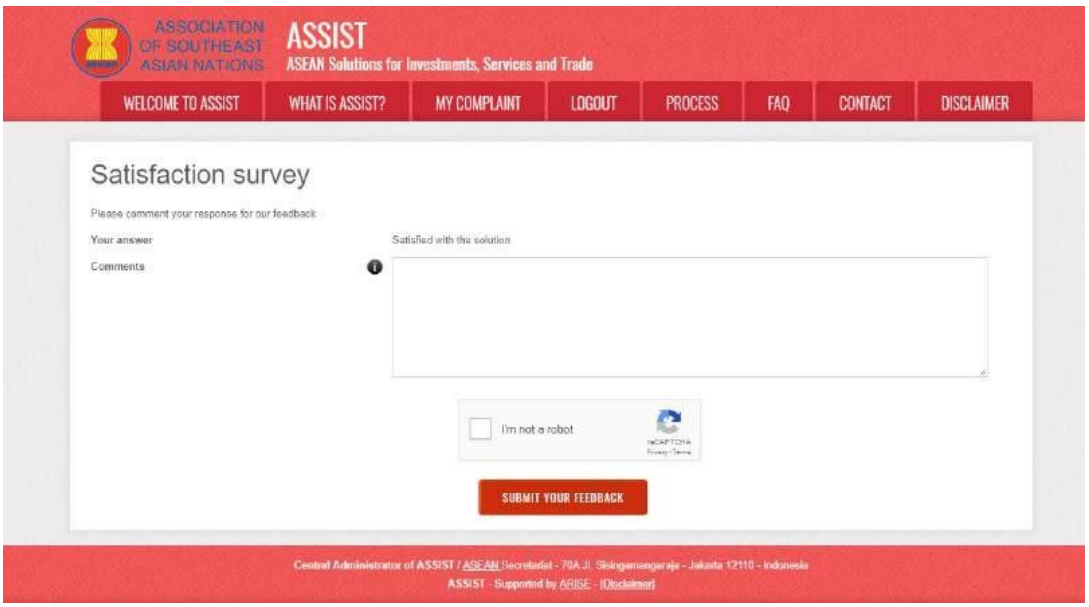
Yes / No

ໃນກໍລະນີນີ້, AE ເລືອກເອົາ “Yes” - ແມ່ນແລ້ວ.

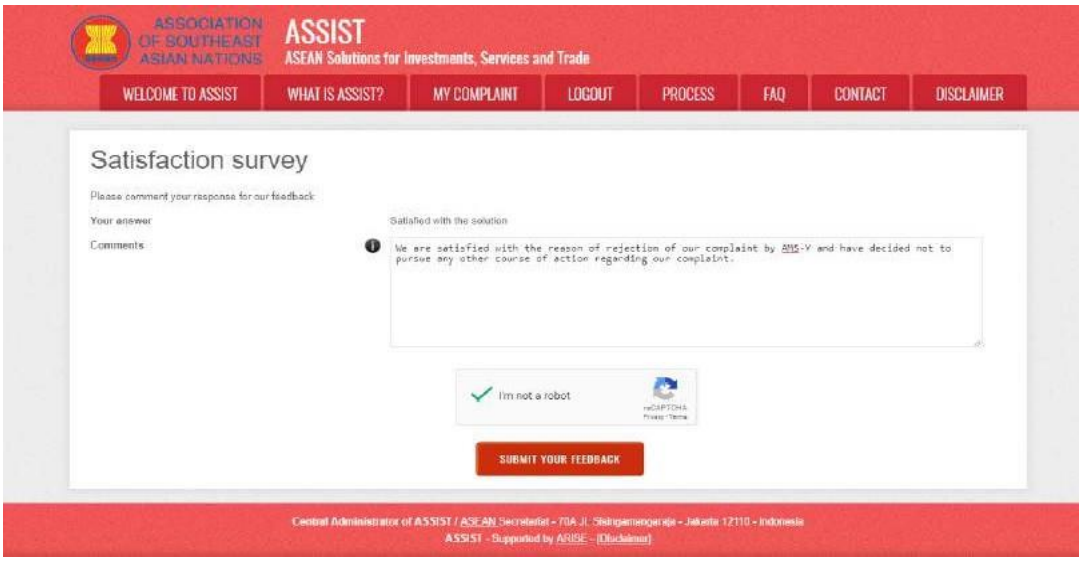
ຂັ້ນຕອນ 11

ຈົ່ງປະກອບຄຳຄິດເຫັນຂອງທ່ານຕໍ່ກັບການແກ້ໄຂ/ການຕອບຮັບທີ່ AMS-Y ໄດ້ສະເໜີໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ ການຮັບຊາບຈາກ ASSIST ໂດຍທາງອີເມລ

ເມື່ອທ່ານໄດ້ເລືອກຄຳຕອບວ່າ 'Yes-ແມ່ນ/No-ບໍ່ແມ່ນ' ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 10 (c) ຂ້າງເທິງນັ້ນແລ້ວ, ທ່ານຈະຖືກນຳໄປຫາໜ້າເວັບລຸ່ມນີ້ທີ່ເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕອບແບບສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ ຖືກເຊີນໃຫ້ອອກຄຳເຫັນ, ໂດຍສະເພາະຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈກັບຂໍ້ສະເໜີຂອງການຕອບຮັບ/ການແກ້ໄຂ.

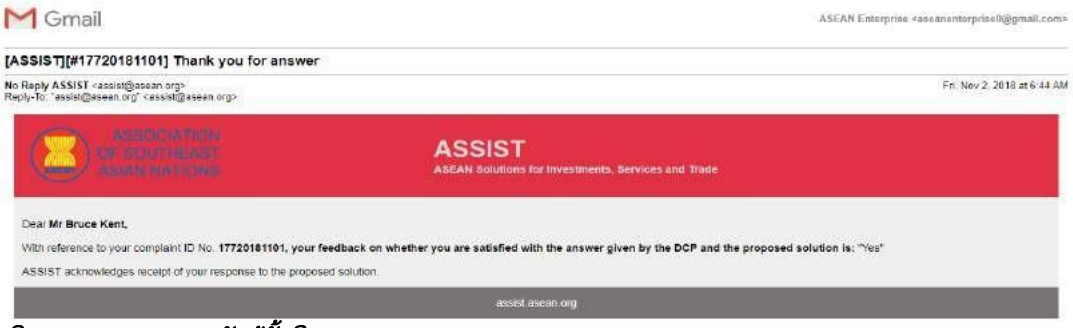


(a) ຈົ່ງຕື່ມຂໍ້ມູນໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ. ໃນກໍລະນີນີ້, ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂ/ການຕອບຮັບ ໂດຍ ASSIST ແລະດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຊີ້ໃຫ້ເຫັນຕາມຄວາມເໝາະສົມ.



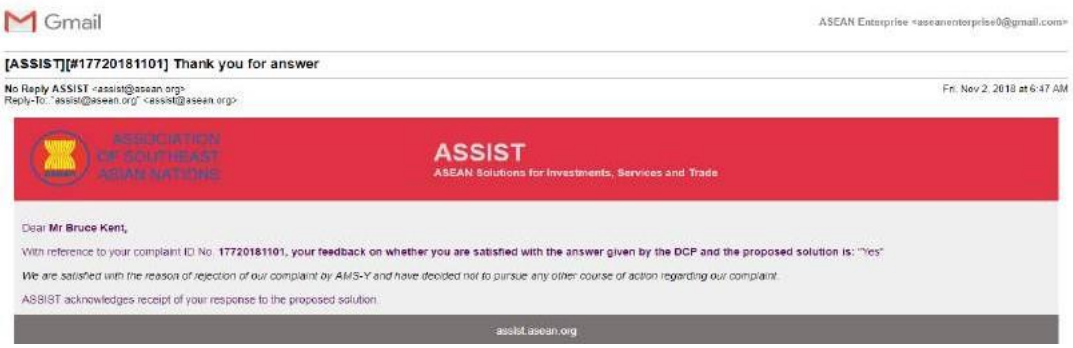
(b) ຈົ່ງເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບ ໜຶ່ງ ຫຼື ສອງອີເມລຈາກ ASSIST (ຖ້າທ່ານໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນເຂົ້າໄປ ໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລ້ວ) ທີ່ຮັບຮູ້ວ່າໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ຕໍ່ກັບວິທີການແກ້ໄຂ ບັນຫາທີ່ສະເໜີໂດຍ AMS-Y. ສຳເນົາຄຳຕອບຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປຫາ DCP ແລະ HCP.

ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທຳອິດຈາກ ASSIST

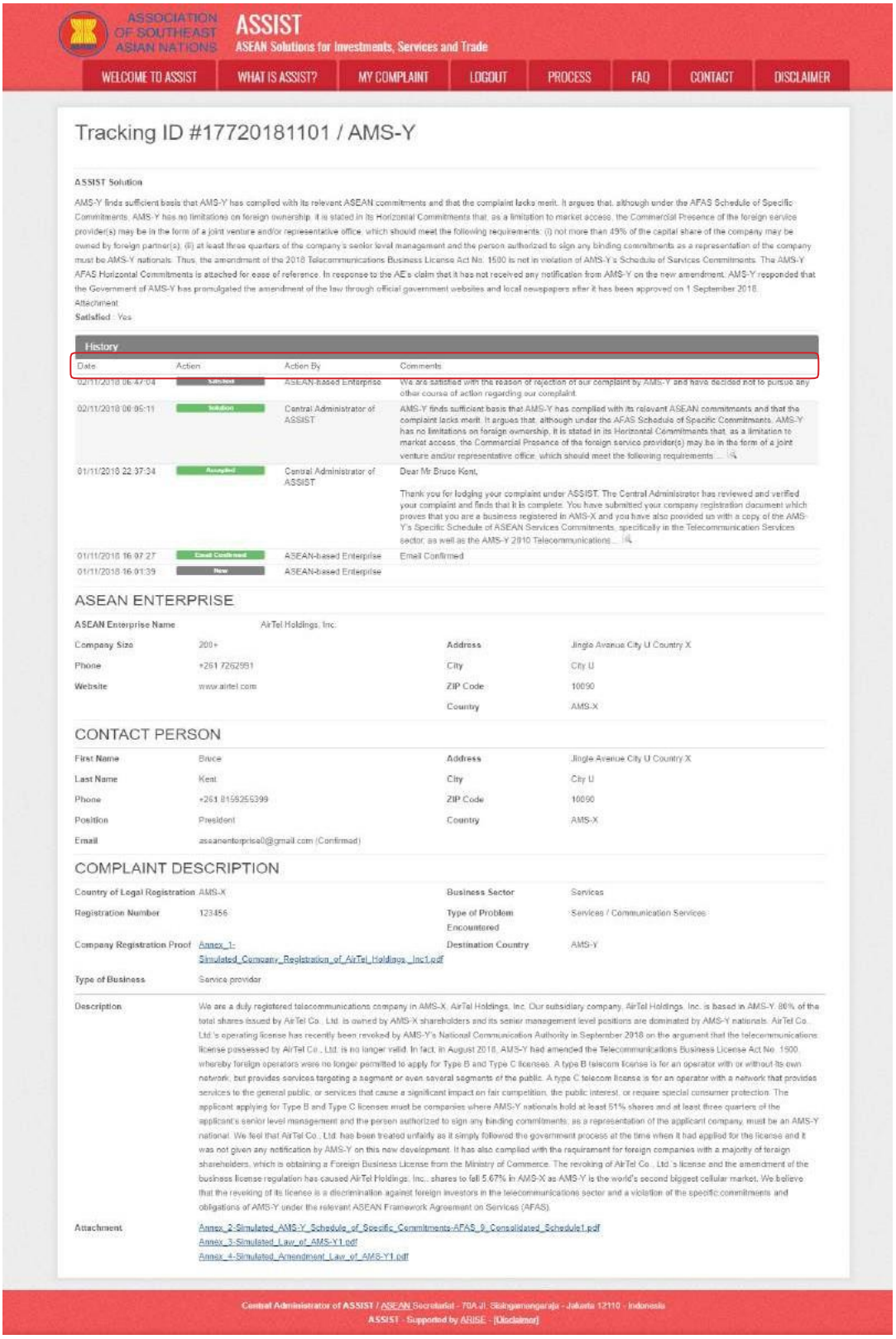


ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທີສອງຈາກ ASSIST

ຖ້າທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ, ທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລສະບັບທີສອງທີ່ສະແດງໄວ້ຢູ່ທາງ ລຸ່ມນີ້, ເປັນການຮັບຮູ້ການວ່າ ໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂອງທ່ານຕໍ່ການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ສະເໜີໄປນັ້ນ ແລະ ASSIST ຈະສົ່ງໃຫ້ທ່ານ, DCP ແລະ HCP.



(c) ຈົ່ງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະຫມາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນຂອງ dashboardໃນຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍ ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ຕາມທີ່ທ່ານເຫັນ, ຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການອື່ນໆໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນ 'History-ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີໂດຍ ASSIST. ຄຳເຫັນທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈກໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ໃນສ່ວນຂອງ 'Comments-ຄຳເຫັນ'.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #17720181101 / AMS-Y

ASSIST Solution

AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements: (i) not more than 49% of the capital share of the company may be owned by foreign partner(s), (ii) at least three quarters of the company's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments as a representation of the company must be AMS-Y nationals. Thus, the amendment of the 2018 Telecommunications Business License Act No. 1500 is not in violation of AMS-Y's Schedule of Services Commitments. The AMS-Y AFAS Horizontal Commitments is attached for ease of reference. In response to the AE's claim that it has not received any notification from AMS-Y on the new amendment, AMS-Y responded that the Government of AMS-Y has promulgated the amendment of the law through official government websites and local newspapers after it has been approved on 1 September 2018.

Attachment

Satisfied : Yes

History

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 06:47:04	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	We are satisfied with the reason of rejection of our complaint by AMS-Y and have decided not to pursue any other course of action regarding our complaint.
02/11/2018 00:05:11	Solution	Central Administrator of ASSIST	AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements ...
01/11/2018 22:37:04	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Bruce Kent, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y's Specific Schedule of ASEAN Services Commitments, specifically in the Telecommunication Services sector, as well as the AMS-Y 2010 Telecommunications ...
01/11/2018 16:07:27	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
01/11/2018 16:01:39	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	AirTel Holdings, Inc.		
Company Size	200+	Address	Jingle Avenue City U Country X
Phone	+261 7262951	City	City U
Website	www.airtel.com	ZIP Code	10090
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Bruce	Address	Jingle Avenue City U Country X
Last Name	Kent	City	City U
Phone	+261 8159255399	ZIP Code	10090
Position	President	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Communication Services
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Company_Registration_of_AirTel_Holdings_Inc1.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

Description: We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 86% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500 whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Attachment: Annex_2-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-AFAS_9_Consolidated_Schedule1.pdf; Annex_3-Simulated_Law_of_AMS-Y1.pdf; Annex_4-Simulated_Amendment_Law_of_AMS-Y1.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ມີການແກ້ໄຂບັນຫາຜ່ານທາງ ASSIST ຫຼື ຖ້າຫາກ DCP ໄດ້ພົບເຫັນວ່າມີພື້ນຖານພຽງພໍທີ່ RAs ຂອງຕົນນັ້ນໄດ້ປະຕິບັດໄປຕາມຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ພົບວ່າການຮ້ອງທຸກຍັງຂາດຄຸນລັກສະນະທີ່ຄວນມີ, ການຄົ້ນພົບ ແລະ ລວມທັງພື້ນຖານສຳລັບການຄົ້ນພົບດັ່ງກ່າວນີ້ແມ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ທາງ CA ໂດຍທັນທີ ຊຶ່ງຈະໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບຊາບຕາມຄວາມເໝາະສົມ. ຖ້າວ່າ ຜູ້ຮ້ອງທຸກຢາກອ້າງອີງເລື້ອງຮ້ອງທຸກໂດຍຜ່ານຈຸດຕິດຕໍ່ທີ່ປະເທດຕົ້ນທາງຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກ ແລະ ອີງການລົງທະບຽນສະມາຊິກອາຊຽນ, ສິ່ງເລື້ອງໄປຫາອົງກອນລະດັບເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸโสอาซียน (ACB), ກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງດ້ານເສດຖະກິດອາຊຽນ (EDSM), ເພື່ອດຳເນີນຄະດີໃນລະດັບຊາດ ຫຼື ຊອກຫາກົນໄກອື່ນໆເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ (ເຊັ່ນ: ການໄກ່ເກ່ຍ, ການຄຶນດີຕໍ່ກັນ ຫຼື ການລະງັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງ) ພາຍໃນຂອບເຂດອຳນາດລະດັບຊາດຂອງອາຊຽນ.

ASSIST ຈະພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ໂດຍຖືວ່າເປັນໜຶ່ງໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດແລະບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ.

ຈົ່ງຮັບຮູ້ວ່າໄລຍະເວລາ ສຳລັບການແກ້ໄຂບັນຫາຂ້າມແດນທີ່ນຳມາດຳເນີນການພາຍໃຕ້ ASSIST ຈະຕ້ອງບໍ່ກາຍ 40 ມື້ລັດຖະການ ຫຼື 2 ເດືອນຕາມເວລາປະຕິທິນ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີການຕໍ່ເວລາກຳນົດການສູງສຸດ 20 ມື້ລັດຖະການ) ນັບແຕ່ວັນທີ່ໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄປແລ້ວ.

ธุรพาบโดย: deccanherald.com